

# Franckesche Stiftungen zu Halle

# Die Bibel, oder die ganze Heilige Schrift des alten und neuen Testaments

Luther, Martin Halle, 1800

VD18 90794796

Apocrypha: Das sind Bücher, so der heiligen Schrift nicht gleich gehalten, und doch nützlich und gut zu lesen sind.

#### Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden. Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

#### Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Harring Harring (1990) (1991)

eth fuhren? n prisen wir die berr i die gettesen nehmen den Gott, und geher

wohl hinaut.

ie gottesfürchiones er einander aliege es und horet es; in denksettel gekbrich

n Herrn fürchtenm men gedenfen.

uen, fpricht der bei

tages, den Ich mode

genthum fenn; und

onen, wie ein mannie

honet, der ihm diener hr faut bagegen nibe

pas for ein unterfeil

bem gerechten undge

wischen dem, da Bon

dem, der ihm ad

4 Capitel.

ng von Christo, m em täufer.

iche, es foramiantes

brennen foll, mi en

rden alle berådin u

h fenn, und der funt

anganden, fericht it

th, und wird that

fell \* aufgeben it

readtigfeit und m en fligeln; und

eingehen, und if

die gottlofen gertre

Uen asche unter eures

oes tages, den Ich mo

at der Herr Zebaen

et des \* gesehes Mil

to, das ich ihm befit

f dem berge Hored

irael, famt den geben \*2 Moi. 2014

ich will euch fendete

Lia, the denn definit

und schreckliche mil

Matth. II, 14.4.

maftfalber.

8. † 61.55, 2.

noch zweig laffen. r, die ihr meinen Mebucad Mexars

Apocrupha:

Das sind Bücher, so der heiligen Schrift nicht gleich gehalten, und doch nützlich und gut zu lesen sind.

> Das Buch Judith. 11. Da mard der könig Rebucad.

Das 1 Capitel.

Von der stadtlebatana; Nebus eadliczars sieg wider Arpharad;

scinem hochmuth und zorn.

1. Nepharad, der Meder fonig, hatte viel land und leute unter fich gebracht; und bauete eine große gewaltige stadt, die nannte er Ecbatana.

2. Ihre mauren machte er aus ei: tel werkstücken, siebenzig ellen hoch, und drenftig ellen dick.

3. Ihre thurme aber machte er hundert ellen hoch,

4. Und zwanzig ellen dick ins

gebierte. 5. Und der stadt thore machte er so hoch als thurme; und tropte auf feine macht und große heerstraft.

6. Mebucad Mezar aber, der könig bon Uffprien, regierte in der gro-Ben ftadt Minive, und ftritte im melften jahr seines konigreichs wider den Arpharad. Und die voll-fer, die am waser Euphrat, Li-gris und Hydaspes wohneten, halfen ihm; und ichlug ihn im großen feide, Ragan genannt, welches vor: geiten gewesen war \* Urioch, des geiten gewesen war \* Urioch, des geiten gewesen war \* 1 Mos. 14, 1.

7. Da ward das reich Rebucad: Megars machtig, und fein herz ftolg; und fandte botichaften zu allen, die da mohneten in Cilicien, Damascus, auf dem Libanon,

8. Carmel und in Redar; auch ju benen in Galilaa und auf dem gro; Ben felde Esdrelom;

9. Und ju allen, bie ba maren in Camaria, und jenfeit des Jordans, bis gen Gerufalem; auch in das gant je land Gefem, bis an bas gebirge des Mohrenlandes.

10. Budenen allen fandte Rebucad: Mezar, der könig von Uffirien, bot: schaften. Aber fie schlugen es ihm alle ab, und liegen die boten mit schanden wieder heimziehen.

allen diefen låndern råchen woute. Das 2 Capitel.

nebucadnezars starte frieges rustung durch Solosernes wider die ausländischen volker.

I. Im drenzehnten jahr Nebuschenzellen, des königs, am

Megar fehr gornig wider alle diefe lander, und schwur ben feinem ed:

nigeftuhl und reiche, daß er fich an

wen und zwanzigsten tage des ersten monats, ward gerathichlaget im hause Rebucad Rezars, des eb, nigs von Affprien, daß er fich wollte \* 4. 1, 11. råchen.

2. Und er forderte alle feine rathe,

fürsten und hauptleute.

3. Und rathichlagte heimlich mit ihnen, und hielt ihnen bor, wie er gebachte aue diefe lander unter fein reich zu bringen.

4. Da folches ihnen allen wohl gefiel; forderte der tonig Nebucad: Regar Solofernes, feinen feid: hauptmain, und fprach:

5. Ziehe aus wider alle reiche, die gegen abend liegen, und fonderlich wider die, so mein gebot verachtet haben.

6. Du fouft feines reichs berfcho: nen, und alle befte ftadte fouft bu mir unterthanig machen.

7. Da forderte Holofernes die hauptleute und die oberften des Umprischen triegsvolfs; und ru: stete das volt jum triege, wie ihm der konig geboten hatte, \* hundert und swanzig taufend ju fuß. und swolf taufend ichagen zu rog.

\* 6.7, 2. 8. Und er ließ alles fein friege: bolk bor ihm hinziehen, mit ungah tichen cameelen, großem borrath, bagu mit ochjen und schafen ohne jahl für fein bolf;

9. Und ließ aus gang Onrien forn auführen gu feinem juge.

10. Golà

Il das berg der nitat en Eindern und dasho zu ibren vätern; daß if se, und das erdreich m iblage,

HMM

10. Gold und geld aber nahm er aus der maaken viel mit fich aus des konigs kammer.

11. Und zog alfo fort mit dem gans gen heer, mit wagen, reutern, und schäffen, welche den erdboden bes

beckten, wie heusdwecken. 12. Da er nun über die grenze bes Minrischen landes gezogen war; fain er ju dem großen ge: birge Unge an der finten feite Eis ticiens, und eroberte alle ihre fle: den und veften ftedte.

13. Und zerstörete Melothi, eine berühmte ftadt, und beranbete alle leute in Thariffs, und die kinder Simaet, die da wohneten gegen der wuste und gegen mittag des landes Cheuon.

14. Er jog auch über den Phrath, und fam in Mesopotamien, und jer-Adrete alle hohe städte, die er fand, bom bach Mamre an bis an das

15. Und nahm die grenzen ein, bon Eilicien an bis an die grengen Joppe, die gegen mittag liegen.

16. Und führete auch weg die kinder Midian, und raubete alles ihr gut; und schlig alle, die ihm miderfreb: ten, mit der la,ucre des fchwerdts.

17. Darnach reifete er binab in das land Damascus, in der ernte; und verbrannte aues ihr getreide, und ließ niederhauen alle bättme und weinberge.

18. Und das gange land \* fürch: tete sich bor ihm. \* c. 4, I.

Das 3 Capitel.

Solofernes fieg wider die aus: landischen Könige.

1. Da schickten die könige und fir-fien bon Sprien, Mesopota-mien, Sprien Sobal, Lybien und Citicien, ihre botichaften aus allen fladten und landern. Die famen su potofernes, und fprachen:

2. Wende deinen gorn bon und; 3. Denn es ist besser, daß wir Rebucad Regar, dem großen konis ge, dienen, und dir gehorfam fenn und lebendig bleiben, denn daß wir umfommen, und gewinnen gleichwol nichts.

4. Aue unsere stadte, guter, berge, hügel, ader, ochien, schafe, zies gen, rolle und cameele, und was wir nur haben, dazu auch unfer gefinde, ist alles bein; schaffe damit, was du willft. \*1 Ron. 20, 4.

5. Ja auch wir famt umern fin:

bern find beine fnechte. Romm ju uns, und fen unier guddiger herr, und brauche umers dienits, wie

dirs gefahr.
6. Da jog holofernes bom gebir: ge herab mit dem gangen friege: volt, und nahm die veften fiddte und das gange land ein.

7. Und las da friechte aus, das bes fte volk, das er unter ihnen fand.

8. Davon erschraken aue lande so fehr, daß die regenten und vornehm: iten aus allen städten famt dem volk ihm entgegen kamen, und nahmen ihn an mit frangen, fergen, reis gen, paufen und pfeifen,

9. Und fonnten bennoch mit fols cher ehre feine giride erlangen;

10. Denn er gerbrach ihre städte, und hauete ihre haine um.

11. Denn Mebucad Regar, der konig, hatte ihm geboten, daß er aue gotter in den idndern vertit: gen follte, auf daß alle volfer, die holofernes bezwingen murbe, ihn auein für gott priefen.

12. Da er nun Sprien Sebal, Upa: mea und Mesopotamien durchzogen hatte, fam er ju den Edomitern in das fand Gabaa, und nahm ihre stage lang. Indes forderte er sein kriegsvolk aues zusammen.

Das 4 Capitel.

Leibliche und geistliche schutz wehr derer zu Bethulia.

1. Da die kinder Ffrael, die im fande Suda wohneten, folsches horeten; farchteten fie fic fehr bor ihm,

2. Und gittern und schrecken fant fie an: denn fie beiergten fich, er mechte der itadt Gerufatem und dem tempel des HErrn auch io thun, wie er den andern städten und ihren gogenhäufern gethan hatte.

3. Darum fandten fie in das gange fand Samaria umber bis an Jericho, und befegten die bes ftungen auf den bergen.

4. Und machten mauren um ihre flecken, und schafften borrath jum friege.

5. Und der priefter Jojafim ichrieb su allen, so gegen Esdreiom wohnes ten, das ift, gegen dem großen felde ben Dothaim, und ju auen, da die feinde mochten durchkommen, daß fie die flippen am gebirge gegen Gerufalem fouten bermabren.

6. Und

Andreftet fi Und die E wihnen St inder, befoh und alles a Herrn mber dearft ka und beter 8. Die prie an, und die fi tempel des .

einem jud. 9. Und fie f Nam Gott Sir lot thre timbe pengeführet, threet, the hei miniget, und mat geichand 10. Und Jo fit des HErr mahnete das H. Und iprac

Herrn altar

ften und beten 12. Gedenke ner des HErry Schwerdt, sond bet den Umat feine keaft un idild, wagen

daß der HErr

wird, fo the H

13. So jou funden Giraels, het, wie ihr an 14. Mach folds to be den HE tic dem Heren, wister in ideter out dem haupt kondepfer dem in; und baten o geniem betieft, Most besiden i Das 5

boloiernes 1 Action, wie es ! bichaffen fey. 1.17m es mard 44 bem feldhau farien, angefagt, ital fic rafteten nseten, und wie f gange eingenome tipmonte polofei te off oberiten un Maditer und 21 from ju thnere:

2. Coget an, me



- Foloierus tem gebits t dem gangn finak tahm die vejten ilder ge land ein.

da firechte aus, lish er unter ihnen in richraken aue lande egenten und vorndo ftedten fant den ni Famen, und notae Frangen, fergen, to

und presten. naten denned mill ne girade erlangen; er gerbrach ihre bitte thre haine um.

Neburad Rejar, in ihm geboten, den ti den ländern viite ut day alle volent, hi eswingen worde, in tt priefen. in Enrian Solal Mic

opotamien dudyou su den Edominin baa, und nahm ba and lag alida briosi ndes forderte et m f priammen.

4 Capitel. d geistliche schus

Bethnlia, der Frael, die in ida wehneten, job farchteten fle fic

\* C. 2, 18, und schrecken fam e besergten sich , er Jerusalem und dem ru auch so thun, wie städten und ihrm gethan hatte, fandten fie in to

Samaria umher is und besehten die n den bergen. nachten mauren w

und ichafften boria riefter Jojakim land egen Esdrelom nobs jegen dem großen felt , und zu auen, de he en durchfommen, de en am gebirge gegen uten bermahren.

6. Und die kinder Ifrael thaten, wie ihnen Jojakim, des Herrn

priester, befohlen hatte.

7. Und aues volk ichrie mit ernst jum herrn, und sie und ihre weiber de nathligten sich mit \* faften und beten. \* Jon. 3, 5. f.

8. Die priefter aber jogen facte an, und die finder lagen vor dem tempel des Herrn, und des Hern altar bedeckte man mit einem fack.

9. Und fie ichrien jum Sern, bem GOtt Ifraeis, einmuthiglich, daß ihre kinder und weiber nicht weggeführet, ihre städte nicht zer: storet, ihr heiligthum nicht veruns

reiniget, und sie von den heiden micht geschändet würden. 10. Und Josefim, der hoheprie: ster des Kern, ging umher, der: mahnete das ganze volk Irael,

11. Und iprach: The fout ja wiffen, dan der herr euer gebet erhoren wird , fo ihr nicht ablanet mit fa: ften und beten bor dem Seren. 12. Gedenket an Mose, ben dies

ner des hErrn, der nicht mit dem schwerdt, sondern mit heiligem gebet den Almatet fchlug, der fich auf feine Eraft und macht, auf fein heer, idild, magen und reuter vertieß.

\*2 Mos. 17, 11.

13. So sou es auch gehen allen feinden Fixaels, so thr euch also bes fert, wie ihr angefangen habt.

14. Nach folder vermahnung ba: ten fie den Herrn, und blieben bor dem Heren, also, daß auch die priefter in jaden gingen, und afche auf dem haupt hatten, und also brandopfer dem herrn aufrichtes ten; und baten alle den Beren bon gangem bergen, daß er fein bolk Ifrael besuchen woute.

## Das 5 Capitel.

Solofernes erfundiget von Udvior, wie es um die Ifraeliten beschaffen sey.

1. 11 nd es ward dem holofernes, bem feldhauptmann von Mi fprien, angesagt, daß die finder grael fich rufteten, und fich wehren wollten, und wie fie bie flippen am gebirge eingenommen hatten. Da ergrimmte Solofernes, und forders te alle oberiten und hauptleute der Moabiter und Almmoriter, und sprach zu ihnen:

2. Saget an, mas ift die far ein

bolt, das im gehirge wohnet? Was haben fie für große ftabte? Quas bermogen fie? Und mas für friegs: bolt und tonige haben fie ? Dag fie allein vor alleit andern im morgens tande und verachten, und find uns nicht \* entgegen gegangen , daß fte uns annehmen nut frieden ! \* c. 3,8.

3. Da antwortete Uchier, der oberfte aller finder Ammon, und ·c. 13, 26. fprach:

4. Mein herr, willft du es gerne horen, so will ich dir die wahrheit fagen, was dis for ein volk sen, das im gebirge wohnet, und dir nicht lügen.

5. Dis volk ist aus Chaldag hets gefommen,

6. Und hat erstlich in \* Mesops; tamien gewohnet: benn fie wollten nicht folgen den gottern ihrer bas \* Gefc. 7, 2. ter in Chaldaa.

7. Darum verließen fle die fitten ihrer bater, welche viele getter hat: ten, auf daß fie dem einigen Gote des himmels dienen mochten, well cher ihnen auch gebot zuziehen von dantien, und zu wohnen in Paran.

8. Da nun in allen ben iandern theure zeit war, reiseten fie hinab in Egoptenfand. Da ist ihrer in vies hundert jahren so viel geworden, bas man fie nicht jahten fonnte.

9. Da aber ber fonigin Egnpten fle \* beschwerete mit erde fahren und ziegel machen, feine fradte zu bauen ; riefen fie ju ihrem Serrn, der ichlug gang Egypten mit manchers

len plage. \*2 Mef. 1, 10. f. 10. f. 200 plage. 10. Da num die \* Egypter fie von fich ausgestoßen hetten, und die plage bon ihnen ablies, und wollten fie wieder fangen, und zu dienft ins land führen; that ihnen Gott des himmels das meer auf, also das das maffer auf beiden feiten beft ftand, wie einemauer; und sie gingen trock, nes fußes auf des meeres grund, und kamen davon. \*2 Mos. 12, 33.

11. Da aber die Egypter ihnen mit ihrem gangen heer nacheifeten, murden \* fie alle erfduft im meer, alfv, daß auch nicht einer ware aberblieben, der es hatte konnen \* 2 Mof. 14, 28. nachsagen.

12. Und ba bis bolf aus dem ro: then meer kum, tagerte es sich in der wafte des berges Guia, da gu: vor fein mensch wehnen, noch sich enthalten fonnte.

13. Da \* ward das bittere maffer 1194

Witt mitt &

minter bon

wien tha I

min gen B

munter da

n wiedas 31 mihn die Un

10. Bu deri

oberiten in der Mica, com f

Charmi, der al

11. Vor dieje

allem bolf fagt

tha poloterne

er acontrocte

helofernes ler

willen hatten

Solefernes ha

te thin den fi

merten, aufd

Girael geichli

ben Achier, a

umbriffgen;

12. Darum, der Gott des

doug fenn.

13. Da 21d

te, fiel alles to

und beteten d

ten aue jug

Herrn, 1193

and der erde muth und unfi

ne heiligen gr

weife, daß bu

out did trans

and fich und if

15, Ulio me

de den gangen den Aldrior, un

16. Der Got

modt du geprie

offo vergelten,

on dir fehen, fo

mu daß fie gefch Miles. 17. Und menn 1

BOit, errettet;

unter uns. Und 1

mit alle den deine

tinander ging;

mit fich in fein f

na greges abendi

19. Und bat j

m) libten wohl,

graftet hatten.

20. Darmach no

der guiammen gef

tra um holfe von t at he perjammian

18. Da nun de

14. 5Err

tag, daß fie es trinfen fonnten, und t frigten brodt bom himmel Dierzig jahre lang. \* 2 Mol. 15, 25. †2 Mof. 16, 35.

14. Und wo fie jogen ohne bogen, pfeil, schild und schwerdt; da stritte

Sott für fie, und flegete. 15. Und niemand bonnte diefem solf schaden thun, ohne allein, wenn es abwich von den geboten des Serrn, feines Bottes.

16. Denn fo oft fie außer ihrem Bott einen andern anbeteten, mir beh fie erschlagen und weggeführet mit allen schanden.

17. Go oft aber fie es reuete, daß fle abgewichen waren von den gebos wn ihres Gottes, gab ihnen der Gott des himmels wiederum fleg wider ihre feinde.

18. Darum \*vertilgten fle-der Ca: naniter tonige, den Gebufiter, den Pherefiter, den Bethiter, den Bethiter, den Bebi ter, den Umoriter, und alle gewaltige ju Besbon; und nahmen ihr land und ftadte ein; \* Jos. 12, 7, f.

19. Und ging ihnen wohl, fo lan: ge fle fich nicht berfündigten an ih: rem Gott. Dennihr \* Gott haffet das unrecht. \* Pi. 5, 5.

20. Gie find auch bor diefen geis ten oft pertrieben bon bielen bet fern und weggeführet in fremde lånder, darum, daß sie abgewichen waren bon dem gebot, das ihnen Sott gegeben hatte, daß fle darin: nen wandeln follten.

21. Aber fie find neulich wieder gefommen aus dem elend, darinnen fie waren, nachdem fie fich wieder befehret haben jum Seren, ihrem Gott; und haben fich wieder gefegt in dies fem gebirge, und wohnen wiederum Bu Berufalem, da ihr heiligthum ift.

22. Darum, mein herr, laß for: schen, ob fich die volk verfundiget hat an ihrem Gott, so wollen wir binauf ziehen; und ihr Gott wird fe dir gewißlich in die hande geben, daß du fle bezwingeft.

23. Saben fle fich aber nicht ber: fåndiget an ihrem GOtt, fo ichaffen wir nichts wider fle: denn \* ihr 8Dit wird fie beidhirmen, und wir werden ju fpott werden dem gan: gen lande. \* c. 6, 2.

24. Da Uchipr foldes geredet batte; murden alle hauptleute des Solofernes jornig, und gedachten ihn ju todten, und fprachen unter einander:

25. Wer ist dieser, der solches fas gen darf, daß die finder Ifrael fich fellten ermehren mider den tonig Mebucad Megar, und fein friegs, bolf? Gind es doch citel nachende

leute und feine frieger. 26. Daß aber Achior sehe, daß er gelogen habe, so lagt uns hinauf giehen; und wenn wir ihre beften leute fangen, so wollen wir Achier mit ihnen erstechen laffen, auf daß aue volker inne werden, dag Re bueaddlezar ein gott des landes fen, und tein anderer. \* c. 3, 11. c. 6, 2.

### Das 6 Cavitel.

Achior wird gen Bethulia ger bracht.

1. Darnach ergrimmete \* holos fernes auch über den Uchior, und fprach: c. 13, 27.

2. Bie derfft du uns weiffagen, daß \* das volf Ifrael solle von seis nem Gott ichus haben? Wenn wir fle aber nun ichlagen, wie einen einigen menichen : fo wirft du feben, daß fein anderer Gott ift, denn ab lein Rebucad Regar; und dann fouft du auch durch der Affineer schwerdt mit ihnen eritoden werden, und gang Strael foll mit dir umfommen. Co wirft du dann inne werden, baß Rebucad Rezar ein herr fen aller welt, \*c. 5, 22.23.

3. Wenn du mit meinem ichwerdt erstochen wirft, und liegft unter den erschlagenen Firaels, und mußt sters ben und verderben.

4. Meinest du aber, daß deine weisiagung gewiß ist; so darfit du nicht erschrecken noch erblassen.

5. Wie es ihnen gehen wird, fo foll es dir auch gehen; denn ich will dich jest zu ihnen schicken, daß ich dich mit ihnen strafe.

6. Da befahl Holofernes seinen fnechten, bas fle Uchior greifen souten, und hinein gen Bethulig führen, in die hande der finder Irael.

7. Und die fnechte Bolofernes griffen ihn. Und da fie über das blachfeld ans gebirge famen, jogen gegen fie heraus die schüßen.

8. Da wichen fie auf eine feite am berge, und banden Udbior an einen baum mit handen und fagen, und ftiegen ihn himunter, und fiegen ihn also hangen, und zogen wies der ju ihrem herrn. 9. Aber die finder Frael famen

dieser, der Tolches sch die finder Frael fic en wider den tonig , und fein frieges s doch eitel nackende e frieger.

er Uchier sehe, das et so last une him weith wir thre ha so wotten wir don echen laffen, auf la ne werden, das M in gott des landes a rer. \* c. 3, 11. c. 6;

6 Cavitel. ird gen Bethulia o

o ergrimmete \* ho es auch über den Adies erfit du uns minima

off Fivael some ven in ichus haben? Bei nun ichlagen, wie ein iden: io wirk du ide erer Gott ift, denn a Mejar ; und daniel b der Affirer foach restochen werden, ut fou mit die umfommt dann inne mah degar ein ben i

t mit meinem ichnet , und liegst unter de traels, und must fu rben. du aber, das dett

if ift; so darffe w noch erblaffen. nen gehen wird, fe gehen; denn ich will nen ichiden, daß id t strafe.

the Holosetnes seina is the Uditor great hinein gen Bethal die hande der find

ie fnechte Bolefans Und da fie abell s gebirge kamen, 🎮 raus die schähen ben se auf eine fetta oanden Adior an ind daden und fagen m binunter, und best ingen, und jogen m m herrn. ie finder Frael fami

herunter von Bethulia ju ihm, und machten ihn los, und brachten ihn hinein gen Bethulig, und fahreten ihit unter das volk, und fragten ihn, wie das zugegangen ware, war: um ihn die Uffinrer gehenket hatten?

Udior wird erlofet.

10. Zu derselbigen zeit waren die oberften in der ftadt Offas, der fohn Micha, vom stamm Simcon, und Charmi, der auch Othoniel fieg.

11. Bor diesen altesten, und bor allem volk sagte Uchier alles, \* was ihn holofernes gefragt, und mas er geantwortet hatte, und das ihn Holofernes leute um dieser antwort willen hatten todten mollen: aber Holofernes hatte befohlen, man folls te ihn den kindern Ifrael überant: worten, aufdaß, menn er die finder Sirael geichlagen hatte, daß er ihn, den Achior, auch wollte strafen und

umbringen; \*c. 5, 2. f.
12. Darum, daß er gesagt hatte, ber Gott des himmels marbe ihr

schun senn.

13. Da Uchior folches gefagt hat: te, fiel alles volf auf ihr angesicht, und beteten den Gern an, weines ten alle zugleich und beteten zum Herrn, und sprachen

14. Here, Gott des himmels und der erde, siehe an ihren hoch: muth und unfer elend, und fiehe deis ne heiligen gnobiglich an; und ber welfe, daß on nicht berlanest, die auf dich tranen, und fturieft, die auf sich und ihre macht trogen.

15. Alio weineten und beteten Re den ganzen tag, und trofteten den Aldior, und iprachen

16. Der Gott unferer våter, des niacht du gepriesen hast, wird dirs also vergelten, das sie nicht ihre luft an dir feben,-fondern daß du febeft, wie daß fie geschlagen und vertitget

17. Und wenn und der Herr, unfer Bott, errettet; fo fen Gott mit dir unter und. Und willft du, fo follft du mit alle den deinen ben und wohnen.

18. Da nun das bolf wieder bon einander ging; führete ihn Offas mit fich in fein haus, und richtete ein greßes abendmahl zu,

19. Und bat ju fich aue altesten und lebten wohl, nachdem fie tange

gefastet hatten.

20. Darnach ward das voff wie: der zusammen gefordert, und betes ten um hulfe von dem GOtt Ffraeis in der versammiung die gange nacht.

#### Das 7 Capitel.

Belagerung der ftadt Bethulia. I. Des andern tages gebot Solo: fernes feinem friegebolt, daß man auf fenn follte wider Bes thulia.

2. Und hatte \* hundert und gran: jig taufend ju fuß, und swolf tau: fend juroß, ohne den haufen, den er gewählet hatte an jedemort, tover ein land eingenommen hatte. "c.2,7.

3. Dieses kriegsvolk raftete sich alles wider die kinder Firael; und sie lagerten sich oben auf den berg ger gen Dothaim, von Belma an die gen Chelmon, das da liegt gegen Esdrelom.

\*\*C. 4,5

4. Da nun die finder Ifrael das große volk der Uffinrer fahen; fielen fie auf die erde, und legten asche auf ihre häupter, und baten alle gugleich, daß der Gott Fraels feine barmherzigfeit erzeigen wollte über fein volt.

5. Und fie rafteten fich mit ihren maffen, und nahmen die flippen ein am berge, und bewahreten fie tag

und nacht.

6. Da aber Solcfernes umber zog, merfte er, daß außerhalb der stadt gegen mittag ein brunnen war, welcher durch rohren in die stadt geleitet mar. Diese rohren hieß er abhauen.

7. Und wiewol fie nicht ferne bon der mauer fleine brunnlein hatten, da sie heimlich wasser holeten; so war es doch faum fo biel, das fie ach damit laben konnten.

8. Darum famen die Ummoniter und Moabiter zu Holofernes, und

sprachen:

9. Die finder Jirael durfen fich nicht gegen uns wehren; fondern halten fich heimlich auf in den bergen und hügeln, darunter fle ficher find.

10. Darum lag nur die brunnen bermahren, daß sie nicht wasser hor len mogen; so maffen sie vinne schwerdt fterben, oder die noth wird fle bringen, daß fie bie ftadt überges ben muffen, welche fie meinen, das fle nicht zu gewinnen fen, weil fle in bergen liegt.

11. Diefer rath gefiel Solofernes und feinen friegsleuten wohl, und legte je hundert ju jeglichem brun-

12. Da man nun zwanzig tage bie brunnen vermahret hatte; hatten die 295

remaknet

inun lagt u

nite futhen

13. Denn G

a menid,

lenen laffe.

14. Darum

muthigen oo

dienen, und i

beten, daß

barmberzigtei

15. Und mie

fen von wegen

mir uns moch

der greiten mi

getolget habet

botter, die if

and fremde g

un ife ihrei

and bon that

gen und gesch \* Richt.

16. Wir ab

dern gott, of

weden mit di

und frost erm

ir. So wie fer Gott, n unfern feind

die une verfe

şu jayanden u

18. Und ihr

the ferred die c

tolf mit euren

denfen, daß u

mindt wurder

murden, ob ffe

19. Erinnerf

Wroten man

mb ift GOttes

nobben er den

leating beredhr

Mie und atte,

neien find, cei

and hoben viel fr

21. Die andern

fol nicht haben i

mit gettesfurcht,

depuly miget (25)

gelebert haben, fi

विज्ञात क्षण गर्मा

girodi. 4 Moj. 2

22. Darum lakt

beig werden in di

ban bekennen, bar

ten Gott, biel ge

fere winder find, u

20. Alfo find

meneten.

molle;

24. Bird und diefe funf tage

# Das 8 Capitel.

Der Judith scharfe vermahnung und rath an die alteften des volls.

1. Solches fam vor Judith, wet de war eine withe, eine tochter Merari, des sohnes Ui, des sohnes Josephs, des sohnes Dila, des sohnes Glai, des sohnes Jadeons, des sohnes Raphaims, des sohnes Ahitobs, des sohnes Malchia, des johnes Enans, des fohnes Mathanja, des fohnes Geals thiels, des sohnes Simeons.

2. Und ihr mantt hatte geheiffen Manaffes, der war in der gerftens

ernte gestorben.

3. Denn da er auf dem feste mar ben den arbeitern, ward er frank bon der hiße, und ftarb in seiner fradt Bethulia, und ward gu feis nen våtern begraben.

4. Der ließ die Judith nach ; die war nun dren iahre und feche mo:

nate eine witme.

5. Und fie hatte ihr oben im hause ein sonderliches kömmerlein gemacht, darinnen fie faß mit ihren mägden,

6. Und war betleidet mit einem fact, und fastete toglich, ohne am fabbath, neumonden und andern festen des hauses Gfrael. Und fie war \* schon und reich, und hatte viel gefinde, und hofe vou ochsen und schafe. \* Sui. b. 2. 32.

7. Und hatte ein gutes gerücht ben \*jedermann, daß fie Gott fürchtes te, und fonnte niemand übel bon the redent. \* Ruth 3, 11.

8. Diese Judith, da sie horete, daß Dsias jugelagt hatte, die stadt nach funf tagen ben Umwern auf: jugelet; fandte fie ju den altesten

9. Und da fie ju ihr famen, fprach fie zu ihnen : Was fou das fenn, daß \*Offas gewiuiget hat, die fradt den Uffnrern aufzugeben, wenn unsin funf tagen nicht geholfen wird?

\* c. 7, 21. f. 10. ABer send ihr, daß ihr Gott versuchet? Das dienet nicht gnade ju erwerben, fondern vielmehr jorn und ungnade.

11. About ihr dem HErrn eures gefallene jeit und tage bestimmen, weitn er heifen fou?

12. Doch der BErre \* ift geduldig:

nicht geholfen; so wouen wir thun, wie ihr gebeten habt.

bon Bethulia fein maffer mehr, we: ber in eifternen, noch fonft, daß,fie einen tag långer nach nothdurft has bent mochten; und man mußte tag: lich den leuten das waffer zumeffen.

13. Da fam weib und mann, jung und alt, ju Dita und den alteften, Blagten, und sprachen: \* Gott fen richter wischen euch und uns, daß ihr uns in solche noth bringet, dar mit, daß ihr uns nicht wout tassen mit den Uffgrern frieden machen; so und doch Gott in ihre hände \* 2 Moi. 5. 21. gegeben hat,

14. Und wir feine halfe haben, sondern muffen vor ihren augen \*bor durft verschmachten und ichm: merlich umfommen. \* 2 Del. 17, 3.

15. Darum fordert das volk zu: fammen, daß wir uns dem Solofer:

nes williglich ergeben.

16. Denn \* es ist besfer , daß wir uns ergeben und benin feben bleis ben, und alfo GOtt loben, denn daß wir umfommen, und bor aller welt ju ichanden werden, und sehen fols len, daß unfere weiber und finder so idminertics vor unfern augen fterben muffen.

17. Bir bezeugen heute vor him: mel und erde und vor unferer vater Gott, der und jest ftraft um unferer funde willen, daß wir euch gebeten haben, die stadt dem Holo: fernes aufzugeben, daß wir doch durch das schwerdt bald unbamen, und nicht so lunge vor durst ver: famachteten.

18. Da ward ein großes heulen und weinen im ganzen volk erliche stunden lang, und schrien zu Gott,

und iprachen:

19. Bir haben gefündiget famt unfern våtern, wir haben mikgebandelt, und find gottios gewefen.

20. Aber du bist barmherig, dar: um fen uns gnadig und strafe du uns fefbit : und dieweil wir dich befen: nen, übergib uns nicht den heiden, die dich nicht kennen, daß fle nicht rahmen: 200 ift nun ihr Gott?

21. Da fie min lange geschrien und geweinet hatten, und ein wes nig war stille geworden; frand Dffas auf, weinete und fprach :

22. Bieben bruder, habt doch geduld und lagt une noch fanf tage der hülfe erharren von Gott,

23. Di er und wollte gnade erzeis gen, und feinen namen herrich moder.

to une biefe fanf tage ffen ; fo weetn wir thun, ebeten bon

as 8 Edvitel.

dieh scharfe permahang in die altesten des mi s fam vor Judich mar eine mitte, n rari, des sohnes ling phs, des johnes dian , des johnes Jan Jedeons, des johnes folmes Abitobs, to it ia, des fohnes Enans li

thanga, des schnes Eu fohnes Cimcens. he mann batte geboid , der war in der gedo orben.

da er auf dem felten beitern, ward er ka He, und farb in his Mia, und word pi begraben. ieg die Judith nadik

en jahre und jede u itme.

tte ihr oben im haded fommerlein gemit jak mit ihren moga ir befleidet mit au frete edglich, ohna menden und and uses Firael. Und no reich, und hom

md hose vou coils \* Suj. b. 2.71 rin gutes gerüchten ih fie GOtt fürchte memand übel bon \* Kuth 3, 11

with, do se horets geragt hatte; die sah en den Ussieren auf die sie zu den ditein Charmi.

ite all the famen, fem Bas fou das fenale uiget hat; die fedrie rkjugeden, wenn wi nicht geholfen wit \* 1.7, 21.5

fend the, day the Bh Das dienet nicht grid n, fondern vielmehran

t the dem hörman eit und tage bestimmt eifen fen? der horre \*ift gelani

darum lagt und das leid fenn, und gnade fuchen mit thranen.

bermaknet das bolt.

\* Pf. 103, 8. 13. Denn GOtt zurner nicht wie em menich, daß er sich nicht ver: sohnen latte.

14. Darum follen wir uns de: muthigen oon herzen, und ihm dienen, und mit thranen por ibm beten, daß er feines gefallens barniberzigkeit an uns erzeigen

15. Und wie wir jest trauren mas fen von wegen ihres hochmuths, daß wir und nach diesem jammer wies der freien nichen, daß wir nicht gefolget haben \* der fande unferer vater, die ihren GOtt verließen und fremde gotter anbeteten, dar: um fie ihren feinden übergeben, und bon ihnen erichlagen, gefans gen und geichandet find.

\* Richt. 2, 11. c. 3, 6-7.
16. Wir aber kennen keinen ans dern gott, ohne ihn allein; und wollen mit demuth bon ihm halfe und troft erwarten:

17. Co wied er, der Herr, un: fer Gott, unfer blut retten von unfern feinden, und aue feiden, die une verfolgen, demuthigen und

bu ichanden machen.

18. Und ihr, sieben brader, die ihr send die áltesten, tröstet das volk mit eurem wort, das sie bes denken, das tuster das dernet wurden, das sie bewähret wurden, das sie bewähret wurden, das sie bewähret wurden, ob fe Gott bon herzen \*5 Mof. 13, 3. bieneten.

19. Erinnert fie, wie unfer vater \*Abrahem mancherlen versucht ift, und ist GOttes freund geworden, nachdem er durch mancherien ans

fechtung bewähret ift. \*1M.22,1.20. 20. 21fe find auch Faat, Jatob, Moje und atte, die Gott lieb ge weien find, eftåndig geblieben, und haben viet trubfat überwinden mullen.

21. Die andern aber, so die trüb: sal nicht haben wollen annehmen mit gottesfurcht, fondern mit une gebild wider Gott gemurret und getaftert haben, find von dem ver: derber und durch die schlangen um: gebracht. \*4 Mos. 21,6.1 Eer. 10,9.10,

22. Darum lagt uns nicht unge: dufdig werden in diesem feiden; fon= dern bekennen, daß es eine ftrafe ift bon Gott, viel geringer, denn une fere fanden find, und glauben, daß wir \* gezüchtiget werden, wie feine fnechte, jur befferung und nicht jum verderben. \*Pf. 118, 18.

23. Darauf antwortete Dfias, und die altesten: Es ift aues mahr, wie du gesagt hast; und ist an dei

nen worten nichts zu strafen. 24. Oarum bitte für uns zum Herrn, denn du bift ein heiliges

gottesfürchtiges weib.

25. Und Judith sprach: Weil ihr es dafür haltet, daß aus GOtt fen, was ich gesagt habe; so wollet ihr auch prufen, ob dasjenige, jo ich vor: habe zu thun, aus Gott fen; und vittet, daß Gott ghid dazu gebe.
26. Dieje nacht wartet am \* thor,

wenn ich hinaus gehe mit meiner magd, und betet, daß der Berr in diefen funf tagen, wie ihr gefagt habt, sein voif Ifrael troften woue.

27. Was ich aber vorhabe, sout ihr nicht nachfreichen; sondern be: tet allein für mich jum Beren, un: ferm Bott, bis ich euch weiter ans

zeige, was ihr thun sout. 28. Und Offas, der fürst Juda, sprach zu ihr: Gehe hin im fries den, der Ger fen mit dir und rache und an uniern feinden. Und fie gingen also wieder pen ihr.

#### Das 9 Capitel.

Der frommen Judith gebet 3u GOtt.

1. Darnach ging Judith in ihr fammerlein, und bekleidete fich mit einem fact, \*und streuete asche auf ihr haupt, und siel nies der vor dem Herrn, und schrie zu ihm, und sprach: \*c. 4, 14.

2. Bert, Gott meines vaters Simeons, bein \* du bas ichwerdt gegeben haft, die heiden zu ftrafen, so die inigfrau genothzücktiget und zu schanden gemacht hatten, und haft ihre weiber und tochter wiederum fangen und fie beraiwen laffen direch deine knechte, Die da in deinem eifer geeifert haben, hilf mir armen wiewe, SErr, mein GOtt. \*1 Mof. 34, 25.

3. Denn \* alle fulfe, die borgeis ten und hermach geschehen ist, die hast du gethan; and was du wills, hast du gethan; and was du wills.

Pf. 74, 12.

4. Denn wenn du willt helfen, fo fann es nicht fehlen ; und dit weißt wohl, wie du die feinde ftrafen fouft. 5. Schatte

5. Schaue jest auf der Affinrer beer, wie du \* vorzeiten auf der Egopter heer ichaueteft, da fie beis nen fnechten nachjagten mit geof: fer macht, und tropten auf ihre magen, reuter und großes frieges bolf. 2 Mol. 14, 24.

6. Da du fle aber ansahest, mur: ben fle bergagt,

Und die tiefe übereilte fie, und das maffer erfaufte ffe.

8. Ulfo geichehe auch jest diefen, Derr, die ba troken auf ihre macht, magen, fpiege und geschähe, und fennen dich nicht, und denfen nicht, daß du, Herr, unfer GOtt, der senst, der \* da den kriegen steuret son anfang und heißt billig Berr.

\* c. 16, 3. Pf. 46, 10. 9. Strecke aus beinen arm, wie borzeiten, und zerschmettere die feinde durch beine macht, daß fie umfommen durch deinen gorn, die Ach ruhmen, sie wollen dein heilig-thum zerstören, und die hütte deines namens entheiligen, und mit ihrem schwerdt deinen attar umwerfen.

10. Strafe ihren hochmuth durch ihr eigenes schwerdt, daß er mit feinen eigenen augen gefangen werde, wenn er mid anfiehet, und burch meine freundliche worte be: trogen werde.

II. Gib mir einen muth, daß ich mich nicht entfese vor ihm und por seiner macht, fundern daß ich ihn fturgen moge.

12. Das wird deines namens ehre fenn, daß ihn ein weib dar:

nieder geleget hat.

13. Denn du, hErr, \* fannst wohl fleg geben ohne alle menge, und t baft nicht fuit an der ftorfe der rofe fe. Es haben dir die \* hofflutigen noch nie gefallen, aber allezeit bat dir gefallen der elenden und de: muthigen gebet. \* 1 Sam. 14, 6.

† Pf. +47, 10. \*\* Puc. 18, 14. 14. D Serr, du Gott des him: mels, schöpfer der masser und herr affer dinge, erhore mein armes gebet, die ich allein auf deine barmherzigkeit traue.

15. Gedenke, Berr, an deinen bund, und gib mir ein, masich reden und denken fou, und gib mir glad bazu auf daß dein haus bleibe und aule \*heiden erfahren, daß du Sort bift, und fein anderer außer \* Ef. 37, 20. c. 49, 23. 26.

## Das 10 Capitel.

Der Judith auszug in das lager bolofernes.

1. Da fie nun andgebetet hatte,

2. Und rufte ihre magd Ubra, und ging herunter ind haus, legte den fact ab, und jog ihre \* wit: wenkleider aus, \* c. 16, 9.

3. Und wusch sich, und saiste sich mit fostlichem waser, und flochte thre haare ein, und feste eine haube auf, und jog ihre schone fleider an.

4. Und ichmuette fich mit fpans gen und geichmeide, und jog allen ihren schmuck an.

5. Und der Ber gab ihr gnade, daß fie lieblich angujeben mar; denn sie schmückte sich nicht aus

berwiß, sondern Gott zu lobe.
6. Und sie gab ihrer magd eine gepichte haut boll wein, und einen frug mit ohl, und einen sack, barinnen fie hatte feigen, mehl und brodt, das fie effen durite; und fie ging dahin.

7. Und \*am thor fand fle Dfiam, und die altesten, die ihrer warteten, wie es verlagen war. \* c. 8, 26

8. Und fie munderten fich, daß fie so ichon war.

9. Doch fragten fle nicht, mas fle vorhätte; iondern liegen fie hinaus, und fprachen : Der Gott unferer våter gebe dir gnade, und laffe bein vornehmen gerathen, daß fich Ffrael deiner freue, und bein name ger rechnet merde unter die heiligen.

10. Und alle, die da waren, ipras

chen: Umen, Umen.

11. Aber Judith betete, und ging

fort mit ihrer magd Abra.
12. Und da fle fruh morgens den berg hinab ging; begegneten ihr die måchter der Uffnrer, und fielen fle an, und fragten fie, bon mannen fie tame und wohin fie wollte?

13. Und fie antwortete : 3ch bin ein Ebraisches weib, und bin von ihr nen geflohen, denn ich weiß, daß fle euch in die hande kommen wer den, darum, daß fie euch verachtet haben, und nicht wollen gnade fu den, und fich willig ergeben.

14. Darilm habe ich mir borgenome men, ju dem fürsten holofernes ju fommen, daß ich ihm ihre heimlicht keit offenbare, und sage ihm, wie er fle leichtlich gewinnen moge, daß er nicht einen mann berkeren derfe.

with fortal & Dieweil fl

ife ne an , slid febr, d 16. Und ipr is helfen, da

nft und ju u mill. 11. Denn went to wird er dir wirk von herzet 18. Und fie folofornes gezo pen int.

19. Und da fit it is bald entig 20. Und fe unter einander if traun nich & ichone weit m folder fa 21. Da nun na johe fithert 11 to iden gewir underlid, und n

Und belo comes l richten. Das II Gesprich Juditl 1. Und heloferi Gen getre nicht; denn ich meniden leid ger din könig Rebt

ticimedeliteinen

ter ihm nieder,

2. Und hatte r becamtet, so he lus aufgehoben 1. Mun jage ten ihnen gem gionmen?

4 Judith an mich: Du w preiglich hören vie dir deine ma h wird dir der fleg geben.

GOtt geb gind und heil, de en landes, der out, que un gehou iem du fannst nicht nicht allei binach alle thier

6. Denn dein bishoit ift hoch our and legerma



10 Capitel.

nth aussing in das lager

nun autgebetet hatte, d sie aut,

runter ind houses of the state of the state

m weffer, und fin in, und feste eine kan g ihre schotte kladera dmaafte sich mit fin ichmeide, und zog an ich an.

er herr gab ihr gna triich anzuichen we, dwidche ich nicht al ndern Gott ju ich ie gab ihrer modus it bou wein, und eine ich bott, und einen ich ie hatte fegan, w das sie einen imme abas in einen imme abas in einen imme

in ther fand leddia. Nen, die ihrer nama. Ien war. \*1.625 wunderten fich, ihwar.

igten fle nicht, with bern ließen fle hinn : Der GOM unich gnade, und lafedd athen, daß fle hin und dein name y inter die heiligen. die da waren, Gib

ich betete, und ging mage Abra. de frühmergens du

4: begegneten ihr de Universit, und helen de ten fie, don mande mohin se molitel: antwortete: Jah de fiveld, und din vond de teld de siede, und din vond de hende sommen av dag fie ende betabl midt wollen gnade de militig ergeben.

habe ich mir versenn i färsten Holoferns il i ich ihm ihre heinlich und lage ihmant erh sinnen mobe, die a nann verkeren derti15. Dieweil fle so redete, schaues ten sie sie an, und \* verwunders ten sich sehr, daß sie so schön war, \* b 8.

Judith sprickt

16. Und sprachen: Das mochte dir hetsen, daß du es so gut meis nest und zu unserm herrn gehen willst.

17. Denn wenn du por ihn kommit, so wird er dir gnadig senn, und wirft bon herzen ihm wohlgefallen.

18. Und fie fuhreten fie hin in Solofernes gezelt, und fagten ihm bon ihr.

19. Und da fie bor ihn kam, ward er fo bald entzündet gegen fie.

20. Und seine diener sprachen unter einander: Das Ebraische volk ist traun nicht zu verachten, weil es schone weiber hat. Sollte man um solcher schonen weiber widen nicht kriegen?

21. Da nun Judith den Holosernes sahe sihen unter seinem teppich,
der schön gewirket war mit purpur und gold, und mit sinaragden, und vielen edelsteinen gezievet; \* fiel sie ver ihm nieder, und betete ihn an. Und Holosevnes hieß sie wieder aufrichten. \* Dan. 2, 46.

#### Das II Capitel.

Gespräch Judith mit Solofernes.

1. Und Holofernes sprach zu ihr:
Sen getrost und fürchte dich nicht; denn ich habe nie keinem menichen leid gethan, der sich unter den könig Nebucad Nezar ergeben hat.

2. Und hatte mich dein volk nicht berachtet, so hatte ich nie keinen spieß aufgehoben wider fie.

3. Mun sage an, warum bist du bon ihnen gewichen, und zu mir

gekommen?
4. Judith antwortete ihm, und sprach: Du woulest deine magd gnediglich hören. Wirst du thun, wie dir deine magd anzeigen wird; so wird dir der Herr glück und steg geben.

5. GOtt gebe Nebucad Nezar glad und heil, tem könige des ganz zen landes, der dich ausgeschickt hat, alle ungehorfame zu strafen: denn du kannst ihm unterthan machen nicht allein die leute, iondern auch alle thiere auf dem lande.

6. Denn deine bernunft und weisheit ist hoch beruhmt in aller welt, und jedermann weiß, daß du

der gewaltigste fürst bist im ganzen fonigreich, und bein gutes regis ment wird überau gepriesen. 7. So wisten wir auch, \* was

7. Co miffen wir auch, \* was Addior geredet hat, und wie du dages gen mit ihm gethan haft. \*c.5, 3. f.

8. Denn unfer Gott ist also er gurnet über unfere sande, daß er durch seine propheten hat verkundigen lassen, er wolle das volk strasfen um seiner sünde willen.

9. Weit nun das veit Afrael weiß, daß fie ihren Gott errarnet haben; find fie erichrocken vor dir.

10. Dazu leiden sie großen huns ger, und muffen \* vor durit vers schmachten; \*c. 7, 14. 17.

11. Und haben iehund vor, ihr vieh zu schlachten, daß sie deselben blut trinken, und das heitige opser zu essen an korn, wein und ohl, das ihnen GOtt verboten hat, daß sie es auch nicht anrähren souten. Dar um it es gewiß, daß sie mäsen um kommen, weil sie solches thum.

fommen, weil sie solches thun.
12. Und weil ich das weiß, bin ich von ihnen gestohen; und der Here hat mich zu dir gesandt, daß ich dir solches sollte anzeigen.

13. Denn ob ich wol zu dir bin gekommen, so bin ich doch nicht darum von GOtt abgefallen: sond dern will meinem GOtt noch dienen ben dir. Und deine magd wird hinaus gehen, und GOtt anbeten; der wird mir offenbaren, wenn er ihnen ihren sohn geben will für ihre sande. So will ich dann komment, und will dirs anzeigen, und dich mitten durch Ferusalem ihren, daß du alles voll Firael habest, wie schafe, die keinen hirten haben; und wird nicht ein hund dich dürsken anbeilen. Denn das hat mit Gott gevolf aeostenbaret.

Gott geoffenbaret. 14. QBeil er über fle erzärnet ift, und hat mich gesandt, daß ich dirs anzeige.

15. Diese rede gefiel Holofernes und seinen knechten wohl; und sie wunderten sich ihrer weisheit, und sprachen unter einander:

sprachen unter einander:
16. Des weibes gleichen ist nicht auf erden von \* schone und weißt heit.
\*c. 10, 15, 20.

17. Und Holofernes sprach zu ihr: Das hat Gott also geichickt, daß er dich her gesandt hat, ehe denn das polf in meine hand fame. Wird nun dein Gott solches aus richten, wie du gesagt haßt; so iou

297

wird entjundet;

er auch mein Gott fenn; und du fouft groß werden benm tonige Rebucad Regar, und bein name jou gepriefen werden im gangen könig:

#### Das 12 Capitel.

Solofernes gafemahl und trunfenheit.

1. Da ließ er fie hinein fahren in die schaffammer, da fie blei: ben foute, und befahl, daß man fie bon seinem tisch speisen soute.

2. Aber Gudith antwortete, und sprach: Ich darf noch nicht effen bon deiner speise, daß ich mich nicht verfündige; fondern ich habe ein wenig mit mir genommen, davon will ich effen.

3. Da sprach Holofernes selbst: ABenn bas auf ift, das du mit dir gebracht haft, woher souen wir dir

anders schaffen?

4. Judith antwortete: herr, jo gewiß du lebeft, ehe deine magd alles verzehren wird, so wird Sott durch mich ausrichten, was er vor hat.

5. Und da fie die fnechte in das gemach führen wouten, wie er bes

fohlen hatte,

6. Bat fie, daß man ihr erlaubete, abends und morgens heraus an gehen, und ihr gevet zu thun gum SEren.

7. Da befahl Solofernes feinen fammerdienern , daß man fie dren tage foute fren aus und ein laffen gehen, ihr gebet ju thun ju Gott.

8. Und bes abends ging fie her: aus in das that bor Bethulia, und

wusch Ach im wasser.

9. Darnach betete fie jum Berrn, dem Gott Fraels, das \* er ihr glack gabe, sein volk zu erlöfen. \* c. 9, 15.

10. Und ging wieder in das gegelt, und hielt fich rein, und as

nicht vor abends.

11. 26m vierten tage machte Solo: fernes ein abendmagt feinen nachsten dienern allein, und sprach zu Bugoa, feinem fammerer: Gehe bin und berede das Ebraifche weib, daß nie stch nicht wegere zu mir zu \*Esth. 1,3.5.

12. Denn es ift eine ichande ben den Uffwern, bag ein folches weib fotte unbeschlafen von uns koms men und einen mann genarret

baben.

13. Da fam Bagoa ju Judith: Schone frau, ihr wouer euch nicht wegeen zu meinem herrn zu ehren ju fommen, und mit ihm effen und trinfen, und frofiled fenn.

14. Dafprach Judith: Wie darf ich es meinem herrn verlagen?

15. Alles, was ihm lieb ift, das will ich von herzen gerne thun alle mein lebenlang.

16. Und fie frand auf, und famud: te fich, und ging hinein bor ihn,

und stand vor ihm.

17. Da mallete bem Solofernes fein her; benn er \* mar entjandet mit brunft gegen fie. \* c. 10, 19.

18. Und sprach zu ihr: Gife nies der, trink und sen frehlich; denn

du haft gnade gefunden ben mir. 19. Und Judith antwortete: Ja herr, ich will frohlich senn; denn ich bin mein lebenlang fo hoch nicht geehret worden.

20. Und fie aff und trank vor ihm, was thre mage bereitet hatte.

21. Und Holofernes war froh: lich mit ihr, und trank fo viet, als er sonst nicht pflegte zu trinken.

#### Was 13 Capitel.

Enthauptung Solofernes. Danks fagung Judiths und ihres volts.

1. Da es nun sehr wat ward, gingen seine diener hinmeg, in thre gezelte; und fie waren atte: famt trunfen.

2. Und Bagoa machte des Solofet; nes fammer ju, und ging dabon. Und Judith war allein ben ihm in der kammer.

3. Da nun Bolofernes im bette lag, trunfen war, und schief;

4. Sprach Judith ju ihrer magd, fie foue draußen warten bor ber fammer.

5. Und Judith trat vor das bette, und betete heimlich mit thränen,

6. Und fprach: Herr, Gott Ifraels, \* ftarte mich und hilf mir gnadiglich das werk vollbringen, bas ich mit gangem bertrauen auf dich habe vorgenommen, daß du beine stadt Ferusalem erhöhest, wie du zugesagt hast.

Richt. 16, 28. 7. Nach foldem gebet trat fie ju der seule oben am bette, und fangte das schwerdt, das daran hing,

8. Und jog es aus, und ergriff ihn benm ichopf, und iprach abermal: 9. Serr Gott, farte mich in

Subith enthe vier ftunde. ul in den b cred idnit nd malite de nd nahm die 10. Darna tab das hau maad, und ftegen.

II. Und fie binaus wad il wollten fte bet lager; und gi das that, day ther der stadt 12. Und Si tern: Thut Gott ift mit fieg gegebeit. 13. Danu

me horeten, diteften der fi 14. Die fan fie hatten sch might wurde r 15. Und fie

und gingen u den vlak kam 16. Und fie suhoren, ur 17. Danter

BOtt, der \* 11 so auf ihn ti barmheegigkeit feine mage, mi berheinen hat, den reind feine hand unigebrad

18. Und fie j firmes heraus, 1 mo iprach: 19. Sehet, die fanes, des fe Minrer; und fel decenter er lag,

Do hatihn der 3 durch weibeshan 20. Er mahr but er mich duce hatet, dag ich tr mget worden, orgen geweien ; 1 finde wieder her fen fteuden und

21. Darum dan n if garig, und 12. Und Re 8 Seite in der did unfere feind fonden gemacht



Bagoa su Judith: the wovet end nicht trem heern zu ehren th mit then effen und roblish fean.

h Zudith: Wie darf herrn berlagen? as ihm lieb in, le rzen gerne thung

and out, und famile ing hinein ber ihr dete dem Holeferns

in er \* war entjield gen ste. \*c.10.13. ach au ihr: Eise ne nd fen freglin; den e gerunden ben mir. with antwertale: I frohlich jenns ten ebenlang so bod nick

en. af und trank verifn. 38 bereitet hatte. olofernes war fill to trank fo viel, als & gte zu trinten.

13 Capitel. Holofernes, Dant s und three polts. ne jehr spåt mark eine die ner hinmes und he waren die

nachte des Holofets und ging dabon. allein ben ihm u

lofernes im bette r, und iddief; bith ju ihrer magd, s warten vor der

h trat ver das bette ntich mit thränen d: Herr, Gor e mich und hilf nic mert vollbringer atzem bertratten a genomment, dut it sermalem etholich gehaft. det. 16, 28.

bem gebet trat flegt am bette, und fangte das daran hing, saus, und ergriffihn eme sprach abermal: Ott, farfe mid in diefer stunde. Und fle fieb groen: mal in den hals mit aller macht, darnach schnitte sie ihm den fopf ab, und malzte den terb aus dem beite, und nahm die decke mit fich.

10. Darnach ging fie heraus, und gab das haupt Holofernes ihrer magd, und hieß es in einen fack stogen.

11. Und fie gingen mit einander hinaus mad wheer gewohnheit, als wouten sie beten gehen durch das lager; und gingen \* umher durch das that, day ste heimsich an das thor der stadt kamen. \*c. 12, 8.

12. Und Sudith rief den made tern: Thur das thor auf; denn Gott ift mit uns, ber hat Ifrael fieg gegeben.

13. Da nun die wachter ihre frim: me höreten, forderten sie bald die

alteften der fradt. 14. Die famen alle ju ihr; denn fie hatten ichen verzagt, dag fie

nicht murde wieder kommen. 15. Und fie gundeten facteln an, und gingen um sie her, bis sie auf

den play kam.

16. Und fie hieß fie ftille fenn und suboren, und sprach also:

17. Danket bem BErrn, unferm Bott, der \* nicht verläßt diesenigen, so auf ihn trauen, und hat uns barmherzigkeit erzeiget durch mich, feine magd, wie er dem hause Frael verheiffen hat, und hat diefe tracht ben feind seines volks durch meine hand unigebracht. \* Sir. 2, 11.

18. Und fie jog das haupt Bolo: fernes heraus, und zeigte es ihnen,

und iprach:

19. Sehet, dis ift das haupt Solo: fernes, des feldhauptmanns ber Unner; und fehet, das ift die decke, darunter er lag, da er trunfen war. Da hat ihn der Berr, unfer Gott, durch weibeshand umgebracht.

20. So mahr der Herr lebet, hat er mich durch seinen engel bes hutet, daß ich nicht bin verunreis niget worden, so lange ich bin außen gewesen; und hat mich ohne fünde wieder hergebracht mit gros Ben freuden und fleg.

21. Darum danket ihm alle; benn

er ift gåtig, und hilft immerdar. 22. Und fie dankten alle dem Herrn, und sprachen zu ihr: Gelubet sen der Herr, der durch dich unfere feinde heute hat ju schanden gemacht.

23. Und Dfias, der fürft des bolfs Ifrael, iprach zu ihr: \*Gesegnet bift du tochter boin Seren, dem höchsten GOtt, vor auen weibern auf erden; \* Luc. 1, 42.

24. Und gelobet fen der Bert, der himmel und erde geschaffen hat, ber\* dir hat glick gegeben, ben hamptmann unferer feinbe ju tod: ten, und hat deinen namen jo herr: lich gemacht, das dich allezeit preis jen werden alle, die des Beren werf achten; darum, daß budeines levens nicht geschouet hast in der trubial und note deines volts, fon: bern haft es errettet por dem Bern, unferm Gott. \*c. 8, 25.

25. Und attes volf fprach : Umen, Umen. \* c. 10, 10.

26. Darnach forderte man den Adior , gu dem fprach Judith : Der Gott Graels , \* den du gepriefen hait, dag er fich an feinen feinden rachen fann, hat diese nacht der gottlosen haupt tumgebracht durch meine hand. \*c. 5, 2. f. †c. 13, 19.

27. Und daß du es feheft, fo ift hier der topf Solofernes, der den Gott Ifracis trokiglich gelästert hat, und dir den tod gedrohet, da er iprach:

28. ABenn das volk Jirael gefan: gen wurde, "so wollte er dich mit ihnen erstechen laffen. \*c.5,26. c.6,3.

29. Und da Achior des Hotofer: nes topf sahe; entsepte er sich, daß er erstarrete.

30. Darnach, da er wieder zu fich felbst fam, fiel er gu ihren fußen, und iprach:

31. Gefegnet bift du bon deinem Gott, in auen hatten Jakobs; denn der Goti Fraeis wird an dir gepries ien werden ben allen volkern, die deinen namen horen werden.

#### Das 14 Capitel.

Der Judith rath vom ausfall der Bethulier. Achiors bekehrung. 1. Darnach sprach Quoith ju als lem volk: Lieben bruder,

horet mich.

2. So bald der tag anbricht, \*fo hanget den kopf über die mauren hinaits, und nehmet eure wassen, und fallet allesamt hinaus mit eis nem haufen und mit großem ges fchren; \*2 Mace. 15, 35. ichren; \*2 Mace. 15, 35.
3. So werden die in der ichaar:

wache fliehen, und werden dann ihren herrn aufweden gitr schlacht.

4. Und wenn die hauptleute gu 20100

he Sudith to

Das

Der Judit

enger leber

I. Da iang

Spielet fen,

mmbeln; ? fin

lend frohlich men an.

3. Der Her

4. Er streit

uns errette vo

5. Uniur fan

ternacht mit

lane menge b

lane pferde !

6. Er drof

brennen, uni

etwargen, f

weggufahren.

7. Aber der

tige Gott, \*

hat ihn in ein

8. Denn fei

ger hat thn w

se hat ihn ar

dith, die to

niedergelegt

9. Denn /

Heider ab, un

der an, jur free

woser, und flo

un ju betruge

II. Thre icho

kn thn, thre

mi, aber sie hi

12. Day fich

de entfekten i

13. Und der 2

de meine elender

ter durit perich

ter und \* fcbittge

nie finder. Sie

tem heer des 1918

15. Last uns

lied, dem Seren

रि. रेड्स छठ।

mobige Gott,

hut; und niema

ा. हैं वाधह

14 Die fnaber

10. Gie besti

ben.

flecken fann,

fied, und

Solofernes gegelt fommen werden, und den leichnam da sehen im blut liegen; so werden sie erschrecken.

5. Und wenn ihr merfet, daß fle berjagt fenn werden und die flucht gebent; fo dringet getroft auf fie, benn der herr hat fie unter eure

fuße gegeben.
6. Da nun Achior sahe, daß der Gott Firael geholfen hatte; ver-ließ er die heidnische meife, und glaubte an Gott, und ließ fich bes ichneiden; und ift unter Ifrael gerechnet werden, er und alle feine nachfommen bis auf diesen tag.

7. Und da der tag anbrach; hange: ten sie den kopf über die mauren hinaus, und nahmen ihre wehre, und fielen hinaus mit einem haus

fen und mit großem geschren. 8. Und da solches die in der schaarwache fahen, liefen fie su Solofernes gezelt; und die darin: nen richteten ein poltern an vor feiner fammer, davon er foute aufwachen.

9. Denn man durfte nicht ans flopfen, oder hinein gehen in des fürsten zu Uffprien kammer.

10, Aber oa die hauptleute der Uffnrer famen, fagten fie ben

fammerdienern :

11. Gehet hinein, und wecket ihn auf; denn die maufe find \* heraus gelaufen aus ihren lochern, und find tahn geworden, daß fie uns nun angreifen darfen. \* 1 Sam. 14, 11.

12. Da ging \* Bagoa hinein, und trat bor den borhang, und flitsche te mit den handen, denn er meinte, er schliefe ben Judith. \* Richt. 3, 24.

13. Und horchte, ob er fich regen weute. Da er aber nichts vernahm, hover den vorhang auf: da fahe er den leichnam, ohne fopf, in feis nem blut auf der erde liegen. Da schrie und heulete er laut, und zer: ris feine fleider.

14. Und sahe in der Judith fam mer; und da er fle nicht fand, lief er heraus zu den friegern und fprach: Ein einziges \* Ebraisches weib hat das gange hans Rebucads Regars zu spott und hohn gemacht bor aller welt; benit pofofernes liegt da todt auf der erde, und ist ihm der topt abgehauen. \* c. 12, 12.

15. Da das die hauptleute von Uffnrien horeten, zerriffen fle ihre kleider, und erschrafen über die

maagen fehr.

16. Und ward ein großes \* jeter: gefchren unter ihnen. \* 21mos 3, 9.

Das 15 Capitel.

Der Migrer niederlage und flucht. 1. Da nun das friegsvolt herete, daß holofernes der fopf ab war, erfchrafen fie, und wurden irre, und konnten nicht rath halten, mas fie thun follten, \* so war ihnen der muth entfallen. \*1 Sam. 17, 51.

2. Und gaben die flucht , daß fie den Ebraern entritmen mochten, die fie fahen gegen fie daher ziehen.

3. Und da die finder Frael fahen, daß die feinde fichen;

4. Eifeten fie ihnen nach mit gros Bem geichren und trompeten. 5. Weil aber der Unprer ordnung

zertrennet war, und die kinder 36 rael in ihrer ordnung jogen, fchlus gen fie alle, die fie ereilen fonnten.

6. Und Offas fandte zu \*allen frad; ten im lande Ifrael, \* Richt. 7, 24. 7. Daß man in allen ftadten auf

war, und jagte dem feinde nach bis jum lande hinaus.

8. Aber das übrige volk zu Ber thulia fiel in der Uffprer lager, und planderten und führeten hinweg, was die Uffgrer da gelaffen hatten, und brachten großes gut davon.

9. Die andern aber, da fle wieder famen, brachten fie mit fich alles, was iene mit fich geführet hatten, an vieh und an andern; und das gange land ward reich von foldem raube.

10. Darnach fam \* Jojafim, det hohepriefter, ben Jermalem gen Bethulia mit allen prieftern , baß

ne Judith sahen. \* c. 4,5. Da priesen fie fie aue zugleich, und sprachen:

12. Du bift die frone Jerufalems, du bift die wonne Ifraels, du bift eine ehre des ganzen volks, daß du fols the loblide that gethan und Jirael so große wohlthat erzeiget haft, das fie Gott wiederum errettet hat. Be: fegnet fenft du vor Gott ewiglich.

13. Und alles volffprach : 21men, Umen. \* c. 10, 10. c. 13, 25. 14. Und da man nun drenfig tage

lang die beute ausgetheilet hatte, 15. Gabon fie Judith toffliche gerd: the, so Solofernes gehabt hatte, an gold, filber, fleidern und edeliteinen.

16. Lind war iedermann iroblich, fangen und fprungen, bende jung und alt.

Das

ederlage und fluct. das friegsvoll horete, elofernes der kopis He, und wurden in icht rath halten, m t, \* so war ihnen de 1. \*1 Sam. 17.91

en die flucht, das it ntrisuca moden, h en sie daher ziehen. die kinder Fignel jahen e flohen; He ihnen nach mit ger imd frompeten.

er der Affprer ordami our, und die kinde 9 comming segan for die ste ereisen konnin as fandte zu fallen ith Frael, \*Nidt.7,4 an in allen fiddien an agte dem feinde na e hinaus. s übrige bolf pu 88

der Univer lager, un ind fahreten himig er da gelaffen hetten großes gut davon. ern aber, da fle wirdt ten sie mit sich alle b gefähret hatten, a dern; und das gang von foldem raube. kam \* Jojakim, bil en Jerujalem gen len priestern, das

\* 6.4,5 ng hervor juihnen. fie ane jugleich, un vie Erone Fernielens ne Fraels, du biften en volts, das du is at geihan und Jim

that erzeiget handlig erum errettethat. Ge u vor Gott ewill es volfiprad: 2mm. \*c. 10, 10. c. 13.8 man nun drenfig tig e ausgetheilet hatu. de fuduth köftliche gerb ernes gehabt hatte, at leidern und edelfteinen ar tebermann ireetic forungen, bedde jung Das 16 Capitel.

Der Judith triumphslied, und ubriger lebenslauf.

I. Da\*fang Sudith dem BErrn die lied, und fprach : \* Rich. 5, 1. 2. Spielet dem Berrn mit paus fen, und flinget ihm mit combeln; finget ihm ein neues fied, send frohlich und rufet seinen nas

men an. \* Pi. 96, 1. Pi. 98, 1. 3. Der Berriftes, der den friegen fteimen fann, Berr beigt fein name.

4. Er ftreitet für fein volt, dag er uns errette von allen unfern feinden.

5. Uffur kam bom gebirge bon mit-ternacht mit einer großen macht; feine menge bedeckte die wasser, und feine pferde bedeckten das land;

6. Er drohete mein land ju vers brennen, und meine manenchaft zu erwürgen, kinder und jungfrauen wegzuführen.

7. Aber der Here, der allmach: tige Gott, \* hat ihn geftraft, und hat ihn in eines weibes hande gege: \* c. 13, 19.

8. Denn fein mann, noch fein fries ger hat ihn umgebracht, und fein ries se hat ihn angegriffen; sondern Ju-dith, die tochter Merari, hat ihn niedergelegt mit ihrer schönheit. 9. Denn sie legte ihre witwen:

fleider ab, und jog ihre schone fleider an, jur freude den findern Grael.

10. Sie bestrich fich mit köftlichem wasser, und flochte ihre haare ein, ihn zu betrügen;

11. Thre ichone ichuhe verblende: ten ihn, ihre schonheit fing fein berg, aber fie hieb ihm den fopf ab;

12. Day fich die Perfer und Mes ber entfesten vor folder fahnen

13. Und der Uffnrer heer heulete, da meine elenden hervor kamen, fo bor durit berichmachtet waren.

14. Die knaben erstachen die Uffn: rer und fchugen sie in die Aucht, wie finder. Gie find vertilget von dem heer des herrn, meines Got \* c. 15, 4. 5. tes.

15. Laft und fingen ein neues lied, dem Beren, unserm Gott. 16. Berr Gott, \* du bist der

machtige Gott, der große thaten thut; und niemand fann dir widers \* 2 Ehron. 20, 6. stehen.

17. Es mus dir aues dienen,

denn \* mas du fprichit, das muß ges schehen. 280 du einem einen muth gibft, das muß fortgehen, und deis nem wort fann niemand widers

stand thun. \* c. 9, 3. Pf. 38, 9.
18. Die \*berge muffen zittern und die felsen zerschmetzen wie wachs \* \$1.97,5. bor dir.

19. Aber die dich fürchten, denen erzeigest du große gnade. Denn als les opfer und fette ift viel ju gering bor dir; aber den Beien farch ten, das ift fehr groß. \* Pf. 51, 18.

20. ABehe den heiden, die mein bolk verfolgen; denn der aumächtis ge Herr rachet fie, und sucht fie

heini gur zeit der rade. 21. Er wird ihren leib plagen mit feuer und wirmern; und werden brennen und heulen in ewigkeit.

22. Rach foldem fieg jog alles polt von Bethulia gen Jerufalem, den Herrn anzubeten, und reinigs ten sich und opferten brandopfer,

und was fie gelobet hatten. 23. Und Judith hangete auf im tempel alle wasten Holofernes, und den vorhang, den fle bon feinem bette genommen hatte, daß es dem hErrn verbannet soute fenn ewiglich.

24. Und das volk war frohtich ju Jerusalem ben dem heiligthum mit der Judith dren monate lang, und feierten den fleg.

25. Darnach jog jedermann wies der heim. Und Judith fam auch wieder gen Bethulia,

26. Und ward hochgeehret im

gangen lande Frael.
27. Und fie nahm feinen mann, nach ihres ersten mannes, Mas naffes, tode.

28. Und fie ward sehr aft; und blieb in ihres mannes hause, bis fle hundert und fünf jahre alt ward. Und ihre magd Abra machte fie fren. Darnach ftarb fie zu Bethus lia, und man begrub fie ben ihren mann, Manaffes.

29. Und das volf traurete um fie fies ben tage lang. Und alles ihr gut theils te fie unter thres mannes freunde.

30. Und weil fie lebte, und bagu lange hernach, durfte niemand Ifrael abergiehen.

31. Und der tag biefes fleges wird ben dem Ebraern für ein großes feft gehalten, und ben ihnen ges feiert emiglic.

# Die Weisheit Salomons an die Inrannen.

Das 1 Capitel.

Permabnung gur gerechtigfeit, ohne welche feine weisheit fey.

1. 5 abt \* gerechtigteit lieb, ihr regenten auf erden. Dentt, daß der † Serr helfen fann; und \* fürchtet ihn mit ernft.

\*Ef. 56, 1. † Pf. 3, 9. \*\* Gir. 1, 34.
2. Denn er logt fich \* finden von denen, so ihn nicht versuchen, und erscheinet denen, die ihm nicht mißtrauen. \*5 Mes. 4, 29.

3. Aber \* ruchlofer duntel ift fer: ne bon Gott; und wenn die ftrafe kommt, beweiset fie, was jene für

karren gewesen find. \* Es. 59, 2. 4. Denn die \* weisheit femmt nicht in eine boshaftige seele, und wohnet nicht in einem leibe, der funde unterworfen. \*Pred. 2,26. 5. Denn der heilige Beift, fo recht

lehret, flichet die abgöttischen und weichet bon den ruchlosen, welche geftraft werden mit den funden, die über fie verhänget werden.

6. Denn die weisheit ift fo fromm, das sie den lasterer nicht ungestraft tagt. Denn Gott ift jeuge über alle gedanken, und erkennet alle herzen gewiß, und horet alle worte.

7. Denn der \* weltkreis ift bou Beifres des Herrn; und der die rede kennet ift allenthalben. Di.139,7. 8. Darum fann der nicht verborgen bleiben, der das unrecht redet; und das recht, so ihn strafen fell, wird

seiner nicht festien. \*Matth. 10, 26.
9. Denn des gottlosen anichläge mussen vor gericht; und seine redeut mussen vor den Herrn kominen, daß feine untugend geftraft werde.

10. Denn des eifrigen ohr heret alles, und das fpotten der lafterer

wird nicht verborgen bleiben. II. Co hatet euch nun bor dem ichanblichen laftern, und enthaltet Die junge bor dem fluchen. Denn das ihr heimfich mit einander in die ohren redet, wird nicht so leer hins gehen; denn der mund, fo da in-get, todtet die feele. \* Jac. 3, 10.

12. Strebet nicht fo nach dem to: de mit eurem irrthum; und ringet nicht so nach dem verderben durch eurer hande werk.

13. Denn \* &Ott bat ben tod nicht

gemacht, und hat nicht hist am bet: berben der lebendigen; \*E3.18,23.10

14. Condern er that alles geschaft fen, daß es im wesen senn soute; und was in der welt geschaffen wird, das ist gut, und in nichts schädliches darimen. Dazu ist der hollen reich nicht auf erdeit.

\* 1 Mof. 1, 31. Gir. 39, 21. 15. Denn die gerechtigkeit ift un:

sterblich;

16. Sondern die gottlosen ringen darnach, beides mit worten und mit werten. Denn fie halten ihn für einen freund, und fahren dahin, und berbinden fich mit ihm; denn Te find es auch werth, daß fie feis nes theile find. \* E1. 28, 15.

Das 2 Capitel.

Beschreibung der gottlofen. I. Denn es find rohe leute, und fagen : Es ift ein furges und muhieliges ding um unfer leben, und wenn ein menich dahin ift, fo ift es gar aus mit ihm; fo meiß man feis nen nicht, der aus der holle wieder gefommen fen. \* Siob 7,1. Pi. 90,10.

2. Ohngefahr find wir geboren, und fahren wieder dahin, als was ren wir nie gewesen. Denn das \*schneuben in unserer nase ist ein rauch; und unsere rede ift ein fank lein, das sich aus unserm herzen

reget. \*Pred. 3, 21. 3. Wenn dasselbige verloschen ist; fo ift der leib dahin, wie eine los deraiche, und der geist zerflattert, wie eine dunne luft.

4. Und " unfers namens wird mit der zeit vergeffen, daß frenlich nies mand unfers thung gedenken wird. Unfer leben fahrt dahin, als ware eis ne wolfe da gewesen, und zergeht wie ein nebel, von der sonnen glang jer: trieben und von ihrer hife verzehret. \* Pred. 2, 16.

5. Unfere weit ift, wie \* ein ichat: ten dahin fahrt, und wenn wir weg find, ift fein wiederkehren; denn es ist vest verstegett, das nie: mand wiederkommt. \* hind 8,9.

6. ABohi her nun, und \* lagt uns wohl leben, weil es da ift, und unfere leibes brauchen, weil er jung ift.

\* 61. 22, 13. 7. Wir wouen une mit dem besten mein

no und fall manenblue 1. Last tin men reien, 9. Unfer fe n mit pran when fruren id gewesen f nicht mehr dai

antiole redett

10. Pagt an ten übermaltio wi noch alter lost uns der nide achten. II. Was wi as fell recht f

gilt michts. 12. To las in lauren; tiel uniuit, u for thun, und wider das gere aus unfer weis

thun fann, n

13. Er gibt fenne, und ral 14. Straft, haben.

15. Et ift u angusehen; b fic nicht mit wesett ist gar 16. Er halt und meidet ut funflat; und gi grechten zuleht mi ruhmet, da \*2 Peti 17. Go lagt b

burt wahr fet), t s mit ihm ein e 18. Ift der gere outed er ihm he wader hand der 19. Mit idma

ka mir ihn frocks me iromm er fei nik gebuidig er se 20. Wir wouen den tede verdamm in fennen an fei 21. Coldes ich! fellen; thre bosh

n. Das fie Got not nicht erfenne brake kofinung n ligiskben belohner tet ber ehre nichte fearn haven werde 3. Denn Gott\*t



nons

ed hat nicht bakam bets bendigen; \*&1.18.22.18 rn er Har alles gold im wefert fenn in der welt geiden rinnen. Dagu ji te nicht auf erden.

1,31. Cir. 39, 21 die gerechtigfeit iften een die getilein tie

, beides mit werten mi Denn fie halten its eund, und fahrenden. iden fid mit ihm: has mich werth, dishib ind.

2 Capitel.

ung der gottloka. s And robe leute, un r: Estift ein turps und ng um unier leien und enich dahin ift, jeites thm; jo meisments er aus der helle wiede . \* \$ tob 7,1, \$1,90M the find wir geborg rieder dahin, als m gewesen. Denn to unsever nase isten ere rede istein fünk aus unferm hera

\* Pred. 31 elbige berfojchen ift ahin, wie eine is der geist zerkattert e luft.

fers namens wird no ifen, daß frenlich me thins gebenfen mil ihrt dahin, ats worth eweien, und zergeht w n der sonnen giengs on three hips veryon Pred. 2, 16.

teit ist, wie \* ein ich ehet , und wenn st ift tein wiederfene pest verflegett, dis m rkemmt. - \* 510089, her nun, und \* last un weil es da ift, und mia hen, well er jung if. \*Ei. 22, 13: ouen uns mit dem befin

wein und falben fullen; lagt uns die magenblumen nicht berfäumen;

8. Last uns franze tragen von

jungen roien, ehe fie welt werden; 9. Unfer keiner lage es ihm tehe fen mit prangen, daß man attent: halven spüren moge, wo wir freh: fich gewesen find. ABir haben boch nicht mehr dabon, denn das.

10. Lagt uns den armen gerech: ten überwältigen, und keiner witz we noch alten mannes ichonen; tast und der alten greife ftrafe nicht achten.

II. Was wir nur thun konnen, das fou recht fenn; denn wer nicht thun kann, was ihn gelüstet, der gilt nichts.

12. So lagt uns auf den gerech: ten lauren; benn er macht uns viel unluft, und fest fich wider un: fer thun, und schilt une, daß mir wider das gefet fundigen, und ruft aus unfer wefen für funde.

13. Er gibt bor, daß er GOtt fenne, und rahmt fich GOttes find; 14. Straft, was wir im herzen

haben.

15. Er ift und nicht leidlich auch anzusehen; denn sein leben reimet nd nicht mit den andern, und sein

wesen ist gar ein anderes.
16. Er halt uns für untüchtig, und meidet unfer thun als einen \*unflat; und gibt bor, wie est die gerechten juleht gut haben werden; und ruhmet, daß Gott fein vater \*2 Petr. 2, 20. † Es. 3, 10.

17. Go lagt doch fehen, ob fein wort wahr fen, und versuchen, wie es mit ihm ein ende werden will.

18. Ift der gerechte Gottes fohn; fo wird er ihm helfen, und erretten bon der hand der widerfacher.

19. Mit ichmach und quaal wols len wir ihn froden, dag wir sehen, wie fromm er fen, und erfennen, wie geduldig er sen.

20. Wir wollen ihn jum ichandli: chen tode verdammen. Da wird man ihn fennen an seinen worten.

21. Solches schlagen fie an, und fehlen; thre boshett hat fie ver: blenbet,

22. Daß fie GOttes heimliches ge richt nicht erkennen. Denn fie has ben die hoffnung nicht, daß ein heis liges leben belohnet werde, und ach: ten der ehre nichts, so unitraffiche feelen haben werden.

23. Denn GOtt\*bat den menschen

geschaffen zum ervigen leben; und hat ihn gemacht zum bilde, daß er gleich feyn foll, wie er ift. \* 1 Mof.

1, 27. c. 2, 7. c. 9, 6. Gir. 17, 3. 24. Aber \* durch des teufels neid ift der tod in die welt getommen. \* 1 Mof. 3, 1. f.

25. Und die feines theils find, helfen auch dazu.

Das 3 Capitel.

Ungleicher zustand der frommen und gottlosen in diesem und jes nem leben.

1. Aber \* der gerechten feelen find quaal rubret fie an. \* 5 Mof. 33, 3.

2. Bor ben unverständigen mers den fie angefeben, als frurben fle; und the abschied wird the eine pein gerechnet,

3. Und ihre hinfahrt für ein ber: derben; aber fie find im frieden.

4. Ob sie wol vor den menschen viel leiden haben; so find fie \* doch gewister hoffnung, daß sie nimmer: mehr fterben. \* Rom. 5, 2. c. 8, 24.

5. Cie werden ein menig geftaupt, aber viel gutes wird ihnen widers fahren; benn \* Gott verfucht fie, und findet fie, daß fie feiner werth \*5 Mof. 8, 2. Cf. 48, 10.

6. Er \* praft fie, wie gold im ofen, und nimmt fie an, wie ein vols liges opfer. \* Sir. 2, 5. 1 Petr. 1, 7.

7. Und zu der zeit, wenn Gott barein sehen wird, werden \*fie hels le scheinen, und daher fahren, wie flammen über den ftoppeln.

\* Matth. 13, 43. 8. Sie \* werden die heiden rich: ten, und herrichen über volker; und der hErr wird ewiglich fiber | fie herrichen. \*Matth. 19, 28.

9. Denn die ihm vertrauen, \* die erfahren, daß er treulich halt; und die treu find in der liebe, lagt er ihm nicht nehmen. Denn feine beili: gen find in gnade und barmhers zigfeit, und er hat ein aufsehen auf feine auserwählten: \* Ef. 37 40.

10. Uber die gottlosen werden ges ftraft werden, gleichwie fie furch: ten ; denn fie achten des gerechten nicht, und weichen vom DEren.

11. Denn wer die \* weisheit und die ruthe verachtet, der ist unselig; und ihre hofmung ife nichts, und thun ift fein nuge. \*c. 10, 8.

12. Ihre weiber find narrinnen,

und ihre kinder sind boshaftig. Verflucht ist, was ben ihnen gebo: ren ist.

13. Denn selig ist die unfrucht; bare, die unvesteckt ist, die da unsschuldig ist des sündlichen vertes: dieselvige wird es genießen zu der zeit, wenn man die seelen richten wird.

14. Deffelbigen gleichen ein unfruchtbarer, der nichts unrechtes mit feiner hand thut, noch arges wider den Herrn denft: dem wird gez geben für seinen glauben eine sonz derliche gabe, und ein besseres theil im tempel des Herrn.

15. Denn gute arbeit gibt herrste den lohn, und die \* wurzel des berstandes verfault nicht. \* Gir. 1, 24.

16. Aber die kinder der ehebrecher gedeien nicht; und der same aus unrechtem bette wird vertilget werben.

17. Und ob sie gleich lange lebten, so mussen sie doch endlich zuschanden werden; und ihr alter wird doch zuseht ohne ehre senn.

18. Sterben fie aber bald; so has ben sie doch nichts zu hoffen, noch troft zu der zeit des gerichts.

19. \* Denn die ungerechten neh: men ein boses ende.. \* Pf. 37, 38.

Cav. 4. v. 1. Besser ist es keine kinder haben, so man fromm ist: denn dasseibige bringt ewiges lob; denn es wird beides ben GOtt und den menschen gerühmet.

2. Abo es ist, da nimmt man es jum exempel an. Aber es aber nicht hat, der wünscht es doch, und pranget im ewigen franz, und beshält den sieg des keuschen kampfs.

3. Aber die fruchtbare menge der gottlosen find kein nage; und mas aus der hureren gepflanzet wird, das wird nicht tief wurzeln, nech gewisen grund sehen. \* Sir. 23, 35.

4. Und ob ste eine zeitlang an den zweigen \* grunen, weil sie gar lose stehen, werden ste vom winde beweget, und vom starken winde ausgervotter.

\* Ps. 37, 35. 36. 38.

5. Und die unzeitigen äste werden zerbruchen; und ihre frucht ist kein nähe, unreif zu esten, und zu nichtstaugend.

6. Denn bie kinder, so aus unchesichem benschtaf geboren werden, massen zeugen ben der bosheit wie der die ettern, wenn man sie fragt. \*6.3,16. Das 4 Capitel.

Was von dem frühzeitigen abs sterben der gerechten zu halten. 7. Olber Bergerechte, ob er gleich

7. Aber der gerechte, ob er gleich 3u zeitlich stirbt, ist er doch in der ruhe. \*c. 3, 1. Es. 57, 2. 8. (Denn das alter ist ehrlich, nicht das lange lebt oder viele jahre hat:

9. Klingheit unter den menschen ift das rechte graue haar, und ein unbestecktes leben ist das rechte alter.

10. Denn \* er gefällt Gott wohl, und ist ihm lieb, und wird wegge nommen aus dem leben unter den sundern, \* 1 Mof. 5, 24. 1c.

11. Und wird hingerackt, daß die bosheit seinen verstand nicht verstehre, noch falsche lehre seine seele beträge.

12. Denn die \* besen erempel bers fahren und verderben einem das gute; und die reizende lust verkehrt unschuldige herzen. \*1 Cor. 15, 33.

13. Er ist bald vollkommen gewor

den, und hat viele jahre erfallet.

14. Denn \* feine fecle gefallt GOtt; darum eilet er mit ihm aus

dem bofen leben. \* v. 10.
15. Aber die leute, so es sehen, \*achsten es nicht, und nehmen es nicht ju herzen, nemlich daß die heiligen GOttes in gnaden und barmherzigs feit sind, und daß er ein aufsehen auf seine auserwählten hat.

\*Es. 57, 1.

16. Denn es verdammet der ver; storbne gerechte die lebendigen gottlosen, und ein junger, der bald vollkommen wird, das lange leben des ungerechten.

17. Sie sehen wol des weisen em de; aber sie merken nicht, was der Herr über ihn bedenket, und war um er ihn bewahret.

18. Sie sehen es wol, und achten es nicht. Denn ber herr berr verlacht sie; und werden darnach schöndlich fallen, und eine schmach sehn unter den todten ewiglich. \*Pi.2,4.

19. Und er wird sie unversehens hernieder stärzen, und wird sie aus dem grunde reissen, daß sie gar zu boden gehen.

20. Und sie werden in ängsten senn, und ihr gedächtnis wird ver loren kenn. Sie werden aber fommen verzagt mit dem gewissen ihrer fünden, und ihre eigene saw den werden sie unter augen scheiten.

igkeit. lagettlesen i

Das Der gottlo igner welt. Ulsdann hen m vider die, so ien, und so se

haben.

2. Wenn die fehen, werder horsen vor fo fich nicht verfel 3. Und werd reden mit reu geffes feurgen. wir etwa für und für ein h

4. Wir nat für unsinnig eine schande. 5. Wie ist er die finder Go ist unter den t 6. Darum i ten weges ges

der gerechtigt ichienen, und aufgegangen 7. Wir An schädliche wer ben gewanden des herrn w

gewißt.

8. Was hilft
Was beingt ich im fant der
thum fant der
the fant fant fant
we ein isatt
isten, das vorüb
10. Wie ein is
toows dahin is
tsborüber ist, fe
noch defieleigen
11. Oder wie ein
tst und ichlagt
kabt und jerti

dmetenden flag fader man kein es darinnen. 12. Oder als m denen wird dur halle luft bald flat daf man se mat spaten kan 13. Also auch :

Storen find-ger om ende genomin



4 Capitel.

dem frükzeitigen abs erechten zu balten. gerechte, obergleich lich friedt, über den

\*c. 3, 1. Ci. 12

\*c. 3, 1. Ci. 12

\*coer biele jahre k

unter den mende u

graue haar, und u

ben ist das rechtedin

\*er gefällt Gott me

iteb, und med neu

\* den leben unter ke

\*! Noi. 5, 24, 11 wird hingeradi, di tinen verstand pide w faliche lehre sine ich

bie \* bbsen eengelob berderben anem bi bie reizende luftverfer herzen. \*1 Ecr. 153 bald bouleonmen gane it viele jahre erfale. 1 \* feine seele erfal inn eiler er mit ihm al.

e leute, so es sehen, wo und nehmen es mots mich daß die heitet naden und barmbar d daß er ein ausets ewählten hat. Es. 57, I.

s berdammet det he hete die lebendig ein junger, der bal rd, das lange leba

n wol des weisen en verten nicht, was de n bedenket, und we ewahret.

gen es wol, und adie nun der Herr briet, rden darnach ichans eine ichmach lenn um opiglich. die er wird sie unverles eitzen, und wird fen e ruiben, das sie gus

n. sie werden in anglitige gedachtnis wieden. Sie werden im erzagt mit dem gewis en, und ihre eigene in n sie unter augen ib

#### Das 5 Capitel.

Der gottlosen allzu spate bufe in jener welt.

1. Isbann wird der gerechte stehen mit großer freudigkeit,
wider die, so \* ihn geängstiget has
ben, und so seine arbeit verworren
haben. \*2 Then. 1.6.

2. Wenn dieselbigen dann solches sehen, werden fie grausam ers schrecken vor solcher seligkeit, der fie fich nicht perwhen hatten:

Ad nicht versehen hatten;
3. Und werden \* unter einander reden mit reue, und vor angst des geistes seufzen: Das ist der, welchen wir etwa für einen sport hatten und für ein höhnisch bezspiel.

\*1 Mof. 42, 21.

4. Wir narren bielten sein leben für unsinnig, und sein ende für eine schande.

5. Wie ift er nun gezählet \* unter die Finder GOttes, und fein erbe ift unter den heiligen? \*Rom.8,17.

6. Darum so haben wir des reche ten weges gefehlet, und das licht der gerechtigkeit hat uns nicht geschienen, und die sonne ist uns nicht aufgegangen.

aufgegangen.
7. Abir And eitel unrechte und schädliche wege gegangen, und haben gemandett wüste unwege; aber des Ferrn weg haben wir nicht

8. Was hist uns nun die pracht? Was bringt uns nun der reich: thum form dem hochmuth?

thum samt dem hochmuth?
9. Es ist alles dahin gefahren, wie \* ein schatten, und wie ein gesichren, das vorüber fahrt. \* c. 2, 5.

10. Wie ein ichiff auf den waffers wogen dahin lauft, deffen man, so es borüber ift, keine spur finden kan, noch deffelbigen bahn in der fluth.

11. Oder wie \* ein vogel, der durch bie luft fliegt, da man seines wez ges keine spur finden kann. Denn er regt und ichlägt in die leichte luft, treibt und zertheilt sie mit seinen schwebenden flügeln; und darnach findet man kein zeichen solches fluges darinnen. \* Siob 9, 26.

12. Ober als wenn ein pfeil abges schoffen wird zum ziel; da die zers theilte luft bald wieder zusammen faut, daß man seinen flug dadurch nicht weren kann.

nicht fparen kann.
13. Alfo auch wir, nachdem wir geboren find-gewesen, haben wir ein ende genommen;

14. Und haben fein zeichen der tutgend bewiefen; aber in unserer bods heit find wir verzehret.

15. Denn \* des gottlosen hoffnung ist wie ein staub vom winde zers streuet, und wie ein dunner reif von einem sturm vertrieben, und wie ein rauch vom winde verwebet, und wie man eines vergiffet, der nur einen tag gast gewesen ist. \* Epr. 10, 25.

16. Aber die gerechten werden ewiglich leben; und der Berr ift ihe lohn, und der Bochfte forget für fie.

17. Davum werden sie empfangen \*ein herrliches reich, und eine fichone from bon der hand des Herrn. Denn er wird sie mit seiner rechten beschirmen, und mit seinem arm bertheidigen. \*Dan. 7, 18.

† Offenb. 2, 10.
18. Er wird seinen eifer nehmen zum harnisch, und wird die ereatur rüsten zur rache über die feinde.

19. \* Er wird gerechtigfeit anzie hen zum frets, und wird das ernfte gericht auffehen zum helm.

\* Eph. 6, 14.

20. Er wird heiligfeit nehmen jum unabermindlichen ichilde.

21. Er wird ben ftrengen jorn \* weben jum schwerdt, und die welt wird mit ihm jum ftreit ausziehen wider die unweisen. \* Pf. 7, 13.

22. Die geschoffe der blite mers den gleich zutreffen, und werden aus den wolken, als von einem hartgespannten bogen, sahren zum

23. Und wird dieter hagel fallen aus dem jorn der donnerschläge. So wird auch des meers maffer wis der sie matten; und die strome wers den sich mit einander heftig ergieße.

24. Und wird auch ein starker wind sich wider sie legen, und wird sie wie ein wurdel zerstreuen.

#### Das 6 Capitel.

Der himmlischen weisheit sollen vornehmlich die gewaltigen nache streben.

1. Ungerechtigkeit verwüster ab te lander, und bofes leben fturget die ftuble der gewaltigen.
2. So horet nun, \* ihr fonige,

2. So horet nun, \* ihr konige, und merket; lernet, ihr richter auf erden; \*Pf. 2, 10. Sir. 33, 19.

3. Nehmet ju ohren, die ihr über viele herrschet, die ihr euch erhebet über die völker.

4. Denn \* euch ift bie obrigfeit ger geben

geben bom Herrn, und die t ge: walt bom Sochsten, welcher wird fragen, wie ihr handelt, und for: ichen, was ihr erbnet. \* Joh. 19, 11.

Rom. 13, 1.20. † Pred. 5, 7. 5. Denn \* ihr fend feines reichs amtleute; aber ihr führet euer amt nicht fein, und halter fein recht, und thut nicht nach bem, das der gerr geordiret hat. \* \$1.824 6.

6. Er wird gar greulich und furs aber ench commen, und es wird gar ein scharfes gericht gehen über

die oberherren.

7. Denn den geringen wider- fahrt gnade; aber bie gewaltis gent werden gewaltiglich gestraft merden.

8. Denn der, so aller Herr ift, wird keines person fürchten, noch die macht scheuen; er hat beide die kleinen und großen gemacht, und forget far alle gleich. \* Geich. 10, 34.

9. Meber bie machtigen aber wird ein starkes gericht gehalten werden.

10. Mit ench inrannen rede ich, auf baf ihr weisheit lernet, und daß es euch nicht fehle.

II. Denn wer heitige fehre heilig: lich behålt, der wird heilig gehalten; und wer dieselbige wohl sernet, der wird mohl bestehen.

72. Co laft end nun meine rede gefallen ; begehret fie, und laßt

euch lehren.

43. Denn die weisheit ist schon und unvergänglich, und läßt fich gerne sehen von denen, die fie lieb haben, und lost fich finden von denen, die sie suchen.
14. Ja, sie begegnet und gibt fich selbst zu erkennen denen, die

ne gerne haven.

15. Wer fle gerne bald hatte, barf nicht viele mühe; er findet fle vor feiner thir auf thu warten.

16. Denn nach ihr trachten, das ist die rechte klugheit; und wer wacker ist nach ihr, darf nicht

fange forgen.

17. Denn fle gehet umber und fuchet, wer ihrer werth fen, \* und erscheinet ihm gerne unterwegens, und hat acht auf ihn, daß sie ihm \* 0. 14. begegne.

18. Denn wer'fich gerne lagt wei: sett, da ist gewißlich der weisheit aufang; wer fie aber achtet, der lagt fich gerne weisen. \* Sprich. 4,7.

19. Wer fich gerne weisen laßt, der halt ihre gebote; wo man aber gegen fie.

die gebote halt, da ift ein heiliges leben gewiß.

20. Wer aber ein \* heiliges leben führt, der ift GOtt nahe. \*Ebr. 12,14. 21. ABer nun lust hat zur weiß: beit, den macht fie jum herrn.

Moreibulang

Sid \* glei

hi; denn all

ngeringer fa

in gegen Re

Sich 28, 15.

10. Ich hatte

meen und so

dans, fo ben i

11. @# fam

mit ihr, und un

in weer hand.

12. Ja war 1

id. Das mad mir in denielbig

der nicht, daß

13. Einfaltig

sit, mitdiglich

mil ihren rei

14. Denn fie

unendlicher ich

brauchen,\* wer

de und find ang

thnen gegeben

15. Botth

ud zu reden, a

der weisheitr

er ift es, der at

helt führet un

\*ISOn.4,29.4

16. Denn in

bewir felbft un ole Hugheit un

n. Denn erha

me erfenntnig

mis, wie die wel

hetraft der eien

18. Der zeit anf

mi me der tag

me die jeit des je

19. Und wie das

the die sterne steh

20. Die art der villen thiere; r

enemet; und mes

liben, manderle

un und fraft der r

21. 36 weiß all

und berborgen ift:

bet, to aver funs

22 Denn es ift

ber benitandig ist

mangfaltig, fak

rett, tein, flor, i

ernhit, frep, w

5Am 117

\* Gio

क्षिक्रीस्थ ।

lanen.

22. ABout the nun, the thean: nen im volk, gerne konige und fürsten senn:

23. Oo haltet die weisheit in eh: ren, auf daß ihr ewiglich herrschet.

24. Abas aber weisheit ift, und woher se fomme, will ich euch vers kandigen, und will euch die ge: heimnisse nicht verbergen; sont dern foridien bon anfang der creaturen, und will sie öffentlich zu erkennen dargeben, und will die wahrheit nicht sparen.

25. Denn ich will mit \* dem aif: tigen neid nicht zu thun haben; benn derselbige hat nichts an der \* Jac. 3, 14. 15. weisheit.

26. Wenn aber der weisen biele find, das ist der welt heil; und em fluger könig ist des volks glack.

27. Darum latt euch weisen durch meine worte, das wird euch frommen.

#### Das 7 Capitel.

Der weisheit vortrefflichkeit. 1. 3ch bin auch ein sterblicher menich, gleichwie bie andern, geboren vom geschiecht des erken geschaffenen menschen;

2. Und bin ein fleisch gebildet, gehn monate lang \* im blut jusammen geronnen, aus mannsfamen durch lust im benschlafen; \* Sivb 10, 10.

3. Und habe auch, da ich geboren war, odem geholet aus der gemeis nen luft; und bin auch gefallen auf bas erdreich, das uns alle gleich tra: get; und weinen ift auch, gleich: wie der anbern, meine erste stims me gewesen;

4. Und bin \* in den windeln auf erzogen mit forgen. \* Buc. 2, 7. 5. Denn es hat fein tomig einen

andern anfang feiner geburt; 6. Condern fie haben alle \* einer: len eingang in das leben, und gleis chen ausgang. \* Diob 1, 21,

7. Darum fo bat ich, und ward mir flugheit gegeben; ich rief, und mir fam der geift ber weisheit.

8. Und ich hielt fie theurer, benn königreiche und fürstenthumer, und reichthum hielt ich für nichts



Salomons herfunk k, da ift ein heiliges

r ein heiliges leben Ott nohe, \* Ebr. 12,14. the full hat pur meids ot fie gum herrn, or nutt, the team

gerne konigen

tet die weisheiting the emiglish heroide iver weisheit ift, u mme, well ich end so and will end die e icht verbergen; in ich ben aniona in med will he dismilished argeben, und mil hi di sparen.

ich will mit \* dagi micht au thun hous bige hat nichts on w \* Gar. 3. 148 aber der weifen til der welt heil; und ni ift des bolfs glad. im last eud vein worte, bes with aud

7 Capitel.

reit vorerefflickeit auch ein fterblicht gleichwie tie ander geschiecht des usu tenichen;

n fleisch gebistet, ich im blut zusammo mannsiamen but en: \* Hob 10, 10 auch, da ich geborer olet aus der gemer bin auch gefallen al oas uns alle gleich ito inen ift auch, gleich ern, meine erfte fin

n \* in den windeln mi forgen. \* Buc.21 es hat kein köwig ku ang seiner gebut; een fie haben one \* mo in das leben, und ng. nio bat ich, und mail egeben; ich rief, w er geist der weishit. id hielt fie theurer, hel hum hielt ich für nicht

9. Ich \* gleichte ihr feinen dels ftein; denn alles gold ift gegen fle wie geringer fand, und filber ift wie toth gegen fic ju rechnen. \* Siob 28, 15. 16. Spr. 8, 10. 11.

10. 3d hatte fe lieber, denn ges funden und schönen leib, und er: wählte fle mir jum licht; denn der glanz, so bon ihr gehet, verloschet

11. Es \* fam mir aber alles gutes mit ihr, und unsählicher reichthum

in ihrer hand. \*1 Kon. 3, 13. 1c. 12. Ich war in auen dingen froh: 12. Ich war in allen dingen tron-lich. Das macht, die weisheit ging mir in denselbigen bor; ich mußte es aber nicht, das foldes bon ihr fame.

13. Einfältiglich habe ich es geler: net, misbiglich theile ich es mit; ich will thren reichthum nicht verber: # 1 Cor. 15, 3.

14. Denn fie ift ben menichen ein unendlicher schaß, welchen so da ge: brauchen,\* werden Gottes freun: de und find angenehm; darum, daß ihnen gegeben ist fich weisen zu lassen. 30h. 15, 15.

15. \* GOtthat mir gegeben weis: tich zu reden, und nach wicher gabe ber weisheit recht gedenken. Denn er ist es, der auf dem twege der weis; heit führet und die weisen regieret. \*188on.4,29.4-Sipb28,23. Spr.2,6.

16. Denn in feiner hand find bei: de wir felbst und unsere rede, dazu aue flugheit und funst in auerlen geschäffeen.

17. Denn er hat mir \* gegeben ge: wife erkenntnig alles dinges, daß ich weiß, wie die welt gemacht ift, und bie fraft der elemente;

Sir, 47, 16.

wie die zeit des jahrs fish andert;

19. Und wie das jahr herum lauft,

wie die sterne stehen;

20. Die art der zahmen und der wilden thiere; wie der wind so fturmet; und wes die leute im finn haben, mancherlen art der pflan: jen und fraft der wurzeln.

21. Ich weiß alles, was heimlich und berborgen ift; benn die weis: heit, so aller kunst meister ift, leh:

ret michs.

22. Denn es ift in ihr der geift, der berständig ist, heilig, einig, mannigfaltig, scharf, behend, be-redt, rein, klar, sanft, freundlich, ernstlich, fren, wohlthätig

23. Leutselig, best, gewiß, ficher, bermag alles, Alebet alles, und gehet durch alle geifter, wie berftanbig,

lauter, icharf fie find. \*1Cor. 2, 10. 24. Denn die weisbeit ift das als lerbehendeste; sie fahrt und gehet durch alles, so gar lauter ift fle.

25. Denn fie ift das hauchen der gettlichen fraft, und ein strahl der verlichkeit des Munachtigen; dar: um fenn nichts unreines zu ihr fommen.

26. Denn fle ift ein \* glang des ewigen lichts, und ein unbesteckter fpiegel der gettlichen fraft, und ein \* Ebr. 1, 3. bild feiner gutigkeit.

27. Sie ift keinig, und thut boch affes; fie bleibt, das fie ift, und berneuert doch affes; und für und für gibt fie fich in die heiligen feelen, und macht Gottes freunde und \* I Cor. 12, 4. 11. propheten.

28. Denn GOtt liebt niemand, er bleibe denn ben der weisheit.

29. Sie gehet einher herrlicher, denn bie fonne und alle fterne; und gegen das licht gerechnet, ger het fie weit vor.

30. Denn das licht muß der nacht weichen; aber die bosheit überwäll tiget die weisheit nimmermehr.

Cap. 8. v.1. Gie reichet\*bou einem ende jum andern gewaltiglich, und regieret alles wohl. \* \$1.72,8.

#### Das 8 Capitel.

Der weisheit nuren und frommen.

2. Dieselbige habe ich geliebet, und gerucht von meiner jus gend auf, und gebachte fiemir jur braut zu nehmen; denn ich habe ibs re schone sieb gewonnen.

18. Der zeit anfang, ende und mit: 3. Gie ist herritchen adels; denn tel; wie der tag zu und abnimmt, ihr weien ist ben Gott, und der herr

4ller binge hat ffe lieb. \* Soh. 1, 1. erkenutnig & Ottes, und ein angeber feiner werte \* c. 9, 9. Opr. 8, 22. f. 5. Ift reichthum ein fostliches bing

im leben; was ist \* reicher, denn die meisheit, bie alles schafft ? \*c. 7, 8. 9.

6. Thut es aber klugheit; wer ist unter allen ein könftlicherer meister, denn sie?

7. Sat aber jemand gerechtigfeit lieb; thre arbeit ist eitel fugend: denn fle lehret jucht, flugheit, gerech: tigfeit und ftarfe, welche bas auer: naheste sind im menschenfeben.

8. Begehret einer viele binge au wiffen; fo kann fie errathen, beides

was vergangen, und zufünftig ift. Sie verstehet sich auf verdeckte worte, und weiß die rathiel aufjulo: sen. Zeichen und wunder weiß sie suvor, und wie es ju den zeiten und ftunden ergehen foll.

9. Ich have es beschloffen, mir fie \* jur gespielin gunehmen; denn ich weiß, daß fie mir ein guter rathgeber fenn wird, und ein tröfter in forgen \* Opr. 7, 4. und traurigfeit.

10. Ein jungling hat durch diefel: bige herrlichkeit ben dem volk, und \* ehre ben den alten. \* Pf. 119, 100.

11. Ich \* werde scharf erfunden werden im gericht, und ben den ge: waltigen wird man sich meiner bers \*1 Ston. 3, 28. mundern.

12. Wenn ich \* schweige, werden fie auf mich harren; wenn ich rede, werden fie aufmerken; wenn ich fort rede, werden fie die hande auf ihren mund legen. \* 5iob 29, 21.

13. Ich\*werde einen unsterblichen namen durch fie bekommen, und ein ewiges gedachtnig ben meinen nach: \* 1 Ron. 4, 21. fommen laffen.

14. 3d werde leute regieren, und heiden werden mir unterthan fenn.

15. Graufame inrannen werden Ach fürchten, wenn sie mich horen; und ben dem volk werde ich gutig erfunden, und im friege ein held. Bleibe ich aber baheim, fo habe ich meine ruhe an ihr.

16. Denn es ift fein verdruf mit the umquaehen, noch unlust um sie au fenn : fondern luft und freude.

17. Goldes bedachte ich ben mir, und nahm es ju herzen. Denn wel: che ihre verwandten find, haben emi: ges mefen :

18. Und welche ihre freunde find, haben reine wohlluft; und kommit unendlicher reichthum durch die ars beit ihrer hande, und klugheit durch ihre gesellschaft und gespräch, und ein guter ruhm durch ihre gemeinschaft und rede. 3ch bin um: bergegangen zu suchen, daß ich sie au mir brachte.

19. Denn ich mar ein kind guter art, und habe bekommen eine feine

20. Da ich aber wohl erzogen mar, wuchs ich zu einem unbefleck: ten leibe.

21. Da ich aber erfuhr, daß ich nicht anders konnte guchtig fenn, es gabe mir es denn Gott (und daffel: bige war auch klugheit, erkennen,

weg folde gnade ift;) trat ich jum Herrn, und bat ihn, und fprach bon meinem gangen herzen:

#### Das 9 Capitel.

Gebet 311 GOtt um weisheit. 1. D Gott meiner vater, und Ber que gite, der du alle dinge durch dein wort gemacht,

2. Und " den menschen durch deine weisheit bereitet hast, daß er herr: ichen foute über die creatur, fo von \*1 Mof. 1, 26. dir gemacht ist,

3. Daß er die west regieren foute mit heiligkeit und gerechtigkeit, und mit rechtem herzen richten,

4. \* Gib mir die weisheit, die ftets um deinen thron ift; und verwirf mich nicht aus deinen kindern.

\* 1 Kon. 3, 9. 2 Chron. 1, 10. 5. Denn ich bin \* dein fnecht, und deiner magd sohn, ein schwacher menich, und furjes lebens, und ju gering im verstande des rechts und \* Pf. 86, 16. Pf. 116, 6. geseizes.

6. Und wenn gleich einer unter den menschenkindern voukommen ware; se gilt er doch nichts, wo er ohne die \* weisheit ift, so von dir \* 1 Cor. 3, 19. tommt.

7. Du hast mich erwählet jum for nige über dein volt, und jum richt ter über deine sohne und tochter;

8. Und hießest mich einen \* tems pel bauen auf deinem heiligen bers ge, und einen altar in der fadt beis ner wohnung, der da gleich mare der heiligen hatte, welche du borzeis ten bereiten ließest; \* 1 Kon. 8, 19.

9. Und mit dir beine weisheit, welche beine werke weiß, und daben war, da du die welt machtest, und erfennet, mas dir mohl gefällt, und mas richtig ift in beinen geboten. 10. Gende fie herab bon deinem heir ligen himmel, und aus dem thron beiner herrlichfeit; fende fie, dag fie ben mir fen und mit mir arbeite, das ich erkenne, was dir wohl gefalle.

11. Denn \* fie weiß alles, und bets ftehet es. Und lag fle mich leiten in meinen werfen magiglich, und mich behüten durch ihre herrlich

12. Go merden dir meine merte angenehm jenn; und werde dein volk recht richten, und wurdig fenn des throns meines vaters.

13. Denn \* welcher menich weiß GOttes rath? Oder wer fann ben ten, mas GOtt will? \*Rom.11,34.11. 14. Deun

1. Denn der imfen find n Mage find g Denn det ibmert die fei itte brickt ber 16. Bir treff iten ift, und las unter hånder meriden, das 17. Ber will ten? Es fen den wiest and sends Beift aus der h 18. Und also fun ouf erden lemen, mas dir

Die weisheit

Das 10 Wunderbare haber himmlisc 1. Diefelbige ben, fo und \* alleine o

19. Und burd

nerben.

2. Undbrack de, und gabi berrichen. \*c. 3. Don well te abriel durch a bon wegen i mords

mier der welt

4. Und als die muen\* mit der murd; half die i und regievete de en geringes hol

2 Perr. 2 5. Diefelbige , hich im irrthi and fie den gere Va unitraffich vo in rest fenn † wi der gegen den ioh

t1 moi 6. Diejellige "e ten, da die gottlo te fiche vor dem fe finf fladte fiel. \* 7. Beiter v teudi nod, jum jeit, jami den bå fraite tragen , u behichet jum ? glangen feele. & Denn die,

nide achten , hab factor, das fie d nm; fendern la destrif hinter A nade iff;) trat ich jun bat that, und fored gangen herzen:

9 Capitel.

Ott um weisheit. meiner bater m auer gate, ber ha ein wort gemacht n meniden durchen eitet haft, dag er fo aber die creatur, fon ift, \*1 Mei.1.2 t die west regieren ich

it und gerechtigfeit, m n herzen richten mir die weisheit, die fit thron ift; und terms aus deinen kinden. 1. 3, 9. 2 Chron. 1.10.

ich bin \* dein frecht. m gd fohn, ein idwir id fur;es lebens, und \* Pf. 86, 16. Pf. 1161 venn gleich einer mit benfindern bellemin alt er doch might, mi c

weisheit ift, jo von to \*100t.3.8 oft mich erwählet jun ein volt, und jum to te fohne und todiet; egest mich einen bit uf deinem heiligenle n altar in der stadil , der da gleich mit atte, welche du borg egeft; \*1 Ron. 8.1 dir deine meisha perte weiß, und dabe ie welt machtest, un sdir wohl gefäut, m ift in beinen geboit te herat bon deinemh iel, und aus dem thi lichkeit; fende fie, in

werten maßiglich d aten durch thre hand o werden dir meinem n fenn; und werdelt t richten, und wirtig b 15 meines paters.

und mit mir arbeita

e, was dir wohl gefall

n " fie weiß alles, und

und lag fie michlen

enn \* welcher minich n rath? Oder wer fann hi Gott will? \*30m.1644

14. Denn der fterblichen menichen gedanken find miglich, und unfere anschläge sind gefährlich.

15. Denn der fterbliche leichnam beschwert die seele; und die irdische hatte drückt den gerftreuten finn.

16. Wir treffen das kaum, so auf erden ift, und erfinden ichwerlich, das unter handen ift. Wer will denn

erforschen, das im himmel ist? 17. Wer will deinen rath erfah: ren? Es fen denn, daß du weisheit gebest und sendest beinen heiligen Geift aus der hohe:

18. Und also richtig werde bas thun auf erden, und die menschen

lernen, was dir gefällt,
19. Und durch die weisheit selig werden.

#### Das 10 Capitel.

Wunderbare erhaltung der lieb: haber himmlischer weisheit.

I. Dieselbige weisheit behåtete ben, fo am erften gemacht, und \* alleine geschaffen ward jum bater der weit; \*1Mos.1,26. c.2.7.

2. Und brachte ihn aus feiner fün; de, und \* gab ihm fraft über alles zu herrichen. \*c. 9, 2. 10Rof.1, 26.27.

3. Bon welcher da \* der ungerech: te abfiel durch feinen jorn, verdarb er von wegen des wäthigen brudet: \* 1 Moi. 4, 8. 2c. mords.

4. Und als die erde um deffelbigen willen \* mit der fandfluth verderbet ward; half die weisheit wiederum, und regierete den gerechten durch ein geringes holz. \*1 Moj. 7, 21.

2 Wett. 2,5. c. 3, 6. 5. Diefelbige , da die heiden \* jus gleich im irrthum boslich lebten, fand fie den gerechten und erhielt ihn unftraffich vor Gott, und ließ ihn vest senn + wider das våterliche her; gegen den sohn. \* 1 Mos. 12, 1. † 1 Mof. 22, 10.

6. Dieselbige \* erlosete den gerech: ten, da die gottlosen umfamen, da er flohe vor dem feuer, das über die funf städde fiel. \*1 Mos. 19, 16. 17.

Welcher verwästetes land raucht noch, jum zeugniß der bos: heit, samt den baumen, so unreife fruchte tragen, und ber \* falgfeule, die da stehet jum gedachtniß der un: gläubigen feele. \* 1 Mof. 19, 26.

8. Denn die, fo die \* weisheit nicht achten , haben nicht auein ben schaden, daß sie das gute nicht fen: nen; sondern laffen auch ein ge: bachtniß hinter fic den lebendigen,

daß fie nicht mogen verborgen bleis ben in dem, darinnen sie irre ges gangen find. \*c.3, II.

9. Aber die weisheit errettet die auf aller muhe, fo fich an fie halten.

10. Diefelbige leitete den gerech: ten, fo \* bor feines bruders jorn flüchtig fenn mußte, stracks weges, und zeigte ihm bas reich Gottes, und gab ihm zu erkennen, mas heis lig ist, und † half ihm in seiner arbeit, daß er wohl zunahm und biel gutes an seiner arbeit gewann; \* 1 Mos. 28, 2. † 1 Mos. 30, 29. f.

II. Und war ben ihm, da er fibers bortheilet mard bon denen, die ihm

gewalt thaten;

12. Und machte ihn ficher ber benen, fo ihm nachstelleten; und \*gab ihm fleg im ftarfen fampf, daß er erfahre, twie gottfeligkeit mads tiger ist, denn alle dinge.

\* 19701.32,24.25.28. †1\Im.4.8. 13. Dieselbige \* verließ den bers fauften gerechten nicht; sondern behutete ihn bor der fande, fuhr mit ihm hinab in den ferfer;

\* 1 Mof. 37, 18. c. 39, 21. 14. Und in den banden verließ fle ihn nicht, \* bis daß fie ihm zubrach: te das scepter des konigreichs und obrigkeit über die, so ihm gewalt gethan hatten ; und machte die ju lägnern, die ihn getadelt hatten; und gab ihm eine ewige herrlichkeit.

\*1 Mof. 41, 41, c. 42, 6. c. 45, 8.
15. Diefelbige \* eribfete das heilis ge bolk und unftraflichen famen aus

den heiden, die sie plagten.
\* 2 Mos. 12, 37. c. 14, 29, 30.
16. Sie kam in die seele des die ners tes DErrn, und i widerstand ben graufamen fonigen durch wuns der und zeichen. \* 2 9)?of. 7, 10.

17. Sie belohnete den heiligen ihs re arbeit, und leitete fie burch muns derliche wege; und war ihnen des tages ein ichirm, und des nachts eine flamme, wie das geftirn.

18. Gie "führete fie durch das ro: the meer, und leifete fie durch gros ge maffer; \*2Mof.14.22. Pf. 78 13.
19. Aber ihre feinde erfaufte fie,

und diefe jog fie aus bem grunde

ber tiefe.

20. Darum \* nahmen die gerech: ten raub von den getilosen und + priefen beinen heiligen namen, Berr, und lobten einmathiglich deis ne fleghaite hand. \*2 Mof. 12, 35.

† 2 Moi. 15, 1.f.

21. Denn die weisheit \* offnete ber stummen mund, und machte t ber unmändigen jungen beredt \* 2 Mos. 4, 12. † Ps. 8, 3.

## Das 11 Capitel.

Rache und firafe GOttes wider die verfolger.

ie führete berfelbigen werte 1. Sie funtete berfind des heiligen

propheten; 2. Und geleitete ffe durch eine wilde wufte, daß fie \* gegelte auf: schlugen in der einobe, \* 20/201.15,27.

3. Und \* ihren feinden widerfran: ben, und fich racheten an ihren widerwartigen. \*2 Mof. 17, 10. f.

4. Da fie durftete, riefen fie dich an; \* und ihnen ward waffer geges ben aus dem hohen fels, und loid; ten den durft aus hartem ftein. \* 2 Mof. 17, 6. 1c.

5. 11nd eben dadurch ihre feinde geplaget wurden,

6. Dadurch geschahe ihnen gut

tes, da fie notif fitten.

7. Denn wie \* jene erichrafen bor dem blut, fo an ftatt des fliegenden wassers kam jur ftrafe des gebots, \*2 Mos. 7, 20. 8. Daß man die kinder todten

mußte; also gabest bu diesen mas: fers die faue undersehens,

9. Und zeigtest damit an durch fener durft, wie du die widerwar:

tigen plagest.

10. Denn da diefe berfucht, und mit gnaden gegudtiget wurden; er: Pannten fie, wie die gottlefen mit jorn und gericht gequalet merden.

II. Diefe \* gwar haft du als ein ba: ter bermahnet und geprufet, jene aber als ein strenger könig gestraft und perdammet. \*5 Mos. 8, 2. und berdammet.

12. Und es wurden beide, die das ben waren, und die nicht daben

waren, gleich geplaget. 13. Denn es fam gwiefaltiges leid aber fie; dazu auch feufgen, fo fie

Des vorigen gedachten. 14. Denn da fie boreten, daß die: ten baburch gutes geschahe, burch welches sie geguälet wurden : \*fußle: ten sie den Herrn. \* Gesch. 17, 27.

15. Denn den fle etwa berochtlich berftoßen und verworfen hatten, und thu verlachten; deg mußten fe fich zulest, da es io hinaus ging, vermimdern, daß ihr durft nicht fo war, wie der gerechten.

danken ihres ungerechten mandels, burch welche fle betrogen, \* unvers nünftige würmer und verächtliche thiere anteteten, landteft du unter fie die menge der unvernünftigen thiere zur rache; c.12,24. Rom.1,23.

\* womit jemand fundiget, damit \* c. 16, I. wird er auch geplaget.

18. Denn es mangelte beiner alls mächtigen hand nicht (welche hat die welt geschaffen aus ungestaltem wefen) über fie ju ichicken menge der baren, oder freudige lowen,

19. Oder bon neuem geschaffene \* grimmige unvefannte thiere, oder die da feuer fpeneten, oder mit grims migem rauch schnaubten, oder graus fame funten aus den augen blick: ten; \* 4 Most. 21, 6. Weish. 12, 9.

20. Welche nicht allein mit ver: fehrung fie möchten zerichmettern, fondern auch wol mit ihrem schrecks lichen gesicht erwärgen.

21. Ja fie mochten wol ohne das durch einen einigen odem tallen, mit rache verfolget und durch den geift deiner fraft gerftreuet merden.

22. Aber du haft alles geordnet mit maaß, zahlund gewicht. Denn großes vermogen ift allezeit ben dir; und wer kann der macht beis nes arms widerstehen

23. Denn die welt ift bor dir, wie das zünglein an der wage, und wie ein tropfen des morgenthaues, der auf die erde faut.

24. Aber du erbarmest dich über alles; denn du haft gewalt über als les, und verflehest der menschen fande, daß fie fich beffern follen.

25. Denn du liebest alles, das da was du ges ift, und hanet nichts, utacht haft; benn du haft frenlich nichts bereitet, da du haß zu hotteft.

26. ABte fonnte etwas bleiben, wenn du nicht woutoft? Oder wie konnte erhalten werden, das du nicht gerufen hattest !

27. Du iconest aber aller; denn fie find dein , SErr \* du fiebhaber des lebens. \* Es. 18, 23. c. 33, II. Cap. 12. v. I. Und dein unbers ganglider geift ift in allen.

#### Das 12 Capitel.

Preis gottlicher langmuth und gerechtigfeit.

2. Darum ftrafest du fauberlich die, so da fallen, und erinnen 16. Mife auch für die tollen ge: fle mit jucht, woran fle fundigen,

iche beginge s. Und well ter hande verti \* opferer und u der ihrer johtte,

sottes langi

d day fie bo

in und an

Denn da

migen eutwo

Mes, \*59

1. Darum

6. Die da m une greuliches bir gottesdien und die, fo elte tin die feelen, 7. Unf das unter allen d

nardige wohr Bottes. 8. Dennoch felbigen, als 1 test vor dir f newlich dein h auf das sie die

le umbrachten 9. Es war d ha, die gottl rechten zu un graniame thi mit einem h gleich zerschme 10. Uber du

weile, und fiel beze; wiewol mar, daß fie be ther boshert ihr bei sie ihre ged tidern wurden. II. Denn fien

tar same born o tig du auch nien inen bergabest, diget hatten. 12. Denn \* we Wei than da? nem gericht wi ner will dich fo berifigten heiben

pagen haft? O um racher mider bet ungerechten n \* Dan. 4, 32 n Denn es i But, her du for

det du bemeisest, retribieft \*c 14 Denn es fi nij má tyrann ten fix die, fo bi



ingerechten mandels, le betrogen, \* unvers ner und verächtliche en, landtest du unter der unvernantigen e; c.12,24 Kom.1.23 The extenneten by and fandiget, da eplaget. \*c.161 s mangelte biner de and nicht inelde ha achen aus ungefalte : Ne zu idicken were

ober freudige lower bon neuem geschoffn univerante thiere the ipeneten, oder mitgrin b schnaubten, edergra m aus den augerieb Moi. 21, 6. Weisias de nicht allein mit möchten zerdantra ich wol mit ihren iste ht erwärgen. e möchten wel chuid

n einigen oden fild perfolget and but is fraft jerftreutwild du hast alle side ut sahi und gewicht. Des mogen ist alegal in ver kann der made h iderstehen? die welt ift bet il glein an der wage, i

en des morgenthon rde fant. u erbarmest dich it u haft gewalt über rstehest der menide hich benfern sollen. du liebest alles, das d et nichts, was du g denn du haft fring tet, da du haß zu hötil konnte etwas blein nicht wollteft? Oders halten werden, die

ifen bottest! iconest aber aller; b ein , Herr \* du fieb 5. \*E3. 18,23. ch 2. v. 1. Und dein si er geift ist in allen. de 12 Capitel.

göttlicher langmatin geet. rum strafest du sund die, so du fallen, und stand

just, woran fie fantig

auf das sie von der bosheit los were ben, und an dich, Herr, glauben.

Sottes langmuth

3. Denn da du feind mareft \* den borigen einwohnern deines heiligen landes, \*5 Moi. 9, 3. c. 12, 29.31. 4. Darum, daß fle \* feindselige

werke begingen mit zaubern,

\* 3 Mof. 18, 3. 5. Und woutest durch unserer ba: ter hande vertilgen die ungottlichen

\* opferer und unbarmherzigen mor: ber ihrer fohne, \*c.14,23. Pf. 106,37. 6. Die da menichenfleisch fragen, und greuliches blut foffen, damit fie bir gottesdienst erzeigen wollten; und die, so eltern waren, erwärge:

ten die seelen, so feine halfe hatten;
7. Auf daß das land, so vor dir unter allen das edelste war, eine würdige wohnung würde der finder GDttes.

8. Dennoch berschonetest du der: selbigen, als menschen, und sands test vor dir her deine vortraber, nemlich dein heer, \* die hornisse, auf daß sie dieselbigen mit der weis le umbrachten. \* 2 Moi. 23, 28.

9. Es war dir zwar nicht unmöge fich, die gottlosen im streit den gez rechten zu unterwerfen, oder durch grausame thiere, ober sonst etwa mit einem harten wort alle zu:

gleich jerschmettern: \* c. II, 18. 19. 10. Aber du richtetest sie mit \* der weile, und liefest ihnen raum jur buse; wiewel dir nicht unbewußt war, daß sie boser art waren und ihre bosheit ihnen angeboren, und dag sie ihre gedanken nimmermehr andern wurden. \* Rom. 2, 4.

11. Denn fie waren ein berfluch: ter fame bom anfang. Co durf: test du auch niemand scheuen; ob du ihnen vergabest, woran sie gefün: diget hatten. \*1 Mos. 9, 25.

diget hatten. \*1 Mol. 9, 25.
12. Denn \* wer will zu dir sagen: Was thust du? Oder wer will dei: nem gericht widerstehen? Der wer will dich schuldigen um die bertilgten heiden, welche du geschaffen haft? Der wer will fich sum racher wider dich seken, um ber ungerechten menschen willen?

\*Dan. 4, 32. Rom. 9, 20.
13. Denn es ist außer dir fein Gott, der du sorgest \*für aue, auf daß du beweisest, wie du nicht un:

recht richtest. \*c. 6, 8. 1 Pefr. 5, 7. 14. Denn es fann dir weder fo: nig noch tyrann unter augen tres ten für die, so du frafest.

15. Weil du denn gerecht bift; fo regiereft du aue dinge recht, und achtest beiner majestat nicht gemäß, jemand zu berdammen, der die strafe nicht perdienet hat.

16. Denn deine starke ift eine herrichaft der gerechtigkeit. Und weil du über alles herrschest, so\* verschonest du anch aller. \* Ps. 145, 9.

17. Denn du haft beine ftarfe bes wiesen an denen, \* so nicht glaubs ten, daß du so gar mächtig wärest; und hast dich erzeiget an denen, die fich keck mußten. \* 1 Petr. 3, 20. 18. Aber du gewaltiger herrs

icher richteft mit gelindigkeit, und regiereft uns mit vielem vers schonen; denn du vermagst alles, was du willst.

19. Dein bolf aber lehreft bit durch solche werke, daß man fromnt und gutig fenn fou; und beinem findern gibit du damit zu berftes hen, fie follen guter hoffnung fent, daß du wollest buße für die funde annehmen.

20. Denn fo du die feinde deiner kinder, und die des todes schuldig waren, mit solchem verzug und schonen gestraft haft, und gabeft ihnen \* jeit und raum, damit ffe konnten bon ihrer bosheit laffen: \* b. 10

21. Wie mit biel grofferm bedacht richtest du beine finder, mit welcher våtern du haft eid und bund viel gus ter verheiffungen aufgerichtet

22. Darum, wie oft ou unfere feins de plagest, thust du foldbes uns jur jucht, daß wir deiner gute mit fleiß mahrnehmen; ob wir aber gerichtet murden, dag wir doch auf deine barmherzigkeit trauen souen.

23. Daher du auch die ungerechs ten, so ein unverständiges leben führeten, mit ihren eigenen greueln qualteft.

24. Denn fie waren fo gar ferne in den irrthum gerathen, daß \* fle auch die thiere, so ben ihren feinden verachtet waren, für gotter hielten, aleichwie die unverständigen kinder betrogen. \*c. II, 16. Rom, f. 23.

25. Darum haft du auch eine fpotts liche frafe unter fle, als unter uns

verständige finder, geschieft. 26. Da sie aber folde spottliche vermahnung nicht bewegte empfans den fie die ernftliche GOttes ftrafe,

27. Denn fle wurden eben dadurd gegualet, das fle far gotter hielten, Rr 2

meldes fie gar übel verbroß, da fie ben sahen, ben ste vorbin nicht wollten keinen, und \* musten ihn für einen Bott bekennen; barum file fam. \*2 Moi. 8, 19.

#### Das 13 Capitel.

Strafpredigt wider die abgot: tifchen.

1. Es find zwar alle menschen nas nichts wiffen, und an den ficht: barlichen gutern den, der es ift, nicht fennen, und sehen an den werken nicht, wer der meister ist; \* Róm. I, 19. f.

2. Sondern halten entweder das feiter, oder wind, oder schnelle luft, eber die fterne, ober niachtiges waffer, oder die lichter am himmel, die die welt regieren, für gotter.

3. Go fle aber an berfelbigen ichonen gestalt gefallen hatten, und fle alfo får gotter hielten, folle ten fie billig gewußt haben, wie gar viel beffer der fen, der über Denn der als folde der herr ist. ler schone meister ist, hat solches alles geschaffen.

4. Und fo fie fich der macht und eraft verwunderten; fouten fie bil: lig an denfelbigen gemeret haben, wie viel machtiger ber fen, der fol:

ches aucs zubereitet hat.

5. Denn es kann ja an der gro: wen schone und geschäffte derselbigen schöpfer, als im bilde, erkannt merden

6. Wiewol über diese nicht so gar boch zu klagen ift; denn auch fie wol irren fonnen, wenn fie Gott fu:

den und gerne funden.

7. Denn fo fle \* mit feinem ges ten, werden fie gefangen im anfe: ben; weil die creaturen so schon fine, die man fiehet. \* Rom.1,19.21.

8. Doch find sie damit nicht ents

ichuldiget.

9. Denn haben fte fo biel mogen erfennen, daß fie fonnten die creatur hoch achten, warum haben fie nicht biel eher den herrn derfelbigen \* ge: funden? \* Beich. 17, 27.

10. 2iber das find die unseligen,

und berer hoffnung billig unter die todten zu rechnen ift, die da men: ichen gemachte gott heinen, als geto und filber, bas funftlich juge: richtet ift, und die bilder des thiere

oder unnige fteine, fo bor alten

iahren gemacht find.
11. 2018 wenn \* ein zimmermann, der ju arbeiten fucht, etwa einen baum abhauet, und beichlagt und schlichtet denselben wohl, macht etwas fanftliches und feines daraus, das man braucht zur noth: \* Cf. 44,13. K. durft im leben.

12. Die \* spane aber bon folder arbeit braucht er speise zu kochen, daß er satt werde. \* Es. 44, 15. 16.
13. Was aber davon überbleibet,

das fonst nichts nune ift, als das frummes und aftiges holz ift, nimmt und schnist er, wenn er mußig ift, mit fleiß, und bildet es nach seiner funst meisterlich, und macht es eis nes menichen over verachteten thies \* Bar. 6, 7. f.

res bilbe gleich; \*Bar. 6,7. f. 14. Und farbt es mit rother und weißer farbe, roth und schon, und wo ein fleck daran ift, streicht er

15. Und macht ihm ein feines häuslein, und feget es in die wand, und heftet es beit mit eifen, \*Ef. 41,7

16. Das es nicht falle, so wohl versorgt er es. Denn er weiß, daß es ihm felber nicht helfen fann; benn es ist ein bild, und bedarf wol hulfe.

17. Und fo er betet für feine gutter, für fein weib, für feine finder, schämet er sich nicht mit einem lebs

losen zu reden; 18. Und pufet den schwachen um gefundheit an, bittet den todten ums leben, flehet dem untüchtigen

um halfe; 19. Und dem, fo nicht geben fann, um felige reife, und um feinen ges winn, gewerbe und handthierung; daß es mohl gelinge, bittet er den, so gar nichts vermag.

#### Das 14 Capitel.

Grenel und ursprung des gogens

dienstes.

1. Defigleichen thut, der da schiffs fen will, und durch wilde fur then zu fahren gedenket, und \*ruft an viel ein fauler holz, denn das schiff ift, darauf er fahrt. \*Jon.1.5.

2. Denn daffelbige ift erfunden nahrung zu suchen; und der meifter hat es mit funft zubereitet.

3. Aber deine borfichtigkeit, o Bater, regieret es; denn du auch im meer mege gibft, und mitten unter den wellen fichern lauf;

4. Damit du beweiseft, wie bu an

Scenel un den enden f icid jemani b begabe.

M 5. Dech we hig liege, mo heit geschaffe. bak die ment geringem holz halten werder durch die meet

6. Denn au hobmithigen murben, floh hommung blie tin ein schiff regierte; un lamen hinter

7. Denniol werth, damit 8. Aber des fo mit hander mehl als der, fer darum, d derum, daß e le es dech ein 9. Denn ( feind, dem

10. Und n menfer gegu II. Darum gen der heide he find aus am grevel un meniden feele kn unverstant

gottlofen ge

12. Denn ge die hochste hur mbenken ift ei 13. Wom an

geweien, werde Walben ; 14 Contern meniden find ekenmen, un das die meniche

bens find. 15. Denn ein einen fohn, der da genommen femitien trug; व्यक्ता, धारत नि taka menid w p belten, un einen einen gott 14. Darnach

kolde gottlose m

und.

\* ein simmermann,
lucht, etwa einen
und beischde und
elben wehl und
infiliates und lim
und braucht zur nie
n. \* El. 44 l3. u
äne aber von leiden
er speise zu feden
erter. \* El. 44 l3. u
der door derreited
bet dabe ist, olf der
de diftges belg ist, mmn
en, wenn er mißsi ä
th \* bilder es nad im

rlich, und most ein n oder verächtensis

ärbt es mit rother und

idi;

e, roth und iden, und daran ift, finade e nacht ihm ein igst de fehre es in die sond de fehre es in die sond es nicht falle, fond de fehre fonn; den de inde helpe fehr fann; den de inde helpe fehr fann de weib, far feine finde b nicht mit einem ihr

fo nicht gehen kann, und um feinen gei e und handihierung; gekinge, bittet er det vermag.

fet den schwachen m

, bittet den todta

het dem untachian

14 Capitel.

ichen thut, der dethe wild, und durch winde ein gedenket, und ist ein gedenket, und ist eine fahret. Sauld eine fahret. Sauld eine fahret. Sauld eine der ist erfende in inchen; und der meist einer der ist erfende in in der i

allen enden helfen kannst; ob auch gleich jemand ohne \* schiff ins meer sich begabe. \* Jon. 2, 4. Matth. 14, 29.

5. Doch weil du nicht willst, daß les dig siege, was du durch deine weist heit geschassen hast; geschiehet es, daß die menschen ihr leben auch so geringem holz vertrauen, und bes halten werden im schiff, damit sie durch die meerswellen fahren.

durch die meerswellen fahren.
6. Denn auch vor alters, da\* die hochmäthigen riesen umgebracht wurden, kohen die, an welchen hossung blied die welt zu mehren, tin ein schist, welches deine hand regierte; und siehen also der welt samen hinter sich.

\*1 Mos. 7, 17.

7. Denn foldes holz ift fegens wohl werth, damit man recht handelt.

8. Aber des fluchs werth ist das, so mit handen geschnistet wird, so wehl als der, der es schnistet. Dies ser darum, daß er es macht; jenes darum, daß es gott genannt wird, so es doch ein vergängliches ding ist.

9. Denn GOtt ift\* beiden gleich feind, dem gottlosen und seinem gottlosen geschäffte; \*Pf. 115, 8.

10. Und wird das werk samt dem meister gequalet werden.

in. Darum werden auch die \* 36: ken der heiden heimgesucht; denn fie sind aus der creatur GOttes jum greuel und jum ärgerniß der menschen seelen, und jum strick den underständigen geworden.

\* Jer. 46, 25.

12. Denn goben aufrichten \* ist die höchste hureren; und dieselbige erdenken ist ein schällich erempel im leben. \*2 Nos. 34, 15.

13. Vom anfang sind sie nicht gewesen, werden auch nicht ewig bleiben;

14. Sontern durch eitle ehreder menichen find fie in die welt gekommen, und darum erdacht, daß die menschen eines kurzen les bens sind.

15. Denn ein vater, so er über seinen sohn, der ihm auzufrüh das hin genommen ward, wid und schwerzen trug; sieß er ein bild machen, und fing an den, so ein todter mensch war, nun für gott zu halten, und fürfete für die seinen einen gottesdienst und opfer.

16. Darnach mit der zeit ward solde gottlose weise far ein recht

gehalten, \* baß man auch mußte bilber ehren aus ber inrannen gebot. \* Dan. 3, 5.

17. Desselbigen gleichen, welche die leute nicht konnten unter augen ehren, darum, daß sie zu ferne mohneten, ließen sie aus fernen ländern das angestaht abmahlen, und machten ein löbliches bild des herrsichen königs; auf daß sie mit fleiß heucheln möchten dem abwesenden, als dem gegenwärzigen

18. So trieb auch der kunfter ehrgeiz die unverständigen, zu fiar, fen folden gottesdienst.

19. Denn welcher dem fursten wollte wohl dienen, der machte das bild nit aller funft aufs feinfte.

20. Der haufe aber, so durch sols ches feine gemächte gereizet ward, fing an den für einen gott zu halten, welcher kurz zuvor für einen mensschen geehret war.

21. Aus solchem kam der betrug

21. Hus solchem fam der betrug in die welt. Wenn den leuten etwas angelegen war, oder wouten den tyrannen hofiren, gaben sie den steinen und hofz solchen namen, der doch denselbigen nicht gebührete.

22. Darnach sießen sie sich nicht baran begnägen, daß sie in Ettes erkenntniß irreten; sondern, ob sie gleich in einem wästen wilden wesen der unweisheit lebten, nannten \*sie doch solchen frieg und übel frieden. \*Gesch. 19, 25.

23. Denn entweder \* sie wargen ihre kinder zum opfer, oder pflegen gottesdienst. der nicht zu sagen ist, oder halten wättige fresieren, nach ungewöhnlicher weise;

24. Und haben forder weder reis nen wandel noch ehe, sondern eis ner erwärget den andern mit list, oder beleidiget ihn mit ehebruch;

25. Und gehet ben ihnen umer einander her, \* blut, mord, diets stahl, falschheit, betrug, untreue, pochen, meineid, unruhe der from men. \* Ront. 1, 28. 29. f.

26. Undant, der jungen herzen argernig, frumme fanden, biuts schanden, ehebruch, unzucht.

27. Denn den schändlichen gehen bienen, ift aues bosen anfang, ur: sach und ende.

28. Salten fie feiertage, so thun fie, als waren fie wathend; weistas Rr 3

gen fie, fo ift es eitel lagen. Gie te: tig falfchen eid.

g folschen eid. \*3 Mos. 19, 12. 29. Denn weil sie glauben an die leblosen goken, besorgen sie sich keines ichadens, wenn fie falfch: fich schworen.

30. Dody wird aller beiden recht über fie kommen ; beides deß, daß fie nicht recht von EDit halten, weil Re auf die goken achten; und dek, day Neunrecht und fäsichlich schwös ren, und achten fein heiliges.

31. Denn der ungerechten bosheit nimmt ein ende; nicht nach der gewalt, die fie haben, wenn fie fchivo: ren, sondern nach der strafe, die ste berdienen mit ihrem fundigen.

#### Das 15 Capitel.

Beschreibung der gläubigen. 1. Aber du, unser Gott, bist freundlich, und treu, und \* geduldig, und regierest aues mit barmberzigkeit. \*2 Mof. 34, 6. 2c. 2. Und wenn wir gleich fundigen; \* And wir doch dein, und kennen deine macht. 2Beil wir benn fol-des wiffen, fundigen wir nicht. Denn wir And far die deinen ges rechnet. \*1 Sam. 12, 22.

3. Dich \* aber fennen, ift eine wollkommene gerechtigkeit; und deine macht wiffen, ift eine wur: gel des emigen lebens. " Joh. 17, 3.

4. Denn und berführen nicht fo der menschen bose fundiein, noch der mabler unnage arbeit, nemlich ein buntes bild mit mancherlen farbe,

5. Welches gestatt die unwerstans digen argert; und die gerne boses thun, haven auch ihre lust an dem leblofen und todten bifde.

6. Gie \* find auch folder frucht werth, beide die sie machen, begeh: ren und ehren.

7. Und ein \* topfer, ber ben weichen thon mit make arbeitet, † macht allerlen gefaße zu unferm brauch. Er macht aber aus einerlen thon beides gefage, \* die ju reinen und zugleich auch die zu unteinen werfen dienen. Aber wozu ein jegliches derselbigen sou gebraucht werden, das frehet ben dem topfer.

\* Es. 45, 9. + Rom. 9, 21.

8. Aber das ift eine elende arbeit, wenn er aus demselbigen thon einen nichtigen gott macht, so er doch felbit nicht lange jubor \* bon erde

gemacht ift, und über ein tieines ben nicht recht, \* fcmobren leichtfer: wieder dahin fahrt, dabon er ges nommen ift, wenn die feele, so er gebraucht hat, von ihm genomment wird. \*1 Mof. 2, 7. \* c. 3, 19. Pred. 12, 7.

9. Aber feine forge fichet barauf; nicht daß er arbeite, noch daß er fo ein furges leben hat; fondern dag er um die wette arbeite mit den gelb: schmieden und sitberschmieden, und daß er es den rothgießern nachthun moge; und er helt es fur einen ruhm, das er falsche arbeit mache.

10. Denn feines herzens gedans ten find wie afche, und feine hoff: nung geringer, benn erde, und fein feben verächtlicher, denn then;

11. Weit er den nicht fennet, der ihn gemacht, und ihm die feele, fo in ihm wirtet, eingegoffen, und den lebendigen odem eingeblafen hat.

12. Sie halten auch das menichs liche leben für einen schert, und menichlichen wandet für einen jahrmarkt; geben bor, man muffe allenthalben gewinst suchen, auch durch bose stucke.

13. Diese wiffen bor allen, daß fle fündigen, wenn fle solche lese dins ge und \* bilder aus irdischem thon

machen. \*5 Men. 4, 10. 28.
14. Sie find aber therichter und elender, denn ein find (nemlich die feinde deines boles, welches fle unterdrücken,)

15. Daß fie allerlen goken der heis den für gotter halten, welcher \*aus gen nicht sehen, noch ihre nasen lust holen, noch die ohren horen, noch bie finger an ihren handen fühlen konnen, und ihre fake gar faul find \* Pf. 115, 5, f. 16. zu wandern.

16. Denn ein menich hat fie ges macht, und der \* den odem von einem andern hat, hat fle gebildet. \* b. II.

17. Ein menich aber fann ja nicht machen, das ihm gleich fen, und den: noch ein Gott fen. Denn weil et sterblich ist, so macht er frensich eis nen todten mit seinen gottlosen handen. Er ift ja beffer, denn das, dem er gottesdienst thut; denn er lebt doch, iene aber nimmermehr.

18. Dazu ehren ffe auch die als lerfeindseligsten thiere, welche, so man fle gegen andere unbernanftis ge thiere halt, And fle viel arger.

19. Denn fie find nicht lieblich, wie andere thiere, die fein anzusehen

Sirate der E in, and fit whet noth s

Das pon der ft md wohltho ageigt. Davum t

act, und wir der tolen wat 2. Gegen m beinem bolfe g ibm ein neues teln jur nahr fifteen warer 3. Wuf dai fpeife lustern bargegebene tein ferneter nothdurft al

nomen. 4. Denn e jenen, so to der mangel aufzuhalten fein ein a thre feinde 5. Zwar e bose jornige

biffen und p

aber, to eine ten, einer

me ichlanger 6. Doch 1 nicht, fonder jut erschveckt de hatten ein dof sie gedac beinem geleg. 7. Denn n bigen zeichen gound, nicht

haueten, for let heiland. 8. Und def wiern feinder fer aus allem i 9. Aber jen foreden und

len, and form to bens Anden ; merth, daß fie d 10. West di tin auch der g nt nicht fd bombergigfeit

bodte fle gei II. Denn fi Martit, and out don fie ler



und über ein tleines fahrt, dabon er ger wenn die feele fo et , ben ha genommen

1 DRO 1.2.7 19. Pred. 12.7. the forge fichet dem? arbeite, noch delen en hat; sonderndoin e arbeite mit den pe nd filbeejdmieden w n rethgießern nochts er halt es for inn er faliche arbeit mit in feines bergent geles tie afte, und feine mi nger, denn erde, unber chtlicher, denn that a er den nicht fennt fe

t, eingegoffen, mit edem eingebleien hit. halten aud his dimid tofar einen dat w en wandet fix in ; geben bor, mon all n gewinst juhen, m ftade. e wissen ver allen in

ot, und ihm diefelle to

wenn fle folde let b \*5 Moi. 4.16 find aber theriata m ein find (nemlid es voles, welch

e alterlen goken bet n, noch ihre naien ie ofren feren, n ihren händen fühl ihre fake gar faul fi \* Pf. 115, 5, f n ein menich hat fier der \* den odem von en

menid aber fann is m Aoit sen. Denn me it, so macht er freit en mit seinen and Er ift ja beffer, halb pottesdienst thut; hab , lette aber Himmen ail ehren ffe auch de eligsten thiere, welch gegen andere unbeniente balt, And fie biel die c. II, 16. c. 12, 24 enn fie find nicht liebt

re thiere, die fein anjuic

find, und find von Gott meder gelobet noch gesegnet.

#### Das 16 Capitel.

Don der strafe, den legyptern, und wohlthaten, den Ifraeliten erzeigt.

1. Darum wurden fle mit derfels bigen gleichen billig gepla: get, und wurden durch die menge der bosen warmer gemartert.

2. Wegen welche plage thateft du beinem bolfe gutes, und \* bereiteteft ihm ein neues effen, nemlich wach: teln zur nahrung, nach welchen fie \* 2 Moj. 16, 13.

lüstern waren; \*2 Mos. 16, 13.
3. Luf daß die, so nach solcher speise lüstern waren, durch solche dargegebene und zugeschiefte wachte sein lerneten auch der natürlichen nothdurft abbrechen; die andern aber, so eine kleine zeit mangel sitz ten, einer neuen speise mit ge-noffen. \*4 Mos. 11, 31.

4. Denn es follte alfo gehen, daß jenen, fo tyrannifch handelten, folder mangel widerführe, der nicht aufzuhalten mare; diesen aber als fein ein anzeigen geschähe, wie ihre feinde geplaget murben.

5. 3mar es famen über diefe auch bofe gornige thiere, und wurden ge: biffen und verderbet durch die frum: me schlangen. \*4 Mos. 21, 6. 2c.

6. Doch blieb der jorn endlich nicht, fondern murden eine fleine zeit erschreckt zur warnung. Denn fie hatten ein heilsames zeichen, auf

daß sie gedächten an das gebot in deinem geseß. \* Joh. 3, 14. 15. 7. Denn welche sich zu demsel-bigen zeichen kehreten, die wurden gefund, nicht durch das, so sie ansichaueten, sondern durch dich, als ler heitand.

8. Und dafelbft mit bewieseft bu unsern feinden, daß du bift der hel-fer aus allem übel. \*c. 1, 1. Pf. 3,9.

9. Aber jene murden durch heu: ichrecken und fliegen ju tode gebif: fen, und konnten feine hulfe ihres le: bens finden; denn fie maren es werth, daß fle damit geplagt murben.

10. 2iber deinen findern fonn: ten auch der giftigen drachen gah: ne nicht ichaben; denn beine barmherzigkeit war dafür, und machte fie gefund.

11. Denn fie wurden darum alfo gestraft, und flugs wieder geheilet, auf das fie lerneten an deine worte

gedenfen, und nicht ju tief ins bers geffen fielen, fondern blieben umabs gewandt bon deinen wohlthaten.

12. Denn es beilete fit weder Fraut noch pflaster; sondern dein wort, sierr, welches alles heis

13. Denn bu \* haft gewalt, beides über feben und über tod; und du führeft hinunter zu der höllenpfore ten, und führest wieder heraud.

\* 5 Mos. 32, 39. 1c. Pf. 68, 21. 14. Ein mensch aber, so er jemand todtet durch feine bodheit, fo fann et den ausgefahrenen geist nicht wies der bringen, noch die verschiedene seele wieder holen.

15. Aber \* unmöglich ift es, beis ner hand zu entfliehen. \* Lob. 13, 2.

16. Denn die gottlofen, fo dich nicht fennen wollten, find durch beis nen machtigen arm gestäupet; ba Re dura ungewohnliche regen, has gel, gewäffer, benen fie nicht ents gehen fonnten, berfolget und durche feuer aufgefreffen wurden.

2 9701. 9, 23. 25. 17. Und das war das allermunders lichfte, daß das \*fener am meiften im maffer brannte, welches doch alles ausloichet. Denn die welt ftreitet \* c. 19, 19. får die gerechten.

18. Buweilen that die flamme ges mach, daß fie ja nicht berbrennete die thiere, so unter die gottlosen ges fdiet maren ; fondern daß fie felbft feben mußten, wie fle durch Bottes

gericht also zerplaget marben.
19. Zuweilen aber brannte bie flamme im maffer über die macht bes feuers, auf bag es bie unger rechten umbrachte.

20. Dagegen nahreteft bu bein bolf \* mit engelspeife, und fandteft ihnen brodt bereitet vom himmel oh: ne arbeit; welches bermochte allers len luft zu geben, und mar einem jeglichen nach feinem geschmad eben.

\* 2 Moi. 16, 14. 11. 21. (Denn fo man auf dich har ret, das macht deinen findern offenbar, wie fage du fenft.) Denn ein jeglicher machte daraus, was er wollte; nachdem ihn lift ans fam, so ober so ju schmecken.

22. Dort aber blieb auch ber ichnee und ichloffen im feuer, und verschmolzen nicht, auf daß sie intte warden, wie bas feuer, fo auch im hagel brannte, und im regen blige te, der feinde fruchte berderbete.

23. Dafe

23. Daffelbige feuer, auf daß fich bie gerechten betehreten , mußte es feiner eigenen fraft bergeffen.

24. Denn \* die eveatur, fo dir, als dem ichopfer, dienet, in heftig jur plage über die ungerechten, und thut gemach jur wohlthat aber die, fo dir trauen. \* Gir. 39, 30.

25. Darum ließ fie fich auch bagus mal in allerlen mandeln, und bienbe in der gabe, welche alle nähre: te, \* nach eines jeglichen willen. wie er es bedurfte,

26. Auf daß deine finder lerneten, die du, Herr, lieb haft, daß nicht die gewachsenen frichte den men: ichen ernahren, sondern \* dein wort

Tháit die, so an dich glauben. \*5 Medi. 8, 3. Meath. 4, 4. Luc. 4, 4. 27. Denn das, so vom seuer nicht berzehret ward, das ward schlecht bon einem geringen gian; der fon: ne warm, und zerichmeizte; 28. Auf daß fund warde, daß

man, \* ehe die fonne aufgehet, bir danken folle, und bor dich freten, wenn das licht aufgehet. \* Pf.5,4. 29. Denn eines undanfbaren \*hoffnung wird wie ein reif im winter jergehen, und wie ein un: nages waffer verfließen. \*c. 5, 15.

Das 17 Capitel.

Don der Egyptischen finsternif. 1. Groß und unfäglich find beine gerichte, Berr! Darum feh: len auch die thorichten leute.

2. Denn da fle meineten \* das heis fige boif zu unterdrücken, murden ne, ale die ungerechten, t der finfter: niß gebundene und der langen nacht gefangene; und als die flüchtigen lagen fie unter ben dachern ver: foioffen bor ber ewigen weisheit.

\* c. 15, 14. † 2 Mof. 10, 21. f.

3. Und da fie meineten, ihre fun: den souten berborgen und unter eis nem blinden dedel vergeffen fenn; wurden fie graufam zerstreuet, und durch gespenster erschrecket.

4. Denn auch ber winkel, darin: nen fie waren, konnte fie nicht ohne furcht bewahren. Da war getone um fie her, das fie erichreckte, und schensliche larven erschienen, das bor sie sich entjetten.

5. Und das feuer vermochte mit feiner macht ihnen juleuchten; noch die hellen flammen der fterne fonn: ten die elende nacht licht machen.

6. Es ericien ihnen aber wol ein

felbstbrennendes feuer, voller er: schrecknis. Da erschraken sie bor solchem gespenst, das doch nichts war, und dachten, es ware noch ein argeres dahinten, denn das fie fahen

7. Das \* gaufelwerk -ber fchwars gen kunft lag auch darnieder; und das ruhmen bon ihrer kunft mard \*2 Mof. 9, 11. jum spott. c. 7, 12. 2 Mof. 8, 18.

8. Denn die fich unterwunden, die \* furcht und schrecknis von den franken seelen zu treiben, wurden feibst trant, daß man auch ihrer furcht spottete. \*2 Mos. 9, 11.

9. Und wenn fie icon feins fol: cher schrecknisse hatte erschreckt; so hatten sie doch mögen vor furcht bergehen, da die thiere unter sie finhren, und die schlangen mit haus fen io zischten, daß sie auch in die luft, welcher sie doch nicht entbeh: ren konnten, nicht gerne fahen.

10. Denn daß einer fo verzagt ift, das macht feine eigene boss beit, die ihn überzeugt, und vers dammet ;

11. Und ein erichrocken gewissen berfiehet fich immerdar des argiten.

12. Denn furcht fommt daher, daß einer fich nicht trauet zu verants worten, noch feine halfe weiß.

13. 2Bo aber wenig troft im her: zen ist, da macht dasselbige verzas gen banger, denn die plage felbit.

14. Die aber, so jugleich \* diesels bige nacht schliefen (welche eine greuliche und eine rechte nacht, und aus der greulichen holle mintel ges fommen war,) \*2 Moj. 10, 21. f.

15. ABurden etliche durch graufa: me gespenfter umgetrieben, etliche aber fielen dahin, daß fie fich des lebens erwegten. Denn es kam über fie eine plogliche und unvers Denn es fam sehene furcht,

16. Daß, wo einer war, der dars innen ergriffen mard, der war gleich wie im ferfer verichteffen, ohne eisen verwahret,

17. Er ware ein ackermann oder hirte oder ein arbeiter in der was fte; sondern er mußte als abereit, folde unvermeidliche noth tragen.

18. Denn fie maren aue zugleich mit einerlen fetten der finfternis

gefangen.

19. 2Bo etwa ein wind hauchte, oder die vogel faße fangen unter den dicken zweigen, oder das maffer mit

dusging à letem lauf ymit ftarfi k irrinaeni ion founte men wilder let wiederha ien schallete

> 20. Die 9 helles licht, u berten geschäf 21. Allein tiefe nacht, n funterniß, die te; aber fie me

and machte !

ter, denn di Das Dom ausz aus Egypten

1. Mber dein groß li teten ihre ftu thre gestalt ni 2. Und lob bergleichen li dub die, so bi diget waren rådeten, m ja ferne bon

femige feule, kannten meg bit ionne mid perrlichen reife. 4 Deim je neth, daß fie mbim finsterni imen lågen, fo ger bietten, abt

3. Dagege

inglingliche licht totte gegeben ne s. Und als fie figen finder zu deriebigen, tho ham an Arate about du ihnen my and better by in mächtigen man

†2月bi.2.3. ₩2 6. Zwar diefelbi kinohiern gubor mi des fie gewiß inseten der berhe Santen.

Und bein bolf distant der gerecht beinten der fein & Denn eben ,

warigen plagtest, fo bu ju dir forder



ides feuer, voller et Da erschraken sie ber nit, das doch nichts diten, es more noch ahenten, benn das fie

aufelwerk der schan auch dernieder; m von ihrer kunft vo \*2 9Rof. 9, 13

2. 2 Mef. 8, 18. die fich unterwunder und idrednis von be len zu treiben, wurde , das man auch ibre tete. \*2 Moi. 9, 8 oenn fie ichon feins iet tiffe hatte erichtedt; b da die thiere unter fit die schlangen mit hav en, dag fie auch in hi r se doc nicht entbek nicht gerne faben.

daß einer so verzagt

dt seine eigene bos überzeugt, und nit n ericocoden genifet immerdar des dreius. urcht fommt daher, M icht trauet zu veran b feine halfe weiß. er wenig troft in his nacht danielbige bety denn die plage felder, fo jugleich birth oliefen (welche ta ine rechte nacht, un

ben holle winkel go \* 2 Moi. 10, 21. etliche durch graufa umgetrieben, etiich ihin, daß sie sich ist ten. Denn es for plogliche und umo

wo einer war, der du iffen mard, det mi im ferfer veriduja sermalitet, ire ein ackermanisch

in arbeiter in das l er mußte als abetal meidlidje noth fragm. fie waren alle juglet p fetten der finftmin

etwa ein wind hougtt el fage fangen unter da en, oder das waher mit

bottem lauf rauschte, oder die steis ne mit starkem poltern fielen, oder die springenden thiere, die fie nicht sehen konnten, liefen, oder die graus fainen wilden thiere heuleten, oder der wiederhall aus den hohlen ber: gen schallete; so erschreckte es ste, und machte fie bergagt.

20. Die ganze welt hatte ein heues licht, und ging in unverhin-

derten geschäfften; 21. Allein über diesen stand eine tiefe nacht, welche war ein bild der fufternig, die über fie fommen fou: te; aber fie waren ihnen felbst ichmes rer, denn die finfternig.

#### Das 18 Capitel.

Vom auszug der kinder Ifrael aus Egypten.

1. Muer beine heiligen hatten \* ein groß licht; und die feinde ho: reten ihre ftimme wohl, aber sahen ihre gestatt nicht. \* 2 Moi. 10, 23.

2. Und tobten es, das fie nicht bergleichen litten, und dauften, daß die, so von ihnen zuvor beleiz diget waren, sich nicht an ihnen rächeten, und wunschten, daß sie ja ferne bon ihnen blieben.

3. Dagegen gabeft du diefen \* eine feurige seule, die ihnen den under tannten weg wieß; und ließest fle die sonne nicht versehren auf der herrlichen reise. \* 2 9/201. 13, 21. 1c.

4. Deim jene waren es auch werth, daß fie des lichts beraubet und im finfternif, als im ferfer, gefangen lagen, fo beine kinder gefan: gen hielten, burch welche bas un: bergängliche licht des gesehesder welt soute gegeben werden. \*Ef. 2, 3.
5. Und als fie gedachten der heis

ligen finder ju todten; eins aber derselbigen, tho weggeworfen war, ihnen pur frafe erhalten ward : \*\* nahmest du ihnen einder mit haufen weg, und verderbeteft fie auf einmal im machtigen maffer. \* 2 Moj. 1,16.

†2)Roi. 2, 3. \* 2)Roi. 14, 27. 28. 6. Zwar dieselvige nacht war un: fern våtern zuver \* fund geworden, auf daß fle gewiß maren und fich freueten dir berheiffung, daran fie glaubten. \*2 Deof. 11, 4.5.

7. Und dein volk wartete also auf das heil der gerechten, und auf das berderben der feinde.

8. Denn eben, da du die wider: wartigen plagtest, machtest du uns, fo du ju dir fordertest, herrich.

9. Und ale die heiligen finder der frommen dir opferten im vers borgenen, und handelten das gotts liche gesen einträchtig, nahmen fie es an, als die heiligen, beides gutes und bojes mit einander ju leiden; und die bater \* fangen porher den lobgefang. \*2 Mof. 15, 1. f.

10. Dagegen aber erschallete der feinde gar ungleiches geschren; und flagliches weinen horete man bin und wieder über finder.

11. Denn es ging gfeiche \* rache beides über herr und fnechte; und der fonig mußte eben , das der ges meine mann, leiden. \*2Moi.12,29.

12. Und fie hatten alle auf einem haufen umahliche todten, einerlen todes geftorben, daß der lebendigen nicht genug waren, fie zu begraben; denn in einer funde war dahin, was ihre edelste geburt war.

13. Und da fie juvor \* nichts glau: ben wollten, durch die zauberer ver: hindert; mußten fie, da die erftges burten alle erwärget murden, be: fennen, daß dis voll Gottes fins der waren. \* 2 Mol. 7, 11. 12. 13.

14. Denn da aues fride mar und ruhete, und eben recht mitternacht

15. Buhr \* dein aumachtiges wort herab vom himmel aus königlichem thron, als ein heftiger friegemann, mitten in das land, so verderbet werden sollte; \*2 Meg. 12, 29.

16. Remlich das icharfe ichwerdt, das dein ernitliches gebot brachte, ftand und machte es allenthalben voller todten, und wiewol es auf erden ftand, rührete es doch bis in den himmel.

17. Da erichrecte fie ploplich des gesicht greusicher traume, und und perfehens fam furcht über fle,

18. Und lag einer hier, der andere da haib todt, daß man wohl an ihnen sehen konnte, aus welchen ursachen er so sturbe.

19. Denn die traume, fo fie ers schrecket hatten, zeigten es an, auf daß fie nicht verdurben unwissend, warum fie jo übel geplaget waren.

20. Es traf aber dazumal auch die gerechten des todes anfechtung, und geschahe in ber mufte ein rib unfer der menge, aber der gorn währete nicht lange.

21. Denn eilend fam der unfraf: liche mann, der für sie stritte, und fabrete die maffen feines amts. nemich Rr 5

tobid gotts

19. Das

wier neer

wier berga

20. Biede

arten nich

Men thier

and \* jerich

Das

Don des a

pottesfuucht

Comen Map

in Over: 13

der strake b

2. Derfelt

gen ju den ze

tonigs in 20

also unter f

tit er denn

nicht abgef

te er fein

dern und v

4. 11110

mann war i

fo hielt et fu

5. Und da

goldenen käll

erobeam, de

maden laffen,

den greuel,

6. Und hiel

gottesdienft gu

fimete da den

onden Gott 9

ne erftlinge u

†2 Moj. 23, 19

ten jahr den fr

and maifen thr

8. Coldes f

9. Da er mi

nahm er ein w

farim Naphtha

na, und jeugete

widen er auch

10. Und \* 1

bort von ugen

fachtete, und ?

\*22

ouf, nach dem

alle, dan

treulich.

3. Und a

dem meer.

Weisheit 18. 19. 7. Da war die \* wolfe, und bes schattete das lager; da zubor maffer stand, sahe man trocknes land hers bor fommen, da ward aus dem ros then meer ein weg ohne hindernig, und aus den machtigen fluthen ein

grunes feld, \* 2 Mol. 14, 19. 8. Durch welches ging alles volk, so unter deiner hand bes schirmet ward, die solche wunders

liche munder fahen,

9. Und gingen wie bie roffe an der weide, und locten wie die lams mer, \* und lobten dich , Berr, der fle erloset hatte. \* 2 De of. 15. 1.

10. Denn fie gedachten noch dars an, wie es ergangen war im efende, mie die erde, anstatt der gebornen thiere, fliegen brachte, und das was ser, anstatt der fische, \*frosche die \* 2 moj. 8, 3.6. menge gab;

11. Gernach aber sahen sie auch \* eine neue art der vogel, da fie las ftern wurden, und um niedliche speise baten. \* 2 Moi. 16, 13. 20.

12. Denn es kamen ihnen wach: teln bom meer, ihre luft zu bußen. 13. Huch tam die strafe über die fünder durch zeichen, so mit möchtis gen bligen geschahen; denn es mar recht, daß fie foldes litten um ihrer bosheit willen, weil sie hatten die gafte übel gehalten. Etliche, wenn die kamen, fo niegend hin wußten, nahmen fie dieselbige nicht auf; et liche aber \* zwangen die gafte, fo ihnen gutes gethan hatten, jum

\*2 Mof. I. II. 14. (Und das nicht allein ; fondern es wird auch noch ein anderes eine hen über fie kommen, daß sie die fremden so unsveundlich hielten.)

dienit.

15. Etliche aber plagten die, fo fle \* mit freuden hatten angenommen und ftadtrecht mit genichen laffen, mit großen ichmerzen. \*1900f. 45,18.

16. Sie wurden aber auch mit blindfieit geschlagen (gleichwie \* je ne vor der thur des gerechten,) mit fo diefer finfternig überfallen, daß ein jeglicher suchte den gang zu feiner thar. \*1 Mef. 19, 11, feiner thur.

17. Die elemente gingen durch einander, wie die faiten auf dem pfalter durch einander flingen, und doch zusammen lauten, wie man job thes an der that wohl nehet.

18. Denn mas auf dem tande du fenn pflegt, das war im waster; und was im maffer zu fenn pflegt, ging auf dem lande.

nemlich das gebet und verschnung \* mit dem räuchwerf, und wider: ftand dem zorn, und ichaffte dem jammer ein ende; damit bewieß er, daß er dein diener mare.

\* 4 Mof. 16, 46. f. 22. Er überwand aber das fcbreck: tiche mesen, nicht mit leiblicher macht, noch mit waffenkraft; fon: dern mit dem wort warf er unter nd den plager, da er erzählte den eid und bund, den batern verheiffen.

23. Denn da jest die todten mit baufen über einander fielen; ftand er im mittel, und fteurete dem gorn, und wehrete ihm den weg ju

den lebendigen.

24. Denn in \* feinem langen roch war der gange schmuck, und der bater ehre in die bier reihen der fteine gegraben, und deine herrlichkeit an bem hut feines haupts. \*20170f.28,2.

25. Solchen frucen mußte ber berderber weichen, und folche muß: te er farchten; denn es war dar: an genug, daß allein eine versu: dung des zorns ware.

### Das 19 Capitel.

Vom untergang der gottlosen, und erlösung der frommen.

1. Mber die gottlofen überfiel der jorn ohne barmherzigkeit bis jum ende.

2. Denn er mußte juvor mohl, was fle konftig thun wurden, nem: lich da fie ihnen geboten hatten meg gu ziehen, und dazu mit fieiß laffen geleiten, daß fle es gereuen wurde, und ihnen nachjagen.

3. Denn da fie noch \* leide trugen, und ben den todtengrabern flagten; t fleten fle auf ein anderes thorichtes bornehmen, daß fle verfolgen wous ten, als die flüchtigen, welche fie boch mit fleben hatten ausgestoffen.

\*2 Mos. 12, 30-31. †2 Mos. 14, 5. 4. Uber es mußte also gehen, daß se zu solchem ende kamen, wie sie verdient hatten, und mußten ver: geffen, mas ihnen widerfahren war, auf daß fie vollends die ftrafe über: famen, die noch dahinten war,

5. lind dein volk eine wunder: liche reise erführe, jene aber eine neue weise des todes fünden.

6. Denn die gange creatur, fo ih: re eigene art hatte, beranderte fich wiederum nach deinem gebot, dem fie bienet, auf daß deine finder un: versehrt bewahret würden.

das lager; da juber maffe ahe man troknes land her

imen, da wah wis dem ros

er ein weg das hindunis

den machigen butten i feld, \*2 Molan

und welches ging unter deiner imer ward, die solde min nder fahen,

gingen wie die toit e, und lockten webe b ind lobten did, hen,

et hatte. \*2 Del 8

Denn Regedachten noch

es ergangen war in ea

erde, anitatt bir gelan

fliegen brachte, und desm uftatt der fiche, friste d

gab; \*2.Wol.831 vernach aber fahen fie et

esse attert boget, da fie i

veerden, und um nieblid

rten. \*2 Mi. 16.13.1

detrir es kamen ibnen mit

n meer, thre with his

urch fam die ftrafe that )

urd seiden, fo mine en geichahen; denn sa

g fie foldes litten und willen , weil he hatts

gehalten. Ethick !

t, to niegend hin any

e diesetbige nicht auf \* zwangen die gift es gethart hatten.

das nicht allein ; ich

noch ein anderes it ie tommen, daß fit

univeundlich hielten

the aber plagten die, f iden hatten angenem recht mit genießen ist en schmerzen. \*100ei.s

ie wurden aber art

er that des gerechta

Ansternis aberials

har. \*1986

Die elemente gingo

r, wie die faten m durch einander flinger fammen lauten, mena

der that wohl field. Denn was auf den if pflegt, das war immi is im maifer ju feps if

if dem lande.

waffer vergaß feine fraft ju lofchen. 20. Wiederum die flammen ber:

19. Das feuer war, machtig im sterbliche speise, die doch wie ein eis waffer über seine kraft; und das leichtlich zerschmolz. \*c. 16, 27.

21. Berr, du haft bein bolf als fenthalben herrlich gemacht und ges sehrten nicht das fleisch der sterb: ehret, und haft sie nicht verachtet, lichen thiere, so darunter gingen, fondern allezeit und an allen oce und \* jerschmelzten nicht die un: ten ihnen bengestanden.

# Das Buch Tobia.

#### Das 1 Cavitel.

Von des alten Tobias geschlecht,

sottessurcht und Freuz.

I. So war ein mann, mit nas men Tobias, aus dem stamm Naphthali, aus einer stadt in Ober : Galilda, über Ufer, an der straße jur linken seite gegen dem meer.

2. Derselbige \* ward mit gefan: gen ju den zeiten Salmanaffers, des konigs in Annrien. Und wiewol er also unter fremden gefangen war, ist er dennoch von Gottes wort nicht abgefallen. \*2 Kon. 17, 6.

3. Und alles, mas er hatte, theil: te er feinen mitgefangenen bru: bern und bermandten mit.

4. Und wiewol er der jungfte main war des stamms Naphthali,

s. Und da souft jedermann den goldenen kalbern diente, welche \* Gerobeam, der konig Fraels, hatte machen lanen, meidete er doch folz \* 1 Kon. 12, 28.

den greuel, 6. Und hielt fich zum tempel und gottesdienst zu \* Gerusalem , und bienete da dem Berrn, und betete an den Gott Graels, gab auch feis ne erstlinge und \*\* jehnten ganz treulich. \*5 Mof. 12,11.

†2 Moi. 23, 19. \*\* 5 Moi. 14, 22. 7. Ulio, dan er allegeit im drit: ten jahr den fremdlingen, witwen

und waisen ihren zehnten gab. 8. Solches hielt er bon jugend auf, nach dem gefen des Beren.

9. Da er nun erwachsen war, nahm er ein weib, auch aus dem fanim Naphthali, mit namen Sans na, und zeugete mit ihr einen sohn,

welchen er anch Jobias nannte; 10. Und \* lehrte ihn Gottes wort von ingend auf, daß er GDtt fürchtete, und die funde meidete.

\* 2 Zim. 3, 15.

II. Und als er mit feinem gangen famm, mit feinem weibe und fins dern, unter den gefangenen meg. gefahret ward in der ftabt Minibe,

12. Und jedermann af bon den opfern und speisen der heiden; has tete er fich, und \* berunreinigte fich nicht mit folder speise.

\* Dan. 1, 8. 13. Und weil er von gangem het gen ben Geren farchtete; gab ihm Gott gnabe vor Salmanaffer, bem konige zu Ufforien,

14. Dag er ihm erlaubete, fren gu gehen, wo er hin wollte, und auszus

richten, was er ju thun hatte. 15. So jog er nun ju allen, die gefangen waren, und troftete fie mit Gottes wort.

16. Und er fam in die ftadt Rages in Meden, und hatte ben fich \* gehn pfund fliver, damit ihn der könig begabet hatte. \* c. 4, 21. c. 9, 3. 17. Und da er unter andern Is

raeliten fahe einen mit namen Gabel, aus feinem framm, ber fehr arm war, that er ihm daffelbige geld, und nahm eine handschrift bon ihm.

18. Lange aber hernach, nach dem tode Salmanaffers, da fein fohn Sennaherib nach ihm regierete, wels der den findern Ifrael feind mar;

19. Ging Tobias täglich ju allen Braeliten, und troffete ffe, und theilte einem jeglichen mit von feis nen gatern, was er bermechte.

20. Die hungrigen speisete er, die nackenden fleidete er, die erichlages nen und todten begrub er.

21. Gennaherib aber, der könig, war gefichen aus Judag, da \*ibn Gott geschlagen hatte um seiner lafterung willen. Da er nun wieder fam, mar er ergrimmet, und ließ biele der kinder Jirael todten; ders selbigen leichname verschaffte Tos bias ju begraben. \* Ef. 37, 36. 1c. 8 r 6

Lebid umd &

2 herr

les bein thur

me und tren

a Und nun,

nddig , und inde; \* geder

neiner bater

4. Denn m

nicht gehalten

and dahin ge

ben, das fie u

om halten u

m ichanden 1

amorden den

ans perstreus \*5 Mos.

s. Und mu

find deine ge

gebote nicht

techt gewand

6. 214 50

de, und nimin

frieden; bent

lenn, denn 1

7. Und es

tages, daß &

guels, in de

auch abel g

ten mard

8. Der ha

nach einande fer geift, Uin

alle getodtet,

liegen fouten.

9. Darum

magd, und it

10. BOtt q

unen fohn o

ichen auf erde

II. Biuft di

wie du die fie

12. Auf ford

tine fammer e

of noch trank

hipudate; ur

and weinen, ut

he ton her fich

13. Darnach Neihr gebet vo

h Bott, und

14. Gelober fe

in Gon unier

binn du jarnei

gene dite, r

bagible du join

15. 311 dir, 18

thing.

tet haft?

derin;

Daters.

\* Pi. 25

22. Uis aber folches der könig erfuhr, hieß er ihn tödten, und nahm ihm alle seine anter.

23. Tobias aber flohe mit seinem weibe und sohne, und hielt sich heimich ben guten freunden.

24. Aber nach fünf und vierzig tagen \* ward der könig von seinen eigenen sohnen erschlagen.

\* Ef. 37, 38.
25. Und Tobias fam wieder heim, und alles fein gut ward ihm wieder gegeben.

#### Das 2 Capitel.

Der gutthätige Tobias wird in feinem haustreuz von den nach: fen freunden verspottet.

da Lobias in seinem hause ein herrsiches mahl zugerichtet hatte, sprach er zu seinem sohne: Gehe hin, und \* lade die gottessfärchtigen aus unserm stamm, daß sie mit und effen. \* Luc. 14, 13.

2. Und als er wieder heim kam, sagte er dem vater Tobia, daß eiz ner auf der gasse todt läge.

3. Da stand Tobias baid auf bom tist, vor dem even, und ging zu dem todten leichnam, und hob ihn auf, und trug ihn heimlich in sein haus, daß er ihn des nachts heimz tich begrübe. \*c. 1, 20.

4. Und als er die leiche heimlich bersteckt hatte, aß er sein brodt

mit trauren,

5. Und dacte an das wort, wels des der Herr geredet hatte \* durch Umos, den propheten:

\* Umos 8, 10.

6. Eure \* feiertage jollen zu trausertagen werden. \* 1 Macc. 1, 41.

7. Und des nachts ging er hin, und begrub den todten.

8. Seine freunde aber alle straften ihn, und sprachen: Jest neus lich hat dich der könig um der sache willen heißen tödten, und \* bist kaum davon gekommen, noch bespräbst die die kodten. \*c. 1, 22. 23.

9 Jobias aber fürchtete Gott mehr, denn den könig, und trug

9 Tobias aber fürchtete Gott mehr, denn den könig, und trug beimlich zusammen die erichiagenen, und hielt fie heimlich in seinem haus fe, und des nachts bearub er fie.

10. Es legat sich ober auf einen tag, da er beim kam, als er tedte begraben hatte, und made war, und sich neben eine wand legte, und einschief;

11. Schmeißte eine schwalbe aus ihrem nest, das fiel ihm also heiß in die augen, davon ward er blind.

12. Solche trubsal aver ließ Bott aber ihn kommen, daß die nachkoms men ein erempel der geduld hatten, wie \* an dem heiligen hiob.

\*Jac. 5, 11.

13. Und nachdem er \* von jugend auf GOtt gefürchtet, und feine gebote gehalten hatte, zürnete noch murrete er nicht wider GOtt, daß er ihn hatte lassen blind werden; sondern blieb beständig in der furcht GOttes, und dankte GOtt aue sein lebenlang. \*c. 1, 4.

14. Und wie \* die könige des heilie gen Siebs spotteten; also verlachs ten Tobiam seine eigene freunde, und sprachen: \*Sieb 4, 6.

15. Wo ift nun bein vertrauen, barum du bein almofen gegeben und fo viele todte begraben haft?

16. Und Tobias strafte ste, und sprach:

17. Saget nicht also; denn \* wir sund kinder der heiligen, und warten auf ein leben, \*c. 8, 5.

18. Weldes GOtt geben wird denen, fo im \* glauben ftart und vest bleiben por ihm.

\*Ebr. 10, 39.
19. Hanna aber, \* sein weib, die arbeitere fleißig mit ihrer hand,

und ernährete ihn mit spinnen.

20. Es begab sich aber, daß sie eine junge giege heimbrachte.

21. Und da sie ihr mann Jobias herete bibken, sprach er: Sehet zu, \* daß nicht gestohlen sen, gebet es dem rechten herren wieder, denn uns gebühret nicht zu esten vom gestohlnen gut, oder dasselbige anzurahren. \*5 Mes. 22,1.

22. Ueber diese rede ward seine haussrau zornig, antwortete und sprach: \*Da fiehet man, das dein vertrauen nichts ift, und deine als mosen verloren sind.

23. Mit folden und andern worten mehr warf sie ihm sein elend vor.

## Das 3 Capitel.

Sarg, und dessen erhörung.

1. a feuffete Tobias tief, und hob an zu weinen und zu beten, und fprach:

2. BEst,

FRANCKESCI STIFTUNGE das helihat also heis in

daven ward er blind.

he traviolates lieig Gott

nmen, dagbie nackow mpel der geduld hönus

dem heiligen Sich

achdem ee \* von mid

gelücchtet, und in

alten hatte, sime

te er nicht wider 801

hatte laffen blind ne

n blieb beitandig ink

ttes, und dankte Git

mie \* die fonige deshait

fpotteten; alfo berich

n feine eigene freink

ist nun dein vertraun.

ein almoien gegeben un

Lobias ftrafte fit, und

t nicht also; denn "wit

der beiligen, und war leben, \*c.83

hes GOtt geben wirt

im\* glauben start m

\*Ebr. 10, 39. la aber , \*fein wib, h

risig mit ihrer had

ete ihn mit spinnen.

gab fich aber, das

fie ihr mann John

forach er: Sehet p

herren wieder, dem t nicht zu einen ver

ut, oder danelbige at

o diese rede ward fen

ornig, antwortetem Da fiehet man, das in

nichts ift, und deines noven find.

it folden und eda

nehr warf ste ihus

das 3 Capitel.

des alten Tobias m

jeufzete Tobias tiel, W

ot an ju weinen us #

nd fpred:

and dain erhörung

\* 51002, 9.

iege heimbrachte.

\*6.1,9

te begraben haft?

\* Diob 4 &

enlang.

en:

\* jac. 5, 11.

alles bein thun ist recht, und eitel ne augen auf, gite und trene. \*Pf. 119, 137.

3. Und nun, mein Herr, sen mir erlösest aus die gnädig, und räche nicht meiner oder mich von fünde; \*gedense nicht meiner oder 17. Du weif

meiner bater miffethat.

4. Denn weil wir deine gebote nicht gehalten haben; so sind wir and dahin gegeben unfern \* fein: den, daß sie uns berauben, gefans gen halten und todten, und find bu schanden und spott und hohn geworden den fremden, dahin du

uns jerftreuet haft. \*5 Mof. 28, 48. Jer. 2, 19. 5. Und nun, Herr, schrecklich find beine gerichte, weil wir beine gebote nicht gehalten, und nicht recht gewandelt haben vor dir.

6. 21d Herr, erzeige mir gna: de, und nimm \* meinen geift meg im frieden; denn ich will viel lieber todt fenn, denn leben. \* 1 Ron. 19, 4.

7. Und es begab fich deffelbigen tages, daß Sara, eine tochter Ra: guels, in der Meder fradt Rages auch übet geschmähet und geschol: ten ward von einer magd ihres paters.

8. Der hatte man \* fieben manner nach einander gegeben, und ein bo: fer geift, Uimodi genannt, hatte fie alle getödtet, alsbaid wenn fie bens \* c.6, 15. c. 7, 11. liegen souten.

9. Darum schalt fie ihres vaters

magd, und iprach:

10. Gott gebe, daß wir nimmer einen fohn oder tochter bon dir sehen auf erden, du mannermor:

berin; 11. Willst du mich auch todten, wie du die fleben manner getob:

tet hast?

12. Muf foiche worte ging fie in eine fammer oben im haufe, und af noch trank nicht dren tage und dren nachte; und hielt an mit beten und weinen, und bat Gott, daß er fle von der schmach erlosen wollte.

13. Darnach am dritten tage, da Re ihr gebet vollendet hatte, wite fie Bott, und iprach:

14. Gelobet fen dein name, Berr, ein Gott unierer bater: \*denn wenn du gurneft, erzeigeft du gna de und gate, und in der trabfal bergibst du sande denen, die dich anrufen. \* Sab. 3, 2.

15. Bu dir, mein Derr, fehre ich

2. Berr, \* du bift gerecht, und mein angeficht, ju dir hebe ich meis

16. Und bitte dich, daß du mich erlosest aus dieser schweren schmach, oder mich bon hinnen nehmeft.

17. Du weißt, DErr, daß ich feines mannes begehrt habe, und meine feele rein behalten von aller bofen luft.

18. Und habe mich nie ju uns åchtiger und leichtfinniger gesell:

schaft gehalten.

19. Einen mann aber ju nehmen habe ich gewilliget in deiner furcht,

und nicht aus vorwiß;

20. Und entweder bin ich ihrer, oder fie find meiner nicht werth gewesen, und du\*haft mich viet: leicht einem andern manne bes \* c. 7, 12. halten.

21. Denn dein rath ftehet nicht

in menichen gewalt.

22. Das weiß ich aber fürmahr: Wer Gutt dienet, der wird nach der anfechtung getröstet, und aus der triibfal erloset, und nach der guchtigung findet er gnade.

23. Denn du haft nicht luft an uns ferm verderben. Denn nach dem ungewitter laffest du die fonne wies der scheinen, und nach dem heulen und weinen überschatteft du uns mit freuden. Deinem namen fen ewigs lich ehre und lob, du Gott Graels.

24. In \* der frunde mard diefer beiden gebet erhoret von dem Seren \* Dan. 9, 20. 21. im himmel.

25. Und der heilige \* Raphael, der engel des Beren, ward gefandt, daß er ihnen beiden halfe, weil ihr gebet gleich auf eine zeit vor den Herrn vorgebracht ward.

\* c. 5, 6. 18.

### Das 4 Capitel.

Tobia letter wille, und unters weifung an feinen fohn.

1. Da nun Tobias gedachte, bas fein gebet alfo erhoret mare, dof er fterben murde, rief er feinen

sohn zu sich, und sprach zu ihm: 2. Lieber sohn, hore meine wor: te, und behalte fie best in deinem

hersen.

3. Wenn Gott wird meine feele wegnehmen; so bearabe meinen leib, und \* ehre deine mutter alle bein iebenlang \*2 Deof. 20, 12. 2c.

4. Denfe daran, mas fie fur gefahr ausgestanden hat, da fie dich unter threm herzen trug;

Oxr? 5. Uni

nit Tobid lo

me grafte i

abe dir freu

13. Und E

Bas jou id)

6 im finitet licht des him

14. Und d

ihm: Sabe g bold helfen.

15. Lind E

Mitt du me

die ftadt Rag

bel; jo well

geben, wenn

\* Go will ih

ber ju dir he

96 bitte did

peldem gefe

dem framm

iprad : Ge

nicht genug

balt, was d

19. Doch

fergen dari

gen: 3d b

Unanias i

aus einem

21. 50

nicht garne

geichlecht ge

22. Und

will deinen

wieder herfu

23. Lobine

bet hin. (HE

mege, und ti

\* Bar. 4.

24. Daid

km, maser r

und jegnete

und jog mit

25. Und fei

menten, und

las alters f

men, und we

26. Ja 100

gewesen ware

geldickt haft.

27. ABIE 1

geweien mit 1

ware ein groß

kt sohn ben u

nicht; unfer

grind hin un

dine augen n 29. Denn

28. Und 2

20. lind

ich bin !

18. 11110

17. Und E

16. Und der

5. Und \* wenn fie gestorben ift, fo begrabe fie neben mich. \* c. 14, 12.

6. Und dein lebenlang babe Gott por augen und im herzen; und bute dich, daß du in feine funde willigest, und thust wider GOttes gebot.

7. Bon \* deinen gutern hilf den armen, und wende dich nicht von ben armen ; fo wird dich Gott wie: der gnadig ansehen. \* Spr. 3, 27. Gir. 4, 1. c. 14, 13. Luc. 14, 13. 1c. 8. 2Bo du fannft, da hilf den

barftigen.

9. Sast du \* viel, so gib reich: lich; hast du wenig, so gib doch das wenige mit treuem bergen.

\*Gir. 35, 11. 12. 10. Denn du wirft fammlen eis nen rechten lohn in der noth.

II. Denn \*die almosen erlosen von allen funden, auch vom tode, und laffen nicht in der noth. \* Gir.29,15.

12. Almsfen ift ein großer \* troft

bor dem höchsten Goft.

Spr. 19, 17 13. Sute dich, mein fohn, vor al: lerlen huveren; und ohne dein weib halte dich ju feiner andern.

14. Soffart lag weder in deinem herzen, noch in deinen worten berrichen, dem \* sie ist ein anfang alles verderbens. \*1 Mol. 3/5.6,

15. ABer dir arbeitet, \* bem gib bald feinen fohn; und halte nie: mand seinen verdienten lohn vor. \*3 Mof. 19713 1c.

16. \*ABas dunicht willst, daß man bir thue, das thue einem andern auch micht. " Matth. 7, 12. Luc. 6,31.

17 Theile dein brodt \* dem hung: tigen mit; und bedecke die nackenden mit beinen fleidern.

Ezech. 18, 7. Matth. 25, 35. 36. 18. Bib almojen von deinem brodt und wein ben dem begräonis der frommen; und is noch trink nicht mit den fandern.

19. Auszeit suche rath ben den meifen.

20. Und danfe allegeit Bott, und

bete, daß er dich regiere, und du in allem deinem \* pornehmen feinem \* Sir. 9, 22. worte folgest.

21. Du follst auch wissen, mein sohn, daß ich \* jehn pfund silber, da du noch ein find mareft, geliehen habe dem Gabel, in der fradt Rages in Meden, und seine handschrift babe ich ben mir. Darum denke, wie du ju ihm fommest, und solches

geld forderst, und ihm seine hands ichrift wiedergebest. \* c. I, 16. 2c.

22. Sorge nur nichts, mein sohn. Wir find wol arm, aber wir werden viel gutes haben, fo wit \* 60tt werden furchten, die fins de meiden, und gutes thun. \*c.1, 10. Gir. 11, 21. 23. 12 im. 6,6.

#### Das 5 Capitel.

Der junge Tobias wird vom ens gel in Meden begleitet.

I. Da antwortete der junge 200 bias feinem bater, und sprach: Alles, was du mir gesagt hast, mein voter, das will ich thuit.

2. ABie ich aber das geld einmah: nen soul, das weiß ich nicht, er kennet mich nicht, so kenne ich ihn auch nicht. Was fou ich ihm für ein zeichen bringen, daß er mit glauben gebe? So weiß ich auch den weg nicht dahin.

3. Da antwortete ihm fein bater und fprach : Seine handichrift has be ich ben mir, wenn du die ihm weisen wirst, so wird er dir bath

das geld geben.

4. Behenun bin, und fuche einen treuen gesellen, der um feinen lohn mit dir ziehe, daß du folches geld ben meinem leben wiederfrigest.

5. Da ging der junge Tobias hinaus, und fand einen feinen jungen geseuen stehen, der hatte fich angezogen, und bereitet ju mandern;

6. Und wußte nicht, daß es der engel Gottes war, grufte ihn und fprach : Bon wannen bift du, guter gefelt?

7. lind er fprach: Ich bin ein

Israeliter.

8. Und Tobias sprach zu ihm: Weist du den weg in das land Meden?

9. Er antwortete: Ich weiß ihn wohl, und bin ihn oft gezogen, und bin jur herberge gelegen ben unferm bruder " Gavel, welcher wohnet in der ftadt Rages in Meden, welche liegt auf dem berge Ecbatana.

\* c. I, 16. 17. c. 4, 21. 10. Und Tobias wrach zu ihm: Lieber, verziehe ein wenig bis daß ich dis meinem vater wieder sage.

11. Und Cobias ging hinein, und fagte foldes feinem vater: und det bater bermunderte ach und bat den jangling, daß er hineinginge.

12. Und er ging gum alten hinein,

Raphael teifet it, and then feine hands rge nur nichts, mein find wolarm, aber wir el gutes baban, fo wir rden fürchten, die fis und gures thus. tr. II, 21. 23. 12 in th

5 Capitel. Tobias wird roun en bigleitet.

mortete der junge d feinem bater, m les, was du mir goin peter, das roil id the b aber das geld einmet eas were id nicht, a nicht, fo fenne ich fin Was fell to the for beingen, daß et mit

ht dahin. worrete ihm fein bater Seine handichrift har r, wenn du die ihn , to wird er dir but n.

m hin, und suche einen en, der um feinen leht he, dag du foldes gu leben wiedertrigest ing der junge Lebis einen teinen teinen ien itehen, der hon en, und bereitet a

ste nicht, daß es le war, gräßte in Jon warmen bist 10

forach: 3d bin eir

obias forach su iha: den weg in das lu

etwortete: Ich weißu bin ihn oft gezogen u berge gelegen benurm abel, welcher mehnel Rages in Meden, no dem berge Ecbatana . 1, 16, 17. c. 4, 21. Lebias wrad His

rsiehe ein weing kild einem vater wieder log Tebias ging hinen u ses leinest vater: un h crounderfe id mi w ing, daß er hineingag er ging jum alten hind

und grafte ihn, und fprach : Gott gebe dir freude!

13. Und Tobias sprach zu ihm: Bas fou ich für freude haben, ber ich im finstern figen muß und das licht des himmels nicht feben kann?

14. Und der jungling iprach gu ihm: Sabe geduld, Gott wird dir bald helfen.

15. Und Tobias forach zu ihm: Winft bu meinen fohn geleiten in die stadt Rages in Meden zu Ga: bel; so will ich dir deinen tohn geben , wenn dit wiederfommit.

16. Und der engel fprach zu ihm: \* Ich will ihn hinführen, und wie: ber ju dir herbringen. \* v. 22.

17. Und Tobias forach zu ihm: Ich bitte bich, jeige mir an, aus welchem geschlecht, und ben wel dem framm bift du?

18. Und der \* engel Raphael sprach: Sen zu frieden. Ift es nicht genug, daß du einen boten hast, was darfst du wissen, woher ich bin ? \* c. 3, 25.

19. Doch, daß du defto weniger forgen durfest, so will ich dire sa-gen: Ich bin \* Uzarias, des großen Unanias sohn. \*c. 9, 1.

20. Und Lobias sprach: Du bist

aus einem guten geschlecht; 21. Ich bitte dich, du wollest nicht zurnen, das ich nach deinem geschlecht gestagt habe.

22. Und der engel fprach : 3ch will deinen fohn gefund hin und wieder herführen.

23. Jobias antwortete : Go \* gie: het hin. Gott fen mit euch auf dem wege, und t sein engel geseite euch!
\*Bar. 4, 19, † Tob. 10, 12.
24. Da schiefte fich Tebias mit al:

lem, was er mit fich wollte nehmen, und segnete vater und mutter, und jog mit feinem gefeuen dahin.

25. Und feine \* mutter fing an :u weinen, und fprach : Den troft un: fers alters haft but uns genom: men, und weggeschickt. \*c. 10, 4.

26. Ich woute, das das geld nie gewesen ware, darum du ihn weg:

geschickt haft. 27. Wir weren wol zufrieden gewesen mit uniever armuth; das ware ein großer reichthum, daß un: ser sohn ben und ware.

28. Und Lobias sprach: Weine nicht; unser sohn wird frisch und gefund hin und wieder giehen, und deine augen werden ihn feben.

. 29. Denn ich glaube, daß der

\* gute engel Gottes ihn geleite, und alles wohl ichicken wird, das er vor hat, asso, t daß er mit freus den wird wieder zu uns kommen. Mis fchwieg feine mutter ftiue, und gab fich jufrieden. \*c.10,12.tc.11,11.

### Das 6 Capitel.

I. 11nd Lobias jog hin, und ein \* handlein lief mit ihm. Und die erste tagereise blieb er ben dem

waster Tigris. \*c. 11, 9.
2. Und ging hin, daß er seine füs Be muiche; und fiehe, ein großer fich fuhr herous, ihn zu verschlingen.

3. Bor dem erschraf Tobias, und fdrie mit lauter ftimme, und fprach : D herr, er will mich fremen.

4. Und der engel iprach ju ihm: Ergreif ihn ben den Aogfedern, und ziehe ihn heraus.

5. Und er jog ihn auf das land; da jappelte er bor feinen fußen.

6. Da fprach der engel : Saue den fiich von einander; das herz, die galle und die leber behalte dir, beunt

he find sehr gut zur arzenen. 7. Und etliche fracke vom fich brieten fie, und nahmen es mit auf den meg; das andere salsten fle ein, daß fie es unterwegens hatten, bis fie famen in die ftadt Rages in Meden.

8. Da fragte Tobias den engel, und sprach ju ihm: Ich bitte dich, Azaria, mein bruder, du wollest mir sagen, mas man für arzenen machen fann bon den fricen, die du haft heiffen behalten?

9. Da fprach der engel: Wenn du \* ein ftaclein vom herzen legest auf gluende folen, so pertreibt fols cher rauch allerlen boje gespenfter von mann und frau, alfo, das fie

nicht mehr schaden können. \*c. 8, 2.
10. Und die \* galle vom fisch ist gut, die augen damit zu salben, daß einem den fraar vertreibe.

\*c. 11, 4. 8. 13. II. Und Tobias fprach: Wo wolsten wir denn einkehren? Und der engel antwortete, und iprach:

12. Es ift hier ein mann, mit nas men Raguel, dein bermandter, bon deinem stamm, der hat nur eine einige tochter, die heist \* Cara, und sonst fein kind. \*c. 3, 7.

13. Dir And aue feine guter bes scheret, und du wirst die tochter nebmen.

14. Dar:

14. Darum wird um fie ben ih: rem bater, fo wird er fie bir geben 1um weibe.

15. Da sprach Tobias: Ich habe gehöret, daß sie bereits zuvor\* sieben mannern vertrauet ift, die find alle todt; und dazu fagt man, ein bofer geift habe fie getodtet. \*c.3,8. c.7,11.

16. Darum fürchte ich mich, daß mirs nicht auch alfo mochte gehen; so wurden denn meine eltern vor leid fferben, weil ich ein einiger fohn bin.

17. Da sprach der engel Raphael: Hore ju, ich will dir jagen, über welche der teufel gewalt hat;

18. Remlich über diesenigen, mel: te Gott verachten und auein um unzucht willen weiber nehmen, wie das dumme vieh.

19. Du aber, wenn bu mit beiner braut in die kammer kommit, soust bu \* dren tage dich ihrer enthalten, und mit ihr beten. \*c. 8, 4.

20. Und dieselbige nucht, wenn du wirst die leber vom fisch auf die gidende folen legen; fo wird der teufel vertrieben werden.

21. Die andere nacht aber soust du ju ihr gehen zuchtiglich, wie die beiligen patriarchen.

22. Die dritte nacht wirst du er: langen, daß gefunde kinder bon euch geboren werden.

23. Abenn aber die dritte nacht boruber ift, so soust on dich zur jung: frau zuthun, mit gottesfrucht, mehr aus begierde der frucht, denn aus bofer luft, daß du und deine fin: der den segen erlangest, der dem samen Abrahams zugefagt ift.

# Das 7 Capitel.

Des jungen Tobias werbung um Sara, Aguels tochter.

1. 11 nd fie kehreten jum Raguel empfing fie mit freuden.

2. Und er fahe Tobiam an und sprach zu der Hanna, seinem weibe: Wie gleich fiehet der junge gefeu unserm better !

3. Und als er das fagte, fprach er : Bon mannen fend ihr, lieben

4. Gie fprachen : Mustem framm Raphthali find wir, bon den ges fangenen in Minibe. c. 1, 1. f.

5. Raguel iprach ju ihnen: Ken: net ihr Jobiam, meinen bruder? nam, fein weib, und hie Gie fprachen: Ja, wir fennen andere fammer gurichten. bn wohl.

6. Und als er min viel gutes bon Lovia redete, fprach der engel gut Raguel: Der Tobias, nach dem du fragest, ist dieses junglings vater.

7. Lind Raguel neigte fich gegen ihn, weinete, \*ftel ihm um den hals, und fuffete ihn, und sprach: D mein lieber fohn, geiegnet fenft du, denn du bift eines rechten from: men mannes sohn. \*1Mos. 33, 4.

8. Und Sanna, fein weib, und Sara, ihre tochter, fingen auch an zu weinen.

9. Darnach hieß Raguel einen schops schlachten, und das mahl bereifen.

10. Und als fie fie baten, daß fle Ad wouten zu tische seken, sprach Tobias: Ich will heute nicht effen noch trinken, du gewährest mich denn einer bitte, und fageft mir ju,

Sara, deine tochter, ju geben.
11. Da das Raguel horete, et: schraf er, denn er dachte, was den \* fleven mannern widerfahren war, welchen er juvor feine tochter ges geben hatte; und fürchtete fich, es modte diesem auch atso gehen.

\* 0.3, 8. 12. Und da er nicht antworten wollte, iprach der engel ju ihm: Schene dich nicht, ihm die magd ju geben; deine tochter ift ihm bescheret sum weibe, weil er Gott fürchtet, barum hat \* beine tochter feinem andern werden mogen. \*c. 3, 20.

13. Da iprach Raguel: 3ch sweif: le nicht, das GDtt meine heiffe thras nen und gebet erhoret babe.

14. Und glaube, daß er euch habe darum laffen zu mir kommen , daß meine tochter diesen frigen wird aus ihrem geschiecht nach \* dem ge= fen Mebie; und nun habe feinen zweifel, ich witt fie dir geben. \*4 Moi. 36, 6:8.

15. Und nahm die hand der tode ter, und ichjug fie Jobia in die hand, und iprach: Der\*Sott Abras hams, der Gott Jiaaks, und der Gott Jakobs fen mit euch, und helfe euch zusammen, und gebe feis nen segen reichlich über euch.

2 Mos. 3, 6. 15. 16. 1 Ron. 13, 36. 16. Und fie nahmen einen brief, und ichrieben die ehestiftung.

17. Und lobten Bott, und \* hiels \* Sir. 9/23. ten mahlzeit.

18. Und Raguel rief ju fich pant

betet mit be

10. 1111d fi the toditer, 20. Und er met, me ferr des hir te das leid,

\*0 Das Wie der jun Rand gottfelt 1. Und nach de jungirau 2. Und Tol \* des engels, nem jacklein leber, und k

3. Und bet den geift gef in die mufte 4. Darmad he jungfrau stehe auf und heute und i \*dren nacht gatuat) won halten als e 5. Denn

beiligen, u

folden stant

le folen.

beiden, die \* 6.2, 1 6. Und fie ten beide fleiß haten woute. 1. Und Lobie Mer, mein 39 part, dich fon the meet, que mi alle creatur mi ut. 8. Du haft g

tuem erdenflor othen Hebu zu \*1 M 9. Und mun , his id nicht bo mine ichwester men; fondern d gugen, dadurá the emiglich gept

10. Und Sara burme bich unfer fent mögen uni II. Und um Kr gul frine diene dom, daß fie e 12. Denn er f



Tobias heinathet Sara.

als et min viel gutes bon ete, forch ter engel ju Der Lebest, noch bem bu dieses ringings voter. Raguel neigte fich geger ite, \* Ael ihm um lo there ihn, und ice ber john, geiegnus tift eines rechteniten s john. \*1Moi.31. anna, fein weit, m

ach hief Raguel ean ichten, und das no

als fie fle baten, dif fi

tochter, fingen auch

un tijde fegen, freid d will heure nicht efen en du gewährest mit Litte, und jugat mir pu ie tochter, ju geben. es Raquel hocete, ets nn er dachte, was den neen widerjahren war, ubor feine tochter ge und fürchtete fich, d m auch alio gehen.

\* 6.3.8. e er nicht antworte ach der engel ju ihm nicht, ihm die magen tochter ift ihm beidett veil er GOtt fürdin deine tochter feinen n mogen. \* c. 3, 21 d Raguel: 36 weit Ott meine heine thro echoret hibe.

the, day er euch habi u mir kommen, daß diesen frigen wird ichiewt nach bemge nd nun habe feina with fie dir geben.

Moi. 36, 6:8. ahm die hand der tid ding fie Lobia inh rad : Der\* Bott Ma Gott Jiaats, und h obs fen mit euw, in priammen, und gebeie reichiech über euch 6. 15. 16. 1 Ren. 13.30 fie nahmen einen tich

en die eheiritung-iosten Bott, und hich it. Eur. 9.33 Raguel rief ju fic par meth, and bieg fie hi imer jurichten. Bel

betet mit derfelben, und Tobias 7.8.9. wird mit ihr erhalten. 953

19. Und führete hinein Gara, feine tochter, und fie meinete.

20, Und er fprach ju ihr: Sen getroft, meine tochter! \*Der gerr des himmels gebe dir freude får das leid, das du erfitten haft.
\* Offenb. 11, 13.

# Das 8 Capitel.

Wie der junge Tobias feinen ebe: ftand gottfelig angefangen.

1. 11 nd nach dem abendmahl führe: ten fie den jungen Tobias zu Der jungfrau in die fammer.

2. Und Tobias dachte an die rede \* des engels, und langte aus feinem facklein ein fracklein bon der leber, und legte es auf die ginen: be folen. \*c. 6, 9. 19.

3. Und der engel Raphael nahm den geift gefangen, und band ihn in die mufte ferne in Egnpten.

4. Darnach bermahnete Tobias die jungfrau, und iprach: Sara, ftehe auf und lag und Gott bitten heute und morgen; denn diese \*dren nachte wouen wir beten, darnach wollen wir uns zusammen balten als eheleute. \*c. 6, 19. 5. Denn wir \* find kinder der

beiligen, und und gebühret nicht folden stand anzufangen, twie die heiden, die Gott verachten.
\*c. 2, 17. † 1 Then. 4, 5.

6. Und fie ftanden auf und bete: ten beide fleifig , daß fie Gott be: haten woute.

7. Und Lobias betete, und iprach: Herr, mein GOtt, du GOtt unserer bater , dich fouen \* loben himmel, erde, meer, alle waffer und brunnen, und alle creaturen, und was darin: nen ift.

en ist. \* Pi. 148, 1.f. 8. Ou hast gemacht \* Wann aus einem erdenfloß, und hast ihm ges

geben Beba ju einer gehalfin. \*1 Mof. 2, 7. 18. 9. Und nun, Berr, \* du weißt, daß ich nicht bofer luft halven diefe meine ichwester jum weibe genome men; sondern daß ich moge finder jeugen, dadurch dein heiliger na: me ewiglich gepriesen und gelobet \* c. 3, 17.

10. Und Sara fprad : BErr, er: barme dich unfer , dag wir beide ges fund mogen unfer alter erlangen.

II. Und um mitternacht rief Ras guel feine diener, und ging mit thnen, daß sie ein grab machten.

12. Denn er sprach: Es mochte

ihm vielleicht auch gegangen fenn, wie den andern sieben, welche mit the vertrauet gewesen sind.

13. Und als fiedas grab gemacht hatten, fam Raguel ju feinem weis

be, und iprach:

14. Schicke bin eine magd und laß feben, ob er auch todt fen, baß wir ihn por tage begraben.

15. Und die magd schlich in die fammer, fand fie beide gefund und frisch, und schlafend ben einander.

16. Und fie brachte ihnen die gute

botichaft.

17. Und Raguel, und fein weib Sanna danften Gott, und fpras chen : Wir danken dir, Berr, du Gott Israels, das es nicht geiches hen ift, wie mir beforgten. Denn du haft deine barmherzigfeit an uns erzeiget, und haft unfern feind, der uns leid that , vertrieben.

18. Du haft bich erbarmet über diese zwen einige kinder. Und nun, Berr, gib ihnen, daß fie dich allezeit toben für folche gnade und dir alles zeit preis und lob opfern, daß ans dere leute an ihnen erkennen , daß du allein Gott bift in aller welt.

19. Und aifobald befahl Raguel, daß fie das grab wieder falleten,

ehe es tag warde.

20. Und feinem weibe befahl er, daß sie wieder ein mahl zurichtete und ichaffte ihnen alle nothourft auf den weg.

21. Und er ließ zwen feifte rins der schlachten und vier schafe, und lud aue feine nachbarn und freuns de zu gafte.

22. Und Raguel vermahnete und bat Tobiam hoch, dag er zwo wes chen woure ben ihm rergiehen.

23. Und bon allen feinen autern gab er die halfte Tobia, und machte eine verschreibung, daß nach feis nem tode die andere halfte auch Tobia werden soute.

# Das 9 Cavitel.

Gabel reifet zur hochzeit Tobia. I. Da rief Lobias den engel ju

ware ein menich, und sprach zu ihm: \*Uzaria, mein bruder, ich bitte dich, hore mein wort; \* c. 5, 19.

2. Wenn ich mich dir gleich felbft zu einem eignen fnechte gabe, fo mare es doch nichts gegen deine wohithat.

3. Doch bitte ich dich : Dimm diefe

Gabet gen Nages in Meden, und gib ihm diese\*handschrift, und nimm von ihm das geld; und bitte ihn, daß er woue zu meiner hochzeit kommen. \*c. 4, 21, c. 5, 9.

tommen. \*c. 4, 21. c. 5, 9.
4. Denn du weißt, \* mein bater dahlet sunden und tage; und wenn ich einen tag zu lange außen bliebe, so wurde seine seele betrübt.\*c.10,10.

5. Und du weißt, wie sehr mich Raguel gebeten hat, daß ich es ihm nicht kann abschlagen. \*c. 8, 22.

6. Da nahm der engel Raphael bier der knechte Raguels und zwen rameele, und zog gen Rages, und fand den Gabel, und gab ihm die handschrift, und empfing das geld bon ihm.

7. Und zeigte ihm an alles, was geschehen war vom sohne Tobia, und bat ihn zur hochzeit.

8. Und da fiemit einander kamen in das haus Raguels, fanden fle Tobiam über tischt und fiehe, er ftand gegen fle auf, und kaffeten einander: Und Gabel weinete, und lobte Gott, und sprach:

9. Es \* segne dich der Gott Ikraeis; denn du bift eines frommen, gerechten und gottesfarchtigen mannes sohn, der den armen viel gutes gethan hat. \*c.7.7.

10. Gesegnet sen dein weib und

deine eltern.

11. Und GOtt gebe, daß ihr sez het eure kinder und eure kindesz kinder bis in das dritte und vierte geschlecht, und gesegnet sen dein saz me ven dem GOtt Fraels, der da herrschet und regieret ewiglich.

12. Und als sie alle Amen gesproschen hatten, sekten sie sich zu tische; aber das \* mahf und die freude hieleten sie in gottesfurcht. \* Sir. 9,23.

# Das 10 Capitel.

Des jungen Tobias heimreife zu feinen traurigen eltern.

1. Als aber der junge Tobias sein wer hochzeit halben lange aus ben war; füng der alte Tobias, sein bater, an zu sorgen und sprach; Warrtm wird mein sohn so lange außen seyn, und was halt ihn auf?

2. Vielleicht ist Gavel gestorben, und niemand will ihm das geld

wiedergeben.

3. Und wurden \* fehr traurig, Tobias und Sanna, feine hausfrau; und weineten beide, daß ihr sohn auf die bestimmte zeit nicht wieder heim kam. \* c. 9, 4.
4. \*Und seine mutter weinete, tas

ubias fomm

2. Sprach

min bruder.

n deinem ba

1. Wenn di

ric verbings

umad laffen

fem gefinde m

4. Und als

bred Raphae

bes fides gall

tit bedarfen.

5. Da nahi

6. Sanna a

gelle gu fich,

de auf einem

wit um (1d)

kmert nach i

lebnes gewah

hate es inver

Raphael for

mini du wir

bete, und r

banke ihm, u

nem bater,

8. Und a

gen mit be

the but ben

stand an fe

den, und de

bend und fe

9. Da lie

welchen se

hatten, und

iowang, ipr

10. Und feit

thand out, u

ps. Da rie

in ben der !

tone entgeger

II. Dergfeit

um) fameten ih

he \* bot freu

12. Unto gle

und Gott ged

Mommen nie

13. Da nas

galle des filche

bater feine au

bas fast eine f

14. Und der

ben augen, to

16. Und To

ly es bon fei

bald ward er i

16. Und fier

hin weib, und

fiblio.

. Siehe, d

14. "tind feille mutter weinete, fdaß sie sich nicht wollte trosten lassen, und sprach: "c. 5, 25. † 1 Mos. 37, 35.

5. Uch mein sohn, ach mein sohn, warum haben wir dich sassen wars dern, unser einige-freude, unser einiger trost in unserm alter, unser herz und unser erbe!

6. Wir hatten schaffes genug gehabt, wenn wir dich nicht hats

ten weggelaffen.

7. Und Tobias sprach ju ihr: Schweige und fen getroft; unferm sohne gehetes, obeidt will, wohl, er hat einen getreuen gesellen mit fich.

8. Sie aber woute sich nicht trosten tassen, und sief aue tage hinaus und sahe auf alle straßen, da er herkommen soute, eb sie ihn etwa ersähe.

9. Raguel aber fprach zu feinem eidam Lobia: Bleibe ben uns, ich will einen toten schicken zu Lobia, deinem bater, und ihn wissen laß fen, daß dirs wohl gehet.

10. Und Tobias iprach: Ja weiß, daß mein vater und mutter jegund alle tage und ftunden gahlen, und find meinethalben hoch bekummert.

11. Und als Raguel \* mit vielen worten Tobiam bat, und er es in keinem wege willigen wollte; befahlet ihm Saram, und gab ihm die halfete aller seiner gater, an knedytet und mågden, an vieh, cameelen und windern, und viel geld, und ließ ihn gesund und frohlich von sich ziehen, und sprach:

\* 1 Nos. 24, 55. f.

12. Der heilige engel des hern fen ben dir auf dem wege und bring ge dich gefund wieder heim, das du deine eltern gefund findest; und Gott gebe, daß meine augen mögen eure kinder sehen, ehr ich sterbe.

13. Und die eltern nahmen die toch ter, und kunsteen ne, und ließen ne von nich, und vermahneten ne, daß it ja woute ihres mannes eltern ehren, als ihre eigene eltern, ihren mann lieben, das gestinde fleißig regieren, und sich selbst züchrigsich halten.

# Das II Capitel.

Die eltern des jungen Tobias werden durch seine ankunft hoch lich erfreuet.

1. 11nd auf dem wege, da fie gen bar wege ift gen Rinibe, am elften tage,

Sprag

11. Rummer der alten.

estimate seit nicht wiede

d feine muitet meinete, toof

of weate unital asken and \* c. s, 2s. fr Not. 31, 11 mein fehn, admen in

eben wir dic lasione iere einige-irwa, in

oft in unformalie ii

r hätten schafes ga

menn wid did nicht mesm

d Tobias iprach is i

e und sen getreft; win

etea, co@Dit will, now

e getreuen gefellen mit H

te aber moute na mi

laffen . Und fief alle to

and fahe auf auc ftreia

rfommen foute, ob he's

mel aber forach zu feine bia: Bleibe ben uns , i

toten ichiden zu Loh

ner, and the wiffen h

irs wohl gehet. d Tobias iprack: John

poter und mutter po

und stunden sählen, v tethalben hoch befänze

d als Raguel \* mit to

obiam bat, und er edin

milligen moute; but

m, und gab ihm bit

iner gufer, an inch

n, an vieh, camcelen

to viel geld, und lie

frohlich bon lich juli

neilige engel des Bei

auf dem wege und er

und wieder heim, doi

en geinnd findest;

e, das meine augen m

per sehen, ehe ich fin

die eltern nahmen de

taffeten fle, und licht

und vermahneten fle, be

thess monnes elected

eigene eltern, ihrens das gefinde fleifig top

Das II Capitel

eltern des jungen In

n durch feine antunt

id auf dem wege, da flegat

ran famen, welches auf ha

g gen Rinive, ameiftmu

\$ 1 Mof. 24, 5

unter erbe!

elanen.

2. Sprach der engel: Tobia, \*mein bruder, du weißt, wie wir es mit deinem bater verlagen haben ; \* c. 9, 1.

3. Wenn bire gefiele, fo wollten wir vorhingiehen und bein weib fo gemach laffen \* hernach ziehen mit bem gefinde und bieh. \* 19201-33,14.

4. Und als Tobia foldes gefiel, fprach Raphael : Nimm zu bir \* von bes fiches gatte, denn du wirft ih: ₹ c. 6, 10. rer bedürfen.

5. Da nahm Tobias des fifches galle ju fich, und jogen alfo borhin.

6. Sanna aber fag taglich am we: ge gut einem berge, daß fie tonnte weit um fich feben. Und ale fie an fohnes gewahr von ferne und fann: te ihn bon ftund an, und lief hin, und fagte es ihrem manne, und fprach :

7. Siehe, dein fohn kommt. Und Raphael sprach zu Tobia: Bald, wenn du wirft ins haus fommen, fo bete, und rufe jum Beren, und nem bater, und fuffe ihn.

8. Und alsbaid faibe ihm die att: gen mit der galle vom fich, wels che du ben dir hast; so werden von ftund an feine augen geoffnet wer: ben, und bein bater mird wieder fe:

bend und sehr froh werden. 9. Da lief \* der hund borhin, welchen ste mit sich genommen hatten , und webelte mit feinem schwanz, sprang und stellete sich \* c. 6, I. frohlich.

10. Und fein blinder bater fand eilend auf, und eilete, daß er fich flief. Da rief er einen fnecht, der ihn ben der hand führete, feinem sohne entgegen.

II. Dergleichen that die mutter, und küneten ihn, und weineten beis de \* vor freuden.

12. Und als fie gebetet hatten, und Gott gedanket, sehten fle fich Minammen nieder.

13. Da nahm Tobias bon ber gatte des fifches, und falbete bem bater feine augen. Und er litte das fast eine halbe frunde.

14. Und der ftaar ging ihm bon ben augen, wie ein hautlein von einem en.

15. Und Tobias nahm es, und og es von seinen augen, und als: bald ward er wieder sehend.

16. Und fie priefen Gott, er und fein weib, und aue, die es erfuhren.

17. Und Lovias iprach: 3d dans febir, Berr, du Gott Graels, bag du mich gezuchtiget haft, und doch mir wieder geholfen, dag ich meinen lieben john wieder feben kann.

18. Und nach fieben tagen fam auch Sara, feinted fohnes weib, mit allem ihrem geffinde, vieh und camees ien, und brachte viel gold mit fich, und auch bas geld, das evempfans gen hatte ben dem Gabet. lind To: bias ergahlte feinen eitern fo viel quites, das Gott ben ihm gethan batte durch ben gesetten, der mit ihm gezogen war.

19. Und Achier und Mabath, To: bid vettern, kamen zu ihm und bem ert nach ihm fahe, ward fie ihres wanichten ihm glack, freueten fich mit ihm alles des glucks, das ihm Gott gegeben hatte.

20. Und fleben tage lang agen fle mit einander, und waren frohkid.

### Das 12 Capitel.

Der engel Raphael will feinen danke ihm, und gehe darnach ju deis lohn annehmen, und perschwindet.

Darnach rief Tobias feinen fehn zu fich, und fprach: Was follen wir doch dem heiligen manne, beinem gefellett, gebeit, der mit dir gezogen ift?

2. Und Tobias antwortete feis nem bater : 2Bie konnen wir bie große wohlthat, die er mir gethats

hat, vergelten ? 3. Er hat\* mich gesund hin und wieder gebracht, hat das geld felbit ben Gabel geholet, hat mir zu dies fem weibe geholfen; dazu hat er ben bofen geift vertrieben, und ihre eltern erfreuet. \* c. 5, 22.

4. Ja mich felbit hat er errettet, da mid der große fifch freffen wolls te, und hat bir wieder geholfen gu deinem gesicht, und hat uns über die maage biel gutes gethan.

5. Wie konnen wir ihm denn soldie große wohlthat vergelten? Alber ich bitte dich, mein bater: Biete ihm an die halfte auer habe, die wir mit uns gebracht haben, daß er es wolle annehmen.

6. Und beide, vater und fohn, forderten ihn auf einen ort, und baten ihn, daß er wolle annehmen die halfte aller guter, die fie mit

fich gebracht hatten.
7. Und er fagte heimlich zu ihnen: Lobet und danket ihr Gott vom himmel ben jedermann, dag er euch folde gnade erzeiget hat.

uler und ted.

bid berachte

the merden

16. Du aber

ue deine fini

m alle gesegne

abracht werben

17. Wahl den

m) \* bit dir m

18. Meine \* f

han der Herr

in fadt Gerufa

wn erloien.

19. Bohl mi

minem famen

kim in feine

20. Die \* 1

merden bon fa

ghauet werder

Mil rings um

21. Mit weiß

mor werden al

fert werden;

pird man ho

hehet hat,

ewiglich über

Die legte o

und jungen To

1. Mach dieser

meden, lebte er

plante, und

2. Und als et

project no set no

begraben zur M

3. Denn da e

idate alt mar, p

im fechligsten

4. Und hat d

ms levens frohi

nohm ju in gotte

n gutern frieder

a Lotiam, feine

hedr, und spro

h Minibe wir

gom, benn da

viel nicht fehler

5. Bor feinem

pit febend"

Dag.

22. Gelobe

\* Offer

whi gehe.

Berthiet

8. Der könige und fürsten rath und heimlickleit soll man verschweigen; aber Gottes werk soll man herrlich preisen und offenbaren.

9. Ein solches gebet mit fasten und almosen in besser, denn viel gold zum schap sammien; denn die almosen erlösen vom tode, tilgen die sünde, orhalten ben dem leben.

10. Die \* gottlosen aber bringen sich selber um ihr seben.

\* Opr. 14, 34.

11. So will ich nun die wahrheit offenbaren, und den heimlichen befehl euch nicht verbergen.

12. Da du \* so heiß weinetest und betetest, standest von der mahseit auf und begrubest die todten, siele test die leichen heimsich in deinem hause und begrubest sie ben der nacht; da brachte ich dein gebet vor den Herrn.

13. Und \* weil du Gort lieb was rest, so mustees so seyn; ohne ans sechtung mustest du nicht vieiben, auf daß du bewährt wirdest.

\* Opr. 3, 12. Sir. 2, 12.
14. Und mun hat mich GOtt geichiett, daß ich dich sollte heilen und
den bosen geist vertreiben, der um
Sara, deines sohnes weib, war.

15. Und ich bin Raphael, einer von ben fieben \* engeln, die wir vor dem Serrn fiehen. \*c.3,25. c.8,3. c.11,4.

16. Uts fie das, höreten; wurden fie betrübt, gitterten und fielen auf ihr angesicht jur erde.

17. Und der engel fprach ju ih: nen: Send getroft, und fürchtet euch nicht,

18. Denn Gott hat es fo haben woulen, daß ich ben euch gewesen bin, ben lobet und danket.

19. Es \* scheinet wol, als esse und trinse ich mit euch; aber ich brauche unsichtbare speise, die kein mensch sehen kann.

\*1 Mos. 18, 8. c. 19, 3. Rich. 13, 16.
20. Und nun ift es zeit, daß ich zu dem wieder hingehe, der mich gesandt hat. Danket ihr Gott, und verkundiget seine wunder.

21. Und als er das gesagt hatte, berschwand er por ihren augen, und sahen ihn nummer.

22. Und fie fielen nieder dren ftun: ben lang, und dankten Gott; und darnach standen fie auf, und fag: ben folches nach, und verkundigten seine große wunder. Das 13 Capitel. Tobia lobgefang.

1. Jobias aber that seinen mund auf, lobte GOtt, und sprach:
2. Herr, du bist ein großer starter GOtt, und dein reich währet ewiglich. Du sächtigest, und trösstest wieder; \*du kannst in die höble stoßen, und wieder heraus tihren; † deiner hand kann niemand entstiehen. \*5 Mos. 32, 39. 16.

\*Pf. 139, 1. f.

3. Ihr finder Jirael, lobet den Herriger, und vor den heiden preiset ihn. Denn darum hat er euch zerftreuet unter die heiden, welche ihn nicht kennen, daß ihr seine wunder verkundiget, und die heiden erkenen, daß kein allmächtiger Gott ift, denn er allein.

4. Er hat uns \* gezüchtiget um uns ferer funde willen, und durch seine gute hilft er uns wieder. \*c. 3, 4.

5. Sehet, was er an uns gethan hat. Mit furche und zittern sobet ihn in seinen werken, und preiset den, der ewiglich herrschet.

6. Und ich will ihn auch preisen in diesem lande, darinnen wir gefangen sind, denn er hat seine wunder über ein sündiges volk erzeiget.

7. Darum betehret euch, ihr \* finder, und thut gutes bor GOtt und glaubet, daß er euch gute erzeiget. \* Jac. 4, 8.

8. Und ich will mich nim\* bon herzen freuen in Gott. \*Ef.61.10.
9. Lobet ben Geren, ihr seine ausgernahlten haltet franzenahlten

auserwählten, halter freudentage, und preifet ihn.
10. Ferusalem, du GOttesstadt,

Gott wird dich \* jacktigen um dei ner werke widen; aber er wird sich deiner wieder erbarmen. \* v. 4.

11. Lobe den Herrn um seine gabe, und preise den ewigen GOtt, daß er deine hutte wieder baue, und ane deine gefangene wieder hose, daß du ewiglich dich freuen mögest.

12. Du wirst wie ein heuer glanz leuchten; und an auen enden auf erden wird man dich ehren.

13. Won \* fernen landen wird man zu dir kommen, und geschenke bringen. \*Ef. 60, 4.9.

14. In dir werden fie den Beren anbeten, und du wirft das heiligthum heiffen, den großen namen des Kerrn werden fie in dir anzrufen.

15. \* Vers

as 13 Capitel. Lobia loognang.

s over that femous must lobbe Both, und femous t, der bist ein grobeie Du jachtgelt, und c; \*du formit is liet und wieder beton !

ner hand fam nes \*5 Moi. 32.35 \* Of. 139, 1. f. inder Grael, lebel k nd ver den beiden mi n darum hat er end u er die heiden, welde n, day the feine much und die heiden eite

fein allmöchtiger W r allein. me\*geyddriget um'u villen, und detrop feit und wieder. \*c.3.4 vas ec an uns getha recht und zittern leit merken, und prais ialich herrichet. mill ibn auch reiler darinnen mit gra an er hat feme und

ind thut gutes i vill mich nun h त अंशित रहा है। Hefren, ihr feit haltet freudentag

diges voll etjeget. betehret eud i

n, du Gottekstad a gaditigen um g ien; gber er wirdh erbarmen. \*1. SEren um feinegn n ewigen GOtt, ! mieder batte, und ente mieder hole, doit freuen mogeft. rft wie ein hellergle d an allen ender t man dich ehren.

fernen landen zi fontmen, und geidel \*61.604 r werden sie den fen nd du wirft das brig 1, den großen nem merden fie in bir al 15, 1 %

Berflucht werden senn alle, die bich verachten ; verdammet wer: den fenn alle, die dich laftern; ges fegnet werden senn alle, die dich bauen. \*1 Mos. 12, 3.

16. Du aber wirst dich freuen iber deine finder; benn fie wer: den alle gesegnet, und jum Serrn

gebracht werben.

17. ABohl denen, die dich lieben, und \* die dir wanschen , daß dirs wohl gehe. \* Pf. 122,6.

18. Meine feele lobe den SErrn, denn der Herr, unser Gott, wird die stadt Ferusalem von allen trubsfalen erlbsen. \* Luc. 1, 46.

19. Wohl mir, fo die übrigen von meinem samen sehen werden Jeru falem in feiner herrlichfeit.

20. Die \* pforten Jerusalems werden von sapphir und smaragd gebauet werden , und aus edelfteis nen rings um alle ihre mauren.

\* Offenb. 21, 18. f. 21. Mit weißem und reinem mar: mor werden alle ihre gaffen gepfla: ftert werden; und in allen ftragen wird man halleluja fingen.

22. Gelobet fen GOtt, der fie er: hehet hat, und sein reich bleibe ewiglich über fie. Umen.

# Das 14 Capitel.

Die lente geschichte des alten und jungen Tobias.

1. Mach dieser geschichte, als \* To: bias war wieder sehend ge: worden, lebte er noch zwen und vier: gig jahre, und fahe feine findes: Binder. \* c. II, 14. 15.

2. Und als er nun hundert und swen jahre alt war, ward er ehrlich

begraben ju Minive.

3. Denn da er feche und funfzig jahre alt war, ward er blind; und im sechzigsten jahr ward er wie: der sehend.

4. Und hat die übrige zeit fei: nes lebens frohlich jugebracht, und nahm zu in gottesfurcht; und starb

in autem frieden. 5. Bor feinem tode aber forderte er Lobiam, feinen fohn, ju fich, und Aeben junge knaben, seines sohnes kinder, und sprach zu ihnen:

6. Rinibe wird bald ju boden gehen, denn das wort des Deren wird nicht fehlen; aber in Deden

wird alsdann nech eine zeitlang fries de fenn. Und unfere bruder, welche aus dem lande Frael zerfreuet find, werden wiederkommen.

7. Und unfer land, das jest mufte ift, wird wieder allenthalben bewohnt werden. Und das \* haus Gottes, das da verbrannt ift, fou wieder gebauet werden; und wers den wieder hinkommen que, die

8. Und auch \* die heiden werden ihre gohen berlaffen, und werden gen Ferusalem kommen, und ba wohnen. \*3eph. 2, 11.

9. Und alle heiden und tonige werden sich in ihr freuen, und ans

beten den Gott Ifraels.

10. Go horet nun, meine fehtte, euren pater : Dienet dem Beren in der mahrheit, und haltet euch zu ihm rechtschaffen.

11. Thut, mas er geboten hat, und lehret foldes eine finder, das fie auch afmosen geben, das fle Sott auezeit farchten, und trauen

bon gangem bergen.

12. Und, lieben finder, horet mich und bleibet nicht hier zu Minibe; fondern, wenn ihr eure mutter aud begraben habt neben mich in meis nem grabe, alsbann macht euch auf, daß ihr bon hinnen ziehet.

13. Denn ich febe, daß die funde Minive wird es mit ihr ein ende

machen.

14. Und alsbald nach seiner muts ter tode jog Tobias bon Rinibe mit feinem weibe, findern und fins deskindern, und jog \* in Meden ju feinem ichwaher, und feines weites freunden;

15. Und fand fie frifch und gefund in einem guten ruhigen alter, und er pflegte ihrer. Und als sie star: ben , druckte er ihnen auch ihre aus gen ju, und frigte alfo das gange erbe und guter Raguels; und lebte bis in das fünfte geschlecht, und fahe feine finder und findesfinder.

16. Und als er neun und neunzig jahre alt war, welche er in gottes furcht frohlich zugebracht hatte, begruben ihn feine freunde.

17. Und alles fein geschlecht blieb in heingem mandel und leben, alfo, daß fie angenehnt waren bor Gott und den leuten , und allen, die im lande wohneten.

Das

lenden merde g. Und der inbare, und eden leuren 18. Dartun ibter furcht (

> Das ! Vernahnun

my girt hird our

Mein Eind Did gur anfect 2. Palte beff make nicht, to lectet. 3. Salte b niche nicht, afrier werdest

4 Mues, ma leide, und sen 5. Denn\*glei feuer: also m gefallen, dur lewahret.

6. Bertra aushelfen; t hoffe auf ihr 7. Die, 10 tet, bertraue nuch nicht feh. 8. Die, fo i tet, foffet das pied euch gno

mberfahren. 9. Die, io ih te harret fein bit nicht, au gunde gehet. 10. Gehet i dien, und mer II. Wer ift je

verden, der au 12. Wer ift i in der furcht G Oder wer ist je imahet, der t 13. Denn der and barmbergig, ead hilft in der t 14. Wehe de

busquen, und un dem gottle ribit manket. 15. Dehe \* de legiauben nich ond nicht beich

#### Das Buch Jesus Strad

Das 1 Capitel.

Ruhm der weisheit und furcht GOttes.

1. 97 le weisheit \* ift von Gott, dem Herrn, und ist ben ihm ewiglich. \* Spr. 2, 6. 8, 22. 1 Ron. 3, 9. 2 Chron. 1, 10.

2. Aber hat zuvor gedacht, wie viel \* fand im meer, wie viele tropfen im verden sollten? \*c. 18, 8. \* c. 18, 8.

3. Wer hat giber gemeffen, wie hoch der himmel, wie breit die er: be, und wie tief das meer senn foute? ABer hat Gott je gelehret, was er machen follte?

4. Denn seine weisheit ift bor

allen dingen.

5. Das wort Gottes, des Aller: hochsten ift der brunnen der weis: heit, and das ewige gebot ist ihre

6. Wer \* fonnte fonft wiffen, wie man die weisheit und flugheit erlangen soute? \* Rom. 11, 34.

7. Einer ift es, der Auerhöchste, der schöpfer aller dinge, allmächtig, ein gewaltiger könig, und sehr er: schrecklich,

8. Der auf feinem thron figet,

ein herrschender Gott:

9. Der hat sie durch seinen heili: gen Geift verkandiget; der hat alles Bubor gedacht, gewußt und gemeffen,

10. Und hat die weisheit ausge: schüttet über alle seine werke, und über aues fleisch nach seiner gnade;

und gibt fie benen, so ihn lieben. II. Die furcht des Beren ist ehre und ruhm, freude und eine

icone frome.

12. Die furcht des Herrn macht das herz frohlich, und gibt freude

und wonne ewiglich.

13. Wer den Dern farchtet, bem wird es wohl gehen in der festen noth, und wird endlich den fegen behalten.

14. Gott lieben, das ift die als

lerschönste weisheit.

15. Und wer fie erfiehet, der liebt Re; denn er fiehet, welche große

wunder de thut.

16. Die \* furcht des Berrn ift der weisbeit anfang, und ift im bergensgrund allein ben den glaubi: gen, und mohnet allein ben den aus: erwählten weibern, und man findet borbaft.

fie allein ben den gerechten und glaubigen. \* Pf. 111, 10.

Spr. 1, 7. c. 9, 10. 17. Die furcht des Herrn ist der

rechte gottesdienst, 18. Der behåtet und macht das herz fromm, und gibt freude und monne.

19. Wer den Seren fürchtet, dem wird es wohl gehen, und wenn er troftes bedarf, wird er ger legnet senn.

20. \* Gott fürchten ist die weiss heit, die reich macht, und bringet aues gute mit fich. \*c. 40, 27. 21. Sie erfüuet das ganze haus

mit ihren gaben, und alle gemä: cher mit ihrem schaß.

22. Die furcht des Berrn ift

eine frone der weisheit;

23. Und gibt reichen frieden und heil.

24. Diese weisseit macht recht kluge leute; und wer an ihr veft halt, dem hilft sie aus mit ehren.

25. Den Beren fürchten ift die \* murgel der weisheit; und ihre zweige grunen ewiglich.

\* Weish. 3, 15.
26. Die furcht des DErrn \*wehret winde.
27. Denn wer ohne furcht fahrt, der junde.

der gefaut Gott nicht; und feine frechheit wird ihn frürgen.

28. Aber ein demathiger erhars ret der zeit, die ihn troften wird.

29. Denn wiewol feine fache eine zeitlang unterdrückt wird; 30. So werden doch die from:

men feine weisheit rahmen.

31. Dem gottlesen ift Gottes wort ein greuel, denn es ist ein schaß der weisheit, der ihm vers borgen ift.

32. Mein sohn, willst du weisewer: den, fo lerne die gebote; so wird dir Gott die meisheit geben.

33. Denn die \* furcht bes Berrn ift die rechte weisheit und judt; und der glaube und geduld gefallen GOtt wohl. \* Opr. 15, 33.

34. Siehe gu, \* daß deine gottess furcht nicht heuchelen sen, und dies ne ihm nicht mit falschem herzen.

\*c. 18, 23.
35. Suche nicht ruhm ben den leuten durch heuchelen, und fiebe ju, was du redest, glaubest eder

36. Und

E. I. 7. 69.10. urcht des Hermidd Stienst, behatet und mous n, and gibt fresh a

ben Herrn fürbn es wohl geben, n estes bedarf, wird a p

ut fürchten ist die wie ich macht, und brieg nit fic. \*t. 40.7 erfüllet das gange had aben, und alle gmb em loas. furdit des HErm il der weisheit;

ut reichen frieden un weisheit macht recht mesself musical team und neer an ich tea-lit sie auf mit ehren. Serre fürchten ih de e weisheit; und ihr en ewiglich. Meish. 3, 15. Chrosself vern ven dreef Vern ven

ver ohne furcht fela Ott nicht; und in ihn sturgen. 1 demathiger ethe 1 ihn trosten wal ewol seine sachen rackt wird;

den doch die fron uticien in Wolte uet, denn es ist d sheit, der ihm w

chn, willst du weisen. e die gebote; so m weisheit geben. die \* furcht des fer te weisheit und go ube und geduld gita e ju, \* daß deine gen heuchelen sen, wilk ht mit falschem bes

\* c. 18, 23. ne nicht ruhm bir bi d heuchelen, und u redest, glauben et

36. Und wirf dich fetbit nicht auf, daß du nicht fallest, und zu

schanden werdest, 37. Und der Herr deine tade offenbare, und starze dich offentlich

bor ben leuten; 38. Darum, daß bit nicht in rechter furcht Gott gedienet haft,

und dein herz falsch gewesen ift. Das 2 Capitel.

Vermahnung zur geduld in

trubsal.

1. Mein Eind, \* willst du GOt:
1. Jahren Gentler feyn, so scholer feyn, s

bon locket.

3. Salte dich an Gott, und weiche nicht, auf daß du immer ftarfer werdeft.

4. Hues, was dir widerfahrt, das leide, und sen geduldig in allerlen trubial.

5. Denn\*gleich wie das gold durchs feuer: also werden die, so Gott gefallen, burche feuer der trabfal bewähret. \* 1 Petr. 1, 7. c. 4, 12.

6. Bertraue Gott, fo wird er dir aushelfen ; richte \* beine wege, und hoffe auf ihn. \*c. 11, 21. Pl. 37, 5. 7. Die, so ihr den Herrn furch:

tet , vertrauet ihm; denn es wird euch nicht fehlen.

8. Die, so ihr den Berrn fürch: tet, hoffet das beste bon ihm; so wird euch gnade und trost allezeit widerfahren.

9. Die, fo ihr den Seren furch: tet, harret feiner gnade, und weis chet nicht, auf daß ihr nicht zu grunde gehet.

10. Gehet an die exempel der

alten, und merfet fie.
11. Wer ist jemals zu schanden geworden, der auf ihn gehoffet hat? 12. Wer ist jemals verlagen, der

in der furcht Gottes geblieben ist? Oder wer ist jemals bon ihm ber: schmähet, der ihn angerufen hat?

13. Denn der Berr \* ift guadig und barmherzig, und vergibt funde,

und hilft in der noth.\*2Mos.34,6.7.

14. Wehe denen, so an EOtt bergagen, und nicht vest halten, und dem gottlosen, der hin und wieder wanket.

15. Behe \* den verzagten, denn fle glauben nicht, darum werden fie auch nicht beschirmet. \* Off. 21, 8. achten, ift beine eigene schande.

16. Webe denen fo nicht beharren. 17. ABie will es ihnen gehen, wenn

fle der SErr heiminden wird glauben feinem wort; und die ihn lieb haben, halten feine gebote.

19. Die den Beren fürchten. thun, was ihm wohl gefaut,

20. Und die ihn lieb haben, hals

ten das gesek recht.

21. Die den Herrn fürchten, schieden ihr herz und demathigen sich ber ihm, und sprechen:

22. ABir \* wollen lieber in die hans de des herrn fallen, weder in die hande der menichen ; \*2 Sam. 24,14.

23. Denn feine \* barmber gigfeit ift ja fo groß, als er felber ift. \* c. 17,28.

Das 3 Capitel.

Dom gehorfam der finder gegen die eltern, und wahrer demuth. 1. Lieben finder, gehorchet mir,

2. Und levet also, \* auf daß es wohl gehe. \*5 Mos. 5, 16.

euch wohl gehe. \*5 Mos. 5, 16.
3. Denn der Herr will den bas ter bon ben findern geehret haben, und mas eine mutter den findern

heißt, will er gehalten haben. \*2 Moj. 20, 12. ic. 4. Wer feinen vater ehret, deß funde wird Gott nicht ftrafen;

5. Und wer feine mutter ehret, der jammlet einen guten ichan.

6. ABer seinen vater ehret, der wird auch freude an seinen kindern haben ; und wenn er betet, fo wird er erhoret.

7. ABer feinen bater \* ehret, der wird defto langer leben; und mer um des herrn willen gehorfam ift, an bem hat die mutter einen troft.

\*2 Mof. 20, 12. 8. Wer den Berrn farchtet, der ehret auch den vater, und dienet feinen eltern, und halt fle fur feis ne herren.

9. Ehre vater und mutter mit der that, nit worten und geduld,

10. Huf daß ihr \* segen über dich mme, \*1 Mos. 27, 27. f. II. Denn des vaters fegen bauet

den Eindern häufer; aber der muts ter fluch reiffet fie nieder.

12. Spotte \* beines baters ges brechen nicht, denn es ist dir feis \* 1 Mol. 9, 25. ne ehre.

13. Denn den bater ehren, ift deine eigene ehre; und deine mutter vers

Bucht der

17. 2Ber 1

h erlangen,

un merden

18. Und e

mders geger

19. Und 1

lange, und

ruthe, und t

jödrigung, et ohne falfd

20. Co wir

iba feamen

ge, and this

ht geheimnis

pird; fe wir

a verderven

23. Liebes

und hate die

24. Und i

leure fecle ba

25. Denn's

min, das me

and fann fi

des man gu

Marc.

26. Lag d

gen, dir ;

idrecten, di

27. Sonde

28. Wenn

29. Denn di

he wahrheit u

30. Rede nid

bit; fondern !

lit gehen, wo

31. Schäme ?

ain, wo en gefi

le nicht mider

32. Diene ein

ibenicht, und

33. Sondern

southeit bes th

Bott, der Herr

34 Gen nicht

den worten er den gar nichts d

have, and nicht

gen bein geffinde.

gethin fent imn

प्रमाने मानुसंक्रीकृतिहास

3. Deine han

not on.

plet hast.

22. ABo er

21. Und \* 1

32. Und wer die weisheit lieb hat, der horet gerne ju.

33. Wie das wasser ein brennendes feuer ibscht: \*also tilget das almosen die sande. \*Dan. 4, 24. Lob. 4, II. 34. Und der oberke \* vergelter

34. Und der oberfte \* vergelter wird es hernachmals gedenken, und wird ihn im unfall erhalten.

\* Matth. 6, 3. 4.

Cap. 4. v. 1. Liebes kind, \*laß den armen nicht noth leiden, und sen nicht hart gegen den dürftigen.

2. Berachte den hungrigen nicht, und betrübe den darftigen nicht in feiner armuth.

3. Einem betrabten herzen ma de nicht mehr leibes, und berziehe die gabe dem darftigen nicht.

4. Die bitte des esenden schlage nicht ab, \* und wende dein angesicht nicht bon dem armen. \* Zob. 4, 7.

5. Abende deine augen nicht bon dem dürftigen, auf daß er nicht aber dich flage.

6. Denn \* der ihn gemacht hat, erhöret sein gebet, wenn er mit traurigem herzen über bich klaget.

\* Sprächw. 22, 2.

7. Gen nicht gantisch vor gericht, und halte den richter in ehren.

8. Hore den armen gerne, und antwerte ihm freundlich und fanft.

9. Errette den, dem gewalt ges schiehet, von dem, der ihm unrecht thut; und sen unerschrocken, wenn du urtheilen soust.

10. Salte dich gegen die \* waifen, wie ein vater, und gegen ihre mutter, wie ein hausberr. \* Siob 29,16.

11. So wirft du sepn wie ein sohn des Allerhöchsten, und er wird dich lieber haben, denn dich deine mutter hat.

12. Die weisheit erhöhet ihre fin der, und nimmt die auf, die fie fuchen.

13. Aber sie lieb hat, der hat das les ben lieb; und wer sie fleißig sucht, wird große freude haben.

14. Wer vest an ihr halt, der wird große ehre erlangen; und was er vornimmt, da wird der Herr gluck zu geben. 15. Wer GOttes wort ehret, der

thutden \*rechten gottesdienst; und wer es lieb hat, den hat der Hert auch lieb. \*1 Sam. 15, 22, 16.

16 ABer der weisheit gehorchet, der kann andere leute lehren; und wer sich zu ihr halt, der wird sicher wohnen.

17. 2Ber

14. Liebes find, \*pflege deines vaters im alter, und betrabe ihn ja nicht, sp lange er lebet; \* 1Zim.5,4.

15. Und halte ihm zu gut, ov er kindisch wärde; und verachte ihn ja nicht, darum, daß du geschiefter bist.

16. Denn der wohlthat, dem vater erzeiget, wird nimmermehr verz gesten werden; und wird dir gutes geschehen, ob du auch wohl ein fünder bist.

17. Und deiner wird gedacht werben in der noth, und deine sünden werden vergehen, wie das eis von der sonne.

18. Wer \* seinen vater perläßt, der wird geschändet; und wer seine mutter betrübet, der ist verstucht dem BErrn. \* Spr. 10, 26.

bom Herrn. \* Spr. 19, 26.
19. Liebes kind, bleibe \* gerne im niedrigen stande; das ist bester, denn alles, da die welt nach trachtet. \* Rom. 12, 16.

20. Je hoher du bist, je mehr dich demuthige; so wird dir der Gære hold seyn.

21. Denn der Herr ist der aller: hochste, und thut doch \* große dinge durch die demuthigen. \*c. 10, 17.

22. Stehe nicht nach höherm fande, und denke nicht über dein bermögen.

23. Sendern was GOtt dir befohlen hat, des nimm dich stets an.
Denn es frommet dir nichts, daß
du \* gaffest noch dem, das dir nicht
befohlen ist.

\*c. 9, 7.

24. Und was deines amts nicht ift, da lag deinen vorwig.

25. Demi dir ift vor mehr befoh: ten, weder du kannft ausrichten.

26. Solcher dünkel hat viele bes trogen; und ihre vermenenheit hat fle gestärzet.

27. Denn wer fich gerne in gefahr gibt, ber verdirbt darinnen.

28. Und einem vermesienen mens ichen gehet es endlich übel aus. 29. Ein vermesiener menich macht

ihm selbst viel ungläcks, und richtet einen jammer nach den andern an.
30. Denn \* hochmuth thut nims

mer gut; und kann nichts, denn arges, daraus erwachsen.
\*c. 10, 15 Tob. 4, 14.

Dog 4 Capital

Das 4 Capitel. Von gutthätigkeit gegen die are

men und dürftigen.

31. Ein bernanftiger menich fer: net Gottes wort gerne;

RANCKESCH STIFTUNGEN met be weicheit lieb hat, gette in

das moiet ein beranendel f: \*alie tilen bat dimiter Dan. 4.24 Etb. 4.00 der oberfie beine ernadmals gebenky im unfall erhalten.

Matth. 6.3.4 v. L. Liebes find with the noth leiden, we gegen ben dürfnign. C. 14/13.14. achte den hungrigen pit be den derftigen nicht

n belefibten beren u tehr leides, und arrich em därftigen nicht. atte des elenden war und wende bein angela rem acmen. \* 306.4 deine augen nicht bi gen, auf das er nic

age. \* der ihn gemocht hi 1 gebet, wenn er si hersen über dich flag Freichm. 22, 2, icht jankild vergent en richter in ehren. ben armen gerne n freundlich und in

den, dem gewalt

dem, der ihm und unerschrocken, wa wust. b gegen die \* mais, bar. daften, und er mit feglet haft. ben, denn dich dat.

freude haben.

h hat , den hat bris t der weisheit giben gen dein gefinde.

17. ABer ohne falich ist, der wird fte erlangen, und feine nachkom: men werden gedenen.

18. Und ob fie jum ersten sich

anders gegen ihn stellet,

19. Und macht ihm angst und bange, und prafet ihn mit ihrer ruthe, und versichet ihn mit ihrer auchtigung, bis sie befindet, daß er ohne falsch sen:

20. So wird fie dann wieder ju ihm fommen auf dem rechten wes

ge, und ihn erfreuen, 21. Und \* wird ihm offenbaren ihr geheimniß. \* Pf. 51, 8.

22. 2Bo er aber falich befunden wird; so wird se ihn verlassen, daß er berderben muß.

23. Liebes find, brauche der zeit, und hate dich por unrechter fache,

24. Und schäme dich nicht, für beine feele das recht ju befennen

25. Denn \* man kann sich fo schamen, daß man funde daran thut, und kann sich auch also schämen, bak man guade und ehre davon bat. \* c. 41, 18, 19. Marc. 8, 38. Luc. 9, 26.

26. Lag dich keine person bewe: gen, dir jum ichaden, noch er: fcreden, dir jum verderben;

27. Sondern bekenne das recht fren,

28. ABenn man den leuten hels fen fou. 29. Denn durch befenntnik wird

die wahrheit und das recht offen:

und gegen ihrem 30. Rede nicht wider die wahr: 18her. Histor 1916 291 heit; sondern las den hohn über sicht sein wie n dich gehen, wo du in der sache ges

31. Schame dich nicht ju befen: nen, wo en gefehlet haft, und ftre: eisheit erhöhetihrek be nicht wider den from.

nidueani dieste ind - 32. Diene einem narren in seiner este hat, der hattel sache niebt, und siehe seine gewalt nicht an.

33. Sondern \* vertheidige die vestanihr han, der wahrheit bis in den tod; so wird orlangen; und me Gott, der Herr, für dich fireiten.

34. Gen nicht wie die, fo fich mit Mottes mert ehrel hohen worten erbieten, und thun rechten gottestrink! boch gar nichts dazu.

35. Gen nicht ein towe in deinem \* | Com 152 haufe, und nicht ein wutherich ges

andere leute lebtell 36. Deine hand soll nicht auf: 11ste bolf, der mit gethan senn immer zu rehmen, und jugefchloffen nimmer gu geben. flein oder groß.

# Das 5 Capitel.

Vom rechten gebrauch zeitlicher

guter und der zunge. 1. Verlaß dich nicht auf deinen reichthum, und denke nicht: \*3ch habe genug für mich. \*c.11,26.

2. Folge deinem muthwillen nicht, ob du es gleich vermagst, und thue nicht, was die gesüstet,

3. Und denfe nicht, wer will mirs wehren? Denn ber Serr, der

oberste racher, wird es rachen. 4. Denke nicht: Ich habe wol mehr gefündiget, und ift mir nichts bofes miderfahren; benn der Berr ist mol geduidig, aber er wird dich nicht ungestraft laffen.

5. Und fen nicht fo ficher, ob deine fande nech nicht gestraft ift, daß du darum für und für sändis

gen wourest.

6. Denke auch nicht: Gott ift fehr barmherzig, er wird mich nicht strafen, ich sindige, wie viel ich will.

7. Er kann bald also jornig were den, als gnadig er ift; und fein jorn über die gottlofen hat fein aufhoren.

8. Darum verziehe nicht, dich jum Seren ju befehren, und ichiebe es nicht bon einem tage auf den

9. Denn fein gorn kommt plots lich, und wird es rachen, und dich berderbeit.

19. Auf unrechtes gut berlaß dich nicht; denn es hilft dir nichts, wenn die anfechtungen fommen werden.

II. Las did nicht einen jeglichen wind führen, und folge nicht einent jeglichen wege, wie die unbestans digen herzen thun;

12. Condern fen beftandig in dei: nem wort, und bleibe ben einerlen

t3. Gen bereit zu horen, und ane. worte, mas recht ift, und übereile dic) nicht.

14. Berfteheft du die fache, fo un: terrichte deinen nachften ; wo nicht,

fo haite dein maul ju. 15. Denn reden bringet ehre, und reden bringet auch ichande; und dem menichen follet feine eigene junge.

16. Gen nicht ein ohrenblafer und

berfeumde nicht mit deiner junge. 17. Ein dieb ift ein schandliches bing, aber ein verleumder ift viel schandlicher.

18. Uchte nichts gering, es fem 8 8 Cap.

Cap. 6. v. I. Lag dich nicht beme: gen, daß du deinem freunde gram werdeft; denn folder verleumder wird endlich zu schanden.

# Das 6 Capitel.

Vom tadeln, wahrer freunds schaft eigenschaften, und lohn der liebhaber himmlischer weisheit. 2. Das dich nicht zu flug durfen, jedermannt zu tadeltt, 3. Das deine blatter nicht ver:

welken, und beine frachte berder: ben, und auch dermaleins werdeft, wie ein darrer baum.

Denn ein solcher giftiger menich schadet ihm felber, und wird

feinen feinden ein fpott.

5. Wiederum, wer alles jum be: freunde; und wer das beite gur fache rebet, bon dem redet man wiederum das beste.

6. Salte es mit jedermann freund: lich; vertrane aber unter taufens

den faibn einem.

7. Bertraue feinem freunde, bu habest ihn denn erfannt in der noth.

8. Denn es And viele freunde, weil fle es genießen konnen; aber in der noth halten fle nicht. \* c. 37, 4. der noth halten fie nicht. 9. Und ist mancher freund, der

wird bald feind; und mußte er einen mord auf bich, er fagte es nach.

10. Es find auch etliche tijchfreun: be, und halten nicht in der noth.

11. Weil dire weht gehet, fo ift er bein gefell, und lebt in beinem haufe, als ware er auch hausberr. 12. Gehet dirs aber übel, fo fte:

het er wider dich, und läßt fich

niegend finden.

13. Thue dich bon beinen fein: ben, und hate bich gleichwol auch bor freunden.

14. Gin treuer \* freund ift ein farter schutz; wer den hat, der hat einen großen schak. 15. Ein treuer freund ift mit feis

nem geld noch gut zu bezahlen. 16. Ein treuer Freund ift ein troft

des lebens; wer Gott forchtet, der \* c. 25, 12. erigt folden freund. c. 27, 20.

17. Denn wer Gott farchtet, dem wird es gelingen mit freun: den; und wie er ift, also wird fein freund auch fenn.

18. Liebes find, las bich bie weis: beit gieben bon jugend auf, fo wird ein weiser main aus dir.

19. Stelle dich ju ihr wie einer, der da aceert und fact, und erwarte ihre qute truchte.

20. Du mußt eine fleine geit um ihrent willen make und arbeit has ben; aber gar bald wirst bu ihrer frådite genießen.

21. Bitter ift ffe ben ungebroch: nen menichen; und ein ruchloser bleibt nicht an ihr.

22. Denn fie ift ihm ein harter prafestein, und er wirft ste bald von sich.

23. Sie ruhmen wohl viel bont det weisheit, aber wiffen wenig darum.

24. Liebes find, gehorde meiner lehre, und berachte nicht meinen rath.

25. Ergib deine fuße in ihre feffeln, und deinen half in ihre halbeifen.

26. Bucke deine fcultern und trage fle, und sperre dich wider ihre bande nicht.

27. Salte dich zu ihr bon gant gem herzen, und bleibe mit allen traften auf ihrem wege.

28. Forfche ihr nach, und fuche fie, fo wirst du sie nieden; und wenndu fle frigft, fo lag fle nicht ben dir.

29. Denn endlich wirft du troft an the haben, und wird dir dein leid in freude gefehret merden,

30. Und ihre feffeln werden bir ein frarfer fcbirm, und ihre halseis fen ein herrliches tleid werden.

31. Sie hat eine goldene front mit einer purparhaube.

32. Daffelbige fleid wirft du ans ziehen, und dieselbige \* ichone frone wirst bu auffegen. \* Spruch. 1,9. wirst du aufsehen.

33. Liebes Find, willft bu folgen, fo wirst dit weise; und nimmst bu es ju herzen, so wirst du flug. 34. Wirst du gerne gehorchen,

so wirst du fie frigen; und wirft du deine ohren neigen, so wirst du weise werden.

35. Sen gerne ben den alten, und mo ein weiser mann ift, in dem hakte dich. Hore gerne GOt tes wort, und merke die guten spruche der weisheit.

36. 2Bo bu einen bernanftigen mann fieheft, ju dem komm mit Heiß, und gehe stets aus und ein ben ihm.

37. \* Betrachte immerdar Gottes gebote, und gedenfe ftets an feil wort, der wird dein herz voukoms men machen, und dir geben weiss \*Pf. 1, 2. beit, wie bu begehrest.

smeine lehi

Dad Aliche ger

derbaren Chue nic 1. Salte did id nicht ung 3. Sde \*ni Engerechtig fei

unten Nebenfi 4. Drange ber Gott, un malt benm Edt Bas did

Wtt, du seuf and lay dich t ege, du sens . Bas dich lit ju fenn, i nhoen wirst i u techt bring attießen ber mid das recht

7. Richte # be ftadt, und the popeli 8. 2fuf dai kst zwenfalt

wird feine u 9. Dente a valor mein g und wenn ich de Bottopfere, fo :

10. 267nn de That: II. Und fen p geben.

12. Epotte de WAR es tit einter toltegen und e 13. Stifte nic on bruder, n

14 Gewöhne agen; benn das swebubeit.

14. Can nicht n then; und \* wer te nicht biele mot 6. De dire fau couring and acter

nit berbriegen, who giftaffen. Birlas d das ha haufe ge

to the their, 18. Sondern a fishi nicht ferne



did in the wie emer, und fact, und erwarte

use teine beine reit um utaps may attest pa er bald with du ire gen.

ift se den ungen 1; und ein rugen n ihr.

He ist ihm ein hon ind er wirft fle kil

men wohl viel bente r wiften wenig dum find, gehorde mint erachte nicht mein

ine fage in ihre fefich als in thre halsma deine schultern m d sperre dich not

h su the bott gan ent wege. ic nad, and ludell

niden; und mank-g sie nicht venen. endlich wirst du to gefehret werden. ce feffeln werden i irm, und ihre bile hes kleid werden. eine goldene km

arhaube. ge kleid wirst du a orbige \* schöne ith en. \* Spruch.1 nd, willst du folgs ife; und nimmfe l io wirst du flug. du gerne gehords fie trigen; und mi en neigen, so wird

gerne ben ben det meifer mann ik ich. Sore gerne und merte die m meisheit. bu einen vernante eft, ju dem femn

gehe ftete aus 411 tracte immertar 80 nd gedenife stell at wice dein her; took en, und dir geten wo

# Das 7 Capitel.

Etliche gemeine lebren, famt ift rache über die gottlofen. sonderbaren hausregein.

1. Thue nichts boses, so wider: fahrt dir nichts boses.

2. Salte dich bom unrecht, fo trifft dich nicht unglack.

3. Sae \* nicht auf den acker ber ungerechtigkeit, so wirst du sie nicht ernten flebenfaltig. \* Opr. 22, 8.

4. Orange \* dich nicht in amter

valt benm könige. \*c. 3, 22. f. 5. Laß dich nicht dünken bor GOtt, du senst tücktig dazu gazu fan dicht dinken bor und lag dich nicht dunken benm fo: nige, du fenst weise genug dazu.

6. Las dich nicht verlangen rich: ter ju fenn, denn durch dein ber: mögen wirst du nicht alles unrecht ju recht bringen. Du möchtest dich entfehen bor einem gewaltigen, nd bleibe mit alle und das recht mit schanden fallen

> 7. Richte nicht aufruhr an in ber stadt, und hänge dich nicht an den pobel,

8. 2luf daß bu nicht tragen muffest zwenfaltige schuld; denn es wird feine ungeftraft bleiben.

9. Denke auch nicht: Gott wird baffir mein großes opfer anfehen; und wenn ich dafür dem allerhochfren

Gott opfere, fo wird er es annehmen. 10. 2Benn du \* beteft, jo zweifle icht; \* Jac. 1, 6.

II. Und sen nicht lag, almosen gu geben.

12. Cpotte des \* betrübten nicht; benn es ift einer, der fann beides niedrigen und erhöhen. \*c. 4, 3.

13. Stifte nicht lügen wider deis nen bruder, noch wider deinen freund.

14. Gewöhne dich nicht an die lugen; benn das ift eine ichadiche gewohnheit.

15. Gen micht maichhaftig ben den alten; und \* wenn du beteft, fo ma: de nicht viele worte. \* Matth. 6, 7.

16. Ob dire fauer wird mit deiner nahrung und ackerwerk, das lag dich nicht verdrießen, \* denn Gott hat 66 fo gelchaffen. \*1 Moi. 3, 17.

17. Berlas dich nicht darauf, daß der haufe groß ift, mit denen du übel thuft,

18. Sondern gedenfe, daß dir bie ABafe nicht ferne ift.

19. Darum demathige dich bon herzen ; denn \* feuer und marmer

\* Ef. 66, 24. 20. Uebergib deinen freund um feines guts willen, noch beinen treuen bruder um bes besten gots des millen.

21. Scheide dich nicht bon einer vernünftigen und frommen frau; benn fle ift edler, weder fein gold.

22. Ginen treuen frecht und fleis bigen arbeiter halte nicht übel.

23. Ginen frommen fnecht habe lieb, und hindere ihn nicht, wo er fren werden fann.

24. Saft du vieh, so warte fein, und tragt dire nugen, so behalte es.

25. Paft du finder, fo ziehe fle, und beuge ihren hals von jugend auf.

26. Saft du tochter, so bemahre ihren feib, und verwohne fie nicht. 27. Berathe deine tochter, fo haft du ein großes werk gethan, und gib

fle einem vernänftigen manne. 28. Saft du ein weib, das dich lies bet, fo lag dich nicht von ihr wenden, Ne ju berstoßen, und vertraue der feindseligen nicht.

29. Ehre deinen bater bon gangem herzen; und vergiß nicht, wie fouer

du deiner mutter geworden bist. 30. Und deufe, daß du von ihr nen geboren bist; und was kannst du ihnen dafür thun, das sie am dir gethan haben ?

31. Kurchte ben Serrn bon gane gem hergen, und halte feine priefter in allen ehren. Liebe ben, der did gemacht hat, von allen traften, und feine biener verlag nicht.

33.11nd gib ihnen ihr theil, wie bir gebotenist, \* 3Mof.2,3.5Mof.12.19.
34. Von den erstlingen und

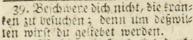
schuldopfern, 35. Und hebepfern, und was mehr

geheiliget wird jum opfer, und als lerlen heilige erftlinge. 36. Reiche \* bem armen beine

hand, auf daß du reichlich gefegs \* c. 14, 16. net merdeft,

37. Und beine wohlthat bich aus genehm madie bor allen lebenbigen menichen; ja beweise auch an ben todten deine wohlthat. \*2 Cam.2,5.

38. Las \* die weinenden nicht ofine troft, fondern traure mit den \* Kóm. 12.15. 39. Bes traurigen.



40. ABas du thust. so \* bedenke das ende; so wirst du nimmermehr \* 5 Mol. 32, 29. übels thun.

# Das 8 Capitel.

Dermabnung zum frieden und ennigfeit.

1. Zante nicht mit einem gewalt tigen, daß du ihm nicht in die hande fallest.

2. Banfe nicht mit einem reichen, daß er dich nicht übermiege.

3. Denn viele laffen fich mit geld bestechen, und es beweget auch wol der fonige hers.

4. Banke nicht mit einem fcmaker, daß du nicht holz zutragest zu seis nem feller.

5. Scherze nicht mit einem gro; ben menichen, daß er dein geichtecht nicht schmähe.

6. Rucke \* dem nicht auf feine funde, ber fich benert; und geden: te, daß wir alle noch schuld auf uns \* 2 Cor. 2, 6. 7. Gal. 6, 1.

7. Werachte bas alter nicht ; benn wir gedenken auch alt ju werden. 8. Freue \* dich nicht, daß bein

feind ftirbt; gedenke, daß wir alle Gerben mugen. \* Siob 31, 29. f. fterben muffen. 9. Berachte \* nicht, mas die weis len reden, sondern richte dich nach

ihren sprsichen. \* c. 6, 34 = 36. 10. Denn von ihnen fannit bu

etwas lernen , und wie du bich hal: ten foulft gegen große leute. II. Lag dich nicht flüger dunken,

denn die alten ; denn fie haben es auch von ihren våtern gelernet.

12. Denn bon ihnen fannft bu lernen, wie du fouft antworten, we es noth ift.

13. Blafe bem gottlofen nicht fein feuer auf, daß du nicht auch mit vervrennest.

14. Lege dich nicht an einen la: ferer, das er dir deine worte nicht vertehre.

15. \* Leihe nicht einem gewaltis gern, benn dit bift ; feiheft du aber, fo achte es als verloren. \* c.29,7.f.

Merde nicht burge über dein bermogen; thuft ou es aber, fo denfe und bezahle. \* Spr. 6, 1, c. 11, 15.

17. Dechte nicht mit dem richter, denn man fpricht das urtheil, wie

18. 2Bandere nicht mit einem toll: fühnen, daß er dich nicht in unglich

bringe, denn er richtet un, was er will; fo mußt bu denn um feiner thorheit willen ichaden leiden.

Obeigkeit.

16. Pit + 0

s gettlefen

m; denn du

de nehmen

17. Lan dir

ten vorneh

mmermehr

bee hinein.

18. Palte d

malt habert

h did nicht

19. Mitst ?

turgteif bid

had leben me

penigiten ver

tricken wan

itel hohen

21. Erlern

nichsten; ut

in fuche es t

22. Und be

fiendigen, 1

laden nach

23. Befell

ten, und s

gottesfurch

Kuhm w

non meidun

24 Das to

seine handel.

25. Es ist

m anom regi

ger, und ein

ju ichanden.

tap. 10. v.

it ittenge; &

ime obrigkeit

वावेतामार्क हम.

2. Bie der\*

feine amtleute

find gird die bu

3. Ein wuster

und leute. We

gen Hug find,

in Gottes ficht

he ju geiten

s. Es Rohet

with einem r

less gift thr

6. Rabe nie

kthat, und t

ardt, wenn ?

4. Das regir

Da

20. Und r

19. Sadere nicht mit einem zor: nigen, und gebe nicht allein mit ihm über feld, denn er achtet blutver: gießen wie nichts; wenn du dann feine hülfe hast, so erwürget er dich.

20. Mit narren haite feinen rath; denn es gehet ihnen nicht zu herien.

21. Bot einem fremden thue nichts, das dich heel hat ; denn eu weißt nicht, was daraus fommen mochte.

22. Offenbare dein herz nicht ie dermann, er mochte dir übel danken.

#### Was 9 Capitel.

Man foll vorsichtig mit weibern und freunden handeln.

1. Eifere nicht über dein frommes weib; denn foldes harte auf: feben bringt nichts gutes.

2. Lag beinem weibe nicht gewalt über dich, daß sie nicht dein herr

3. Gliebe die buhlerin, daß du nicht in ihre stricke fallest.

4. Bewohne" dich nicht jur fan: gerin, daß sie dich nicht fangemit \* Sprud. 5, 3. ihrem reizen.

5. Giehe \* nicht nach den magden, daß du nicht entzändet werdeit gegen \* 1 Mes. 34, 1. 2. Sieb 31, 1.
Matth. 5, 28.

6. Sange dich nicht an die huren, daß du nicht um das beine fommit.

7. Gaffe nicht in der ftadt hin und wieder, und laufe nicht durch alle winkel.

8. Wende dein angesicht von schonen frquen, und siche nicht nach der gestalt anderer weiber.

9. Denn \* ichone weiber haben manchen bethoret; \*2 Sam.11,2. Judith 12, 18. f.

10. Und bose inst entbrennet da bon, wie ein feuer.

11. Sige nicht ben eines andern meibe

12. Und herze dich nicht mit ihr, 13. Und praffe nicht mit ihr, das dein her; nicht an sie gerathe, und

deine sinne nicht bethöret werden. 14. Uebergib einen alten freund nicht, denn du weißt nicht, ob du so viel am neuen frigest

15. Gin neuer freund ift ein neuer wein; lag ihn alt werden, jo wird er dir wohl ichmeden.

16. Bağ

in er nichtet un, was er ulet in deen un jeiner iden idden leden.

Achtigleif im umgong.

re nicht mit imem wo gehe Richtalen mit in denn er adin ilm nichts; wenn the haft, to etwared in narren haite ku s es gehet ihnen nich

einem fremden in bich heel bat; denr t, was darant foom

nbare dein her; nicht er möchte dir übel denkt 18 9 Capitel.

l vorsichtig mit weibe den bandeln, nicht über dein fromm denn foldes harte au e nichts gutes. nem weibe nicht gew as he nicht dem ha

die buhlerin, dif di re fixinte fallet. hne dich mich pur d fie dich nicht fangen 11. nicht nach den mei

eutzandet werdelig Rol. 34, 1.2. Hud? Ratth. 5, 28. hich micht an die hi im das deine fen cht in der fadt ad laufe nicht is

dein angesicht t ien, und siche m last anderer weide ichene weider h thoret; \*2 Saml adith 12, 18, f. bofe init entbrenn in feuer.

nicht ben eines al berge dich nicht m prafte nicht mitik nicht an fie geraths re nicht betheret mi ergib einen alten in in du weißt nicht b n neuen krigeit. neuer freund iftein ing alt werden, ba bi ichmeden.

16. Las \* dich auch nicht bewegen ben gettlosen in seinen großen eh: ren; denn du weißt nicht, wie es ein ende nehmen wird. \* Efth. 5, 11. 12.

17. Lag dir nicht gefallen der gott: lojen bornehmen; denn fie werden nimmermehr fromm bis in die boue hinein.

18. Salte dich von denen, so ge-walt haben zu todten, so darfst du dich nicht beforgen, daß er dich tödte.

19. Mußt dit aber um ihn fenn, fo \*bergreif dich nicht, daß er die nicht das leben nehme, da du diche am wenigsten berfieheft. \*Spruch.23,2.

20. Und wiffe, daß bu unter den ftricken wandeift, und geheft auf eitel hohen fpigen.

21. Erlerne mit allem fleiß deinen nachsten; und wo du rath bedarfst, so suche es ben weisen lenten.

22. Und besprich dich mit den ber: fidndigen, und \* richte alle beine sachen nach Gottes wort.

23. Gefeue \* dich ju frommen feuten, und fen frofitich, doch mit gottesfurcht. \* c. 6, 35. c. 37, 15.

# Das 10 Capitel.

Ruhm weiser obrigfeit. Item won meidung der hoffart.

24. Das werk tobt den meifter, und einen meifen fürften feine handel.

25. Es ift ein gefährliches bing in einem regiment um einen schwa Ber, und ein jäher wäscher wird ju schanden.

Cap. 10. v. I. Gin meifer regent ist strenge; und wo eine vertiche dige obrigkeit ist, \*da gehet es ordentlich zu. \* Spruch. 28, 12. ordentuch zu.

2. Wie der regent ift, fo find auch seine amtleute; wie der rath ift, fo find auch die burger. \*15idn.12,14.

3. Ein wüster fonig berderbet land und leute. ABenn aber die gewaltis gen flug find, fo gedenet die ftadt.

4. Das regiment auf erben ftehet in Gottes handen, berfelbige gibt ihr zu zeiten einen tuchtigen re-

5. Es-stehet in Gottes handen, daß es einem regenten gerathe, der: selbe gibt ihm einen löblichen

6. Rache nicht genau alle mif: fethat, und fuhle dein muthlein nicht, wenn du ftrafen fouft.

7. Den hoffartigen ift beides Gott und die welt feind; denn fe handeln bor allen beiden un:

8. Um \* gewalt, unrecht und geis jes willen + kommt ein königreich bon einem beit auf bas andere.

\* ABeish. 6, 1. + Dan. 4, 22. 9. ABas erhebet fich die arme\*erde id afche? \*1 Mos. 18, 27. und afche?

10. Sit er boch ein eitel ichand; licher foth, weil er noch lebet;

II. Und wenn der argt icon lans ge daran flicet,

12. So gehet es boch endlich allo: Scute konig, morgen toot.

13. Und wenn der mensch todt ist, so \* fressen ihn die schlatigen und würmer. \* Hiob 17, 14. und warmer.

14. Da fommt alle hoffart ber, wenn ein menich ben Gott abfaut, und fein hers bon feinem ichopfer meidit.

15. Und hoffart \* treibt ju allen funden, und wer darinnen fredt, der richtet viel greuel an. \*1 Moi. 3, 5.
16. Darum hat ber gerr alles

zeit den hochmuth geschändet, und endlich gestürzt.

17. Gott hat die hoffartigen fürs ften vom stuht herunter geworfen, und demuthige darauf gefeht.

18. WDtt hat ber folgen heiden murgel ausgerottet, und demuthige an ihre ftate gepfianget.

19. Gott hat der heiden land tims

gekehret, und zu grimde verderbet. 20. Er hat fie verdorren tauen und verstoret, und ihren namen bertilget auf erden.

21. Das die leute hoffartig und grimmig find, das ift bon Got nicht geschaffen.

22. Der menich ift nicht bose geschaffen ; 23. Condern welcher &Ott farch:

tet, der wird mit ehren beitehen; melder aber Gottes gebot übers

tritt, der wird ju ichanden. 24. Und die, fo Gott fürchten, halten ihren regenten in ehren: barum behittet er fie.

25. Es fou fich beides der reiche und arme, der große und fleine, feines andern ruhmen, Genn bas

fle Gott fürchten. \* Jer. 9 23.24. 26. Es taugt \* gar nichts, das man einen armen berfiantigen perschmahet, und einen reichen gottlofen ehret. \* 3ac. 2, 5. 6gottlofen ehret.

27. Fürften, berren und regenten

Whetherg

idente, di

le faith.

n. Deni

miden lei

me ers bei

28. Eine

nan aller menn det

inne, mie 6

29. Daru

men vor fe

einer far ein

finite fild at

Don beh

linge, um die direction 30. Hert

die welt ift

31. Ein

legogel au

tet, wie er

32. Dent

beutet er o

lerbeste sch

großed feu

nicht auf,

34. Sute

haben michts

mot eine en

35. Mimm

bir ein, fo n

den, und d

thum vertrei

Cap. 12. 1

thun, fo stehe

o verdienest

2. Thue de

tood dies re

nicht bon ihn

moud bom s

nicht danken fr

e nicht wohl o

4. Bib\*dem

evorume dich d

\*2 20c. 8, 14.

5. Thue gute

gi dem gottle

bin broot vor

mals, daß er & hi nade, und

a Du wirst

महोबा ज्यान श

beiben gutes get

Muthochite fit i

mi vice die ge

3. Aber der

33. Uns

Das

28. Einem weisen fnechte muß der herr dienen; und ein ber: nauftiger herr murret nicht dar:

29. Stehe nicht auf deinem eis getten foof in deinem amte, und mache dich nicht stolz, wenn man deiner bedarf.

30. Es ift beffer, daß einer fei: nes thuns warte, daben er gedenet, deint fich viel vermeffe, und daben ein bettler bleibe.

31. Mein tind, in widesmartigfeit fen getroft, und trope auf dein amt.

32. Denn wer an feinem amte verjaget, wer will dem helfen?-Und wer will den ben ehren erhalten, der sein amt selbst unehret?

33. Der arme wird geehret um keiner knigheit willen, und der reis che um feiner gater millen.

34. Ift aber die flugheit loblich an einem ermen, wie biel mehr an eis nem reichen? Und was einem reis eben übel anstehet, das stehet viel: mehr bem armen übel an.

Cop. II. v. 1. Die \* weisheit bes geringen beinget ihn zu ehren, und fent ihn ben die fürsten.

\*19Noi.41,40. Pf.78,70. Dan.2,48.
2. Du feuft niemand rahmen um feines großen anfehens willen, noch jemand verachten um seines geringen ansehens willen.

3. Denn die biene ift ein fleines vogelein, und gitt boch die aller: ingeste frucht.

4. Ethebe dich nicht deiner fleis ber, und sen nicht ftolz in deinen ehren; denn der HErr ift wunder: barlich in seinen werken, und me-

mand weiß, was er thun wid.
5. Biele thrannen habenmuffen berunter auf die erde figen; und ift dem die frome aufgefeht, auf den man nicht gedacht hatte. \* Luc. 1, 52. 6. Wiele große herren find zu boden gegangen, und gewaltige könige find

andern in die hande gefommen. 7. Berbamme triemand, ehe bu tie fache jubor erfenneft; erfenne es jubor, und ftrafe es dann.

8. Ou folist nicht urtheilen, ehe du die sache horest, und las die teute subor ausreden

9. Menge dich nicht in fremde fiche, und sike nicht ben unrech: tem urtheu.

# Das II Capitel.

Wie zeitliche nahrung zu et

werben und zu gebrauchen sey.
10. Mein kind, stecke dich nicht in mancherlen handeb; denn wo du dir mancherlen vor: nimmft, wirft du nicht viel baran gewinnen. Wenn du gleich faft darnach ringest, so erlangest du es doch nicht; und wenn du gleich hier und da flickest, so kommst du doch nicht heraus.

11. Mancher läßt es thm sauer werden, und \* eilet jum reichthum, und hindert fich nur feiber damit.

\* Pred. 9, 11. 12. Dagegen thut mancher ge: mach, der wol halfe bedarfte, ift dazu schwach und arm;

13. Den fiehet Gott an mit gnas den, und hilft ihm aus dem elend, und bringet ihn zu ehren, daß fic feiner biele bermundern.

14. Es fommt aues \* von Gott, glud und unglack, leben und tob, armuth und reichthum. \* Siob I, 21.

15. Den frommen gibt Gott guter, die bleiben;

16. Und was er bescheret, das gedenet immerdar.

17. Mancher karget und sparet, und wird dadurch reich,

18. Und denft, er habe etwas bor sich gebracht,

19. Und spricht: Mun \* will ich gut leben haben, effen und trinfen bon meinen gatern; und er weiß nicht, daß sein standlein so nahe ift, und muß aues andern faffen \* 216. 62, 11. und fterben.

20. Bleibe in Gottes wort, und ube dich darinnen, und \* beharre in deinem beruf; und faß dich nicht irven, wie die gottlosen nach gut trachten. \* 41. 37.3.

21. \* Bertraue du Gott, und bleibe in deinem beruf. 22. Denn es ift dem Serrn gar

leicht, einen armen reich zu machen. 23. Gott feguet den fremmen ihre guter, und wenn die zeit fommt, gedenen fle baid.

24. Sprich nicht: Was hilft michs, und was habe ich dieweil? 25. Sprich nicht: \* Ich habe ges

nug, wie kann mirs fehlen? \* c. 5, I.

26. Wenn \* dies wohl gehet, fo gedenke, daß dirs wieder übel gehen faith, und wenn dirs übet gehet, 10 geden II Capitel

tliche nabrang zu ei 311 gebrauchen fr. find, fiede bid id n mandetles tilk di dir mandalan

irst du nicht viole Benn du chia ngeft, fo erlangel be - und wen de fe a flickeft, fo foami heraus.

der lift es din in d\*eilet jum teiden fic nur feber den Preed. 9, 11. gen that menber wood halfe bedaria i b und arm; elect GOtt an mit un ft ihm auf dem eich

thn su thren, day fi erwundern. amt ases\* bon GO igida, leben und ni richthum. \* Hier [, 1 fremmen gitt 80 vas et bescheret, h

erder. er forget und han durch reid, net, er have thi dit,

icht: Nun \* mit n, effen und tick itern; und er m fandlein fo alles andern fail n Gottes wort, s

nnen, und \* befat ruf; und lak 1 oie die gettleien m raue du GOtt, s

nem beruf. \*c.3.
es ist dem Herns ormen reich ju mich fegnet den freme und wenn die ven fle bald. d nicht: Wei in was babe ich dient h nicht: \* Sch bak p nn mies fehlen!

\$ 6. 5, 1. \* c. 5, 1.

\* dies well gehet dirs wieder ibel gin senn dirs diet gehrt

gedenke, daß dirs wieder mohl ge: \* c. 18, 25. ben fann.

Beherbergen,

27. Denn \* der Berr fann einem jeglichen leichtlich vergelten im tode, wie ers verdienet hat. \* c. 17, 19.

28. Gine bofe ftunde macht, daß man auer freude bergiffet; und wenn der menich ftirbt, fo wird er inne, wie er gelebt hat.

29. Darum fouft du filemand rah: men bor feinem ende, denn mas einer far ein mann gewesen fen, das Andet fich an seinen nachkommen.

# Das 12 Capitel.

Von beberbergung der fremd; linge, und milothatigkeit gegen die dirftigen.

30. Serberge nicht einen jeglischen in beinem haufe, benn die welt ift bol untreue und lift.

31. Ein falsches her; ist wie ein loevogel auf dem floben, und \* lau: ret, wie er dich fangen moge.

\*Euc. 11, 54. 32. Denn mas er gutes fiehet, beutet er aufs argite; und das als lerbeste schändet er aufe hochite.

33. 2lus einem funken wird ein großes feuer; und der gottlose horet nicht auf, bis er blit vergieße.

34. Sute bich por folden buben,ffe haben nichts gutes im finn, daß fle dir nicht eine ewige ichande anhängen.

35. Rimmft du einen fremden gut dir ein, so wird er dir unruhe mas chen, und dich aus deinem eigens thum bertreiben.

Cap. 12. p. 1. Wiust du gutes thun, fo siehe ju, wem du es thust, fo verdienest du dank damit.

2. Thue dem frommen gutes, so wird dirs reichlich vergolten, mo nicht bon ihm, fo geschiehet es ge: wielich bom Berrn.
3. Aber den \* bosen buben, die

nicht danken für die wohlthat, wird es nicht wohl gehen. \* Spr. 17, 13.

4. Bib\*dem gottesfürchtigen, und erbarme dich des gottlosen nicht.

\*2 Cor. 8, 14. c. 9, 6. 7. Gal. 6, 10. 5. Thue gutes dem elenden, und gib dem gottlefen nicht. Behalte dein brodt vor ihm . und gib ihm nichts, daß er dadurch nicht geftar:

ket werde, und dich untertrete.
6. Du wirst noch einmal so viel bosheit durch ihn empfangen, als du ihm gutes gethan haft. Denn der Unerhöchste ift den gottlofen feind, und wird die gottlofen ftrafen.

7. ABennes einem wehl gehet, fo fann man feinen freund recht erfens nen; wenn es aber abel gehet, fo fenn fich der feind auch nicht bergen.

8. Denn wenn es einem wohl ges bet, das verdrießt feinen feind; wenn es aber abel gehet, fo weichen auch die freunde bor ihm.

9. Traue deinem feinde nims

merniehr.

10. Denn gleichwie das eifen immer wieder roftet, alfo lagt er auch feine tucke nicht.

II. Und ob er fich ichon neiget und buctet; so halte doch an dich, und hate dich vor ihm. Und wenn du gleich an ihm polireft, wie an einem

spiegel; so bleibt er doch restig.
12. Ziehe ihn nicht zu dir, das er bid nicht megftoge, und trete an beine ftatt. Gebe ihn nicht neben dich, daß er nicht nach deinem ftuhl trachte, und zulest an meine worte denken inuffest, und dich dann gereuen wird.

13. Gleich als wenn ein fchlans genbeschworer gebiffen wird, bas jammert niemalid, so wenig als das, so einer mit wilden ihreren umgehet, und von ihnen zerriffen wird; also gehet es dem auch, der fich an die gottiofen hanget, und fic in ihre funde menget.

14. Er bleibt wol eine weile ben dir; aber wenn du ftraucheift, fo

beharret er nicht.

15. Der \* feind gibt wol gute worte und flagt dich fehr, und ftels

let fich freundlich, \* Jer. 41, 6.
16. Kann auch \* dazu weinen; aber im bergen denft er, wie er dich in die grube falle; und frigt er raum, so fann er deines bluts nicht satt werden. \* Richt. 14, 16. 17. Win dir jemand ichaden thun,

so ist er der erste, 13. Und steuet sich, als woute er dir helfen, und fauet dich meuchs

leriich 19. Geinen\*fopf mird er ichntteln, und in die fauft lachen, deiner fpotten und das maul aufwerfen. \* c. 13, 9.

# Das 13 Capitel.

Von gemeinschaft : Der armen und reichen ungleichem zustand: Butem und bofem gewiffen.

1. 28 er \* pech angreift, der bes fudelt fich damit; und wer fich geseuet jum boffartigen, der lernet hoffart. \*5 Mos. 7, 2, f. 2. 889 664

Beig unt

j. ABer

fut, was

in? Er

en trob.

6. Es if

kun daß

gutes go

rechte play

7. Thut

er ireglich

lest mird e

8. Das i

nicht fehen

fain anger

fic niema

lakt ihm

neut theil,

gedenen.

10. Ein

gerne eller

wentt er n

tes von de

Herrn of

faumet;

mas du

tode hait,

13. Thu

beinest end men nach d

14, Bergi

wenn du de

le wird dir ei

die du begeht

15. Du mi

ten ichweiß

deme arbeit

16. Gib\*q

bet empfange

it. Denn n

fait on ausge

IN ALLES H

em fleid, denn

Du nust ftere

to ouf einem

de abfallen, e

ha offo gehet

ap, etliche Be

22. Wiles & per

होत हारिश नाही ताह

II. Und die de ten ush mit do

den geborren.

14. Gleichwie

Rele.

12. Ged

9. Ein

2. Gefelle bich nicht jum gewalt ber wolf jum ichaf gefellet, wenn tigen und reichen, du labeit fonft eine schwere last auf dich.

3. Bas fouldir der irdene topf ben bem ehernen topf? Denn wo fie an einander ftofen, so zerbricht er. 4. Der reiche thut unrecht, und

\*tropt noch dazu: aber der arme muß leiden, und dazu danken. \*Pf. 73, 9.

5. Go lange du ihm nuge bift, braucht er beiner; aber wenn du nicht mehr fannst, so läßt er dich fahren

6. Weil du haft, fo zehret er mit die, und befümmert ihn nichts,

daß du berdirbeft.

7. 2Benn er deiner bedarf, fann er dich fein affen, und lächelt dich an, berheiffet bir viel und gibt bir die besten worte, und spricht: Bebarfst du etwas?

8. Und ladet bich ein : oder dren: mal zu gude beträglich, bis er dich um bas beine bringe, und spotte deiner aufent.

9. Und wenn er gleich deine noth Rebet. lagt er bich boch fahren, und \*schätteit den kopf über dich.

\*c. 12, 19. deine einfalt nicht betrüge, 11. Und in unglack bringe.

12. ABenn dich ein gewaltiger will gut fich giehen, fo megere bich; to wird er dich desto mehr zu sich siehen

13. Drange bich nicht felbit gu ihm, daß du nicht verstoßen wer: dest; fliehe es auch nicht zu sehr, daß man dich zur noth brauchen fonne.

14. Wehre dich nicht, so er dir etwas befiehlt; aber verlag dich nicht darauf, daß er dir febr ge: mein ift, denn er berfucht dich ba: mit, und mit feinen freundlichen geberden helt er dich aus.

15. Wenn er ungnädig wird, fo bleibt es nicht ben folden freund:

lichen worten,

16. Und scherzet nicht mit stra: fen und gefangnig.

17. Davum hute dich, und fiehe

bid with bor, 18. Du lebft in großer gefahr.

19. Ein\* jegliches thier halt sich su feines gleichen; \* c. 27, 10. 20. Go foul ein jeglicher menich Ad gefeuen ju feines gleichen.

21. Es ift eben, ale wenn fich

eint gottlofer fich jum frommen gefellet.

22. Bie Hnena mit dem hunde fich gefellet; affo auch ber reiche mit dem armen.

23. ABie der lowe das wild frist in der heide; fo freffen die reichen die armen.

24. Wie dem hoffartigen unwerth ist, was geringe ist; also ift der arme dem reichen auch unwerth.
25. ABenn der reiche fallen will,

fo heifen ihm feine freunde auf; wenn der arme faut, stogen ihn auch feine freunde zu boden.

26. Wenn ein reicher nicht recht gethan hat, fo find viele, die ihm überhelten; wenn er fich mit wor: ten bergriffen hat, fo muß man es lanen recht senn.

27. 2Benn aber ein armer nicht recht gethan hat, jo kann man es auf: mußen; und wenn er gleich weistich redet, so findet es doch feine statt.

28. Abenn \* der reiche redet, fo febweigt jedermann, und fein wort hebt man in den himmel.

29. Wenn aber der arme redet, fo fpricht man: Wer ift der? Und fo er fehlet, fo muß er herhalten.

30. Reichthum ift mohl gut, wenn man 28 ohne funde braucht; aber armuth des gottlosen lehret ihn

viel boses reden. 31. 2Bas einer im finn hat, das fiehet man ihm an den augen an, es fen gutes, oder bbfes.

32. Sat er gutes im finn, fo fiehet er frohlich auf; wer aber mit heim: lichen tücken umgehet, kann nicht

ruhe davor haven.
Cap. 14. v. 1. ABohl dem, der nicht besen rath gibt, und davon nicht boies gewinen hat.

2. ABohl dem, \* der fein bofes gewissen hat, und feine zuberficht ihm nicht entfallen ift. \* Siob 27, 6.

# Das 14 Capitel.

Vom miffbrauch und rechten gebrauch zeitlicher güter.

3. Ginem \* laufer ftehet nicht wohl - an, daß er reich ift; und was fou geld und gut einem far; gen hunde? 4. Wer biel fammlet, und ihm

felber nichts gutes thut, \*ber fammlet es anbern, und andere werden es verpraffen. \* Pf. 49.11.

m fdaf gefeset, wenn er. Ad jun fromm

Opena mit den hunde ; also out den riche men.

det lewe das notice ; so fressen die mo

dem hofferiger und ringe ut; elle it u reichen auch again n der reiche fallen mi you feine freunde of deme faut, fieges in reunde ju bolen. it ein reicher motion io find viele, be in

menn er fid min

en hat, fo mus m bt fepn. aber em armer no hat lio kann man es an wenn er gleich weislic menn er gleich weben, er es doch feine flati der reiche redet, i mann, und jeurnst den himmel, \$1.73.9.

aber der armetibna Wer ift der? Unt muğ er berhalten. um iff rooff gut, we jande braucht, at gottiosen lehen b en. ter im Ann hat 18

an den augena eder bbsek. tes im finn, fo fe wer aber mit her mgehet, kann nic iven. 1. Wohl dem, 1

ath gibt, and don winen hat. em, \* der kein ist und seine zuorft fallen ist. \* Hierzi

14 Capitel. fibraud and the itlicher guter. louier frehet nicht daß er reich it; d und gut einen it

iel fammiet, und th ts gutes thut, h andern, und ente serprassen. \*91.49

5. ABer ihm felber nichts gutes thut, was soute der andern gutes thun? Er wird feines guts nim: mer froh.

6. Es ift fein \* schandlicher ding, benn daß einer ihm felbit nichts gutes gonnet; und das ift die rechte plage für seine bosheit.

7. Thut er etwas gutes; so weiß er freniech nichts barum, und zu-leht wird er ungeduldig darüber. 8. Das ist ein boser menich, der

nicht sehen mag, daß man den leuten gutes thut, sondern wendet sein angesicht weg, und erbarmet sich niemandes.

9. Ein \* vortheilischer mensch lagt ihm nimmer genigen an feis nem theil, und fann bor geig nicht

denen. \* Spruch. 27, 20. 10. Ein \* neidischer siehet nicht gerne effen, und thut ihm wehe,

wenn er wil effen geben. \*c. 31, 14. tes von dem deinen ; und gib dem SErrn opfer, die thm gebuhren.

12. Gedente, das der ted nicht faumet; und du weißt ja wohl, mas du für einen bund mit dem tode hait.

13. Thue gutes dem freunde bor beinen ende, und \* reiche dem ar:

men nach beinem vermogen. \* 206. 4, 7. 14. Bergiß \* ber armen nicht, wenn du den frohlichen tag haft; so wird dir auch freude widerfahren, die du begehreft. \* Euc. 16, 19. f.

15. Dir mußt doch deinen \* faus ren ichweiß andern laffen, und beine arbeit ben erben übergeben. \* 1 Moi. 3, 19.

18. Gib gerne, so wirst du wies der empfangen; und heifige deine \* Pic. 6, 38. 17. Denn wenn du todt bift, fo

bast du ausgezehret. 18. Ausstehneich verschieft wie ein fleid, denn es ist der alte bund: Du mußt sterben! \* Ei. 40, 6. 19 Gleichwie die \* grunen blat:

ter auf einem ichonen banm, etli: de abfauen, etliche wieder mach: fen, also gehet es mit den leuten auch, etliche Kerben, etliche wer: den geboren. 1 Petr. 1, 2d. 2c.

20. Unes \* vergånglicke bing muß

ein ende-nehmen. \*1 300. 2.17. 21. Und die damit umgehen, fah: ren auch mit dahin.

# Das 15 Capitel.

Von nugbarfeit der weisheit, und ursach der sünden.

22.23 ohl dem , der stets mit Gottes wort umgehet, und daffelbe ausleget und lebuet,

23. \* Der es von herzen betrach: tet, und grundlich verstehen lernet, und ber weisheit immier weiter nach: for det, und schleicht ihr nach, wo \* @prid. 2, 2:4. sie hingehet,

24. Und fuckt zu ihrem fenster hinein, und hordit an der thur,

25. Sucht herberge nahe ben ih rem hause, und richtet an ihrer wand seine hatte auf, und ist ihm eine gute herberge.

26. Er bringt feine kinder auch unter ihr bachlein , und bleibt ute

ter ihrer laube.

27. Darunter mird er por der hife beidbirmet, und ift ihm eine herrliche wohnung.

(Ep. am tag S. Joh, des Evangel.) Cap. 15. v. 1. Goiches thut nie mand, benn der den herrn fürchtet, und mer fic

an Gottes wort halt, der ninder fle. 2. Und sie wird ihm begegnen, wie eine mutter, und wird ihn em:

pfangen , wie eine junge braut. 3. Sie wird ihn peifen mit brodt des versiandes, and wird that trans ten mit maffer der weisheit.

4. Dadurch wird er ftart werben, dag er vest fteben fann, und wird sich an sie halten, das er micht zu schanden wird

5. Gie wird ihn erhohen aber feie nen nåchften, und wird ihm seinen mund aufthun in der gemeine.

6. Sie wird ihn frenen mit freit de und wonne, und mit ewigem namen begaben.

7. Etber die narren finden fle nicht, und die gofficien fonnen fie nicht erfeben.

8. Denn sie ift ferne von den hoffartigen, und die heuchter wil fen inchts von ihr.]

9. Ein gottlofer fann nichte rechts lehren, benn es kommt nicht von Gott.

10. Denn zu rechter lehre ge: horet die weisheit, 10 gibt Gott gnade dazu.

11. Du darfft nicht fagen: Sabe ich unrecht gelehret, io hat es Gott gefhan. Denn mas er haf fet, das jouft du nicht thun.

6 8 5 12. 21

12. Di darfft nicht fagen : Sabe ich unrecht gelehret, so hat er mich betrogen. Denn er darf feis nes gottloien.

13. Denn der Berr haffet alle abgolteren; und wer ihn furchtet,

der schener sich davor.
14. Er hat den menschen bon anfang geschaffen, und ihm die wahl \* 1 Moj. 2, 7. 16. 17. gegeben.

15. ABillft du, fo halte die ges bote, und thire, was ihm gefaut,

in rechtem bertranen.

16. Er hat dir feuer und wasser vor: geffellet; greife zu welchem du willft. 17. Der \* raenich hat bor fich feben und tod; welches er will, das mird ihm gegeben werden. \* Jer. 21, 8.

18. Denn die weisheit Gottes ift groß, und er ift machtig,

19. 11nd \* fichet alles; \* c. 23, 28. 20. Und \* fente augen feben auf vie, so thu fürchten, und er weiß, wohl, was recht gethan oder heudelen ift. Pi. 34, 16.

21. Er \* heißt niemand gottlos fenn, und erlaubt niemand ju füne digen. P1.5.5.

#### Das 16 Capitel.

Von boser kinderzucht. Vollzie: dung gedroheter strafen GOttes. 1. Creue dich nicht, das du viele

I ungerathene finder haft; und poche nicht drauf das du viele finder bast, wenn sie Gott nicht fürchten.

2. Rerlaf dich micht auf sie, und traue nicht auf ihr vermögen.

3. Denn es ift beffer ein frommes bind, denn taufend gottlose.

4. Und ift beffer ohne finder fter: bent, derut gottlose kinder haben.

5. Ein from ner mann faim einer Radt aufhelfen; aber wenn der gottwen gleich viel ist, wied sie doch burch sie verwüstet.

6. Des habe ich mein tage biel ges ehen, und noch bief mehr gehöret.

7. Das feuer verbramite ben gans gen haufen der gettlofen; und der zorn ging an über die umläubigen.

8. Er verichonete der alten rie: ben nicht, die mit ihrer ftarke str

boden gingen.

9. Er schonete anch nicht derer, ben welchen got ein fremdling war; iondern \* verdammete fie um ihres podmuthe willen. \* 1 Mof. 19,9.24.

10. Und verderbete das gange land phite alle barmherzigkeit, die es mit fanden übermacht batten.

11. Ulfo hat er mol \* feche hundert taufend weggerafft, darum, daß fle ungehorsam waren; wie soute denn ein einiger ungehorfamer unges \* 2 Dtof. 12, 37. straft bleiben? 4 Mei. 26, 65.

mette un

28. Und

t fondern

ifent geho

29. Beil

nde gelein

jatern eri

thiere, wel

be fommen.

Eap. 17. 1

किता वर्गकेव 2 Und \*

3. Und be

res lebens,

jeghdies zu

the nado ici

4. Er g

he taranter

jeuten fibe

5. Er ga

de, augen

6. Und

tes und bo

7. Und 1

8. Shire majestat.

9. Er f

10. Et 1

gefen des 1

mit ihnen

te geoffenba

feine maiefte

ren ohren

12. Und er

euch por alle

mem jegtich 13. \*3hr w

und nicht ver

14. Jit aller

Is. Aber fil

\*herr geword

16. Abe thre

le offenbar wie

ne ougen sehe is the weign.

p. Hud fill

bu unberber

find on find bo

Burbehitt

len, wie eine

gun werfe, r

der and \* ein

tin mi feinen

Realt hat.

ly, und Juli

gehoref.

II. Gie f

ten fonder

tile:

30. Und

12. Denn er ift \* wol barmheria, aber er ift auch gornig. Er lakt fich verfohnen, und ftraft auch greulich. So groß feine barmherzigfeit ift, fo groß ist auch seine strafe, und trichs tet einen jeglichen, wie er es ber: dienet. \*c. 5, 7. † c. 17, 19.

13. Der gottlofe wird mit feinem unrecht nicht entgehen; und des frommen hofining wird nicht aus

Ben bleiben.

14. Aue wohlthat wird ihre kas te'finden ; und einem jeglichen wird widerfahren, wie er es verdienet hat.

15. Sprich nicht: Der Herr\*fiehet nad mir nicht, wer fragt im him: mel nach mir? \* e.23,25.26.31.94,7.

16. Unter fo großem haufen denft er an mich nicht; was bin ich ges gen so großer weit?

17. Denn fiche , der gange him: mel allenthalben, das meer und

die erde beben; 18. Berg und thal gittern, wem

er heimiucht; follte er denn in dein herd nicht sehen? 19. Aber was er thun will, das

stehet niemand, und das wetter, fo verhanden ift, merkt kein menich.

20. Und er fann viel thun, des fich niemand versiehet. Und wer kann es aussagen, und ertragen, so er richtet?
21. Aber solches drohen ist zu

weit aus den augen;

22. Und werm es ein roher menic horet, \* bleibt er doch ben seiner thorheit, und ben seinem irrthum. \* Pf. 10, 4.

# Was 17 Capitel.

Erzählung der wohlthaten Gow 23. Mein find, gehorche mir, und ferne weisheit, und mer ke auf meine worte mit ernft.

24. 3ch will dir eine gewiffe lehre geben, und dich klärlich unterrichten. 25. Bott hat \*von anfang feine

werke well geerdnet, \* 1 Mos. 1,1. f. 26. Und einem jeglichen fein ei genes merf gegeben,

27. Und erhalt fie für und far in folder erdnung, das se ihr emt immerder ausrichten,

Softed John, State, trismited that to to gerafft, darum, doğ fle wearen ; wie folke deus ungefortung was

Mei. 26, 18. er ist \*wei barwa. uch jernig, Er lin ind ftrait aud and se bermherjigfen ik.) feine stroje, und in glichen, wie er is w \*6.5.7. 1011.18

ottiofe wird mit foon

pt entigehen; und is

of the fact permitted pohlthat wird in th nd einem jegliden mit wie er es verbient h nicht: Der Hertind ht, met fragt im ha \*1.23,25.25.41.94 gregem haufen dens icht; was bin ich ge

fiche, der gange für wen, das mur m und that sittern, no ; folite er deminds hen?

meit?

vas er thun va, b o, und das wette. meeft fein weit Fann viel thun, W perssehet. Und u ien, und erroug

ches drohen iff eugen; en es em roher men it er bod ben fin ben feinem irrhun 10r4.

17 Capitel. der wohlthatmen rmabning zur bis find, gehordje mit, o ne weisheit, und e worte mit emil. ill dir eine genifich id florlid unterna geerduet, \* 1 Mo. 14 einem jegfichen fin b

gegeben, erhalt fie für meit eranung, das se u par outstichter, 28, 18

28. Und feins das andere hindes re, sondern find immerdar seinem

befehl gehorsam. 29. Weiter hat er auch auf die erde geieben, und fle mit feinen gutern erfifilet,

30. Und macht das erdreich bou thiere, welche wieder unter die er: de fommen.

Cap. 17. v. 1. GOtt hat den men: schen geschaffen aus der erde,

2. Und \* machte ihn wieder gur \* 1 Mei. 3, 19. 3. Und bestimmte ihnen die zeit ih: res lebens, und schuf fie bride, ein jegliches zu seiner art, und machte

fle nach feinem bilbe. \* Col. 3, 10. Ne farchten muste, und fie herrschen fouten über thiere und vogel.

5. Er gab ihnen verminft, fpras che, augen, ohren, und verstand, und ertemutniß;

6. Und zeigte ihnen beides gu: tes und bofes.

7. Und hat fie bor andern thie: ren sonderlich angesehen,

8. Ihnen ju zeigen feine große majeftat.

9. Er hat sie gelehret, und ein gefen des lebens gegeben.

10. Er hat einen ewigen bund mit ihnen gemacht, und feine reche te geoffenbaret.

II. Gie haben mit ihren augen feine maiestat gesehen, und mit ih: ren ohren seine herrliche stimme gehöret.

12. Und er fprach gu ihnen : Satet euch por allem unvecht, und befahl einem jeglichen feinen nachften.

13. \* The west ift immer bor ihm, und nicht berborgen. \*c. 23, 29. \* (. 23, 29. 14. Ju allen landen \* hat er herr: schaften geordnet; \* Rom. 13, 1. 1c.

15. Aber über Israel ist er selbst \* herr geworden. \*1 Sam. 8, 7. 16. Atte thre werke find bor ihm fo offenbar wie die sonne, und \* fei: ne augen sehen ohne unterlaß at: \* c. 23, 27. 28. les ihr wesen.

17. Huch find alle ihre bosheiten thm unverborgen, und alle thre funden find vor ihm offenbar.

18. Er behålt die wehlthat des men: ichen, wie einen flegelring, und die

guten werfe, wie einen augapfel.
19. Und sulest wird er aufwa: Den, und \* einem jeglichen vergel: ten auf seinen topf, wie er es ber: \* Matth. 25, 41. f. pienet bat.

20. Aber die fich beffern, tagt er ju gnaden kommen, und \* bie da made werden, troftet er, bag fte nicht verzagen. \* Matth. II, 28. 21. Go betehre dich nun jum Beren, und tak dein fündliches teben.

22. Bitte \* den Deren, und hore \* c. 21, 1. auf vom bofen. 23. Saite dich zu dem Sochften, und wende dich vom unvecht,

24. Und haffe mit ernft die \* abs \*1 30h.5, 21. götteren.

25. Wer \* will den Hochsten los en in der holle? \*Pf. 6, 6. ben in der houe?

26. Denn allein die febendigen fonnen loben; die todten, als die nicht mehr find, konnen nicht loben. 27. Darum lobe den Derrn, dies weit du lebeft und gefund bift.

#### Das 18 Capitel.

Dreis gottlicher barmberzigkeit, und wie man derfelben beständig genießen könne.

28. D wie ist die \* barmberzigs Feit des Herrn so groß, und läst sich gnädig finden de nen, fo sich zu ihm bekehren:

\*Ps. 103, 1.

29. Denn was kann doch ein

mensch senn, Antemal er tricht uns sterblich ist?

30. ABas ist heller, denn die sons ne? noch muß fie vergehen; und was \* fleisch und blut dichtet, das ist ja boses ding. \* 1 Mos. 8, 21.

31. Er fieht die unmäßige bobe des himmels; aber alle \* menschen \*c. 10,9. find erde und fraub. Cap. 18. v. I. Der da aber ewig

lebt, aues, \* was der macht, das \* 1 Mest. 1, 31. ift vollkommen. 2. Der BErr \* ift auein gerecht,

niemand fann feine werte ausipres den. Wer fann seine große muns der begreifen? Dan. 9, 7.

3. Wer fann feine große macht meffen

4. ABer fann feine große barms herzigfeit erzählen?

5. Man kann fie weder wehren noch mehren, und kann feine gros fe munder nicht begreifen.

6. Aber ein menich, wenn er gleich fein bestes gethen hat, so ift es noch famm angefangen; und menn er meinet, er habe es pollendet, so fehlet es noch weit.

7. Denn was ift der menfch? ABoju taugt er? Was fenn er frommen oder fcaden thim?

3 6 6

8. Wenn er \* lange lebt, fo lebt er hundert jahre. Gleichwie ein tropfiein waher gegen das meer, und wie ein forntein gegen ben fand am meer; fo geringe find feine jahre gegen die ewigfeit. \* \$1.90,10.

9. Darum hat " GDtt gedulo mit ihnen, und schüttet feine barmher: digfeit auf über fie. \*Luc. 13, 7. 8.

10. Er flehet und weiß wohl, wie fie aue des todes fenn muffen.

11. Darum erbarmet er fich deito reichlicher über fle.

12. Eines menschen barmhersig= feit gehet allein über feinen nach: fen , aber " Gottes barmherzigfeit gehet über alle welt. \* \$1.145,9.

13. Er itraft und züchtigt, er fehrt und pflegt, wie ein hirte fei:

ner heerde.

14. Er erbarmet fich aller, die Ach ziehen laffen und fleißig GOt:

tes wort horen.

15. Mein find, \*wenn du jemand gutes thuft, so mache bich nicht unnuß; und wenn bu etwas gibst, so betrübe ihn nicht mit har: ten worten. \* c. 20, 15.

16. Der thau fühlt die bige; alfo ift ein gutes wort beffer, denn

17. Ja, ein wort ist oft angenehe mer, denn eine große gebe; und ein boldfeliger menich gibt fie alle beide.

18. Ein narr aber rückt es einem unhoffich auf; und eine unsveund: tide gave ift verdrüftlich.

19. Lerne gitvor felbit, ehe du an:

dere lehreit

20. Silf dir juvor felber, che du

andere arzeneneft.

21. Strafe bich aubor felbft, ehe du andere urtheileit; fo wirft du gnade anden,wenn anderegenraft werden.

22. \* Spare deine buge nicht, bis du frant werdest; sondern bes sere dich, weit du nech idudigen fanuft. Bergiebe nicht fromm gu werden, und harre nicht mit beffes rung deines lebens bis in den tod. \* c. 5, 8.

23. Und willft du GOtt dienen, to las dies ein ernit fenn, auf daß du Gott nicht verfucheft.

24. Gedeufe an den gorn, der am ende kommen wird, und an die rache, wenn du davon mußt.

25. Denn wenn man fatt ift, fou man gieldwol denken, daß man wieder hungern fann; und wenn man reich ift, foul man denfen, das man wieder arm merben fann.

26. Denn es fann por abends wol anders werden, weder es am morgen war; und foldes ques ges schiehet bald vor Gott.

argliftig

10. Saft

smit die

miges ge

anicht do

II. Aber

nie ein zei

12. Wet

fledt, jo

ein pfeil it

13. 8 Sp

um an, pi

gethan; o

day et es ti

14. Opr

um an, v

geredet; h

das er es

15. Op

an, denn

leure; da

was du he

16. (5

meet, und

ein wert e

17. Epr

an, the t

dente all

प्राप्त रहिल्य

fahren in i

19. argi

bet, und l

feine Elugh

und abgette

and autheir

21. Es ift

mit gottestu

but mit (%)

22, (58 11)

me doch ein

lade drehen,

kof hangen

und ift dech

24. Er 161

und hordet in

be du nicht o

त कार का वाल

25. Und 06

ibaden ju thi

nusq, penn

26. Man fi

med nis err

Din an fein

n. Denn je

und gang zeig

wiefen.

Deriel

20. Gun

18. Det det weißt

27. Ein weiser menich ift in dies sem auen sorgfältig, und hütet sich vor funden, weil er noch fundigen

fann.

28. Wer berfrandig ift, der nimmt solche weisheit an; und wer fie frigt, der lobet fie.

29. Wer solche lehre recht geler: net hat, der kann fich weislich hals ten, und wohl davon reden jur befferung.

#### Das 19 Capitel.

Bose lust, geschwäg und arglie

ftigkeit zu meiden.
30. Cotge \* nicht deinen bosen ste biten sondern brich deinen wissen. \* 1 Mos. 4, 7. Rom. 6, 12. 31. Denn wo du deinen bosen

luften folgest, so wirst du dich deis nen feinden felbie jum ipott machen.

32. Sen nicht ein prasser, und gewöhne dich nicht jum schlemmen, 33. Huf daß du nicht gum bettler

werdeft, und wenn du nimmer geld im jadel hast, auf wucher nehmen muffeft.

Cap. 19. v. I. Ein arbeiter, der fich gerne vou fauft, der wurd nicht reich; und wer ein geringes nicht zu rathe halt, \*der nimmt für und für ab. \*Euc. 15, 14. 15.

2. QBein und " meiber bethoren die weifen. \* 18con.11,4. Gir.9,9.

3. Und die fich an huren hangen, merden wild, und frigen motten und wärmer zu lohn, und verdorren ben andern gum merflichen erempel.

4. ABer bald glaubt, ber ift leicht: fertia, und thut ihm, wenn er fich fo verführen left, felbft ichaden.

5. ABer sich freuet, daß er schaff: heit treiben fann, der wird ver; achtet; wer aber folche unnune schwäher haffet, der verhateticha:

6. Horest du was boses, das sage nicht nach, denn schweigen schadet dir nicht.

7. Du follst es weder freunden noch feinden fagen.

8. Und offenbare es nicht, wo du es ohne boses gewiffen thun fanna.

9. Denn man horet dir mol ju, und merket darauf, aber man haß set dich gleichwol.

10. Sall

effect mendant who egfältig, und hindid meil et noch felig

erständig ift, der im jeit an; und not bet sie. joiche lehre reckyo

r fann há wield ku icht davon reten m

19 Capitel. , geschwig und agu meiden.

nicht beinen bein? iondern beid baid Moi. 4. 7. Ronz 6.12. wo du deinen boja fo wirst du dich der ibie jumipott nicchen de ein prover, un nicht jum ich ennen du nicht zum und d wenn du mant el hast, auf wuhr

eft. 1. Ein arteitet, in liduft, ber auf auf er ein geringe un t, \*der nimmt 18 \*cuc. 15, 148

d \* weiber bethan Mon. 11,4. Engl h an huren hang ind frigen moin mertiden eremp claubt, der ut leich out ihm, wenn er last, felbit idades freuet, daß er ibe fann, der wird m aber folche ump fet, der berhatere

ou mas bojes, das denn ichweigen ich

nit es weder frank n fagen. Henvare es nicht, n e boses gewisien fin

man heret dir mel a

darauf, aber man faibwel.

10. Saft du etwas gehoret, lag es mit die fterben, fo haft bu ein ruhiges gewiffen; denn du wirft ja nicht davon berften.

11. Aber ein narr bricht heraus, wie ein zeitiges find heraus will.

12. Wenn ein wort im narren fteckt, so ist es eben, als wenn ein pfeil in der hafte ftectt.

13. \* Sprich beinen nachften dar: um an, vielleicht hat er es nicht gethan; oder hat er es gethan, daß er es nicht mehr thite.

\* Matth. 18, 15. 14. Sprich deinen nachsten dar: um an, vieueicht hat er es nicht geredet; hat er es aber geredet,

daß er es nicht mehr thue. 15. Sprich beinent freund barum an, denn man lügt gerne auf die leute; darum glaube nicht alles, was du horest.

16. Es entfährt oft einem ein wort, und meinet es boch nicht allo; denn \* wer ist, dem nicht zuweilen \* Jac. 3, 2. ein wort entfahrt!

17. Sprich beinen nachften darum an, ehe bu mit ihm rocheft, und bente an Gottes gebot.

18. Denn \* die furtht GOttes ma:

thet weistich thun in allen jachen; und (9.Ottes gebot lehret kinglich fahren in anem handel. "Pi.111,10.

19. Auglistigkeit ift nicht weiss heit, und der gottlofen tucke find feine flugheit;

20. Sendern es ift eine bosheit und abgotteren, und altel therheit und unweicheit.

21. Es ift beffer geringe kugheit mit gottesfurcht, denn grobeling: beit mit Gottes verach ung.

22. Es ift mander dariffunig und doch ein ichale, und fann die sache dreffen, wie er es haben will.

23. Derfelbige ichait fonn den topi hangen . und ernstlich fegen, und ift doch eitel betrug.

24. Er schlägt die angen nieder, und horcht mit ichalfsohren, und wo du nicht acht auf ihn haft, so wird er dich übereiten.

25. Und ob er ju fdwach ift, bir daden zu thun, fo wurd er dich doch, wenn er seine zeit fiehet, \* 2 Sam. 13, 28. berücken.

26. Man fiehet es einem wol an, und ein vernönftiger merkt den mann an feinen geberden.

27. Denn feine fleidung, lachen und gang zeigen ihn an.

# Das 20 Capitel.

Dom rechten gebrauch der zunge. I. (Se straft einer oft feinen nach: - sten zur unzeit, und thate weislicher, das er schwiege.

2. Es ift beffer fren ftrafen, denn heimlich haß tragen.

3. Und wer es ju bank annimmt, dem bringet es frommen.

4. ABer gewalt übet im gericht, der ist eben als ein hormeister, der eine jungfran schändet, die er bes wahren foll.

5. Der eine ichweigt, darum, das er fich nicht fann verantworten;

6. Ein anderer aber \* ichweigt und martet feiner geit. \*Pred.3,7.

7. Gin weiser mann schweigt, bis er feine zeit erfiehet, aber ein jaher narr kann der zeit micht ers harren.

8. Wer \* viel plandert, der macht fich feindselig; und wer fich viel gewalt anmaget, dem wird man gram. \* Sprudh. 10, 19.

9. Es glackt mandem in boien fachen, aber es gedenet ihm jum perderben.

10. Es gibt oft einer etwas, da er es übel anlegt; dagegen gibt

einer, da er es fehr mohl anlegt.
11. Wer \* fehr pranget, ber vers dirbt darüber; wer fich aber drücket, ber fommt empor. \* c. 10, 17.

12. Mancher fauft am erften wohlfeil, aber hernach muß er es theuer genug bezahlen.

13. Ein weiser mann macht sein geschenf werth mit lieblichen wors ten ; aber was die narren ichenken, maden fle felbft unwerth.

14. Des narren geschenf wird die nicht viel frommen , denn mit einem auge gibt er, und mit fies ben augen fiehet er, mas er dafür

frige. 15. Er gibt wenig, und \* ractt einem viel auf, und ichrenet es aus, als ein weinrufer.

\* c. 18, 18. c. 41, 28. 16. Beute leihet er, morgen will er es wieder haben. Das find feindselige lente.

17. Der narr flegt : Mir ift nies mand treu, niemand danft mir für meine wohlthat,

13. 2(ud) die mein brodt effen, reden nichts gutes von mir.

19. D wie oft und bon vielen wird er veripottet! 687 20. Er

20. Er faut gefährlicher durch folsche rede, denn so er bom soller fiele: also gehet es den bosen, daß sie doch gulegt plöglich fallen musien.

21. Ein grober ungezegener mensch plaudert unvorsichtig, und welcht immerfort, wie es ihm ein:

tailt.

22. Wenn ein narr ichen etwas gutes redet, so taugt es doch nicht, denn er redet es nicht ju rechter zeit.

23. Mandem wehret seine armuth, daß er nichts übels thut; davon hat er den vortheil, daß er kein boses gemissen hat.

24. Mancher thut lieber das ärgste, denn daß er seine ehre berliere, und thut es um gottloser

leute willen.

25. Mancher dienet dem andern zu unrechten sachen, und eben da: mit krigt er ihn zum feinde.

26. Die tüge ist ein häßlicher schandfleck an einem menschen, und ift gemein ben ungezogenen leuten.

27. Ein dieb ist nicht so bose als ein mensch, der sich zu lügen gewöhnt; aber zuleht kommen sie beide an den galgen.

28. Lügen ist dem menschen ein schändliches ding; und er kann nimmermehr zu ehren kommen.

29. Ein \* weiser mann bringt Ach selbst du ehren durch seine weis se rede; und ein kluger mann ist lieb und werth ben fürsten.

\*1 Mof. 41, 38. f.
30. Aber\*seinen acker fleißig bauet, der macht sei ten hausen groß; und wer ben fürsten sich hält, daß er sieb und werth ist, der kann vielem bösen borkommen. \*Spruch, 12, 11.

c. 28, 19.
31. \* Geschenze und gaben ver: blenden die weisen, und legen ih: nen einen jaum ins mauf, daß fle nicht frafen kommen. \* 2 Mos. 23, 8.

32. Ein weiser mann, der ach nicht branchen läßt, und ein vergrabner ichan, wogn find fie beide nähe?

fchan, wonn find fle beide nühe? 33. Es ist bener, dan sich der un: weise verkrieche, denn der weise.

# Das 21 Capitel.

vermahnung zur buße. Gegen, einanderhaltung der weisen und nauren nach ihren eigenschaften.

Mein kind, hast du gesändiget, \*so höre auf, und bitzte, daß dir die vorigen auch verzehen werden.

\*c. 17, 22.

2. \* Fliebe vor der funde, wie vor einer ichlange; denn fo du ihr zu nahe kommit, so kicht sie dich.

su nahe fommit, so kicht sie dich.
\*2 Lim. 2, 22. 1 Mos. 39, 10.
3. Ihre zähne sind wie sowens
zähne, und tödten den menschen.

4. Eine jegliche funde ist wie ein scharfes schwerdt, und verwundet, das niemand heilen fann.

5. Wer gewaft und unrecht thut, muß zusent zum bettler werden; und wer \* stell ist, tommt zulent von haus und hof. \*c. 10, 17. 18.

6. Denn so bald \* der elende ruft, so horet es GOtt, und die rache wird eilend fommen. \* Pf. 34, 7.

7. Wer fich nicht sagen lägt, der ift schon auf der bahn des gettler sen; und wer Gott fürchtet, der nummt es zu herzen.

- 8. Wer aber noch dazu troht, den siehet GOtt von ferne; und ein kluger merkt wohl, das er uns tergehen win.

9. ABer sein hans bauet mit ans derer leute gut, der sammlet steine

ihm zum grabe.

fo. Die\*rotte der gottiosen ist wie ein hausen werg, das mit reuer verzehret wird. \*1 Mos. 19, 24. Es. 1, 31.

11. Die gottlosen gehen zwar auf einem feinen pflafter, def ende der houen abgund ift.

12. Aber Gottes gebot hålt, det folgt seinem-eigenen konf nicht

folgt seinem eigenen kopf nicht.
13. Und GOtt mit ernst fürchsten, ist weisheit.
14. 2Bo nicht vernunft innen ist, das lätzt sich nicht ziehen.

15. Estiche find verninftig ges ints, richten aber damit viel uns gind an.

16. Eines weisen mannes tehre kieht daher, wie eine fluth und wie eine lebendige guelle.

17. Des narren herz ift wie ein topf, der da rinnet, und fann feie ne lehre halten.

18. Wenn ein bernanftiger eine gute lehre höret, so tobt er sie, und breitet sie aus; höret sie aber ein muthwilliger, so mißfällt sie ihm, und wirft sie hinter sich.

19. Die rede des narren drückt wie eine last auf dem wege; aber wemt ein weiser redet, das ist sieb: sich zu hören.

20. Im rath hat man acht, was der weise redet; und was er

\* c. 17, 22. redet, das gut. 21. Des

und narr 11. Des 11 cinacia

moerstandi ucht wissen 22. Wen will, so itell hm fesseln

23. Aber tinen gotber geichmeide ( 24. Ein

ins haus; heart sich. 25. Ein pam fenster nänftiger 26. Es ii

an der he tiger hielt 27. Die dern, das die weisen mit der go 28. Die

mgul; aberen mund 29. Ein weifer led 30. IB

ber, 31. Die selbst schadi gerne um s

Das von et bausregeln. 1. Ein faut ein ste 2. Ber is bie bânde ro 3. Ein \* un kun bater ein

4. Ente vei not einen und tathene tockee he befanmeer 5. Und wel beide dem va inte unehre, phanee.

6. Eine ret fachet, reim jannhiel, we Enofe und lei in jeit üben. Ber eine fich faerben i den, als wenn

and their left



galone find mu lang d todten den mode teglade fande ikun

everyt, and passe

emalt und unterfra

t sum betild mile

foly of, found als and hor. \*c.1012.11

fo bald # der elmberei

Cott, and his rub

fommen. - \* 1.34

d nicht fagen lie, be

if der bahn def gesto

er Gott fürdtet, it

ber noch dazu tres. bOtt von ferne; sid

eret work day er un

r hand bouet mit an

at, der sammlet som

tte der gottlefen fit wie

noerg, das 15th ind rd. \*1 Moi.19.24

ttloien gehen par ed effaiter, des odebe ed ist.

Ories gebot balle in igenen kopf nich et mit ernst fan

permunit innen s

nd veritanstig ge

iber damit viel un

veisen-mannes lett

ote eine futh undu

erren her; ift will

curret, und tounk

ein bernünftiger in ret, fo tobter fie, u

is; hovet fle aber it

, so mikialle se in e hutter sich, de des narren del

auf dem mege; dit

ifer redet, das ift fich

eath hat man och

ife redet; und nei e

21. Da

the sichen.

quelle.

\*1.183

s hergen.

De.

nd heilen fann.

und narren. he por ber italy, ph 21. Des narren rede fieht wie chlange; dem fe brift ein eingefauenes haus; und des mmit, felist fe fic. unverständigen rath kann man 2, 22, 1 30, 300

nicht winen, was es ift. 22. Wenn man den narren ziehen will, fo ftellet er fich, ale wollte man

ihm feffeln an hande und fage legen; 23. Aber ein weiser achtet es für einen gotdenen schmuck, und für ein geichmeide am rechten arm.

24. Ein narr lauft fren einem ins haus; aber ein bernanftiger schenet fich.

25. Gin narr fuct fren einem sum fenster hinein; aber ein ber: nanftiger bleibt draugen fteben.

26. Es ift eine unvernunft, einem an der har horden; ein vernanf: tiger hielt es far eine schmach.

27. Die \* nunügen maicher plan: dern, das nichts jur sache dienet; bie weisen aber wägen ihre worte \* c. 33, 5. mit der goldwage.

28. Die narren haben ihr her; im manl; aber die \* weisen haben ih: ren mund im herzen. \* c. 39, 11.

29. Ein narr tacht aberlaut; ein

weiser lechelt ein wenig. 30. Wenn der gottlose einem schalt flucht, so flucht er ihm fel:

31. Die obrenbilder thun ihnen felbst schaden, und hat sie niemand gerne um sich.

# Das 22 Capitel.

Von etlichen nothwendigen bausregeln.

1. Gin fauler mensch ist gleichwie ein stein, der im foth liegt, 2. Wer ihn aufhebt, der ning

die hande wieder wischen. 3. Ein \* ungezogener fehn ift feis

nem bater eine unehre. \* Gpr. 17,25. 4. Eme vernüuftige tochter frigt wol einen mann; aber eine unger rathene tochter läßt man figen, und fle bekümmert ihren vater.

5. Und welche wild ist, die ist beide dem bater und dem manne eine unehre, und wird von beidet gehaffet.

6. Eine rede, so zur unzeit gez schiehet, reunt ach eben wie ein faitenwiel, wenn einer traurig ift. Strafe und lehre fou man zu reche ter zeit üben.

7. Wer einen narren tehret, der nickt scherben zusammen, und thut eben, als wenn man einen aus eis nem tiefen schlaf wecket.

8. ABer mit einem narren redet,

der redet mit einem schlafenden.
9. Wenn es aus ift, so spricht er: Abas ists?

10. Ueber \* einen todten pflegt man zu trauren, denn er hat das licht nicht mehr; aber über einen narren foilte man trauren, daß et feinen verstand hat.

\* c. 38, 16. 11. Man \* fou micht fo fehr traus ren über den todten; denn er ift gue ruhe gekommen. \*1 Theff. 4, 13.

12. Aber des narren leben if

årger, denn der tod.
13. Sieben tage tramet man über einen todten, aber über einen nats ren und gottlofen ihr lebenlang.

14. Rede nicht biel mit einem narren, und gehe nicht biel um mit einem unverständigen.

15. Salte did bon ihm, daß die nicht in einen schweiß gefähret und bon feinem unflat beflecket werdeft.

16. Weiche mur von ihm, so bleibit du mit frieden, und fommit nicht in anast und noth über seis therheit.

28as ift schwerer, denn blen? und wie will man einen narren anders heiffen, denn bien?

18. Es ift leichter, fand, falz und eisen tragen, denn einen unvers fiondigen menichen. \* Eprach. 27,3.

19. Gleichwie ein \* haus, bas beft in einander verbunden ist, nicht zerfällt vom sturmvind: also auch ein berg, das seiner sachen gewiß ift, das fürchtet sich bor keinem \* Matth. 7, 25. schrecken.

20. Gleichwie der schone tunch an der ichlechten wand wider den

regen, 21. Und ein gaun auf hehem berge wider den wind nicht kann beitehen:

22. Alfo stehet das blode hers des narren in feinem bornehmen wider fein erschreckett.

23. ABeim man das auge druckt. fo geben thrånen heraus,

24. Und wenn, man einem das her; trifft, so lagt er fichs merken.

25. Wer unter die vogel mirft, der icheucht fie meg; und wer fett nen freund schmathet, der gertrens net die fremidichaft.

26. Wenn du gleich ein schwerdt auckeft über deinen freund, fo machst by es nicht so bose fals mit schmähen.]

27. Denn

lh

27. Denn ihr konnet wol wieder freunde werden, wenn du ihn nicht meideft, und redeft mit ihm. Denn man kann alles beriohnen, ausge: nommen die schmach, verachtung, \*offenbarung der heimlichkeit, und bose tude. Solche frude verjagen den freund. \* c. 27, 23. 24.

28. Bleibe treu beinem freunde . In seiner armuth, daß du dich mit ihm freuen mogest, wenn es ihm

wohl gehet.

29. Salte best ben ihm, wenn es ihm übel gehet, auf daß du feines ginds aud genießen mogeft.

30. Der rauch und dampf gehet borher, wenn ein feuer brennen mill: also kommt es vom schmähen jum blutvergießen.

31. Schäme bich nicht, beinen freund zu ichüßen, und meide ihn

32. Widerfährt dir etwas boses bon ihm; so wird sich vor ihm hu: ten, wer es horet.

### Was 23 Capitel.

Gebet um rechten gebrauch ?" zunge; und was für fünde worten und werken zu meide

33. Dag ich tonnte ein schioß an meinen mund legen, und ein veftes fiegel auf mein maul drucken, daß ich dadurch nicht zu fau tame, und meine junge mich nicht berderbete! \* c. 28, 28. Pf. 141, 3. Cap. 23. v. 1. Herr Gott, Bas

ter, und SErr meines lebens, lag mich nicht unter die lafterer gerathen, und las mich nicht unter

ihnen berderben. 2. O daß ich meine gedanken konnte im zaum halten, und mein herz mit GOttes wort juchtigen, und ich meiner nicht ichwiere, wo

ich fehlete,

3. Auf daß ich nicht funde anriche tete, und großen ierthum fti tete, und viel übels beginge, damit ich nicht untergehen mußte por meinen feinden und ihne : um fpott marde.

4. Derr GOtt, Bater, und Herr meines lebens,

5. Behate mich ber ungachtigem gesicht, und wende bon mir aue boie lufte.

6. Las mich nicht in schlemmen und unfeuschheit gerathen, und behute mich vor unverschämtem bergen.

7. Lieben finder, lernet das maul

halten, denn wer es halt, der wird fich mit worten nicht vergreiten;

8. Wie die gottlofen und lafterer, und die stolzen dadurch fallen.

9. Gewöhne deinen mund nicht jun schworen, und " Gottes na: men zu fahren. \*2 Meof. 20,7.10.
10. Denn gleichwie ein knecht,

der oft gestäupet wird, nicht ohne striemen ift;

11. Allfo kann der auch nicht rein von sanden fenn, der oft schworet und Gottes namen führet.

12. Wer oft schworet, der son diget oft: und die plage wird von seinem hause nicht bleiben.

13. Schröbret \* er, und berftehet es nicht, fo fundiget er gleichmol; verstehet er es, und verachtet es, so sündiget er zwiefältig;

\*3 Dioi. 5, 4. 14. Schwöret er aver bergeb: lich, so ist er dennoch nicht ohne funde, sein haus wird hart gestraft

15. Es ist auch ein todlicher fuch, davor behüte Gott dus haus Ja:

16. Und die gottesfürchtigen flies hen foldes, und besudeln sich nicht mit hiefer funde.

17. Gewöhne deinen mund nicht zu leichtfertigem ichrobren; benn es kommt aus bosem vornehmen.

18. \* Bergin nicht deines baters und beiner mutter lehre, fo wirft du unter den herren figen, \* c. 373.

19. Und wird beiner auch nicht vergeffen werden, daß du nicht ger wohnest der narrheit, und zulent moliteit, du wareit nie geboren, und verfluchten den tag deiner geburt.

20. ABer fich gewöhnet ju schmas hen, der benert fich fein lebtage

nid)t.

21. Das andere mal fündigen, das ift juviel; das britte mat bringt. die strafe mit sich.

22. Wer in der brunft steckt, der iff wie ein brennendes feuer, und hert nicht anf, bis er sich seibst berbrenne.

23. Ein unkenscher mensch hat feine cuhe an feinem leibe, bis er ein feuer angunde.

24. Einem unfeuschen menschen ift aue fpeife fuße, und lagt nicht ab, bis er es erfülle.

25. Ein mann ber feine ehe brichts und \* denft ben fich felbit: ABer fies \* Siob 24, 15.16. het mich? 26. ₩8

Bble brunft.

B. Es ift fin hi mande bert no niemand id idenen ? wtet meiner i

\* c. 16, 27. Golder menichen auger

28. Und den \*augen des HE benn die fonne mas die menicher oud in die heir

多色的 29. Aue ding the Re geichaffe als wenn fie g 30. Derfelbe

lich in der fta 31. Und wir wenn er sichs

32. Alfo mird weibe, die ihren einen erben bon

33. Erstich \*
Sottes ungehi fandiget fie r jum deitten br ehebruch finder \*3 Mof. 20, 10. 34. Diefe mi

meine werten, ien the entgelt 35. Thre find wargelit, und i

nicht frucht brin 6. Sie läßt i doctnis hinter fi de wird nimmev 37. Daran teri men, daß nichts Bott farchten ,

Das 24 Auhm der weis ligen febrift.

den auf Gotte

Die weisheit unrec bern vi Gie prediget

3. Und fobt fich 4. Und Spricht-1 Edites mort, 13th. 1, 1, 0

Und ichtoebe me, wie die mot Mein gezeit mi mein ftubl in 1. 36 affein bin fo weit der himmel



inklides jaworen. ett es halt, der mird nicht vergreien; existin and disease daduit faten. e deinen mundisk , und "GOwse n. "2 Med.22 gleichwie ein is

pet wird, nicht in der auch nicht enn, der oft fante

namen führe. t jaweret, de h d die plage nicht nicht bleden. et \* et, und beden undiget er gleim s, und veraged a incerditig; Moi. 5, 4 cet er aur bergs dennog nicht con

uch ein theiderfed E AND THE BURNEY gottesfárdsynfie ed bejudeln lid nit

rus war barraging

deinen mund m n jamores ka dien voendas er lehre, foil een ühen, \*64 beiner aug =

daß du nide heit, und juh me geboren, ul ag deiner geber ewehnet zu ichs t sich fein lebt ere mal fandig

as dritte malian er brund ftedit nnendes feuera, bis er fich is

enider menid ! feinem leibe, El ande. unfeuschen merd age, und this ma

n der feine ebeloit p fich felbit: Wals \* 5100 24 15

26. Es ift finster um mich, und die wande verbergen mich, daß mich niemand siehet; wen sou ich schenen? \*Der Allerhochste achtet meiner fande nicht.

\*c. 16, 15. Pf. 94, 7. 27. Solder icheuet allein ber menschen augen,

28. Und denet nicht, daß die \* augen des DEren viel heller find, benn die sonne, und sehen alles, was die menichen thun, und schauen auch in die heimlichen minkel.

\* Ebr. 4, 13. 29. Aue dinge find ihm bekannt, ehe fle geschaffen werden, alfo wehl, als wenn fie geschaffen find.

30. Derfelbe mann wird offent: lich in der stadt gestraft werden,

31. Und wird erhaschet werden, wenn er sichs am wenigsten ver:

32. Ulfo mird es auch gehen dem weibe, die ihren mann verläßt, und einen erben bon einem andern frigt.

33. Erstlich \* ift sie dem gebot Solites ungehorfam; zum andern fändiget sie wider ihren mann; zum driften bringet sie durch ihren ehebruch finder von einem andern. \*3 Mof. 20, 10. 5 Mof. 22, 22. Joh. 8, 5.

34. Diese wird man aus der ges meine werfen, und ihre finder muf: fen ihr entgelten.

35. Thre kinder werden \* nicht murzeln, und ihre zweige werden nicht frucht bringen. \*QBeish.3,16.

36. Sie läßt ein verfluchtes gedåchtnig hinter fich, und ihre ichan: de wird nimmermehr vertilget.

37. Daran ternen die nachtom: men, das nichts beners fen, denn Bott farchten , und nichts fagers, benn auf Gottes gebot achten.

# Das 24 Capitel.

Ruhm der weisheit und der bei: ligen schrift.

I. Die weisheit preifet fich, und unter bem voll ruhmet fie fich. 2. Sie prediget in der gemeine @Dttes,

3. Und fobt fich in feinem reich,

4. Und spricht-asso: \* 3ch bin stres wort, \* 3ch. I, I. Sottes wort, 13eh. 1, 1. Offenb. 19, 13.

5. Und ichwebe über der ganzen

erde, wie die wolfen.
6. Mein gezelt ut in der hohe, und mein ftubl in den woiken.

7. 3ch allein bin \* allenthalben, so weit der himmel ift, \*ABeish.1,7.

8. Und fo tief der abgrund ift, 9. Allenthalben im meer, allents halben auf erden,

10. Unter auen leuten, unter

auen heiben.

11. Ben diefen allen habe ich woh: nung gesucht, daß ich etwa ftatt

funde.
12. Da gebot mir der schörfer aller dinge, und der mich geichaffen hat, bestellete mir eine wehnung, und irrach :

13. In Jakob foust du mohnen, und Irael fou bein erbe fenn.

14. Bor ber welt, von anfang bin ich geschaffen, und werde ewig: lich bleiben, und habe vor ihm in der hatte gedienet; \* Gpr. 8, 22.

15. Und darnach ju Bion eine ges wiffe ftate gefrigt, und er hat mich in die heilige stadt gesent, daß ich ju Jerufalem regieren foute.

16. Ich habe eingewurzelt ben einem geehrten volk, das Gottes erotheil ift.

17. Ich bin hoch gewachsen, wie eine ceder auf dem Libanon, und wie eine enpresse auf dem gebirge Hermon.

18. Ich bin aufgewachsen, wie ein palmbaum am waffer, und wie die rosenside, so man ju Jericho eratenet,

19. ABie ein schöner bhibaum auf frenem felde; ich bin aufge: machien, wie abornen.

20. 3ch gab einen lieblichen geruch von mir, wie connamen, und kostliche würze, und wie die besten morrhen

21. Wie galban, und onnch, und morrhen, und wie der weihrauch in dem tempel.

22. 3ch breitete meine zweige aus, wie eine eiche; und meine zweige maren ichen und tuftig.

23. 3ch gab einen lieblichen ges ruch von mir, wie der weimirock; 24. Und meine bluthe brachte ehrs

liche und reiche frucht. 25. Kommt " her zu mir, alle, die

ihr meiner begehret, "Matth.11/28. 26. Und fattiget euch bon meinen früchten

27. Meine predigt ift\*fuger, benn honig und meine gabe fuger, denn honigieim. \* Pf. 19,11. Pf. 119,103.

28. Wer bon mir iffet, den bun: gert immer nach mir.

29. Und wer von mir trinfet, ben durftet immer nach mir. \*30h.4.13. 30, 2Ber

30. Wer mir gehorcht, der wird nicht zu schanden,

31. Und wer mir folgt, der mird unschuldig bleiben.

32. Dis alles ift eben bas buch bes bundes, mit dem hochften GiOtt. alter finden? gemacht;

33. Remlich das geset, welches Mose dem hause Jakobs jum schan befohlen hat,

34. Daraus die weisheit gestossen ist, wie \* das wasser Pison, wenn es groß ist, \*1 Mes. 2, 11. 35. Und wie das maffer Tigris,

wenn es übergehet im leng;

36. Daraus der verstand geffes sen ist, wie der Euphrat, wenn er groß ift, und wie \* der Gordan in r ernte. \* Jos. 3, 15. 37. Uus demselben ift hervorge: der ernte.

brochen die jucht, wie das licht, und wie das maffer Milus im herbst.

38. Er ift nie gewesen der es ausgelernet hatte, und wird nint: mermehr werden, der es ausgrun: den mochte.

39. Denn sein finn ift reicher, wes ber fein meer, und sein wort\* tie: fer, denn fein abgrund. "Rom. 11,33.

40. Es fliegen bon mir viele bachlein in die garten, wie man das maffer hinein leitet.

41. Da waifere ich meinen garten,

42. Und tranfe meine wiese. 43. Da werden meine bachfein au großen fromen,

44. Und meine ftrome werden

aroke feen. 45. Denn meine-tehre leuchtet so weit, als der lichte morgen,

und scheinet ferne. 46. Much schättet meine sehre weis:

lagung aus, die ewig bleiben muß. 47. Da sehet ihr, daß ich nicht als lein für mich arbeite, sondern für que, die der weisheit begehren.

# Das 25 Capitel.

Von etlichen lob: und strafwür: digen stücken, sonderlich von der emigkeit, und bösem weibe.

1. Dren schöne dinge sind, die beides GOtt und den men:

ichen wohl gefallen : 2. 2Benn bruder eine find, und die nachbarn fich lieb haben, und main und weib fich mit einander \* Pf. 133, 1. wohl begehen.

3. Dren ftude find, benen ich bon herzen feind bin, und ihr mes fen verdrießt mich übel:

4. Wenn ein armer hoffartig ift, und ein reicher gerne lügt, und ein alter narr ein ehebrecher ift.

att befer

to fillen m

no hinauf

27. Las

Mg The ichti

per micht dat

teid madt,

28. ABenn

29. Go if

30. Ein b

betrabtes he

Rot, und das

31. Ein wo

ne freude a

verdroffen 31 32. Die fo

nem \* weibe

magen wir

33. Bie

toum laffen

weibe feinen

34. Will

Das

Die from

lobet, die

1. Wohl

noch einma

manne eine

ein fein ruhi

time edle gat

geben, der G

4. Er fen r

es ihm ein t

obejeit frehlic

end das biert

baldiges blut

Mr toh

6. Berrath

1. Welche al

8. Das ift wenn ein weib

fect, und diend

9. Wenn ei

hat, so lit es e

bes poor achier der ziehen fouer

o. Wir fie

un icorpion.

U. Ein trun

hit plage, d

bonde nicht de

man ben ihrem

the on thren a

n. Ein hur

s. Oven i

3. @in \* 1

2. Gin bà

gehen, fo fd

actung and

5. ABenn du in beiner jugend nicht fammlest, was wiust du im

6. D wie fein stehet es, wenn die grauen haupter weise, und die alten flug,

7. Und die herren vernanftig und vorfichtig find.

8. Das ist der alten krone, wenn fie viel erfahren haben; und ihre ehre ift, wenn fie GDit fürchten.

9. Meun fracke find, die ich in meinem herzen hoch zu loben hals te, und das zehnte will ich mit meinem munde preisen:

10. Ein mann, der freude an feisen findern hat. ABer erlebt, daß nen kindern hat. er seine feinde untergehen fiehet.

11. ABohl dem, der \* ein bers nanftiges weib hat. Wer mit fets nem reden feinen ichaden thut. Wer nicht dienen muß denen, so es nicht werth sind.

12. Wohl dem, der \* einen treuen freund hat. Wohl dem, der flug ift, und der da lehret, da man es gerne horet. \* c. 6, 14.

13. D wie groß ift der, so weise ift! 14. Aber wer \* Gott fürchtet, über den ift niemand. \*c. 10, 27.

15. Denn die furcht Gottes ges het über aues.

16. Wer Diefelbige beft balt, wem fann man den vergleichen?

17. Es ist kein wehe so groß, als herzeleid.

18. Es ift feine lift über frauen iff. 19. Es ist kein lauren über des neiders lauren.

20. Es ift feine rachgier aber ber feinde rachgier.

21. Es ift fein fopf fo liftig, als der schlangen topf, und ist fein zorn so bitter, als der frauen zorn. 22. Ich wollte lieber ben lowen

und drachen wohnen, denn ben eis nem bofen weibe.

23. Wenn fie bofe wird, fo \* bers stellet sie ihre geberde, und wird so schenslich, wie ein fack. \* 1 Mos. 4,6.

24. Ihr mann muß sich ihrer schämen; und wenn man es ihm borwirst, so thut es ihm im hers gen wehe.

25. Aue bosheit ift gering gegen der weiber bosheit; es geschehe ihr, mas den gottlosen geschiehet.

26. Ein waschhaftiges weib ift ei

Det alten frome.

actors hoffdetig if

et gerne legt, und

en ektrobe ik

t, mas mind bis

een stehet et in

upter weife, m

herren bentiti

find. er alten frent du en haben; un in

i his Golf fiction

ide find, de in

र फेठके हार किया है

schrite will ich m preifea:

in, der frende and

it. Wer erlebt, bi

untergehen Rebit

n, der \* ein bo

hat. Wer mit jo

ten schaden thui

n mus denen, to a

, der \* einen trock sehl dem , der fig

lehtet, da min 6

s ist der, so weird r - GOtt state

mand. \*410.7

furcht Gotte y

bige best halt 10

vergleichen? wehe so grei

a aber frauen

lauren über

te radgier über!

topf to lifting, all

und ift kein ju

frauen jorn.

ite lieber ben lu

ohnen, denn his

e boie wird, fo's geberde, und mit ein fact. \* 1 Mil

iann muş fid di

ment man 6

thut es ihm is

sheit ift gering !!

sheit; es geidekt

flojen geschiehet.

ichaftiges wind

be.

nem ftillen manne, wie ein fandiger weg hinauf einem alten manne.

27. Las dich nicht betrügen, daß sie schon ift, und begehre ih: rer micht darum.

28. ABenn bas weib den mann reich macht,

29. Go ift da eitel hadet, ber:

achtung und große schmach. 30. Ein boses weib macht ein betrabtes herz, trauriges ange: Acht, und das herzeteld.

31. Ein weib, da der mann feis ne freude an hat, die macht ihn verdroffen zu allen dingen.

32. Die funde fommt her bon eis nem \* weibe; und um ihretwillen muffen wir alle fterben.

\* 1 Mes. 3, 6. 33. Wie man dem waffer nicht raum laffen fon; also son man dem

weibe feinen willen nicht laffen. 34. Will sie dir nicht zur hand gehen, fo fcheide dich bon ihr.

# Das 26 Capitel.

Die frommen weiber werden ge:

lobet, die bojen gescholten.

1. Wohl dem, der \* ein tugende sames weib hat, des lebt er noch einmal so lange. \* Spr. 14, 1.

2. Ein haustiches weib ift ihrem manne eine freude, und macht ihm ein fein ruhiges leben.

3. Ein \* tugendsames weib ift eine edle gabe, und wird dem ge: geben, der Gott fürchtet. \* v. 17.

4. Er fen reich ober arm, fo ift es ihm ein troft, und macht ihn allezeit frohlich.

5. Dren dinge find schrecklich, und das vierte ist greulich:

6. Verratheren, aufruhr, uns schuldiges blutvergießen;

7. Welche aue arger find, denn der tod.

8. Das ist aber das herzleid, wenn ein weib wider das andere eis fert, und chandet fie ben jedermann.

9. Wenn einer ein boses weib hat, so ift es eben als ein ungtei: des paar ochien, die neben einan: der ziehent fouen.

10. Wer fle frigt, der krigt eis nen icorpion.

II. Gin trunfenes weib ift eine große plage, denn fle fann ihre ichande nicht decen.

12. Ein hurisches weib fennet man ben ihrem ungachtigen geficht, ente an ihren augen.

13. Ift deine tochter nicht schame haftig, so halte fie hart, auf daß fie nicht ihren muthwillen treibe, wenn fie fo fren ift.

14. Wenn du merfest, daß ste frech um sich siehet, so siehe mohl darauf; wo nicht, und sie thut darüber wider dich, so las diche auch nicht wundern.

15. ABie ein fußganger, der dur: ftig ift , lechzet fie , und trinkt bas nachste wasser, das sie frigt, und fest fich, wo fie einen ftoch findet, und nimmt an, mas ihr merden fann.

16. Ein freundliches weib ct: freuet ihren mann, und wenn ffe vernünftig mit ihm umgehet, ers friichet sie ihm sein her;

17. Ein weib, das ichweigen fann, das ift eine gabe Gottes.

18. Ein mohlgezogenes weib ift nicht zu bezahlen.
19. Es ist nichts liebers auf co

den, denn ein zuchtiges weib,

20. Und ift nichte fostlichere, denn ein keusches weib.

21. Wie die fonne, wenn fle aufgegangen ift, an dem hoben himmel des Deren eine gierde ift: alfo ift ein tugendsames weib eine zierde in ihrem hause.

22. Gin ichones weib, das fromm bleibt, ift wie die helle fampe auf dem heiligen leuchter.

23. Ein weib, das ein beständis

ges gemuth hat, 24. 3ft wie die goldene feuten auf den filbernen ftablen.

# Das 27 Capitel.

Don der welt undank, gefahrs tichem stande der kaufteute, und

regierung der zunge. 25. 3 men finde find, die mich verdrießen, und das drifte thut mir zorn:

26. Wenn man einen ftreitbas ren mann julest armuth leiden tagt, und die weisen rathe gulest \* 1 Ston. 12, 8. berachtet;

27. 18th wer bom rechten glans ben abfällt jum mirechten glanben, diesen hat Gott jum schwerdt verdammet.

28. Gin faufmann fann fic schwerlich huten bor unrecht, und ein framer bor funden.

Cap. 27. v. I. Denn um \* gutes willen thun viele unrecht; und die reich werden wollen, wenden die augen ab. \* 6. 31, 5. 8. 1 Zim. 6. 9.

2. Wie ein nagel in der mauer zwischen zwenen steinen steckt:

3. Also steekt auch sande zwischen

taufer und verkäufer.

4. Halt er sich nicht mit fleiß in ber furcht bes Herrn, so wird sein baus bald zerftoret werden.

5. Wenn man fiebet, so bleibt das unstätige darinnen; also, was der mensch vornimmt, so klebt immer erwas unreines daran.

6. Gleichmie \* der ofen bewährt die die neuen topfe: also bewährt die trabsal des menichen sinn. \*c. 2, 5.

7. Un den früchten merkt man, wie des baums gewartet ist: also merkt man an der rede, wie das herz geschickt ist.

8. Du soust niemand soben, bu habest ihn denn gehoret; denn an der rede erkennet man den mann.

der rede erkennet man den mann.
9. Folgest du der gerechtigkeit nach; so wirst du sie krigen und anziehen, wie einen schönen rock.

10. Die vögel gesellen sich zu ihres gleichen; also halt sich die wahrheit zu denen, die ihr gehorchen.

11. We der some auf den raub laurer; also ergreift zulent \* die fünde den übelthäter. \*c. 21, 3.

12. Ein gottessärchtiger redet ale lezeit, das heilfam ift; ein narraber ift mandelbar, wie der mond.

13. Wenn du unter den unweisen bist, so merke, was die zeit leiden will; aber unter den weisen magst du fortsahren.

14. Der narren rede ist über die mage verdrieglich, und ihr lachen ist eitel funde, und figeln sich doch damit.

15. Abo man \* vielschwören hört, dat gehen einem die haare zu berge; und ihr hadern macht, daß man die ohren zuhalten muß.

\*c. 23, 10. 11. † Hobb 4, 15.

16. Wenn die hohartigen mit einander hadern, so folgt blutvers gieken darnach; und ist berdrieks lich zu hören, wenn sie sich so zersscheiten.

17. ABer \* heimlichkeit offenbaret, der verliert den glanben, und wird nimmermehr einen treuen freund krigen. \*c. 19, 10. Spr. 20, 19. c. 25, 9.

18. Saite deinen freund werth, und halte ihm glauben.

19. Abo du aber feine heimlichkeit offenbaceft, so wirst du ihn nicht wieder krigen.

20. Ber \* feinen freund berliert,

dem geschiehet wot so übel, als dem sein feind entgehet. \* c. 6, 14.

Shaddich

1. Er ift

lines aleich

Ende bitten

i, Er it

mo halt be

ha feine fi

las die feindi

6. \* Gede

7. Die del

ben feicht; 1

8. Gedenfe

dein drohen

9. Gedent

fin, und to

10. Lag ab

viele junden

II. Denn

idndet hade

berwirret g

wider einan

12. Wenn

nice des fe

menn die fei

der gern dei

die leute rei

deito heitige

de lange r

delto mehr.

fetter an, u

vergießt blu 14. Bldfei

wird ein g.

frenest du al

berloscht es;

dinem mund

wie maufer f

he verwirren

16. Ein bối

fente uneins,

unem lande in 17. Es gerbr pribrt fariren

18. Ein bofee

19. Und Teri

20. Ber ihm

ammer ruhe,

mit frieden blet

21. Die geine the ein bofes

bine und aues.

n. Biele fint

decie des idense

lo vele, als dur

23. Wohl dem

ihnen fauer ger

the theiber,

den haben.

15. Die ohr

13. Sald

haben.

fein feind entgehet. \*c. 6, 14.
21. Gleich als wenn du einen vor gel aus der hand lässeft; also ist es, wenn du deinen freund verlässeft.

22. Du fångest ihn nicht wieder, du darfst, ihn, nicht nachlausen; et ist zu ferne weg, er ist entsprungen, wie ein reh aus dem neß.

23. Wunden kann man ber: binden, scheltwerte kann man ber: schnen; \*c. 22, 27.

24. Aber \* mer heimlichkeit effen: baret, mit dem ift es und. \*p. 19. 25. Aber \* mit den augen mintet,

der hat boses im finn, und tagt fich nicht davon wenden.

26. Wor dir kann er füß reden, und lobt sehr, was du redest; aber hinterwärts redet er anders, und verkehrt dir deine worte.

27. Ich bin keinem dinge so feind, als dem; und der Herr ift ihm

auch feind.

# Das 28 Capitel.

Ungerechtigkeit in werken und worten soll man meiden.

28. Wer den stein in die höhe wirst, dem fällt er auf den kops. Aber heimlich sticht, der berwundet sich selbst.

29. Wer \* eine grube grabt, der faut felber darein. \* Gpr. 26, 27. 26.

30. Wer einem andern ftellet, fänget sich selber. Wer dem andern schaden thun will, dem kommt es selber über seinen halb, daß et nicht weiß, woher.

31. Die hoffartigen hohnen und spotten; aber \* die rache lauret auf sie, wie ein sowe. \* c. 27, 11.

32. Die sich freuen, wenn es den frommen übel gehet, werden im frick gesangen; das herzeleid wird sie verzehren, ehe sie sterben.

33. Born und wathen find greuel,

und der gottlose treibt sie. Cap. 28. v.1. Wer \*sich rächet, an dem wird sich der Herr wieder rächen, und wird ihm seine fünde auch behalten. \*Rem. 12. 19. 16.

2. Bergib \* deinem nächten was er dir zu leide gethan hat, und bitte dann, so werden dir deine sünden auch vergeben. \* Matth. 6, 14. Marc. 11, 25.

3. Ein menich balt gegen ben and bern ben gorn, und will ben bem Berrn gnade fuchen.

. Et

mädfeit offenberen. and to the see has als were the given to sand them; who is inen from tell , Aicht nachlang leg, er ift enfort ous demons.

wer beimlichert lem ift es pas ha mit den augen bie im finn, est h eon wenden. . 10, 10. c. 16, 30. C fann er fås til

en fann mas 's

, was du reded; at redet er anders, theine werte. einem dinge so fein die high 1135 116 8 Capitel.

feit in werken m ian meiden. n stein in die ficht, dem fau er s er heimlichat, k

felbit. ne grube gibi, din. \* Spr. 26.74 em andern d . ABer dem edit en half, das

tigen höhnen s die rache lauvete roe. freuen, wenn el gehet, merden ; das herzeleds the fie feether ed wäthen findgill eje treibt fie. 1. 2Ber Both nd der herr m mird ibm feine if

\* 32m. 12h deinem nachten gethathat, until rden dir deine im n. \* Matth. 611 Rare, 11, 25. nich hätt gegen dat n, und will be !! र अक्ता.

4. Er ift unbarmhergig gegen feines gleichen, und will für feine fande bitten.

5. Er ist nur keisch und blut, und halt den zorn; wer will denn ihm feine funde vergeben?

6. \* Gedenke an das ende, und lag die feindichaft fahren, \* c.18,24. 7. Die den tod und das berder: ben sucht; und bleibe in den ges boten.

8. Gedenfe an das gebot, und lag dein drohen wider deinen nachften.

9. Gedenke an den bund des Soche ften, und vergib die unwiffenheit. 10. Lag ab vom hader, so bleiben

biele funden nach.

II. Denn ein gorniger menich jundet hader an, und der gottlose verwirret gute freunde, und heljet wider einander, die guten frieden haben. \* Spr. 26, 21. c. 29, 22.

haben. \* Spr. 26, 21. c. 29, 22.
12. Wenn des holzes viel ist, wird des feuers defte mehr; und wenn die leute gewaltig find, wird der sorn deno groner; und wenn die leute reich find, wird der sorn desto heitiger; und wenn der has defto mehr.

13. Jach fenn jum haber, gunbet feuer an, und jach sein zu zanken,

vergießt blut, 14. Blafest du ins fanklein, so wird ein großes feuer daraus; frenest du aber ins fanklein, fo berlofcht es; und beides fann aus deinem munde foinmen.

15. Die ohrenbläser und faliche bose mäuler sind verflucht; benn se verwirren viele, die guten frie: den haben.

16. Ein bofes maul macht viele feute uneins, und treit fie aus einem lande in das a ... e.

17. Es gerbricht befte jiddte, und gerftort fürstenthumer.

18. Ein bofes maul verftogt red:

tiche weiber, 19. Und Teraubt fie alles, bas

ihnen fauer geworden ift. 20. Wer ihm gehorcht, der hat nimmer ruhe, und fann nirgend

mit frieden bleiben. 21. Die geinel macht ftriemen ; aber ein boses maul zerschmettert beine und alles. \* Spr. 18, 8.

22. Biele sind gefallen durch die schärfe des schwerdts; aber nirgend so viele, als durch bose mauler.

bewahret ift, und von ihm unge plagt bleibt, und fein joch nicht tragen muß, und in feinen fricen nicht gebunden ift. 24. Denn fein joch ift eifern, und feine ftricke ebern.

25. Seine plage ift bitterer, denn der tod, und arger, denn die

26. Aber es wird den gottes: fürchtigen nicht unterdrücken, und er wird in deffelben feuer nicht brennen.

27. Wer den Berrn berlagt, der wird darein fallen, und darimmen brennen, und es wird nicht aus: geldicht werden; es wird ihn über: fallen, wie ein lowe, und aufreis ben, wie ein parder.

28. Du verzäunest deine gater mit dornen; warum \* machit du nicht bielmehr beinem munde thur und riegel? \* c. 22, 33.

29. Dit mageft bein gold und filber ein; warum wägest du nicht auch deine worte auf der golds mage?

30. Bute bich, daß du nicht ba: durch gleitest, und fallest bor deis nen feinden, die auf dich lauren.

# Das 29 Capitel.

Von der barmberzigkeit und bes

gnugsamteit der menschen. I. 23 er seinem nachsten \* leihet, der thut ein werk der barms herzigkeit; und wer guter hat, der foll foldes thim. \* 乎[. 37, 26.

2. Leihe deinem nächsten, wenn er es bedarf, und \* du anderer, gib es auch wieder gur bestimmten zeit.

\* Pí. 37, 21. 3. Salte, mas du geredet haft, und handele nicht betruglich mit ihm; fo findest du allezeit beine nothdurft.

4. Mancher meinet, es fen ges funden, was er borgt, und macht den unwillig, jo ihm geholfen hat.

5. Er faffet einem die hand, Dies weil man ihm leihet, und redet fo demuthig um des nächsten gele.
6. Wer wenn er es soll wieder:

geben, fo bergiebet er es, und flagt fehr, es fen schwere zeit.

7. Und ob er es wol vermag; gibt er es faitm die halfte wieder; und rechnet es jenem für einen gewinn gu.

8. Vermag er es aber nicht, so 23. Wohl dem, der bor bofem maul bringt er jenen ums geld. Derielbe

hat ihm denn felber einen feind gefauft mit feinem eigenen gelbe; 9. Und jener bezahlt ihn mit flus

den und ichelten, und gibt ihm

comanworte für dank.

10. Mancher leihet ungerne, and feiner bofen meinung; fon: bern er muß fürchten, er komme um bas feine.

11. Doch \* habe geduld mit deis nem nachsten in der noth, und thue das almosen dazu, daß du ihm zeit lassest. \*Matth. 18, 29.

12. Silf dem armen um des ges bots willen, und las ihn in der

noth nicht leer von dir.

13. Berliere gerne dein geld um beines bruders und nachften willen, und begrabe es nicht unter einen ftein, da es dech umfommt.

14. Cammle dir einen schah nach bein gebot des 2flerhöchsten; der wird dir beffer fenn, denn fein \* Matth. 6, 20. gold.

15. Bege bein almosen an einen \* besondern ort; daffelbe wird t dich erretten aus allem unglack.

\*1Eor. 16,2. †Pi. 41,2.3. Tob. 4,11.12.
16. Es wird für dich streiten wis der beinen feind,

17. Beffer , denn kein schild oder

spieß. Ein frommer mann wird 18.

burge far feinen nachften; 19. Aber ein unverschämter läßt

feinen bargen ftehen. 20. Bergiß nicht der wohlthat

beines bargen, 21. Denn er hat fich felbft für

bich verlegt.

22. Der gottlose bringt seinen burgen in ichaden,

23. Und ein undankbarer läßt feinen ertofer fteden.

24. Burge werden hat viele reis che leute \* verderbet, und hin und wieder geworfen, wie die wellen im meer. \* Sprach. 11, 15.

25. Es hat große leute vertries ben , daß fie in fremden landen mußten in der irre gehen.

16. Ein gottlofer, fo er burge ift geworden, und gehet mit ranken um, bag er fich auswickle, ber wird ber strafe nicht entgehen.

27. Silf beinem nachsten aus, so viel du kannst; und fiehe bich bor, daß du nicht selbst darüber zu schaden kommst.

28. Es ift genug gu diefem leben, wer wasser und brodt, kkider und

haus hat, damit er seine \* nothdurfe decken fann. \*1 2im. 6, 8.

29. Es ift beffer geringe nahs rung unter einem bretternen eiges nen dach, denn köstlicher tisch uns ter den fremden.

30. Las dirs gefallen, du habest wenig oder viel; denn es ift ein schändliches leben von haus ju

haus ziehent. 31. Und wo einer fremde ist, darf er sein maul nicht aufthun;

32. Er muß zu sich lassen, und mit ihm trinfen laffen, und feinen dank haben;

33. Muß dazu bittere worte bo: ren, nemlich : Gaft, gehe bin, und bereite den tisch, lag mich mit die effen, was bu hast.

34. Item: Biebe aus, ich habe einen ehrlichen gaft gefrigt, ich muß das haus haben, mein brut der zieht zu mir ein.

35. Coldes ift ichmer einem ber: nunftigen-manne, bag er um der herberge willen soldie worte fressen muß, und daß man ihm aufrücket, wenn man ihm geliehen hat.

# Das 30 Capitel.

Lob rechter finderzucht, und leibes gefundheit.

1. Wer fein bind lieb hat, der \*\* halt es ftets unter der rus the, daß er hernach freude an ihm ers lebe.\* Gpr. 13,24. c. 23,13. c. 29,15.17.

2. Wer fein find in der jucht halt, der wird fich fein freuen, und darf fich fein ben den befamt ten nicht schämen.

3. Wenn einer fein bind siehet, das verdrießt feinen feind, und ers

freuet feine freunde.

4. Denn wo fein bater ftirbt, so ift es, . ware er nicht gestors ben; denn er hat feines gleichen hinter fich gelaffen.

5. Da er lebte, safe er seine lust, und hatte freude an ihm; da

er ftarb, tiwite er nicht forgen, 6. Denn er hat hutter fich gez laffen einen ichun wider feine feine de, und der den freunden wieder dienen fann.

7. ABer aber feinem finde gut weich ift, der flagt feine friemen, und erschrickt, fo oft es weis net.

Ein verwöhntes find wied 8. muthwillig, wie ein wildes pferd.

9. Bartle mit beinem tinde, fo

Gambheit.

mit du die mptra; fri this herna 10. Sherke si du nich ment firren II. Lay ihr in der jugen

kine thorhest 12 Benge 1 er noch jung roden, weil et day or night ungehoriam n

13. Ziehe di nicht \* maßig ther ihm su 14. Es ift 1 md daben fri tuch und un

15. Befund lee, denn goli leib ift beifer, 16. Es ift f gleichen einen feine freude gield).

17. Der to Nedes leben 18. Ce ift ebi bot einem n fann, und 191 ben times toda 19. Denn me evier nake? 3 then noch riech 20. So in e aud, den GOt

21. Er flehet gen, und feuf; nit ein berichni na jungfrau fi 22. Madje di ng, and plage ? kmen eigenen g 23. Denn ein

le menichen 1 trade ift fern la \* Spr. 15, 13 24. Thue die g hen here, und tant bon bir. 15. Denn trau

line, und dienet M. Elfec \* un bis libert, und to be leit. n. Einem f forest over mot



\*13im.6.8.

beliet gringe nobs

tem beinernen ins

n Folitides tild as

gefallen, bulle el; denn es ir

ben bon bon

iner fremde in le

मा तिक क्रिया थ

n lairen, und him

gu bittere worte fr

Baft, gehe biz, mi-, log mid mit it

iche aus, id her

gait gefrigt, ia

haven, mein bou

idmer einem beti

, das er um bet

elde werte fresia on ibm aufräckt

geliehen hat.

Capitel.

t,

finderzucht, m

find lieb hat, da feets unter harm

to receive an una .c.23,13.6,29 M

ind in der th

Ad fein fra

ben den betan-

fein find giebt

en feind, und e

fein bater stint re er nicht geite

yat jeines gleicht

te, sake et in freude an kail

er nicht forgen hat huster fic

uh wider feith it

en freunden nicht

e feinem find !

flagt seine string,

modhated find aid

ie ein weldes riet

it deinem find

ticht aufthun:

n.

mußt du bich hernach vor ihm fürchten; spiele mit ihm, so wird es dich hernach betrüben. 10. Scherze nicht mit ihm, auf

day bu micht mit ihm hermach trauren muffest, und deine gabne

gulent firven miffen.

II. Las ihm seinen willen nicht in der jugend, und entschuldige feine thorheit nicht.

12. Beitge ihm ben hals, weil er noch jung ist; blaue ihm den rucken, weil er noch klein ift, auf daß er nicht halsstarrig, und dir ungehorfam werde.

13. Ziehe dein kind, und laß es nicht \* mußig gehen, daß du nicht über ihm zu ichanden werdest.

\* c. 33, 29.

14. Es ift beffer, einer fen arm, und daben frisch und gefund, denn reich und ungefund.

15. Gefund und frisch fenn ift bef: fer, denn gold, und ein gesunder leib ist besser, denn großes gut.

16. Es ift fein reichthum ju ber: gleichen einem gefunden leibe, und feine freude des herzens freude

17. Der tod ift beffer, denn ein fleches leben, oder ftete frankheit.

18. Es ift eben als ein gutes gericht bor einem maul, das nicht effen fann, und wie die freise, so man

ben eines todten grab sehet. 19. Denn mas ist dem gohen das opfer nige? Kann er doch weder

essen noch riechen.

20. Go ift es mit bem reichen aud), den GDit fied macht.

21. Er fiehet es wol mit den aus gen, und seufzet darnach, und ist neie ein verschnittener, der ben eis ner jungfrau liegt und seufzet. 22. Mache dich selbst nicht trau-

rig, und plage dich nicht felbst mit

beinen eigenen gedanken. 23. Denn ein \* frehliches her; ift bes menichen leben, und feine

freude ift fein langes leben. \* Spr. 15, 13. 15. c. 17, 22. 24. Thue dir gutes, und trofte bein hert, und treibe fraurigkeit ferne von dir.

25. Denn traurigfeit todtet biele leute, und dienet doch mirgend gu.

26. Eifer \* und zorn verkarzen bas leben, und forgen macht alt bor ber jeit. \* Hob 5, 2. bor ber jeit. \* Siob 5, 2. 27. Einem frehlichen herzen

schmedt alles mohl, was et iffet.

Das 31 Capitel.

Gefundheit wird durch geig und frellerev verscherst.

1. Dachen nach reichthum bers zehret den leib, und darum forgen, läßt nicht schlafen.

2. Wenn einer liegt und forgt, so wacht er immer auf, gleichwie große frantheit immer aufwecht.

3. Der ist reich, der da arbeitet und fammlet geld, und horet auf, und gertießet fein auch.

4. Der ift aber arm, der da ars beitet, und gedenet nicht; und wenn er schon aufhöret, so ist er

boch ein bettler.
5. ABer gelb lieb hat, ber bleibt nicht ohne funde; und wer vers gangliches fucht, der wird mit bers gehen.

6. Wiele kommen zu unfall um des geldes millen, und verderben darüber vor ihren augen.

7. Die ihm opfern, die fturget es, und die unworfichtigen fanget

8. Wohl dem reichen, der uns firafich erfunden wird, und nicht bas geld fucht.

9. 280 iff der? Co wollen wir ihn loben, denn er thut große dine

ge unter seinem bolt.

10. Der bewährt hierinnen und rechtschaffen ersunden ist, der wird billig gelobet. Er konnte wol übels thun, und that es doch nicht, schaden thun, und that es auch nicht.

11. Darum bleiben seine guter, und die heiligen preifen feine als

mosen.

12. 2Benn \* du ben eines reichen mannes tisch figeft, so sperre deis nen rachen nicht auf,

\* Gprud). 23, 1. 13. Und denfe nicht, hier ift biel ju freffen.

14. Condern gedenfe, daß ein untreues auge neidisch ift;

15. (Denn mas ift neidischer, mes ber ein solches auge?) Und weinet, wo es feht einen jugreifen.

16. Greif nicht nach allem, mas

du fiehest,

17. Und nimm nicht, was vor ihm in der schuffel liegt.

18. Nimm es ben dir felbst ab, was dein nachster gerne eder uns gerne hat, und halte dich bernunfe tig in allen frücken.

19. 38 wie ein menfc, mas die

BOH fitt

19. 2Ber

test, der to

mmen; we

mi meinet,

durch.

le trifft diet

ne gerechtigk

11. Gin gett

fraien, und

mit anderer t

near bettechme

22. Ein ber actet nicht gi

23. 21bet ei

sier farchtet

field gethan,

prevet tides

allen medite

bie fteine ftog

26. Berlag

her meg ichter

and ver bein

benn bas ift

der achtet b

dem Beren

nichts mange

Cap. 33. D.

tet, dem wider

ben wenn er

n wieder erlbi

2. Ein weife

mert nicht be.

hudler schwebs

den ungeframer

wit on Gottee

tes most lift in

4 Werde b hornach rede by

ber wehl lehren

s. Des\* narre

tel am magen,

im laufen um,

6. Bie der fo

fon alle mahr his der houchler

und inricht:

1. Worum m

ga kon, denn b be feane sugle

3. Ein berfta

28. 2Ber

27. ABas di traue Gott

24. Thue

25. Gehe n

borgefegt ift; und frif nicht ju febr, auf dag nign dir nicht gram werde.

20. Um der jucht willen hore bu am ersten auf, und sen nicht ein unsättiger fraß, daß du nicht uns gunit erlangeft.

21. Wenn du ben vielen figeft, so greif nicht am ersten gu.

22. Ein fittiger menich lagt fich am geringen genügen; darum darf er in feiliem bette nicht fo feichen.

23. Und wenn der magen magig gehalten wird; fo schleft man sanft, fo fann einer des morgens fruh auf: ftehen, und ift fein ben fich felbft.

24. Aber ein unfattiger fraß schläft unruhig, und hat das grim:

men und bauchwehe.

-25. Wenn du ju viel gegeffen haft, so stehe auf, und gehe weg, und bege dich zur ruhe.

#### Das 32 Capitel.

Weiterer unterricht, wie ges fundbeit zu erhalten, samt etli:

den gastregeln. 26. Min find, gehorche mir, und verachte mich nicht, das dich zulent meine worte nicht treffen.

27. Rimm bir etwas bor ju ar: beiten, so widerfahrt dir feine krankheit.

28. Einen kostfrenen mann leben die leute, und sagen, er sen ein ehrlicher mann; und solches ift ein guter rufim :

29. Uber von einem fargen \* filz redet die gange ftadt übel, und man fagt recht daran.

\* c. 14, 3. 30. Gen \* nicht ein weinsaufer, denn der wein bringt viele leute 1 Zim. 3, 3.

31. Die effe prafet bas gelotete eisenwerk: also prafet der wein der frevier herzen, wenn fie trunfen find.

32. \* Der wein erquickt dem men: schen das leben, io man ihn makig: lich trinkt. \*Pf. 104,15. Spr. 31,6. 33. Und mas ift das leben, da

fein wein ist?

34. Der wein ift geschaffen, daß er den menschen froblich soll mas

35. Der weitt jur nothdurft ge: trunfen erfreuet leib und feele.

36. Aber so man seiner zu viel trinft, bringt er das herzeleid. 37. Die trunfenheit macht einen

touen narren - noch touer,

38. Dağ er troft und pocht, bis er wehl gebläuet, geschlagen und verwundet wird.

39. Schilt deinen nachften nicht benm wein, und schmahe ihn nicht in seiner freude.

40. Gib ihm nicht bofe morte, und begegne ihm nicht mit harter rebe ;

Cap. 32. v. I. Sondern halte dich gleich wie sie, und richte dich nach thuen, so sikelt du rest,

2. Und gib dazu, was dir gebuh: ret, wiust du mit figen,

3. Huf daß fie mit dir frohlich fenn mogen, bamit du die ehre da: bon frigeft, daß man dich einen fittigen, holdseligen mann beiffet.

4. Der altefte foll reden, denn es gebühret ihm, als der erfahren ift. 5. Und irre die spielleute nicht.

6. Und wenn man lieder finget, so wasche nicht darein; und spare deine weisheit bis zur andern zeit. 7. Wie ein rubin in feinem g.ibe

leuchtet: also gieret ein gesang das

8. Wie ein smaragd in schenem golde stehet:

9. Allso zieren die lieder benm

guten wein. 10. Ein jüngling mag auch wa

reden ein = oder zwenntal, wenn es ibm noth ift;

11. Und wenn man ihn fragt, foll er es fitt; maden,

12. 1111d fich halten, als der nicht

viel wiffe, und lieber ichweigen, 13. Und fou fich nicht den hercen gleich achten, und wenn ein alter redet, nicht darein waichen.

14. Donner bringet großen blik, scham macht grope gunft.

15. \* Steffe auch ben zeiten auf, und sen nicht der lette; \* c. 31, 25.

16. Sondern gehe eilend heim, und ipiele dafelbst, und thue, mas du willft. Doch daß du nichts abels thuit, und niemand pocheit.

17. Sondern danke für das alles dem, der dich geschaffen und mit feinen gutern gefattiget hat.

# Das 33 Capitel.

Kuhm der gottesfürchtigen, bei schreibung der gottlosen. Huch wie der haushaltung vorzusteben. 18. Mer den Berrn fürchtet, der läßt fich gerneziehen, und

wer sich frühe dazu schiekt, der wird gnade finden .-

19. Wer

ट मुक्त पाले छका, स्र åttet, geläuger und

deinen nationen vide तापत्र विकास क्षेत्रक ude. hm nicht blen

thm nicht mun

I. Soudenburg मा केल अर्कात विस्ता लार वेच रहक dagu, mas his with u mit liken

s fie mit die irlie damit du bie cherb daß man bid its deligen mann beie eite jou reden, kinns , als der erfahreit die fpielleute nick. n man lieder fast t darein; und ist dis zur andern zer win in feinemgel

marago in loisa en die lieder bep

igling magain m r sweepnal was a

ाम तथा क्षेत्र कि maden, alten, ale bett lieber schweigh d nicht den hen ed wenn ein a in waichen. under dengen h

ofe gunft. per lente; n gehe eilend fah day du nictib emand power n danke for dist geschaffen und 1 gesättiget hat.

33 Capitel. gottisfärdtiga er gottloim. 1 baltung verzuen n HErrn faroid t fich gerne uchen b finden.-

19. Wer nach Gottes mort fragt, der wird es reichlich über: fommen; wer es aber nicht mit eenst meinet, der wird nur ärger dadurch.

20. Wer den Beren fürchtet, ber trifft die rechte lehre, und macht Die gerechtigfeit leuchten, wie ein licht.

21. Ein gettloser \* låft fich nicht freafen, und weiß fich zu behelfen mit anderer leute exempel in feis nent bornehmen. \* Grruch. 12, 1.

22. Ein bernanftiger mann ber: achtet nicht guten rath;

23. Aber ein wilder und hoffar: tiger fürchtet sich nichts, er habe

gleich gethan, mas er wolle. 24. Thue nichts ohne rath, fo gereitet bichs nicht nach ber that. 25. Gehe nicht den weg, da du fauen möchtest, noch da du dich an

die fteine fogen mochteft. 26. Verlaßdich nicht darauf, daß der weg schlecht sen; ia hate dich auch bor deinen eigenen tindern.

27. Abas du vornimmst, so ber: traue Gott von gangem herzen, denn das ift Gottes gebot halten.

28. Wer Gottes wert glaubt, der achtet die gebote; und wer dem hErrn vertrauet, \* dem wird nichts mangeln. \* Pf. 23, I. nichts mangeln. \*Pf. 23, I. Cap. 33. v. I. Wer Gott fürch:

tet, dem widerfahrt fein leid ; fons dern wenn er angefochten ift, wird

er wieder erlbiet werden. 2. Ein weiser lagt ihm Gottes wort nicht berleiden; aber ein benchler schwebt wie ein schiff auf bem ungeframen meer.

best an Gottes wort, und Got: tes wort ist ihm gewiß, wie eine \* Tit. 1, 9.

flate rede: \*Tit. 1, 9. 4. Werde der sachen gewis, darnach rede davon; tag dich zur vor wohl lehren, so fannst du aint: worten.

5. Des\* narren berg ist wie ein rad am wagen, und seine gedant ben laufen um, wie die nabe.

6. Wie der scheuhengst schrepet gegen alle mahren: atfo hänget sich der heuchler an alle spotter, und spricht:

7. Warum muß ein tag heili: ger fenn, denn der andere, so doch Die sonne jugleich alle tage im jahr macht?

8. Die weisheit des Berrn hat fie fo unterichieden, und er hat die jahrszeit und feiertage also ges ordnet

9. Er hat etliche auserwählet und geheiliget ber andern tagen:

10. Gleichwie \* alle menfchen aus der erde, und Mam aus dem staube geschaffen ist, \* 19801.2,7.

II. Und doch ber Bert fle unters schieden hat nach seiner manniafale tigen weisheit, und hat mancherlen weife unter ihnen geordnet.

12. Etliche hat er gesegnet, erhos het und geheiliget, und gu feinem dienst gefordert: etsiche aber hat er verkucht und geniedrigt, und aus ihrem stande gestärzt.

13. Denn fie find in feiner hand wie der thon in des topfers \* hand; er macht alle feine werke, wie es ihm gefaut: \* Ef. 45, 9. 10.

14. Uso find auch die menschen in ber hand def, ber fle gemacht hat, und gibt einem jeglichen, wie es ihn gut deucht.

15. Alio ift das gute wider das bbfe, und das leben wider den tob, und der gottesfürchtige wider ben

gottlosen geordnet. 16. Wio schaue alle werke des Höchsten: so find immer zwen wider zwen, und eine wider das andere geordnet. \* c. 42/25.

17. Ich bin der lette aufermas chet, wie einer, der im herbst nachs lieset; und Gott hat mir den fes gen dagu gegeben, dog ich meine felter auch boll gemacht have, wie im bollen herbit.

18. Schauet, wie ich nicht für 3. Ein verftandiger menich \* halt mich gearbeitet habe, fondern fac alle, die gerne kinen wollten.

19. Gehordet nur, \*ihr großen herren; und, ihr regenten im volt,

nehmet es ju herzen. \* Weish 6,2.3. dem bruder, bem freunde, nicht gewalt über dich, weil du lebeft; und übergib niemand deine guter, daß dichs nicht gereue, und mits

21. Dieweil on lebeft und obem hast, untergib dich keinem andern menichen.

22. Es ift beffer, daß beine fins ber deiner bedürfen, denn daßidu ihe nen muffeft in die hande feben.

23. Bleibe du der eberfte in deis nen gatern, und lag bir beine ebre micht nehmen. Et 24 Wenn

Franckesche Stiftungen zu Halle

Redte of

28. Ben:

knan gerbr

lent arbeit

29. ABent

trum fluch

ferr erher

30. 2Ber

einen tobtes

miret thn

den jein wa

31. 211fo if

feme fande

mmer wied

erfelten, un

fairen?

Lap. 35, v

ten, das ift

2. GOtti

das epier h

rechte femm

3. ABer 6

4 Barts

5. Bon fi

ift das recht

ein gotteebi

gefällt; un

thun, das i

6. Du \*

7. Denn thun um G

8. Desgen

alter reich, H.

ter bein Sech

9. Des ger

nehm , und d

mehr tergeffe

10. 86 60

fiden augen

eine allen fehl

H. Was du

and heilige de

12. Bib ben

trdir beicheret

band bermag,

13. Denn der

gelter ile, wei

14. Berfidmi

han es ift nid

\*3 Mo

15. Enthe in

harfeen feuft

m reder, mit

etichen der per

fichet feine per

bas geber bes b

s. Er hüft

hen angen.

Derdelten.

teer bor de

24. Wenn dein ende fommt, bag bu davon mußt, alsbann theile dein erve aus.

25. Dem efel gehort fein futter, geiffel und laft: alfo dem fnechte fein brodt, strafe und arbeit.

26. Saite den Enecht jur arbeit, fo haft du ruhe bor ihm : laffeft du thit mußig gehen, so will er jung ter fenn.

27. Das joch und bie feile beits gen den hale; einen bofen tnecht fock und knüttel.

Treibe ihn gur arbeit, daß 28. er nicht mußig gehe.

29. Mußiggang lehret viel bofes.

30. Lege ihm arbeit auf, die ein nem fnechte gebühret: gehorchet er bann uicht, fo fepe ihn inden ftock; boch lege keinem ju viel auf, und balte maage in auen bingen.

31. Saft du einen friecht, \*fo halte über ihn, als über dich seihft; denn wer ihm was thut, der meinet dein feis und leben. Saft dueinen fnecht, fo laß ihn halten, als warest du da, benn bu bedarfit feiner, wie beings \* c. 7, 22 eigenen lebens.

32. Sattft bu ihn aber übel, daß er fich erhebt und bon bir läuft; wo willst du ihn wieder suchen?

# Das 34 Capitel.

Was von träumen zu halten fey. 1. Unweise leute betrügen sich felbst mit thörichten hoffnun: gen, und narren verlaffen fich auf traume.

2. Wer auf traume halt, der greift nach dem ichatten, und miu

den wind haschen.

3. Traume find nichts anders,

bennt bilder ohne mefen.

4. Mas unrein ift, wie fann bas rein senn? Und was falsch ist, wie faim das mahr senn?

5. Eigene weiffagung, und deut tung, und traunte find nichts, und maden boch einem ichwere ge: danfen.

6. Und wo es nicht fommt durch eingebung bes Sochsten, fo halte nichts davon.

7. Denn traume betrügen biele feute, und fehlt denen, die darauf

8. Man barf feiner lugen baju, Dag man das gebot halte; und man pat genug am roort Wottes, wenn man recht lehren will.

9. Ein wohlgeabter mann ber:

fteht viel; und ein wohlerfahrnet kann von weisheit reden.

10. Wer aber nicht genbt ift, der versteht wenig,

II. Und die irrigen geifter ftiften biel bofes.

12. Daich noch im irrthum war, founte ich auch viel lehrens, und war so gelehrt, daß ich es nicht alles sagen konnte.

13. 1111d bin oft in gefahr bes todes bariber gefommen, bis ich davon erlöset worden, bin.

14. Dun seheich, daß die gottes: fürchtigen den rechten geift haben. 15. Denn ihre hofining stehet

auf dem, der ihnen helfen fann. 16. Wer den Berrn farchtet, der darf vor \* nichts erschrecken, nech

fich entsegen, benit er ist seine zus persicht. Phi. 112, 7.8. perfid)t 17. Wohl dem, der den Deren

fürchtet. 18. Worauf verläßt er fich? Der

ift fein troy:

19. Die augen\* des Berrn fer ben auf die, fo ihn lieb haben. Er ift ein gewaltiger fcut, eine große ftarfe, ein fdirm wider die hipe, eine hatte wider den heiffen mittag, eine hut wider bas frau cheln, eine halfe wider den fall; \*c. 15, 20, Pf. 33, 18.

20. Der das herz erfreuet, und das angesicht frohich macht, und gibt gefundheit, leben und fegen.

# Das 35 Capitel.

Von GOtt miß; und wohlgefall ligen opfern; und troft für die elenden aus erhörung ihres gebets. 21. Rer \* von unrechtem gut opfert, des opfer ist ein gespott. Opr. 21, 27. 22. Aber\*folch gespott der gottlefen

gefaute Dit nichts überau. \*Ef.I,II. 23. Die gaben der gottlofen gu fauen dem Sochsten gar nicht; und

funden lauen sich nicht verschnen mit viel opfern.

24. Wer von des armen aut opfert, ber \* thut eben, als der ben fohn bor des vaters augen ichlacht E1. 66,3.

25. Der arme hat nichts, denn ein wenig brodt; wer ihn darum bringet, der ift ein morder.

26. Wer einem feine nahrung nimmt, der todtet feinen nachften.

27. Ber dem arbeiter feinen fohn nicht gibt, der ift ein bluthund.

28. 2Uem

Ories No gottlefen, und ein weblerfahren Military release abtraict gravit, b

he irrigm gridmin

h ned ini intern auch viel lehran lehrt, das idea fortnte,

bin oft is often der gekommen, ist det worden in. feheich, duf tu ge-den rechten genten thre hoftung to er ihnen befinde den Herra factus tichts erschrecks. I , denn er ift fant

f verläßt er lich? 🛭

den, der den fr

igen\* des Germ so ibn lieb hab maltiger south a ein idirm min Atte wider den da te hut wider du ja halfe wider har fall 20. Pi. 118 as hers erftun, e t frohlich maker it, leben unin

35 Capitel. tiff; und wohl und troft fu horung thres ga von unrechtem rt, des opieris ich gespott dergen

michts aberau. & jaben der gottleb diten gar nicht ern.

non des arms \* thut even, als m es vaters august arme hat nicht brodt; wer ihn is er ist ein merkt

einem feine mit dem arbeiter feine , der if ein binder

28. ABenn einer bauet, und wies berum zerbricht, was hat er daven; denn arbeit?

29. ABenn einer betet, und wie: berum fincht, wie sou den der gerr erhören?

30. Wer sich mascht, wenn er einen tobten angerühret hat, und rühret ihn wieder an, was hilft den fein waschen?

31. Alfo ift der menfc, der für feine funde fastet, und \* fündiget immer wieder; wer foll deg gebet erhoren, und was hilft ihn fein \* 2 Petr. 2, 20. fasten?

Cap. 35, v. L. \*GOttes gebot halten, das ift ein reiches opfer. \* 1 6am. 15, 22.

2. GOttes \* gebot groß achten, bas epfer hilft wehl. \* 1Cer.7,19. 3. ABer GOtt dankt, bas ift das rechte semmelopfer.

4. Aber barmberzigfeit übet, das ift das rechte bankopfer. 5. Von sünden lassen, das ist

ein gottesbienft, ber bem Berrn gefäut; und aufhoren unrecht gu

thun, das ist ein rechtes sühnepser.

6. Du \* souft aber darum nicht teer vor dem Herrn erscheinen;

\*5 Mos. 16, 16.

7. Denn foldes muß man auch thun um Gotres gesots willen.

8. Des gerechten opfer macht den altar reich, und fein \* geruch ift iuße bor bem Sechsten. \*1 Meg. 8,21.

9. Des gerechten opfer ift ange: nehm , und denelben wird nimmer: mehr bergeffen.

10. Wib Oott feine ehre mit froh: lichen augen, und \* deine erstlinge ohne allen fehler. \*2 Mos. 23, 19. 11. Was du gibst, das giv gerne,

und beilige beine sehnten frohlich.
12. Gib bem Sochften, nach bem er dir bescheret hat; und was deine hand bermag, das gib mit frohlie den gugen. \*2 Cor. 9, 7.

13. Denn der Sert, det ein ber: gelter ift, wird bies fiebenfaltig vergelten.

14. Berfidmmle\*deine gabe nicht; benn es ist nicht angenehm. \*3 Mel. 22, 20. te.

15. Suche micht vortheil, wenn du opfern feuft; demi der Berr ift ein recher, und \* bor ihm gilt fein ansehen der person. \* Gesch. 10, 34. 16. Er hilft dem armen, und

Nehet keine person an, und erhöret bas geber bes beleidigten.

17. Er berachtet des maifen ges bet nicht, noch die witwe, wenn

fie flagt. 18. Die thranen der mitmen flies Ben wol die backen herad.

19. Gie fcbregen aber fiber fic,

wider den, ber fie heraus bringet. 20. Wer \* Gott bienet mit luft, der ist angenehm, und sein gebet reichet bis an die wolken. \* c.28,23.

21. Das gebet der elenden bring get durch die wolfen, und läßt nicht ab, bis es hinzu forume, und höret nicht auf, bis der Höchste barein sehe.

22. Und der herr wird recht richten und ftrafen, und nicht bers gieben, noch die lange leiten, bis er den unbarmherzigen die lenden zerschmettere.

23. Und sid on folden leuten rache, und bertifge ane, die jene beleidigen, und die gewalt der uns gerechten fturge,

24. Und gebe einem jeglichen nach feinen werten, und lohne ihnen, wie fie es verdient haben,

25. Und rache fein bolf, und ers freue fie mit feiner barmferzigfeit.

26. Gleichwie der regen wohl fommt, wenn es durre ift: also kommt die barmherzigkeit auch in der noth ju rechter jeir.

# Das 36 Capitel.

Gebet des volles Gottes um gnade, rache und halfe. I. Err, almächtiger GOtt, ers barme dich unserer,

2. Und \* fiche barein, und erschrecke alle volker.

\* Pf. 80, 17. 3. Sebe beine hand auf über bie fremden, daß fie beine macht feben.

4. We duvor ihren augen geheiliz get wirst ben uns : also erzeige dich herrlich an ihnen vor unfern augen,

5. 2/uf bag fie erfennen, gleichwie wir erfennen, daß fein anderer & Dtt fen, denn bu, Berr. \*2Ron.19,19. 6. Thue neue zeichen und neue

wunder. 7. Erzeige deine hand und rechs

ten arm herrlich.

8. Errege den grimm, und ichate te zorn aus.

9. Reig den widerfacher dahin, und zerfebmeiffe ben feind,

10. Und eile damit, und denfe an beinen eid, daß man deine wun. derthat preise.

Et 2 11. Der

buth frag

their hall

Witten. 4

aft an coff

15. Sonde

mteliardti

in fie Gio

16. Die !

in, die mi

we du Araus

H.-Und

tain, benin de

path findett.

18. Und fol

mas belier eri

ter, die ober

19. Dech

auch den Etil

kin thun g len laife.

20. Ehe 1

tage subor

le nimm rat

21. Denn i

hat, da muh d

dos es gut o

ben over tod

alles regieret

ondern zu r

ber nichts 1

then, und n

gerne, und 1

herrn die gn

ne weisheit it

makeung, de

outh mixen, t

tilf lehren, un

ton nuken, u

2. Gin mei

glithet; und

28. Ein \* jeg

famite geit gu

pit hat feine a

29. Ein wei

latte ein gre

fan name bleib

Das 31

Allerhand ge

Man fein fini

fice, mas ihm

go dan migit.

31. Denn \* a

commann, so r

details afferly

milen ihm.

24. Ein wei

3. Mander

24. Denn

23. Mai

22. Man

II. Der jorn des feuers muffe fie vergehren, die fo ficher leben; und die deinem bolk leide thun, maffen umkommen.

12. Zerschmettere den fopf der farften, die uns feind find und fa:

gen : Wir find es allein.

13. Berfammte alle framme Ja: tobs, und lag sie dein erbe senn,

wie bon aufang. 14. Erbarne dich deines botes, bas von dir den namen hat, und bes Fraels, ben du \* nenneft beis \*2 Moi. 4, 22. nen ersten fohn.

15. \* Erbarme dich der ftadt Jeru: faiem, da dein heiligthum ift, und da du wohneit. \* 41. 102, 14. 1

16. Ridite Zion wieder an, bag baselbst deint wort wieder aufgehe, daß beine ehre im bolf groß werbe.

17. Erzeige bich gegen die, fo bon anfang bein eigenthum geme: fen find; und erfaue die weisia: gungen, die in beinem namen ber: Pandiget find.

18. Bergitt denen, fo auf dich harven, daß deine propheten wahr:

baftig erfunden werden.

19. Erhore, DErr, das gebet derer, die dich anvufen, nach dem fegen Marons über dein bolf, auf daß alle, fo auf erden wohnen, erfennen, bag du, Herr, der emige Gott bift.

### Das 37 Capitel.

Wodurch die beschwerlichkeit menschlichen lebens mag gelindert werden.

20. Der bauch nimmt allerlen fpeife ju fich; bed ift eine speife beffer, denn die andere.

21. Bie Die junge das wildpret toftet: alfo merkt ein verståndiges berg die falschen worte.

22. Ein tadifcher menfch fann einen in ein unglack bringen, aber ein ers fahrner weiß fich daber ju huten.

23. Die matter haben alle fohne neb; und gerath doch surveilen eine tochter beffer, denn der fohn.

24. Gine ichone frau erfreuet ihren mann, und ein mann hat

nichts liebers.
25. 280 ffe dazu \* freundlich und fromm ift, fo findet man des man: nes gleichen nicht. \* c. 26, 16.

26. Wer eine hausfrau hat, der bringt fein gut in rath, und hat eis nen treuen gehalfen, und eine feule, der er fich troften fann.

27. 2Be fein jaun ift, wird das gut

vermiftet; und wo feine hausfrau ift, da gehet es dem hauswirth, ais ginge er in der irre.

28. Wie man nicht trauet eis nem straffenranber, der von einer fradt in die andere schleicht: affo trauet man auch nicht einem man: ne, der kein nest hat, und einkeht ren muß, wo er sich verspätet.

Cap. 37. v. I. Ein jegiicher freund fpricht wol, ich bin auch freund; aber etliche find allein mit dem

namen freunde.

2. Wenn freunde einander feind werden, so bleibt der gram bis in den tod.

3. 21ch wo kommit doch das bose bing her, daß alle welt so voll

fatschfeit ist!

4. ABenn es dem \* freunde wohl gehet, so freuen fle fich mit ihm; weinn es aber übel gehet, werden fie feine feinde. \*c. 6, 8. fie feine feinde.

5. Sie trauren mit ihm um des bauchs willen; aber wenn die noth hergehet, so halten fie fich dum schilde.

6. \* Vergiß deines freundes nicht, wenn du frohlich bist, \* c. 29, 20.

7. lind gedenke an ihn, weim du reich wirst.

8. Ein jeglicher rathgeber will rathen; aber etlichel rathen auf ihren eigenen nugen.

9. Darum hate dich bor rathen; bedenke zuvor, obes gut fen. Denn er gedenkt vieueicht ihm kelbst zu ras then, und will dichs wagen lanen,

10. Und fpricht, du fenst auf der rechten bahn; und fteht gleichwol wider dich, und merft, wie es ger rathen will.

11. Salte feinen rath mit dem, der einen argwohn zu dir hat, und numm nicht zu rath, die dich neiden.

12. Gleich als wenn du ein weib um rath fragtest, wie man ihrer feindin freundlich fent fou, oder einen verzagten, wie man friegen foll, oder einen kaufmann, wie hoch er deine waare gegen feine achten wolle, oder einen fäufer, wie theuer du geben soust,

13. Oder einen neidischen, wie man wohl thun, oder einen ut barmherzigen, wie man gnade er: zeigen foll, eder einen faulen bon großer arbeit,

14. Oder einen tagelohner, der nir: gend beseifen ift, wie man nicht aus der arbeit gehen sou? oder einen

we trine hourstrou to him housevirth,

Rath geben.

an which travel is aber, but ten dar ndere ichleicht af to nict timmer est hat, und its er sich verietz . Ein jugischen de dien auch inn lind allen wit in

eunde einander ist eibt der grom ist emmt dech leis

g alle well i th bein \* freunde na en fle fld mit it ibel gohit, recit n mit ihm um di aber wenn d io halten sie si

ines from early d vift, \* c.39.1 nte an ihn, m

ider ratheter at etliche toba or muhen. ite dich vorrefo. ob es quit fea. In of the killing ichs wagen lin t, du fenst an nd steht gleich

meret, wie es ien rath mit opur in gir par a eath, die dich mit is wenn du en m eft, wie man m olich septi seul n, wie man ha ien kaufmann, 2

maare gegen oder einen lit geben fount inen neidischen, junt, oder einen ! , wie man gnobe ber einen fauen s

en tagelohner, Mis A, wie mon mot a then fou? our to

tragen hausknecht bon vielen ge: schäfften. \* Golde leute nimm nicht zu vath.

15. Sondern halte dich stets gu gottesfürchtigen leuten, da bu weißt,

daß fie Gottes gebote halten, 76. Die gefinnet find, wie du bift, die mitseiden mit dir haben, we du ftraucheist.

17.- Und bleibe ben derfelben rath, denn du wirst feinen treuern rath finden.

18. Und folder einer fann oft et: was beffer erichen, benn fieben wed; ter, die oben auf der warte figen.

19. Dech in dem allen \* rufe auch den Allerhochsten an, daß er dein thun gefingen, und nicht feh: n laffe. \* Tob. 4, 20.
20. Ehe du mas anfängest, so Ien lane.

frage gubor; und ehe du was thuft,

fo nimm rath dazu.

21. Denn ivo man mas neues bor hat, da mun derer bier eins kommen, daß es gut oder boje werde, daß le: ben oder tod daraus folge: und dis

alles regieret allezeit die zunge. 22. Mander ift wol geschiekt andern zu rathen, und ist ihm felt

ber nichts nuße.

23. Mancher will fliglich ra: then, und man hort thu doch nicht

gerne, und bfeibt ein bettler. 24. Denn er hat nicht vom Herrn die gnade bagu, und ift feis

ne weisheit in ihm.

25. Mancher ift weise durch eigene erfahrung, der schafft mit seinem rath nugen, und trifft es.

26. Ein weiser mann kann fein bolk lehren, und schafft mit feinem

rath nusen, und trifft es. 27. Gin meifer mann mird hech gelobet; und alle, die ihn sehen,

preisen ihn. 28. Ein \* jeglicher hat eine bestimmte geit gu leben; aber Jiraels geit hat feine gabl. \* Siob 14,5.
29. Ein weiser hat ben seinen

letten ein großes aufehen, und fein name bleibt ewiglich.

Das 38 Capitel.

Allerhand gefundheitsregeln. 30. Mein kind, prufe, was deit nem feibe gefund ist; und stehe, mas ihm ungeiund ift, bas gib ihm nicht.

31. Denn \* allerlen dienet nicht jesebermann, so mag auch nicht jes \*1 Epr. 6, 12. dermann guerlen.

32. Heberfaue dich nicht mit als lerien niedlicher fpeife, und fris

nid ju gierig. 33. Denn \* biel freffen macht frank, und ein unsättiger fras frigt bas grimmen. \*c. 31, 24.

34. Biele haben fich gu tobe ges freffen; wer aber maßig iffet, fer

tebt besto langer.
Cap. 38. v. 1. Ehre ben arzt mit gebührlicher verehrung, daß du ihn havest zur noth:

2. Denn ber SErr hat ihn geschafs fen, und die argenen kommt von dem Sochsten, und fonige ehren ihn.

3. Die funft des arzies erhöhet ihn, und macht ihn groß ben far.

ften und herren. 4. Der Derridet die arzenen aus der erbe machien, und ein beriidits tiger berachtet fie nicht. \* Pf. 104/14.

5. Ward \* doch das bittere waffer fuße durch ein holt, auf bag man feine traft ergennen fonte.

\* 2 Moi. 15, 25

6. Und er hat seiche kunft den menfchen gegeben, daß er gepriefen warde in feinen munderthaten.

7. Damut heilet er, und vertreis bet die schmerzen; und der apether

fer mecht argenen barand. 8. Summa, Dites merfe fann man nicht alle ergabien; und er gibt alles, mas gut ift auf erden.

9. Mein kind, wenn du frant bist, so verachte dis nicht; sondern bitte den Heren, fo wird er dich gefund machen.

10. Lag \* bon der fande, und mache deine hande unfiraflich, und reinige bein herz bon aller \* c. 35, 5. minethat.

11. Opfere fitgen goruch und fein: mel jum gedentopfer; und gib ein fettes opfer, als muffett du datoit. 12. Darnach laß den arzt zu die,

denn der Herr hat ihn geschaffen ; und lag ihn nicht bon dir, weil du seiner doch bedarfft.

13. Es fann die frunde fommett, daß dem franken allein durch jene geholfen werde,

14. Wenn fie den Serrn Ditten, daß es mit ihm beffer werde, und gesundheit frige, langer gu leben.

15. Wer \* vor seinem schöpfer sundiget, der unt dem aust in die hande kommen. \* 306.5, 14-

16. Mein find, wenn einer ftirbt, fo beweine ihn, und flage ihn, ale fen dir großes leid geschen, und bers 990 Pficht gegen berftorbene. Sirach 38. 39. Der ftubirenden pflicht

bille seinen leib gebührlicher weife, und bestatteihn ehrlich jum grabe.

17. Du foust bitterlich weinen, und herzlich betrübt fenn, imd leide tragen, darnach er gewesen ist.

. 18. Zummenigsten einen tag eber ameen, auf bag man nicht abel bon dir reden moge; und \* trofte dich auch wieder, daß du nicht fraurig \* c. 22, II. I Theff. 4, 13. merbeft.

19. Denn\*bon trauren fommt der tod; und des herzens traurigfeit fcbwacht die frafte. \* Opr. 17, 23.

20. Fraurigfeit und armuth thut bem herzen weh in der aufechtung, und ubertritt.

21. Lag die traurigfeit nicht in bein berg, sondern ichlage fie von bir, und denfe an das ende, und vergis des nicht.

22. Denn da ift fein wiederkom: men; es hilft ihn nicht, und du thust dir schaden.

23. Gebente an ihn , wie er ge: Morben, so mußt du auch sterben. Gestern war es an mir, heute ist es an dir.

24. Weil der todte nun in der rits be liegt, \* fo hore auch auf feiner gu gedenken, und troffe dich wieder nver ihn, weil fein geift bon hinnen geschieden ift. \*2 Sam. 12, 20.

Das 39 Capitel.

Domnahi : und lehrstande, und 125. 28 er die schrift ternen son, der fann keiner andern arbeit

warten; und wen man fehren fou, der muß fonst nichts zu thun haben.

26. Wie fann der der lehre marten, ber pfligen muß, und der gerne die orbien mit der geiffel treibt, und mit dergleichen werken umgeht, und weiß nichts, denn von ochsen zu reden?

27. Er muß benten, wie er acern fou, und muß spat und fruh den edhen futter geben.

28. Ulfo auch die tischer und zim: meriente, die tag und nacht ar: beiten, und schnigen bildwerk, und fleiß haben, mancherlen arbeit gir maden, die maffen denfen, bag es recht werde, und früh und frat dar: an fenn, daß fie es bollenden.

29. Alfo ein fcmid, der muß ben feinem amboß fenn, und feiner schmiede warten, und wird matt bom feuer, und arbeitet fich made aber ber effe.

30. Dashammern schlägt ihm die ohren von, und fiehet davauf, wie er das werk recht mache,

mb ttunett.

the tellering

and her we

Dag et t

an farra g

5 Sarn b

n, lind der

of fein roth

II. Had er

to Rib Ribit:

toth und lehre

es mit der heife

12. Und viele

nor meisheit;

emr unterge

13. Geiner

mueffen, u

fir und für.

14. ABas e

nan weiter ;

mine wird i

15. Dieweil

gebiern name

knd; und na

ihm derfelbige

Vermahnu

Rlage liber 16. Sch hat ingen

tin voumend

17. Gehord

finder, und n

en den bachtei

18. Und geb

ma, wie weith

Refilien, uni

19. Singet

hoferen in a

milet feinen !

20. Danket i mingen und

alo im danfen

21. 21ae \* mei

the gut, and to a

duket ju rechte

22. Und man Bis fou das? 3

femmen fie gewo

lerch icht gebot

el mouren, ta

tiemaffer frances

Wet, \*2 Moj. 13. Denn wa

tet ichaffet, bas

man but obed t

gm en feiner h

24. Aber meni

that and per

nichts berborger

Das

fertige, und fruh und fpat baran

feyn, daß er es fein ausarbeite. 32. Alfo ein topfer, der muß ben seiner arbeit senn, und die scheibe mit seinen fagen umtreiben, und muhimmer mit forgen fein werk ma: chen, und hat fein gewiffes tagewerk.

33. Er muß mit feinen armen aus dem thon fein gefaß formiren, und muß fich ju feinen fagen mabe bucken.

34. Er muß denken, wie er es fein giajure, und frah und spat den ofen fegen.

35. Diese alle troften sich ihres handwerfs, und ein jeglicher fleis Bigt fich, daß er, seine arbeit fonne.

36. Man fann ihrer in der ftadt nicht entbehren.

37. Uber man fann fie nirgend hinschicken; sie können der amter auch nicht warten, noch inder ges meine regreren.

38. Gie konnen den verstand nicht haben, die schrift zulehren, noch das recht und gerechtigfeit zu predigen.

39. Gie konnen die fpride micht lefen, sondern muffen der zeitlichen nahrung warten, und denken nicht weiter, denn was sie mit ihrer ars beit gewinnen mogen.

Cap. 39. p. 1. Wer fich aber dars auf geben fou, daß er das gefeh des Sochiten ferne, der muß die weisheit auer alten erforichen, und in den propheten ftudiren.

2. Er muß die geschichte der ber ruhmten leute merken, und deniels beit nachdenken, was fie bedeuten und lehren.

3. Er muß die geiftlichen fpruche lernen, und in den tiefen reden sich üben.

4. Der\*fann ben fürften dienen, und ben den herren senn. \*c. 38,3.

5. Er fann fich schicken laffen in fremde lande; denn er hat ber fucht, was ben den leuten taugt oder nicht taugt;

6. Und denkt, wie er frah auf: fiehe den Sernju fuchen, der ihn geschaffen hat; und \* betet bor dem Dochfren. \* Gph. 3, 14. Col. 1, 9.

7. Er thut feinen mund getroff auf, und \* betet fur des gangen polfs funde. \*1 Sam. 12, 23.

8. Und wenn denn der Herr also

udicenden officet tra ideal that die white horand, wie

dentan, role is es fein ouserleg. topier, during en unitreiten in fernen irin metan fein gefüß fernica

l feinen führ ab Mafen, mi de und freb und bit le troften få det of ear jeglioon to

in ibeet in Net in fann fie niegen formen der amte n, ned inder so

t den berstand nå gulehren, nod hi otigkeit zu product. nen die spoldendt maylen da pidida n, und beim not as fie mit hat w

mögen. Wer Ach abuld daß er das ne, der mui i n exforimen, t audiren. acididite der 1 refen , und den roas the bede

e geiftlichen fert n den tiefen cen

den farften bien eren fenn. \*c.36 id schicken with denn er hi v den leuten im t, wie er frühr

n ju fuchen, dust und \* betet tet bi Sch. 3, 14. Eel.14 feinen mund gang tet für des gand \*1 Sun 123 i denn der Herren

verichnet ift, fo gibt er ihm den \* geift ber weisheit reichlich, \* Crac. 1, 5.

9. Das er weisen rath und fehre geben kann gewaltiglich, dafür er bem SErm bankt in feinem gebet.

ro. Und der Berr gibt gnade dagu, daß fein rath und lehre fortgeben. II. Und er betrachtet es jupor ben fich felbit : barnach jagt er feinen

rath und fehre heraus, und beweiset es mit der heiligen ichrift. \* c. 6, 37. 12. Und viele vermundern fich feis

ner weisheit; und fie wird nummer: \* Luc. 2, 47. mehr untergehen. 13. Geiner wird nimmermehr

bergeffen, und fein name bleibt fur und fur.

14. ABas er gelehret hat, wird man weiter predigen , und die ge: meine wird ihn ruhmen.

15. Dieweil er lebet, hat er einen groffern namen, benn andere tan: fend; und nach feinem tobe bleibt ihm derfelbige name.

# Das 40 Capitel.

Vermahnung zum lobe GOttes. Rlage über der menschen elend. 16. Coch habe noch etwas mehr gut fagen; benn ich bin wie

ein vollmond. 17. Gehorchet mir, ihr heiligen finder, und wachfet wie die rojen,

an den bachtein gepflanget, 18. Und gebet füßen geruch von euch, wie weihraud; blubet, wie die filien, und riechet wohl.

19. Ginget toblid, und lobet ben Geren in auen feinen werten, preifet feinen namen herrlich.

20. Danket ihm, und lobet ihn mit fingen und klingen, und sprechet alfo im banken :

21. Mue \* werfe des Berrn find fehr gut, und was er gebietet, das ge: ichiehet zu rechter zeit. \*1 Deof.1,31.

22. Und man darf nicht fagen : Was sou das? Denn zu ihrer zeit Fommen fle gewünscht; gleich als ea durch sein gebot \* das wasser stand wie mauren, und durch fein wort die maffer fianden, als maren fie ge:

fasset. \*2 Mos. 14, 22. 305. 3, 16.
23. Denn was er durch sein gestot schaffet, das ist siedlich; und man darf über keinen mangel kia: gen an feiner halfe.

24. Uber menichen werfe find bor ihm, und vor feinen augen ift nichts berborgen.

25. Er \* fiehet alles von aufang der welt, bis and ende der welt, und

vor ihm ist fein ding neu. \*c. 15. 19.
26. Man darf nicht fagen: Was seit das? Denn er hat ein jegliches geschaffen, daß es zu etwas dies nen jou.

27. Denn fein fegen fließt daher, wie ein from, und trankt bie erbe, mie eine fundflith.

28. QBieberum fein gorn trifft bie heiben, als wenn er ein mafferreis dies land berborren lagt.

29. Gein thun ift ben ben feilis gen recht; aber die gotilofen fiogen sich daran.

30. Mies , \* was vom anfang geschaffen ift , bas ift ben frommen gut, aber den gottlosen schädlich. \* Weish. 16, 24.

31. Der menfch bedarf zu feinem leben wasser, feuer, eisen, fatt, mehl, houig, milch, went, bhl und fleider.

32. Goldes alles fommt ben frommen ju gut, und den gottios fen zu schaden.

33. Es find que bie minde ein theil zur rache geichaffen, und durch the fruemen thun fie ichaden;

34. Und wenn die ftrafe kommen foul, fo toben fie, und richten ben gorn aus deß, ter fie geschaffen har.

35. Feuer, hagel, hunger, tot, fols ches alles ift zur rache geschaffen. 36. Die wilden thiere, fcorpios nen, fchlangen und fchwerdt find auch zur rache geschaffen, ju berder,

ben \* bie gottlosen. \* c. 40, 10. 37. Mit \* freuden thun fie feinen befehl, und find bereit, wo er ihrer bebarf auf erden; und wenn das fründlein fommt, laffen fie nicht ab.

\*Ps. 148, 8.

38. Das ist es, bas ich anfing und gedachte zu schreiben:

39. Nemlich, \*daß alte werke bes Herrn gut find, und ein jegs liches zu feiher zeit müzlich ift, \* b. 21.

40. Dag man nicht fagen barf: Es ift nicht alles gut; benn es ift ein jegliches ju feiner geit fofflich.

41. Darum sou man den namen des Herrn loben und banken, mit herzen und munde.

Cap. 40. v. 1. Es ift ein \* elend jammerliches bing um aller menschen teben, pon mutterleibe an, bis fle in die erde begraben merden, die unfer aller mutter ift. \*Pf. 90,10.

2. Da ist immer forge, furcht, bossnung, und zulent der tod, 3. So wohl ben dem, der in ho:

ben ehren fist, als ben dem ge: ringsten auf erben ;

4. Co wohl ben dem, der feide und frome trägt, als ben bem, ber einen groben kittel an het. Da ift immer zorn, eifer, widerwärtige feit, unfriede und todesgefahr, \* neid und gane. \* Sac. 3, 16.

5. Und wenn einer des trachts auf feinem bette ruhen und schlafen sou, fallen ihm mancherlen gedanken ber.

6. Wenn er gleich ein wenig ru: bet, so ift es boch nichts; denn er erichrickt im traum, als sehe er die feinde fommen.

7. Und wein er aufwacht, und nehet, daß er ficher ift; so ift ihm, als der aus der schlacht entronnen iff, und ift wunderfroh, daß die furcht nichts ist gewesen.

8. Colches widerfahrt allem fleisch, beide menichen und vieh, aber den

gottlofen flebenmal mehr. 9. Mord, blut, hader, schmerdt, unglack, hunger, berberben, und

plage, 10. Selches alles ist geordnet wider die gottlosen: denn auch \* die sandauth um ihrent willen

#### \* 1 Mof. 7, 11. Das 41 Capitel.

demmen muste.

von vergleichung etlicher fon derbaren fencke. Vom schmarugen und betreln. Von der furcht des codes.

11. Nues, was aus der erde fommt, \* mus wieder zur erde wer: ben, wie falle maffer wieder ins meer Aiegen. \* 1 Deof. 3, 19. + Pred. 1, 7.

12. Ulle geschenke und unrechtes gut muffen untergoben; aber die wahrheit bleibt ewiglich.

13. Des gettlofen guter verflegen wie ein bach, wie ein donner ber: caufcht im regen.

14. Cie fund frohlich, fo lange fie geschenfe nehmen; aber zulegt gehen fle doch zu boden.

15. Die \* nachfommen der gott wien werden feine zweige frigen; und der ungerechten wurget fteht auf einem bloffen fehen.

\* c. 23, 35. 16. Und wenn fie gleich fehr feucht, und am waffer frunden, werden sie doch ausgerottet, ehe fle reif werden.

17. Wohlthun aber ist \* wie ein gesegneter garten, und barmher; sigfeit bleibt ewiglich. \* 5. 28.

Photide 1

e Mirchte

hi es also

Mober \*alle

weir gen

hamen we

6. Und m

bottes wil

best, over to

7. Denn

mat, wie fa

Das

Don perm

fen, und erh

8. Die \*fi

gefellen, men

9. Der g

fommt um,

multin berg

10. Die 3

dier ben got

fainet miller

II. Wehr

vid Höchfter

12. Thref

the \* verku

femant, wiel

fommen die

un verdann

14. Eines

hier mabren,

\*gottlefen ne

den, denn er t

15. Ciehe :

mmen behalte denn taufend

16. Cin leb

molle, to rodh

dur ein gar

n, Meine-

make geht, io

in getteefurch

18. Abarum

19. Man \*

miner werte

man hid nicht

heigt oft, ba

20. Es jai

metter der hute

fur der lågen

21. Ein richt

tioten, die ge

Bangeriams.

12, Ein nách

puttern, ein n

13. Gleid

\* ABei

18. ABer fich mit seiner arbeit nährt, und läßt ihm begningen, der hat ein fein ruhiges leben. Das heißt

einen schap über alle schäffe finden.
19. Kinder zeugen und die fiadt beffern, macht ein ewiges getächt: nif; aber ein \* ehrliches weib mehr,

benn die alle beide. \* Epr. 31, 28. 20. ABein und saitenspiel er: freuen das herz; aber die weisheit ift lieblicher, denn die beide.

21. Pfeifen und harfen lauten wohl; aber eine \* freundliche rede beffer, denn die beide. \* Epr. 12, 25.

22. Dein auge fiehet gerne, mas lieblich und ichon ift; aber eine grune idat lieber, benn die beide.

23. Ein freund kommt gum ans dern in der noth; aber mann und meib bielmehr.

24. Gin bruder hilft dem am dern in der noth; aber barmhers zigkeit hilft vielinehr.

25. Gold und filber erhalten einen mann; aber vielmehr ein auter rath. 26. Geld und gut macht muth;

aber biehnehr die furcht des geren. 27. Der furcht des hErrn mangelt nichts,

ichts, und fie bedarf feiner halfe. 28. Die furcht des Serrift ein gesegneter garten, und ist nichts so schon, als Re.

29. Mein find, gib dich nicht aufs betteln; es ift beffer fterben,

denn betteln. 30. Aber fich auf eines andern tifc verläßt, der gedenkt fich nicht mit ehren ju nahren: benn et mus sich verfündigen um fremder speise willen.

31. Aber davor hatet fich ein bernanftiger weifer mann.

32. Betfelen ichmeckt wohl bemun: verschämten mant; aber er wird zur legt ein bojos fieber davon frigen.

Cap. 41. v. I. D tod, wie bitter bist du, wenn an dich gedenkt ein mensch, der \* gute tage und genug hat, und ohne sorge lebt,

\* \$106 21, 23. T. 2. Und dem es wohl gehet in allen dingen, und noch wohlleffen mag.

3. O tod, wie weht thust du dem dürftigen,

4. Der da schwach und alt ift, der in allen forgen freckt, und nichts bessers zu hoffen, noch zu gewarten hat.

5. Fards

utcht des Heren. n aber tit \* wie ein nen, und barmbers the trans are d at this teacher he higes liben Delock ber ale ichieite Jenden and Ben t ein-eroise alle

\*thriftee mobile win. \* 8m.313 und feitefel e erg; ober die macht Defin die beibe. n und facin inn tine \* fresphident ie beide. \* Em. 12.1 tige lichet gere n iddn is; da i

ith; ober mann u iber hilft bem at, oth; aber barmhe linehr. Alber er halten ein

ber, denn die sell und kommt zum G

lmehr ein eutwu ed gut mode ned die fundet des gem det des generalisch dit des Himblet eten, und ifinite.

nd, gib did is s ift boffer fine auf eines and gedenkt sich n nähren: beitn adigen um fræ

aver hatet sid verfer mann. aul; aber er net) Reber davon bi I. O too, will Lan did gewell e forge lebt, ob 21, 23, f.

es wohl gefet in de tode weblefer my wie weld their idwed unt et i

jorgen fredt, = ju hoffen, ned f 5, 800

5. Fürchte den tod nicht. Gedente, das es alfo bom Deren geordnet ift über \*alles fleifch, beides derer, die ber dir gewesen sind, und nach dir fommen werden. \*41. 89, 49.

6. Und was wegerst du dich wider Gotes willen; du lebest zehn, hund dert, oder taufend jahre?

7. Denn un tode fragt man medt, wie lange einer gelebt habe.

### Das 42 Capitel.

Von vermaledeiung der gottlo: fen, und erhaltung guten namens. 8-Die \*finder der gottlosen, und die sich zu den gottlosen gesellen, werden eitel greuet.

\* Weish. 3. 12. 9. Der gottloseit finder erbgut fomint unt, und ihre nachkommen

millien verachtet senn. 10. Die \* finder maffen flagen aber ben gottlojen bater ; benn um feinet willen find fie berachtet.

\* 23eish. 3, 16. c. 4, 6. II. Wehe euch gottlosen, die ihr bes Sochsten geich verlaffet!

12. Ihr lebet oder fterbet, forfend ihr \* veuflucht. \*5 Moi. 28, 15. f.

13. Gleichwie\*aues, fo aus der erde kemmit, wiederum zur erde wird; also kommten die gottlosen aus dem fluch sur verdammniß. \* Wred. 12, 7.

14. Eines menichen feiden mag. hier währen fo lange er lebt; aber ber \* gottlosen name muß vertilget wer:

den, denn er taugt nicht. Th. 9, 6. 15. Ciehe ju, daß du einen guten namen behalteft ; der bleibt gemiffer, denn tausend große schähe gold.

16. Gin leben, es fen wie gut es wolle, fo mahret es eine teine geit; \* aber ein guter name bleibt ewig: \* Pred. 7, 2. lid.

. Meine kinder, wenn es euch wohl geht, so sehet zu, und bleibet

in gottesfurcht. 18. Abarum \* schömet ihr euch \* Marc. 8, 38. meiner worte?

19. Man \* schämt fich oft, da man fich nicht schämen soute; und bikigt oft, bas man nicht billigen \* c. 4, 25. foute.

20. Es schäme fich bater und mutter der hiweren, ein fürst und herr der lügen,

21. Ein vichter und rath des uns rechten, die gemeine und bolt des ungehoriams.

22. Ein nachfter und freund leid su thun, ein nachbar des fichlens.

23. Schane bich, daß du mit beis nem arm auf dem brodt über tifche

24. Schame bich, daß du übel bes stehest in der rechnung, und nicht

bankest, wenn man dich grußt.
25. Schame bich, nach ben hus
ren ju sehen, und bein angesicht bon deinen blutsfreunden zu welle

26. Ediame dich, das erbiheil und morgengabe ju entwenden, und eis nes andern weib zu begehren.

27. Chame dich, eines andern magd bu begehren, und um ihr bette ju ftehen.

28. Comme bid, \* beinem freuns de aufgurücken; und wenn bu ihm etwas gibst, so verweise es ihm nicht.

\*e, 18, 15. c. 20, 15.
29. Schäme dich, nachzusagen aues, was du gehöret haft, und zu offenbaren heimliche vertraute rede. 211so schämest du dich recht, und wirst allen leuten lieb und werth fenti-

\*c.27, 17, 19, 24. Cav. 42. v. 1. Aber diefer fticke fchame dich feines, und um nieman des willen thise unrecht; nemlich des gifehes und bundes des Bochften,

2. Den gottesfürchtigen ben recht ju exhalten,

3. Treulich handeln gegen den nadnien und geseuen, den freund den das erbtheil juguwenden,

4. Fleißig fein, rechtes maag und gewicht ju halten , gufrieden fenn, du gewinnest viel oder wenig,

5. Recht handeln mit zeitlichem gut im faufen und berkaufen, die finder mit fleiß ziehen, den befeit friedst wohl staupen,

6. Bor einem bofen weibe bas deine wohl bewahren, wo viel gur greifens ist, alles wohl verschlies

7. Was man ihnen muß unter die hande geben, aues jahlen und obwägen, alle ausgabe und eins nahme amchreiben,

8. Die unverständigen und theren unterweisen, auch die gar alten leut te, daß sie sich nicht mit den jungen hadern. Alfo wirft du ein recht wohlgeschickter mensch, und ben al: len leuten gelobet.

9. Eine tochter, die noch unbera then ift, macht bem bater viel ma: dien, und das forgen für fie ninmt ihm viel ichtaf; weil fie jung ift, daß fie mechte veralten, oder wenn

I 1.5

Bottee.

15. Und

Er begel f

16. Et 11

melfendicte

17. Gein

che, und

18. Dur

der jadwin

19. 11110

prenden fid)

ben fcnee i

96 mbant

he heurdre

29. Et i

augen blent

sid vermui

21. Et 8

erde wie fi

ret, jo me

fpigen an

22. Und

wind wehe

eis; mo m

dber her,

gleich einer

borret alle

ein feuer.

bel, und e

der erguich

25. Dura

dem meer,

und hat unio

26. Die an

fagen bon fei

die wir es her 27. Dafetbi

manderlen

turch divielly

28. Gumn

Whether alles

29. Wener

fo tonnen ivi

B RINK AND

30. Wenn

timen, was

that that com

31. Der 5

hip groß, und

32. Lobet un

33. Preifet

and lanet mid

34. Noch 10

taber. 35. Wer he

to head either to

tod föhet.

hithirlich.

merte.

24. Da

23. Et b berbrennet

mgens.

fie einen mann frigt, dag er ihr mochte gram werden;

10. Der weit fie nech itingfrau ift, daß sie möchte geschändet, und ett des vaterahause schwauger wer: dent; oder wenn fie ben dem manne ift, daß sie sichnicht recht halten, oder er fein find mir ift haben mochte.

11. ABent deine tochter nicht finamhaftig ift, fe halte He hart, daß fie dich nicht beinen feinden jum fpott mache, und bie gange ftact bon dir fage, und du bon einem jes bent schaude heren, und dich vor allen leufen schämen muffest.

\*c. 26, 13.
12. Siehe\*did nicht um nach fcb: nen menschen, und sen nicht so ger: ne um die weiber. \* Diob 31, I.

13. Denn gleichwie aus den fleis bern motten kommen: also kommt von weibern viel bofes.

14. Es ist sicherer ben einem bo: fen manne ju femt, denn ben eis nem freundlichen weibe, die ihn zu bobn und sport macht.

Das 43 Capitel.

Lob GOttes um das werk der schöpfung, und erhaltung aller dinge.

15. Co mill nunt preifen des hErrn werke, und aus der heitigen schrift seine werke verkündigen, wie ich es gelesen habe.

16. Die sonne gibt aller welt licht; und the ficht ift das overheueffe licht.

17. Es ist and den heiligen von bem Herrn noch nie gegeben, das the ade feine winder ansiprechen könnten; denn der aumachtige Herr hat fie zu groß gemacht, und alle dinge find ju groß, nach wür: \* c. 18, 2. t. den zu lobeit.

18. Er allein \* erforschet den ab: grund und der menichendergen, und weiß, was ste gedenken. \* Df. 7,10.22.

Jer. 17, 9. 10. Gejd. 1, 24. 19. Denn der Berr weiß alie bin: ge, und fiehet, zu welcher zeit ein regliches geschehen werde.

201 Er verbandiget, was ver: gangen, und was zueünftig ift, und effenbaret, mas verborgen ifr; er verstehet alle heintlichkeit, und ist that feine fache berkorgen.

21. Er beweiset seine große weiß: heit herrlich; und er ift von ewige

Weit bis in emigfeit.

noch geringer machen, und er \* bes barf feines raths. \*Orom. 11, 34.

23. Wie \* lieblich find aue feine werfe, wiewel man kann ein fanks lein davon erfennen fann. .c.39,23.

24. Es lebt alles, und bleibt für und für; und wozu er ihrer bes

25. Es find immer zwen gegen zwen, und eine gegen eine; und was er madit, dararrift fein fehler.

26. Und hat ein jegliches geord: net) wozu es sonderlich nake senn

Cap-43. v. I. Und wer kann fic feiner herrlichkeit fatt fehen? Man fichet seine herrlichkeit an der mech tigen großen bohe, an dem hellen firmament, an dem ichonen bimmel.

2. Die fonne, wenn fle aufgeht, berfundiget ben tag; sie ift ein wunderwerk des Hodiften.

3. Jin mirtag trochnet fie die erde, und wer kan bor ihrer hise bleiben?

4. Sie\*macht es heiner, denn biele ofen, und brennet die berge, und blafet eirel hise von sich, und gibt so hellen glanz von sich, daß sie die augen blendet. \* Pf. 19.7-

5. Das muß ein großer Berr fenn, der fie gemacht hat, und hat fie heisten so schnett laufen.

6. Und der \* mond in aller welt mus scheinen zu seiner zeit, und die monate unterschriden, und das jahr austheilen. \* 95. 136, 9.

7. Nach dent mond rechnet mat die feste; es ift ein licht das abs nimmt, und wieder zunimmt.

8. Er macht den monat, er wächset und verändert sich wunderbartich.

9. Es leuchtet auch bas gange himmiliche heer in ber hohe am firs mament, und die heuen freme sies ren den himmel.

10. Allio hat fie der HErr in der hohe heinen die welt erleuchten.

11. Durch Gottes wert halten sie thre ordning, und wachen sich midt mide.

12. Giehe \* den regenbogen an, und lobe ben, der ihn gemacht hat; denn er hat sehr schone farben.

\* Ezech. 1, 28. 1 Moj. 9, 13. 13. Er hatden himmel fein rund gemacht, und die hand des hochs ften hat ihn ausgebreitet.

14. Durch fein wort faut ein großer schnee; und er läßt est wunderlich durch einander bligen, 22. Man fam ihn weder groffer das fich der himmel aufthut.

uchen, und er \* ber S. ACROM. 11-34. sain sag dan dila man toon emitors men farm. A. 34.74 rues, one stears

mount of these BERRY STORY OF es grace tens; el deramik kinish tist herbres gross funderlich nose not

. Und ner kinn id est fatt felen? Ma hohe, anden but , menn sie anich n tage fie ift in -födilien. trednet lie die erh ihter hisebleiben? heiner, denn viele

et die berge, und von lich, und gid von lich, daß liede ein großer fen made hat , so let nea lavier l feiner jat, a ridgriden , und til \* Life 1364

ond recinet mi in lider, das w er zunümmt. nonat, er wäck munderbarlich, auch ras gans n der höhe am w e heuen frerne ja

ie der HErr in M welt erleuchten. Dites wort fels , und wades it en regenbegen d

er ihn gemoch bij er schöne farben. 13. 1 Moi. 9, 13. 211 himmel fein fin tie hand des has usgebreitel. fein wort fibit fa ; und er ihr s ech einander ihre. aimel oufthut.

die bogel fliegen.

16. Er macht durch feine fraft die wolfen dicte, daß hagel Beraus fallen. 17. Gein donner erichrectt bie

erbe, und berge gittern bor ihm. 18. Durch feinen willen wehet

der fudwind und der nordwind. 19. Und wie die vogel fliegen, fo wenden sich die winde, und wehen den schnee durch einander, daß er sich zuhauf wirft, als werm sich Die beuichrecken nieder thun.

20. Er ift fo weiß, daß er die augen blendet; und das her; muß sich verwundern folches seltsamen

regents.

21. Er fcuttet den \* reif auf die erde wie fais; und wenn es gefries ret, fo werden eiszacken, wie die spigen an den stecken. \* Pf.147,16.

22. Und wenn der fatte nord: wind wehet, fo wird bas maffer zu eis; wo wasser ist, da wehet er über her, und ziehet dem maffer

gleich einen harnisch an. 23. Er verderbet die gebirge, und berbrennet die wusten, und berdorret alles, was gran ist, wie ein fenter.

24. Dawider hilft ein dicker nes bel, und ein thau nach der hiße, ber ergnicket alles wieder.

25. Durch feint wort wehret er bem meer, daß es nicht ausreiffe; und hat imfeln barein gefaet.

26. Die auf dem meer fahren, die fagen bon feiner gefährlichkeit; und die wir es heren , bermundern uns.

27. Dafeibit-find feltfame munder, mancherlen thiere und walkiche, burd dieselben schiffet man hin.

28. Summa, durch \* sein wort bestehet alles. \* Ps. 33. 6. 29. Wenn\* wir gleich viel sagen, so können wir es doch nicht errei-chen. Amz: Eristes gar. \*Ps. 106.2.

30. Wenn wir gleich anes hoch ruhmen, was ift bas? \*Er ift boch noch viel hoher, weder aue feine \* 95. 96, 4. f.

31. Der Berr ift unaussprech: lich groß, und feine macht ist wun-

derbarlich. 32. Lobet und preifet den Derrn, so hoch the vermoget; er ist doch noch höher.

33. Preifet ihn aus allen fraften,

und laffet nicht ab; 3.4. Noch werdet ihr es nicht er:

35. Wer hat ihn gefeben, daß er

15. Und die wolfen ichmeben, wie von ihm fagen tonnte? Wer fann thn so had preisen, als er ife? 36. Wir sehen seiner werke das

menigfte; denn viel groffere find une noch verborgen.

37. Deun alles, mas da ift, das hat der of Err gemacht, und gibt es ben gottesfürchtigen ju miffen,

# Das 44 Capitel.

Gemeines lob berühmter leute, sonderlich etlicher erzväter.

1. Laffet uns toben die berühmten ieute, und unfere vater nad emander.

2. Wiele herrliche dinge hat der herr ben ihnen gethan von ans fang durch seine große macht.

3. Gie haben ihre tonigreiche wohl regieret, und tobliche thaten gerhan. Gie haben weisfich geras then und geweinaget.

4. Sie haben land und feute regies ret, mit rath und verstand der schrift.

5. Gie haben die mufit gelernet, und geistliche lieder gedichtet.

6. Gie find auch reich gewesert, umb haben große guter gehabt, umb in frieden regieret, weil fie hier gewesett stite.

7. Uno find fie alle gu ihren geis ten loblich gewesen, und ben ibs

rem feben gerühmt.

8. Und fie haben ehrliche namen

finter fich gelaffen. 9. Alber Die andern haben feinen ruhm, and find umgekommen, als waren fie nie gewesen. Und da fie noch febten , waren fie eben , ale lebten fie nicht; und ihre finder

nach thren auch alfo. 10. Aber jenen heiligen feuten, melder gerechtigfeit nicht bergenen wird, ift ein gut erbe geblieben,

famt ihren finderit. II. Ihre nachtommen find im bunde geblieben, und um ihret wils ien find ihre findeskinder für und für geblieden;

12. Und ihr leb wird nicht unters

gehen. 13. Gie find im frieden begraben, aber ihr name lebt ewiglich.

14. Die leute reden bon ihrer weisheit,

15. Und die gemeine berkundiget

ihr lob. 16. Enoch \* geffel bem Gern moht, und ist weggenommen, bab er der weit eine vermahnung gur buge mare. \* 1906.5,24. Ebr.11,5. 17. 97000

3 t 6

17. Noch\*ward erfunden unftraf: lich, und ju der zeit des zerns hat er gnade,griunden, \* 1 Mof. 6,9. c. 7,1.

13. Und ift übrig behalten auf erden, da die fundfluth kam.

19. Und er empfing der \* biond für die welt, das nicht mehr alles keikh durch die Kindkuth vertilget werden follte. \*1 9001.9, 15.

20. Abraham, der \* hochberühm= bater vieler volfer, hat seines gleichen nicht in der ehre.

\* 1 Mos. 17, 2. 5.

21. Er hielt bas gefen des Sochften, und \*GOtt machte mit ihm einen bund, und feiftere denfelben bund in sein seifch; und ter ward treu

epfundetr, da er verjucht ward. \*1 Mof. 17, 2. †1 Mof. 22, 12. 22. Darum berbieg ihm GOtt mit einem eide, daß durch seinen samen

die heiden fouten gesegnet werden, und er, wie der staub der erde, gemehret foute werden,

23. Und sein same erhöhet, wie die sterne, und erben werden, bon einem meer bis an das andere, und bom maffer an bis an der welt ende.

24. Und hat denseibigen segen über alle menschen, und den bund auch also bestätiget mit Faak, um feines baters Abrahams willen;

\*1. Mof. 26, 3. f. 25. thid hat escut \* Jakob koms men und bleiben laffen.

26. Er hat ihn gnädiglich gefegnet, und das erbe gegeben, und fein theil abgesondert, und in die swolf framme getheilet.

Das 45 Capitel.

Don Mose, Incon und Dinehan. L. Gr hatous ihm kommen lassen den heiligen mann Moje, der \* after welt lieb und werth war, und beite Bott und meniden ihm hold waren, des name hech ges priefen wird. \*2006.11,3.

2. Er hat ihmandrgeehret, wie die heiligen victer, und hoch erhoben, dag ihn die feinde fürchten mußten ; und tief tihn mit worten biet zeichen thun. \* 2 Moj. 7, 20. c. 8, 6. 13, 24.

3. Er madite ihn herrlich bur ben ednigen, und gab ihm befehl an fein 4.9001, 12, 80

kiligenstande, umfeiner treue und nen souten.

fanftmuth willen, und aus allen \* c. 46, 13. menichen erwählet.

5. Er ließ ihn horen feine filmme, und führete ihn in die finftere molee.

6. Er hat ihm gegenwartig die gebote gegeben, nemlich bas gefet bes lebens und der weisheit, daß et Sakob follte den bund lehren, und Irael seine rechte.

7. Er hat \* Maron, feinen bruder, aus bemfelbigen framm Levi auch erhöhet, und ihm gleich auserkoheren. \* 2 Mos. 4, 14. c. 28, 1. f.

8. Er machte einen emigen bund mit ihm, und gab ihm das pries sterthum im volf.

9. Er hat ihn ehrlich und schon gefleidet, und legte ihm einen hervlichen rock an, und zog ihm allerlen schmuck an.

10. Er ruftete ihn mit koftlichem geschmeide, und legte ihm an die niederwand, den langen rock und

11. Und hing \* viel goldene ichels len und knaufe umher an ihn, daß es klange, wenn er aus : und eins ginge, und der klang gehöret würz de im heiligthum, damit seines volks vor Gott gedacht wurde; \*2 Mof. 28, 34.

12. In den heiligen rock mit golde, gelber feide und ichartaken gefrickt;

13. Das machtschildein auf der brust, mit dem licht und recht, kunsts lich gewirket, mit den edlen steinen, darinnen die namen der zwolf ftam: me Jirael gegraben und in golb gefaffet durch die steinschneiden, das ihrer gedacht würde vor GOtt;

14. Das goldene ftienblatt an dem hut, darinnen die heiligkeit gegras ben war; welches alles war herrlich, thirth, lieblich und schon.

\*2 Nos. 28, 36.

15. Man hat defgleichen ver ihm

nie gesehen.

16. Es mußte fie auch fein anderer anzichen, ohne feine finder auein, und kindeskinder für und für,

17. Seine opfer wurden täglich

18. Mofes \* füllete ihm die hande, und falbete ihn mit bem heiligen ohl. \* 2 Mos. 29, 9. 33. 3 Mos. 8,33.

19. Es ward ber bund mit ihm ges volk, und Beigte ihm feine herre macht, bas er und feine fohne eroige fichteit. 2 Mil. 10, 10. lich, fo lange die tage des himmels währen, ihm dienen, priester senn, 4. Er hat ihn \* ausereshren jum und fein bolf in feinem namen fege \* 23 ar. 1, 11.

p. Erhat undigen, men joute or nunciul in das vol 21. Er be ne morte, & nine felicen men gefek et 22. Es rot wider that, un mofe: nemi un Abiram n M totte Rero 23. Aber d

Binehas,

ichungen in 24. Er bunder an fe mit fein 25. Ereh und gab ihn one erittinge den anderi jum eriten 26. Dent

Sern opfe

nem jamen

one medi land

27. Alber am lande bolf erben the theil u 28. Pinel war der di der eiferte i 29. lind de er treulid, p febuete Ficae 30. Daru ber bund des fi factum und und fei und fei michigeett em 31. Gleichn Roma Suda dis auem as

nicht regiere, c bernichkeit ni been for und f Das 2

Holy from fol

32. Ulio jou

fan jame die e

uns weisheit

Don Johna Their, u Trofe, Aaron,

und eus auen

e. 46, 19
dra fin e. 46, 19
dra fin e fiame,

m departed fin

gegendris fin

rentin des ses

ce meisher, net

b und letera ut

it eget ihm end an, und gog ha an, und gog ha an. e ihn mit khilitin logte ihm an be

r langen reef und viel geldene lichelt uher an ihn, daß is er aus zund ein lang gehöretwar m. damit iens

m, damit inns gedacht worde; tels 28:34. diagrarialm post; tels 28:34. diagrarialm post; tels diagrarialm post; te

und schön. 26. 28. 36. deßgleichen berüt

fie mich fein ender feine finder alei er für und ihr ofer wurden ihr nacht. ihrereihm diehind n mit dem hage

ofter and the state of the stat

20. Er hat ihn erwählet aus allen lebendigen, daß er dem Herrn opfern sollte speisopfer und räuche opfer zum füßen geruch und gedächten is, das volk zu versöhnen.

nig, das volk zu verschnen.
21. Er befahl ihm das amt seis nes worts, daß er Jakob seine zeitgenise tehren, und Jirael mit seiz nem gesetz erleuchten sollte.

22. Es rotteten sich wol andere wider ihn, und neideten ihn in der wässe; nemsich die mit \* Dathan und Abiram waren, und die wüthende rotte Korab: \*4 Mef. 16. 1. f.

de rotte Korah; \*4 Mof. 16, 1. f. 23. Aber der Herr sahe es, und genel ihm nicht; und sie wurden bers schlungen im grimmigen zorn.

24. Er bewies ein schreckliches wunder an ihnen, und verschlang

fe mit seinem seuer.
25. Er ehrete Aaron noch weiter, und gab ihm ein erbtheil: nenslich alle erstlinge theilte er ihm zu; bor aben andern vererdnete er ihnen zum ersten brodt genug.

26. Denn fie fouten effen des Seren opfer, die er ihm und feis

nem famen gab.

27. Aber fie mußten fein theil am lande haben, noch mit dem volk erben; sondern der Herr war ihr theil und erbe.

28. Pinchas, der sohn Eleafars, war der dritte itt solcher ehre; der eiserte in gottesfurcht.

29. Und da das volt \* abnel, stand er treusich, vest und feck, und verschuete Frael. \* 4 Most. 25, 7. f.

schnete Frael. \*4 Mer. 25, 7. f.
30. Darum ward ihm gegeben ber bund des friedens, daß er dem heiz figthum und dem volk vorstehen, und er und sein same die priesterliche redroigseit ewiglich saben soute.

31. Gleichwie mit Dabid aus dem ftamm Juda ber bund gemacht ift, boß gugin aus feinen ibhnen einer

taf allein ans feinen ibinen einer fang fenm iou:
32. Alifo follen auch Aaron und

fein same die erben senn, daß man und weisheit lehre, und sein votk micht regiere, auf daß ihr stand und herrichkeit nicht untergehe, sonz dern für und für ben ihnen bleibe.

# Das 46 Capitel.

von Josica und Caleb, den vich: tern, und Samuel.

1. Sefus Nave \* war ein held im freit, und ein prophet nach Mase, \*5 Mos. 34, 9.

2. Der große stege behielt für die auserwählten GOttes (wie sein name gibt), und sie rächete an den feinden, von welchen sie angegrifs fen worden, auf das Jerael ihr erbe frigten.

3. Er hat ehre erlanget, da er die hand ausrecte, und bas fchwerdt

guette wider die ftabte.

4. Wer ift jemais fo freudig ger franden? Er fing die feinde des Bern.

5. Um seinet willen \* stand die sonne, und ward ein tag so lang als zween. \* Jos. 10, 13. 14.

6. Er rief an den Sechten und Machtigen, da er seine feinde allent; halben drangete; und der Herr, der Große, erhörete ihn, und ließ \* fehr große hageliteine fallen auf die feinde; \* Joi. 10, 11.

7. Und sching die widersacher todt, da sie herunter zogen. Und die heis den wurden gewahr, was diese für geschüß hatten.

für geschüh hatten, 8. Und daß der Herr selbst gegens wärtig wäre in dem streit; und er jagte den gewaltigen noch.

9. Und zu der zeit Mofe that \* en und Caleb, der sohn Jephunne, ein gutes werf: du franden fie wider den haufen, und wehreten dem walf die sund, und stüteten den schällichen aufruhr. \*4 Mos. 14, 6. 2c.

10. Darum find fle zween allein erhaften unter jechs hundert taus send mann, und haben das volk zum erbe gebracht in das land, da milch und honig innen kießet.

11. Und der Horr erhielt \* den Coleb ben leibeskraften bis in sein alter, daß er hinauf jeg auf das gebiege im lande; und sein same besat das erbe. \*Jos. 14, 11.

12. Auf das alle finder Graek fahen, wie gut es ift, dem Herrn geherchen.

rz. Und die vichter, ein jeglicher nach seinem namen, welche nicht abgotteven trieben, nech bom Herrn abnelen, werden auch gepriesen.

14. Thre gebeine \* grunen noch immer, da sie liegen; \*c. 49, 12.

15. Und ihr name wird gepries fen in ihren kindern, auf weiche er geerbet ist.

ar ein held im HErrn, bon seinem GOtt geliebet, n prophet nach richtete ein königreich an, und fal: \*5 Mos. 34, 9. bete fürsten über sein vost.

2 t 7 17. Er

dosoam,

11. 21bet

est bon

m diderte

mt, tind t

as auserno

let nicht t

uchabers; 25. Sond

ther dem t

margel tren

26. Lind @ feinen pateers

21. Und 1

iamens, Rol

fen mann, d

28. Der

he das not

obtailing ma 29. Daji

Rebats, de

no brachte,

30. Und if

tiel dag fie ;

bertrieben m

götteren, bi

31. Denn

Don Elic

Jejata.

I. Und der herbor

wert brannt

2. lind br

ther fie, und

loca fernen

3. Denit

ferm idylei

threymal bra

\* Euc. 4, 25.

4. O wie be

that mit de

Bet it so her

for duscinen

my mister an

6. Du haft f

ms threm bett

7. Du hoft e

shoret die jut

m gores die re

bedaftrafen fo

Rod dir berords

9. Du \* bift tion wetter, i

weign und pier

10. Du bis

8. Duhaft di

s. Durch da

Da

in junee.

17. Er richtete bie gemeine nach dem gesen des Herrn, und der Ber fahe Jakob wieder an.

18. Und der prophet merd recht: schaffen und treu erfunden; und man erfannte, daß feine weiffagling gewistich mahr geworden.

19. Er rief an den herrn, den Måchtigen, da er feine feinde allents halven drängete, und junge lammer opferte. \*1 Sam. 7, 9. c. 12, 18.

20. Und ber herr donnerte bom himmel herab, und lieg fich horen in einem geoßen wetter.

21. Und gerfchlug die fürftent gut Inrus, und alle herren ber Philifter.

22. Und bor feinem eine, ehe er ftarb, bezeigte er bor dem Bern und feinem gefalbten, bas er von teinem menichen geld, auch nicht einen ichuh genommen hatte; und tein menich founte ihn etwaszeihen.

\* 4 Mer. 16, 15. 1 Cant. 12, 3. 23. Und da er min entschaffen war, weiffagete \* er, und verfüns bigte dem fonige fein ende, und tien sich hören aus der erde hervor,

und weiffagte, daß die gottlefen leute follten umfommen.

\* 1 Oam. 28, 15. f. Das 47 Capitel.

Vom könige David, Salomo, Koboam und Jerobeam. I. Carnad ju der zeit Dabids

\* weisagte Mathan. \*2 Gam. 12. 1. f. 2. Und David war unter den fins dern Firael auserkohren, wie das

fette am epfer Gott geeignet mar. 3. Er ging \* mit leweit um, als fcherzte er mit bodlein, und mit baren, als mit lammern.

4. I Cam. 17, 34.35. ben riefen todt, und nahm weg die schmach bom seinem volk.

\*1 San. 17, 49. 50. 5. Er hob auf feine hand, und warf mit der schlender, und schlig den stolzen Goliath darnieder.

6. Denn er rief den Bern, den Bochfren, an, der ftartte ihm feine hand, daß er ermurgete den ftarfen Prieger, und erhöhete das horn feis tres bries.

7. Er ließ ihm \* ruhmen als gehn taufend mann worth, und ehrete ihn mit gottlichem fegen, dag er die königliche Prone krigte.

\*1 Cam. 18, 7. c. 21, 11, c. 29, 5.

8. Er schlug die feinde allenthals beit, und bertifgte die \* Philifter, seine widersacher, und zerbrach ihr horn, wie es noch heutiges tages zerbrochen ist. \* 2 Sam. 8, I.

9. Int ein jegliches werk dankte er dem Beiligen, dem Sochften, mit einem schönen liebe.

10. Er fang von gangem bergen, und \* liebte den, der ihn gemacht hatte. 11. Er stiftete fånger ben demastar,

und ließ fie feine fuße lieder fingen. 12. Und ordnete die feiertage herrlich zu halten, und daß man die inhufeste durchs ganze inhu schon begehen follte, mit leben den nas men des Deren, und mit fingen

des morgens im heiligthum. 13. Der HErr\* vergab ihm feine funde, und erhöhete fein horn ewig: lich, und machte einen bund mit ihm, daß daskonigreich und könig: lidger stuhl in Firael auf ihm bleis bett follte. - \*2 Sam. 12, 13.

14. Rach\* ihm ward tonig fein fluger sohn Salomo, dem der bater gute rube geichafft hatte, das er im frieden regierete. \*1 Ron. 2, 12.

15. Denn Gott hatte alles um: her stille gemacht, daß er seinem namen ein hans bauete, und ein heis ligthum aufrichtete, dasfür und für bliebe. \*1 Ron. 5, 3, c. 6, 1. f.

16. D wie mohl lernteft du in beis ner jugend, und warest voll verstand, wie ein waffer das land bedeckt.
17. Und hast aues mit sprüchen

und fehren erfallet. Und dein name ward berufen ferne in die infeln, und um deines friedens willen was

rest du fteb und werth gehalten.
18. Aue lande verwunderten fic deiner lieder, fpruche, gleichnife und auslegungen,

19. Und lobien den Seron, ber

da heißt der Gott Jiraele.
20. Du brachtest so viel \* 5 1111 wege als zinn, und fo viel fill 118

blen. \*1 Kon. 10, 27.
21. Dein berg hing fich an die weiber, und \* ließest dich fie betho: ren, und hingest beiner ehre einen schandfleck an; \*1 Kon. II, I-

22. Und machtest, daß deine fin= der verworfen fenn mußten, und der zorn über deine nachkommen ging, anv strafe deiner therheit.

23. Da das fonigreich zertheilet ward, und in Ephraim ein abs gottisches konigreich entfrand.

24. 21ber

nt feinde allenthale git the "philifer. t, und prisons the ned matiges tops egliches weilden ett, dem fiber biien liede.

pon ganten ka H, der ihn gang

fånger for kurtha nte jüşe liderinya. Oncte die idena ten, und definent hi gange icht ide nut leben to so o, und nu juga o beiligibum. re bergabiyo ku

ce einen bund vi ngreed and film iced out that bles =2 €am. 12, 13 m ward khnig sin mo , dem der band ift batte, dan ciu Ott hatte alles 220 de, daß er kinn Bourete, undanfar

tere, das ir milit grén. 5,2, chi.t. bl lerntest dun de varest voll verba as land beeld. wed mic feren t. Und dem no one in die instricten n werth gehalts berminderiend ferache, gleichei

221, ten den Heren, d Det Giraele. htelf fo viel " 5 und fo biel fill \*1 Rm. B ers hing lid an fregelt dich fie ben

eft beiner ehre ind \*1 Kön. 11.14 ichtest, das deine in t fentt mukten it deme nedforme tie deiner forbit forigreich zerfield in Ephraim ein d igreich entifand.

24. Aber ter DErr mandte fich nicht von seiner barmbergigfeit, und anderte nicht sein verheisenes nes auserwählten nachkommen, und derbringen. that micht weg den samen \* seines liebhabers;

25. Sondern behielt noch etwas über dem volf Jakob, und eine wurzel von David.

26. Und Galomo entichlief mit

feinen vatern,

27. Und ließ hinter fich feines famens, Reboam, \* einen unweis fen mann, das volk zu regieren, \*1 Kon. 12, 13.

28. Der feinen verfrand hatte, ber bas volk mit feinem eigenfinn abfauig machte;

29. Dazu Ferobeam, den sohn Rebats, der Jirael zur abgotte: ren brachte, und führete Ephraim \* 1 Mon. 12, 28. in jande.

30. Und ihrer funden wurden faft biel, daß fie guleht aus \* ihrem lande vertrieben wurden. \* 2.Kon.17,6.18.

31. Denn fie erdachten auerlen ab: gotteren, bis die rache über fie fam.

### Das 48 Capitel.

Von Elia, Elifa, Ezechia und Jufaia.

1. Ind der prophet Elia brach hervor wie ein fener, und fein wort braunte wie eine facet;

2. Und brachte die theure zeit ther fie, und machte fie geringer durch seinen eifer.

3. Denit durch das wort des 5Eren \* ichloß er den himmel gu; forenmal brachte er feuer herab.

\* Luc. 4, 25. 2c. † 1 Kon. 18, 38. 4. O wie herrlich bift du gewefen, Elia, mit deite: munderseichen! Wer in so herriich als du?

5. Durch das wort des Sochften baft du beinen todten auferweckt, und wieder aus der hölle gebracht.

\*1 Kon. 17, 22, 6. Du hast ftolze konige gestärzet ver, und sein engel vertilgete fle. \*2 Kon. 19, 35. Ef. 37, 36.

aus ihrem bette, und inngebracht.
7. Du haft auf bem berge Gina gehöret die zukünftige strafe, und in Horeb die rache.

8. Du haft die Bonige geweiffaget, die dastrafen souten, und propheten nach dir berordnet. \*1 Rdn. 19, 19.

9. Du \*bift weggenommen in einem wetter, unt einem fenrigen wagen und pferden. \*2 Ron. 2, 11.

10. Du bist verordnet, daß du

ftrafen fouft zu feiner zeit, zu frinen den jorn, eho der grimm fommt, \* das herz der pater zu den kindern werk, und bertifgte nicht gar feit kehren, und die ftamme Jakobs wie, nes gusermabifen nachkommen und berbringen. \* Mal. 4.6. Mai. 4, 6.

11. Wohl denen, die dich feben, und um deiner freundschaft willen geehret senn werden.

12. Da werden wir das rechte

teben haben.

13. Da Etia\* im wetter weg mar, da fam fein geift auf Elifa reich: lich. Bu feiner zeit erschraf er vor beinen fürsten, und niemand fonn: te ihn überwinden. \* 2 Ron. 2,11.

14. Er ließ fich nichts zwingen; und da er todt mar, weifiagte noch

fein leichmam.

15. Da er lebte, that er zeichen; und \* da er todt war, that er wun: der. \*2 Kon. 13, 21.

16. Noch half das aues nicht, daß fich das vot gebeffert und von ih: ren funden gelaffen hatte, bis fie aus ihrem lande bertrieben, und in alle länder zerstreuet wurden;

17. Und ein fleines häuflein übers blieb,und ein fürft im faufe Davids.

18. Unter welchen etliche thaten, mas Gott gefiel; aber ettiche fun: digten fehr.

19. Ezechia bevestigte seine Kaot, und leitete waffer hinein; er ließ in den feld graben, und brunnen machen.

20. Bu feiner zeit jog herauf Sans herib, und fandte Raufafen; er hob seine hand auf wider Zion, und trepte mit großen hochmuth.

21. Da erzitterten ihre herzen und hande, und mard ihnen bange, wie einem weibe in findesnothen.

22. Und fie \* riefen den barmhers gigen herrn an, und hoben ihre hante auf zu ihnt. \*c. 47, 6. hande auf zu ihm. 23. Und der heilige im himmel

erhorete sie bald, und erlosete sie burd Gigiam.

24. Er \* fchlug das heer der Uffn:

25. Denn Ezechia that, was dem SErrn wohl gefiel, und blieb bestans dig auf dem mege Davids, feines! varers, wie ihn lehrete Glaia, der ein großer und mahrhaftiger pros phet war in seiner weisiagung.

26. Bu beffelbigen zeit ging bie forme wieder surick, und verlans gerte dem fonige bas leben.

\*2 Ron, 20, 9. 11. El. 38, 8.

27. Er weiffingte mit reichem geift, mas zulegt gefchehen foute, und gab den betrübten ju Zion troft, damit fie fich far und far troffen möchten.

28. Er verfündigte bas anfanftis ge und verborgene, ehe denn es fain.

### Das 49 Capitel.

Von Jossa und den königen in Juda, etlichen großen und den Eleinen propheten. Von andern berühmten mannern und erz: patern.

1. Der name Josias ist wie ein edles rauchwerk aus der apothefe:

2. Er ift fufe wie honig im munde, und wie ein faitenspiel begin wein.

3. Er hatte große gnade das volk ur bekehren, \* und die grenef der abgötteren abzuthun. \* 2 Kon. 23,1. 2 Chron. 34, 3. f.

4. Er wagte es mit gangem herzen auf den Bern, er richtete ben rech: ten gottesdienft wieder auf, da das

land vou abgotteren war. 5. Alle konige, ausgenominen David, Gechia und Josias, ha:

ben fich berfcbuldet.

6. Denn fie berließen das gefek

des Sochiten.

7. Darnach war es aus mit den königen Juda, denn fle mußten ihr königreich andern icffen, und ihre berrfichkeit einem frentden bolk.

8. Die berbrannten die auser: mahlte ftadt des heiligthums, und machten ihre gaffen mufte, wie Jes

remia geweinigget hatte,

9. Welchen fie fibel plagten, der in mutterleibe jum propheren aus erkohren mar, daß er ausrotten, zerbrechen und zerfieren, und wies berunt auch batten und pflanzen

10. Befetiel \* fabe die herrlichkeit des Deren im gesicht, welche er ihm zeigte auf dem magen Che:

II. Er hat geweiniaget wider die feinde, und troit berfündiget des

nen, die da recht thun.

12. Und der imdlf propheten ges beine grunen noch, da fie liegen. Denn fle haben Satob getroftet; und eribfung berheiffen, der fie gesmig hoffen fouten. \* c. 45, 14.

13. Wie moden wir \* Serebabel preisen, ber wie ein ring an der rechs ten bend war? \* gagg. 2,24. Efr. 3:2.

14. Und Jeins, den fohn Rofebeche. welche ju ihrer zeit den tempel bautes ten, und das heilige haus dem Bern wieder aufrichteten, bas ba bleiben soute zu ewiger herrlichkeit?

Rinder 2

11. 28ie 6

m) mie der

12. 2Ben

mf anlegte

mieg, und

h gierete (

umher. 13. Wen der händer

und ben d

tem altar

14. E0 ft

nm ien her

fem Elbania

ringeten if

ikeen (d)

Seren op

ber gange

16. Ilah auf dem a

Södiften,

feines opfe

17. Er t

Nm trante

will, un

attars, 3 Sodiften,

18. Da

lant, uni

und tene

bacht war

19. Da 1

einander it

na chuide

20. linb

mit pfalmen

ericallete bi

21. Und

Serra dem

fon moute,

war, und fic

22. Wenn

ging, to the

hier die gan

Steel, und

und wamicht

nem namen.

23.Dabetetet

men den fegen

alle Gott, der

allen enden;

leibe an leber

ans alice gut

3. Et geb

berg, und ver den zu unsere

24. Und fo

ficht, und

15. Und

15. Und " Mehemia ift allezeit zu loben, der uns die zerfterten meue ren wieder aufgerichtet hat, und die thore mit schlöffern gefest, und unsere häuser wieder gebauet.

\* Meh. 2, 17. C. 7, I. t.

16. Miemand ift auf erden ges schaffen, der \* Benoch gleich sen; denn er ift bon der erbe megger nommen. \*1 Mof. 5, 24. 1c. nonmen.

17. Dem Joseph auch nicht, wels der war ein herr fiber feine bruder,

und erhalter feines bolts.

\*1 Moj. 41, 41. c. 42, 6. c. 50, 20. 18. Ceine gebeine murden wier berum heimgebracht. \* Sof. 21, 32. 19. Geth imd Gera find unter

den leuten in großen ehren gemesen. 20. Adam aber ift geehret über alles, mas ba lebet, daß \* er der erste bon Gott geschaffen ift.

\*1 9001. 2, 7.

### Das 50 Capitel.

Vom lob Simonis, des hohen priesters, und Sirachs eifer wir

der die gottlosen. 1. Simon, der sohn Onsa, der hohepriester, der zu seiner zeit um das haus gange bauete, und pfeiler daran feste,

2. Und den grund noch eins fo hoch auffährete, und oben den ums gang am tempel wieder zurichtete.

3. Zu seiner zoitwar der brunnen verfalten, den faffete er mit fupfer.

4. Er forgte für den ichaden felt nes volts, und machte die fact best witer die feinde.

5. Er that ein lobliches werk, daß er das volk wieder zu rechter veduning brachte.

6. Wenn er aus dem borhang: hervor ging; so leuchtete er wie \* Ejech. 1, 4. 26. f. - ber morgenstern burch bie wolfen, mie der volle mond,

7. Wie die sonne scheinet auf den tempel des Höchsten, wie der regens bogen mit seinen schönen farben;

8. ABie eine ichone rofe im lengen, wie die lilien am maffer, wie der weihraudbaum im lengen;

9. Wie ein angezündeten weihr

ranch im rauchfaß; 10. Wie ein goldener schäuer mit allerlen edelgesteinen gezieret;

Maricha Johnsch etten umodbaues heilige haus bem antroduction bashs emiger herrlichte! Service of others the perjoining obsticket ha a

idea, Mek. Eim.

didfern gream reieder geleget. 2.17. 67.11. ed tift and erber to French slick in on der cese mon # I Mei. 5 24 1 feph aud nidt, wi

erráber feinelsiba cines volts. . c. 42, 6, c. 50 to. ekeine \* mudda ne eache. \* Jei, 21, 12 ed Sera And ante oken ehren gemelen. er ist gechret über ebet, day \* et da geichaffen ist. Koj. 2, 7. o Capital.

imonis, des hobs Sirachs rife av fen. der fohn Ond, his frev, der ja dag

aus gänge bum en feste, rund noch eini b und oben den I wieder zurichm rwar der brunn -Mete er mit kupp ar den ichaden b d machte die für einde.

ein ibbliches mit le wieder ju rots te.
aus dem terte
fo leuchtete an

in durch die ness nond, onne scheiner aucht tistert, wie der res nen ichenen fatti. Ichene rose im kapa am maifer, nich m im lengen; angegandetes neb

chfaki 1 goldener schlares feinen gezutet.

11. 2Bie ein fruchtbarer bhibaum, und wie der hochfte enpreffenbaum.

12. Went er\*den ichonen langen rock anlegte, und den gangen ichmuck anjog, und jum beiligen alter trat, fo zierete er das ganze heiligthum \*2 Mof. 28, 4. umher.

13. Wenn er aber aus der pries fer handen die opferstäcke nahm, und ben dem feuer fand, so anf dem altar brannte :

14. Go ftanden feine brader rings um ihn her, wie die cedern auf bem Libanon gepflangt, und ums ringeten ihn wie palmiweige;

15. Und alle finder Harons in ihrem ichnuck, und hatten des Bern opfer in ihren handen, bor

ber gangen gemeine Fraet. 16. Und er richtete fein amt ans auf dem aftar; und that also dem Hochsten, dem Allmächtigen, ein

feines opfer. 17. Er rectte feine hand aus mit dem trankopfer, and opferte rothen wein, und gog an den boden des aftars, jum fügen geruch dem Sodiften, der aller fomig ift.

18. Da riefen die kinder Marons laut, und bliefen \* mit trempeten, und teneten hoch, daß ihrer ge: bacht warde ber dem Sochften.

\* 2 ehren. 7, 6. 19. Da fiel so bald alles volk mit einander zur erde auf ihr ange: ficht, und beteten jum herrn, ih: rem allmachtigen bochften GOtt.

20. Und die fanger lebten ihn mit pfalmen, und das game haus erschallete bon dem fagen getone.

21. Und das wie betete gum Stren dem Sochsten, daß er gnabig fenn wollte, bis der gottesdieuft aus war, und sie ihr ant vollendet hats ten.

22. Wenn er nun wieder herab ging, so rectte er seine hand aus aber die gange gemeine der kinder Strael, und gab ihnen den fegen bes Beren mit feinem munde, und wünschte ihnen heil in feis nem namen.

men den fegen ben dem Sochften,

21. Und fprachen: Mun denket alle GOtt, der große dinge thut an allen enden; der uns von mutter: leibe an lebendig erhält, und thut uns alles gutes. \* Joel 2, 21. 25. Er gebe uns ein frohliches

berg, und verleihe immerdar fries allezeit geholfen hast. den zu unserer zeit in Ifrael:

26. Und daß feine gnade ftets bey uns bleibe, und erlofe une, so lange wir leben.

27. Zwenerten volk bin ich ben herzen feino; dem dritten aber bin ich so gram, als soust feinem.

28. Den Samaritern, ben Philistern, und dem tollen pobel gu Gidgem.

29. Diese lehre und weisheit hat in dis buch geschrieben Jesus, der fohn Girache von Jerusalem, und aus seinem herzen selche lehre geschüttet.

30. Wohl dem, der fich hierins nen übet; und wer ed gu bergen

nimut, der wird weise werden. 31. Und wo er darnach thut, so wird er zu allen dingen tuchtig fenn: benn des DErrn licht leitet ihn.

# Das 51 Capitel.

Sirache dankfagung für GOts tes wohlthaten, und vermahnung mit feinem exempel, nach der weiss beit fleißig zu forschen. Ein gebet gelu, des fohnes Strachs.

1. 3ch danke dir, Berr konig, und tobe bich, Bott, men

nen heiland.

2. 3dr dante beinem namen, bag bu mein febug und halfe bift,

3. Und meinen leib aus dem berderben, und vom ftrick der fals schen jungen und lügenmäuler ers loset haft;

4. Und haft mir geholfen wider die feinde, und haftmid errettet nach beiner großen und hochberühnten barmherzigkeit von dem brauen derer, die mich freffen wouten;

5. Und der hand derer, die mie nach dem leben franden, aus vielen trübsafen, darinnen ich tag;

6. Lius dem brande, der mich ums geben hatte, mitten aus bent feuer, daß ich nicht darinnen verbrammte, aus dem tiefen rachen der houe;

7. Bon den falfchen kläffern und lugnern vor dem fonige, und von ungevechtent urtheit.

nem namen. 8. Ich war bem tode nahe, und 23.Da beteten fie abermal, und nah: mein leben war schier zur houe

9. Ich war umringet, und nies mant half mir.

10. 3ch suchte hulfe ben den menichen, und fand feine.

II. Da gedachte ich, Berr, an deine barmherzigkeit, und wie bu

12. Denn

BOttos 9

most per i find fo

lim in I

w, des foi

ir, und st

nat ju Je

8. Das e

land Guda d

Heren, die pronencemin

tope des mo

de filberne

hatte\* Zeber lenig Juda

9. Da N p Babel,

Schan Ja,

he gerange

und das la

und hatte

10. Und

Siehe, wir für faufet

epier, me

und opfert

Seria, in

Rebuteadn bel; und f

feines John

erden fenn.

hummels wo

12. Go 10.

mig und gu

merden leben

Rebuildedien

tel, und unt mers, feine

binen lange

deen finden.

13. 24ud) bi herrn, mife paten uns a

Permi and gian und go grandet bis as 14. Und lefe

baten es harun

ikes lejen sout-

on ben feierta

Is. thind for

wer SOtt, i

tigen tillig u

mod tenest don

16. Und unfe kenferfen, un

nuy anken bee

1.2,6. (F)

H. Und

13. In betete ju Gott wider ih: ren grunm, und fichete um erlos fing vom tode.

14. Und rief an den Herrn, meis men vater und herricher, das er mich nicht verließe in der noth, und wenn die sietzen trogten, und ich

feine halfe hatte.
15. Sch fobe beinen namen ohne unterlas, und ich preise und danfe dir: denn mein gebet ift erhovet,

16. Und du hast mich errettet aus dem verderben und von auem

17. Darum will ich dir, HErr, danken, und loben, und deinen na: men preisen.

18. Daich noch jung war, che ich berfahrer ward, \* fuchte ich die weisheit ohne icheu mit meinem \*1 Kon. 3, 9.

gebet. 19. Im tempel bat ich darum, und

20. Mein hers freitete fich über fle, als menn bie trauben reifen. 21. Ich ging fracksweges zu ihr,

und forichte von jugend auf nach ihr, ich horchte darauf, und nahm fre an.

22. Da lernete ich wohl, und nahm fehr zu durch fie.

23. Darum danke ich dem, ber mir weisheit gab.

24. 3ch fekte mir bor barnach ju finn, und mich ju fleifigen bes guten; und ich ward nicht zu ichan: ben darüber.

25. Ich vong von herzen darnoch, und war fleigig darnach zu thun.

26. Ich \* hob meine hande auf gen \* Pf. 121, 1. Pf. 123, 1. himmef.

27. Da ward meine feele erleuchs tet durch die meisheit, daß ich meine thorheit erfannte,

28. Ich ftand mit ernft nach ihr; fle und ich wurden ein herz von an fang, und fand fie rein. Darum werde ich nicht verworfen werden.

29. Meinem herzen berlangte nach iftr, und ich frigte einen gus ten idian.

30. Der Herr hat mir durch fle eine noue junge gegeben, damit will ich ihn loben.

31. Macht euch her zu mir, ihr unerfahrnen, und kommt zu mit in die schuse.

32. Und was euch fehlet, das konnet ihr hier fernen; denn ihr fend gewißlich sehr durstig.

33. Ich habe meinen mund auf: gethan und gelehret. Denfet nun, und faufet euch weisheit, weil ihr fte ohne gele haben tonnet. Ef. 55,1.

34. Lind ergebet einen hals unter the 10th, und last end ziehen; man findet sie jest in der nähe.

35. Sehet mich an : ich habe eine Eleine zeit miche und arbeit gehabt, und habe großen troft gefunden.

36. Nehmet die tehre an, wie einen großen schah suber, und behaltet fie, wie einen großen haus fen gold.

37- Freuer euch der barniferzige feit Gottes, und schämet euch feis nes loves nicht.

38. Thut, mas euch geboten ist, weil ihr bie zeit habt; so wird et es euch wohl besohnen zu seiner zeit. \* Gal. 6, 10.

# Das Buch Baruch.

# Das 1 Capitel.

Was Bornd mit verlefing feis

nes buchs ausgerichtet.

1. is find die reden, welche Baruch, der sohn Reria, des sehnes Mahasia, des sohnes Sededia, des sohnes Sedei, des solutes Beldia, in ein buch geschrieben hat zu Babel,

\* Ser. 32, 12. 2. Im funften jahr, am fiebenten kage des monats, zur zeit, da die Chaldner Jerusalem gewonnen und mit feuer verbrannt hatten.

3. Und Baruch las dis buch ber Jedania, dem fohne Jojakims, dem könige Juda, und vor den ohren alles voles, das dazu fain,

4. Und bor den ohren ber für: sten, und der könige fohne, und altesten, und vor allem volk, beide klein und groß, das da wohnete gut Babel am maffer Gud.

5. Und ne meineten, fasteten und beteten mit ernft bor bem Beren.

uhnung Sirgds. Mine hande auf gen M. 1. W. 13. L. maint wit er leads किसा, केई रेव कार्य

unit ernft nobile en ein bici tow die rein. Im betweetfen mein hersen onling ich fright eine p

r hat mir teid k ge gegeben, dent ed her ju mir, dr

und femmi jand einch fehlet, his ternen; dem in br durftig.

reinen mand auf et. Denket nun, veisheit, weil ihr Manet. Ei. S.J. euren hals unit end siehen; um der nähe. an ich babetin

und arbeit gehoh n troft gefunden. die tehre on me schaft füber, mi einen großenbor

b dee barmbariy ichamet euch lo end geboten il

habt; so wirds kohnen zu feine \* Gal. 6,16.

fem gewonnen w annt hatten. i las dis bud to ofine Foldams, do e dazu fam, en ekeen der fib tonige fohne, un oor ollem volt, loke , das da mobile oaffer Ond. eineten, fasteten un if ber dem germ

6. Und legten zuhauf, was ein jeglicher vermochte,

7. Und sandten es hin gen Jeru: falem zu Jojakim, dem fohne Bels chia, des sohnes Saloms, dem pries fter, und ju den [andern] prieftern,

und zu allem volk, -das mit ihm war zu Ferusalem, 8. Daß er ihnen brüchte in das tand Juda die gefäße des hauses des Herrn, die etwa aus dem tempel weggenommen waren, am zehnten tage des monats Siban; nemlich

bie filberne gefäße, welche gezeuget hatte Zedechia, der sohn Josia, der konig Juda; \*2 Kön. 24, 17. 9. Da Rebucad Nezar, der könig zu Babel, weggefähret hatte den Jechan Ja, und die fürsten, und bie gefangenen, und die gewaltigen, und das landvolk von Jerufalen, und hatte sie gebracht gen Babel. 10. Und schrieben ihnen also:

Siehe, wir fenden euch geld; das fur faufet brandopfer und fund: opfer, weihrauch und speisopfer,

und opfert es auf dem altar des Herrn, unfers Gores.
H. Und \* bittet für das leben Rebucad Rejars, des königs ju Babel; und für das leben Belfagers,

feines sohnes, daß ihre tage auf erden senn, so lange die tage des himmels währen. \* Jer. 29, 7. 12. So wird der Herr uns ge-nug und gute tage schassen, und werden leben unter dem schaften Rebucaditexare, des konigs zu Bas bet, und unter dem ichatten Beis fazers, feines fohnes, und ihnen dienen lange zeit, und gnade vor thuen nuden.

13. Huch bittet für uns ju bem Bern, unferm-GDit, denn wir baben und verftudiget an dem Heren, aufernt GOtt; und sein grimm und zorn ift von uns nicht gewandt bis auf den heutigen tag.

14. Und lefet dis buch : denn wir haben es barum zu euch gefandt, daß ihre lefen fout im hame des DEren, an den feiertagen und jahregeiten.

15. Und fprechet: \*Der Berr, unfer Gott, ift gerecht, wir aber tragen billig unfere ichande; wie

es denn jest gehet benen von Juda, und denen von Jerusalem, \*c. 2, 6. Er-9, 6. Pf. 51, 6. 16. Und unsern königen, und uns fern fürsten, umd unsern priestern, me nicht gehorchet habeit. und unfern propheten.

17. Um defwillen, daß wip bot dem Seren gefündiger, und ihm nicht geglaubet haben, \* Dan. 9, 5.

18. Und nicht gehorebet der ftims me des herrn, unfere @ Ottes, daß wie gewandelt harten nach feinen

geboten, die er uns gegeben hat.
19. Ja von der zeit an, da der herr unsere bater aus Egyptensland geführethat, vis auf den beut tigen tag, find wir dem Beren, unferm Gott, ungeheriam gemes fen, und haben verachtet feiner stimme zu gehorchen.

20. Dariem ift nun über und ge-tommen die frafe und ber flich, ben ber Herr \* verfündiget har burch Diofe, feinen fnecht; da ber herr unfere bater aus Egyptenland fuh: rete, daß er uns ein land gabe, darinnen milch und honig flieget. \*5 Mof. 28, 15. f.

21. Und wir gehorchten nicht der ftimme des herrn, unfers Gottes; wie uns die propheten fagten, bie

er ju uns fandre:
22. Commen jeglicher \* ging
nach feines befen bergens dunken,
nubdieneten fremden gottern; und thaten befes bor dem Bern, une ferm Gott. \* El. 65, 2. Ser. 7, 24.

### Das 2 Capitel.

Enadenbungrige sindenbeichte.

1. Ind der Herr hat \* sein wort gehaften, das er geredet hat zu uns und unsern richtern, tonis gen und fürsten, die Israel regies ren souten, und zu denen von Is-rael und Juda: \* Jos. 23, 15, 2. Und bat solche große trafe

über und gehen laffen , beggleichen unter allen himmeln nicht gesches hen ift, wie aber Gerufalem ge-gangen ift; gleichwie geschrieben stehet im gesen Mese, \*5Mok 28.53.

3. Das ein menfch feines fehnes und feiner tochter fleisch freffen foil.

4. Und er gab fie dahin zu knecht ten in alle konigreiche, die umber liegen, zur schmach und zum fluch unter alle volter, die um uits find, unter welche fie ber herr gers areuet hat.

5. Und fie werden immer unterges drückt, und konnen nicht wieder aufs fommen : benn wir\* haben uns verfandiget an dem Bern, unferm Bott, in dem, bağ wir feiner fims

\* c. I, 17.

6. Drr

Achet un

Dann

fie mit

e: genn (

A. Cie 1

e bekehrer

k gefongen

ai. Und ioi

he sece, it

vid ihnen

othen, und o

12. Dann

in im lande

on find, u simen geder 33. Und

nocen und b

Denn fie m

mit es ihr

red echlet

34. lind

un in das

ien, Abrai

piameren i

when herr

mehren und

35. Und ic

mit ihner

Gott will

und will

mehr treib

id theen g

Gebet un

Mung quir n

1. 9) (Unted)t 4 girael

angh und no

2. Pore II

tenn wir he

3. Du re

bit aber bei

4. Wunnach

Graels, hore

संक्रिया वार्ष्य

das gebet der

tefandiget !

Serri, ihres

det haben ; de

fets finter u

5. Gedenke

wherer vater

lest an deine

nen namen.

bid leben.

6. Denn du 8 8041: je

1. Denn be

fiedt in unfe

6. Der Berr, \* unfer Gort, ist gerecht; wir aber und uniere vater tragen billig unfere fchilie de, wie es denn jetzt gebet.

\*c. 1, 15. Dan. 9, 7. 7. Uues unglace, das der HErr wider und geredet hat, ift über

uns gekommen.

8. Und wir haben nicht gefiehet bem Herrn, bag fich ein jeglicher gefehret hatte von den gedanken feines bofen bergens.

9. Und der Herr hat gewacht ther uns jum unglick, das er über uns hat gehen laffen. Denn der Berr ift gerecht in allen feinen werten, die er und hat geboten;

10. ABir aber gehorchten nicht sei: ner stimme, bag wir gewandelt batten nach den geboten des Beren, die er uns gegeben hat.

11. Und\*nun, herr, Fracis Gott, ber bu bein voll aus Egyptenland gefähret haft mit ftarfer hand, mit großer macht und hoher gewalt, durch jeichen und wunder, und haft dir einen namen gemacht, wie er \* Dan. 9, 15. ient ift:

12. Abir haben ja gefändiget, und find leider gottlos gewesen, und has ben gethan wider alle beine gebote.

13. Ad DErr, unfer Gott, \* lag ab bon beinem grimm aber uns; denn wir find fehr gering geworden unter den heiden, bahin du uns zer: fweuet haft. Dan. 9, 16. Pf. 123,3.

14. Erhore, Berr, unfer gebet und unfer fiehen, und bilf uns um deinet willen; und lag uns anade finden ben beneut, Die uns

weggeführet haben,

15. Auf daß alle welt erfenne, baß du, Herr, unfer Gott bist; benn Afraci und fein same ist ja

nach dir genannt. 16. Giebe, Herr, \* bon deinem beiligen hanse, und gedenke doch an und; neige, Blerr, deine ohren, und bore dech , \* 50Rof. 26.15. Wf. 113,5.6.

17. Thue auf, Herr, deine augen, und siche dod. Denn die \* tedten in der houe, welcher geift aus ihrem leibe gefahren ist, rahmen nicht die herrlichkeit und gerechtigkeit des Herrn; \* 101.6,6.

18. Sondern eine feele, die febr \* betrübt ift, und geblickt und jame merlich hergehet, und ihre gigen schier ausgeweinet hat, und hungrig ift, die rahmet, HErr, deine herrs lichfeit und gerechtigfeit. "Pi.74,21.

19. Und nun, særr, unfer GOtt, \* wir liegen vor dir mit unserm gebet; nicht von wegen der gez rechtigkeit unserer vater und uns serer könige, \*Dan. 9, 18.

20. Sondern von wegen deiner barmberzigkeit; nachdem du deis nen grimm und zorn hast über uns gehen laffen, wie du geredet hast durch die propheten, deine Enechte, und gesagt:

21. Co foricht der herr: Reiget enre fcultern und ergebet ench dem könige zu Babel, so werdet ihr im lande bleiben, welches ich euren våtern gegeben habe;

22. 2Bo ihr aber der ftimme des HErrn nicht gehorchen werbet, \* eud) gu ergeben dem fomige gu \* Ger. 38, 2. Babel;

23. So will ich in den fradten Sur da und bon Jerusalem wegnehmen \* das geschren der freude und wons ne, und die ftimme des brautigams und der brant; und das gange land fou waste stehen, und niemand dars innen wohnen. \* Jer. 7, 34. c. 16.9. 24. Wir aber gehordten nicht

deiner stimme, daß wir uns ergeben hatten dem fonige ju Babel. Darum haft du \* dein wort gehalten, das du geredet haft durch die propheten, deis ne fnechte, das man die gebeine uns ferer konige und die gebeine unferer vater aus ihren gräbern gewerfett hat, und zerstreuet,

25. Daß fie am tage an der fent ne, und des nachts im thou geles geh find; und find febr jammers lich umgekommen durch hunger, schwerdt und gefängnig.

26. Und um der miffethat willen des hauses Frael und des hauses Juda haft du dein haus, darins nen man deinen namen angerw fen hat, so zersteren lassen, wie es jest flehet.

27. Und du, Sere, unfer Gott, hast gang gnadiglich und nach als ter deiner großer; barmherzigkeit mit und gehandelt;

28. Wie bur burd Mofe, beinen friecht, geredet haft am tage, da du ihm gebeteit git ichreiben bein gefes vor den kindern Fraet, und ierachest \*5 Nost. 28, ts. f. ec. 29. Abo ihr meiner stienme nicht

gehorchen werdet; fo foll gewiß dies fer haufe, des eine grobe menge ift, gang gering werden unter den heis den, dahin ich fle zerstreuen will.

30. Denn

IL GERT, unfer GUtt, not der mit weferm the risk proper from वित्य क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र \* Dan. 9.18

tin pon mignika kit; neddan 18 und gen hit orien, mie de m die prephata, ha

icht der gen: Non n und ergeler endla abet, jo werbet itta na di kadiser , n en habe;

er aber der Kinm b et gehorchen beld rgeben dem köngli a ich in den fabten s Tennfalem wegnebsa den freude und mon imme des brintigam ; und das gante land n, und nicmand da 1. \* Jer. 7.34. 6.169 ber geherchten 1112 के रेवई फोरावार व्यक्त mige in Botel, Pin

and the property has is man diegehinun nd die gebeine mit en gröbern gwith rellet, i am tage an bait lachts im thou find fehr fand nen dated hun

mort gehalten, his

einignis. der minethat mi fract und des his u deur haus du inen namen app garfteren laffen,

n. SErr, unfer (1) nådiglid und not moser barmbar andelt; u\*durch Melchin det haft am tage, bl at ichreiten diago en Fractum fract Mel. 28, 15, 1, 14 he meiner from th cetet; fo follymil ek eine große magen werden unterden

of fle perference and

30. Denn ich weiß doch wohl, daß fie mir nicht gehorchen wer: den; denn es ist ein halsstarriges tolk. Sie werden sich aber wie: der bekehren im lande, darinnen fie gefongen ifnd,

Gebet um eribiung.

31. Und werden erfennen, das ich, ber HErr, ihr Wott bin. Und ich will ihnen ein verständiges herz

geben, und ohren, die ba horen.
32. Dann werden fie mich preifen im lande, darinnen fie gefans gen find, und werden an meinen namen gedenten,

33. Und fich bon ihrem harten nacken und bon ihren funden tehren. Denn fie werden daran gedenken, wie es ihren vatern gegangen ift, welche vor bem Seren fundigten.

34. Und ich will fie wieder bring gen in das land, das \* ich ihren bas tern, Abraham, Isaak und Jakob, geschworen habe: und sie sollen bar: innen herrichen, und ich will fie mehren und nicht mindern.

\* 1 Moi. 50, 24. 35. Und ich will einen ewigen bund mit ihnen anfrichten, daß ich ihr Gott will fenn, und fie mein bolk. Und will mein volk Ifrael nicht mehr treiben aus dem lande, das ich ihnen gegeben habe.

# Das 3 Capitel.

Gebet um erlöfung, vermah: nung zur weisheit.

1. Mumächtiger Herr, du Gott Graels, in dieser großen angft und noth schrene ich zu dir:

2. Bore und fen guadig, Serr, benn wir haben wider dich gefun:

diget.
3. Du regiereft får und får; wir aber pergeken immerdar.
4. Aumächtiger Herr, bu Gott

Ifraels, hore nun das gebet Ifraels, die dem tode im rachen ftecken; und das gebet der kinder, die fich an dir berfandiget und der stimme des HErrn, ihres Gottes, nicht gehor: chet haben; darum ift auch die ftrafe ftets hinter uns her gewofen. 5. Gedenke \* nicht ber missethat

unserer bater, sondern gedenke jest an beine hand, und an deis \* \$1. 25, 7. nen namen.

6. Denn du bist ja, Berr, un: er Gott: so wollen wir, Berr, bich loben.

7. Denn darum haft bu deine

wir beinen namen anrufen und dich in unferm gefängniß loben fot fen. Denn alle miffethat unferer våter, die ber dir gefündiget has

ben, gehet ju herzen und, 8. Die wir jeht find in unferm gefängniß, dahin du uns verftogen haft gir ichmach, jum fluch und greuel, um aller missethat willen unserer bater, die bon dem Herrn,

threm GDit, abgewichen find. 9. Hore, Fraet, die gebote des lebeits, merte fleißig barauf, und vehalte sie wohl.

10. Wie kommt es, Ifrael, das du in der heiden lande verschunchtest?

II. Daß on in einem icemben lande bift? Das du bich berunreis nigest unter den todten? Dag du unter die \* gerechnet bift, die in tie holle fahren? \* Pf. 143, 7.

12. Das ift die uvlach, daß du den brumen der weisheit verlaffen haft.

13. Wärest bu auf Gottes wer ge geblieben, bu hattest wohl ims merdar im feleden gewehnet.

14. Co lerne nun rechte weis, heit, auf daß du erfahrest, wer der fen, der langes leben, gater, freus de und frieden gibt.

15. Wer weiß, wo fle wohnet? Wer ist in ihr kammerlein gefom: men?

16. Mo find die fürsten der heis den, die über das wild auf erden herrschen?

17. Die ba spielen mit den vogeln des himmels? Die filber und gold sammlen, darauf die menschen ihr bertrauen fegen, und fonnen des nimmer fatt werden?

18. (Denn fle werben geld, und find geftiffen darauf; und ift doch attes vergeblich.

19. Gie find vertilget, und in die holle gefahren ; und andere find an thre fratt gefommen.

20. Die nachkommen feben gwar wol das licht, und wohnen auf dem erdboden; und treffen doch den meg nicht, da man die weisheit findet. 21. Denn fie verachten fie, dagt

ihre finder find auch irre gegangen. 22. In Cangan boret man nicht

bon ihr; zu Theman fiehet mon fie nicht.

23. Die finder Hagar forschen der irdichen weisheit zwar wol nach; befgleichen die faufleute von Der ran und die ju Theman, die fich furcht in unfer berg gegeben, daß klug danken : aber fie treffen doch

relatid

10. 90

Mgegogen

gejegen :

higen für 21. Sepi

u GOtt,

oon der gen

22. Dem

Emige euch

merde freud

den um der

he end id

ton unicen

mi traure

over mird

mit wonne

24. llnd Eions nu

fananis:

then die l die über

großer he

25, Ihr lich den zor

end femm

did veriol

im furgen thre balle

26. Me

gehen au

meggeführ.

27. Cent

idrenet zu

hat megfahi

nicht bergen

28. Denn

han von Br

befehret eud ud jehnma

# lucen.

29. Denn fe hat laffen

hour, und

30. Ferufa

he wish did

genannt bift.

31. Unjelig hid gethan un

lich gefreuet b

32. Unfelig

melden deine f

und unfelig m

binder gefange ,31. Denn i

the gejaudyat

exien fich get

fe betrobt fep Ri bist.

treft.

23. Sán 1

den weg nicht, da man die weis:

beit findet.
24. O Ffrael, wie herrlich ist das haus des BEren! Wie weit und groß ift die ftate feiner wohnung!

25. Sie hat kein ende, und ist unmeglich hoch.

26. Es waren porzeiten riefen, große berühmte leute, und gute

27. Diefelbigen hat ber Bert nicht erwählet, noch ihnen den weg ber erkenntnig geoffenbaret.

28. Und weil fie die weisheit nicht hatten, find sie untergegangen in

ibrer thurbeit.

29. Wer ift\*gen himmel gefahren, und hat fie geholet, und aus den wol: ten herab gebracht? \*5 Moi. 30,12.

30. Wer ift über meer geschifft, und hat fie gefunden, und um toft:

lich gold hergebracht?

31. Summa, es ift niemand, ber ben weg wiffe, da man die weis: heit findet.

32. Der aber alle binge weiß, fen: net sie und hat sie durch seinen verftand gefunden; der den erdboben bereitet hat auf ewige zeit, und ihn erfallet mit allerken thieren;

33. Der das licht läßt aufgehen, und menn er es wieder ruft, muß

es ihm gehorchen. 34. Die sterne seuchten in ihrer ordnung mit freuden; und wenn er se berver ruft, antworten fie:

35. Hier find mir, und leuchten mit freuden um defivillen , der fie geichaffen hat.

36. Das ift unfer GOtt, und feis Ber ift ihm ju vergleichen.

37. Der hat die weisheit gefunden; und hat fie gegeben Jasob, seinem biener, und Girael, feinem geliebten.

38. Darnach ist sie erschienen auf erden , und hat ben den teuten

gewohnet. Cap. 4. v. I. Diefe weisheit ift das bud, bon den geboten Gottes, und bon dem gefes, das ewig ift. Mue, bie es halten, merden leben; die es aber übertreten, merden fterben.

2. Kehre dich wieder dazu, Firael, und nimm es an; mandle foldbem acht nach, das dir borleuchtet.

3. Hebergib nicht beine ehre einem andern, und deinen fchat einem fremden bolf.

4. D felig find wir, Ifrael; benn Bott hat uns feinen willen ge: effenbaret.

Das 4 Capitel.

Tröftliche verheiffung der ger wissen erldsung.

5. Gen getroft, mein bolt, in preis Firaels.
6. Ihr fend verkauf ben heiben, nicht zum verderben; darum aber, das ihr Gott ergarnet habt, send ihr euren feinden übergeben.

7. Denn ihr habt den, der euch erschaffen hat, entrustet, in dem, daß ihr nicht GOtt, fondern den teufeln geopfert habt.

8. Abr habt vergenen des ewigen Gottes, ber euch geschaffen bat, und Jerusalem, die euch hat auf: erzogen, habt ihr berrabet.

9. Denn fie hat gesehen den gorn Gottes, ber iber euch fommen wurde, und gesagt: Beret in, ihr einwohner Gions, Gott hat mir großes leid zugeschickt;

10. Denn ich habe gesehen das gesängnis meiner sehne und toch ter, welches der Ewize über fie

gebracht hat.

11. Ich habe fie mit freuden aufer: zogen; mit weinen aber und herze: leid nabe ich sie sehen wegführen.

12. Miemand freue fich über mich, daß ich eine witwe und von vielen \* verlaffen bin; ich bin jur mufte gemacht um ber funde willen meis ner finder.

13. Denn fie find vom gefeh Got tes abgewichen, und haben nicht er familit seine rechte; sie haben nicht gelebet nach Gottes befehl, mid har

ben feine gebote nicht gehalten. 14. Kommt her , ihr einwohner Sions, und verkundigerbas gefang nis meiner sohne und tochter, das der Ewige über sie gebracht hat.

15. Denn er hat über fie gebracht \* ein volk von fernen, ein greulich bolf und einer unbefannten fprache, \* 5 mef. 28, 49.

16. Die sich nicht scheuen bor den alten, noch fich ber kinder erbar; men; dieselbigen haben weggefab: ret die lieben Ifoniel der witwen, und die einsame ihrer töchter ber ranbet.

17. 2lber wie kann ich euch helfen? 18. Denn der über euch gebracht hat dis ungläck, wird euch ton eurer feinde hand erretten.

19. Biehet hin, ihr lieben finder, ziehet hin. Ich aber bin berlaffen einfam.

20. 90

the have gelehen die interest fichne und the star Ewize über it.

abe sie mit frenkenen in weinen aber under

to the find the control of the federal megalian thank from the control of the con

iniame three obtains and each of the control of the

20. Ich habe mein freudenkleid ausgezogen, und das trauerkleid angezogen: ich will schrepen zu dem Ewigen für und für

Ewigen für und für. 21. Send getroft, finder, schrepet 31 Gott, so wird er euch erlosen bon der gewalt und hand der feinde.

22. Dennich hoffe ichen, daß der Ewige euch helfen wird; und ich werde freude haben von dem Seitigen um der barmherzigkeit willen, die euch schnell widerfahren wird von unsern ewigen heilande.

23. Ich habe euch ziehen laffen mit trauren und weinen; GOtt aber wird euch mir wiedergeben mit wonne und freude ewiglich.

24. Und gleichwie die einwohner Sions nun gesehen haben euer gestängnis: also werden sie auch bald feben die hälfe bon eurem Gott, die über euch kommen wird mit großer herrlichkeit und ewigem troft.

25. Ihr kinder, leidet geduldiglich den zorn, der von Gott über euch kommt. Denn dein feind hat dich verfolget; und du wirst sehen im kurzen sein verderben, und auf ihre hälse wirst du treten.

26. Meine zarte [finder] mußten gehen auf rauhein wege; fie find weggeführet, wie eine heerde von den feinden geraubet.

27. Send getroft, ihr finder, und schreit zu Gott; denn der euch hat wegführen laffen, wird eurer nicht bergeffen.

28. Denn wie ihr ench geftiffen habt von Gott abzuweichen: also bekehret euch nun, und fleißiget euch zehnmaht mehr, den Herrn zu suchen.

29. Denn der über euch diese straffe hat lassen gehen, der wird euch belsen, und ewiglich erfregen.

30. Ferufalein, sen getroft; denn ber wird dich troffen, nach dem du gengant bift.

31. Unselig muffen femt - bie bir leid gethan und \* über deinem fall fich gefreuet haben. \* Pi. 137, 7.

32. Unselig nuffen senn die stadte, welchen deine kinder gedienet haben; und unselig muffe senn, die deine kinder gefangen halt.

tinder gefangen halt.

33. Denn wie sie über deinem fall gejauchzet, und über dein versterben sich gefreuet hat: also soll sie betrübt sepn, wenn sie verwüsket wied.

34. Und ich will wegnehmen ihre macht, darauf sie troft, ind shren ruhm in klage verwandeln.

35. Denn ein feuer wird über sie kommen von dem Ewigen viele tage lang; und \*teufel werden ihre wohnung in ihr haben lange zeit.

\* Cf. 34, 14.

# Das 5 Capitel.

Jerufalem wird gur freude auf, gemuntert.

36. Siehe umher, Ferusalem, gegen niergen, und schaue den trou, der dir von GOtt kommt. 37. Siehe, deine kinder, die weggeführet sind, kommen; ja sie kom-

37. Siche, beine finder, die weg: geführet sind, fommen; ja sie kommen versammlet beides vom mor: gen und vom abend durch das wort des Heiligen, und rähmen GOt: tes ehre.

Cap. 5. v. 1. Ziehe aus, Ferusa: tem, dein trauerkseid; und ziehe an den herrlichen schmuck von Gott ewiglich.

2. Ziehe an den \* roch der gerechtigkeit Gottes, und sehe die korne der herrlichkeit des Ewigen auf bein haupt. \*Ef. 61, 10.

3. Gott wird beine herrlichkeit unter allen himmeln offenbaren.

4. Denn dein name wird von Gott genannt werden ewiglich friede, gerechtigkeit, preis und gottseligkeit.

5. Mache dich auf, Ferusalem, und tritt auf die hibbe, und siehe undher gegen morgen; und schaue deine kinder, die beides vom abend und vom norgen versammtet sind duch das wort des Heitigen, und freuen sich, daß Gott ihrer wies der gedacht hat.

der gedacht hat.
6. Sie find zu fuße von dir durch die feinde weggeführet: Gott aber bringet sie zu dir, ethöhet mit sehr ren, als\* kinder des reichs.
\* Matth. 8, 12.

7. Denn GOtt will \* alle hohe berge niedrigen, und die langen ufer und thäler, dem lande gleich füllen, auf das Ifrael sicher warb dere, und GOtt preise.

\* Ef. 40, 4.

8. Die whider aber und alle wohls riechende bhume werden Frael aus Gottes befehl schatten geben.

Gottes befehl schatten geben. 9. Denn Gott wird Arael herwieder bringen mit freuden burch seinen herrlichen trost, mit barmherzigkeit und seiner gerechtigkeit.

2 u

piátigfei

M. Unrei

buerinne

Daran

ies nicht

totet fie t

19. Und n

kiffen? De

let sübernen

urnen gogen

30. Und die

hmeln mit n

men bart a

fen da mit

u. Seulen

m gobert

inten began

32. Die pf

m Heider , u

33. Man t

us, so konn

gilten. Gie

kinig einzufe

34. Gie fl

gut geben.

etmas, und

bern fie es n

35. Gie #

som tode n

nem schwae

36. Gie 1

nicht fehend

inem menfd

17. Gie erbe

not, und hel

38. Denn f

gib und filber

m gleich, die

but. Darun

hije ichandel

19. Bie fol

iliter halten, i

aud die Chalde

haen halten?

40. Denn to

min sehen, bei

feingen fie den

un, der frumm

lind als verific

41. 11nd mien

ha leben in i

in he ihnen na

12. Die weibe

hon mit ftrick

tagen obit jun

43. Und wen

shet, and eine nimm, and bep

Ri

feffen;

tarten;

# Das 6 Capitel.

Warning por abgotterey.

Dis ist die abschrift der epistel, die Feremia gesands hat an die, so gesangen weggesahret souten werden gen Babel, von dem könige zu Babel, darinnen er ihnen selches verkündigte, wie ihm Sott besehlen hatte.

Cap. 6. v. I. Um eurer inite mileten, die ihr gethan habt midet Goft, werdet ihr gen Babel gefangen weggeführet werden von Rebutad Rejar, bem fonige zu Babel.

2, Und ihr werdet zu Babel bleis ben mussen eine lange zeit, nemlich siebenzig jahre; darnach will ich euch von darmen wieder heraus führen mit frieden.

3. Unterdes aber werdet ihr sehen 311 Babel, daß man auf den achteln tragen wird die \* filberne, gosbene und hölzerne gohen, vor roelchen fich die heiben fürchten. \* El. 46, 7.

4. Durum sehet euch vor, daß ihr ihnen solches nicht nachthut, und den heiden nicht gleich werdet.

5. Und wenn ihr sehet das volk, das vor und nachgehet, die gegen anbeten, so sprechet in envem herzen: Derr, dich soll man anveten.

6. Denn mein engel foll ben euch fenn, und ich will eure fecten rachen.

7. Thre junge ist vom werkmels fer fein gemacht, und sie sind mit gold und silber gezieret, und has ben geschnikte jungen; aber es sind nicht rechte jungen, und fons nen nicht reden.

8. Sie\* ichmiden sie mit golde, wie eine mege zum tang, und jegen ihnen fromen auf. Beien. 13,13.14.

5. Und die pfaffen stehlen das gold und fliber von den gogen, und bringen es um mit den huren im hurenhause.

10. Und schmicken die filberne, goldene und hölzerne goben mit kleidern, als wären es menichen.

11. Sie konnen fich aber nicht ber: toahren vor dem roft und motten.

12. Und wenn man ihnen ein purpurfleid anzieht, so muß man ihnen den stand abwischen, der auf ihnen liegt.

13. Und er tragt einen scepter in der hand, wie ein könig; und kann doch niemand krafen, der ihm leid thut.

14. Er hat auch ein schwerdt und eine apt in der hand, er fann fich aber

der diebe und rauber nicht einehr ren. Daran sieht man wohl, daß sie nicht getter kind. \* Darunt fürchtet sie nicht. \* Nicht. 6, 10.

15. Gleichrie ein gefaß, das ein mensch braucht, wenn es zerbro; chen wird, unnug ist: eben so find ihre gogen.

16. Abenn man fle in ihre haus: fein feht, werden fle voll fraub von den füßen derer, die hillein gehen.

17. Die priester verwahren der gehen tempel mit thuren, schlenern und riegeln, daß sie von den rau bern nicht gestohlen werden; eben, als wenn man einen gefangen legt und verwahret, der sich am thinge vergriffen hat und zum tode verurtheilt ist.

18. Sie janden ihnen lampen an, und derer vielmehr, denn sie für sich selbst anzunden; und ses hen boch nichts.

19. Sie find wie die baffen im haufe; und die wärmer, so auf der exte friechen, fressen ihr herz und ihre fleider; und sie fahlen es doch nicht.
20. Unter ihrem angesicht find sie

schwar; bom rauch im hause. 21. Und die nachteuten, schwalben und andere vögel segen sich auf ihre köpfe, desgleichen auch die fagen.

22. Daran ihr ja merken könnet, daß es nicht götter find. Darum \* farchtet fie nicht. \* Richt. 6, 10.

23. Das gold, das man tim fle her hanget, sie damit zu schmaden, gleiffet nicht, wenn man den roft nicht abwischt. Da man sie gegoß sen hat, fühlten sie es nicht.

24. Aus \* allerten föstlicher mate rie hat man fle gezinger, und ift dec fein leben darinnen. \* Ei. 46,6.

25. Weil sie nicht gehen konnen, muß man fie aufden achieln tragen. Daran die leute feben konnen, das es schändliche getter fenn.

26. Es uniffen sich auch ihrer sode men, die sie ehren, darmn, das se weder von ihnen selber können aufgetehen, so sie auf die erde fallen, noch sich regen, so man sie aufgerichtet hinsest, noch sich aufrichten, so man sie lehnet. Und wie man den toden opfer vorseht, also seht man es ihnen auch vor. \* Pi. 97, 7. Es. 42, 17.

27. Ihre priefter aber bringen das im, das ihnen gegeben wird; dess gleichen auch ihre weiber prasen davon, und geben weder den armeil noch den franken etwas davon.

28. 11Ns



the thete nicht carefu an his man not. das nicht: Wichten trate on soit, was aucht, wan eine unnan if: chall

in men fie in ikan perden he bed had a derer, de busin on priefter beracken in el mit thaten, idilin 12. daß fie bon dinin man come about

rarifes had ush su theilt pt. einben ihnen lem verer sielmehr, den i tof anjauden; uni idit. fint mie die balfen it

bermakret, det id a

is marquer, to author a fremen that bery undiff a se jáblen es dedná a ibrem angesiácisal n rough im house ele nadiceulen, idael e vogel fegen fid af न्धित्यक्षा व्यापे के विका all the 10 merinkin e nicht. \*Rick.du

and, has mant te damit zu idon , wenn man his t. Da man fie g ten fie es nicht. illerten köftlicher i de gez inget, und ik erinnen. \* Els fie nicht gehen fin ie auf den achieinm leute feben found

de getter fent. na Fen fich auch ihre ie ehren, darum, l ihnen felber feam le auf die erde faan , so man ste auto ed fid aufridus . Und wie manden fest, also sest mort voc. \*Pi. 97, 7. Eld e priester aber brigh ihnen gegeben pahl auch ihre weiter m nd govern meder know

franken etwas dans

28. Unreine weiber und feche: wochnerinnen rühren ihre opfer an. Daran ihr ja merken konnet, daß es nicht gotter find. Darum farchtet sie nicht.

29. Und woher follen fle getter heiffen? Denn die weiber pflegen der filbernen, goldenen und hols

gernen gogen.

30. Und die priefter figen in ihren tempeln mit weiten dorrocken, ichees ren den bart ab, und tragen platten, figen da mit blogen fopfen,

31. Seulen und ichrenen ber ih: ven goken, wie man pflegt in der

todten begangninen.

32. Die pfaffen ftehlen ihnen ih: re fleider, und fleiden ihre weiber und finder davon.

33. Man thue ihnen bofes oder gu: tes, so konnen sie es doch nicht ber: gelten. Gie vermögen weder einen tonig einzusegen, noch abzusegen.

34. Gie fonnen weder geld noch gut geben. Gelobet ihnen jemand etwas, und halt es nicht; fe for: bern fie es nicht.

35. Gie konnen einen menichen bom tode nicht erretten, noch et nem schwachern helfen wider den

ftarfen ; 36. Gie fonnen feinen blinden nicht sehend machen, sie \* konnen einem menschen in der noth nicht \* 5 Mol. 32, 37. 38. helfen;

Richt. 10, 14. 37. Gie erbarmen fich der witmen nicht, und helfen den waisen nicht.

38. Denn fie find holgern, mit gold und filber gezieret, den fteis nen gleich, die man aus dem berge hauet. Darum, die fie ehren, mus fen ju ichanden werben.

39. Wie fou man fie benn far gotter halten, oder fo heiffen; weil auch die Chalder nicht groß ben

innen halten?

40. Denn wenn fle einen ftum: men sehen, ber nicht reden fann; bringen sie den jum Bel und sagen, der frumme sou ihn ancufen, gleich als verftunde er es.

41. Und wiewol fie miffen, dag fein leben in ihnen ift; boch laus

fen sie ihnen nach.

42. Die weiber aber figen bor ben Birden mit ftricken umgartet, und bringen obst jum opfer.

43. Und wenn jemand borüber gehet, und eine bon ihnen hinmeg nimmt, und ben ihr schläft; rahmet

fie fich wider die andere , daß jene micht fen werth gewefen, wie fic, bas ihr der gurt aufgelbset warbe.
44. Alles, was durch sie ges

schichet, ist eitel trageren. We foll man sie denn für gotter hats ten, oder so heisen?

45. Bon weremeiftern und golds schmieden find fie gemacht; und mas die werkmeister wollen, muß dars aus werden und nichts anders.

46. Und die, fo fie gemacht haben, können nicht lange leben. Wie folkten denn bas gotter fenn, fo bor ihnen gemacht find?

47. Darum geben fie ben nachs fommen nur argernis, und urfac zur schändlichen abgotteren.

48. Denn wenn frieg oder fonft ein unglud über fie fommt , raths ichlagen die pfaffen unter einander, wo fie fich zugleich mit den goben berbergen moden.

49. Darum kann man weht merfen, bag es feine gotter find; weil fie fich felber meder vor fries noch anderm unglack schähen kons

50. Denn es find doch nur hole gerne, vergoldete und überfilberte gohen. Darum kann man nun fort mohl erfennen , \* daß es trugeran ift, allen heiden und fonigen offen: bar, und t nicht gotter, fondern bon menfchen handen gemacht, und ift feine gottheit in ihnen.

Jer. 10, 14. c. 51, 17. † Jer. 2, 11. 51. Darum fatti jedermann wohl merfen, baf es nicht gotter find.

52. Denn fie erwecken feinen foe nig im lande, sie \* geten ben mensschen nicht regen; \* Jer. 14, 22.
53. Und nehmen sich keines res

gierens noch ftrafens an, fo me: nig ale Die vogel, fo in der luft hin und wieder fliegen.

54. Wenn das haus der holgers nen, bergoldeten und überfilberten gogen bom feuer angeht; fo laufen die pfaffen davon, und bermahren sid vor schaben; sie aber berbrens nen wie andere balfen.

55. Gie fonnen meder fonigen noch feinem friegsbolf nicht wider= stehen. Wie foll man sie denn für gotter halten oder nennen ?

56. Die holgerne, aberfilberte und bergoidete goken können sich nicht schüßen vor bieben und raubern; benn fie find ihnen ju frart, daß fle fie berauben und ausziehen,

57. Reh:

Untiochus der edle

letent get

2. Zu die

H lette,

d, und fi

n bund n

eger , un

men ; b

en muffer

ms wider

13. Diefe

14. Und 1

jum könige

nen, heidnif

15. Da t

lem heidnis

16. 1lnd

nicht mehr

inen bund

keiden, un

olle ichand

17. 2/15

etwaltiglia

hand er fic

an fich su

Henigreiche

gerüftet n

teifigen u

bem kenig

maus für

And biele 20. Ilni fien ftddte men, und

und daben 21. 2115 0

ten geflege

heimjog, in

verlighen j

22. llnb | tinem greße

23. Und

whigthum,

den goftene

was dazu ge

exi die idea

der, ichalen

den borhand

benen fcnuit

folug es alle

24. Und n

and fostliche

horgenen fc

und fährete i

25. Und 11

m) lafterlie

16. Da n

and the lie !

KIED.

Firmel;

19. Und

18. 1lmd

mohl.

57. Dehmen ihnen gold, filber und Meider meg und kommen bavon; fo konnen fie ihnen felber nicht helfen.

58. Darum ift es viel beffer ein ebnig fenn , der feine macht beweis fen fann, ober ein nuglicher haus: rath fenn , der im haufe nun ift, oder eine thur, die das hans ver: mabret, oder eine holzerne feule in einem foniglichen faal, denn ein wicher ohnmaditiger gobe.

59. Sonne, mond und fterne scheinen, und find gehorfam, wie ihnen Gott heißt.

60. Dengleichen der blit leuch: tet, daß man ihn fichet; der wind wehet in allen landen.

61. Und die wolfen fahren durch die gange welt, und thun, mas ih:

nen Gott heißt.

62. Allfo auch das feuer bon oben ber schlägt berge und malder, und thut, mas ihm geboten ift.

63. Die gogen aber konnen fich weder regen noch etwas thun. Dar: um fell man fie nicht für gotter hale ten , oder fo heiffen; denn fie fon:

nen weder ftrafen noch helfen.
64. Weil ihr denn winet, daß es nicht götter sind; so fürchtet euch nicht vor ihnen.

66. Gie konnen auch fein zeichen am himmel ben beiden anjeigen; sie können es nicht licht machen, wie die sonne, noch einen schein geben, wie der mond.

weder berfluchen noch fegnen.

65. Denn fie konnen die konige

67. Die unvernünftigen thiere find beffer, denn fie; die konnen doch in eine hohle fliehen, und fich ber:

68. Darum ift allerdings offen: bar, daß sie feine gotter find.

69. Denn wie ein schenfal im garten nichts bermahren fann: alfo find auch ihre hölzerne, vergoldete und überfilberte goben tein nube.

70. Und wie eine hecke im garten ift, darauf auerlen vogel niften; oder wie ein todter, ber im grabe liegt: also find ihre holzerne, ver: goldete und überfilberte gogen.

71. Huch fann man es daran mer: Ben , daß fie nicht gotter find; dem der icharlaken, ben fie umhaben, wird von den motten gerfreife i, und fie felbft endlich auch dazu, daß threr jedermann spottet.

72. ABohl dem menichen, der ges recht ift und feine gogen hat; bet

wird nicht zu spott.

# Das erste Buch der Maccabaer.

Das 1 Capitel.

Don Antiochus des edlen gottlo: figfeit und tyranney.

Lerander, der sohn Philippi, fonig in Macedonien, der erste Monarch aus Gräcia, ift ausgezogen aus dem lande Chi: nm, und hat große friege geführet, die beften ftadte erobert und der Per: ter fonig Darins geschlagen;

2. Bernach andere fonige in allen idudern unter fle gebracht;

3. Und ift immer fortgezogen, und hat alle lande und fonigreiche eurgenommen.

4. Und hat fich niemand miber ihn fegen barfen; und hatte ein gewaltig gutes kriegsvolk.

5. Da er nun die tonigreiche in: nen hatte, ward er ftolz und fiel en Frankheit.

6. Da er aber merfte, bag er

Gerben mirde,

7. Forderte er ju fich feine farften,

die mit ihm bon jugend auf erzogen waren, und setzte sie zu hauptleuten über die lander ben feinem feben. 8. Bernach ift Alexander gefter

ben, als er regieret hatte zwolf

9. Mach feinem tode ift bas reich auf feine furften gefommen, Die nahmen die fander ein, ein jeglie cher hauptmann seinen ort;

10. Und machten fich aue zu könis gen, und regiereten fie und ibre nachkommen lange zeit. Und find große kriege zwischen ihnen gewer fen, und ift allen thalben in der gans gen welt viel jammers geworden.

11. Bon dieser fünften einem ift geboren eine schädliche bose wurgel; Untiechus, genannt der edle, der ju Rom ein geiffel gewesen ift fur feis nen bater, den großen Untiodus. Und dieser Untiodus, der edle, fing an ju regieren im hundert und fier ben und drengigften jahr des Brief dischen reichs.

12. Bu

denn fie; die fonnie ble flieben, und fair um ift allervines sin de feine abtter fint. in wie ein idenia t ots bermahren fassi li thre hölgerne, pergeda lberte goben big ib mie eine bedein um f allerten bogel ries in tobter, der in gi find thee holgeene, to aberfilberte gegen.

nicht götter find; den en, den sie undabe en motten gerfreit e endlich auch dage vann spottet. dem meniden de ad feine goben beil ju fpott.

fann man es daran m

accabaer.

on jugend out the jeste ste zu haupte er bep feinem fet ift Alexander d regieret hatte

einem tode ift die ürften gekommen, e tander ein, en mann seinen erti machten fich auch regiereten fie mi en lange gett. W e inviden ihm clien thalben is his iel jammers gentl diefer fünften mo ne ichabliche bien , genannt der ebl. 2 geiffel gewesen uffi Untiochus, der eik! ieren im hunderfen renkigsten jahr dis

12. Bu diefer zeit waren in Ifrael bok leute, die hielten an ben dem bolf, und fprachen : Laft uns eis nen bund machen mit den heiden umber, und ihre gottesdienfte an: nehmen; denn wir haben biel leis den muffen feit ber zeit, da wir uns wider die heiden gefeht haben.

13. Diese meinung gefiel ihnen

14. Und wurden etliche bom bolk gum könige gefandt; der befahl ih:

nen, heidnische weise anzufangen. 15. Da richteten sie zu Gerusa-tem heidnische spielhäuser an,

16. Und hielten die beschneidung nicht mehr, und fielen ab vom heis ligen bunde, und hielten fich als die beiden, und wurden gan; berftockt, alle schande und lafter zu treiben. 17. 2115 nun Antiochus sein reich

gewaltiglich inne hatte, ftand er fich bas konigreid, Egypten an sich zu bringen, daß er beite fonigreiche hatte;

18. Und jeg in Egypten, mohl geruftet mit magen, elephanten,

reifigen und bielen ichiffen.

19. Und friegte mit Ptolemaus, bem fonige Egoptens. Aber Ptole: maus fürchtete fich und fiche, und find viele Egypter umgefommen. 20. Und Antiodus hatte die bes

ften ftadte in Egypten eingenom: men, und großes gut da geraubt

und davon gebracht.

21. 2015 aber Untiochus in Egnp: ten gefleget hatte, und wieder beimjog, im hundert und dren und bierzigsten jahr, reisete er durch Firael;

einem großen bolt,

23. Und ging \* trohiglich in das beiligthum, und ließ wegnehmen ben goldenen altar, leuchter und was dazu gehöret, ben tisch, bar: auf die schaubrodte lagen, die bes der, schalen, die goldenen kellen, den borhang, die kronen und gold denen schmuck am tempel; und zers schlug es alles. \*Dan. 8, 11. 12.

24. Und nahm das filber, und gold, und köstliche gefäße, und die vers borgenen schäße, so viel er fand, und führete es mit sich in sein land, 25. Und ließ viele lente todten,

seletd.

27. Die fürften traureten; Die alteften, jungfrauen und frauen fahen jammerlich;

28. Mann und weib flagten ; 29. Und das gange land ward bes

trubt bon wegen ber wutheren, die darinnen geschahe; und das gange haus Jakobs war voll jammee. 30. Und nach zwenen jahren fands

te ber tonig einen hamptmann in Suda, der fam mit einem großen

friegsbolf gen Jerufalem, 31. Und begehrete, man foute ifin einlaffen, fo wollte er feinen ica: den thun; aber es mar eitel betrug.

32. Da fie ihm nun glaubten, und ließen ihn ein, aberfiel er die ftadt verrätherisch, und erschlug

viele feute von Jirael;
33. Und plunderte die stadt, und berbrannte die häuser, ris die mous

ren nieder;

34. Und fahrete weib und find und vien meg;

35. Und bebestigte die burg Das bibs mit ftarten mauren und thur, men;

36. Und befette fie mit einem gottlosen haufen, der allen muth: willen darauf abte;

37. Und raubten maffen und fpeis fe aus der ftadt Gerufalem , und schafften es auf die bing;

38. 11nd belagerten da das heir ligthum, und laureten auf die leus te, die in den tempel gingen; und fielen heraus aus der burg in das heiligthum, den gottesdienft gu wehren;

39. Und \* bergoffen biel unichuls diges blut ben dem heiligthum, und \* c. 7, 17.

22. Und kam gen Jerusalem mit entheiligten es. \* c. 7, 17.
nem großen volk, 40. Und die bürger zu Jerusa.
23. Und ging \* tropiglich in das sem flohen weg, und die fremden blieben ju Gerufalem; und die, io daselbst geboren waren, mußten weichen.

41. Das\* heiligthum ward wit: fte, die feiertage murden eites trauertage, die fabbathe eitel jams mer, und alle ihre herrlichfeit ward

junichte. \* Dan. 8, 11, 12.
42. Go herrlich und hoch Jerus falem jubor gewesen mar, fo jams merlich und elend mußte es bajus mal fenn.

43. Und 2Intiodus ließ ein gebot and thiterliche gebote ausrufen. 43. Und Antiochus ließ ein gebot 26. Da war im gangen Jirael, ausgehen burch sein ganges konigund we fie mobneten, großes bers reich, daß alle polter jugleich einers len gottesbienft balten follten.

UH 2

tios.

44. Da verliegen alle volfer ih: re gefege, und willigten in die meis se Untiodi.

45. Und \* biele aus Ifrael mil: ligfen and darein, und opferten den gogen, und entheiligten den \* b. 55. fabbath.

46. Untiodus fandte auch brie: fe gen Jerufalem und in alle ftad: te Juda, darinnen er gebot, daß fle der heiden gottesdienft anneh: men foften,

47. Und die brandopfer, fpeis: opfer, fundopfer im heiligthum, 48. Sabbath und andere fefte

abthun. 49. Und befahl, daß man das beilige bolt

Ifrael entheiligen foute. 50. Und ließ altare, tempel und gegen aufrichten, und faufleisch opfern, und andere unreine thiere.

51. Und die beschneidung verbot er, und gebot die leute ju gewohnen ju allen goeneln, daß fie Bottes gefet und recht bergeffen, und an: dere wetse annehmen souten.

52. Und wer Mittocho nicht ge: horiam fenn marde, den foute man

53. Dis gebot ließ er ausgehen durch fein ganges konigreich; und verorduete hauptieute, die bas volf

wingen follten, foldes zu halten. 54. Diefe richteten in Juda opfer an, und geboten bie zu halten. 55. Und viele bom bole ficient

eb bon Gottee gefen ju ihnen. 56. Allen muthwillen trieben fie im lande, und verjagten das volk Ifrael, daß es fich verbergen und berftecken mußte in die hohlen, als die Auchtigen.

57. 3m hundert und funf und Dierzigften fahr am funfsehnten ta: ge des mounts Casten, lieg der to-nig Antiochus \* den greuel der ver-wüssung auf Gottes aftar sehen, und sieh in allen fladten Juda ak tare aufrichten,

\* Dan. 11, 31. 58. Das man bffentlich in gaf ien, und ein jeber bor feinem haus ft raucherte und opferte.

59. 11nd ließ Die bucher bes gefe: Bes Gottes gerreiffen und ber: apennen;

60. Und alle, ben benen man die sucher bes bumbes Gottes famb, und alle, fo Gottes gelen bielten, maticalagen.

61. Lind das thaten sie mit ihrem friegsvolf alle monate, wenn das volle gufammen fam in die stadte.

62. Um funf und zwanzigften tas ge bes monats opferten fie auf bem altar, ben fle hatten aufgerichtet gegen dem altar des Serrn.

63. Die weiber, welche ihre kins beschnitten, wurden getodtet, eer wie Untiochus geboten hatte.

64. Die eltern murden in ihren häusern erwärget, und die finder darinnen aufgehenfet.

65. Aber biele boin bolk Ifrael waren beständig, und wollten nichts unweines effen,

66. Und fiegen fich lieber todten, denn daß fie fich verunreinigten,

67. Und wollten nicht bom hets ligen gefet Gottes abfauen, dars um murden fie umgebracht.

68. Und es war ein sehr großer sorn über Israel.

### Das 2 Capitel.

Von Matathia wehtlage und eifer über das vaterliche gefen. 1. Es mor aber ein priefter, Mas tathias, der fohn Johannis, des fohnes Simeons, aus dem ges schlecht Joarims, bon Berufalem, ber wohnete auf dem berge Modin,

2. Und hatte funf fohne : Johan-nes, mit dem junamen Gaddis,

Simon, mit bem junamen Than,

Suda, mit dem gunamen Maccabaus,

5. Und Gleazar, mit dem gunar men Maron, und Jonathan, mit dein gumamen Apphus

6. Diefe jammerte fehr das große

elend in Juda und Ferusalem.
7. Und Matathias flagte: Ach, daß ich dazu geboren bin, daß ich meines volks und der heuligen ftatt gerfidrung fehen muß, und dage ftille fifen, und die feinde ihren muthwillen treiben laffen !

8. Die fremden haben das heis ligthum innen, und ber tempel Gottes ift wie ein verdammter

Seinen \* somue hat man meggeführet. Die alten find auf den gaffen erschlagen, und die juns ge mannichaft ift bon fremden ets frochen. \*c. I, 23. 24.

10. Das reich ift allen heiden ju theil geworden, die es plundern. 11. 2He

udoniakit

age feine herr har eine fonig magd. te ruhm, und den haben es t 13. ABen foute

ten? 14. Und Matati finder, er und fe wen face an, uni \*1 Ron.

15. Da nun des ? leute auch dahin schohen waren it hin, auch zu drin with abjufallen, in in ranchern 16. Da fielen vie p ihnen. Aber ? u fohne blieben 17. Und die ho breden ju Mati tocnehmite und

tine große freund 18. Darum tr end thue, was i pat, wie alle far mo die leute Ju enfalem fund; fo ne fohne einen g un, und begabet und filber und gi

he ftadt, und ha

19. Da sprad hraus: Wenn f Intiodo genoriai dermann abfiele : gies, und willigte Hiet;

20. Go woken bi

n while und bra weg unferer bater 11. Da sen GOt minicht gut, daß ! not und Gottes n. Bir wollen n ha gebot Untiod not opiern, und t in estallen, und ei

fe ennehmen. 23. Da er mun o wite; ging ein Jue the augen und opfi whem after bu I ung geboten hatte. 14. Das same M g ihm durchs

ne enthrannte um \* 4 Moi. 2 to und fief hingu helage,

it ihrem

enn das

fiddte.

iften tas

auf dem

gerichtet

here firts

todtet.

n ihren

e timber

le Ifrael

en nichts

er tobten.

migten,

bom heir

len, data

t geo ke

t.

el.

lage und

geren.

fter, Ma **Sebannis** 

s dem ger falem, bet

Modin, : Gohatt

addis,

unamen

sunamen.

em jung?

han, mit

r das arose

i, das id

ligen fakt

und days

nice threa

n bat his

er tempel erdammter

hat man

t find aut

to die puns

einden ets

I, 23, 24.

beiden ju landern.

11. 200

n!

vialem. igte: Ad

II. Hue feine herrlichfeit ift men. Es war eine fonigin , nun ift es eine mage.

12. Giehe, unfer heiligthum, und unfer ruhm, und preis ift meg : bie

13. ABen foute noch gefaften ju leben ?

14. Und Matathias \* gerris feine Heider, er und feine fohne, und jogen sacke an, und traureten sehr.

15. Da nun des Untiodus haupt: leute auch dahin kamen, die fo gefiohen waren in die ftadt Mo-bin, auch ju dringen von Gottes geseh abzufallen, und zu opfern, und zu rauchern: 16. Da fielen viele vom volk Ifrael zu ihnen. Aber Matathias und sei

ne sohne blieben beständig. 17. Und die hauptleute Untiochi prachen zu Matathia: Du bist der bornehmfte und gewaltigfte in dies fer ftadt, und haft viele fohne und eine große freundschaft:

18. Darum tritt erftlich dahin, und thue, mag der konig geboten hat, wie alle lander gethan haben und die leute Juda, fo noch ju Ses Tusalem sud; so wirst du und deis ne sohne einen gnadigen könig has ben, und begabet werden mit gold

und filber und großen gaben. 19. Da fprach Matathias fren beraus: Wenn ichon alle lander Untivdo gehorfam maren, und jedermann abfiele son feiner bater gefet, und willigten in des tonigs

gebot; Go woken boch ich, und meis ne ibhne und brider, nicht bom gefeh unferer bater abfallen.

21. Da fen Gott für! das mare une nicht gut, daß mir von Gottes wort und Gottes gefen abfielen.

22. Wir wollen nicht willigen in das gebot Untiodi, und wollen nicht opfern, und bon unferm ges fen abfallen, und eine andere weis fe annehmen.

23. Da er min also ausgeredet hatte ; ging ein Jude hin ber ihrer aller augen und opferte bem gogen auf dem aftar ju Modin, wie der

tonig geboten hatte. 24. Das sahe Matathias, und \*ging ibm burchs herd, und sein afer entbrannte um das gefeh,

\* 4 Moi. 25, 7. f.

ben bem alter ben Juden und ben hauptmann Untiodi, und warf ben altar um.

26. Und eiferte vm das gefen, mie \* Pinehasthat tem Bamri, bem

sehne Satomi. \*4 Mos. 25, 7. 8.
27. Und Matathias schrie laut durch die gange fradt : Wer um das gefen eifert und ben bund hatten will, der giehe mit mir aus der fradt.

28. Utjo \* fiohen er und feine fah: ne auf das gebirge, und verließen aues, das sie hotten in der stadt.

\* c. I, 40. 29. Und viele fromme leute 100 gen hinaus in die mufte,

30. Und hielten fich da mit weis und find und ihrem bieh; benn die inrannen mar alljugroß ges morden.

31. Da aber des tonige beif ju Jerufalem in der fiadt Davids hores te, daß etliche fich wider des tonigs gebot festen, und fich aus den ftaes ten gethan hatten, fich heimlich in der mafte gu berflecken und aufgie halten, und das biel bolf ju ih-

nen gezogen mar: 32. Erhoben fie fich eilend am

fabbath, sie ju überfatten.
33. Und ließen ihnen fagen: Wout ihr noch nicht gehorfam fenn? Ziehet heraus und thut, was der könig geboten hat; fo sollt ihr sicher fenn.

34. Darauf antworteten fie : Wir wouen nicht heraus gieben ; \* gedenken auch den fabbath nicht an entheiligen, wie ber fonig ges bietet. \* 2 Mace. 6, 11.

35. Und bie draugen fturmeten ben feifen ;

36. Und bie darinnen mehreten fich nicht, marfen nicht einen fein heraus, machten auch ben felfen

nicht zu, 37. Und sprachen: Wir wollen also sterben in unserer unschute; himmel und erde werben zeugen fenn, daß ihr uns mit gewalt und

unrecht umbringet.
38. Alfo wurden die barinnen am sabbath überfallen, und ihr weib und find und vieh umges bracht ben taufene perfonen.

39. Da Matathias und feine freunde solches höreten; that es ihnen sehr mehe,

40. Und fprachen unter einander: Wollen wir alle thun, wie unfere 25. Und lief bingu, und tobtete bruber, und uns nicht mehren wiber Uu3

4 Thaten der bater jum 1 Maccabaer 2. 3. erempel borgeffette.

die heiden, unfer leben und gesetz gu retten; so haben sie und leicht:

nich gang beringet.

41. Lind beschloffen ben fich : Go man uns am fabbath angreifen wird, wollen wir und wehren, bag wir nicht aue umkommen, wie und fere bruder in der hohle ermordet And.

42. Und es sammlete fich suhauf eine große menge der frommen, die alte beständig blieben im gefen;

43. Und kamen ju ihnen aue die, to box der tyrannen fichen.

44. Darum rafteten fie fich auch mid erschlugen viele gottlose und abtrumige in ihrem eifer und sorn; die übrigen aber gaben die Auch, und entrannen zu den heiden.

45. Darnach zog Matathias und teine freunde getroft umher im lan: be Jirael, und ris die altare wies der nieder,

46. Und beschnitt die finder, fo noch unbeschnitten waren;

47. Und griffen die gottlofen an; und es hat ihnen gelungen,

48. Daß fie das geseh erhielten wider aue macht der heiden und fo: Nige, daß die gottlosen nicht aber fle horren wurden.

49. Da aber Matathias fehr alt war, fprach er bor seinem tode zu feinen fehnen : Es ift große tyran: men und verfoigung, und ein gro: ber grimm und harte ftrafe aber uns gekommen.

50. Darum, lieben fohne, eifert um das gesetz und waget euer feben für den bund unferer voter;

51. Und gedenket, welche that ten unfere pater zu ihren zeiten gethan haben: so werdet ihr rechte ehre und einen ewigen namen er: langen.

52. Abraham \* ward versucht, und blieb best im glauben; das ift thm gerechnet worden dur gerech:

53. Joseph hielt das gebot in feis ner trabfal, und \* ift ein herr in Egopten geworden.

\* 1 Mof. 41, 40. 2c. 54. Pinehas, unfer bater, \*eiferte Dtt ju ehren, und erlangete den bund, daß das priefterthum auf ihm bleiben foute. \* 4 Mof. 25,7.

55. \*Johia richtete ben befehl aus der ihm gegeben war; darum ward er der oberfte fürst in Ifrael.

\* 4 Mof. 14, 6. 301. 1, 2.

56. Caleb gab zeugniß, und fraf: te das volk; darum hat er ein \* besonderes erbe erlanget.

57. David \* blieb treu und rechts ichaffen an GOtt; darum erbte er

das konigreich ewiglich. \*1980n.15,5. 58. Ena \* eiferte um bas gefen, und + ward gen himmel geführet.

\*1 Kon. 18, 21. +2 Kon. 2, 11. 59. \* Anania, Adria und Mifael glaubten, und wurden aus dem

feuer errettet. \* Dan. 3, 19. f.
60. Daniel \* ward von wegen seiner unschulb errettet von den lowen. \* Dan. 6, 21. 22.

61. Ulfo bedenket, was zu jeder deit geschehen ist; fo werdet ihr fins den, daß alle, so auf G.Ott ver: trauen, erhalten werden.

62. Darum fürchtet euch nicht bor der gottlosen tron: denn ihre herrsichkeit ist foth und wurmer.

63. Beute ichwebt er empor, mor: gen liegt er darnieder, und ift nichts mehr, fo er wieder jur erde gewor: den ist, and sein vornehmen ist ju nichte geworden.

64. Derhalben, lieben finder, fend unerichrocken und haltet vest ob dem gefen; fo wird euch Gott wies berum herrlich machen.

65. Guer bruder Gimon ift weis se, demselben gehorchet, als einem

bater.
66. Judas Maccabaus ist frank fenn, und den frieg führen.

67. Und fordert ju euch alle, fo das gefen halten. Rachet die gewalt an eurem bolk genbet ;

68. Und bezahlet die heiden, wie fie verdienet haben; und haltet mit ernft ob dem gefen.

69. Darnach fegnete er fie, und ward versammlet zu feinen batern.

70. Und ftarb im hundert und feche und vierzigsten jahr. Und die sohne begruben ihn in seiner bater grabe ju Modin; und gang Ifrael traurete fehr um ihn.

Das 3 Capitel.

Von der Friegerüftung Juda Maccabai und seiner feinde. 1. Und Judas Maccabaus fam an

2. Und seine bruder und aue, die fich jum vater gehalten hatten, halfen ihm wider die feinde, und folugen fle mit freuden.

3. Jus

Boat Maceaban Gudas erland

mee; er jog v e cut held, und t icinem schroe 4. Er war fre the wie ein broe, so ec etro 5. Er fuchte di die gottlojen, di bom gefen abiuf und berbrannte f 6. Dag alleuth bat ihm erichrafe he detrannigen

me er hatte git . Das verdro gafob war is e tin emiger ruh 8. Er 399 di und bertilgte ! fen , daß er de abwendete. 9. Und er n

lande berühmt, ju ihm liefen. 10. Dagegen ein groves heer ten und von rael ju ftreiter

II. Da Judi gegen ihn, u mit ihm, und nen großen ha die übrigen ab 12. Und Anda und nahm des 2 tas führete er h

13. Darnach de mann ju Enrie fremmen fich zu def ein großes war, ivrach er: 14. Ich will id im gangen f wite; und will latien, der des ochtet, ichlagen. 15. Darum ruf mit ihm eine gro sid en Firael rac

bis gen Beth-Hor 16. Da 109 C mit einem Keiner 17. 215 fle aber proden fie: Ur best find wir n we legel wit mi den großen und players?

14. Aper Judas

pel bergeffelte. ignis, und krofs in hat er ein

clanget. 13.14. treu und tedte darum erbie er ф. \*1980п.15.5. um das gefen, mel geführet. 2 Ron. 2. 11.

ria und Mesael eden aus dem Dan. 3, 19.1. uspean used our rettet bon den Dant. 6, 21. 22. t, was ju jedet fo werdet ihr Ans auf Gott ver

merden. chtet euch nicht tros: denn ifre und wärmer. erempor, met er, und ift nichts jur erde genet bornehmen if

ieben kinder, kob haltet vest ed deuch Bott wie ichen. Simon ift wer repet, als einem

abaus ift frait foll hauptmann führen. su euch alle, fe lachet die gewalt

bet; t die heiden, wie en; und haltet gefes. mete et ste, und

u feinen våtern. im hundert und en jahr. Und die in feiner båter .und gang Firad ihit.

Capitel. eascustung Juda feiner feinde. Naccabaus kaman re fratt. ader und alle, die gehalten hatten die feinde, un reuden. 3. 34

3. Judas erlangte bem volf gre: be ehre; er zog in feinem harnisch wie ein held, und ichufte fein heer mit feinem ichwerdt.

4. Er war freudig wie ein lowe, fahn wie ein junger brullender

lowe, so er etwas jagt.

5. Er fuchte die abtrannigen und die gottlofen, die das bolk brangen bom gefen abgufallen , und ftrafte und berbrannte fie,

6. Daß allenthalben feine feinde bor ihm erichrafen und floben, und die abtrannigen wurden gedampft, und er hatte glack und fieg.

7. Das berdroß viele fonige ; aber Jatob war ce eine freude, und ihm ein emiger ruhm und ehre.

8. Er jog durch die ftabte Juda, und bertilgte barinnen die gottlo: fen , daß er ben jorn bon Ifrael abmendete.

9. Und er mar allenthalben im lande berühmt, daß alle unterdruckte

zu ihm liefen.

10. Dagegen brachte Apollonius ein großes heer jusammen von hei: ben und von Samaria, wider 3f: rael ju ftreiten.

11. Da Judas das horete, jog er gegen ihn, und that eine ichlacht mit ihm, und erschlug ihn und eie nen großen haufen feinde mit ihm; die übrigen aber flohen.

12. Und Judas gewann den raub, und nahm des Apollonius ichmerdt, bas führete er hernach fein leben:

lang.

13. Darnach ba Seron, der haupt: mann ju Sprien, horete, daß die frommen fich ju Juda hielten und bag ein großes bolf ben einander

war, sprach er: 14. Ich will ehre einlegen, daß ich im gangen fonigreich gepriefen werde; und will Judam und feinen haufen , der des fonigs gebot ber: achtet, schlagen.

15. Darum ruftete er fich und jog mit ihm eine große macht, bag fie fich an Strael racheten, und famen bis gen Beth Soron.

16. Da jog Judas gegen ihn mit einem kleinen haufen.

17. 216 fie aber die feinde fahen, brachen fie: Unferer ift wenig, baju find wir matt von faften; wie follen wir und mit einem folden großen und ftarfen haufen fclagen?

18. Aber Judas fprach : Es fann

mont geschehen, daß wenige einen großen haufen überwinden, benn Gott fann eben fo mohl durch me: nige fieg geben , als durch viele.

19. Denn\* der fieg fommt pom himmel, und wird nicht durch

große menge erlanget. \*Tf.144,10. 20. Gie troffen auf ihre große macht, und wollen uns, unfer weib und find, ermerden und bes rauben.

21. Wir aber maffen uns mehs ren , und für unfer leben und ges fen ftreiten.

22. Darum wird fie Gott bor unfern augen bertilgen; ihr fout sie nicht fürchten.

23. Da er also ausgeredet hatte, berfahen, und iching ben Geron und fein bolf in die flucht,

24. Und jagte fie bon Bethoo. ron hermeter ins blachfeld; und ichlug achthundert zu tode; die abrigen flohen in der Philifter

25. Alfo fam eine furcht in alle bolfer umber por Suba und feinen

brudern.

26. Und in allen landern fagte man bon Juda und feinen thatens und es fam bor den fonig.

27. Da nun foldes alles Unties dus horete, ergrimmete er fehr. und fchicete aus und lieg aufbies ten im gangen bonigreid, und brache te eine große macht jufammen,

28. Und griff feine fchage an, und ordnete fold auf ein fahr, und gebot, daß man frets foute geruftet fent.

29. Da er aber fahe, bag er nicht getb genug hatte, und dag das land bon megen des frieges, ben er nun lange geführet wider das gefen, nicht viel geben fonnte :

30. Beforgte er, er vermochte die großen fosten långer nicht zu tras gen, wie bisher, da er fold und gaben ausgegeben hatte, mehr denn aue könige por ihm.

31. Darum ward er betrübt, und jog in Perfien, daffelbe land ju ichagen und gelb aufzubringen.

32. Und ließ im lande einen fars ften , mit namen Enflas, den mach: te er jum hauptmann über bas gange fonigreich, vom Euphrat an bis an Cappten

33. Und befahl ihm feinen fohn, den jungen Untiodus, diemeil et außer dem lande fenn murde.

34. Und Uu 4

34. Und ließ ihm die halfte des kriegsvolks, und der elephanten, und that ihm befehl von allen sachen, auch von Juda und Fernfalen.

Lyflag.

auch bon Juda und Jerufalem, 35. Daß er mehr bole dahin schieben soute, auszurotten die abrie gen leute in Ifrael und Jerusalem;

36. Und das land den fremden auszutheilen, und heiden allenthale ben darein zu feben.

37. In hundert und sieben und bierzigiren jahr zog der könig aus ben keiner stadt Untiochia über den Euphrat hinauf in die obersken länder.

38. Aber Lystas mahlte etsiche fürsten, des denigs freunde, zu bauptleuten; nentlich Profemaum, den sohn Dorymenis, Micanor, und Borgiam; \*c. 4. I.

39. Und gab ihnen vierzig taufend mann zu fuß, und sieben tausend zu roß, daß sie das land Juda überzieben seuten, und die Juden ausrotzen, wie der könig befohlen hatte.

49. Nachdem sie nun mit diesem heer ausgezogen waren, lagerten sie sich erstlich ben Ammao auf dem blachtesde.

41. Da folches die kausseute in den landern umber höreten, kamen sie in das lager, und brachten viel zeld mit sich, die kinder Jrael zu soufen, daß sie ihre knechte senn mökken. Und aus Sprien und von andern heiden zog ihnen mehr kriegsvolf zu.

42. Da nun Judas und seine bruder sahen, daß die verfolgung groffer ward, und daß die seinde an der grenze tagen; und vernahmen, daß der könig geboten hatte, ganz Juda zu vertigen:

9an; Juda zu vertilgen: 43. Waren fie unerschrocken und bereinigten fich, sie wollten ihr volk tetten und für die heiligen streiten.

44. Darum brachten fie ihr fries gesvolk jusammen, daß fie ben eins ender waren und warteten, wenn man die feinde angreifen müßte, daß fie anch mit einander beteten um gnade und hülfe von GOtt.

45. Aber die zeit war Jerusalem wiste, und wohnete kein bürger mehr da; und das heiligthum war entheiliget mit dem gößen, der darzein gestellet war. Und die heiden hatten die burg innen, und war alle berrlichkeit von Jakob weggenommen, und man hörete da weder pfeifen noch harfen.

46. Darum fam das volk zusams men gen Rispath, gegen Jerusalem über. Denn Jirael mußte vors zeiten zu Mispath anbeten. 47. Un diesem ort kamen sie jeht

47. Un diesem ort kamen sie jest auch jusammen, fasteten da und jogen sacke an, streueten asche auf ihre häupter und derriffen ihre kleiden;

48. Und trugen herbor die bucher des gesehes, welche die heiden sur den ließen, ihre goken darein zu schreiben und zu mahlen.

49. Sie brachten auch dahin die priesterliche fleider, die erstlinge und zehnten; und machten Razarads, welche ihre bestimmte zeit halten mußten.

50. Und schrien kläglich gen hims mel: 2Bo follen wir diese hinfühs ren.?

51. Denn dein heiligthum ift berun: reiniget, beine priefter find berjagt,

52. Und siehe, alle heiden emporen sich wider une, daß sie une ganz vertilgen. Du weißt, was sie wis der uns im sinn haben.

53. Wie konnen wir vor ihnen bleiben, du helfest uns denn, uns fer Bott?

54. Darnach ließ Judas das voll zusammenrufen mit der posaume, 55. Und machte ein feldregiment,

obersten, hauptleute und weibel.

56. Auch sieß er ausrufen, daß dies jenigen, so häuser baueten, oder freneten, oder weinberge pflanzten, oder die \* voll furcht waren, wieder heimziehen möchten; wie solchen bas gesetz erlaubet. \* Richt. 7, 3.

57. Darnach zogen fie fort, und schugen ihr tager auf an Ummas gegen mittag.

58. Und Judas bermahnte fein bolk und sprach: Rüstet euch, und send unerschrocken, daß ihr morgen bereit send zu streiten wider diese heiden, die uns und unser heiligs thum gedenken zu vertisgen.

59. Uns ift leidlicher, daß wir im ftreit umfommen, denn das wir solchen jammer an unferm volf und beiligthum feben.

heiligthum sehen.
60. Aber \* was GOtt im himmel will, das geschehe. \* 1 Ehr. 20, 13.

### Das 4 Capitel.

Von Juda fieg wider Gorgiam, und feiner Firchenreformation.
1. 1110 Gorgias nahm fünf taus fend zu fut, und taufend reiff: e mit dem besten hi

und ichtige fie, 4. Dieweil fie hin und her lager 5. Da nun Go koer kam, und r

Borgias geichla

m. die beiten, un

which himan an

2. Sie unverfe

de, die auf der

elegen waren.

loger kam, und n jog er ihnen na und meinete, fl gekohen. 6. Aber Judas

gens frahe in mit dren taufer leinen harnisch ihre kleider und 7. Da sie nur

innde wohl ge harnisch, und h fen reifigen zeug te friegsteute; 8. Sprach Ju

gurchtet euch n Ben menge, in erschrecket nicht 9. Gedonfet, n

9. Gedentet, n tothen meer err Pharao mit ei taheilete.

10. Last uns ge is wird uns der is sied uns der is sien und an in, den er mit in tacht hat, und wi in unsern augen U. And alle hei inden des Sieders

unten, daß Gigten teilwart, hilft am 12. Da nun die h Gwas gegen sie fa 13. Begen sie oud Johan anzugreifen

ikstrompeten, \*c.
4. Undgriff die f
die biden wurden i
blagen, das sie übe

tion, und die te nuden. 16. Denn Judas je 16. gm Affaremoth

ns on Affaremoth, som gegen Usded in thesen took ber man.

Minte; gabot er fei

fammelplay. das bolt jufame gegen Gerufalem al muste vor:

anbeten. ct kamen fie jest riteten da und io: weten oide ouf d services thre

erbor die babit die heiden jus Ken darein ju

auch dahin die die erstlinge machten Naid bestimmte geit

laglich gen hims rie diese hinsuly

thum ift berun: ter find berjagt, e heiden empds af fie uns gang t, was sie wir en.

wir vor ihnen uns denn, uns

Audas das vell der posaume, r feldregiment, und meibel. rufen, daß dies aueten, oder rge pflaniten, earen, wieder wie solchen \* Richt. 7, 3. fie fort, und af an Ammas

ermahnte fein affet euch, und as the morgen ten wider diese unier heutigs rtilgen.

er, daß wir im denn das wic nferm volt und

Ott im himmel \*1 Ehr. 20, 13. Sapitel.

ider Gorgiam, reformation. iahm fénf tau id taufend will: Sorgias geschlagen. 1 Maccabaer 4. Lyffas ruftet fich wieder. 1017

gen, die beften, und racte ben nacht heimlich hinan an der Juden lager,

2. Sie unversehens ju überfalt len; und führeten den haufen et: liche, die auf der burg in besahung gelegen waren.

3. Aber Judas war zuvor auf mit dem besten hausen, daß er eher kame, und die feinde übereilete, und schlüge sie,

4. Dieweil fie noch gerftreuet

bin und her lagen.

5. Da nun Gorgias an Judas lager kam, und niemand da fand; jog er ihnen nach in das gebirge, und meinete, fle maren bor ihm gefiohen.

6. Aber Subas eilete, daß er mor: gens fruhe in das blachfeld fame mit dren taufend mann, die doch feinen harnisch hatten, ohne allein ihre kleider und schwerdt.
7. Da fie nun fahen, baf die

feinde wohl geruftet waren mit harnisch, und hatten einen star: fen reisigen zeug, und waren rech:

te friegsleute; 8. Sprach Judas ju feinem voft: Furchtet euch nicht vor diefer gros Ben menge, und bor ihrer macht erichrecket nicht.

9. Bedontet, wie \* unfere bater im rothen meer errettet find, da ihnen Pharao mit einem großen heer nacheilete. \*2 Mos. 14, 22. f.

10. Lagt und gen himmel rufen; fo wird und der Berr auch gna: dig fenn und an den bund geden: fen, den er mit unfern batern ges macht hat, und wird unfere feinde

bor unfern augen vertilgeis.
11. Und alle heiden follen inne werden, daß Sott ift, der fich Firaels annimmt, hilft und errettet.

12. Da nun die heiden fahen, daß Judas gegen fie fam;

13. Zogen fie auch aus dem lager,

Sudam anzugreifen. Judas aber \* ließ trompeten, \* c.5,33.4Mt.10,9. 14. Und griff die feinde on; und die heiden murden in die flucht ge: schlagen, daß sie über das blachfeld flohen, und die legten erstochen

murden. 15. Denn Judas jagte ihnen nach bis gen Uffaremoth, und ans feld Edom gegen 21sded und Jamnia; und blieben toot ben dren tau end

16. Da aber Judas wieder um: Behrete; gebot er feinem voit,

17. Und fprach: Ihr fout nicht plandern, denn wir muffen noch eine schlacht thun.

18. Gorgias und fein haufe ift bor uns im gebirge: darum bleibet in der ordnung, und mehret euch. Darnach, fo ihr die feinde gefchlas gen habt, tonnet ihr plundern ficher und ohne gefahr.

19. Da Judas also redete, that fich ein baufe aus dem gebirge her:

bor.

20. Und Gorgias fahe, daß feine leute geschlagen maren und das las ger berbrannt: denn er fahe ben rauch, davon fonnte er abnehmen, mas geschehen mar.

21. Dagu fahen fie Judam und fein friegsvolt im blachfelde, ge-ruftet jur ichlacht; barum erichrat

Gorgins fehr,

22. Und fiche in der heiden land. 23. 211fo fehrete Judas wieder um, das lager ju pinndern; und eroberte einen großen raub, viel gold, filber, feiden, purpur, und großes gut.

24. Darnach jogen fie heim. bant. ten und lobten Gott mit gefang, und iprachen : Danket dem Seren; denn er ist freundlich, und seine gute mahret ewiglich.

25. 2lui diefen tag hat Ifrael herrs

tiden sieg gehabt. 26. Die heiden aber, so entron. nen maren , famen ju Loffa, und fagten ihm, wie es ihnen gegans gen mar.

27. 2116 Lyfias foldjes herete, mard er febr betrubt, daß nicht gerathen mar, wie es der fonig

befohlen hatte.

28. Darum brachte Enflas im fols genden jahr wiederum viel frieges volk zusammen, sechzig taufend mann zu fuß und funf taufend reis

figen, die Juden zu vertilgen. 29. Dis heer zog in Journa, und lagerte fich ben Bethzwa. Dahin fam Judas auch mit Jehn

taufend main.

30. Da er nun fahe, daß die fein de jo ein groß boit hatten, betete er, und fprach : Leb fen dir, du heitand Mirgele, ber du\*durch die handdeines Enechts Davids ben großen riefen erichlagen haft: und thaft ein gang heer der heiden gegecen in die hans de Jonathans, Sauls sohnes, und \* 1 Cam. 17, 49. feines fnechts.

† 1 Gam. 14, 13. 31. 50

31. Ich bitte dich, du wouest die: le unfere feinde auch in die hande deines volks Firael geben, daß fie mit ihrer macht und reifigen gu ich anden werden.

32. Gib ihnen \* ein erschrocknes und verzagtes herz; \* b. 21.

33. Schlage sie nieder mit dem schwerdt derer, so dich lieben, daß dich loben und preisen aue, so dei: nen namen fennen

34. Darnach griff er fie ait. Und Enflas verlor ben funf taufend

mann.

35. Da aber Luffas fahe, daß die feinen flohen, und daß die Juden unerschrocken waren, und daß sie bereit waren, beibes ehrlich zu leben, ober ehrlich ju fterben: 30g er ab gen Untiochien, wiederum friege: volk aufzubringen, und die Juden noch stärker zu überziehen. \* c. 6, 6.

36. Judas aber und seine bruder fprachen: Dieweil unsere feinde verjagt find, so last uns hinauf ziehen und das heisigthum wieder

reinigen.

37. Darum fam das friegebolf alles zusammen, und zegen mit einander auf den berg Sion.

38. Und ba fte fahen, wie bas beiligthum bermuftet war, ber als tar entheiliget, die pforten ber: brannt, und daß der plat umher mit gras bewachsen war, wie ein wald oder gebirge, und der priester cellen gerfallen waren:

39. Da\* zerriffen ffe ihre fleider, und hatten eine große flage, fireue: sen asche auf ihre häupter,

40. Fielen nieder auf ihre anne: Achter, und bliefen \* trompeten, und

Wrien gen himmet. \*4 Mof. 10, 9. 41. Und Judas wählete einen haufen, den feinden in der burg 34 wehren, daß sie nicht heraus Relen, dieweil er das heiligthum den Beren im himmel, der ihnen reinigen ließe.

42. Und nahm dazu priefter, die Ach nicht verunreiniget hatten, som dern befrändig im gefeß geblieben

waren.

43. Diese reinigten das heilia: thum, und trugen den greuel und Die unreinen fteine weg an unheis lige orte.

44. Dieweil auch der altar des brandopfers entheiliget war; hiel: ten sie rath, wie sie es damit hals ten fouten.

45. Und fanden einen guten rath,

nemlich, daß man ihn gang einreifs fen foute, daß nicht ärgerniß dabon fame, dieweil ihn die heiden ents heiliget hatten; darum ward er gang eingeriffen.

46. Und vermahrten die fteine auf dem berge ben dem haufe an einem besondern ort, bis ein pros phet fame, der anzeigte, mas man

damit thun follte.

47. Gie nahmen aber andere neue ungehauene fteine, wie \* das gesch lehret, und baueten einen neuen altar, gleichwie der zuvor geweien mar. \* 2 Mos. 20, 23.

48. Und baueten das heitigthum wieder, und die fruble, und pries

sterceuen im hause.

49. Und ließen neue heitige geter, den rauchaltar, und ben tiich; und brachten es wieder in den tempel.

50. Und stelleten das rauchwerk auf den altar, und junderen die lampen auf dem leuchter an, daß fie im tempel feuchteten.

51. Muf den tisch legten sie die brodte, und hangeten die borhange auf, und richteten den tempel gang

wieder an. 52. Und \* am funf und zwanzig: ften tage des neunten menats, der da heißt Caslen, im hundert und acht und vierzigften iabr, \* b. 59.

53. Standen fie frah auf und opferten wiederum nach dem gefet auf dem altar des brandopfers.

54. Das ist das erfte opfer gewe: sen nach der zeit, als die feiden das heitigthum verunreiniget ha: ben; und ward diefes opfer wieder angerichtet mit gefange, pfeifen, harfen und enmbeln.

55. Und alles voll fiet nieder auf das angesicht, betete an und lobten gluck umd fleg gegeben hatte.

56. Undhielten das feit des neuen altars acht tage, und opferten dars auf brandopfer und dankopfer mit freuden;

57. Und ichmusten den tempet mit goldenen franzen und ichildern, und machten neue thore und cellen.

58. Und mar fehr große freude im bolk, daß die ichande von ihnen genommen war, die ihnen die heis den angelegt hatten.

59. Und Judas und feine bruder, und aues volk Jirael beschloffen:

gudd and

hi mon \* jahr pongigften ta listen acht tag ulten soute mi gaung. 60. Und fie b

und thurme un dem berge Sio heiligthum uid becmaften konn 61. Und Gud docent, das he ten. Er bebeft dag das volt fatte gegen 30 Ad authalten u

> Das fernerer fi

feinde. I. Da aber aufgerichtet un reiniget war, 2. Und nahn

geichlecht Jakel angen an all grenzen zu te der die kinder

du Arabath, di belagert hatte Idumier tobt, 4. Dieweil a out den stragen getrieben hatten

5. Pat es ihne todt, und belage. fe, und berbran ollen, to darinne 6. Darnad 19 men, die waren r diten viel krie

perimann Time 1. Darum that S 8. Und gewann mit andern umli Dernach jog er

9. Es maren abs tal in Galaco n mer grenje, sie zu his toll hohe au Wman,

10. Und ichrieber ter brider alfo : II. Die "heiden 1 de berjammtet wie ms ole umbringe bin ift Limothen

in gang einceifs digernis davon die heiden ents varum word ex

des tempels.

heten bit hine dem havie en t, bis ein wa igte, was man

aber andere eine, wie\* das baueten einen proie der supor 2 Moi. 20, 21. das heitigthum uhle, und prie

neue heifige ge: goldenen leuch; wieder in den

das rauchwerk id janderen die uchter an, das b legten sie die ten die vorhänge

den tempel gang of und swansig ten menats, det m hundert und 1 lahr, \* b. 59. frah auf und

nach dem geleg randopfers. este opfer gewe erunreiniget has

etes epfer wieber gefange, pfeifen, ein. ole fiel nieder auf te an und lobten nmel, der ihnen eben hatte. as feit des neuen and opferten dars

nd dankopfer mit åten den tempel nsen und ichildern, e thore und cellen. fehr große freude idiante von ihnen die ihnen die heir

tenund feine bridet, firael beschlossen swanzigsten tage an des monats Casteu acht tage das neue altarfest halten foute mit freuden und dank: sagung. \* 50h. 10, 21.

60. Und fie baueten befte mauren

und thürme um vale dem bem berge Sion, daß die perchiften berge Sion, daß die perchiften berniften, wie zuvor.

61. Und Judas legte kriegsvolk men mehr boten auch barem, das heiligthum zu bewahrten. Er bevestigte auch Bethzura, daß das volk eine vestung innen hätte gegen Jdumäa, darinnen sie keiden aus alten städten umher mit macht Galisa überzogen hätten, aus Ptolemais, Theus und Stoon, und daß ganz Galisa volk feinde wäre, Jirael auszuretsen.

16. Als nun Judas und das volk soldes höreten, hielt man rath, ihren brüdern in dieser noth

aufgerichtet und das heiligthum ge: reiniget mar, er rimmeten fie fehr,

2. Und nahmen ber, das gange geschlecht Jakobs auszurotten; und fingen an aue Juden an ihren grengen ju tobten.

3. Aber Judas jog in Joumda wi: der die kinder Efau und überfiel fie du Arabath, da fie die finder Sirael belagert hatten, und ichtug viele Joumner tobt, und plunderte fie.

4. Diemeil auch die finder Beans auf den ftragen untreue und mord getrieben hatten wider Jirael;

5. Sat es ihnen Judas auch ge: dacht, und belagerte und verbaumete fie, und berbrannte ihre burg mit

allen, so darinnen waren. 6. Darnach zog er wieder Um: mon, die waren wohl gerüftet, und hatten viel kriegsvolf und einen haupimann Timotheus.

7. Darum that Judas viele ichlach: ten mit ihren , und hatte fieg.

8. Und gewann die fradt Jager, mit andern umliegenden fieden. Darpach zog er wieder heim in Judãa.

9. Es maren aber die heiden auch auf in Galaed wider Ifrael an ihrer grenze, fie zu vertilgen; aber das rolk Aohe auf die burg Da:

10. Und ichrieben an Judam und

feine brüder also:

11. Die \* heiden umher haben fich aue versammtet wider uns, daß sie uns alle umbringen; ihr haupt: mann ift Timotheus, und wouen

daß mau \* jahrlich bom fanf und unfere burg, barein wir gefichen find, ftormen. \* Joi. 10, 6.
12. Darum bitten wir, du wouest

und ju halfe fommen, und uns ret: ten : denn unferer ift wenig, benn die feinde haben viele umgebracht,

17. Und Judas befahl feinem bruder Simon, daß er ihm einen besondern haufen mahlen soute und in Galitau ziehen, die bruder da zu rotten; fo wouten er und sein bruber Jenathas in Gas laad ziehen.

18. Und machte Jofeph, den fohn Zacharia, und Azaria zu haupts leuten über das übrige bolf dabeim, Judaa zu bewahren.

19. Und befahl ihnen, fle fouten das volk regieren und nicht aus: giehen, die feinde anzugreifen, bis er wieder kame.

20. Und Simon jog in Golida mit bren taufend mann, Judas in Galaad mit acht taufend.

21. Da min Simon in Galilaa fam, that er viele ichlachten mit den heiden, und siegte, und jagte sie bis gen Ptolemais an das thor, 22. Daß ben drentausend heiden

umfamen; und Simon plunderte

23. Darnach fain er wieder gut feinen brudern in Galitaa, und gut Urabath, and hief fie mit weib und findern mit ihm in India gieben, und führete fie dahin mit großen freuden.

24. Aber Judas Maccabaus, und Jonathas, fein bruder, jog über den Jordan in die mufte, dres tagereisen.

25. Da famen zu ihnen die Das bathaer, und empfingen fle freunds sich, und zeigten ihnen an, wie es ihren brudern in Galaad ginge;

26. Um 11116

gerftort Caenaim.

26. Und daß viele gefänglich weg: geführet waren gen Barafa, Bo: for, Ulima, Casbon, Mageth und Carnaim, welches eitel große und veste städte waren;

27. Dag auch viele in andern ftaten in Galaad gefangen lagen. Darum beichtoffen fie, daß fie morgens alebald biefelbigen veften Addte überziehen und stürmen woll:

28. Und Judas tehrete um jurud eine tagereise und sturmete die stadt Bofor, ehe fle fich es verfahen, und eroberte fie, und lief aue manns: bilder darinnen erstechen, und pluns derte und verbrannte die stadt.

29. Darnach reisete er fort ben nacht zu der burg, da feine brit:

ber belagert waren.

30. Und da er des morgens da: hin fam, fahe er eine große mach tige menge volt ohne zahl da, wels he leitern und magen trugen und den sturm anfingen

31. Und war in der stadt ein Nägliches geschrep, das in den hims

mel schallete.

32. Da bermahnte Judas fein volk, das sie für ihre brüder strei: ten wollten, fie zu retten.

33. Und machte dren fpigen, imd griff sie jurad an im fturm, und \*ließ trompeten; und das volt febrie

laut, und berete ju Gott. \* c.4, 13. 34. Als aber das heer Timothei fahe, daß Judas hinter ihnen war, Rohen sie und wurden hart geichta: gen, daß ans ihnen diesen tag ben scht taufend todt blieben.

35. Durnach zog Juras gen Mas: pha, fidemste und eroberte fie, und ließ aue mannsbilber darinnen eboten, und plunderte und ber: brannte die ftadt.

30. Darnach gewann er \* Eas: don, Mageth, Bosor und die an: dern städte in Galacd.

37. Aber Timotheus brachte wies derum ein großes heer jufanmen, und lagerte sich gegen Raphon jen:

feit des Bichs.

38. Da schickte Judas kunt schafe ter hin, und ließ besehen, wie fark die feinde maren, und wie fie ide gen. Diefe fagten ihm wieder, bag es eine große menge ware aus al ten heiden umber;

39. Das fie auch friegefnechte sus Arabien ben fich hotten, benen de feld mugten geben; und daß fich

das heer jenseit des bachs gelagere hatte, und waren geraftet gue schlacht. Darum zog Judas aus wider fie.

40. Und Timotheus wrach su feinen hauptleuten: Wenn Judas an den bach fommt und so muthig ist, daß er heraber ziehen darf; fo konnen wir ihm nicht widerftehen,

sondern er wird uns schlagen.
41. Abenn er sich aber farchetet, und darf nicht über den bach berüber; so wohen wir über das waller, und ihn angreifen und

schlagen.

42. Da nun Judas an den bach fam, ftellete er die priefter an das maffer, und gebot ihnen, fie fouten alles volf himaber treiben , daß fie die feinde hülfen ichlagen; und nies mand foute dahinten bleiben.

43. Da nun alfo Judas und fein heer erstlich über das maffer famen; Aohen die feinde, und fiegen ihre wehre fallen, und famen in einen tempel in der fradt Carnaim.
44. Aber Sudas ervberte die

fadt, und verbrannte den tempel und alle, die daringen waren: und Carnaim ward zerftoret, und konnte

fich nicht schuren por Juda. 45. Darnach tieg Judas alles bolf Jirael, das in Galagd war, ffein und groß, weib und find, jus fanimen kommen, \* daß es mit in Judan zoge. \* b. 23.

46. Und auf dem mege famen fte ju einer großen veiten ftadt, Ephron, die an der ftrage lag, ba man durch muste und nicht neben hin ziehen fonnte.

47. Min wouten die feute ju Ephron Sudam micht durchlaffen:

48. Condern machten fich in die stadt, mied hieften die there zu.

49. 21ber Indas fandte ju ihr nen, fagte ihnen frieden gu, und bat freundlich,

50. Dag man fle durchließe: denn ihnen foute fein ichade von ben feinen geschehen; er begehrte nichts, denn alleis durchzuziehen. Aber die von Ephron wouten fle nicht einlassen.

51. Da ließ Indas ansrufen im gangen heer, daß das friegsvote eine ordnung maden folite und ben fturm antaufen, ein jeder haufe an feinem ort. Mijo frarmeten fie bie ftadt den gangen tag und die gans je nacht, und eroberten fie.

52. Ilisa

Gestrafter ehr

12. Und Judas unnstilder da nd jerftorte f per die todten lmen über der Madifeld gen B 53. Und Su

troftete fie die g er sie in das la 54. Da zogen Sien mit grof wierten brand ØDit fieg gegebi den wieder hein

fort, das fich dat

55. Diemeil nothas in Gal mon, ihr bru Ptolemais, 56. Und Gof

ria, und Aza hareten bon ih thaten, iprache 57. ABir \* 100 legen, und die angreifen.

58. Und ge bolt, daß sie se jogen gen Ja

Gorgias mit 60. Und id Uzaria in die his in das land verlor den tag bis swen taufen 61. Darum, leines bruders \*!

det hatten, un Memenentheit un fuhm ju erjagen 62. So fie de moren, denen G ti, das Firael d

63. Aber Judas murten groß geac jen Firuel und be 64. Und me n bucten fie geprie 65. Und Judas nen beddern midei fraen mittag, und und die flecken u brounte thre main 66. Und fehrete len land, gen So

67. Da find bie prominen, welche buten und die fe and kitchl anguists others brock su 1: Benn Julas at und is marina r siehen dari in icht widerfugs 18 schlagen.

id aber furds t åber den bach wir über das angreifen und das an den bach priefter an das

hnen, fie fouten treiben , daß fle blagen; und nits eir bleiben. Judas und fein waffer famen; nd fiegen thre anten in einen Carnaim.

s exoverte die inte den tempel ten weren: und eret, und tonnte or Juda. in Gudas alles e Galagd war,

bund fine, aus daß es mit in ₹0.23. wege kamen veiten stadt, ftrage lag, da ind nicht neven

en die teute ju du durchlessen: nateu lich in die die thore fur. is familie in the frieden gu, und

fle durchliebe: fein fdate von jent; er begehrte a durchimichen. heort wollten fle

de andrufen im das friegspolt en foute and den m ieder hanfe an farmeten fie bie of this die game erten fie. 52. 1188

52. Und Judas ließ erftechen alle mannebilder darinnen, planderte und zerstörte sie, und zog durch diber die todten körper hin. Und kamen über den Jordan, auf das blachfeld gen Bethian über.

53. Und Judas trieb das volk fort, das sich dahinten säumete, und

trostete sie die ganze reise aus, bis

er fie in das land Judha brachte. 54. Da zogen fie auf den borg Sion mit großen freuden, und opferten brandopfer, daß ihnen Gott fieg gegeben, und fie mit freu: den wieder heimgebracht hatte.

55. Dieweil aber Judas und 30: nathas in Galaad waren, und Gi: mon, ihr bruder, in Galilda vor

Ptolemais, 56. Und Joseph, der sohn Bacha: ria, und Azaria, die hauptleute, hereten von ihrem fieg und großen thaten, ipruchen fie:

57. ABir \* wollen auch ehre ein: legen, und die heiden um uns her

\* c. 3, 14. angreifen. 58. Und geboten ihrem friegs: bolt, daß fie feuten auf femt; und

jogen gen Jammia. Gorgias mit feinem heer,

60. Und schlug den Joseph und Agaria in die Aucht, und jagte fie bis in das land Juda. Und Frael verlor den tag viel bolf, nemlich

bie zwen taufend mann, 61. Darum, daß fie Juda und feines bruders befehl nicht gehor: chet hatten, und fich aus eigener vermeffenheit unterstanden, einen \* 6.19. ruhm zu erjagen.

62. Co fie dech nicht die leute maren, beiten Gott verliehen hats te, daß Jirael durch sie geholfen murde.

63. Alber Judas und feine bruder wurden groß geachtet ben dem gant gen Jirael und ben auen heiden :

64. Und wo man fie nannte,

wurden fie gepriesen.
-65. Und Judas zog aus mit seiznen brähern wider die kinder Esau gegen mittag, und eroberte Sebron und die flecken umber, und ver: brannte ihre mauren und thurme.

66. Und fehrete um in der heit ben land, gen Camaria.

67. Da find viele priefter um: gefommen, welche auch zu fuhn maren und bie feinde ohne rath und befehl angriffen.

68. Darnach jog Judas gen Us: dod in der heiden land, und rig bie gogenaltare ein, und berbraunte die gogen, und planderte die ftadte,und fam wieder heim in das land Juda.

Das 6 Capitel.

Von Untiochus des edken tode. 1. Da aber der fonig Untiedus

und her reisete, horete er von der berühmten ftadt Elimais in Pers fien, daß viel gold und filber und großer reichthum ba mare;

2. Und daß im tempel groffes gut und die goldene fleider, harnische und schilder maren, die ber fohn Phis lippi, Alexander, der fonig aus Macedonien, dahin gegeben hatte.

3. Darum fam Untiodus por die stadt, sie ju erobern und ju pluns dern: aber die in der stadt waren perwarnet.

4. Darum maren fie auf, fich in mehren. Und Untiodus fonnte nichts schaffen, sondern mußte wies ber absiehen, und fehrete um gen

Babnion mit großem unmuth. 5. Da kam ihm bothichaft, daß fein heer, bas er in das land Juda

gesandt hatte, geschlagen mare; 6. Und daß Epstas hatte fliehen muffen, und daß die Juden in feinem lager großes gut und viele maffen gewonnen, damit fie fich hernach beffer geruftet hatten, und mach tiger geworden maren, \*c. 4, 35.

7. Und hatten ben grenel aus dem tempel zu Jerufalem geworfen, und das henigthum wieder mit veften mauren bewahret, mie zubor, das zu auch Bethzura beveftiget.

8. Da Untiochus folches forete, erschraf er sehr, und mard hoch bes trabt, legte fich nieder und mard bor leid frank, daß fein vornehmen nicht gerathen war.

9. Und blieb lange in diefer fradt; benn der fummer mard je långer ie groffer, und machte ihn fo fchwach, daß er fah., daß er sterben mußte.

10. Darum forderte er feine freunde ju fich, und fprach bu ih: nen: 3ch fann feinen fchiaf mehr haben, per großem bummer und bergeleid, das ich habe.

11. 21ch wie hat ilche fo gar mit mir umgekehret! Go lange ich re: gieret habe; habe ich frende und fieg gehabt, und bin den meinen auch fieb mid werth gewesen.

12. Aber nun bin ich fo herzlich betrübt, und gedenke an das übel, das \* ich zu Jerusalem gethan has be; da ich aue goldene und silberne gefaße aus dem tempel wegführete, und ließ unschuldige leute in Judaa \* c. I, 23. 39.

13. Daher kommt mir jest aues ungluck, und muß in einem fremden Sande von diefer traurigfeit fterben.

14. Und er forderte einen seiner freunde, Philippum, den verordne: te er jum hauptmann über das gange fonigreich;

15. Und gab ihm die frone, man: tel und ring, und befaht ihm, feis nen fohn, den jungen Untiodus, aufzuziehen und in das konigreich einzujegen.

16. Darnach starb Untichus in derfelbigen ftadt, im hundert und nenn und vierzigsten jahr.

17. Da nun Enfias horete, daß der könig todt mar, machte er jum könige den sohn Antiochus des edlen, den jungen Untiochus, welches suchtmeister er gewesen war, und nannte ihn Eupator.

18. Nun thaten die heiden, fo bie burg auf Gion noch innen hat: ten, dem bolt Ifrael im heiligthum. bielen icaden ; denn fie hatten eine gute bestung.

19. Darum nahm Judas bor, fie zu belagern, damit er fie ver: tilgen mochte.

20. Und das volk kam zusammen im hundert und funfzigften jahr, und brachten davor atterlen friegs: ruftungen und geschäß.

21. Und etliche heiden famen aus der burg, daß fie jum könige zogen, hulfe ju fuchen. Bu biefen thaten fich viele abtrannige aus Fraet, Die zogen mit ihnen zum konige, und sprachen:

22. Barum willft du nicht stra: -

fen und unfere brader rachen?
23. Denn \* wir wollen demem bater unterthan , und feinen gebo: ten geherfam fenn.

24. Da fiel unfer bolt bon uns, ab; une mo \* fie unfer einen erarif: fen, todteten fie ihn und theilten uns fer erbe unter fich. \* c. 2, 23. 2. 25.

25. Und plagten nicht allein une, fondern trieben folches im gangen fande.

26. Und jest belagern fie die burg ju Jerufalem , fie ju erobern, und \* haben das heiligthum und Bethe aura bebestiget. \* 6.4,60.61.

27. 280 du nicht eilen wirft, ihr nen zu wehren, werden sie stärker werden und mehr schaden thun; und wirst sie nicht mehr bezwins gen fonnen.

28. Da der fonig \* folches horete, ergrimmete er fehr, und ließ zus fammen fordern feine fürsten und hauptleute über das fußvolf und über die reifigen;

c. 3, 27. 29. Und nahm fremde knechte an aus den infeln :

30. Und brachte jusammen huns dert taufend maiin zu fuß, zwanzig taufend zu reg, und zwen und drenkig elephanten, jum triege ge: mohnet.

31. Dis heer zog durch Joumia; und da fie an das land kamen, bes lagerten fie Bethzura und mach: ten davor mancherlen friegsruftung jum fturm; aber die Juden fielen heraus, und verbrannten diese wer: te, und stritten ritterlich.

32. Und Judas jog ab bon der burg Gion, und fam mit dem heer gen Bethzachara gegen des königs

lager.

33. Da war der könig morgens fruhe auf por tage, und führete das heer an die strafe vor Bethjachara, und ließ die schlachtordnung mas chen und trompeten,

34. Und die elephanten mit rothem wein und maulbeerfaft besprüßen, fie anzubringen und zu erzürnen,

35. Und theilten die elephanten in die haufen, alfo, das je zu einem elephanten taufend mann ju fuß in eisernen helmen und harnischen, und funf hundert pferde verord: net murden.

36. Diese warteten also auf ben elephanten, daß fie nicht bon ihm wichen; und wohin man die eles phanten mandte, da mußten fie auch hin.

37. Und trug em jeder elephant einen höfzernen thurm, darinnen maren je zween und drengig frieger, und der mohr, fo die befrie vegierete.

38. Den übrigen reifigen zeug promete er auf beiden feiten, das fugvolf zu bewahren, daß es nicht zertrennet marde.

39. Und da die sonne aufging, und ichien auf de gotdene ichilder; leuchtete das gange gebirge davon, als ware es eitel fuier.

40. Und des konigs heer jog ein

len Juden ju me all auf bem 9

mater im bla daing, und t al. lind wer lite fich vor dem md der großen mel, das fie mit eilen machten: lebr greß und m 12. Und Juda

rm, und ichlug ous des konigs t 43. Und einer de sohn Sauca planten, ber p gernftet, dent lacte, der to 44. Und ma

fie in einer ordn

bolk Mrael er twigen namen 45. Lief mit w, drang durch tete three biele

46 11nd ma elephanten, un elephant umfiel und john ihn 47. Dieweil

hen, duß bes ! greße macht n feits, und lie dismal von fic 48. Darum fort gen Jerujo

49. Aber die ten hungers ha winnen bleiben sebente jahr, d feider mußte feir trlangten geleite la licher heraus

10. Danahar i in, und legte bie beitung in st. Und jog for belogerte das freil int, und richtete len geichan.

\*(.)

52. Es wehrete Sfrael im feiligt und neichten an hiegeraftungen r 33. Es hafte al tien , dieweil es par; und die frem der heiden lende hee brit willer When den borret

sa. Und wurden

Untiodi heer

ot ellen wirft, ibs metden fie frarfer the idaden thun; itat mehr begivere:

rig\* foldes blitte tr, and with leine fürsten und das fugooli und

remde knechte an

sufammen huns su fue, swanzig and then may 1, zum kriege ger

durch Journa; land famen, be ura und mach: en friegsruftung he Suden fielen unten diese wer: trerlich. og ab bon der

egen des königs fonig morgens und führete das or Bethjachara, stordnung ma

m mit dem heer

ten mit rothem aft besprühen, ju ergarnen, die elephanten daß je gu einem mann zu juzu and harnisden, pferde verords

ten alfo auf ben e night bon thm in man die eles da magica fle

at jeder elephant juem, earinnen id drengig frieger, te beffre Pegterete, en teifigen leng iden feiten, das en, dag es mal

fonne aufging, goldene idilder; gebirge daben,

igs heer sogein

ben Juden zu machtig. IMaccabaer 6. 7. Enflas rath zum frieden. 1023

ordnung, und versichtiglich.
41. Und wer sie horete, der ent: fekte fich vor dem graufamen getone und der großen menge und gefam: mel, das sie mit dem harnisch und eisen machten: denn es war ein febr groß und mohlgeruftet volf.

42. Und Judas zog auch gegen fie in einer vodnung, sich zu weh: ren, und ichlug feche hundert tobt

aus des tonigs heer.

43. Und einer, genannt Gleafar, ber fohn Saura, mertte einen eles phanten, der war höher und besser geristet, denn die andern, und dachte, der könig ware darauf; 44. Und wagte sich, das er das holf Frael errettete und einen

ewigen namen erlangete;

45. Lief mit großer fahnheit hin: gu, orang durch die feinde, und is tete ihrer viele auf beiden seiten. 46 Und machte sich unter den

elephanten, und ftach ihn, daß der elephant umfiel auf ihn und starb,

und ichtug ihn auch fodt.
47. Dieweil aber die Juden fa: hen, daß des königs heer eine folche große macht war, wichen fie ben-feits, und ließen die feinde auf dismal von sich.

48. Darum jog bes fonige heer fort gen Jerusalem, und kam in

Judha.

49. Aber die auf Bethjura fonn: ten hungers halben nicht langer darinnen bleiben : denn es war bas flebente jahr, darinnen man die felber nußte feiren laffen ; und \* ffe erlangten geleite bom fonige, bag fle ficher heraus mochten geben.

\* c. II, 66. 50. Danahm ber fonig Bethjura ein, und legte friegsvoll barein, Diese bestung ju bewahren.

51. Und jog fort gen Gion, und belagerte das heiligthum eine lange zeit, und richtete bagegen auf ader: len geschüß.

52. Es mehrete fich aber das boit Ifrael im heiligthum biele tage, und machten auch gerchaß und Priegsraftungen wider die feinde.

53. Es hatte aber auch nicht ju effen , dieweil es das flebente jahr war; und die fremden Juden, so aus ber heiden tender in Judaa um ficherheit willen gefa ret waren, hatten den vorrath aue verzehret. 54. Und wurden der heiligen fehr

theil auf dem gebirge, ein theil wenig, demn fle starben hungere ; berunter im blachfelbe, in guter darum mußten sie bon einander giehen, und sich in andere städte theilen.

55. Mittler zeit vernahm Enflas, daß Philippus, dem des konigs vas ter Antiochus den jungen konig und das reich ben leben befohlets

hatte,

56. Wieder gefommen mar aus Perfien und Meden mit dem friegs: bole, das der könig dahin geführet hatte; und daß fich Philippus des

regiments unterftand.

57. Darum eilete er meg aus Jus daa wieder ins fonigreich, und fprach jum fonige und ju den haupt: leuten: Wir leiden hier noth, und haben nichts zu effen, und verlies ren viele leute; und diefer ort ift fehr best, so wir doch daheim nothis lgere fachen zu thun haben, frieden . fonigreich ju erhalten.

58. Lagt uns frieden mit biefem

bolt madien,

59. Und zulaffen, daß fie ihr gefet halten, wie juber; benn fle gur: nen und freiten allein darum, daß wir ihnen ihr gejet abthun wollen.

60. Diese meinung gefiel dem to: nige und den fürsten wohl. Und ber fonig ichickte ju ihnen , einen fries den mit ihnen aufzurichten.

61. Da fie aber heraus famen aus ihrer vefnung, jog der fonig hinein.

62. Und da er fahe, daß es fo best war; hielt er feinen eid nicht, fondern gebot die meuren umher wieder einzureiffen.

63. Darnach jog er eilend meg gen Untiedien. Da vernahm er daß sich Philippus da aufgeworfen hatte für einen tonig. Mit bem ftritte er, und eroberte die fradt wiederum.

Das 7 Capitel.

Don Juda fieg wider Micanor. 1. Cm hundert und ein und funf: Celeuce john, von Rom wiederum in sein königreich, und nahm eine ftadt ein am meer mit wenig belf, und regierete da als ein konig.

2. Und da er in bie hauptstadt Untiechia fam; fing das friegeboit Untiechum und Liniam, diefelben Demetrio gu überantworten.

3. Do aber foldes Demetrio ans gezeiget mard; gebot er, man foute fie nicht por feine augen kommen lanen.

4. Dars

4. Darum todtete fie das friegs: bolf. Da nun Demetrius das reich innen hatte;

5. Ramen zu ihm viele gottlofe und abtramige leute aus Ifrael; und war der vornehniste unter ih: nen Alcimus, der mare gerne ho: herpriefter geworden.

6. Diefe verklagten Judam und ihr eigenes volt, und fprachen: Sudas und feine brider haben alle, fo dir wouten gehorsam senn, um: gebracht oder aus unferm lande verjagt.

7. Darum fende jemand dahin, bem du vertrauest, und lag befehen, wie fie uns und des fonige land berderbet haben, und lag fie und allen ihren anhang ftraten.

8. Darum machte der tonig Bac: dibem, feinen freund, der im reich gewaltig mar und dem der fonig viel vertrauete, zum hauptmarin über das gange land diffeit des Eu: phrats.

9. Und ichiefte mit ihm den ab: trunnigen Meimus, den er gum hohenpriefter gemacht hatte; und befahl ihm, bas bolf Jfrael ju ftrafeil.

10. Und fle jogen in das land Ju: ba, mit einem großen heer, und schickten botschaften ju Juda und feis nen brudern, vom frieden zu han: bein: und stelleten sich, als wollten fie frieden mit ihnen halten.

11. Aber es war eitel betrug. Darum glaubte ihnen Judas nicht: denn er fahe, daß fie wohl geraftet waren und ein großes heer mit fich fahreten.

12. Aber viele priefter famen gu Aleimo und Bachide, und viele bon ben frommen in Jucaet;

13. Die berfahen fich guts gu Micimo, und begehreten frieden,

14. Und fprachen: Aleimus ist ein priester aus dem geschlecht Aa: rons, er wird uns feine untreue beweifen.

15. Und Aleimus fagte ihnen frieden gu, und that einen eid und prach: Alir wollen euch und eure freunde nicht beleidigen.

16. Da fie ihm alfo glaubten, ließ er sechzig aus ihnen fangen, und todtete fle alle auf einen tag, wie die idrift fpricht:

17. Das \* fleisch deiner heiligen haben sie den thieren gegeben, sie haben blut vergoffen um Jerufa: lem umber, wie wasser; und war niemand, der fie begrub.

Pf. 79, 2. 3. 18. Darum tam eine fehr große furcht und schrecken in das volk, welches flagte, daß weder glaube noch treue in Alcimo mare; denn er \* hielt seinen eid nicht. \* c. 6, 62.

19. Und Bacchides jog weg bon Jerufalem, und belagerte Bethje: cha, und fandte aus, und lief vies le fangen, fo jubor fich an ihn er: geben hatten und bon wegen det untreue wieder von ihm flohen, und ließ ihrer viele todten; die warf er in eine große grube.

20. Darnach befahl Bacchides das land Alcimo, und ließ friegs: bolf ben ihm, und er jog wieder jum tonige.

21. Und Alleimus unterftand fich mit gewalt hoherpriester zu werden.

22. Und hangete an fich alle abs trannige in Frael, und brachte das land Juda mit gewalt unter fich, und plagte das volk Frael fehr hart.

23. Da nun Judas sahe, das Alleimus und die abtrunnigen aus Ifrael viel groffern schaden in Ifrael thaten

24. Bog er abermal umher durch das gange land Suda, und ftrafte die abtrumigen, und wehrete ih: nen, das fie nicht mehr also im tande hin und her siehen durften.
25. Da aber Alcimus fahe, daß

Judas und fein bolf wieder gewaltig mar, und daß er ihnen nicht wider: stehen konnte; jog er wieder jum

26. Darum fundte der fonig einen großen fürsten, \* Nicanor, dahin, der dem volk Ffrael sein gram war; und gebotihm, das volk Frael ganz zu vertilgen. \*2 Macc. 14, 12.

27. Und Ricanor jog mit einem großen heer gen Jerusalem, und ichiefte boten ju Juda und feinen brüdern befrüglich; die sich steuen fouten, als wollte er frieden mit ihnen halten, und sprechen:

28. Wir wouen frieden mit eins ander halten, ich und ihr; und will mit wenig volk kommen fried: lid, daß ich dich anspreche.

29. Affo fam Nicanor ju Juda, und fie empfingen und fprachen einander friedlich an; aber es war bestellt, dag man den Judas da fangen foute.

20. Dis

m objig taufend m

k kett ber unfern

the liefen Nicamor

am minethat, bas

Ej. 37, 36. c. Mio idlage diefe nor berstellt sich.

teaffer; und war begrub. 19, 2. 3.

am inn hip große, am inn hip große, daß meter glaube imo ware; dinaer micht. \*c.b.fa. ides jog meg um deliggete Zeichig ute is, und ließ vie er fich an ihn ern dan den ihn en den ihn megen dar den ihn en bon megen dar on ihm floheth, elle tödten; die

oke grube, vefahl Bachides und liek frieger id er zog wieder in mitterfand lich iefter zu werden, an fich alle abs

as volk Ifrael das fahe, das btrännigen aus en schaden in

, und brachte

gewalt unter

nal umher burd a, und strafte id wehrete ih: mehr also im iehen durfren. nus sahe, daß vieder gevolfig en nicht wider; or wieder jum to sie für hart.

e der fonde einen Micater, dabin, febr gram was; wolf graei gant, febr gram was; wolf graei gant, febr gram den gernhalen, und gernhalen, und guda und feinen greichten mit einen er frieden mit forechen; mit eine frieden mit eine

und ihr; und frommen frieds
afreche.
anor 30 Juda,
und frachen
1; aber es war
den Judas da

berfiert 5000 mann,

phar Salama.

tete er sich vor ihm, und woute

nicht mehr ju ihm kommen. 31. Und da Ricanor merkte, bag

feint bornehmen mar offenbar ges

worden, zog er wider Juda, und

that eine schlacht mit ihm ben Ca:

taufend mann, und fein heer muß: te fliehen auf Davids burg.

jum heiligthum auf den berg Gion.

Und die priester und altesten gingen

heraus ihn friedlich ju empfangen und ihm ju zeigen, daß sie für den könig große opfer thaten. 34. Aber Ricanor verspottete sie

mit ihrem gottesdienft, und lafterte

35. Und ichmur einen eid, und

fprach: Werdet ihr mir Judam und

kin heer nicht aberantworten in

meine hand; fo will ich die haus

berbrennen, so bald ich glucklich

wieder herkomme, und jog weg

ein und traten bor den altar im

tempel, und weineten und fprachen:

fee haus ermahlet haft, daß man

did da anrufen und bon dir pres

38. So bitten wir dich, du wolleft

an diesem Nieamor und seinem heer

rache uben und daran gedenfen,

daß fle dein heingthum und dich ges

lastert haben; du wouest sie aus

dem lande verjagen und bertilgen.

aus Enrien zu ihm, ihm zu hetfen. 40. Aber Judas lagerte fich ges gen ihn ben Abafar mit dren taus

fend mann, und betete gu GDtt,

ten des tonige Gennacherib lafter: ten; \* ichieteft du einen engel,

der schlug toot hundert und funf

\* Ef. 37, 36. 2c.
42. Alfo schlage diese unsere fein:

de heute vor unsern augen, und

richte biefen Nicanor nach feiner

großen miffethat, das andere leute

und achzig tausend mann.

41. SErr Gott, ba bich die bo:

39. Und Nicaner jog von Jerus falem meg, und lagerte fich ben Bethhoron. Da fam noch ein heer

36. Aber die priefter gingen bin:

37. Uch Herr, dieweil du die:

und entheiligte die opfer,

mit großem grimm.

digen fou;

und sprac also:

32. Da verlor Micanor ben funf

33. Darnach kam Nicanor auch

30. Dis ward Juda verkind: erkennen, daß du ihn darum geschaftet, daß Micanor darum zu ftrafet hast, daß er dein heitigthum gelästert hat.

1 dem betrug zu fangen: darum has 43. Und am drenzehnten tage des

43. Und am drenzehnten tage des monats Moar thaten fle eine schlacht mit einander, und Micanor fam jum allererften um.

1 Maceabaer 7. 8. und fommt um. 1025

44. Und da fein heer folches fas he, warfen fie die waffen ben fich und fichen.

45. Aber Sudas jagte ihnen nach eine tagereife von Mafar bis gen Baja, imd \* ließ trompeten;

\*c. 4, 13.

46. Daß das volk aus allen flecken umber auf dem sande heraus zu ihm siefe, und halfe die feinde schlagen; und kamen zu Juda, und hielten sich wieder zu ihm. Also ward das heer Nicanors geschlasgen, und kam niemand davon.

47. Und Judas planderte sie, und führete den raub mit sich weg.
\*Dem Nicanor aber sieß er den kopf abhauen und die rechte hand, die er zum eid ausgerecket hatte, da er lästerte und dem heiligthum dros hete; und ließ beides kopf und hand mit führen, und zu Jerusalem aufshängen.

\*2 Macc. 15, 30.

48. Da mard das volf wieder fehr frehlich, und feireten diefen tag mit großen freuden.

49. Und vervedneten, das man jährlich diesen tag, nemlich den drenzehnten tag des monats Udar, feiren soute.

feiren foute.
50. 211fo mard wieder friede im lande Juda eine kleine geit.

Das 8 Capitel.

Von Juda verbandniß mit den Komern.

1. Es horete aver Judas von den Romern, daß sie sehr mächtig wären und fremde volker gerne in schup nähmen, die hülfe ven ihnen suchten, und daß sie treue und glauben hielten. \* v. 12.

2. Denn er horete, wie ehrliche thaten fie gethan wider die Ballier, welche fie bezwungen und une ter fich gebracht hatten,

3. Auch welche große friege fle in Simunia geführet hatten und die bergwerke erobert, da man gold und filber gräbt, und daß sie viele lander, ferne von Rom, mit großer bernumft und ernst gewonnen hatten und erhielten;

4. Dag fie auch viele gewaltige

20. Dis

ATTE TO BE SEE

fonige, die ihnen in ihr land mit macht gezegen find, geschlagen und verjagt hatten und ihre konigreis de unter fich gebracht:

5. Und daß fie neufich den fonig bon Kiffim , Philippus , und her: noch feinen sohn Persen übermun-

6. Auch von dem großen Untio: dus, dem tonige int Uffen, der wis der die Romer gezogen war mit hun= dert und zwanzig elephanten, mit großeni reifigen zeug und wagen; aber \* die Romer hatten sein keer ofdsagen, \* Dan. 11, 30. 7. Und ihn gezwungen, daß er gefdlagen,

um frieden bitten mußte; und ha: ben ihm und seinen erben nach ihm eine große ichanung aufgelegt, die fe jährlich den Romern geben muß: ten; \* dazu mußte er den Romeun geiffeln ichicken. \*c. 1, 11.

8. Sie nahmen ihm auch Jo: nien, Mien und Endien, die edel: ften lander, und gaben fie dem fo:

nige Eumenes.

9. Es fenten fich auch die Gries den mit großer macht wider fie.

10. Aber fie schickten einen haupt: mann mider die Griechen; der fchlig fie, und nahm das land ein, und ließ in stadten die mauren nie: derreiffen, daß sie mußten frieden halten und gehorfam fenn.

11. Solden ernft erzeigten fle gegen alle ihre feinde, daß fle alle biejenigen bezwangen, die fich mis

der sie setten.

12. Aber mit den freunden und bundesgenonen hielten sie guten frieden, und\* hielten glauben, und waren machtig und gefürchtet in allen landen. \* p. 1.

13. Wem sie halfen, der ward geschüft und erhalten ben feinem fonigreich; welchen sie aber stra: fen wollten, der ward von land und leuten berjagt; und wurden sehr machtig.

14. Und war solche tugend ben ihnen, daß sich keiner zum könige machte : es mar auch fein konig ba;

15. Sondern der rath, das waren drev hundert und zwanzig mann,

die regiereten wohl.

16. Und jährlich wählte man eis nen hauptmann, der in allen ihren landen zu gebieten hatte, dem muß: ten sie alle gehorsam senn. Und war feine hoffart, neid, noch gwie: tracht ben ihnen.

17. Und Judas mahlte Empole: mum, den sohn Johannis, des sohe nes Jakobs, und Jason, Eleafars fohn; und fandte fie gen Rom, mit den Romern freundschaft und eis nen bund zu machen,

18. Daß fie ihnen halfen, daß das konigreich Fract nicht unter: drücket marte von den Griechen.

19. Diese zogen gen Rom einen weiten weg, und kamen vor den rath, und sprachen asso:
20. Judas Maccabaus und seis ne brüder und das Jadiche volk haben und zu eineh gejandt, einen frieden und bund mit euch ju mas den, daß ihr uns in schuß nehe men wollet, als freunde und buns desgenonen.

21. Das gefiel ten Romern; 22. Und liegen \* den bund auf meningene tafeln ichreiben, welche fie gen Gerufalem ichiceten, ju et nem gebachtnis des aufgerichteten friedens und bundes. Und lautete \* 6. 12, 1. c. 14, 18. allo:

23. Gott gebe ben Romern und den Juden glack und frieden zu lande und zu maffer, und behate fle bot frieg und feinden emiglich.

24. 2Bo aber die Romer frieg has ben murden zu Rom, oder in ih: ren findern und gebieten:

25. So follen die Juden ben Ro: mern getreutich halfe thun, darnach es die noth fordert:

26. Und fouen ber Romer feinden nicht ipeise, waffen, geld, schiffe und andere dinge juschicken. Dieses fordern die Romer bon den Juden, und sollen die Juden solche stude treulich halten, ohne allen betrug und auszug.

27. Dagegen auch, so die Juden frieg haben murden; sollen ihnen die Romer getreulich -helfen, dars nach es die noth fordert;

28. Und follen der Juden feinden nicht speise, maffen, geld, schiffe oder andere dinge zuschiefen. Das fagen die Romer zu, und wollen folden bund \* treulich und ohne betrug halten. \*b. I. 12.
29. Also ist der bund zwischen

den Römern und den Juden auf:

gerichtet.

30. Go aber hernach diefer oder jener theil bedachten niehr frücke dazu ju fegen, oder etwas ju an: bern, und davon zu thun; das fou jeder theil macht haben. Und was

hagu jegen od h, ieu aues ft n werden. II. Das auch aus an den 9

boon haben n dio: Warum freunde und bu 32. ABo fie w gen werden; fedgen, und w und maffer ang Das 9

Demetrius mo

Jonathas for nes erichlagene 1.Mittler & feinem heer ge fommen war, in Juda diefe und Accimum fein bestes frieg ten pflegte au ju ftehen. 2. Die jogen

in Arbela, ur lette. 3. Darnach und funfzigst monat, jogen 4. Und von mit swansia ta

belagerten und

und iwen taufe 5. Und Judai tails mit deen t 6. Da aber fei feinde eine folche ten, erichrafen i ben, das nicht m

kn, denn acht ! 1. Da Judas f niot ben einande be feinde auf ihr on bange. Und nict raum hatte, fan und wieder tringen;

8. Sprach et it bin abrigen: Auf tersuchen, ob wir paten und ichlage 9. Alber sie wol behreten ihm, und nicht möglich, daß ! in; fendern fast miden, und wiede mere brader, die mind, wieder 3 in; donn mouen re



as wählte Envolv Johannis, des sohe d Joien, Gleafars tiga an Rom, mit reundschut und ein acten,

huen hälfen, das firael nicht whr: un den Gricken. gen Rom einen tamen ver der

in aljo: accabans und fo oas Jadische boll ch gerandt, einen mit euch u ma ms in idua neba freunde und buns

den Romeen; s den bund auf ichreiben, welche ichieften, zu er es aufgerichteten des. Und lautete 6. 42, 1. 4.14, 18. ben Romern und nd frieden zu lande and behate se por n ewiglich. die Romer frieg ho

Rom, oder in w gebieten: ie Juden den Ab dife thun, darnod rt;

er Romer feindet ient, geld, schiffe juichicken. Diele er bon den Juden zuden solche sichte ohne allen betrug

auch, so die Juden arden; follen ihnen reulid helfen, bar th ferdert; en der Juden feinden

vaffen, geld, faife inge jufchiden. Du ner 311, und moden \* treulid) und ohne der bund inister ind den Juden auf

r hermach diefer ohn edachten niehr Abb oder etwas ju b ot haben. Und ni fle dazu jegen oder davon thun wer: die feinde ziehen und fie angreifen, den, sell alles stets und best gehal: ten werden.

31. Daß auch der könig Deme: trind an den Juden gewalt übet, davon haben wir ihm geschrieben also: Warum plagest du unsere freunde und bundesgenoffen ?

32. ABo fie weiter über dich fla: gen werden; fo muffen wir fie fchagen, und wollen dich ju lande und wasser angreifen.

Das 9 Capitel.

Jonathas commt an die ftelle feis nes erschlagenen bruders Judas. 1. Mittler zeit, da Demetrius vernahm, daß Nichner mit feinem heer geschlagen und umge: kommen war, fandte er wiederum in Juda diese zween, Bacchiden und Alcimum; und mit ihnen fein bestes friegebotk, das in schlach: ten pflegte auf der rechten seite Bu ftehent.

2. Die jogen gen Galgala, und belagerten und eroberten Masloth in Arbela, und tödteten da viele

3. Darnach im hundert und zwen und funfzigsten jahr, im ersten monat, zogen fie gen Jerusalem; 4. Und von dannen gen Berea,

mit zwanzig taufend mann zu fuß,

und zwen taufend zu roß.
5. Und Judas lagerte fich ben

Laifa mit deen taufend mann. 6. Da aber fein volf fahe, daß die feinde eine folde große macht hat: ten, erschrafen sie, und flohen das bon, daß nicht mehr ben Juba blie: ben, benn acht hundert mann.

7. Da Judas sahe, daß sein heer nicht ben einander blieb, und doch die feinde auf ihn drangen, ward ihm bange. Und da er sahe, daß er nicht raum hatte, fein bolf gu tro: ften und wieder jusammen gu bringen;

8. Sprach er in diefer angst ju ben abrigen: Muf, und lagt und bersuchen, ob wir die feinde ans greifen und schlagen mochten.

9. Aber fie wouten nicht, und wehreten ihm, und iprachen : Esist nicht möglich, daß wir etwas schaf: fen; sondern lagt und auf dismal welchen, und wieder abziehen, und unfere bruder, die von uns gelau: fen find, wieder jufammen brin: gen; dann wollen mir wiederum an

jest ist unserer biel zu wenig.

10. Aber Judas sprach: Das sen ferne, daß wir fliehen fouten. Ift unfere geit gefommen; fo wollen mir ritterlich fterben um unferer brider willen, und unsere ehre nicht laffen zu schanden werden.

II. Und die feinde waren auf, und machten ihre ordnung alfo: Im vorzug waren bie ichagen, und die beften frieger ftanden borne an ber fpige. Der reifige zeitg war getheilt in groeen haufen, auf jes ber feite einer.

12. Der hauptmann Baccides war auf der rechten feite. Mit dies fer ordnung jogen fie haher, mit großem geschren und trompeten.

13. Da\* ließ Judas auch trompes ten, und jog an fie, und that teine schlacht von morgen an bis auf den abend, daß die erde bebete bon dem großen getummel.

t c. 10, 50.

14. Da nun Judas fahe, daß auf der rechten feite Bacchides felbft famt der großen macht war; da griff er bafelbft an, er und die ans dern, die ihr leben wagten, und erschreckten sie,

15. Und schlugen denselbigen haus fen auf der rechten feite in die flucht, und jagten ihnen nach bis an den berg ben 2650od.

16. Da aber die auf der linfen feite folches fahen, daß Judas ihe nen nachjagte; eileten fle dem Jus da audi nach.

17. Da mußte fich Judas gegen diefe fehren, und wehrete fich lange. Und geschahe da eine harte schlacht, daß viele verwundet wurden und umfamen auf beiden feiten :

18. Bis Judas auch julent ums fam. Da fichen die übrigen. 19. Und Jonathas und Simon

nahmen den leichnam ihres bruders Judas, und begruben ihn in seiner

vater grab.
20. Und aues volk Frael traurete um Juda lange zeit, und flagten ihn fehr, und sprachen:
21. 21ch daß der held umgefems

men ift, der Ifrael geschüßet und errettet fat!

22. Dis ift die hiftorie bon Inda. Er hat aber sonst noch viel mehr große thaten gethan, welche um ber menge willen nicht alle be: schrieben sind.

23. Mach

23. Rach dem tode Juda wur: den die gottlosen und abtrannigen leute wieder gewaltig im gangen lande Ifrael.

24. Und zu dieser zeit mar gro-ber hunger im lande, daß fich als les bolf dem Bacchides ergab.

25. Da ermahlte Bachides gett: tofe manner, die machte er gu amfleuten.

26. Und ließ allenthalben des Judas anhang und freifnde fu: den, und bor fich bringen, daß er sich an ihnen rächete, und seinen muthwillen an ihnen übete.

27. Und war in Jirael solche trab: fal und jammer, deßgleichen nicht gewesen ift, seit das man keine propheten gehabt hat.

28. Darum fam des Judas ans bang zusammen, und sprachen zu Gonathas:

29. Mach deines bruders Judas tode haben wir niemand mehr feis nes gleichen, der uns ichuse mider unfere femde und Bacchidem , Die uus berfolgen.

30. Darum mahlen wir dich an seine fatt jum fürsten und haupt: mann, diefen frieg ju führen.

31. Ulfo ward Jonathas the furit,

und regierte an seines bruders statt. 32. Da solches Bacchides inne ward, sieß er ihn suchen, daß er ihn umbrächte.

33. Als aver Jonathas und Si: mon, fein bruder, folches merkten, Roben sie und aue, jo ben ihnen waren, in die wiste Thekoe, und folugen ein lager am fee Ufpar.

34. Soldes bernahm Bacchides, und machte fich auf, und jog wis Der fie.

35. Dun hatte Jonathas feinen druder Johannes, einen haupt: mann, zu feinen freunden, den Mas bathdern, gefandt, fie zu bitten, daß fle ihre have und gater in ihre stadt nehmen und bewähren wouten.

36. Aber die Binder Jambri jogen aus Madaba, und überfielen den Johannes, und fingen ihn, und nahmen aues, das er mit fich führe: te, und brachten es in ihre Radt.

37. Darnach mard Jonatha und Simon, feinem bruder, bartund: Schaftet, daß die finder Sambri eine große hochzeit ausrichteten, und wurden die braut holen von Rada: bath mit großer pracht; denn sie war eines fürsten tochter aus Canagn.

38. Run gedachten Jonathas und Simon, daß diese Wren bruder 30: hannes getödtet hatten : darum jos gen sie hinauf, und versteckten sich neben den berg, und \* laureten auf ble kinder Jambri. \* Richt. 21, 20. 39. Da nun der brautigam daher

Winus fiebt.

d. Defgleichen

hura, Gaja u

ment; und leg

aus, und verso

1. Und nahm ute finder ju ge

auf der burg ;

54. Im hunder fungigiten jahr, i

ulot Afrinms aus

den mauren des b

fin bor dem ten

kiligen prophete

hien, einzureiffe

55. lind da mai

freitt GOtt be

hi angefangene

lindert mard : de

kihn, dag er

bnitte oder et

baffen bon fein

%. Und start

17. Da aber B

Mounts toot mo

meg jum könige. und rube im lar

58. Aber die at

de hielten rath,

nathas und fein

und haben fried

tagt uns Baca

um, der könnt

not alle fangen 19. Also zogen ibm if

10. Da machte f ti tinem großen

mie heimlich gu

m lande Juda , di

male, fo ben ihm

liten. Aber diefer

unothes\* perfund toften fle nichts:

d. Sondern Joi

ming, die borne

rimgen und got

in liet fie totten.

12 Darmach wid

th Eimon und if

tide, in einen ger

differen ; den bauer

m' machte ihr vest

1). Da nun Bo

min rough a mar er a tagen heer, und

4 lind jog bor 2 bigerte es lange,

tint machte gefch

in auflieten.

BUTH PEPPE.

binergen.

jog mit feinen freunden und mit viel bolt und gatern, mit paufen und pfeifen, und töftlichem schmuck;

40. Da fielen Jonathas und Ei mon aus dem gebirge heraus, und griffen fie an, und ichlugen viele fodt, daß die übrigen in das gebirs ge entrinnen mußten, und raubs ten alle ihre gater.

41. Da ward aus der hochiett ein herzeleid, und aus dem pfeifen

ward ein heulen.
42. Alfo racheten diefe den mord an ihrem bruder begangen; und kehreten wieder um, und zogen an den Jordan.

43. Nun fam Bacchides auch an den Jordan, mit einem großen

heer, am fabbath.

44. Da fprach Jonathas ju feis nem volt : 2luf, und ruftet euch jur schlacht; denn jest konnet ihr nicht ftille hier liegen, wie zuvor.

45. Denn die feinde sind da, und wir muffen uns wehren, weil wir doch nicht entrinnen können. Denn wir haben feinde bor und und hin: ter uns; fo ift der Jordan auf eis ner feite, auf der andern find las chen und gebirge.

46. Darum follt ihr ichrenen gen himmel, daß ihr bon ben feins

den errettet werdet.

47. Und sie griffen ihn an, und Jonathas schug nach Bachide; aber Bachibes mid jurud.

48. Da sprang Jonathas und fein bolk in den Jordan, und kamen uber das maffer; und Bacchibes voll war nicht fo fuhn, bag fie fic in das maffer begeben hatten.

49. Und find auf biefen tag ums gekommen aus dem heer Bachides taujend mann.

50. Darum jog Bacchides wies ber ab, und fam gen Jerusalem, und fing an die stadte im lande ju bevestigen. Er ließ thore und hohe mouren bauen um Gerico Ums mao, Bethhoron, BethEl, Thams nata, Phara, Topo.

51. Und legte friegsvolf darein in die befahung, die Ifrael fouten plagen.

52. Dogs

hren bruder Jos patten : darum 30:

und verftedten fich

und a lameten auf

i. \* Midt. 21, 20.

r brautigan toher

unden und mit eid mit paulen un

idem famna: onathas und Eb

irge heraus, und

d ichlugen viele

gen in das gebirs

sten, und raubs

aus der hochielt

aus den pieifen

n diese den mord begangen: und

t, und jogen an

echides auch an

einem großen

onathas zu kis

d raftet euch jur

fonnet ihr nicht

nde find da, und

ehren, weil wir

dinnen. Dem

or unsund hine Fordan auf eis

ndern And las

t ihr ichrenen

pon ben tenn

en ihn an, and

nach Boxdid;

Jonathas und fein

can, und famen

; und Bachides kahn, dan fie fic

uif diesen tag und

em heer Bachides

g Bachides wits

n gen Germalen,

ftabte im lande p

es there and hold

im Gerice, Ams

t, BethEl, Thans

friegsvolf darein Die Sfrael fouten

52. Dop

geben batten.

d jurud.

ie zuvor.

52. Defigleichen ließer beveftigen Bethzura, Gaza und die burg ju Jes fujalem; und legte auch friegsvolf barein, und verforgte fie mit ipeife. 53. Und nahm ber vornehmften kute finder ju geiffeln, und behielt

fte auf der burg ju Jerusalem. 54. Im hundert und dren und funfzigfien jahr, im andern monat, gebot Alcimus auch bie inwendig: ten manren des vorhofs, die nach: ften vor dem tenipel, welche die

heiligen propheten hatten bauen laffen, einzureiffen.

55. Und ba man foldes anfing ; frafte Gott ben Meinius, bag bas angefangene werk wieder ber: hindert ward: denn der schlag rühr: te ihn, daß er nichts mehr reden konnte ober etwas ordnen und ichaffen bon feinen fachen,

56. Und ftarb also mit großen

fchenergen.

57. Da aber Bachibes fahe, bağ Alcimus todt war; jog er wieder weg jum tonige. Da ward friede und rube im lande swen jahre.

58. Aber die abtrunnigen im lan: de hielten rath, und fprachen : 30: nathas und fein anhang figen ftille, und haben frieden, und find ficher. Last uns Bacchidem wieder for: dern, der konnte sie jest in einer nacht alle fangen. 59. Alis zogen sie zu Bacchide, und sagten ihm ihren rath.

60. Da machte fich Bacchides auf mit einem großen heer, und schiefte briefe heimilich zu seinem anhang im lande Juda, daß sie Jonathas und alle, so ben ihm waren, fangen souten. Aber dieser anschlag ward Jonathas \* verkundschaftet, darum \* c. 7, 30. schafften sie nichts:

61. Condern Jonathas fing ben funfsig, die bornehmiften des abs trunnigen und gottlofen haufens,

und ließ fie tobten.

62. Darnach wichen Jonathas and Simon und ihr bolt in die wifte, in einen zerstörten flecken Bethbefen ; den bauete er wiederum,

und machte ihn vest.
63. Da nun Bacchides foiches bernahm, war er auf mit seinem sangen heer, und ließ die Juden

auch aufbieten.

64. Und jog bor Bethbefen, und belagerte es lange, und furmete es, und machte gefchus und frieges saftung dapoc.

65. Aber Jonathas befahl die ftabt feinem bruder Simon, und er jog mit einem haufen beraus.

66. Und iching Odaren, und befs felbigen bruder, und die finder Phasserons in ihren hatten. Dieweiles ihm aber also glackte; licfen mehr leute zu ihm, daß er ftarfer ward.

67. Mittler geit fiel Gimon aud aus der ftadt in der feinde lager, und

verbrannte die kriegsruftung, 68. Und sching den Bacchides in die flucht. Und Bacchides harmte fich sehr, das sein anschlag und jug bergeblich mar;

69. Und ergrimmete fehr über die abtrunnigen Juden, die ihm geras then hatten wieder in das land jut fommen; und ließ ihrer biele tobs ten, und ruftete fich, wieder weg

in fein land zu ziehen. 70. Da Jonathas foldes bers nahm, ichiette er boten ju ihm, einen frieden mit ihm zu machen, und bat ibn, daß er den raub und die gefans genen mieder ledig geben woute.
71. Das willigte Bacchides gerne

und that foldes, wie Jonathas bes gehrete, und ichwur ihm einen eib, daß er ihn fein lebenlang nicht mehr beleidigen wollte.

72. Und gab ihm den roub und die gefangenen aus Juda wieder ledig, und fehrete um, und jog in fein land, und fam nicht wieder

in das land Juba. 73. Alfo ward wieder friede in Firael. Und Jonathas wohnete ju Machmas, und regierete ba über das bolf, und vertilgete die abtruns nigen aus Israel.

## Das 10 Capitel.

Von dem bindniß Alexanders

und Demerrif mit Jonathas. I. Im hundert und sechzigsten jahr fam Werander, Antiochi des edlen fohn, und nahm die ftadt

Ptolomais ein, und regierete ba.

2. Da aber Demetrius foldes vernahm, brachte er ein großes heer jusammen und jog wider Alerons der, ihn ju berjagen.

3. Darum fchrieb Demetrius an ben Jonathas, und fagte ihm ju, ec wellte frieden mit ihm halten und wollte ihm alles gutes thun.

4. Denn er dachte: Es ift beffes, das ich ihn zubor an mich bringe, ehe denn er sich zu Alerander schies ge wiber mich :

S. Dece

5. Darum, daß ich feinen bruder umgebracht habe; dazu ihm und feinem bolf viel feit gethan habe.

6. Und Demetrius fchrieb an So: nathas, und erlaubte ihm Friegs: bolk anzunehmen und zu halten, und friegerüftung ju machen, und bag er fein bundesgenoß fenn follte; und befahl , daß man \* die geiffeln auf der burg dem Jonathas wieder tedig geben follte. \*c. 9, 53.
7. Darum fam Jonathas gen

Berufalem, und ließ diefe briefe bor allem volk und bor denen in

der burg lefen.

8. Da fie nun horeten , daß ihm ber fonig erlaubte friegswolf an: gunehmen, und friegsrüftung zu machen, und daß ihn der konig får feinen bundesgenoffen bielte; furchteten sie sich sehr vor ihm,

9. Und gaben ihm die geiffeln ledig; und Jonathas gab sie ihren eltern wieder.

10. Mijo fing Jonathas an ju Je: rufalem zu wohnen, und die stadt wieder ju bauen und ju beffern.

11. Und ließ die mauren wieder anfrichten, und den berg Gion wie: ber bebeftigen mit guten ftarfen mauren bon eitel merfituden.

12. Alfo ward Jerusalem wieder:

um best gebauet

13. Und die heiden in den flecken, die Bacchides hatte laffen beft mas den, flohen davon weg in ihr land.

14. Muein Bethjura behielten fie innen. Und dahin liefen die ab: trunnigen: denn dafelbft hatten fie ihren aufenthalt.

15. Da nun Alexander ber: nahm, daß Demetrius ben Jona: thas freundschaft suchte, und horete die loblichen thaten, die Jonathas und feine bruder gethan hatten, sprad er:

16. Des redlichen mannes gleis den findet man nicht; darum wol: ten wir ihm schreiben, daß er unfer freund und bumdesgenog werde.

17. Und febrieb ihm alfo :

18. Der fonig Merander entbie: tet feinem bruber Jonathas feis nen gruß.

19. Wir horen dich preisen für einen trefflichen mann, und werth, daß du unfer freund fenft.

20. Darum fegen wir dich \* jum hohenpriefter über dein belf, und fouft des fonigs freund heiffen, und Wicken die hiemit einen purpur und goldene frone. Darum wolleft du dich treulich zu uns halten, und

unfer freinid bleiben. \* v. 69.
21. Also zog Jonathas an das priesterliche fleid im hundert und fechzigften iahr im fiebenten monat, am lauberhuttenfest; und brachte ein heer zusammen, und lieg viele

friegsruftungen machen.
22. Da aber Demetrius folches bernahm, ward er sehr betrübt,
23. Das Alexander die Juden

bon ihm abwandte zu fich, und das durch starter ward; und bedachte,

24. Er wollte ihnen auch freund: lich schreiben und ehre und gut bers heiffen, daß sie ihm hulfe zusagten.

25. Und ichrieb ihnen alfe: Der fonig Demetrius entbietet den Ju den feinen gruß.

26. Wir haben gerne gehöret und ift uns eine große freude, daß ihr nicht bon uns abfallet gu un: fern feinden, sondern haltet mit aller treue an uns.

27. Darum bitten wir, ihr wol let also forthin treulid an mir hals ten und euch nicht von mir abweus

den laffen.

28. Diefe eitre treue wollen wir bergelten, und euch viele burden erlaffen, und mehr frenheit geben und gnade thun.

29. Und erlaffe jeht allen Juden ben fchof, ben gins bom falg, die \* fornsteuer , ten dritten icheffel bom getreide die halfte, die mir bom obst gebühret. \* c. 13, 39.

30. Bon diefen burben foll nun forthin das land Juda und die dren vogtenen, so dazu gehören, im lans de Samaria und Galilaa, befrepet

fenn allezeit.
31. Und Ferusalem sou heilig und fren senn von allen burden, schoß

und zehnten.

32. 3ch will auch die burg ju Jerufalem wiederum raumen lafs fen, und bem hohenpriester über; geben, daß er fie einnehme, und leute darauf lege, wen er wiu, fie zu bewahren.

33. Und alle gefangene Juden in meinem konigreich sollen ledig gelaffen werden und fren fenn, und follen fie und ihr bieh bom ichof befrenet fenn.
34. Much follen fie frenheit haben,

in auem meinem fonigreich ihre fabbathe, neumonden und andere bestimmte feste zu halben;

a Schathat. thad drep to feit ben jede

elenn an thre

s. Und man mann in G

a will ich fold

em andern frieg

m in die besten

proceduct werden

n. Und aus thi

hi merben etliche in feinen fiechster

totraute rathe,

Die Finden sollen

h, jondern eiger

ki, aus ihnen ar gefet halten linde Juda. 38. Und die Inde Samaria hudda gehören mterthan kenn, iohenvriester, di a allein herr ba 39. Die fradt landidatt, to d ich tem tempel den koften, die a 40. In will Jehn taufend fe nem eigenen ein jum gebäude dei 41. Und was wans meinen a wen, jum temp Wihnen forthin \* 8.6,9. 42. Und die fu lar, welche mei ni tempels einfon wen, follen ben ! m ichriich felgen. 4. Es fell der t Unteit haben: g

men fonigreiche

with hot und flie

nd, der soll da fich

4. Zum gebäude

he tempels umd de

harme ju Gerufale

the die festen at

tum eigenen eine

4. Da man abi

dantes and dem

n he ihm nicht tra

mes nicht an , bi

mi, welde untre im terannen er gi

to salet batte.

. Und fouft im

th mit gut.

ne. Darum wolles uns halten, und Conathas on bas ie im handert und m fiebentiumenat, nfest; und bochte

nen, und lief vite machen. Demetrius foldes er fehr betrübt, ander die Juden te zu fich, und du rd; und bedachte, ihnen auch freund: ehre und gutber m halfe jusagten. ihnen alfo: Det entbietet den Ju

i gerne gehöret rose freude, das abfauet ju uns dern haltet mit en wir, ihr web

ulid an mir hav

bon mirabwen treue wollen wit ench viele fürden the frenheit geben

jest allen Juden ns bom fals, di dritten scheffe halfte, die mit \* c. 13, 39, barden sou nun Juda und die dred a geheren, imlan Galilda, befrepel

falem foll heilig und allen barben, iches

auch die birg 18 derum rangen lab hohenpriefter ike fie einnehme, und ge, weit er wil, fit

e gefangene Juben nigreich foden ledig 1 lind fren fenn, und the pieb vem schol

en sie frenheit haben. em königreich ihr wonden und andere ju halben ; 25, Uni

35. Und dren tage vor und nach dem fest bon jedermann ungehin: dert fenn an ihrem gottesdienft.

an Jonathas.

36. Und man fou drepfig taus fend mann in Judda mahlent: de: nen will ich fold geben , wie meis nem andern friegsvolk; und fie fols len in die besten findte des konigs perordnet werden.

37. Und aus ihnen sollen gewäh: fet werden etliche, die der könig in seinen höchsten handeln, als bertraute rathe, gebrauchen wird. Die Inden sollen auch nicht frem: de, sondern eigene hauptleute has ben, aus ihnen gewählt, daß fie the geset halten mogen, wie int lande Juda.

38. Und die dren bogtenen im lande Samaria und Galilaa, fo gu Judda gehoren, follen niemand unterthan fenn, benn allein dem hohenpriester, daß man wiffe, daß er allein herr barüber sen.

39. Die fradt Prolomais und bie lanbichaft, so dazu gehoret, gebe ich bem tempel zu Gerusalem zu ben koften, die auf das opfer geben.

40. 3ch will auch jährlich funf: Behn taufend fekel filber bon meis nem eigenen einkommen berichaffen sum gebäude des tempels.
41. Und was ich von \* alters

ber aus meinen amtern schuldig ge: mefent, jum tempel ju geben, das fou ihnen forthin gereichet werden.

\* Ef. 6, 9. c. 7, 20.
42. Und die funf taufend fefel Alber, welche meine amtleute bonbes tempels einkommen entwendet haben, fouen ben prieftern wieder: um jahrlich folgen.

43. Es fou der tempel auch diefe frenheit haben : Wer in meinem gangen konigreiche eine strafe vers wirket hat und fliehet in den tem: pel, der foll da ficher fenn mit leib und mit gut.

44. Bum gebaute und befferung bes tempels und der mauren und thurme ju Jerufalent,

45. Und foust im lande, will ber tonig die fosten auch legen bon feinem eigenen einkommen.

46. Da man aber diefen brief genathas und bem volle las; woll: ten fie ihm nicht trauen, und nab: men es nicht an, denn fie wußten same tyrannen er zubor gegen Is gnade ben ihnen. rael gentet batte.

47. Und beschloffen dem Alexans der halfe ju thun, der juborfreunds schaft ben ihren gesucht hatte und frieden jugefagt : diefem thaten fie halfe fein lebenlang.

48. Da min Mierander und Des metrius wider einander zogen,

49. Und fich unter einander ans griffen: da flohe Demetrii heer, und Alexander eilete ihm nach;

50. Und thaten eine graufame schlacht von morgen an bis an den abend; und Demetrius ward bens felbigen tag erschlagen.

51. Darnach fandte Merander boten ju Ptolemao, dem fonige in Egypten, mit diefer werbung:

52. Nachdem ich wieder in mein reich gefommen bin, und fige auf dem foniglichen thron, und habe das regiment wieder an mich ge: bracht, und habe Demetrium bers jagt, und mein erbland wieder erobert;

53. Begehre ich freundschaft mit dir ju machen und bitte dich, du mols left mir deine tochter gur ehe geben;

54. Co will ich mich gegen dich als dein eidam halten, und danks bar fenn, und ihr eine tonigliche leibzucht verordnen.

55. Darauf antwortete Ptoles maus, und manichte Alexandre glice, daß er wieder in fein vater: land gekommen mar, und fein fos nigreich erobert.

56. Und sagte ihm ju, das zu thun, wie er begehret hatte, und begehrete, er wollte zu ihm gent Prolemais kommen, da wollten sie einander felbst ansprechen, und die heirath bouziehen.

57. Im hundert und zwen und fechzigften jahr jog Ptolemaus mit feiner tochter Eleopatra aus Egpp. ten , und famen gen Ptolemais.

58. Dahin fam auch der konig Allexander. Und Cleopatra mace bem Merander vermählt, und die hochzeit ward mit großer königlis

chen pracht gehalten.
59. Und der könig Alexander schrieb Jonathas, und forderte thu zu sich.

60. Da fam Jonathas mit gros fer herrichteit gen Ptolemais ju beiden tonigen, und ichenfte ihnen und ihren freunden konigliche gas wohl, welche untreue und graus ben von gold und filber, und \* fand

\* c. 11, 24.

61. Uni

61. Und etliche abtrunnige aus Ifrael famen dahin, ben Jonathas su perklagen; aber der konig wou: te fie nicht horen,

62. Sondern befahl, daß Jona: thas feine kleider ablegen und eis nen purpur angiehen joute; met

des also geschahe.

63. Da fette ihn der konig neben fich; und\*befahl feinen fürsten, daß he mit ihm in der stadt umher ziehen fouten und ausrufen faffen, daß ihn niemand verklagen soute oder sonft beleidigen. \*Efth. 6, 10. 11.

64. Da aber feine berflager fas hen, daßihn der konig fo boch ehrete, dag er ihn hatte einen purpur heiffen anziehen, und foldes vor ihm aus: rufen lieg, flohen fie aue babon.

65. Und der fonig that ihm große ehre, und ließ ihn ichreiben unter feine bornehmfte freunde, und machs te ihn jum hauptmann und jum nachsten rath.

66. Darnach zog Jonathas wie: berum gen Jerusalem mit freuden und in gutem frieden.

67. Im hundert und fünf und fechzigsten jahr kam ter könig De: metrius, des vorigen Demetrius fehn, aus Ereta, in fein erbeb: nigreich.

68. Da erschraf Alerander fehr, und legte fich gen Untiodien.

69. Aber Demetrius hangete ben Apellonius an fich, den haupt: mann in Nieder: Eprien, der brach: te ihm ein friegsvole gufammen, und lagerte sich por Jannia. Und fandte zu Jonathas, \* dem hohen: priefter, und ließ ihm fagen : \* b. 20.

70. Niemand thut und mider: frand, denn du allein, und machit, das man mich berachtet. Du tros

Best wol im gebirge:

71. Aber willst bu eine redliche that thun, so ziehe herunter in bas blachfeld, und lag uns mit einan:

der versuchen.

72. Wenn du fragen wirft, wie fart wir find, ich und die andern, fo mir zuziehen und helfen; fo wird man dir fagen: 3br werdet nicht bleiben konnen bur diesen leuten, bon welchen eure bater zwenmal in ihrem eigenen lande geschlagen find. 72. Bielmeniger fannft bu im

Machfelde vor foldem großen volf su roß und fuß bestehen, da feine berge und fellen find, dahin man

Mieben fonnte.

74. Da Jonathas foldes rabmen horete, ergurnete er, und mahlete jehn tausend mann und zog aus bon Jerufalem; und fein bruder Simon tam ju ihm, ihm ju hels fen; und lagerten fich bor Joppe. 75. Alber die in der fradt Joppe

ließen ihn nicht ein, denn Apollo: nius hatte volf barein gelegt in die besakung: darum sturmete ste

Jonathas.

76. Da erschrafen die in der ftadt, und thaten die thore auf. Also ers oberte Jonathas die stadt Joppe.

77. Da Upollonius dis vernahm, legte er fich bor Joppe mit dren taufend reifigen, und mit einem großen fugbolf. Und ftellete fich, als wollte er weg gen Usdod siehen, daß er Jonathas heraus lectte auf bas blachfeld : denn er hatte einen großen reifigen jeug, deg troftete

er fic. 78. Jonathas eilete ihm nach gen Usdod, und zog daher vorfich: tiglich in feiner ordnung, geruftet

dur schlacht:
79. Aber Apollonius hatte hins ter fich im kiger heimlich taufend

reifigen gelaffen.

80. Dun merfte Jonathas, bag leute hinter ihm beimlich verftect waren: darum, da fie an fein volf kamen, hielte Jonathas in feiner erdnung.

81. Da ichoffen die reifigen ben gangen tag, bon morgen an bis auf den abend, auf das volf, bis ihre pferde made murden.

82. Darnach nahm Gimon fein heer, und griff die feinde an. Da fichen die reifigen, denn fie maren mude ;

83. Und wurden gerftreuet hin und her im felde, und flohen gen 215dod und eileten in den tempel des gogen Dagons, ihr leben da au retten.

84. Aber\*Jonathas planderte bie ftadt 21sdod und die flecen umber, und jundete fie an. Er berbrannte auch ben gogentempel mit allen, fo darein geflohen maren.

85. Und die fumme der erichlages nen und verbrannten zusammen mar ben acht taufend mann.

86. Darnach jog Jonathus mit bem heer bor Uffalon. Da gingen ihm die burger aus der fradt heraus entgegen, und ergaben fich, und empfingen ihn mit großer pracht. 87. 24110

r. Mijo jog # Gerusalem teusbe. g. Und da Alfer

ehrte er Jona 9. Und fandte n adriel, mie us fonige geborne Dani identte et ind das daju gehi Das II

Vtolemans sie

Diolemai tyrai m toditermann, 11nd der forig 4 te bolf zuja mes am meer 1 nd unterstand mders mit betri m, daß er beide 1. Darum jog biem ichein, als mind. De that r " out, und sone md empfingen if lem Merander be veil er sein schwä 3.. Aber in wa naus fam, da lie tiegebole barint 4. Und da er get n fie ihm, wie mel Dagons, da mult und berivit the todten leidmi trevet lagen, un win waren am w m die exichlagener mien hatte. lind fagten dem unas diesen sa n, damit fie ihm a tonig machtet giowieg stille d Im Gonathas 100 umgegen gen Jot ale cinamier an, s nedt da ben eine

and Jonathas a his an bas marie incres. Darmad a gen Gerwiglent. Who der forig Ptole Bete ein bie gen @ te, and unterstand ta je berfreiben. Int Chiefte boten 31 lden ihm fommen to all than ju mades

tip inte tooter geb

und großer fleg. ithas foldes rühmen ete er, und wählete noun und jog aus n; und join bruder in ihm, this in hele rten fic ber Jappe. in der fradt Joppe t ein, denn Ungebos

lf darein gelegt in

darum frarmete fie

aten die in ber fadt, there auf. Allio ets 18 die stadt Joppe. enius dis vernahm, or Joppe mit drep 1, und mit einem Und stellete fich, als gen Usdod liehen, heraus lectte auf m er hatte einen eug, des troftete

rdnung, gerüstet entus hatte hins e heimlich toujend

eilete ihm nach

og daher vornæ

te Jonathas, das beimlich verstedt a fie an fein volt nathas in feinte

die reifigen ben morgen an bis auf das volt, bis murden.

ahm Gimon fein ie feinde an. Da n, denn fie waren

den gerftreuet hin de, und Rohen gen ten in den tempel ons, the leven to

nathas planterte die d die flecken umbet, an. Er verbronnte tempel mit allen, fo maren. \*c. 11, 4 imume der erichioger rannten jusammen rausend mann. 109 Jonathus mit Affalon. Da gingen aus der fradt heraus

ergaben fic, und

mit großer pracht. 87. 210

87. Also jog Jonathas wieder gen Berufalem mit feitiem beer und raube.

88. Und da Alexander solches hores

te, ehrte er Jonashas noch höher; 89. Und sandte ihm einen golder nen gartel, wie man allein ein nes königs gebornen freunden gibt. Dagu fchenfte er ihm Uffaren, und das dazu gehort, jum eigen: thum.

#### Das II Capitel.

Otolemai tyranney mider fei: nen tochtermann, Merander.

1. Und der fonig in Egnpten brach: te bolk zusammen, so viel des fandes am meer ift, und biele fchiffe; und unterstand sich das reich Alles randers mit betrug an fich ju brin: gen, daß er beide königreiche hatte.

2. Darum jog er in Sprien mit biefem ichein, als fame er wie ein freund. De that man ihm alle find: te auf, und zogen ihm entgegen, und empfingen ihn herrlich; wie denn Merander befohlen hatte, die:

weil er sein schwäher war. 3.. Aber in welche stadt Ptoles maus kam, da sieß er einen haufen kriegevolk barinnen zur befahring.

4. Und da er gen Usbod fam, jeig: ten fie ihm, wie \* Jonathas ben tempel Dagons, dazu die ftadt, ber: brannt und verwästet hatte, und wie die todten leichname hin und her zerfireuet lagen, und hügel aufge: worfen waren am wege, darunter man die erschlagenen mit haufen \* c. 10, 84. begräben hatte.

5. lind fagten dem fonige, daß Sonothas diesen schaden gethan batte, damit sie ihm einen ungnadigen könig machten. Aber der tonig schwieg stille dazu.

6. Und Konathas rog auch dem fő: mge entgegen gen Joppe: da spras den sie einander an, und blieben

ther macht da ben einander.
7. Und Jonathas geleitete den tonig bis an das waser, genannt Cleutherus. Darnach zog er wieder heim gen Jerufalem.

die fladte ein bis gen Geleucia am meer, und unterstand sich Allevan: drum zu berfreiben.

9. Und ichiette boten ju Demetrio, das er zu ihm kommen foute, einen bund mit ihm zu machen; so woure er ibm feine tochter geben, die 2lle: rander hatte, und woute ihm hels fen, daß er könig marbe.

10. Und sprach, es hatte ihn ges reuet, daß er Alexandro die toch: ter gegeben hatte.

11. Lind gab Alferandro schuld, er habe ihm nach dem leben und te.

nigreich getrachtet.
12. Er erzeigte auch feinen has bffentlich, und wandte fich bon Allexandro, und nahm ihm die tods ter, und gab fle Demetrio.

13. Und da Ptolomaus gen Uns tiochien fam, fette er beide fronen auf, des reiche Egypten, und des reichs 2iffen.

14. Alber der könig Alleralider mar dazumal in Citicien; benn etliche frabte waren dafelbft bon ihm abs gefallen.

15. Da er nun bon Ptolomdo hörete, zog er wieder ihn, mit ihm zu friegen. Aber Ptolomäus war frark gerüftet, und zog ihm entges gen, und verjagte ihn.

16. Und Allerander fiche in Aras bien, daß er da ficher mare. Aber der

fonig Ptolemans war sehr mächtig: 17. Darum ließ Zabdiel, der Arasber, seinem gast, dem Alexander, den kopf abhauen, und schiefte ihn bem fonige Ptolemous.

18. Und Ptolemaus frarb am drits ten tage hernach. Da wurden die frieger, fo Ptolemaus in die frabte geleget hatte, gud umgebracht bom

volk in den städten.
19. Also nahm Demetrius das reich ein im hundert und sieben und fechzigsten jahr.

20. Bu dieser zeit brachte Jonas thas fein bole im lande Juda guts fammen, die burg ju Jecufalem wieder ju erobern; und ließ bous werfe und geschütz dabor aufrichs

21. Da zogen etliche abtrunnige jum fonige Demetrius, und bers flaaten den Sonathas, und fagten,

daß er die birg belagert hatte. 22. Da ergarnete der fonig fehr, leutherus. Darnach zog er wieder und zog eilends gen Ptolemais, und im gen Jerusalem.
8. Und der könig Ptolemaus nahm nicht beagern soute, und soute eis lend ju ihm gen Ptolemais foms men; da woute er mit ihm bon ets lichen sachen roben.

23. Da aber Jonatha diefe bots schaft fam, ließ er nicht ab bon der belagerung, und mahlte etliche au teften in Ifrael und priester, die

mit ihm ziehen fouten, und machte fich auf, und magte fein leben.

24. Und nahm viel fostiche flei: nodien mit sich von gold, silver und kleivern, und zog gen Ptolemais zum könige und kand gnade ben ihm. \*c. 10, 60. ihm.

25. Daifin nun die \* abtrunnigen feines volfs verflagten; \*c. 10,61.

26. Sielt ihn ber fonig ehrlich, wie er suber gehalten mar, und that ihm große ehre bor allen feinen farften.

27. Und bestätigte ihn in feinem bohenpriefteramt und in allen ans bern ehreit, die er bisher gehabt batte, und hielt ihn für feinen bor:

nehmften freund.

28. Jonathus bat auch den fonig, Dagrer bem gangen Sudda, und den brenen bogtenen in Samaria und Galilda, dell ichos erlaffen wollte; und erbot fich um diefe frenheit gu geben duen hundeut centner gold.

29. Das willigte ber konig und gab Jonatha briefe darüber, die

lauten alfo

30. Der fonig Demetvius entbies tet feinem bruder Jonathas, und bem Indifchen bolf feinen gruf.

31. 2Bir fenden euch eine abfdrift bes briefe, den wir an unfern ba: den Losthenes, eurenthalben geschrieben haben, daß ihr foldes wither moast.

32. Der tonig Demetrius entbies tet Lasthem, seinem bater, feinen

gruß.

33. Wir gebenfen unfern freun: und treuen bundesgenoffen, den und treuen bundesgenonen, den Juden, gutes zu thun bon wegen ihrer treue und freundschaft

gegen uns. 34. Darum fo bestätigen wir, daß die priefter ju Gerufalem das gange Judda und die dren städte, Apherima und Lyda und Ramatha und ihre jugehor, innen haben wulett.

35. Wir erlaffen ihnen auch alles, das fie gubor dem fonige haben jahr: lich geben muffen : getreide , obft, gehnten, ichog, falggind, fronffetter.

36. Won diefen allen follen fie forthin befrenet fenn; und foiche frepheit foll ihnen ftets und beft

gehalten merden.

37. Diefes briefe abidrift fou man Jonatha geben, das man es utif ben heiligen berg frelle, als an einell ehrlichen und öffennichen ort,

fahe, das im gangen königreich fries de war, und fich memand mehr wis der ihn fette : da ließ er feinkriegs: bolk bon fich , das im konigreich baheim mar, einen jeden wieder in feis ne ftadt; aber das fremde friegs: vole, das er in den inseln hin und her angenommen hatte, behielt er ben fich; darum ward ihm das eine landifce volk fehr gram.

39. Da aber Tupphon, ein haupt mann, der eine des Alexanders freund gewesen war, sahe, daß das friegsbolt einen haß wider den tos nig Demetrius gefaffet hatte; jog er ju dem Araber, Emalfuel, der den jungen Untiochus, den fohn

Meranders, erzog.

40. Ben diefem hielt er an, das er ihm den fnaben geben follte: fo wollte er ihn wiederum in feines paters reich einsegen. Und fagte dem Biraber, wie und warum das friegsvolf den fonig Demetrius haffeten. Und blieb alfo eine geits lang ben bem Araber.

41. Mittler zeit ichrieb Jonathas dem könige Demetrius, und bat ihn, er woute benen, so auf der burglas gen, gebieten gu weichen und ihm bie burg ju raumen und einzugeben; beim fie thaten Sfrae! vielen ichaben.

42. Da fcbrieb Demetrius dem Jonathas alfo: Dicht allein diefes, so du begehrest, sondern viel mehr ehre und gutes will ich dir und deis

nem volk thun, so bald ich kann.
43. Liber jest bin ich in großer gefahr. Darum thue so wohl an mir, und schicke mir halfe; denn alles mein friegsvolf ift von mir abgefallen, und fett fich wider mid.

44. Darum fchiefte ihm Jonas thas dren taufend gute frieger: die kamen gen Untiodien gum tos nige, und der konig ward ihrer aus kunft sehr erfreuet.

45. Mun richtete das bole in der stadt einen aufruhr an, ben hundert und zwanzig tausend mann; und wouten ben könig todt schlagen.

46. Uber der könig fiche in feine burg. Da nahm das bolf die gafs fen ein, und wollten die burg frucs

47. Darum forderte ber fonig bie Juden, ihn ju beichugen. Dalie fen die Juben alle dem konige ju, und theilten fic in die gaffen ;

38. Da nun der tonig Demetrius

48. Ilid er m hundert t indeten die fti m fie. 21150

Demetrins i

49. Da mun the, day die tig waren gewo and idrien gun um frieden,

50. Dag die his volf zu tod nicht gang wust 51. Da ward he Studen ihre purden hoch ge gerühmt im ge gen wieder hen rachten große fle im friege g 52. Da nun Ager war, un

innen hatte; 53. Sielt et feine, die er if und wandte fic ward thm u wohlthat, un untreue.

54. Micht la

whom wiedern

twous. Diese mig, und feste 55. Und fam tolk, welches T latte. Da fle mitten, iding Aucht, und berg 16. Und Tropi thonten, und gi 57. Und der brieb Jonatha, in feinem hober Migte, daßer di m behalten fol his freund fenn 58. Und sandte the, und erlau hide ju branche \* und einen gold

tragen. 59. Und Simon natha, machte er ther das land bor

egypten, 60. Da nun her ben Euphr litte umher kam the friegsbolf in lifen. Und da er south than bee t

der tonig Demetriut nomen Edmigrench frie à memone mehr wis da licher feinferteges das im tomagneich das en jeden wieder in feis er das icembeticass in den infeln ha wad men hatte, behielt et an ward ihm das eine

teiben an einander.

febr gram. Ecophort, ein hann twa des Alexanden t mar, fahe, das hu n hak wider den Hi s gefaffet hatte; jo aber, Emalfilel, da Untiodus, den schi

rjog. fem hielt er an, de ben geben foute: h viederum in seinel ifegen. Und jagt is und warum da fonig Demetrus blieb also eine jab draber. eit schrieb Jonathal

aetrius, und batina , so auf der burglo in weichen und in nen und einzugeben; Afrae! vielen ichaben. ies Demetrius den Richt allein dieft fondern biel meht will ich die und deb so bald ich kann, bin ich in große im thue so wohl at te mir halfe; dem readbolk ift von mit und fest sid mites

m schickte ihm Jone taufend gute krieger en Untiechien jum H er kénig ware ihre ju rfreuet.

richtete das voll in hit afruhran, benhanden g taufend mann; w fortig toot idlayed der foring Robe in feit nahm das bole du s id wollten die burg fit

em forderte der fonigi ju beidugen. Dal en alle bem fonige ; fic in die gaffen;

48. Und erichtigen benielbigen und empfingen ihn ehrlich, und et. tag hundert taufend mann, und jandeten die stadt an, und plander: ten fie. Also retteten fie den fo: mg.

49. Da nun das bolf in der ftadt tahe, daß die Juden der fadt mach: tig waren geworden, verzagten fie, und schrien jum konige, und baten

um frieden, 50. Dag die Juden aufhöreten dag volk zu toden, und die ftadt

micht gang muste machten.
51. Da ward friede, und legten die Juden ihre maffen bon fich, und wurden hoch geehrt vom könige, und gerühmt im ganzen reich, und zo: gen wieder heim gen Jerusalem und brachten großes gut mit sich, das fe im friege gewonnen hatten.

52. Da nun Demetrins wieder Acher war, und das reich mit ruhe innen hatte;

53. Sielt er Jonatha der dinge feine, die er ihm berheiffen hatte, und wandte fich gang bon ihm, und ward ihm undankbar für feine wohlthat, und erzeigte ihm alle

54. Micht lange hernach tam Erns phon wiederum mit dem jungen Un: tiochus. Dieser Untiochus ward fo: nig, und seste die frome auf.

55. Und fam ju ihm alles friegs: bolt, welches Demetries beurlaubt hatte. Da fie nun mit Demetrio stritten, schlagen sie ihn in die

flucht, und verjagten ihn. 56. Und Trophon nahm die eles phanten, und gewann Untiochien.

57. Und der junge Antiodus schrieb Jonatha, und bestätigte ihn in feinem hohenpriefteramt; and willigte, daßer diebier ftabte beligen und behalten soute, und \* des fo: nigs freund senn; \*c. 10, 20. 65.

nigs freund senn; \*c. 10, 20. 65.
58. Und sandte ihm goldene ges
fåge, und ersaubte ihm gold zu
tische zu brauchen, und purpur \*und einen goldenen gartel zu tragen. \*c. 10, 89.

59. Und Simon, den bruder Jo: natha, machte er zum hauptmann aber das land von Tyrus an bisan Egnpten.

60. Da nun Jonathas auszog aber den Euphrat, und in die fiddte umher fam; da jog ihm ju alles friegsvolk in Onrien, ihm ju belfen. Und da er bor Uffalon fam, gingen ihm die barger entgegen,

gaben fic.

61. Darnach jog er bon Gaja: aber die bon Gaza wouten ihn nicht einlaffen; darum belagerte er die statt, und verbramite die vorftadte umber, und plunderte fie.

62. Da baten die bon Gaja um frieden. Und Jonathas machte eis nen frieden mit ihnen, und nahm efliche ihrer finder ju geiffeln, und schickte sie gen Jerusalem; er aber Damascus.

63. Da er aber hörete, das des fonige Demetrius hauptleute mit einem großen heer in Rebes, in Galilaa gekommen waren, die lande einzunehmen, die ihm der konig eingethan hatte;

64. Da jog er wider fle, und liet feinen bruder Simon im lande. 65. Der jog bor Bethjura, und belagerte es lange zeit so hart, bas

fle nicht heraus fallen dittften. 66. Darum baten fle um frieden. Und Gimon machte frieden mit ih= nen , und ließ fie fren abziehen, und nahm die stadt ein, und legte fries

gesvolf darein in die befahung. 67. Aber Jonathas jog mit feis nem heer an ben fee Genefara, und war morgens frahe auf, und fam

in das blachfeld Sajar.
68. Da jogen die heiden gegen ihn im blachfelde, und hatten einen haufen berftedt im gebirge.

69. Da min Jonathas den andern haufen angeiff; fiel der berftecte haufe heraus aus dem gebirge, und griff auch an.

70. Da fiche das gange heer Sos natha, und blieb niemand, denn als lein die hauptleute, Matathia, der fohn Absalomi, und Judas, der fohn Calphi.

71. Da \* jerriß Jonathas feine fleider , und ftreuete erbe auf fein haupt, und betete. \* c. 2, 14.

72. Und rennete die feinde wieders um an, und ichlug fie in die flucht.

73. Da nun fein bolk, bas juboc geflohen war, foldes fahe, fehreten fle wieder um, Sonatha ju helfen, und jagten den feinden nach bis gen Bedes in ihr lager. Und fe machten da auch ein lager.

74. Und find diefen tag umges fommen ben dren taufend heiden. Darnach jog Jonathas wieder gen gerufalem.

Er 3

### Das 12 Capitel.

Jonatha erneuerter bund mit den Komern und Spartanern.

1. Da aber Jonathas fahe, daß er min raum gewonnen hat: te, ermabite er etfiche, die er gen Rom fandte, den \* bund mit ben Romern zu erneuren, und wieder: um aufzurichten. \* c. 8, 22. n aufzurichten. \* c. 8, 22. 2. Er schrieb auch benen von

Sparte, und an andere orte mehr.

3. Da nun die boten nach Rom fa: men, gingen fle bor den rath und fprachen: Jonathas, der hohepries fter, und das Judische volk haben uns gesandt, den bund, so zwischen uns etwa gentacht ift, wiederum ju erneuven.

4. Und die Romer gaben ihnen briefe und geleite, daß fie ficher wie:

berum heim gogen. 5. Und affo ichrieb Jonathas des nen bon Sparta:

6. Jonathas, ber hohepriefter, und die alteften des volks, und die priefter und das Judische bolk, ent: bieten ihren bradern, denen von Sparta, ihren grus.

7. Vor etlichen jahren hat euer fonig Areus an unsern holsenpries fter Onias geschrieben, bas ihr uns fere \* brider fend; wie denn derfel: \* p. 21. bige brief lautet.

8. Und Onias empfing euren bo: ten ehrlich, und nahm die freund: schaft und den bund an, davon im briefe geschrieben war.

9. Wiewol wir nun jest nicht fremder halfe bedarfen, und troft Kaben an GOttes wort, das wir taglich lesen;

10. Go fenden wir doch botfchaft ju euch, die brüderschaft und freundschaft zwischen uns zu er: neuren und zu bestätigen, daß ibir berfelbigen nicht bergeffen; benn es ift nun eine lange zeit, bag ihr au und geschickt habt.

II. Darum miffet, das mir alle: geit an feiertagen und an allen ans bern tagen, so man opfert, in un: ferm gebet und opfer einer geden: Rett; wie fiche benn gebuhret ber vender ju gedenfen.

12. Und eure ehre und wohlfahrt

ift und eine freude.

13. Aber mir haben mittler zeit gro: Be noth gelitten, und ichwere frie: ge gehabt mit ben fonigen umber. 14. 2Bir haben aber euch und ans

dere uniere freunde und bundesaes noffen nicht bemahen wollen in dies fen unfern friegen.

15. Denn wir haben halfe bom himmel gehabt; und Gott hat und geschüht wider unsere feinde, und die feinde unterdrücket.

16. Dieweil wir aber jest biefe unfere boten, Rumenium, den fohn Untiodi, und Untipatrum, den fohn Jasons, ju den Romern sen: ben, die freundschaft und bundnis mit ihnen wiederum ju erneuren;

17. Saben wir ihnen daben befoh: len, das fie auch zu euch ziehen fols len und euch unfern gritf fagen, und diefen brief überantworten, unsere braderichaft zu erneuren.

18. Und bitten um antwort. 19. Dis aber ift die abschrift des briefs, welchen Areus, der könig gu Sparta, uns etwa gesandt hatte :

20. Urens, der fonig ju Sparta, enthietet Onia, dem hohenpriefter, feinen gruß.

21. Wir finden in unsern alten schriften, daß die bon Sparta und Juden bruder find, dieweil beide

bolfer bon Abraham herkommen. 22. Nachdem wir nun folches wife fen, bitten mir, ihr wollet uns idreiben, wie es euch gehet.

23. Und so es euch gefaut; so sou unfer vieh, habe und gut, und mas wir bermögen, senn, als ware es euer eigen; und das eure fou senn, als ware es unser eigen. Dis haben wir befohlen euch anzuzeigen.

24. Darnach horete Jonathas, das Demetrii hauptleute wiederum mit groffever macht, denn jubor, fås men und wollten ihn übergiehen.

25. Darum zog er aus von Jerus falem roider fie in das land hes math; denn er wollte nicht harren, daß fie ihm zuvor in fein land fielen.

26. Da er nun kundschafter in der feinde lager fandte; famen fle und fagten, daß die feinde beschlof: feit hatten, diese nacht ihn ju aber:

fallen. 27. Darum gebot Jonathas feis nem heer des abends, daß fie was chen und die ganze nacht im hars nisch und geraftet senn souten; und perordnete leute ums lager umher in die schildwache.

28. Da aber die feinde fahen, das Jonathas zur ichlacht gerüftet war; fum fie eine furcht an, "daß fle auf: brachen, und weggogen. Und das

mija foldes it

ien fie biel fet er machen. Darum at, daß fie m as froh; deritt a und her im l 30. Morgens aco, and founte had he waven

Simon battet

wonce Eleutherth 31. Da fehrete un die Araber, ibli, iding und 32. Und fehre Damaicus, und de umher.

33. Simon al md in die befter uch fehrete er 34. Denn er b nouten des Den egeben. Darum norm Joppe ein telf barein, die 35. Darnach i der heim, und

altesten im volk

ftabte bebestiget

36. Und die n

hoher machen, burg und der fte waen, daß die agefondert war larg nicht in die Unnten, und das mabren und bet 37. Da nun de im, und anning i mauer aber migen berfauen welvine fract with

38. Und Simon alla in Cepheli mi, und temaher laten ther. ). Nun hatte

lithmata.

hi Unigreich 21 inngen und die fr und den jungen ing, ju tooten. 40. Dieweil er imothes wirde wer ihn siehen, t

knet, wie er J nt umbringen m Ma gen Bethfat a Da fam Jos

ha mit biergig tou



ind Spartamern.

inde und bundekges inden wollen in dies gen.

r haben fillfe bom und Gon ber und unfere frinte, und brudet.

wir aber jeht biek umenium, den sohn Antipatrum, den den Admeen senichaft und bünden rum ha erneuren; ihnen daben befohigu ench jiehen seb unseen grus sagen, ef überantworten,

n um antwert.
ift die absarit is Areus, der fding twa gesandt hatte: förig zu Spartu, dem hohenpriesten,

aft su echeuren.

in unfern ellen
bon Sparta und
nd, dieweil bede
gam herfommen.
ir nun foldes wis
ihr wollet und
uch gehet.
ch gehet.
ch gehet.

d gefäut; jo jou nd gut, und was n, als wäte es s eure fou senn, igen. Dis haben muuzeigen. orete Tonathas,

prete Jonathas, steute wiederum t, denn zuvor, fds ihn aberziehen. g er aus von Jerus in das land her vollte nich harrin,

vollte nicht haten,
in sein land felen.
um kundschafter is
sandte; kamen su
i die feinde beidselt
nacht ihn zu der

nebot Jonathas lev scende , daß sie was mae tlacht im haret senn souten; um te ums lager umber be.

be. die feinde sahen, das blacht gerüftet war; ht an, \* das steaut; bestogen. Und das westogen. Simon bauet Abiba. I Maccabaer 12. Sonathas gefangen. 1037

man ja solches nicht merken sollte, ließen fie viel feuer hin und her im lager machen. \* 2 Kon. 7, 7,

29. Darum bachte Jonathas nicht, daß sie wegzögen, bis morgens frah; denn er sahe die feuer hin und her im lager.

30. Morgens aber jagte er ihnen nach, und konnte fle nicht ereilen; benn fie waren bereits über bas waser Eleutherum.

31. Da fehrete fich Jonathas gegen die Araber, welche heiffen Bakiddi, ichlug und plunderte fie;

32. Und fehrete fich wieder gen Damaseus, und verheerte bas land gließ umber.

33. Simon aber jog gen Alfalon, und in die besten stadte daben; dar: nach febrete er sich gegen Joppe.

nach kehrete er sich gegen Joppe.

34. Denn er vernahm, daß sie sich wollten des Demetrius hauptleuten ergeben. Darum kam er zuvor, und nahm Joppe ein, und legte kriegs; volk darein, die stadt zu bewahren.

35. Darnach kam Jonathas wies ber heim, und hielt rath mit den altesten im volk, daß man etsiche kabte bebestigen sollte in Judaa,

36. Und die mauren zu Ferusalem höher machen, und zwischen der burg und der stadt eine hohe mauer buren, daß die stadt bon der burg abgesondert würde, daß die auf der burg nicht in die stadt heraus fallen könnten, und daß man ihnen nichte zusähren und verkaufen möchte.

37. Da nun das volk zusammen kam, und anfing zu bauen, dieweil bie mauer über den bach gegen morgen verfallen war, baucten sie dasselbige stack wieder, das da heißt

Sandrafa.

38. Und Simon bauete die burg Abida du Gephela, und machte fie best, und tewahrete sie nut einem starken thor.

39. Nith hatte Tryphon vor, das königreich Assen an sich zu bringen und die krone aufzusehen, und den jungen Antiochus, den könig, zu tödten.

sonig, zu töden.
40. Dieweil er aber besorgte, Jonathas wörde es wehren und wider ihn ziehen, trachtete er auch darnech, wie er Jonathan fangen und umeringen möchte. Darum zog er gen Bethsan.

41. Da fam Jonathas auch das hin mit vierzig taufend mann wohl gerustet.

42. Da aber Trophon sahe, das Jonathas eine große macht ben sich hatte, fürchtete er sich, und durfte nichts bssehlich wider ihn borsnehmen;

43. Sondern empfing ihn herrs sich), und befahl ihn seinen freuns den ehrlich zu halten, und gab ihm geschenke; und gebor seinem heer, daß sie Jonatha gehorsam sepn sollten, wie ihm sellik.

fouten, wie ihm feltst.
44. Und sprach zu Jonathat: Marum machst du dem bolk sols che muhe, so wir doch keinen krieg

haben?

45. Kaß sie wieder heim ziehen. Allein wähfe dir wenige seute, die bey dir bleiben, und ziehe mit mir gen Pfosemais. Diese stadt will ich dir eingeben, und die andern vesten städte, und will dir alles kriegsbolk und antseute vestehlen; denn ich muß wiederum wegziehen. Auch win ich allein derhalben jeht hese gekommen: darum wollest du mit mir ziehen.

46. Jonathas glaubte ihm, und fieß fein bolk von fich heim siehen

ins land Juda;
47. Und behielt allein dren taus
fend ben sich, dabon schiefte er
zwen tausend in Galisda, das eis
ne tausend aber zog mit ihm.

48. Da nun Jonathas in die stadt Ptolemais kam; lies Tryphon die thore juschließen, und nahm Jonathan gefangen, und ließ seine leute erstechen.

49. Und idicte fußvolk und rei, fice in Galida, aufs weite feld, das andere friegsvolk Jonatha aud umgubringen.

50. Da fie aber bernahmen, bas Jonathas gefangen und umgefoms men war famt feinen leuten, vers mahnten fie einander, und raftes ten sich jur schlacht, und zogen ges troft gegen bie feinde.

51. Do der die feinde fahen, das es ihnen ihr leben gelten foute, dies weil sich diese wehren wollten;

52. Kehreten sie wieder um, und zogen weg. Da zog das volk auch wiederum heim in das land Juda miefrieden und \* flagten den onas thas und die andern, die nit ihm umsgekommen waren; und ganz Frael traurete sehr um Jonathas.\*c.9,20.

53. Und \* aue heiden umher fins gen an das volk zu pochen und zu plagen, und sprachen: \* c. 13, 6. Ær 3 1038 Simon mirt hauptmann. 1 Maccabaer 12. 13. Jonathas getobtet.

54. Gie haben fein haupt und feis men sebut mehr; nun wollen wir ne überzichen und ausrotten, und ihren namen auf erden vertilgen.

Das 13 Capitel.

Don Jonatha tod und begrabs niß, und wie Simon obgesieget.

1. Da nun Simon horete, bag ben einander hatte, das land Juda

su aberziehen, und zu berderben, 2. Und sahe, daß dem bolf fehr dange und angft war; fam er gen

Beruialem,

3. Und troffete das bolt, und fprach: Ihr miffet, welche schwere eriege ich und meine brader und mein bater für das gefen und heir tigthum gefahret haben; und habt bie noth gefehen, darin gang Jirael gewesen ift,

4. In welcher um Ifrael millen ade meine braber umgefommen And, und lebet feiner mehr, denn ich.

5. Deun begehre ich meines tes dens nichtzu is onen in dieser trab: fal: benn ich bin nicht beifer, denn meine brader, und begehre es nicht beffer ju haben, benn fle;

6. Condern will mein bolk, un: fer heiligthum, und unfere meiber und finder rachen. Denn alle heis ben umher find auf und ergrimmer, umd rotten fich zusammen, uns gu

rtilgen. \*c. 12, 53. 7. Bon diesem troft frigte das volk wieder ein herz, und faffete

einen muth;

8. Und antworteten darauf, und idrien: Du foust unfer hauptmann tenn, an Judas und Jonathas, beiner brüber, fatt, unfern krieg au führen.

9. Und wir wollen dir gehorsam fenn in auem, bas du uns heifieft.

10. Da ferderte Simon das Priegsvolk zusammen. Linch schaffte er, daß man eilend die mauren ju Berufalem austauen mußte, baß die stadt gang umher wohl bewahret und beft mare.

II. Und ichiefte Jonathan, ben fohn Mbfalomi, mit einem heer gen \* Joppen. Und Jonathas trieb die feinde aus Soppe, und behieft die fadt inne. \* c. 12, 33. 34.

12. Da zog Trophon von Ptole: mais aus mit großer macht, einzufallen in das land Juda, und führet e Jonathan gefangen mit fic.

13. Uber Gimon jog gegen ihn, und lagerte fich borne am blacks felde ben 2lddus.

14. Da aber Trophon bernahm, daß Simon an feines bruders 30nathas ftatt hauptmann geworden ware, und gedachte fich nit ihm gu fchlagen; da fandte er boten ju Gis

mon, und ließ ihm sagen: 15. Ich habe Sonathan von wegen einer summe geld, die er dem konie ge schuldig geblieben ift aus ben

amtern, behalten; 16. Willst du mir nim hundert centner ichicken und feine zween foh: ne ju geiffeln geben, daß er nicht bon une abfaue und fich darnach mis der uns iege, wenn er los geworden ift; fo will ich dir ihn ledig geben.

17. Wiewol aber Gimon wohl mertte, daß es eitel betrug mar, schaffte er dennoch, das dem Erns phon das geld und die finder ges schieft murden, das bas bolk nicht aber ihn flagte,

18. Jonathas hatte berhalben muffen umfommen, daß er ihn nicht

hatte lofen wellen. 19. Parum schickte er dem Irns phon die kinder samt den hundert centnern. Aber Ernphon hielt nicht glauben, und woute Jonathan nicht

ledig geben.

20. Darüber jeg auch Trnphon fort, das er in das land fome, und mochte einen fcaden thun, und jog neben dem lande baher auf ber ftrafe, die gen Mor gehet. Aber Simon mar ihm mit seinem heer ftete auf der seite, und wo er herein fauen woute, da mehrete ihm Gimen.

21. Es ichieten auch die auf der burg einen boten ju Ernphon, das er durch die mafte zu ihnen gieben soute, ehe siche Simon verfahe, und foute ihnen fpeife gufahren lanen.

22. Darum wollte Ernphon mit feinem gangen reifigen zeug eifenb auf fenn, und ju ihnen fommen. Uber in derfelbigen nacht fiel ein schr tiefer schnee, der verhinderte ihn, dag er nicht fam. Darnach

23. Und ben Bafdama fieß er 30s nathan mit feinen fohnen tobten; bie wurden da begraben.

24. Darnach jog Truphon wies derum in fein lated weg.

25. Da schiefte Simon dahin, und lieg feines bruders leichnam bolen, legte ihn in f Modin.

let. foreibt an

i. Und gan; lid um Jone . Und Cimo nben gehauen gem bater und 28. Und darauf a eine neben ber in her mutter, und 19. Und ließ gr han, deran er i the firm and the ber ben harnisch wift felten, die r hen fennte. 10. Dis grab nd auf diesen 31. Aber Try mgen Untiodi mo her im lan

kimlich todtete. 32. Darnach ie n auf, mid ma mb plagte das 1 33. Uber Tim miligte viele ite mit dicen maur men und ftarker te ipelie in die 34. 1198 fdid nige Demetrins ung der last, die

juigt hatte: be de roub und m s. Darouf at his, und schriet 36. Der fonig 3 in dem hohenprie in ditesten, un ut feinen grus. n. Die geldene almen, die ihr i then wir empfan mt einen guten

maden und de binten, das fre lik die wir euch g Mariagt haven. 38. Und was wit luien, das jou tre iet gehalten werd in die ihr gedau Wholten and unne I

39. Und betgeber attler hit wider H fix fronfiener n Gruigiem hat g gitt wit end.

p. Und welche m he wollen wir



Sonathas gethetet. ion log gegen ihn, borne am blacks

Troppon bernahm, l hines brukers For upt mann graceben chte fic milimut dte er boten ju Eu ióm lagen:

nathan bon wegta , die er dem fonk eben ist auf den

mir nun hundert nd feine zween foly ben, das er nicht ind fich darnad wis nn er losgeworden ir ihn ledig geben. iber Simon wed eitel betrug mar, d, das dem Trys nd die kinder ges

hatte berhalben n, dag er ihn mat

as das bolt mot

rickte er dem Erps famt den hundert Experien hielt nicht tte Sonathan mal

eg auch Trophon das land fame, fcaden thun, n lande daher auf gen Wort gehet. ihm mit seinem feite, und wo ce lute, da wehrek

n auch die auf tet n zu Tenphon, das ite zu ihnen giehen Simon verlahe, und fe gufahren laffen. wolite Truppen mit reifigen geng eilen au ihnen fommen bigen nacht fil ein iee, der berhuderte icht kam. Darnad

Bajdama liefer Gor nen föhnen tobten; begraben. jog Trophon wie

and meg. Eimon dahin, und es leidnam belen, Demet. forcibt an Gim. 1 Maccabaer 13. Gim. erobert Gaga. 1030

und legte ihn in feines baters grab au Modin.

26. Und ganz Frael tramete flaglich um Jonathus lange geit. 27. Und Simon ließ ein hohes

grab bon gehauenen fteinen machen feinem bater und feinen brudern,

28. Und darauf fegen fieben feur len, eine neben der andern; dem bas ter, der mutter, und den vier bradern.

29. Und ließ große pfeiler umber banen, deran er ihren harnisch hans gete jum ewigen gedächtnis. Und iber den harnisch ließ er gehauene fdiffe feigen, die man auf dem meer feben fonnte.

30. Dis grab zu Modin ftehet

noch auf diesen tag.

31. Uber Truphon führete den jungen Untiodus betrüglich hin und her im lande, bis daß er ihn heimlich tobtete.

32. Darnach fente er felbft die fros ne auf, und ward fonig in Affen,

und plagte das land [Juda] hart.
33. Aber Cimon bauete ind be: bestigte viele ftadte im lande Juda mit dicken mauren und hohen thar: men und starken thoren, und schaff: te fpeife in die beften ftabte.

34. Und ichiefte boten ju dem for nige Demetring und bat um erlaf: fung der laft, die ihm Tenphon auf: gelegt hatte: denn Truphon trieb eitel raub und mord im lande.

35. Darauf antwortete Demes truis, und schrieb also: 36. Der könig Demetrius entbie: ten dem hohenpriefter Cimon, und ben diteften, und bem Sudifchen bolf feinen gruß.

37. Die goldene frone famt ben palmen , die ihr mir gefdicet habt, haben wir empfangen, und flit be: reit einen guten frieden mit euch ju machen und ben omtfeuten gu dereiben, daß fle euch erlaffen alle lag, die wir euch zuvor zu erlaffen augelagt haben.

38. Und was wir euch berheiffen haben, das sou treutich, freis und best gehalten werden. Mile vestung gen, die ihr gedauet habt, sout ihr behalten und inne haben.

39. Und vergeben euch, mad ihr mittler zeit wider und gethan habt. Die \* Eronfteuer und andern ichof, fo Jerufalem hat geben muffen, er: \* (. 10, 29. laffen wir euch.

40. Und welche und tienen molten, die wollen wir annehmen. Und jahrlich mit freuden begehen follte.

fell swiften uns guter friebe und einigkeit senn.

41. 3m hundert und flebengigften jahr ward Jirael erst wieder fren

bon den heiten. 42. Und fing an ju fdreiten in ihren briefen und gefdichten, alfo: Im erften jahr Gintonis, des hohens priefters und forften der Juden.

43. Bu diefer geit belagerte Sie mon bie fratt Gaga, und richtete auf dabor bollmerte und gefchun, und fturmete die fradt, und erebet: te einen tinirin.

44. Und biefelbigen, fo auf dem thurm maren, fprangen in die ftatt. Da erichraf das volt in der ftadt,

und bergagte gang; 45. Und ficen mit weib und fine bern auf die mauren, und \* ger; riffen ihre fleider, und ferien laut, und baten gnade, und fprachen:

\* c. 2, IA. 46. Strafe und nicht nach unferet bosheit, fondern fen und gnadig; fo

motion mir aerne geherfam fenn. 47. Dieses jammerte Simon, bog er sie nicht tot tete. Aber er gebot ihe nen megguziehen aus der ftadt, und fieß die haufer wieder reinigen, bar ein fle die gogen gefteuer hatten.

48. Darnach jog er hinein in die ftabt, und dankte und iobte Gort; und ließ alle greuel wegthim und ausrotten; und fehte leur hinein, die Gottes gefen hielten; und machte die ftadt veft, mid bauete ihm felbst ein haus darein.

49. Und die auf der Lung gu Gerin fatem waren belagert, daß niemand aus oder einfommen, und da weder faufen noch berfaufen fonnte; und litten fo großen hunger, bag biele hungere fterten mußten.

50. Darum riefen fie gu Gimon, und baten um frieden, und expaben Ed. Da thut ihnen Gimon gnabe, und ließ fie teben; ater fle mußten aus der burg weg. Und Gimen fie! \* die burg wieder reinigen bon auen \* (. 14, 7. greuein.

51. Und nahm fle ein am dren und smangigiten tage tes andern mos note,im hundert und ein und fiebens sigften fahr. Und jog barein mit lobgefang und palmentweigen, und alterien faitenspiel; und danfte Gott, daß fle diefer groven inrans nen aus Ffrael waren los geworden.

52. Und gebot, daß man biefen tag

53. Und Er4

1940 Urfaces ichiagt Demet. 1 Maccabaer 13. 14. Die Romer und Grart.

53. Und auf dem berge bauete er mauren um ben tempel umber autzter der bere burg, und machte ihn noch vefter, und wohnete droven, er und die, so er ben sich hatte.

54. Und dieweiler sahe, daß sein sohn Johannes ein tächtiger mann war; machte er ihn zum haupte mann iber alles kriegsvolk, und kes ihn zu Baza wehnen.

Das 14 Capitel.

Von Simonis friedlicher regie:

t. Em hundert und zwen und fles benzigsen jahr rüftete fic der könig Demetrius, und zog in Mes ken um hutse wider den Ernphon.

2. Da aber Arfaces, ber könig in Persten und Meden, vernahm, daß ihm Demetrins ins kbnigreich ger sogen war; schiekte er einen haupt mann aus wider ihn und befahl, bas er ihn fangen und lebendig zu ihm bringen soute.

3. Dieser hauptmann schug des Demetrius bolk, und fing ihn, und deachte ihn seinem könige, dem Ursaces. Da hiett ihn Ursaces gefänge itc, und lies ihn bewahren.

4. Da fam das land Juda zur rube, und bieb guter friede, so lange Simon lette. Und Simon regievete sehr wohl, und that dem lande wiel antes, daß sie thu gerne jum beren hatten sein letenlang.

5. Zinch eroberte er mit großen ehren die ftabt Jorpe, und die ansfurt daben, von dannen er auf das meer in die inseln friffen konnte.

6. Und gewant feinem bolf mehr fand, und machte die arenze weiter, und erledigte viele, die zubor unt terdräckt und gefangen waren.

terdräckt und gefangen waren. 7.Er hatte Gazainnen, und Beth: tura, und die burg zu Jerusalem, und hat sie wieder gereiniget; und durfte sich niemand wieering sehen.

8. Jedermann bauete sein feld in gutem frieden; und das sand war fruchtbar, und die baume trugen wohl.

9. Die ältesten saker im regiment unberhindert, und hieften gute orde nung; und die bürger besterten sich seine an ihrer nahrung, und schasse ten wasen und vorgath zum kriege.

10. Simon schaffte auch in stade ten verrath von korn, daß sie sur noth genugsam versorgt wären; und war verähmt in aller wett. 11. Er hielt frieden im lande, das eitel freude in Firael war.

12. Und ein jeder besat seinen weinberg und seinen garten mit frieden, und durfte sich nichts bestorgen; denn niemand durfte sie überziehen.

13. Und die konige in Sprien konnten ihnen die geit nicht mehr

schaden than.

14. Und er hielt recht im sande, und schäfte die ormen unter seit nem volk wider gewalt, und straft te alles unrecht, und vertigte die gottlosen.

15. Das heiligthum richtete et auch wiederum herrlich an, und ließ mehr heiliges gerathe darem machen.

16. Und da men ju Rom und zu Sparta hörcte, wie Jonathas umgekommen war, war es jeders mann leid.

17. Da aber die Romer horeten, daß Simen, fein bruder, hoherprie-fter war, und das fand innen hatte, und die feinde verjagt hatte;

18. Erneureten fie ben \* bund, den fle zubor mit Juda und Jonatha, feisten bradern, gemacht hatfen, und schrieben ihn auf mofingene tafeln, und schrieben es ihn. \* c. 8, 22. c. 12, 1.

19. Diese ichrift las man ju Je: rusalem vor dem volk.

20. Auch ichrieben die von\*Spar, ta an Simon also: Der rath und burger zu Sparra enthieten dem hos henpriester Simon, und den altes

henpriester Simon, und den altes sten, und dem priestern, und dem ganzen Judischen volk, ihren brat bern, ihren gruß. \*c. 12, 2. f.
21. Eure boren find zu uns gefom:

men, und haben und angesprochen, und erzählet, daß ihr eure feinde ges dampfet habt mit großen ehren, und nun guten frieden habt; das ift uns eine große freude.

22. Wir haben auch in unser effentliches stadtbuch schreiben sassen, was sie geworden haben, asso: Der Juden boten \*Dumenius, der sohn Antiochi, und Antipater, der sohn Jaions, sind zu uns gekommen, zu erneuren die freundschaft zwischen den Juden und uns. \*c. 12, 16.

23. ilnd wir haben beschleffen, das man diese beten ehrlich empfangen folize, und ihre rede in unfer stadt: buch schreiben lassen zum ewigen ges dachtnis. Diese antwort schrieben sie dem hohenpriester Simon.

24. Dars

Ureiben an die 4 Darnach i menius miedel großen gold bringen, tauf a den bund zu 3. Da nun di auf höreten, fi ales bidig dem & hoken cine ehre 26. Denn er u un sid ritterlich Mael gefchaget, 1 neen. Darung en, das die 3 ga Und dies mingene tafel mis es ant die p k sion auheite 27. Diese fo

intten jahr d dimon, 28. Zu Saran berfammlung de fter und des vol lande Juda: A und offenber, schweren krieg

lande gewesen

nan gestesset an us monats Etu

men und fieber

29. Eimon, aus dem geschie we brüder, ihr ihn und ben findersamt gerhaum derhaum der marbe; un diet marbe; un die erlanget hat 32. Denn \* 310. Denn \*

31. Da et aber binn bie feinde in das land ver tillashum verwei 32. Da machte 32. Da machte in die feitere den 13 timbe, und fac innen eigenen gel 33. Und bedehr und fac jude, und freit darauf die in weiten und fet in weiten und fet in weiten und fet in jud legte f

ie bebestig 14 Er bebestig 1900 dem meer , 1 6602: denn Godo idreiben an die Juden. I Mac cabaer 14. Simon wird hoherpr. 14

e Romer und Graci. frieden im lande, daß Fruel war.

d jeinen auten mit durite his tides bez niemand besite fle

ie konige in Guin is die geit nicht mehr

hielt recht im lank tie ormen unter fe er gewalt, und ftreis bt, und vertilate th

digthum richtete et n herrlich en, und liges gerathe during

man zu Rom und rote, wie Jonathas war, war es jeden

die Romer höreten, bruder, hoherpris s land innen hatte, verjagt hatte; n fie den \* bund, den ida und Jonatha, fev

emacht horren, und f megingene tajeln, un. \* c.8,22, c.12,1. ift las man juzu bolf.

en die von\*Spars o: Der rath und entbieten dem hos en, und den alter richtern, und dem oole, thren brd. \* c. 12, 2. f. n find zu uns gesoms

n uns angeirrechen, af the cure reinde 94 mit großen ehren, n frieden hatt; lid roke frende.

ben auch inunfer fo bud fdreiben lafa, en haben, offe: De D'umenius, der fotat Zinfipater, ber feba ni uns gefommen, ja freundschaft swiften \*t. 12,16 d uns. haben beschlessen, bi at ehelich empfangen e rede in unier fiebt laffen zum ewigen ger

fe antwort ichrieben rciester Gimon.

Rumenius wiederum gen Rom, eis ju bringen, tausend pfund schwer, und den build zu erneuren.

25. Da nun die Romer die bots icaft horeten, sprachen fie: Wir follen billig dem Simon und feinen

findern cine ehre thun. 26. Denn er und feine brader ha: ben sich ritterlich gehalten, und Sivael gefdiget, und bie feinde ber: trieben. Darum willigten die Ro: mer, daß die Juden souten fren fenn. Und biefes liegen fie auf mestingene tafeln sebreiben, bas man es an die pfeiler auf dem ber:

ge Sion anheiten foute. 27. Diese foigende fdrift hat man gestellet am achtzehnten tage des monats Elul, im hundert und wen und fiebenzigsten jahr, im dritten jahr des hohenpriesters

Simon, 28. Zu Garamel in der großen berfammlung der alteften, ber pries fter und bes bolff aus bem gangen lande Juda: Jedermann fen fund und offenbar, das in ben großen schweren kriegen, die in unserm lande gewesen sind,

29. Simon, der fohn Matathid, aus dem geschiecht Jaribs, und feie ne bruder, ihr leben gewagt has ben und ben feinden ihres bolfs widerstand gethan, daß das heifig: thum und Gottes gefeg nicht ber: tilget marde; und ihrem bott große ehre erlanget haben.

3a. Denn \* Jonathas brachte das bolf wieder gufammen, und faffete bas regiment, und ward hohers priefter. \*c. 9, 73.

31. Da er aber hernach frarb; da kamen bie feinde wieder, und woll: ten das land berderben, und das beiligthum verwählen.

32. Da muchte fich Simon auf, und fahrete ben frieg wider unfe: re feinte, und schaffte unferm heer wassen, und gab ihnen sold von feinem eigenen geld und gut,

33. Und bebeftigte die frate im lande Suda, und Bothgura an ber grenze; darauf die feitide zuvor ihre maffen und kriegsruftung hat: ten; und legte Juden darein in die besatzung.

34. Er bebeftigte auch Joppen gegen dem meer, imd Gaza gegen usood: deun Gaza\* war zuver der

24. Darnach fandte Simon den feinde beftung gewesen; aber Gir mon eroberte es, und feste Guden nen großen goldenen schild dahin barein, und machte ein gutes regis ment dafelbft.

ent daselbst. \* c. 13, 48. 35. Dieweil nun bas volk bie große treue Simons erfahren hate te, und wußte die wohlthat, die er bem volk that; wählte ihn das volk zu ihrem fürsten und hohens priefter von wegen seiner froms migfeit und treue, die er dem gans gen bolk erzeigte und in alle wege fleiß aufehrete, seinem volf gutes zu thun.

36. Denn ju feiner zeit gab Gott glick durch feine hande, day die heis den aus unferm lande und von Ses rufalem und aus der burg bertries ben murden, darauf fie fich ents hielten, und fielen heraus, und berftoreten das heiligthum, und bers ftoreten den reinen gottesbienft.
37. Aber Sinon eroberte bie

burg und legte Juden barein, die ftatt Gerufalem und bas land gu schüßen, und bauete die mauren zu Jerusalem hoher.

38. Und ber fonig Demetrius bes statigte ihn im hohe priesteramt,

39. Und hielt ibn für feinen freund, und that ihm große ehre. 40. Denn er bernahm, daß die Romer der Juden boischaft ehrlich

gehoret hatten, und hatten einen bund mit ihnen gemacht, und fie

in ihren schutz genommen; 41. Und daß das Judische volf und ihre priefter gewilliget hatten, das Simon ihr farft und hoherpriefter fenn follte får und får, fo lange bis ihnen GOtt\* den rechten prophes \*5 Mef. 18, 15. ten ermeckte;

42. Daß er auch hauptmann fenn foute, und soute das heiligthum bes wahren, und amtleute segen im lande, und atte friegeraftung und poftungen in feiner gewalt ha

43. Und foll ihm jedermann ges horsam sentr, denn alle gebote sols len in feinem namen ausgehen; und foll tragen purpur und goides ne stucke.

44. Diefes alles fout treulich und best gehalten werben vom ganzen polf und allen priestern, und fou fich niemand dawider feten. Es fell auch niemand macht haben bas voll aufammen zu fordern im kinde oder \* pur'pur und goldene gartel tragen, \* 6. 11, 58. benn er allem.

45. 2Ber

45. Wer aber dawider handeln oder fich unterstehen werde, diese ordnung zu zerrätten oder abzus thun, der sou im bann senn.

thun, ber fou im bann fenn.
46. Alfo gelobte bas gange bolk, bem Simon gehorfam zu fenn.
47. Und Simon willigte barein,

47. Und Simon willigte darein, und ward heherpriester und fürst ber Juden.

48. Und das volk befahl, das man diefe schrift auf meffingene tafeln schreiben soute, und soute dieselbigen aufhängen auf dem umgang am tempel an einen öffentlichen ort;

49. Und eine abschrift in ben schaftsaften legen, daß fie Simon und aue feine nachkommen allezeit ju finden mußten.

#### Das 15 Capitel.

Wie ungleich Intiochus und die Komer gegen die Juden fich er: zeiget.

i. Es schrieb and ber könig Un: tiochus, Demetrii sohn, aus ben inseln an Simon und das Jubische volk, also:

2. Der tonig Untiodus entbietet bem hohenpriefter Simon und bem Jabifchen bolf feinen grus.

3. Nachdem mir etliche aufrüh: ser mein erbkbnigreich genommen

4. Gedenke ich es wieder einzusnehmen, und wieder auf die rechten erden zu bringen. Und habe darum fremdes kriegsvolk angenommen, und schiffe machen lassen, und will in das königreich ziehen, das ich die aufrührer strafe, die großen schaeben in meinem königreich thun und viele städte wäste gemacht haben.

5. Darum erlaffe ich dir alles, so dir die könige zuvor erlaffen haben; 6. Und gebe dir gewaft, eigene

6. Und gebe dir gewalt, eigene eranz in deinem kande zu fchlagen, 7. Und Dernfalenbund das heistigthum sowen fren sonn. Du soust euch behalten alle vestungen, die du gebauet und dieher innen gehabt bast, und alle kriegsrästung, die du gemacht hast. \*c. 10, 31.

8. Und eriasse dir olles, so man dem könige schuldig ist, oder sonst dem könige gebühret, von dieser zeit an für und für.

9. Und so wir unser königreich wieder erobern, wollen wir dir und beinem volk und dem tempel noch größere ehre thun, daß ihr im ganzen sonigreich sout gerühmet werden.

10. Im hundert und vier und flebenzigsten jahr kam Antiocus wieder in sein erbland. Und \*als les kriegevolk fiel ab von Tryphon zu ihm, und blieb sehr wenig ben Tryphon.

\*c. 11, 43.

untiodi bege

15. Mittler ge

id ein anderes

ly harter gu b

ifriegerafning

mie fradt heftig

meder ein: ni

26. lind Sim

hidus ju halte j

im auterlefen b

mi filber, und 1

not an, und t

prer gefaat ho

la gan; vez e

28. Und fand

m, genannt U

Wer mit ihm

die fagen: Ih

Joppe und Ga

Germitlem, wei

haigreich geho

29. Und bas

tet, und großer

lonigreich gethi

atland genom

30. Darum

te wieder von

nommen habt

ftadte, melde

dem lande Gu

wieder justeur

nir fix die f

entier filter, 1

धारे किएई cuch

ar. Bo ihr m

not gedenket.

m euch überziel

32. Da nun 21 ngs freund, ge

me fahe das h

mons, und die p

fige, und wie

tir, wunderte

hat then bor, a

kichlen hatte.

33. Darauf ga

k mitwert: Da

medic erobert ha

terfiches enbe, und

mend. Uniere fo

d time gritleng

tireot inne geha

34. Durum habe

Re wieder ju un

mmand das fettle

i. Das du abe

Mair Joppe und

व्य कृतिका, विसे हैं।

the potons ables.

31. 200 ihr.

n. Alber Until

11. Da ihm nun der könig Untios chus nachzog, flohe er gen Dora an das meer.

12. Denn er fahe, daßes mit ihm aus mar, und bag bas kriegevolk von ihm abfiel.

13. Aber Untiochus zog ihm nach gen Dora mit hundert und zwanz zig tausend mann zu fuß, und acht tausend zu roß,

14. Und belagerte die ftadt gut tande und zu wasser, das niemand aus oder ein konnte.

15. Um diese jeit kamen bon Rom
\* Numenius und die andern, so mit
ihm gesandt waren, und brachten
briefe an die könige und herrschafs
ten, welche also lauten: \* c. 14, 24.

16. Lucius, Coliful zu Rom, ents bietet dem konige Holemaus feis nen gruß.

17. Simon, der hohepriester, und das Jadijche volk haben boten zu uns gesundt, die freundschaft und

bandnis zwischen uns zu erneuren.
18. Und haben uns daben einen goldenen schild von fausend pfuns den geschickt.

19. Darum schreiten wir an die könige und andere herrschaften, das sie nichts wider die Luden thun sois len, und sie und ihre städte und land uicht überziehen; daß sie auch niemand wider sie helfen follen.

20. Denn wir haten den ichild bon ihnen angenommen.

21. Wo auch etliche ungehorsame aus ihrem lande zu euch gestohen waren; so woller ihr dieselben dem hohenpriester Simon zustellen, daß er sie nach seinem gesen strafe.

22. Also haben wir auch geschries ben an den könig Demetrium, an Attalum, an Aretam, an Ariacen,

23. Und in alle lander, auch Sampfact, und denen zu Sparta, gen Delo, Mindo, Speion, Caria, Camos, Pamphylia, Lycia, Fasciarnafio, Rheis, Fasclis, Co, Side, Gortina, Gnide, Eppro und Aprene.

24. Und dieser briefe abschrift haben wir gefandt dem hobenpries fter Simpn, und dem Judischen volk.

25. Mitte

bert und vier und hr fam Untiodus 1 ethand. Und a ob hel ab von Emphon blieb jehr wing bey nun der könig Lonies

Aohe er gen Dera fahe, daßesmitha daß das Eriegereit

iodus son than nod hundert und groom ionn ju fuß, und t tog,

agerte bie ftabt u valler, dan niemand onnte. leit famen bon Ren

ddie andern, jo mit aren, und brachten nige and herricher onten: \* c. 14, 24. ige Lolemans seis

er hohepriester, und if haben boten ju e freundschaft und 1 uns ju erneuren. n uns daben einen on taujend pfuns

reiten wir an die herridaften, daß Suden thun lots o thre stadte und chen; das sie and le helfen fellen. ir haten den idin

nommen. etliche ungehoriome the 111 end gefichen Let ihr dieselben den Simon zustellen, di nem geich irrett beil wie aud griden

nig Demetrium, d Uretam, an Uriam ne lander, and Some nen zu Sparta, 3en 10, Speion, Saria, nopplia, Lycia, 20 thesis, Fafelis, Ed na, Gnice, Expri

niefer briefe abidrift landt dem hohenveit und dem Jabilden

25. Mitt

25. Mittler jeit brachte Untiodus ferm boil großen ichaben. noch ein anderes heer vor Dora, die fadt harter zu belagern, und mach: te kriegsrustung davor und stürmes te die stadt heftig, das Truphon dar: innen verschlessen war, und konn: te weder ein : noch auskommen.

26. Und Simon Schickte dem Uns tiodus zu halfe zwen taufend mann, gut auserlefen bolt, und viel gold und filber, und maffen.

27. Aber Untiodius nahm soldies nicht an, und hielt nicht, was er subor gesagt hatte, und mandte fich gan; von Simon;

28. Und fandte feiner freunde eis nen, genamit Uthenebium, gu ihm, daß er mit ihm handeln follte, und also sagen: Ihr habt eingenommen Joppe und Gazo, und die burg gu Jeriffalem, weiches alles zu meinem

ednigreich gehört, 29. Und bas land umher verhees tet, und großen ichaben in meinem tonigreich gethan, und mit mein erbland genommen.

30. Darum fordere ich diefe fiab: te wieder von euch, die ihr mir ge-nommen habt, und allen ichos der stadte, welche ihr imte habt, außer

tem lande Juda. 31. Wo ihr mir aber folches nicht wieder zustellen wollt. so gebt mir for die stadte fanf hundert centuer filber, und für ten fchaben und ichos cuch funf hundert cent: ner. Wo ihr mir aber diefes auch nicht gedenket ju thun, fo wollen wir euch übergiehen.

32. Da nun Uthenobius, des for nigs freund, gen Jerusalem fam, und sahe das herrliche wesen Sie mons, und die pracht mit gold und Alber, und wie er sonst geraftet war, wunderte es ihn fehr, und hielt ihm bor, mus ihm der könig befohlen hatte.

33. Darauf gab ihm Simon die: fe antwort: Das fand, das wir wieder erobert haben, ist unser va: terliches enbe, und gehört fonft nie: mand. Uniere feinde aber haben es eine zeitlang mit gewalt und unrecht inne gehabt.

34. Darum haben wir jeht das un: fere wieder zu und gebracht, und

niemand das seine genommen. 35. Daß du aber klagest darüber, daß wir Joppe und Gaza eingenom: men haben, ift diese urfach: Man thut daraus unferm lende und uns

wollen wir dafür bezahlen hundert centner. Darauf gab Uthenobius feine antwort;

36. Sondern gurnete, und jog wieder daven jum tonige, und fags te ihm Simolis antwort, und von feiner herrlichfeit, und mas er ges feben hatte. Da ergrimmete ber fonig fehr.

37. Tenphon aber machte fic bavon auf dem maffer, und fiche gen Orthona.

38. Da machte ber fenig Cenber baum zum hauptmaim über des laud am meer, und lief ihm ein triegs, bolf zu ros und fuß.

39. Und befah! ihm, bab er fic lagern follte an der grenze Judda; und follte da beveitigen die fradt Cebron, und eine voftung banen am gebirge; und soute den Suden ins land fallen. Aber der fenig lagte dem Trophon nach, ibn zu fangen.

40. Da nun Cendebaus gen Jam, nea fam, griff er bie Juden an, ber: heerete the land, and lief viel vow umbringen; und fing biefe leute, und führete fie meg, und bauete die ftabr Cebron.

41. Und legte ein friegevele bors ein, baf fie ba an der greise folls ten heraus fallen und bie ftragen wuste machen, wie der tonig ter fohlen hatte.

# Das 16 Capitel.

Von Ptolemai mordrhat, an fei, nem fdywäher Simon begangm.

1. Darum jog Jehannes ven Gas Simon, und zeigte ihm an, bal ihnen Cenbetaus ins land gefallen mare, und hatte ichaben gethan.

2. Da forderte Cimon feine zween diteften fohne por fic, Judam und Johannem, und sprach zu ihr nen: Ich und meine bruder, und meines vaters haus, haben von ite gend auf ris ju diefer geit friege ges führet wider die feinde bes poifs Jiraels und GOtt hat und ghick gegeben, daß Firael oft durch uns fere hande errettet ift.

3. Dieweil ich aber nun alt und schwach bin; so sout ihr an mein und meiner brider ftatt treten, und fold auszichen mid für euer boil ftreis ten. Gott wolle euch bem himme! heifen, und ben euch fenn!

s. Unt Er 6

Das

girdweihe.

Das 1 bom fest der indung dos he

20 ju Jer रेवड वर lat, wanichen bevern, fo in

2. GOtt fegt k an feinen \* b Mm, Glaat muen Eurechter \*29

3. Und gebi jenes hers, d fel veit und b a. Und ber Acisig fend in trofte euch.

5. Er erhor nich gnadig, in der noth. 6. Wife butt

7. Wir hal in unierer hi jon und fein ligen lande, reich abtrann 8. Und ber

te, und berge Hut. Da bet herr ethorete in ihm femme die lampen ar foaubrodte au 9. Und begef wollet die \* fird un des menats

10. Datum i un lechzigiten Hnigs Demetri atm, und im q bin ätteften, un then Aristobulo kmaus ichulmei mieterlichen ftar andern Juden, fo giách und heil.

II. Wir danke it was out fo g hat, die wir un nachtigen fonig

12. Denn Go h and der heili tiden bis gen g

3. Dafelbit m

feben und zu boftellen, und gen Jes richo kam mit zween ichnen, Mas tathia und Juda, im hundert und fieben und fiebenzigften jahr, im eiften monat, welcher heift Cas

15. Da empfing fie der john Ubes bi in feiner bigeg, welche heißt Doch, und richtete ihnen ein herrliches mahl zu; aber es war eitel bes trug: denn hebulich berfreckte er

friegsbolf darein.

16. Und ba Gimon und feine some frohlich waren, und wohl ges truifen hatten; machte fich Ptole; mans auf mit feinen enechten, imb nahmen ihre maffen, und fielen ein proimen aber dem mahl, und falle gen ihn samt den zween söhnen und \* 2 Gain. 13; 28. fnechten todt.

17. Dieje schändliche untreue that Ptolemans in Sfrael, und that ihm fotche bosheit für seine wohithat.

18. Darnach schrieb er foldes bem fonige Untiodus, und bat, dag er ihm friegsvolf zu halfe ichicken wollte, das land und die ftabte mit auer numming einzumehmen.

19. Er fandte auch einen haufen gen Geza, den Inhaimes umzw bringen, und ichrieb an die haupts feute, das fie zu ihm kommen folls ten; fo wellte er ihnen großen foto und geschenke geben.

20. Und schiefte er friegsboth, Jerusalem und das heiligthum ein=

zunehmen.

21. Aber eut bote fam zuvor gen Gaza, ber fagte Johanni, bas fein vater, sund feine vraber umgeknin: men maren, und daß\* befreuer md re, das man ihn auch umbringen fellte. c. 7, 30.

22. Da Johannes foldes herete, entsehte er sich sehr, und ließ die leute fangen, die geschier waren ihn umzubringen. Und da er ber fand, daß fie ihn wohren ermordet haben, lieg er fie tobten.

23. Abad aber Johannes bernach weiter gethan hat, und die kriege, die er geführet hat, und wie er res

gieret und gebanet hat, 24. Das ift alles beidrieben in eis nem eigenen buch von der zeit feines regiments, so lange er nach seinem

4. Und er fieß im lande mablen awangig ranfend mann, und etliche reifigen. Mit diesem haufen zogen Johannes und Judas wider Cen-defaum, und lagen über nacht zu Modin.

5. Morgens aber, du fie bon Mo: din in das blackeld famen, jeg em großes heer ju rog mid fuß acaen ne daher. Nun war ein bach zwie

feben beiden heeren.

6. Da jog Johannes an den bach, und kehrete fich gegen die feinde. Da er aber fahe, das das volf eine ichen hatte, fich in das maffer tit begeben, da wagte er sich erst no hineen, und kam über das maß fer. Da der haufe diefes fahe, folgten fie ihm nach.

Darnach machte Johannes feis ne ordnung zur ichlacht, und ordnes te bie reifigen neben das fußbolk. Aber die feinde hatten viel einen

måchtigern reifigen zeug.

8. Da aber Johannes \* trompes ten ließ mit ber priefter pofamien, emd die feinde angriff; da gab Cens bebäus die flucht, samt seinem heer, und wurden viele bermundet und erstochen; die abrigen aber floben in einen veffen flegen. \*1 moj.40, 9.

9. In diefer fchlacht ward Sudas, Tohannis bruder, auch bermundet: ever Fohannes fagte den feinden nach bis an die veffung "Cebron.

\* c. 15,39.40. 10. Und die fembe fichen auf bie veftungen, auf dem lande ben Azed. Da verbranne Johannes diefeit is gen, bestungen, dag den feinden ben given taufend maim umfamen. Dar: nach jog Johannes wieder heim ins

tand Arda mit ftieden. doer das land Jericho, mit namen Ptolemans, der sohn Ubobi, der

war sehr reich.

12. Und ber hohepriefter Gimon

hatte ihm eine toweter gegeben. 13. Darum mach er fintz, und traditete dernach, daß er herr im sande marde; und unterstand fich den Cimon und seine sohne mit lift umzubringen.

14. Da nun Simon umber gog im lande Juda, das regiment zu ber vater hoherpriefter gewesen ift.

300

wen sehren, Max da, im hundert und

enjoyen johr, im

welcher high Sas

ing he der ichalter

, metabe heigh Doch,

iten ein herrliches

es war eitel be

ulich bersteckte n

Simon und feine

atten, und wehige

; machte fich Preis feinen enechten, mit

affen, und felen ein dern mahl, und folie

in sween schaen in

\*2 Sam. 13/28

ndliche untrede that irael, und that ha

drieb or fold es des

s, und bat, dag it

au halfe ididet

und die fendre mil

auch einen haufen

Johannes umim

brieb am die houpe

ihm kommen jok chnen großer joh

tie et friegdvolk,

is heiligthum eins

ote fam zwer gen Johanni, das ien verker umgelem: d daß\* besteher nic

yn cuá umbringen

annes joiches berete

fehr, me his hi

die geschiedt word gent. Und da cite

tha mourea commit fre tebten

her Siohanntes Semid

that, and die enoug

t has, und thurst

talled be iderieben in its

nd von der jeit feind lange er nach feines

tiefter gavelen ift.

boxes bot,

nzunehmen.

# Das andere Buch der Maccabaer.

#### Das I Capitel.

Dom feft der kirdaveihe und er: findung des heiligen feuers.

1. 26 ir Juden, eure brüder, so du Gerusalem und durch das ganze Jadische land find, wünschen euch Juden, unsern bridern, fo in Egypten find, glack und heil.

2. Gott segne euch, und geden: fe an feinen bund, ben er Abra: ham, Sfagt und Satob, feinen treuen friechten, jugejagt hat;

\*2 Moj. 2, 24. 3. Und gebe euch ein rechtschaf: fenes her?, daß ihr in feinem gefet voft und beständig bleibet;

4. Und verleihe euch, daß ihr Reißig fend in feinen geboten; und trofte euch.

5. Er erhore euer gebet, und fen euch guadig, und lasse euch nicht

in der noth.
6. Alfo bitten wir stets für euch.
7. Wir haben an euch geschrieben in unserer höchsten noth, da Jafon und sein anhang von dem iheis ligen lande, und bon dem könig: reich abtrunnig mard,

8. Und verbraunten unsere tho: re, und vergoffen das unichuldige blut. Da beteten wir, und ber SErr erhorefe uns. Und wir opfer: ben ihm femmelmehl, und gundeten die lampen an, und legten die schaubredte auf.

9. Und begehren, daß ihr jest wollet die \*firchweihe mit uns hal: ten bes monats Caslen. \*1 Mac. 4,59.

10. Datum im hundert und neun und fechzigsten jahr, ju der zeit des tonigs Demerrius. Wir gu Jerufolien, und im ganzen Judaa, samt den altesten, und Johannes, wun-schen Aristobulo, des königs Pto-lemaus schulmeister, der von dem priesterlichen stamm ist, und den andern Juden, fo in Egypten find, glack und heil.

II. Wir danfen GOtt Lillig, daß er uns aus so großer noth eribset hat, die wir uns gegen einen fo machtigen könig wehren mußten,

12. Denn Gott hat unfere fein: de aus der heiligen stadt wegge: trieben bis gen Persien.

feinem unüberwindlichen heer im tempel Name erwärget aus lift der priefter Mane.

14. Denn da Untiochus baffin fam, famt feinen freunden, jur gots tin Diana, als wollte er fle frenen und alles geld aus dem tempel zur

morgengabe nehmen; 15. Und da es die priester der Rane herbor trugen, und er mit etlichen in die kapelle gegangen war; ichloffen fie bie firche hinter ihm zu,

16. Und warfen ihn und alle, die mit ihm maren, mit fteinen gu tode. Darnach hieben fie ihn in ftuden, und marfen fie heraus.

17. GDit habe immer lob, daß er die gottlosen so hat weggerichtet.

18. Den nach, weil wir auf \* ben funt und zwanzigsten tag bes mo: nats Easleu gedenken die reinigung des tempels zu begehen; haben wir es euch wollen anzeigen, daß ihr aud mit und daffelbe fest begehet, wie man begehet den tag, daran Debes mia das feuer gefunden hat, da er den tempef und den altar bauete und

wieder opferte. \*1 Macc. 4, 59.
19. Denn da unsere vater in Pers flen meggeführet worden; haben die priefter das \* feuer bom altar in eine tiefe trockne grube verftect und erhalten, daß es niemand ers \* c. 2, I.

fahre. \*c. 2, I. 20. Als nun nach etlichen jahren Mehemia nach bem willen Gottes bom fonige heim gefandt werd, ichicete er berfelben priester nache fommen, die das feuer verborgen hatten, daß fie es wieder fuchten. Alber wie fie und berichtet haben,

haben sie fein feuer, sondern ein dickes masser gefunden. 21. Dasselbe hat er sie heissen schöpfen, und bringen. Da es nun alles jum opfer jugeruftet mar, hat Mehemia befohlen, fie foliten das maffer aber das hols und bas opfer, das auf dem holz lag, gießen.

22. 2118 fie daffelbe gethan hats ten, und die forme moht heraufges fommen war , und die wolfen ber: gangen; da gundete fich ein gros Bes feuer an, deg bermunderten fle sich alle.

23. Da fingen die priefter und bas 13. Dafeibit ward ber konig mit boil an gut beten, bis das opfer bers £ 5 7

379

bramet war. Und Jonathas fang bor, die andern aber iprachen ihm

nach mit Rehemia.

24. Dis war aber das gebet Me-henna: Berr, unfer Wott, der du ade dinge geschaffen haft, und bist schreifich, stark und gerecht, und barmherzig, und allein der rechte

tonig und gesalbte; 25. Der du allein alle gaben gibst, der du allein gerecht, allmächtig und ewig bift, der du \* Jirael erlbfest aus allem abel, der du unfere vater erwählet und sie geheiliget hast;

\* 1 Mel. 48, 16. Pl. 130, 8. 26. Nimm das opfer an für das ganze bolk Ffrael, und bewahre

und heilige dein erbe.

27. Bringe uns zerftreuete wie : der zufammen, erlofe die, fo den beiden dienen muffen, und fiebe uns verachtete an, davor jedermann ein grauen hat: daß doch die heiden er:

fahren, daß du unfer GOtt fenft. 28. Strafe, die uns unterbruken, und mit großem pochen uns

alle ichande anlegen.

29. Pflange dein voll wieder an deinen heilgen ort, wie Mose gefagt hat.

30. Darnach sangen die priester lobgesange dazu, bis das opfer ber:

zehret ward. 31. Darnach hief Rehemia das abrige waffer auf die großen fet

ne giegen. 32. Da ging auch eine flamme auf, aber fle ward verzehret von der namme des feuers auf dem altar.

33. Die ift bald lautbar geworden, und bor den fonig der Perfer ge: fommen, wie mait an dem ort, wo man das feuer berftect hatte, maf: fer gefunden und daffelbe die opfer angegundet hatte.

34. Da bersuchte es der fonig auch, und ließ den ort aussondern

und befrieden ;

35. Und gab biel geld dagu. 36. Und des Mehemid gefeuen nannten den ort Rechpar, auf beutich, reinigung; etliche hießen thu auch Rephthar.

Das 2 Cavitel.

Don verbergung der bundeslade. I. Man fludet auch in den schrif: ten, daß Jeremia, der prophet, denen, fo weggeführet waren, geheiffen habe, daß fie das feuer fous ben mitnehmen, wie oben angezeiget;

2. Und ihnen das gefen mitgeges ben mid befohle i habe, daß fie ja bes Beren gebote nicht vergagen und fich nicht ließen berichren, wenn sie die goldene und sitberne gogen und ihren femuck fahen;

3. 18nd habe ihnen dergleichen biel mehr befohlen, das fie das gefen nicht

aus ihrem herzeit wollten laffen. 4. Co ftand das auch in terfelbis gen schrift, daß der prophet nach gottlichem befehl ihnen geheiffen has be, daß fie die hutte des zeugniffes und die lade fouten mititehmeit.

5. Als sie nun an den berg kamen, da \* Mose auf gewesen und des Herrn erbland gesehen hatte; fand Jeremia eine höhle; darein versteckte er die hötte, und die lar de, mid ben altar des rauchopfere, und verschloß das loch.

\*5 Mof. 34, I. 6. Aber etliche, die auch mitgingen, wollten das jod merken und zeich:

nen ; fie konnten es aber nicht finden.
7. Da das Geremia erfuhr, firef; te er fie und frrach : Diefe fiate foul fein mensch anden, noch wiffen, bis der herr fein bolf wieder zu haufe bringen, und ihnen gnädig fenn mird.

8. Dann wird es ihnen der SErr wohl offenbaren. Und man wird bann des Herrn herrlichkeit sehen in einer wolfe, wie er ju Mofe zeis ten erschien, und wie Galome bat, daß er die ftate wollte heitigen.

9. Und Jeremia ergahite ihnen auch, wie \* Salomo geopfert hatte, da die firche geweihet und der tems pel fertig ward. \* 1 Kon. 8, 5. f. 63.

10. Much wie Moje ben Serrn gebeten, und das \* feuer bom him: mel das opfer verzehret hatte; alfo bat Salomo, und toas feuer bers dehrete auch das brandopfer.
\*3 Mos. 9, 24. †2 Chron. 7, 1.

11. Und wie Mofe \* gefagt hatte, bag fein opfer fen bom fener ber zehret worden und nicht gegeffen: \* 3 Mof. 10, 16.

12. Alfo hat Salomo auch \* acht \* 1Ron. 8, 66. tage geopfert.

13. Das alles findet man in den schriften, die zu Rehemid zeiten geschrieben find. Und gleichwie er ber fonige, propheten und Davids bucher, und die briefe ber fonige bon ben opfern wieder gufammen: gefucht und eine [libraren] jugerich: tet pat: [bibliother] 14. 211

4. Illio hat nd mas f . buc

historie von S

me gewesen fi g mfammeng K. Und wir h k fie nun lefet 16. Diemeil n legehen wollen, nellen fereiben

no, das the es 11. Wir hoffer m Her, der mi das erbe un id bas reich un 18. Wie er es i wit, werde fich men, und werd weit an den heil ummenbringen. 19. Thie et H

am unglack ert gereiniget hat. 20. Die hifte bem Maccathe bern; und bor hohenpriesters altar gemeine 21. Und be

den Antiodus nen sehn Ein 22. Und bot mel, die dettet tiblid beiduße tu find; dag wife bas gan m) eure groke in die flucht gef

nochgeeilet habe 23. Und meite nie man ihn u man ich en allent und die ftadt manget habe; kit aufgehoben geren gehalten der uns jeht n 胸脏

24. Dis und Iofon in fanf bi gebenken wir hie wammen ju sie 25. Denn wir a emander gen hoar will fenn, In offo auf eine not ju faffen. 25. Darum ha

den wollen, daß

t das gefes mitgeger Thate, duf fie ja bes nicht vergagen und n beriobten, wenn und fineene gegen tuck fahen;

hnen dergleichen ind as fie das gelek nich ent wollten laffen. has auch in deriellis der prophet nad thiten geheiffen ho atte des zeugnifie ten mittehmeil.

an den berg famen gewesen und di ad gesehen hatte; eine hobie; dareit hatte, und tie w ar des rauderies as 10d. 101. 34, 1.

die auch mitgingm merken und zeich es aber nicht Anda remia erfuhr, firet ach: Diese statt w den, noch wiffen, ein boif wieber pu und ihnen gnabig

es ihnen der gen that man mud herrfichteit feben ie er zu Mose zeis vie Sciome bat, wute heiligen. a erichite ihnen no geopiert hatte,

eihet und der tems \* 1 Kdn. 8, 5. f. 63. Moje den Herm s\* feuer bem him persentet hatte; affo und t das fenet bets s brandepfer.

4. †2 Ehron. 7,1. Mofe gejagt halte fen bom fener teb und nicht gegeffen: Roj. 10, 16. Calorno aud\*adt

\* 1 Rón. 8,66. es findet man in den ju Rehemia geiten ed. Und gleichwie et cuheten und Davids ie briefe ber tomge n wieder znfammen: ne [libraren] sugeride (Hibitothet) 14. 20

14. Ulfo hat Judas auch gethan, und was f bucher, weil friege im lande gewesen sind, verfallen, wie: ber aufammengebracht.

15. Und wir haben fie hier. Wout ihr fie nun lefen, fo lagt fie ben uns

holen.

16. Dieweil wir nun foldes feit begehen wollen, haben wir es euch woulen schreiben: denn es gebühret euch, das ihr es auch haltet.

17. Wir hoffen aber ju GOtt, doß ber Here, der seinem volk hilft, und das erbe uns wieder gibt, nem: lich das reich und das priefterthum,

18. Wie er es im \* gefen berheiffen hat, werde sich unserer baid erbar: men, und werde uns aus der weiten welt an den heiligen opt wieder zu: fammenbringen. \*5 Mof. 30, 3. 1c.

19. Abie er uns bereits aus gros sem unglack errettet, und den ort

gereiniget hat.

20. Die hifterien aber bon Juda, dem Maccabher, und seinen bru-dern; und von der reinigung des hohenpriesters, und wie man den

altar geweihet hat; 21. Und von dem friege wider den Untiodus, den edlen, und feis

nen fohn Eiwater ;

22. Und bon den zeichen bom him: mel, die denen, fo das judenthum redlich beschüßet haben, geoffenba: ret find; daß ihrer so ein kleiner baufe bas gange land geplundert, und eine große menge der heiden in die flucht geschlagen, und ihnen

nachgeeilet haben;

23. Und meiter bon dem tempel, wie man ihn wieder gebauet (wie man icon allenthalben dabon weiß) und die stadt ihre frenheit wieder erlanget habe; daß alle andere ge-fetze aufgehoben und allein des Beren gehalten foll werden, wel: der uns jest wohl will und gna: dig ift:

24. Dis und anders mehr, bas Sason in funf buchern verzeichnet, gedenken wir hier auf das targefte

Jufammen gu giehen.

25. Denn wir fehen, wie die gahl in einander geworfen ift, daß es schwer will senn, die historien, weil ne alfo auf einem haufen liegen, recht zu faffen.

26. Darum haben wir es alfo mas den wollen, daß man es gerne lefe, und leichter behalten fonne, und je: bermann mage nanich fenn.

27. Und zwar wir merfen, das uns eben schwer will werden, bas wir und der mühe unterstanden has ben. Denn es gehört viel arbeit und großer fleiß dazu:

28. Gleichwie es ohne arbeit nicht sugehet, der eine mahfzeit suricht ten und den gaffen guffich thun will. Dennoch wouen wir daffelbe nicht ansehen, und diese mabe, ben

andern damit zu dienen, gerne auf uns nehmen,

29. In den hiftorien an ihnen felbft mouen wir michts andern; fons dern bleiben laffen , wie fie verhin geidrieben find, ohne das wir es fürger wouen zufammenziehen.

30. Und gleichwie ein gimmers mann, wenn er ein neues haus battet, nicht weiter denet, denn bas er es alfo-madje, daß es einen be: ftand habe; wie man es aber mahs len und famiden fou, da läßt er einen andern für sorgen :

31. Alio wollen wir auch thun, und den, der jum erften die hiftorien gefdrieben hat, bafür forgen laffen, wie er es alles geredet und alle flace mit fleiß durcharbeitet habe.

32. Wir aber wollen nicht mehr thun, denn aufs kargefte die fums

ma faffen.

33. Und wollen nun ju der hiftos rie greifen, und dis alfo jum eins gang gesagt haben, das nicht bie porrede groffer werde, benn die gange historie.

#### Das 3 Capitel.

Wie der schatz im tempel zu Jes rufalem wider Seliodorum bes schützet morden.

1. Als man nun wieder in gutem frieden ju Jerufalem wohnes te, und das gesch fein int ichwange ging, weil der hoherriester Onias fo fromm war, und so fleifig dars über hielt: c. 15, 12.

2. ABurden auch die fonige bemos gen, die fradt ju ehren, und ichieften herrliche geschenke in der tempel;

3. 21fo, daß Geleucus, der fonig in Uffen, aus feinen amtern bers ordnen ließ alle fosten, so man

gum opfer bedurfte.

4. Nun mar dazumal ein bogt bes tempele, der bies Simon, ein Benjaminiter; der mar dem ho: henpriefter feind, barum, daß er ihm feinen muthwillen in der fadt nicht gestatten woute.

5. Weil

5. Weil ihm aber Onias zu mach: tig war, zog er zu. Lipollonio, des Thrasdus sonne, dem hauptmann in Mieder : Sprien und Phonicien;

\* c. 4, 4. 6. 11110 \* fagteihm, wie der gottes: faften ju Jermalem über die maaße reich bon gelde ware, und sehr biel abrig, das man nicht bedürfte zum opfer; und der fonig mochte es wol su fich nehmen. \* c. 4, I.

7. Da min Apollonius jum fonige fam; fagte er ihm an, was ihm Ci: mon bom geld angezeiget hatte. Da berordnete der fomg Beliodo: rum, feinen fammerer, und gab ihm befehl, er soute daffelbe get bringen.

8. Der machte fich bald auf, und wandte ver, er maßte renten ein: nehmen in Rieder : Sprien und Phonicien. Seine meinung aber war, daß er des konigs befehl woll te ausrichten.

9. Ale Belioderus nun gen Jerus falem fam, und der hohepriefter ihn freundlich empfangen hatte, erzählte er ihm, was ihm fein herr berichtet, und warum er da ware, und fragte, ob es also ware oder nicht.

10. Da antwertete ihm der hohe: priefter : Es ift ein theil hinter uns gelegt ju treuer hand, das witmen und waisen gehöret.

II. Das andere ift des Tobias Sip: cani, welcher ein trefilicher mann war. Und halt sich gar nicht also, wie der verräther Simon gesagt hat. Denn es sind nicht mehr, benn bier handert centner filber, und zwen hundert centner gold.

12. Go mare es ein großer frebel, daß man es jo hinweg nahme; und die, so das ihre bertrauet haben dem heiligen tempel, der in aller welt so hoch seehret und gefrenet ist, foute um das ihre betrugen.

13. Uber Beliodorus bestand auf bem befehl des konigs, er mußte es su fich nehmen,

14. Und kam auf einen bestimmten tag in den tempel, und wollte es be-

fesien. Da erhob sich ein großer tammer durch die genze stadt. 15. Die priester lagen in ihrem heiligen schmuck ver dem aktar, und riefen GOtt im himmel an, ber felbft geboten hat, daß man die ben: lage nicht foll beruntreuen, daß er den leuten bas thre, so sie an den ort zu treuen handen bengelegt hatten, weute erbaiten.

16. Der hohepriefter aber ftelles te sich so jammerlich, bis ihn nies mand ohne großes mitieiden anfes hen fonnte; denn man sahe es ihm an, weil er fich so im angesicht entfarbet hatte, bag er in großen angiten war.

17. Denn er war so gar erschros chen, daß er all erzitterte. Daraus man leichtlich fparen fonnte, wie

übel ihm zu finne mar.

18. Die leute aber hin und wies der in den häufern liefen zusams men , und beteten mit einans der; weil sie sahen, daß der tems pel in verachtung kommen soute.

19. Und bie\* weiber legten facte an, liefen auf den gaffen um; und die jungfrauen, fo fonst nicht unter die leute gingen, liefen unter die thore, und auf die mauren; etliche lagen in den fenftern. \* Judith 4. 7.

20. Und hoben alle \* ihre hande auf gen himmel, und beteten.

\* Riagl. 3, 41. 21. Es mar beibes erbarmtich, daß das bolf unter einander fo gat erichrocken, und der hohepriester so angitlich war.

22. Weil sie also den allmachtis gen Gott anriefen, bag er das gut derer, so es dahin bengelegt hatten, erhalten woute;

23. Gedachte Beliodorus fein bors nehmen auszurichten. Und ba er ben dem gotteskaften stehet mit friegsenechten;

24. That der allmächtige GOtt ein großes zeichen, daß er und die, io um ihn waren, sich vor der macht GOttes entschten und in eine gros fe furcht und schrecken nelen.

25. Denn fle fahen ein pferd, bas wohl geschmäckt war, darauf sas ein idrecklicher reuter, ber rennete mit aller macht auf ben Seliodes rus zu und stieß ihn mit den vor: dern sween fagen; und der reuter auf dem pferde hatte einen gans goldenen harnisch an

26. Gie fahen auch zween juns ge gesellett, die stark und schon waren, und ichr wohl gefleidet; die standen dem Beliodorus zu beiden

feiten, und schligen getroft auf ihn, 27. Daß er bor ehnmacht jur erde fank, imd ihm das geficht ber:

28. Da nahmen fle ihn, der neus lich mit großer pracht und allen feis nen kriegeknechten in die schaps echalt das let

immer gegange to out einem me gewalt ha 29. Das ma n Herrn me e lan also far ein wort. po. Die Jude

has er feinen hatte. - Und der tel fundit und pur, ward boll mo diefem zei m GOttes. 31. Aber etfi frunde kamen las er doch den ti, daß er dem in legten gager u ichenten.

(30) 32. Weil fid fter beforgte, nen argrechii als hatten fie was gethan; day er gefund 33. Und we bie zween jun

threr beriger

jum Seliceor

henpriester O

feinetwillest hi leben geichenet 34. Und bere he grope traft abom himmel Und da fie dis g immanden fie. . Seliedoru fern, und ge t ihm das let wite; und dan miete darnach 36. Und fagte mit feinen auge.

fim Gottes gefe 37. Als ihn at tt, men er mei javialem ichiefe bes austichtete; henotorus: 38. Weith bit

det einen, der d genet zu fregen Benn berfelbe gi wid, und mit hmi; fo magft W. Demit es til

m im oct, wil



retiefter aber stelle merké, dié ihn nies eohes minusken ander denn man inde es ihan fic fe im americht te, das et in gohen

mar so gar cristo erzitterte. Darous jouren konnte, mi ne war.

e aber hin und wie alern liefen aufane beteten mit einan ahen, daß der tem ung kommen soute. \* weiber legten lich den gaffen um; mi 1, io fonft nicht uner en, siefen unter li f die mauren; elike

el, amd beteten. 191. 3, 41. beides erbärmlich nter einander logar mb der hoheprickt Ľ.

istern. \* Judith 41

ben alle ihre tank

also den almeden riefen, bag er Mi es dahin bengul woute; Seliodorus fein vod

hten. Und da et fasten stehet mit

allmachtige Gott n, das er und die, 1, sid vor der made en und in eine gro drecken helen. iahen ein pferd, das

kt war, darmi fak reuter, der romete ht auf ben helicite ieg ihn mit ben ihr igen; und der rand rde hatte einen gan

師 叫: hen auch iveen un die ftock und ide chr wohl gefleidet; hi heliodirus in beitin blugen getroft auf ihn r bot ehimadit itt d ihm das geharver

insen he ihn, der now r pracht und allen feb echten in die schap ibn auf einem stuhl dabon; und feine gewalt half ihm gar nichts;

29. Das man öffentlich die Fraft bes Hern merken mußte. Und er lag also får todt, und redete fein wort.

30. Die Juden aber fobten GOtt, daß er seinen tempel also geehret hatte. Und der tempel, der jupor bou furcht und schrecken gewesen war, ward boll freude und wonne nach diesem zeichen des allmächtis gen Gottes.

31. Alber etliche des Heliodorus freunde kamen und baten Oniam, daß er doch den \* Geren bitten woll: te, daß er dem Belioderus, der jegt in letten zägen lag, das leben wolls \* 1 Kon. 13, 6. te ichenfen.

Gefc. 8, 24. 32. Weil sich aber der hohepries fter besorgte, der könig marde einen argwohn auf die Juden haben, als hatten sie dem Schodorus etz was gethan; opferte er für ihn, bağ er gefund marde.

33. Und weit er betete, erfchienen die zween jungen gesellen wieder in ihrer vorigen fleidung und fagten jum Belioborus: Dante dem ho; benpriefter Onias fleibig, demi um feinetwillen hat dir der DErr bas leben geichenft;

34. Und berkundige allenthalben bie große fraft des BErrn, weil du bom himmel herab geftauper bift. Und da fie dis geredet hatten, ver: schwanden fie.

35. Seliodorus aber epferte dem Serrn, und gelobte ihm viel, das er ihm das leben wieder gegeben hatte; und danfte dem Onias, und reisete darnach wieder jum könige,

36. Und fagte jedermann, wie er mit feinen auge t die werte des hoche ften Gottes gefeher hatte.

37. 2013 ihn aber der konig frag: te, wen er meinete, den er gen Jerusalem ichicken fonnte, der et: was ausrichtete; antwortete ihm Seliodorus:

38. Wenn bu einen feind haft, oder einen, der dich aus dem reich gedenkt zu frofien, ben fcbicke hin. Wenn derselbe also gestäupet wird wie ich, und mit bem leben bavon fommt; so magst du ihn wol wies der amtehmen.

39. Demi es tit Gott fraftiglich an dem ort, und der feine woh-

kammer gegangen mar, und trugen nung im himmel hat, fichet darauf und rettet ihn; und die ihn bes schädigen wouen, straft er und schlägt fie ju tode.
40. Die fen genng bon ber foats

fammer und Beliedero.

#### Das 4 Capitel.

Was für bluttriefender gant fich wegen des hobenpriesterthums unter Untiocho angesponnen.

1. Simon aber, der \* den schatz then hatte, redete dem Onias übel nach, wie er selches unglick gestift tet hatte, das thessedoro widerfahr ven war; \*c.3,6. tc.3,9.25.

2. Und gab ihm schuld, daß er trachtete herr im lande git werden; fo er doch der stadt alles gutes that, und sein volk mit treue meinete,

und best hielt über & Ottes gebot. 3. Da nun der has und neid fo groß mar, daß des Simons anhang etliche darüber erwärgeten;

4. Und Onias'fahe, daß biel uns roth aus folder ineinigfeit fom-men murde, weil \* Appulonius, der hauptmann in Nieder prien, alfo wuthete, und des Simons muthe willen ftortte; machte er fich auf \* c. 3, 5.

sum könige, \* c. 3, 5. 5. Nicht fein bolk zu verklagen, fondern land und leuten zu gut.

6. Denn er fabe, wenn der fos nig nicht marde dazu thun; fo mas re es nicht möglich, in die lange frieden zu erhalten, noch Simons muthwillen zu fleuern.

7. Da aber Seleucus gesterben mar, und bas regiment auf Untios dum den eblen fam, stand Jason, des Onias bruder, nach bem hos henpriefteramt.

8. Und verhieß bem fonige, menn er es zuwege brachte, dren hundert und funfgig centner filber, und boit anderm einkommen achtzig

centiner. 9. Und über bas berhieß er ihm aud fonst ju verschreiben hundert und funisig centner, wenn man ihm gulaffen wollte, das er fpiels häuser da anrichten mochte, und bie zu Fermialem nach der Untios

chier welle tiehen.
10. Da solches der könig willige te, und Jason das prieskerthum krigte; gewöhnte er alsobald seine feute auf der heiden fitten.

II. Und die guten loblicen fitten,

von den alten königen gevrenet, that er gar ab durch Johannem, des Eupolemus bater, welcher gen Rom gekchieft war, mit den Romern einen bund zu machen; und tilgete die alten ehrlichen gesehe ab, und richtete andere unchrliche weise an.

12. Unter der burg bauete er ein trielhaus, und verordnete, daß fich die ftareften jungen gefeuen darin

nen aben mußten.

13. Und das heidnische wefen nahm

offic uberhand,

14. Das die priester des opfers, noch des tempels nicht mehr achter ten, sondern liefen in das spielz haus und sahen, wie man den ball schug und andere spiele trieb.

15. Und ließen also ihrer bater fitten fahren, und hielten die heit

nische für köstlich.

16. Sie mußten es auch wohl bes zahlen. Denn GOtt schiefte aber fie eben die welchen sie solche spiele wollten nachthun, daß sie sie mußten strafen.

17. Denn \* es ist mit GOrtes wort nicht zu icherzen; es nindet sich doch zuiegt \* Gal. 6, 7.

18. Da man nun das große friel gu Enrus hielt, und ber ebnig felbft

daven war:

19. Schiefte der bbsewicht Jason etliche Lintivolier, els waren sie von Jerusatem, daß sie daß spiel auch besähen; und stickte mit ihnen dren hundert drachmas, daß man dem Hercuses davon opferte. Die aber, denen solches besohlen war, sahen, daß es sich nicht swisten es derhelben dazu nicht brauchen, sondern an etwas and ders wenden.

20. Darum, ob er es gleich ju bes hercules opfer gefandt hatte, besteueten fie boch bie fchiffstaftung

dafár.

21. Nachdem aber Ptolemäus Philometor, der junge könig in Egopten, seinen ersten reichstag ausgeschrieben hatte: da schieste Untiochus den Apollonius, des Massenstens sohn, auf denisskigen reichstag in Egopten. Da er aber bernahm, daß manihe nicht haben wollte him vormund, zog er wieder zuräck und gedachte, wie er sein reich in svieden erhalten möchte; und kam gen Joppen, und bon danznen gen Jerusalem.

22. Und ward bon Jajon und der

ganzen fadt herrlich empfangen, und eingeleitet mit fackein und gros kem triumph. Darnach reisete er wieder in Phonicen.

23. Aber nach dreven jahren schiefte Jason Menelaum, des obs gedachten Simons bruder, daß er dem könige geld brächte, und ihn nothiger sachen halben erinnerte.

24. Und ba er ben dem könige in gnaden kam, heuchelte er ihm, und brachte das hoherriesterthum an sich, und gab dem könige drenhuns dert centner silber mehr, denn Jason.

25. Und kam also mit des königs befehl wieder gen Jerusalem, und handelte nicht wie ein hoherpriester, sondern wie ein wüchiger tyrann und wie ein grausames wildes thier.

26. Usso ward Jason, der seinen bruder von seinem amt abgestoßen hatte, wieder durch einen andern davon gestoßen, und mußte in der Annweiten land stiefen.

Ammoniter land fliehen;
27. Und Menelaus behielt das regiment. Da er aber das geld, das er dem könige veriprochen hatte, nicht konnte ausrichten, da es Sosstratus, der hauptmann in der burg, von ihm forderte,

28. Wie ihm der konig befohlen hatte; ließ fie der konig beide bor

fich laden.

29. Und sette den Menesaus ab, und verordneie denesben bruder Ens flaachum an seine fratt, und Sosstratum sette er zum amtmann in Eppern.

30. Da es nun also bestellet war, richteten die Tharser und Malloter einen aufruhr an, darum, daß sie der könig seinem kebsweibe geschensket hatte.

31. Da macte fich der kinig eis lends auf, das er den aufruhr fils lete, und ließ hinter ihm den fars ften Andronicus jum ftatthaiter.

32. Da das Menelaus inne ward; gebachte er, daß er gelegenheit hatte, daß er niederum zu seinem alten stande kommen könnte; und stahl etliche goldene kleinodien aus dem tempel, und schenkte es dem Undros nieus, und verkaufte etliches gen Ensrus und in andre unniegende städte.

33. Da das Onias erfuhr, begab er fic an einen befregeten ort ju Daphne, das bor Untiochien liegt, und ftrafte ihn.

24. Aber Menelaus kam su 2ins

Oniam erfrochin GOtt nace ihn GOtt nace wider gestraft. 39. Uis aber L inns bruders M in tempel gestraft is geschren un kumen war; sai

mine wider Loft

ulbenen fleinodie

ng gefommen r

40. Da fic nu

Onice errode

mnico allein,

if er Omam f

hit er, und gi

dete ihn mit it

shand, und ?

laus der fren

Denn er muste

nots gutes gu

n er thu also d

hod er ihn wide

3. Das that n

leament; fonder

hinten, daß er t

feumgebracht h.

16. Da nun di

in Gilicien berr

nieder heim rei

Inden in allen f

las Onias un

37. Und Zinti

No herglich ware

hn, das der fro

it jammerlich re

38. Und erg

Undronicus, w

surfleid samt abziehen, und

gen fradt umf

legt richten o

nare.

numlet, und se epsimadul aum, und vocute dans, und vocute dans, und sest aim livingen baut al. Da dad die namm etide seit under etide se unter die aug a. Das ihrer et aug a. Das ihrer et aus auch auch auf und etide seit und etide midden, und etide midden, die and midden, die and midden, die and midden, die and

win. Lind den dir

so he ten ter for a

d Darnad nahi na ve. 4 Und weil der fe stemen var; lier parlid empfangen, mit focein und gros Darnag reight et nicen.

rady dreven wheen Meneloura, barb ione brider, wha d Erachte, umd in hatben erinnerte. ben dem fonige if uchelte er ihm, und herriesterthum on em könige drephun filter mehr, denn

also mit des konial gen Fermalem, und wie ein hoherpriestet, in wathiger torans mames wildes thet. ed Fason, der semen nein amt abgestoßen durd einen andern , und muste in det d flichen;

melaus behielt der er aber das geld, las veriproden hatte, isrichten, da es Ea ipimann in der burg te, der fonig befohlen

er könig beide vot den Menelaud ab, effelben bruder Ens

ne statt, und Sos sum amtmann in n also bestellet mar, arfer und Masseter an , darum, das fle

m febsweibe geidens

ste fic der finge g er den aufruhrfib hinter ihm den fiv us sum statthalts. Menelausinne ward rs er gelegenheit hitte, rum zu feinem alta en konnte; und habl e fleinodien aus ha denkte es dem Unto rfaufte etliches genite idre unnliegende fiddte. S Orige erfuhr, bezod nen befreyeten ert ib

por Antiodien ligh Nenekaus kam su din

bronico allein, und ermahnte uhu, das er Oniam fangen foute. Das that er, und ging zu ihm, und bes redete ihn mit lift, gab ihm auch feis ne hand, und den eid darauf, das er aus der frenheit zu ihm kam. Denn er wußte, daß sich Onias nichts gutes zu ihm versahe. Und da er ihn also überredet hatte, er: fach er ihn wider alles recht.

35. Das that nicht allein den Ju: den wehe; fondern verdroß auch vie: le heiden, daß er den frommen mann

so umgebracht hatte.
36. Da nun der könig alle sachen in Cilicien verrichtet hatte, und wieder heim reifete; liefen ihn die Juden in allen ftatten an und auch etliche heiden, und flagten ihm, daß Onias unschuldig ermordet mare.

37. Und Antiochus bekammerte no herzlich varum, und jammerte ihn, daß der fromme ehrbare mann fo jammerlich war umgekommen;

28. Und ergrimmete ater ben Undronicus, und fieß ihm bas pur purfleid famt dem andern schmuck abziehen, und ihn also in der gan: gen stadt umher führen, und zu: lest richten an tem ort, da er Oniam erstochen hatte. Also hat ihn Gott nach feinem berdienft wieder gestrart.

39. Wis aber Enstmachus aus rath feines brubers Menelaus viel aus dem tempel gestohlen hatte, und das geschren unter die leute ges kommen war; sammlete sich die gemeine wider Lyfimadum, da der goldenen fleinodien ichon viele fin: weg gefommen maren.

40. Da fich nun die gemeine gefammlet, und sehr zornig war; raftete Ensimachus bren taufend mann, und wollte fich mit gewalt ichagen, und feste über fie einen alten liftigen hauptmann.

41. Da das die übrigen fahen; nahmen etliche steine, etliche star: te ftangen, etliche marfen fie mit afche unter die augen,

42. Das ihrer also viele wund wurden, und etliche gar zu boden geschlagen, die andern alle davon liefen. Und den firchenvauber fin-gen fie ben der schanfammer. 43: Darnach nahmen fie ihn mit

recht bor.

44. Und weil der könig gen Tyrus gekommen war; liegen ihrer dren,

des raths gelandten, den handel vor ihn gelangen, daß er darinnen folls te urtheil forechen.

45. Als aber Menelaus überwies fen mard, berhieß er dem Ptoles matis viel geld, wenn er ihn benn fonige mochte ausbitten.

46. Da ging Ptolemans allein jum fonige in feinen faal, ba er fic inne echicie, und berebete den tos

47. Daß er Menelaum (ber alles unglud angerichtet hatte) ies lies, und die armen leute gum tode bers urtheilte, die doch auch ben den Tartern unschuldig erfunden und erfannt maren worden.

48. Ulfo wurden die, so des volfs und des tempels fachen auf das treulichste gehandelt hatten, uns schuldig erwürget.

49. Das that etlichen zu Enrus und ließen fic ehrlich zur erbe bestatten.

50. Menelaus aber blieb benm amt aus hilfe etlicher gewaltigen am hofe, die seiner genonen; und ward je langer je arger, und legte den burgern alles unglack an.

#### Das 5 Capitel.

Wie Untiochus in Jerufalem tyramifirt.

1. 11 m diesetbe zeit zog Untios dus zum andern mal in Egnpten.

2. Man fahe aber durch die gange fradt, vierzig tage nad einander, in der luft reuter in goldenem harnisch mit langen fpiegen in einer ichlachts orduung.

3. Und man fahe, wie fle mit eins ander trafen, und mit den foildern und fpiegen fich mehrten, und mie fie bie ichmerdter gudten und auf einander ichoffen, und mie ber goldes ne jeug feimmerte, und wie fle mancherlen harnische hatten.

4. Da betete jed tmann, daß est ja nichts bofes bedenten foute.

5. Aber es fam ein erlognes ges schrey aus, wie Untionus soute toot fenn. Da nahm'Jason ben taufend mann ju fich, und griff unberfebens die fradt an. Und aff er die maus ren mit den feinen erftiegen, und die stadt erobert hatte;

6. Flohe Menelaus auf die burg. Jason aber würgete seine burger jammerlich, und gedachte nicht, weil es ihm so gladte wier seine

freunde, daß es fein großes unglack mare; fondern ließ fich danken, er flegte wider feine feinde, und fleg: te wider feine burger.

7. Er fonnte aber gleichwol das re: giment nicht erobern, sondern frig: te seinent.lohn, wie er verdienet hat: te; und fiche mit schanden wieder in der Umoriter land.

bon einer ftadt in die andere fliehen mußte, und nirgend ficher war. Und jedermann war thin feind, als et: nem, der bon feinem gefen abtrun: nig war. Auch verflichte ihn jes dermann, als einen berrather und feind seines baterlandes; und ist alfo in Egypten verstoßen worden.

9. Und wie er viele leute aus ih: rem baterlande bertrieben hatte : 10 mußte er auch selbst im elend sters ben zu Lacedamon, da er verhoffte einen aufenthalt zu finden, weil fie mit einander gefreundet waren.

10. Aber wie er viele unbegraben hingeworfen hat: fo ift er auch hin: gefrerben, daß niemand um ihn feid getragen; und hat nicht allein nicht bas glack gehabt, daß er in feinem baterlande mare begraben worden, sondern hat auch inder fremde kein

gray haben mögen. 11. 211s dem könige foldjes vor: kant, gedachte er, gant Judaa wurde ben ihm abfallen. Und zog in eie nem arimm aus Egypten, und nahm Jerusalem mit gewalt ein.

12. Und hieß die kriegsenechte erschlagen, ohne alle barmherzig: keit, was sie fanden auf den gas fen und in häufern.

13. Da wargete man durch ein: ander jung und alt, mann und weib, kinder und jungfrauen, ja auch die kinder in der wiege:

14. Daß also in drenen tagen acht: sig tausend umkamen, vierzig taus fend gefangen, und ben achzig tau:

send verkauft wurden.
15. Aber Antiochus fies ihm an Diefem nicht genagen, sondern griff auch die heiligfte ftate auf erden an; und Menelaus, der berrather, fahrete ihn hinein.

16. Da raubte er mit feinen ber: Auditen handen die heitigen gefaße; und alles, was die andern fonige jum tempel gegeben hatten, jum ichmuck lind gierde, bes rafite er mit seinen fandigen handen hinweg;

17. Und überhob fich fehr, und fahe nicht, das der Herr foldes verhänges te über die, fo in der ftadt maren, um ihrer finde willen. Das mar aber die urfach, daß Gott die heilis ge state iv idendlich jurichten ließ.

18. Conft foute es dem Untiodus eben gegangen fenn, wie dem Bes liodorus, der bom fonige Geleu: 8. Da ward er zulest berklagt eus gesandt war, die ichankammer bor Arcta, der Araber könige, daß er zu besichtigen; und ward wohl darab zerfchlagen, daß er mußte bon seinem frevelhaften bornehmen abstehen. \* c. 3, 23. f.

19. Denn Gott hat das volk nicht auserwählet um der state willen, sondern die ftate um des

volks willen.

20. Darum mußte fich der heilige tempel auch mit leiden, da das voll gestraft ward, wie er auch wieders um des bolks genof. Denn wie der tempel bon den feinden einges nommen ward, da ter Herr jur; nete: also ist er wieder zu ehren und zu recht gefommen, da der Herr ihnen wieder gnabig ward.

21. Die jumma aber alles, was 21nz tiochus aus dem tempel geraubet hat, find achtzehn hundert centner filber: die nahm er mit fich und jog, fluge gen Untiochien mit einem folden frois und hoffart, daß \* er ges dachte, er wollte nun die erde mas den, daß man darauf schiffete, wie auf dem meer, und das meer, bas man darauf wandeite, wie auf der erde.

de. \*c. 9, 8.
22. Und ließ hinter ihm zu Jes rusalem etliche amtleute, bose bus ben : Philippum aus Phrngia, ber noch arger und wilber war, benn

23. Bu Garisim Undronicum; und neben den beiden Menelaum, wels

cher fiber die andern alle war, "daß er fein eigenes volk so plagte. \*e. 4,40. 24. Abeil aber Antiochus den Justen so gar feind mar, \* schiekte et ihnen den schändlichen buben Apols lonius mit zwen und zwanzig taus fend mann in das land; und gebot ihm, er sollte alle erwachsene mans

ner erwürgen, die weiber aber und das junge volk verkaufen. \*\* Macc. 1, 30. f. 25. 216 er nun vor Ferusalem fam, fteliete er fich friedlich bis auf den sabbathtag, da die Juden an feiren: da gebot er flugs feinen

leuten, fle fouten fich raften.

16. 2015 mun p schen woute the, lief er fam also mi in die stadt, ife menge. n Aber Judas 86 dabon mit k vildnig und atheit fich da m to esplagen h

mutt, daß er t

hemreinen heid

ugen die Judi

Das 6 fon perunten ds und Eleafe Micht lange m Untioanen, mingen foure, mer gefet abfi nes nicht mehr 2. lind daß er malem foute ver an heiffen des de; und den tem jobie Tenii fird eute daselbst w 3. Uber felche iebermann fehr 4. Denn die

and profferen in

en afferten unge

un au der hei men viel hinei 5 Man opferte motene opfer in L lind hielt wel mire gewöhnliche rite fic nieman da ein Jude 1 Condern mai un elle monate 31 is Anigs geburtet im eber des Baed speng man die Ir egen bon epheu, d an, einher gehen Man hotte au ungeben eit

den allenthalb paen follten; The io etliche i to has fie es mich di when wouten, i les witchen. Da mohim jammer.

When an die ftal

a um Germalem r



Antiochi tyrannes. hed fid fehr, und fahe Ett foldes verhänges in der ftabt maren, re villen. Das war th, dis Gon du heife dudica juristralies. oute esdem Univers fents, wie dem hu hom könige Geleu r, die sichapkamma ; und ward won gen, daß er mush

celhaften bornehma \* (. 3, 2) BOtt hat das boll ablet um ber ficht en die state um bi

muste fich der heilige nit feiden, da dassell wie er auch wieler genof. Denn nu n den feinden einze , ga get hett im er wieder zu einn gefommen, ba bi sieder gnadig mon na aber alles, was all dem tempel geraud sehn hundert centua thin er mit sich und Intiochien mit einen hoffart, daß\* er gi te nun die erde ma darqui schiffete, wi und das meer, das ndelte, wie auf der \* 6.9,8

id wilder war, dim itim Andronicum; III iden Menetaum, nes andern alle war, befor off so plagte. \*6,440 aber Untiodus de la feind mar, \* ididu a hattolichen buben 2106 given tind zwanzig ten in das land; und goot te alle ermachiene mits

hinter ihm zu Je

amtlette, boje bu m and Phengia, da

en, die weihre der und solf verfaufen. Macc. 1, 30 f. er nun vor Jernisten e er fic friedlich lisco gebot et flugs feins fouten fic raften.

26. 2016 min jedermann gitlief, und sehen woute, was da werden marde, ließ er sie alle erstechen; und kam also mit dem gangen zeut ge in die stadt, und erichlug eine

große menge.
27. Aber Judas Maccabaus machete fich davon mit neun brüdern in bie wildniß und das gebirge, und enthielt sich da mit allen, so sich zu ihm geschlagen hatten, von den frautern, daß er nicht mußte unter ben unreinen heiden leben.

#### Das 6 Capitel.

Don verunreinigung des tem:

pels, und Eleasars tode.

1. Picht lange darnach sandte der ben Interesten, daß er die Juden zwingen soute, daß sie von ihrer vater geset abfielen und Gottes gefet nicht mehr hielten;

2. Und daß er den tempel gu Jes tusalem soute verunreinigen, und ibn heiffen des Jovis Olympii fir: de; und den tempel ju Garigim des Sobis Tenii firche, dieweil fremde leute daselbst wohneten.

3. Aber solches waste wesen that

jedermann fehr wehe.

4. Denn die heiden ichwelgeten und praffeten im tempel, und tries ben allerten unzucht mit den mei: bern an ber heiligen ftate, und trugen viel hinein, das sich nicht gebührete.

5. Man opferte auf dem altar

berbotene opfer im geses.
6. Und hielt weder sabbath noch andere gewöhnliche feiertage; und durfte fich niemand merken laffen, das er ein Jude ware;

7. Sondern man trieb fie mit ge: walt alle monate jum opfer, wemt des konigs geburtstag war. Abenn des konigs geburtstag mar. man aber bes Bacchus fest beging; ba zwang man die Juden, daß fie in frangen bon epheu, dem Bacchus ju ehren, einher gehen mußten.

8. Man hatte auch aus des Pto: kemäus angeben ein gebot laffen ausgehen an die städte der heiden, die um Ferusalem waren, daß sie die Juden allenthalben zum opfer

zwingen follten; 9. Und so etliche darauf bestan: den, daß fie es nicht mit den hois ben halten wollten, die sollte man flugs erstechen. Da sahe man eis

ven großen jemmer.

10. 3mo frauen wurden borges fahret, baß \* sie ihre sohne beschnitsten hatten. Denen band man die findlein an die brafte, und fahrete fie herum burch die gange fadt, und warfen sie zulest über die mauer hinab. \*1 Macc. 1,63.

II. Etliche hatten fich in der nahe rerfrochen in die locher, daß fie den fabbath halten mochten. Diefelbis gen, als es Philippo angezeiget ward, verbrannte man. Denn fle wouten sich nicht wehren, das sie fich am fabbath nicht vergriffen.

12. 3ch muß aber hier den lefer bermahnen, daß er fich nicht ärgere aber diesem jammer; sondern ges denke, daß solche strafe uns nicht jum verderben, fondern jur mars nung widerfahren fen.

13. Denn das ift eine große gnade, daß Gott den fandern freuret, das fie nicht fortfahren; und ist bald hinter ihnen her mit der strafe.
14. Denn unser Berr Gott siehet

uns nicht fo lange ju, als den andern heiben, die er lagt hingehen, bis sie ihr maak der funden erfals let haben, daß er fie darnach ftrafe: sondern wehret uns, daß wirs nicht zu viel machen und er zulest fic nicht an uns rachen maffe.

15. Derhalben hat er feine barms herzigkeit noch nie von unsgar ges nommen. Und ober uns mit einem ungläck gezüchtiget hat, hat er dens noch fein bolk nicht gar berlaffen.

16. Dis habe ich zu einer ermans

nung hier fagen wollen.

17. Nun wollen wir wieder auf

die hiftorien fommen. 18. Es war der bornehmften schriftgelehrten einer, Eleafar, ein betagter und doch fehr iconer mann; demfelben fperreten fie mit gewalt den mund auf, daß er fous te ichweinefleisch effen.

19. Wer er wollte lieber ehrlich fferben, denn so schändlich leben,

und litte es geduldig. 20. Und da er zur marter ging, strafte er die, so verbotenes fleife affen aus liebe des zeitlichen les

21. Die min berordnet waren, daß sie die leute zu schweinefleisch wider das \* gefen dringen fouten, weil fie ihn fo eine lange zeit ges fannt hatten, nahmen ihn auf eis nen ort und fagten, fie wouten ifim Reifd bringen, das er mohl effen

merben mit

II. Diefe

Out bom bin will ich fie get

lines ackenes

i, \*er werde

12 Der fon

net bermunder:

ling to treudig

le gar rachts o

in. Dadiefer

ninen he den

melten ihn.

u. Da et abi

broch er: Das

his mic hoffen

den erwarge

nud wieder o

wirlt \* micht

15. Darnad

ten, und genfe

be Untiodum.

16. Du bift

Rerben. We

ur erden bist

willst. Dasio

Ann nehmen

berlassen hat 17. Bergie

fount du extai

i., der \* d

plagen wird.

fediten auch i

teauch, da er j

viest mich mid

wir haben dis

net, darum, da

Wit berfindi

handelt japoral

19. Uber es m

hen, daß du als

10. Es mar

det an der muti

pul, bas wohl w

with foreibe.

fone alle fleben

unander martet

len, die fie su

21. Daburd

dog fie einen foh

withre freque

n mannlid he

22. 36 bin ja

the end geborer

th bas leben f

lights, Hop ex

haen;

18. Mach di

jum leben.

Das 7 Capitel.

Von beständigfeit der fieben brud der und ihrer mutter.

I. Cs murden auch fleben bruder famt ihrer mutter gefangen und mit geiffeln und riemen gestaus pet, und gedrungen bom fonige, das fie fouten fdweinefleisch effen, bas

ihnen im geset verboten war. 2. Da jagte der alteste unter ihnen alfo: Was willft du viel fragen, und bon uns wiffen? ABir wollen eher sterben, denn etwas wider unfer baterliches gesetz handeln.

3. Da ergrimmete ber konig und gebot, man foute eilends pfannen uitd keffel über das feuer segen.

4. Da man das gethan hatte, ge bot er, man follte dem altesten die sunge ausschneiden und hande und fake abhauen, daß die andern bris der und die mutter fouten gufehen.

5. Alber nun fo zerftummelt war, ließ er ihn jum feuer fahren und in der pfanne braten. Und da bie sohe auenthalben in die pfanne solug; ermahneten sie sich unter einander samt der mutter, daß fle unberzagt frürben, und sprachen:

6. Gott der Derr wird das recht amfehen, und uns gnadig fenn, wie Mofe zeuget in feinem \* gefange; und er ist seinen knechten gnadig. \* Pf. 90, 13. 5 Mos. 32, 43.

7. 2118 ber erfte alfo verichieden mar; führete man den andern aud hin, daß fie ihren muthwillen mit ihm trieben; und zogen ihm haut und haar ab, und fragten ihn, ob er faufieisch effen wollte, oder den gangen leib mit allen gliedern mars tern laffen?

8. Er aber antwortete auf feine spruche, und sagte: Ich will es nicht thun.

9. Da nahmen fie ihn, und mars terten ihn wie den erften. Als er nun jest in den legten gagen lag, sprach er: Du verfluchter mensch, du nimmst mir wol das zeitliche les ben; aber der Berraller welt wird uns, die wir um feines gefenes will ten fterben, \* auferweden gu einem \* Dan. 12, 2. ewigen teben.

10. Darnach nahmen fie den drits ten, und trieben auch ihren muth willen mit ihm. Und da fie es bon ihm forderten; recfte er die junge nicht allein die jugend, fondern je: fren heraus, und ftrectte die hande

darfte; er soute fich aber steuen, als mare es geopfertes schweine: Reisch, und follte es dem fonige gu liebe effen, \*3 Mof. 11, 7.

22. Daß er alfo benin lebenibliebe, und der alten fundschaft genoffe.

23. Aber er bedachte fich alfo (wie es benn feinem großen aiter und eisgrauen fopf, auch feinem anten wandel, den er bon jugend auf ge: fahret hatte, und dem heiligen gott: tichen geseit gemäß war) und sagte durre herans: Spickt mich immer unter tie erbe hin ins grab.

24. Denn es will nieinem alter abel anstehen, daß ich auch so heuchte, bag die jugend gedenken muß, Cleasar, der nun neunzig jahre alt ist, sen auch zum heiden

geworden; 25. Und Ge also durch meine heu: delen verführet werden, das ich mich so vor den leuten stelle und mein leben fo eine fleine geit, die ich noch ju leben habe, also frifte. Das ware mir eine ewige schande.

26. Und zwar mas habe ich ba: bon, wenn ich ichon jest ber men: ichen strafe also entfiche; weil ich Gottes handen, ich fen lebendig oder todt, nicht entfliehen mag

27. Darum will ich jest frohlich fterben, wie es mir alten manne

wohl anstehet;

28. Und der jugend ein gutes erem: pel hinter mir laffen, baß fie wikig und getroft um des herrlichen beili:

gen gesehes willen fterben. 29. Da er diese worte also ge: redet hatte, brachte man ihn andie marter. Die ihn aber führeten und thm subor freundlich gewesen was ren, ergrimmeten über ihn um fols der worte willen; denn fie meines ben, er hatte es aus einem trop gesagt

30. 2118 fle ihn aber geschlagen hatten, da er jest fterben follte, feufate er, und fprach: Der Serr, bem nichts berborgen ift, weiß es, das ich die schläge und großen schmert, den ich an meinem leis be trage, wohl hatte mogen um: gehen, mo ich gewollt hatte; aber ber feele nach leide ich es gerne um Gottes willen.

31. Und ift alfo berichieden; und hat mit feinem tobe ein treftliches exempel hinter fich gelaffen, das Bermann jur tugend ermahnen foll. dar, und fprach getroft: 5 7 Cavitel.

indigitit der fieben brid eer motter.

edell and fishin bridge ihrer mutter ufangen veln und riemen gibbus cungen bom forige tol breinefleisch effen, hi en verboten war.

der alteste unter im thit du viel fragen, m ien? Wir wollen en m etwas wider und geset handeln.

grimmete der könign a foute eilends plant iber das fetter fesen. an das gethan hotte, ge n follte dem altestend pneiden und hande s n, daß die andem in mutter jouten wind un 10 zerstämmelt m um feuer fahren v ie braten. Lind dil alben in die pian ahneten sie sich im nt der mutter, das irben, und ipradm er Her wird dasnauns gradig fenn m in feinem \* geiang ten Enechten guddig. 13. 5 Mol. 32, 43. erfte also verschied

und sogen thm ha , und fragten ihn, d effen wollte, eda l mit allen gliedern ma er antwortete auf fein

man den andern au

gren muthwiven m

nd fagte: 36 mil 6 ohmen fie ihn, mino wie den erften. Mit n den legten jagen la Du verftuchter mit

mir wol das jairide der Berralter melt ad vir um feines gelegein 1, \* auferweden junt bett. rnach nohmen fie den to

trieben auch ihren mi t ihm. Und daffe ton rten; rectte er die ju ue, und ftredte bie ha prad getroll: U. D

II. Diese gliedmagen hat mir Sott bom himmel gegeben, darum will ich fie gerne fahren laffen um seines gesehes willen; denn ich hof: fe, \*er werde mics wohl wieder: \* 5ivo 19, 26. geben.

12. Der fonig aber und feine dies ner bermunderten fich, daß der jung: ting so freudig war und die marter

so gar rachts achtete.

13. Da diefer auch todt mar, peis nigten fie den vierten auch, und

geinelten ihn.

14. Da er aber jest fterben woute, fprace er: Das ist ein großer trost, day wir hoffen, wenn uns die men; ichen erwargen, das uns Gott wurd wieder auferwecken; du aber wirst \* nicht auferwecket werden \* Dan. 12, 2. jum leben.

15. Darnach nahmen fie den funf: ten, und geiffelten ihn auch. Der fa: he Untiodum an, und fprach ju ihm:

16. Du bist ein mensch, und must Rerben. Weil du aber gewaltig euf erden bist, so thust du, was du willft. Das follft bu aber nicht in den Ann nehmen, \* daß und Gott gar \* c. 6, 15. veilassen habe.

17. Bergiehe eine fleine weile, fo foust du erfahren, wie machtig BOtt i... der \* dich und dein geschlecht plagen wird. \* c. 9, 5. 6.

18. Mach diesem führeten fie den fedften auch herzu. Derfelbige fag: te auch, da er jest fterben follte : Du wirst mich nicht so betrügen; denn wir haben dis leiden wohl verdie: net, darum, das wir uns an unferm Bott berfindiget haben; und er bandelt schrecklich mit une.

19. Aber es wird dir nicht fo hinge: hen, daß du also wider GOtt tobest.

20. Es war aber ein großes wun: der an der mutter, und ist ein erem: pel, das wohl werth ift, day manes bon ihr schreibe. Denn fie sahe ihre fohne alle fieben auf einen tag nach einander martern, und litte es mit großer geduld um der hoffnung wil: len, die fie ju Gott hatte.

21. Dadurch ward fie fo muthig, daß fie einen sohn nach dem andern auf ihre sprache trostete, und fassete ein männlich hers, und sprach zu

thnen

22. 3ch bin ja eure mutter , und habe euch geboren; aber \* den odem und das leben habe ich euch nicht gegeben, noch eure gliedmaßen alfo \* Beid. 17, 25. gemacht.

23. Darum so wird der, der bie welt, und alle menschen geschaffen hat, euch den odem und das leben gnadiglich wieder geben ; wie ihr es jest um feines gefenes willen maget und fahren laffet.

24. DaUntiochus dishorete, meins te er, sie verachtete und schmahete ihn auf ihre sprache; und nahm ben jungsten sohn bor sich, der noch übrig war, und vermahnete ihn mit guten worten, und geredete ihm mit einem eide, wenn er von feinem bas terlichen geseh abtreten wollte, so foute er einen anadigen herrn an ihm haven, und woute ihn reich und einen herrn aus ihm machen.

25. Da er fich aber nicht woute bes reden laffen; lieg der fonig die mute ter bor sich kommen und vermahnes te fie, fle woute boch ben fohn bahin bereden, daß er ben dem leben ers

halten murde.

26. Da er fie mit bielen worten gebeten hatte; fagte fie ihm gu, fie

woute es thun.

27. Aber fie fpottete nur des tus rannen. Denn fie ging jum fohne, und redete heimlich auf ihre fprace mit ihm, und sprach:

28. Du mein liebes find, dos ich neun monate unter meinem herzen getragen, und ben bren jahren ges fauget, und mit großer mahe aufers jogen habe ; erbarme bich doch aber mich. Siehe an himmel und erde und alles, was darinnen ift: dis hat GOtt aues aus nichts gemacht, und wir menichen find auch fo gemacht.

29. Darum fürchte dich nicht bos dem henker, fondern firb gerne, wie deine brader, daß dich der gnas dige Gott famt beinen brudern wies ber lebendig mache, und mir wies

der gebe.

30. Da die mutter mit dem fohne noch also redete, sprach der jungs ling: Aborauf harret ihr? Gedens fet nur nicht, daß ich dem tyrans nen fierinnen gehorfam fenn will; fondern ich will das gefet halten, das unfern batern durch Mofe ge geben ift.

31. Du aber, der du den Juden alles leid anlegest, soust unserm Herrn Gott nicht entlaufen.

32. Bir leiden um unferer funde

willen, das ist wahr.

33. Und ob wel der lebendige Gott eine weile über uns zernig if, und une ftraft und jadtiget; fo



wird er doch seinen knechten wies berum gnabig werden.

34. Aber du gottinser verfluchter mensch, überhebe dich deiner gewalt nicht zu sehr, und trosse nicht auf bie eitle hoffmung, daß bu die fin: ber Gottes verfolgeft.

35. Denn bit bift dem gericht des allmachtigen Gottes, der alle binge

flehet, noch nicht entlaufen. 36. Meine beuder, die eine fleine deit fich haben martern laffen, die warten ieht des ewigen lebens nach der verheiffung GOttes. Du aber follst nach dem urtheil Gottes ges fraft werden, wie du mit beinem hochmuth verdienet haft.

37. Ich will mein leib und leben um meiner bater gesetz willen bas hin geben, wie meine bruder, und zu GOtt schrenen, daß er bald seinem volk gnadig werde: dit aber wirst noch felbst bekennen mussen burch große martet und quaal, bag er al: \* c. 9, 13. lein der rechte Gott fen.

38. Aber Gottes jorn wird an mir und meinen brudern wenden, welcher billig über unfer ganzes

volk ergangen ist.

39. Da die der konig horete, ward er fou und thoricht, und ließ ihn noch harter martern, benn die ans bern; benn es berdroß ihn, daß fie feiner noch dazu ipotteten.

40. Ulfo ist dieser auch fein dahin gestorben, und hat allen seinen troft

euf Gott gestellet.

41. 3um legten ward die mutter

auch hingerichtet.

42. Dis sen genug von den heid: nischen opfern, und ber graufamen marter.

#### Das 8 Capitel.

Dom fieg Juda wider Micanor. 1. 21ber Judas Maccabaus und feine gesellen gingen heim: lich hin und wieder in die flecken, und viefen zuhauf ihre freund: schaft, und was sonft ben der Juben glauben geblieben war, daß er ben sechs tausend mann zuhauf brachte.

2. Und fle riefen GOtt an, daffer bas arme volk, welches von jeder: mann geplaget war, ansehen wou: te, und fich erbarmen über den tempel, welchen die gottlosen meniden entheiliget hatten,

3. Und über die verderbte stadt, die gar wafte mard; und dag er doch das unichuldigeblut, fo ju ihm rief, hoven,

4. Und der unichuldigen findlein, fo wider alles recht erstochen wurs den, gedenken wollte, und die lafter rung feines namens rachen.

5. Und Maccabaus mit seinem haufen plagte bie heiden wohl; bennber Serr ließ bon feinem gorn, und ward ihnen wieder gnadig.

6. Er überfiel unberschens fradte und flecken, und ftecte fie an, und nahm ein die bequemften orte, und that den feinden großen schaden. 7. Um meisten aber trieb er das

ben nacht, daß man weit und breit

bon feinen thoten fagte.

8. Da aber Philippus fahe, das er je langer je starfer ward, weil es ihm so gluckte; schrieb er an Ptoles maum, den hauptmann in Nieders Sprien und Phonicien, um halfe; denn es lag dem fonige viel daran.

9. Da schiette Ptolemans feinen besten freund, den Nicanor, des Patrochus sohn, mit zwanzig taus fend mann', daß er die Juden gar ausrotten foute; und gab ihm eis nen hauptmann zu, mit namen Gorgias, welcher ein erfahrner frieger mar.

10. Micanor aber gedachte, er wollte aus den gefangenen Juden bas geld ibfen, bas ber fonig ben Romern jahrlich geben mußte, nems lich zwen tausend centner.

II. Darum schickte er alsbald in die städte am meer hin und wieder, und ließ ausrufen, wie er bie Ju-ben \* verkaufen woute, neunzig Juben um einen centner; benn er ges dachte nicht, daß ihm die strafe von Gott so nahe ware. \*1 Mac. 3, 41.

12. Da nun Judas hörete von dem jug, den Nicanor vorhatte, hielt er es feinen Juden vor, die ben ihm waren, wie ein heer foms men marde.

13. Welche mun bergagt waren, und hatten das vertrauen nicht ju GOtt, daß er strafen murde, die liefen davon, und flohen.

14. Die andern aber verkauften alles, was fie hatten, und baten den Deren, daß er fie ja erlofen woute, welche ber Micanor verfauft hatte, ehe er fie gefangen hatte.

15. Und wollte er es nicht um ihret willer thun, daß er es dech thate um des bundes willen, den er mit ihren battern gemecht hatte, und um feis widt muth

ne herrlichen g kn, barnach fi 15. 248 nun ute uhauf geb unfend; verm

cius, daß fie aten ber den araten por der widen, die fie t www.plagten; Eendern f missenfen an billigen frate hin fradt berho mins gelen 18. Gie\* ber

of thren harn trekes; aber n kn aumachtig kan in einem lim die, so jek fondern auch b ten folagen. 19. Er ergahl alle historien, r

tiglich thren bå

wie Gennacher tank und acht einer nacht m 20. Mie et Babylon wide sen leg, wie f setommen fenn und vier tausen tie Macedonier goolten, und di den allein mit movert und groa chalagen und g manget haben.

21. Da er ihne m ein herz gem un des gefenes u is willen gerne 2. Machte er which feine bri the, don fie es wally Simon, nomas, und gab ei in hundert man 13. Darnach lie

folige buch fefen व शिक्षेत्र , रेवर्ड i a marde; und jo it foike bor den i ni mit dem Nico 4 Aber ber al this ihnen ben , d Mendie Aucht ich ant machten, und

lim nichtigen.



dudigeblut, fo ju ihm

cunidadigen findlein, es real whosen wars n mollte, und tie läster namens radio.

accabaus mit imm e die heiden weit. lief bon feinem jera, en wieder gnadig. el unbersehens stätt ed steate sie an, me equemiten orte, un en großen ichaden. ten aber trieb er das man weit und breit

oten fagte. Philippus fafe, boi frarfer ward, weil es ; idrieb er an Otole auptmenn in Nicks bhonicien, um halfe; mikonige viel darun, te Ptolemáus jeinen den Micanor, des mit swanzig taus er die Juden gar ; und gab ihm eis n su, mit namen der ein erfehrner

aber gedachte, a gefangenen Juden das der fonig den geben mußte, nems centiner.

ête er alsbald in r hin und wieder, n, wie er die Ju ntner; benn er ger s that die strafe von dre. \* 1 Mac. 3, 41. Judas herete ben Dieanor berhaite, ien Juden ber, hie t, wie ein heer fems

mun bergagt waren, g vertrauen nicht w frafen warde, be und flohen.

dern aber verkonites atten, und baten da fie ja erlbsen woute aner berfauft hatte,

ngen hatte. te er es nicht um ihret af er es dech thateum len, den er mitibren t hatte, und um feis

wricht muth ein,

nes herrlichen guoßen namens wit-ten, darnach fie genanut find. 16. 248 nun Maccabous feine tente zuhauf gebracht hatte ben sechs tausend; vermafnete er fie jum ersten, daß fie sich nicht entsegen seuten ber den feinden, noch fich färchten vor der großen menge der heiden, die sie wider recht und un:

billig plagten; 17. Condern fich tapfer wehren, und gederken an die schmach, die sie der heiligen ftate angelegt; und wie fle die stadt verhöhnet und geplaget,

und das geset abgethan hatten. 18. Sie verlagen fich (fprach er) auf ihren harnich, und find voul trobes; aber wir verlaffen uns auf den allmächtigen Gott, welcher kann in einem augenblick nicht als lein die, so jest wider uns gieben, fondern auch die ganze welt zu bo: \* 2)1. 20, 8. den schlagen.

19. Er ergablte ihnen aber auch alle historien, wie Gott fo oft gna: biglich ihren vatern geholfen hatte; wie Sennacherib mit hundert und fanf und achtzig tausend mann in einer nacht umgefommen mare;

20. Wie es in der schlacht zu Babylon wider die Galater gegan: gen sen, wie sie alle in große noth gefommen fenn, acht taufend Ruden and vier taufend Macedonier, wie die Macedonier aus furcht frille gehalten, und die acht tausend Juben allein mit der halfe Gottes hundert und zwanzig faufend mann erschlagen und großes gut dadurch erlanget haben.

21. Da er ihnen mit folden wer: ten ein herz gemacht hatte, daßsie um des gesenes und ihres baterlans bes willen gerne fterben wollten;

22. Machte er bier haufen, und pronete seine brüder porne an die spise, daß sie es fahren souten, nemlich Simon, Joseph und Josuathas, und gab einem jeden funtzehn hundert mann zu.

23. Darnach ließ er Cleagar das heilige buch lefen und gab ihnen ein zeichen, daß ihnen Gott hels fen warde; und jog also vorne an der spike bor den andern her, und traf mit dem Nicanor.

24. Aber der allmächtige GOtt fand ihnen ben , daß fie das gange beer in die fincht ichlugen, und viele wund machten, und ben neun tau: felld erschlugen.

25. Und jagten denen nach, \* die da gekommen waren, das sie die Juden faufen wollten, und nahmen

ihnen das geid. \*1 Macc. 3, 41.
26. Doch musten sie gleichwos wieder umfehren; denn es war der geend vor dem sabbath. Das war die ursach, das sie aufhöreten jenen nachzueilen.

27. Darnach planberten sie, und nahmen den harnisch und wehre, und hieften ben fabbath, und febten und priesen GOtt, der fie auf den tag erhalten und wieder angefan gen hatte, feine gnade ju erzeigen.

28. Rach dem fabbath theilten fie ben raub aus unter bie armen, witmen und maifen; und das übri: ge behielten fie fur fich und ihre finder.

29. Und fie hielten ein gemein gebet, daß der barmherzige Gott wollte feinen zorn gar von ihnen abwenben.

30. Darnach thaten fie viele schlachten mit Ermotheo und Bacchide, und erschligen über zwanzig taufend mann, und eroberten die vestingen; und theilten den rand gleich unter fich, und unter die bers triebene maifen, witmen und alten.

31. Und da fie gepfindert hatten, brachten fie die waffen auf die per stungen, und führeren auch großen

raub gen Gerusalem. 32. find brochten um einen haupt: mann ben Timotheo, einen gotts lofen mann, ber bie Juden febr ge: plagt hatte.

#### Das 9 Capitel.

Von Untiochi schandlichem tode. 1.11m dieselbige zeit mußte 2in: tiochus mit schanden aus Persien abziehen.

2. Denn ale er gen Perfepolis ges jogen war, und hatte fich da unter: standen, die firche zu plundern und die stadt einzunehmen; waren die burger auf, und wehreten sich, und trieben ben Untiodine gurack , das er mit ichanden mußte abziehen.

3. Alls er nun ju Echatana war, kant es bot ihn, wie es Micanos und Timothens ergangen mare.

4. De ergrimmete er, und gebache te die schmach an den Guden ju ras den, und fuhr tag und nacht, das er ja bald hinkame. Denn es trieb ihn GOttes jorn, das er fo fred geredet hatte, alebald er gen Jerufa-?) p

tem fame, so wollte er aus der stadt eine todtengrube machen. \* b. 14.

5. Darum strafte ihn der alle mächtige DErr, der GOtt Ifraels, mit einer heimlichen plage, die nies mand heiten konnte. Denn alsbald er solches gereder hatte; kam ihn ein solches reinen im seibe an und so ein großes grimmen in den därmen, daß man ihm nicht helfen konnte.

6. Und zwar es geschahe ihm eben recht darum, daß er andere leute mit mancherlen und zuvor unerhörz

ter marter geplaget hatte.
7. Roch ließ er von seinem troß nicht ab, sondern ward noch wäthiger, und brannte vor bosheit wider die Juden, und eisete; und im rennen siel er von dem wagen so hart, daß es ihn in allen seinen gliedern ris.

8. Da muste der, so suvor sich bor großerhoffart danken ließ, er wollte \*bemmeergebieten und die berge auf einander jezen, von einem einigen fau sich in einer senftetragen lasten, daß frevjedermann an ihm sahe die gewalt Gottes.

9. Es vuchlen auch maden aus dem verfiuchten leibe, und verfaultte mit geo fen schmerzen, daß gange sticke von seinem leibe fielen; und ftank so bel, daß niemand vor dem gefrank bleiben konnte.

to. Und der fich juvor dunken ließ, er ruhrete an den hinmel, den konnete niemand tragen, um des unleide tichen gestanks willen.

nuth ablassen, und sich erfennen, weil er von Gott so angegriffen war, und die schmerzen immer arbser wurden.

12. Und da er juleht den gestank teibst nicht mehr erleiden konnte, da wrach er : Es ist jarecht, bas man \*sich vor Gott demathige, und daß ein sterblicher meusch nicht so bermeffen sen, daß er sich dunken lasse, er sen Gott gleich. \*c. 7, 37.

13. Und der bosewicht hob an, und betete zu dem Herrn, der sich nun nicht niehr über ihn erbarmen

14. Und verhieß, daß er die heilige fradt, die er zuver gedachte zu verzeilgen und eine todtengrube daraus zu machen, fren wollte laffen.

15. Und die Juden, die er gubor nicht werth geachtet, daß fie sollten bearaben werden, sondern den vogen und thieren zu freffen geben

woute, die wollte er fren lassen, wie die barger zu Uthen.

er juvor veraubet hatte, wollte er mit allerlen schmuck wieder zieren, und vielmehr heiliges geräth das hin geben, weder zuvor da gewesen were; und was jährlich auf die opfer ginge, das wollte er von seinen eigenen renten reichen.

nen eigenen renten reichen.
17. Dazu woute er seibst ein Ju: de werden, und an allen orten die gewalt Gottes preisen und ber: kundigen.

18. Da aber die krankheit nicht woute nachlaffen, denn es war Gottes gerechter zorn zu hartüber ihn gekommen; verzweifelte er an setz nem seben, und schrieb diese demathie ge schrift an die Arben, wie folget:

ge schrift an die Juden, wie folget: 19. Untiochus, der könig und fürst, entbietet den frommen Juden seinen gruß.

20. So ihr samt euren kindern frisch und gehund send und gehet euch wohl, des danke ich Gott. Ich aber bin sehr krank.

21. Dieweil ich gerne wollte einen gemeinen frieden erhalten, wie es denn die noth erfordert, nachdem ich auf der reise aus Persien krank bin geworden: denke ich gnädiglich an eure treue und freundschaft;

22. Wiewol ich hoffe, daß es fon

beffer mit mir werden.

23. Und nachdem mein vater, als er in die obern länder zog, einen könig nach ihm machte;

24. Damit man wüßte (wo sich etwa ein unfall jutrüge, oder sonst unfriede wurde) wer herr senn sollte, und das reich nicht zerrüttet wurde:

25. Also auch ich, weil ich sehe, daß die umstegende fürsten nach meinem königreich trachten, wo mirs übel ginge; habe ich meinen sohn Antiochus zum könige gemacht, welchen ich euch oft treulich befohlen habe, wenn ich in die obern länder gezogen bin; denselben befehle ich euch jest auch.

26. Derhatben bermahne und bitz te ich euch um aller wohlthat wilz ten, so ich allen insgemein und in sonderheit gegen einen jeglichen erzeuget habe, daß ihr mir und meis nem sohne fortan freundlich und treu senn wollet.

27. Denn ich versehe mich zu ihm, er werde sich gnabiglich und

hirbt iduminumblich geg numer weiße is. Ulio in auselaiterer in anchatte, in an hatte, in an in der will den tobes. I. 29. Und Phil unitsigen war the und wei souse in him den open und den open und souse in him den open und den

Das 1

Don unterschi

Miso gab & und sei tag fie den tei der einnahme 2. Und jerft thre und firch und wieder at aufgerichtet. 3. Und nac gereiniget has andern altar fteine, und f opferten wie sabren-und schen war were, und ju und legren di 4. Da mun war, fielen fie la bor dem s let er fle ja ni ommer woutes bern ob fie fich n tigen warden, mufen und nich in, der grause ghen wollte. s, lind Gott mi ben tag de nort, auf welc deunreiniget ko bm\*fånf und ;

hise und pain Bont, der ihnen date, feinen tem

monats Casteu.

6, Und fie his

icht tage feier, m

hthatten, und

his fie bor einer

wherhattenfest i

in den höhlen, mi

phalten hatten.

aceist an die Juden, wollte et fren laffen, let in Uthen.

en hellions tempel, den coubet hotte, woute er idmud wied ihren, e heiliges anim bar reder kinner ga dingga was jahrlich out va das woute er von in enten reichen.

ioute er seibst ein I nd an allen ortende es preisen and ap

er die krankheit nic Hen, denn es war Got gorn gu hart abergh berimeifelte er an ieu ed societ diese democrap die Guden, wie folger bus, der könig und tet den frommen 30 eu ĝ

famt euren kinden fund fend und geho ef danke ich Got febr frank. ich gerne wollte einen

den erhalten, wie is h exfordert, nadden ife aus Perfien frig denke ich gnadiglich und freundschaft; ich hoffe, daß es fol werden.

dem mein bater, als lander jog, einen machte; man mäßte (me fid

u jutrage, oder fond e) wer herr sena fet reich nicht gerratte

uch ich, weil ich iehe lflegende fürsten not igreich tractes, m nge; habe ich meinen us jum fonige gemath id of t treulid befoles ich in die obernichten; denfelben befole is

afben bermahne und bil um aller wohlthat no quen insgemein undi gegen einen jeglich. fortan freundlich un

pollet. the No gnadiglia un

freundlich gegen euch halten und meiner weise folgen.

28. Ulfo\* starb der morder und gotteslästerer Untiodus in großen idmersen, wie er andern leuten gethan hatte, in einem fremden lande und in der wisdniß eines sammertischen todes. \* c.1, 16, 1 Macc. 6, 16.
29. Und Philippus, der mit ihm

auferjogen war, bestattete ihn jur erde. Und weil er fich vor des Un: tiodus sohne besorgte, Aohe er in Egypten juni konige Ptolemaus Philometor.

#### Das 10 Capitel.

Von unterschiedlichen siegen Juda. 1. Mijo gab Gott bem Maccabaus und feinem haufen ben muth, daß fie den tempel und die stadt wie: der einnahmen;

2. Und jerftoreten die andern \* al-tare und firchen, fo die heiden hin und wieder auf der gaffen hatten \* Richt. 6,25. aufgerichtet.

3. Und nachdem fie ben tempel gereiniget hatten, machten fie einen andern altar, und nahmen feuer: fteine, und ichlugen feuer auf, und opferten wieder, welches in zwenen jahren und sechs monaten nicht ger schehen war, und opferten rauch: werk, und gundeten bie lampen an, und legten die schaubrodte auf.

4. Da nun folches aues geschehen war, fielen fie auf ihr angeficht nie: ber bor dem Beren und beteten, bas er fie ja nicht mehr in solchen jammer wollte kommen laffen; fon: dern ob fie fich mehr an ihm per fun: bigen wurden, daß er fie gnadiglich strafen und nicht in der gottesläste: rer, der graufamen heiden, hande geben wollte.

5. Und Gott ichiefte es also, das auf den tag der tempel gereiniget ward, auf welchen ihm die heiden berunreiniget hatten, tremlich auf ben \* fanf und zwanzigsten tag des \* 1 Macc. 4, 52. monats Casleu.

6. Und fie hielten mit freuden acht tage feier, wie ein fest der laus berhatten, und gedachten daran, daß sie bor einer fleinen zeit ihr lauberhattenfest in der wildnig und in den höhlen, wie die wilden thiere, gehalten hatten.

7. Und trugen manen und grune tweige und palmen, und lobten Boit, ber ihnen den fieg gegeben batte, feinen tempel ju reinigen.

8. Gie liegen auch ein gebot auss gehen, durch das ganze Judenthum, das man diesen tag jährlich feierr

solite.
9. Also hat Antiochus der edle

10. Nun folgt bon dem\* Uns tiochus Eupator, des gottlosen Uns tiodus fehne, mas får friege unter ihm für und für gewesen find.

\* 1 Macc. 6, 17. 11. Da Eupator fonig ward, feste er Ensiam, der zuvor hauptmann in Phonicien und Edlesprien war, jum obersten fürsten.

12. Uber Ptolemaus Macron, der die Juden gerne ben recht geschüft hatte, weil sie bisher so viel gewalt und unrecht erlitten hatten, arbeis tete dahin, daß man fie foute mit frieden laffen.

13. Derhalben berklagten ihn fei: ne freunde ben dem Eupator, und hießen ihn öffentlich einen berra: ther; darum, daß er die insel Ens pern, welche ihm Philometor befoh: len hatte, Untiocho dem edlen auf: gegeben hatte, und mußte ein gerins ger amt haben. Da gramete er fich fo fehr, daß er fich felbst mit gift umbrachte.

14. Da nun Gorgial über dies felben orter hauptmann ward, nahm er friegsfnechte an, und legte sich sondersich wider die Juden.

15. Deffetbigen gleichen unter-fanden fich auch bie Edomiter. 2Bo fie bermochten, trieben fie Die Suden aus ben beften und gelege nen flecken, und nahmen zu sich die abtrumigen Juden, aus Jeru: salem berjagt.

16. Da machte fich Maccabaus und fein haufe gufammen, und bete: ten, daß ihnen Gott weute ben: frehett.

17. 11nd flelen ben Ebomitern in die veften flecken, und eroberten fie mit gewalt, und erwärgeten aues, was sich auf ben mauren zur gegen: mehr ftellete und mas fie fonft anta: men, bis in die zwanzig taufend.

18. Es entrannen ihnen aber auf sween farfe tharme ben neun taus fend, die fich wider ben fturm ges rustet hatten.

19. Da verordnete Maccabaus den Simon, Joseph und Bacheus, und ließ ihnen so viele leute, daß fie ftark genug waren jum fturm; er aber jog fort por audere stadte.

2002 20. Uber

29. Aber der haufe ben Gimon ließ sid die, so auf dem thurm maren, mit gelbe bewegen, und nah: men fanf und drenfig taufend gal: ben bon ihnen, und liegen fie das von kommen.

21. Da es nun Maccabaus er: fuhr, brachte er die hauptleute zu: fammen und flagte fie an, daß fie ihre brider ums geld verkauft und die feinde davon hatten kommen laffen.

22. Und ließ fie todten als berras ther, und starmete alsbald die zween thurme.

23. Und es glacte ihm, und er: würgete in den zwo vefrungen mehr, benn zwanzig taufend mann.

24. \* Timotheus aber, welchen die Juden zuvor geschlagen hatten, ru: ftete fich mit viel fremden volk, und sammlete einen großen reifigen geug aus Uffen und kam ber meis nung, daß er die Juden gang bers \* 1 Macc. 5, 37. tilgen woute.

25. Und ba er an das land fam, betete Maccabaus und sein haufe

jum Herrn;

26. ilud ftreueten asche auf ihre haupter, und legten facte an, und Relen nieder bor dem altar, und bas ten, daß ihnen GOtt guddig und ihr ren feinden ungnadig fenn wollte, und fich wider die fegen, fo fich wis ber ihn septen, wie im gesen ges schrieben stehet.

27. Da fie nun alfo gebetet hatten; nahmen sie ihre wehre und zogen einen guten weg bor die stadt fin aus , bis fie ju den feinden famen.

28. Und alebald bie fonne auf: ging, trafen fie an einander, wies wol es ein ungleicher zeug mar. Denn die Juden hatten eine freudis ge guberficht um hern, welche ein gewiffes jeichen des fieges ift; iene aber hatten es angefangen aus eitel troß und vermeffenheit. \*c.8,18.

29. Als nun die schlacht am hef: tigften war; ericbienen ben feinden som himmel funf herrliche manner auf pferden mit goldenen gaumen, Die vor den Juden her zogen;

30. Und zween hielten neben dem Maccabaus und beschützten ihn mit threr wehre, daß ihn niemand vers wunden fonnte; und ichoffen pfeile und donnerftraftenin die feinde, daß fle geblendet und flüchtig murden.

31. Und wurden gefchlagen gwan: dig taufend und funf hundert ju fug, und feche himdert reifige.

32. Timotheus aber entflohe gen Gazara in einen besten flecken, wels chen der hauptmann Chereas ins nen hatte.

33. Da lagerte fich Maccabaus und fein haufe dabor vier tage.

34, Aber die in dem flecken ber: ließen sich darauf, daß er so hoch lag, und lästerten und schmäheten über die maage fehr.

35. Aber am fünften tage er: grimmeten swanzig junge manner um der lafterung willen, und liefen mannlich mit einem fturm an die mauer, und erwargeten im grimm, mas ihnen entgegen fam.

36. Denen folgten die andern, und erftiegen den flecken, und guns deten die thurme an, und verbranns

ten die gotteslästerer.

37. Etliche hieben die thore auf, daß der ganze haufe hinein konnte; und eroberten also die stadt und er: schlingen den Timotheus, der fic in einen pful bersteckt hatte, und den Chereas, seinen bruder, imd Upollophanes.

38. Uls fie foldes alles ausgerichs tet hatten, priesen fie den Beren mit lobgesang, der Ffrael so große wohlthat erzeiget, und ihnen den

steg gegeben hatte.

#### Das 11 Capitel.

Don Juda fieg wider Lyfiam, 1. Da nun Lyfias, des konigs vormund und vetter und oberfter rath, dis alles erfuhr, that es ihm fehr wehe.

2. Ilito brachte zusammen achtzig taufend mann , und den gangen reis figen jeug, und jog wiber die Jus den, der meinung, daß er die heis ben in die ftadt fegen,

3. Und den tempel ju feinem jahr: lichen nußen brauchen wollte, wie andere heibenfirchen, und das pries sterthum jahrlich verleihen.

4. Er gebachte aber nicht, das Gott noch machtiger ware, fons dern trokte auf den großen haufen, den er zu roß und fuß hatte, und auf die achtzig elephanten.

5. 216 er nun in Judaa fam, la: gerte er fich bor einem flecken, Beth: jura genannt, der ben Jerufalem ben funf feldweges lag in einem gebirge.

6. Da aber Maccabaus und die feinen horeten, daß er den flecken ftarmete, baten fie und ber gange baufe inflad macht

ofe mit feuf? fen, das et ma moute, i Und Macc ich ruftete, deen, dag fie dibren brade 8. Und jogenta inander aus. he had Gerufal cidien therent et mign fleide 4 it, and 30g 1 4. Da lobten inim GOtt los he thre fein

titren, und hat ME fich. 10. Mit eine kte der gange ze achalfen, den if n OOtt bom hi II. Und griffe die lowen, und laufend zu fuß bert in ros. 12. Und tri die Aucht, das

babon fam,

Nad felbit floh

entrann.

bem fie gleich ?

13. Es war ndnftiger mani blackt, die er le ielbst bedach his Judische bi nu, weil ihnen my fo benftand; m, und bot ih lage mittel; 4. Und berhi anoute den foni in wihr guter | 16 Maccabaus jam: denn er die wor. Und de nem ben vertrac secoppo aug get

16. Und der brief him jufdrieb, fat Winter den Juden 17. Johannes un witten, haben not, und gebete lauben fie gefand & Bas min ter imponental ift, h and put ones, in

POPULATION.

heus aber entflohe gen inen veilen flecken, wels ellytrama Chereas ins

agerte fic Mescachus use davor vin 1992, die in dem fiesen 1903 prous , daß er so 1964 derten und schmöbeln abe sehr.

m fünften tage w bangig junge mönne ung winen, und lida einem furm an du rwärgeten im grimm tigegen kam.

i folgten die andern, i den flecken, und jans me an, und verbrands släfterer.

hieben die there out, haufe hinein fonnte; also die stadt und w Zimotheus, der sid versteckt hatte, und seinen bruder, und

olches alles ausgricht iesen sie den Herrn der Frael so großt get, und ihnen den atte.

Capitel.

q wider Lysiam, flas, des königs und vetter und 15 alles erfuhr, that

e zulammen ochtig e zulammen ochtig und den ganzen ett d zog wider die Sur ung, daß er die keir dt feken,

tembel zu feinem icher brauchen wollte, wie Firchen, umd das sein rlich berleiben. die aber nicht, bef abdriger wäre, kan uf den großen hanfen, und fuß harte, und auf

ephanten. iun in Judaa fam, le der einem flecken. Beide t, der von Jerublen dweges lag in einem

r Maccabaus und die n, daß er den fleden en fle und der gange en fle und der gange haufe mit seufzen und thrånen den Herrn, daß er einen guten engel fenden wollte, der Ffrael hulfe.

7. Und Maccabaus war der erste, der sich rustete, und vermahnete die andern, das sie sich mit ihm wagen und ihren bradern helsen wollten.

8. Und zogen also frenmuthig mit einander aus. Alsbaid sie aber vor die stadt Ferusalem hinaus kamen; erschien ihnen einer zu roß in einem weisen kleide und goldenen harmisch, und zog vor ihnen her.

9. Da lobten sie alle den barm:

9. Da lobten sie alle den barms herzigen Gott, und wurden keck, daß sie ihre feinde schlagen wollten, wenn sie gleich die wisdesten thiere wären, und hatten eiserne mauren vor sich.

10. Mit einem folden muth reisfete der ganze zeug fort, samt ihrent gehalfen, den ihnen der barmherzisge Gott vom himmel gefandt hatte.

11. Und griffen ihre feinde an, wie die lowen, und erschlugen ihrer elf taufend zu fuß, und sechzehn huns bert zu roß.

12. Und trieben die andern alle in die flucht, daß der meiste haufe, so davon kam, wund war. Und Ensstad selbst flohe auch schändlich, und entrann.

13. Es war aber Lysias ein bernünftiger mann. Da er nun die
schlacht, die er versoren hatte, ben
sich seibst bedachte, und sahe, daß
das Jüdische volk undberwindlich
war, weil ihnen GOtt der allmächtige so benstand; schiefte er zu ihnen, und bot ihnen frieden au auf
billige mittel;

14. Und verhieß ihnen daneben, er woute den könig dahin vermögen, daß er ihr guter freund warde.

15. Maccabaus ließ es ihm wohlz gefallen: denn er sahe, daß es das beste war. Und der fönig verwilz ligte in den vertrag, den Lystas mit Maccabau und den Juden gemacht hatte. \*1 Macc. 6, 60.

16. Und der brief, den Ensigs den Inden zuschrieb, sautete also: Lossas Entbietet den Juden seinen gruß.

17. Johannes und Absalom, eure gesandten, haben einen brief gesbracht, und gebeten um die sache, derhalben sie gesandt waren.

18. Was nin tem könige anzuzeigen gewesen ist, habe ich gethan; und er hat aues, was nahlich ist, zewiuiget. 19. Werdet ihr nun treue und glauben halten; so will ich auch hinz fort mich befieißigen, daß ich ener bestes schaffe.

20. Und von jegtichem artifel ins sonderheit haben eure und meine gesandten befehl, euch weiter zu unsterrichten. Siemit Gott befohlen.

21. Datum im hundert und acht und vierzigsten jahr, am vier und swanzigsten tage des monats Diofcori.

22. Des fenige trief lautete alfo: Ronig Untiodus entbietet feinem

bruder Lyflas feinen gruß.

23. Nachdem unfer bater von hin,
nen geschieden, und ein gott gewors
den ist; ist uns nichts liebers, denn
daß friede in unserm reich sen, damit
jedermann des seinen warten konne.

24. Nun hören wir, daß die \* Juden nicht haben wollen willigen in
die beränderung ihres gottesdienstes
ouf heidnische weise, sondern wollen ben ihrem glauben bleiben; und
bitten derhalben, daß man sie daben
wolle bleiben lassen. \* 1 Macc. 6, 59.

25. Weil wir es nun für gut an, gesehen, daß dis volk auch im frieden lebe und stille sen: so ist unsere meis nung, daß man ihnen ihren tempel wieder eingebe, und sie ben ihrem regiment und wesen, wie es ihre vorsahren gehalten, bleiben lasse.

26. Darum wollest du etliche ju

26. Darum wollest du etkiche zu ihnen senden, und frieden miti henen aufrichten, auf daß sie, werts sie unsere meinung wissen, sicher senn und ihres thuns ohne alle sorge warten megen.

27. Des fonige brief an die Juden

Der könig Untiochus entbietet dem rath und der gemeine der Juden feis nen gruß.

28. Wenn es euch allen wohl gins ge, das horeten wir gerne; uns gehet es noch wohl.

29. Es hat uns Menelaus beriche tet, wie ihr begehret in unfer land zu reisen, und eure gewerbe ben und zu treiben.

30. Darum alle die Juden, fo zwischen hier und dem drenbigsten tage des Aprile reisen werden, souen fren ficher geleit haben.

31. Sich zu halten mit effen und anderen thuit nach ihrem geseh, wie ver. Es soll auch keinem kein leid widerkahren um deh willen, so dis anher wider uns gethan ist-

D n 3 32. Des

32. Deß jum jeugniß habe ich Mettelaum ju euch fenden wollen, euch dabon weiter ju berichten.

33. Siemit Gott befohlen. Im hundert und acht und vierzigsten iahr, am funfzehnten tage des

34. Es schrieben auch die Romer den Juden, wie folget:

a. Mutius, E. Manlius, der Ro: mer botichaften, entbieten den Ju: ben ihren gruß.

35. Unes, was euch Luffas, bes konigs better, nachgelaffeir hat,

wikigen wir auch. 35. Weil er aber für gut anfiehet, daß man etliche artifel an den fonig gelangen laffe: fo berathschlaget auch unter emander und sendet auf das forderlichste jemand zu uns, das wir und mit einander bereinigen; benn wir ziehen jeht genUntiochien.

37. Darum fördert euch, und sens bet etliche, daß wir wissen, was ihr

geffinnet fend.

38. Siemit GOtt befohfen.

#### Das 12 Capitel.

Hernerer sieg Juda wider die feinde,

. 3m hunderfund acht und viertage Uprils, da diefer vertrag also beichioffen war, zog Lyfias zum fő: Rige; die Juden aber warteten ih: res acterbaues.

2. Aber die hauptleute an denfels digen-detecn, Timotheus und Apols tonius, des edlen \* Lipolionius john, und Sieronpmus und Demophon, famt bem Ricanor, dem hauptmann in Empern, liegen ihnen feinen frie: \* 1 Macc. 3, 10. ten noch rube,

3. Und die zu Joppe übten eine berratherische that. Denn fie beres deten die suden, so ben ihnen wohnes ten, daß fie mit ihren weibern und kindern in die schiffe, so von ihnen bestellet waren, treten wollten, als waren es gutefreunde mit ihnen.

4. Da nun die Juden foldjes thas tan, wie es in der stade beichloffen war, und besorgten sich nichts mit friedliches, und sie auf das meerkas men, ersäuften sie ste aue, an die wen hundere personen.

5. Ats nun Judas horefe, wie groulich man mit feinen brabern gehandelt hätte, gebot er feinen seatten auf.

6. Und rief ju Gott, \* dem ges

rechten richter, und jog widerdie, fo feine bruder ermordet hatten, und jundete ben nacht den hafen an, und verbrannte die ichiffe alle; und was fur leute im port waren, ermurgete er mit dem ichwerdt.

\*\$1.7,12. 7. Beilaber die stadt verschloffen war, jog er ab, in der meinung, daß er bald wieder fommen und die stadt schleifen wollte.

8. Es ward ihm auch angezeiget, wie die ju Jamnia gleich soldes wider die Juden, so ben ihnen mobneten, vorhätfen.

9. Darum fiel et auch ben nacht ju ifinen ein, und verbrannte ihnen den hafen und alle schiffe, daß man das feuer zu Berufalem fahe, mels ches doch zwen himdert und vierzig feidweges davon lag.

10. Darnach jog er neun feldwer ges fort wider den Timotheus; da ftiegen ben funt taufend Araber und funf hundert reuter auf ihn,

11. Und schlugen sich mit ihm, und thaten eine große ichlacht; und Jus das mit feinem haufen , durch gotts liche hulfe, behielt den fieg. Und weil die Uraber daniederlagen, bas ten ste ihn um frieden, und verhies gen ihrt, sie wollten ihm vieh geben und auch sonst halfe thur. 12. Judas gedachte, wie es denn

auch mahr mar, fie mochten ihm auch wol nuffe fenn, und fagte ihnen fries den ju. Und da fie es einander gelos bet hatten, jogen fie wieder heim.

13. Er fiel attch in eine ftadt, die mit bracken wohl bewahret und mit einer mauer beschloffen war, ba mancherlen voll innen wohnete, und hieß Caspin.

14. Aber die in der fadt berließen sich auf ihre beste mauren und gros gen buryath von speise, and fragten nicht viel nach Juda und den feinen ; ja sie ipotteten ihrer nuch dazu, und lasterien, und Auchten ihnen übel.

15. Da riefen Judas und fein haufe zu dem machtigen Herrnauer welt, der ju Josad zeiten \* ohne que kriegsruftung, so man jam fruent braucht, Jericho in einander ges

worfen hatte \*Sof. 6, 20. an die mauren, und eroberten also die stadt, und wurgeten ausäglich viele menichen, daß der teich, so das ten lag und wol swen feldweges weif war, fahe wie eitel blut.

17. Darnad in bundert u a tamen ge m, die man 18. Uber si icht; denne nacht und n ihme day er e ket batte.

Zimothene :

19. Da mad binner aus de wi, nemlich ? with, und br Inotheus til jatte, meht moin. 20. Macco tole, und the

im, und gi nelder hund lend fußened het reifigen 21. Da 111 bah Judas n er weib und trieg tallate nion, welche रेव मावम १इ 22. 2150

bes Maccab

die feinde e

an; weil de sehen siek / and hobert a des andere des felbit unter e movermende 23. Judas o solug die gottl ter in die bren 24. Und oftheus un tande, and im nicht to tide three bå

md fterben m

25. Da etfic ti, das et auf e Munbeschadigt im moute; liet itaber witen 1 16. Darnach lornion und 21 the gate ben for m) nieniden. II. Rad dief liter guide n thirds, in weld

tid tolk hor.

will about, the

nee, and jog wider die, raber ermordet hatten, te beg racht den hafen erbrannte bie biffe alle: r leute im parmiren, er mit dem jamain

\*D1.7.12 ber die stedt veriblesio ab, in der meinan vieder kommen undh moute.

ihm auch angeleige Jamnia gleich felder ben, fo ben ihnen net atten.

n hel et auch ben nach n, und verbrannte ihne nd alle ichiffe, das mas I Gerifalem fahe, neb ien hundert und biaga abon lag. ach jog er neun feldre

er den Timotheus; h inf taufend Araberun t reuten auf ihn, elugen Admittim, und rose ichlacht; und Ju em haufen , durch gint behielt den siege Und ber dantederlagen, bit m frieden, und wewe wouren ihm vichgeen it halfe thuit.

edachte, wie es dem se modten ihm and und fagte thnen trie ife es einander gelu en fie wieder beim. each in eine fadt, li ohl bewahret und mil beschloffen war, h

elf innen wohnere, und die in der Radi berlieben befte mauren und grei von freije, and fragten ich Fuda und den feinen; en three nech days, un nto flucten ihrejt abel. ciefen Judas und kin n mächtigen Herrnale Boind geiten \* chne que ig, fo man sum such erido in einander so

ter mit einem grinn ren, mid erobertenal mo wurgeren aufholid en, daß der feich, fe to wel given feldiveges wil pie citel bluf. 17. Da

17. Darnach jogen fie weiter fie: ben bundert und funfzig feldweges, und kamen gen Tharah ju den Ju-

18. Aber fie fanden Timotheum nicht; denn er hatte fich davon ges macht und nichts da ausgerichtet, ohne daß er einen flecken ftark be: fest hatte.

19. Da machten fich zween haupt: manner aus des Maccabaus haufen auf, nemlich Dofitheus und Cofi: pafer, und brachten fie alle um, die Zimotheus in der befagung gelaffen batte, mehr benn gehn taufend

20. Maccabaus aber ordnete fein bote, und theilte es in etliche haus fen , und zog wider Timotheum, welcher hundert und zwanzig taus fend fußknechte und funfgehn hun: dert reifigen ben sich hatte.

21. Da nun Timotheus erfuht, daß Judas wider ihn joge, schiefte er weib und find, und was nicht in frieg taugte, in einen flecken Ear: nion, welches im engen gebirge lag, bag man es nicht belagern fonnte.

22. Uls er aber den ersten haufen bes Maccabaus anfichtig ward, tam die feinde eine furcht und ichrecken an; weil ber mider fie mat, und fich feben ließ, \* der aue dinge ftebet ; und hoben an zu fliehen, einer da, ber andere dort hinaus, daß sie sich felbst unter einander beschädigten und verwunderen. \* c. 7,35. c. 15,21.

23. Judas aber druckte nach, und schlug die gottloien , und brachte ih:

rer in die drenftig taufend um. 24. Und Timotheus kam dem Dofitheus und Sofipater in die bande, und bat fie jehr, das fie ihn nicht tebeten: benn er hatte biele ihrer bater und bruder, die auch fterben mußten, wo er getob: fet murbe-

25. Da erfic nun verburget hat: te, daß er auf einen bestimmten tag fle unbeschädigt ihnen überantwor: ten woute; liegen sie ihn um ihrer brüber willen ledig.

26. Darnach jog Maccabaus gen Carnion und Atargation, und er: würgete ben fünf und zwanzig taus fend menichen.

27. Rach diesem zug und schlacht veisete Judas wider Die beste fradt Sphrou, in welcher Lystas und sonst piel polk war. Die junge mann: idaft aber, bie bor ber fadt fand,

mehrete fich tapfer ; dein fie hatten geschütz und wehre genug-

28. Da riefen fie ju bem Seren, der mit gewalt der feinde ftarte ger, bricht, und ervberten die ftatt, und erwärgeten fünf und awanzig taus send menschen.

29. Darnach zogen fie bon dan; wen wider der Schthen ftadt, Die fechs hundert feldweges von Jerus falem liegt.

30. Weit aber die Juden, fo ben den Scothen wohneten, ihnen jeug: nis gaben, daß fie ihnen que freund Schaft in den ichweren zeiten bewies fen hatten; fteueten fie fich and

freundiich gegen fie, 31. Und bankten ihnen darum, und baten fie, fie weuten weiter gegen ihre lette fo gutwillig fenn. Und jogen alfo wieder gen Gernias iem, und famen eben auf die pfings ften wieder heim.

32. Rad pfingften aber jogen fle wider Gorgiam, ber Coomites haupimann.

33. Der begegnete ihnen mit breb taufend fußenechten, und vier hufts dert reisigen.

34. Und da es an die fchlad,t ging,

kamen wenige Suden um. 35. Und Dofitheus, ein ftarfet reuter aus bes Bacenors haufen, erhaschte Gorgiam, und hielt ihn ben dem mantel, und führete ihn mit gewalt, und wollte ihn lebendig fangen. Aber ein reuter aus Thras cien rennete auf ihn zu und hieb ihm den arm ab, daß ber Gorgias

davon entrann gen Moresa.
36. Da nun des Gorgias haufe Ach langer wehrete, und noth bors handen war; rief Judas jum Beren, daß er ihnen helfen und für fie streiten wellte.

37. Und forie feine leute an auf Ebraifch, und fing einen gefang an. Da mandte fich Gorgias bolf uns versehens in die Aucht.

38. Und Judas jog mit feinent bolf in die ftadt Odouam ; und weil es noch in der pfingstwoche war, reinigten fie fich nach dem gefeg und

hielten den sabbath bafelbit. 39. 21m andern tage darnach fas men fie ju Juda, baß fie ihre tobten holeten , wie man pflegt; und ben ihren batern begraben.

40. Da fie fie nun auszogen, fans ben fie ben einem jeden erichlagenen unter dem bemde fleinobien bon ben D p 4

gehen aus Jamnia, welches ben Juden im geleg verboten ift. Da ward es offenbar vor jedermann, warum diese erschlagen maren.

41. Da dankten fie GOtt, \* dem gerechten richter, der das heimliche to an den tag gebracht hatte; \* v. 6.

42. Und baten ihn, er wollte ja um biefer funde willen fie nicht alle ver: tilgen. Und der held Judas ber: mahnete ben haufen trofftich, daß He sich forthin vor sänden bewahren wollten; weil fle vor ihren augen fiben, daß diefe um ihrer funde wil: ten erichlager waren.

43. Darnach hieß er fie eine freuer mfainmeinegen, zwen taufend drach: mas filber; die ichickte er gen Je: emfalem jum fåndupfer. Und that wohl und fein daran, daß er von der auferstehung eine erinnerung

shat.

44. Denn wo er nicht gehofft natte, daß die, so erschlagen waren, worden auferstehen; ware es ver: geblich und eine thorheit gewesell,

für die todten zu bitten. 45. Weil er aber bedachte, daß wie, so im rechten glauben sterben, mende und feligkeir ju hoffen haben ; ites eine gute und heilige meinung meroe fert.

46. Darum hat er auch für diese Budten gebeten, daß ihnen die funde sergeben mirde.

Das 13 Capitel.

Don Menelai tode, und der a Tedenshandlung Untiochi mit

i. Im hundert und neun und vier-zigsten jahr kam es vor Juda und die seinen, daß Antiochus Eupator mit einer großen macht wider

Judda zoge,

2. Und Enfias, fein bormund und oberffer rath, mit ihm; und hatten humdert und zehn taufend Griedische fußfnechte, und fanf taufend und dren hundert ju roß, und smen und grangig elephanten, und dren hundert wagen mit eifer: nen jacken.

3. Doraber foling fich Menelaus euch zu innett, und bermahnete Line tiechum mit großer heuchelen gum verderben feines vaterlandes, des er dadurch das hohepriesteramt er:

4. 2iber der \* fonig aller fenige erweckte des Untioches muth, daß er den abtramtigen ichaie ftrafte. Denn Luffas zeigte ihm an, wie er eine urjach ware aller dieser unruhe; darum ließ er ihn gen Berea führen, und nach ihrer lan: desmeife an denfelbigem orte todten.

5. Denn es mar ein thurm ba, funfzig ellen hoch voll asche; und auf der asche stand ein umfautend

und schuckeirad.

6. Darauf raderte man die got: teslästerer und großen übelthäter.

7. Eines folden todes mußte der abtrannige Menelans auch sterben,

und nicht begraben werden. 8. Und geschahe ihm recht. Denn \* weil er sid) so oft an des Herrn altar, da das heilige fener und afche war, berfündiget hatte; hat er auch auf der aiche muffen getobtet mer: den. \* 2Beich. 11, 17.

9. Der könig aber war sehr ers grimmet auf die Juden, und gedacht te es ja so greusich zu machen mit ih=

nen, als sein varer gemacht hatte. 10. Solches erfuhr Judas und gebot dem ganzen bolt, sie sollten tag und nacht den Beren anrufen, daß er ihnen jest, wie oftmale jus bor, wider die helfen woute, die fie des gesekes, des vateriandes und des helligen tempels berauben mouten;

11. Und daß er das role, bas fich kaum ein wenig erholet hatte, nicht wollte in der verfluchten heiden

hande geben.

12. Da fie nun foldes einhellig mit einander thaten, und baten den barmherzigen GOtt mit weinen und fasten, und lagen bren gange tage auf der erde; troffete fle Judas, und hieß sie ju ihm fommen.

13. Und da er und die alteften bens sammen waren, berathschlagte er mit ihnen , er wollte, ehe der fonig mit seinem heer in Judda fame und die fradt einnahme, ibm entges gen giehen und bie fache mit WDts tes halfe endigen.

14. Und befahl sich also Gott, und bermahnete fein bolt, bag fie wouten getrost bis in den tod streis ten, ju erhalten das gefen, den tempel, die ftadt, das vaterland und regiment.

15. Und er lagerte fich ben Modin, und gab diese worte ihnen jur los fung: Gott gibt fieg. Darnas machte er fich ben nacht auf mit den besten triegsfnechten, und

iddem fonige in f thing ben vier to in verdersten ele a, die im thar 16. Damit brac brecten und fu ager, und jogen

Intiodus madt [

17. 2m morgen brach; denn BO! 18. Der fonig a

id Nabon,

an hatte, daß bie wiren, wandte fi mwegiame orter 19. Und führe the bestung ber lienicht besetzt wo and in die Auch nichtete nichts aus

20. Denn Ju nothdurft in die 21. Es mar abe Juden, Rodocus; feinden aue heimli berfundichaftete und jagte ihn be

22. Darnach r bers ju rath, und denen ju Bethan und schlug sich m we die schlacht. 23. Und weil et

hofthilippus abget

hinter fich zu Untie helter gelaffen hatt the and lieg mit d teln, und bertrug und schwur den bert end ward also the merte, und ehrete lielt fich freundlich 14, lind nahm 9 un freund, und n bartmann bon Pto m die Gerrener. 1. Ale aber der få rois fam, fahen die P tetrag nicht gerne: de man mar marde fothen halten, gleich litin glauben gehalt

& Datrot Loffas &

matibuldigte den

bette fie, baß fie gt

tand fillete fle, daß

with berichen fo

admicte er wieder sur

hein Coiftes mit d

thierd wieberbeimzug

us gestraft.

daie strafte.

dan an, wis

alter dieser

s re ihn gen

nad har lans

em orteinten.

, is. ein thusm da, ou aiche; un in umlaufen

man die geb i übelthäter. des mußteder s auch sterben, werden. m recht. Dens an des Herr

feiter und afte te; hat er aud e gefödet mer Meich. II.II. war leht ets en, und gedodt machen mit ih. er Judos und te, fie follter er nachen mit ih. er Judos und te, fie follter er oftmals jur wollte, die fie

off, das fich hafte, nicht ten heiden ges einhellig ind baten den it weinen und in gange fage ie Judas, und vien.

गरेरडे प्राप्त रेस्ड

en mouten ;

nen. ie ditesten bers athichiagte et ehe der könig Judia käme e, ihm entge che mit VOta

alfo Sotti bolk, daß sie den tod strev 8 gesen, den das vaterland

d ber Modin, ihnen jur los 19. Darnod acht auf mit ichten / und feldem könige in sein lager, und ersichlug ben vier taufend mann und den vordersten elephanten samt alzlen, die im thärmlein waren.

16. Damit brachten sie ein großes schrecken und furcht in das ganze lager, und zogen ehrlich und glückelich dabon,

17. 2im morgen, da der tag ansbrach; denn Gott war ihr helfer gewesen.

18. Der könig aber, als er-versuschet hatte, daß die Juden so freudig wären, wandte sich und zeg durch unwegsanie orter;

\*19. Und führete sein bolk bor \*die vestung der Juden Bethzura, die nicht besetzt war. Aber er ward auch in die flucht geschlagen, und richtete nichts aus, und nahm schaz den. \*1 Macc. 6,31.

20. Denn Judas schiekte alle

21. Es war aber einer unter ben Juden, Rodocus; der berrieth den feinden alle heimlichkeit. Aber man berkundschaftete ihn, und fing ihn, und jagte ihn davon.

22. Darnach ward der könig ans dere zu rath, und machte frieden mit denen zu Bethzura, und zog davon, und schlug sich mit Juda, und verslor die schlacht.

23. Und weil er erfahren hatte, dasPhilippus abgefauen war, den er hinter sich zu Antiochien zum stattshalter gelassen hatte; erschrak er sehr, und ließ mit den Juden hanz deln, und vertrug sich mit ihnen, und schwur den bertrag zu halten; und ward also ihr freund, und opferte, und ehrete den teinpel, und hielt sich freundlich gegen die stadt.

hielt sich freundlich gegen die stadt. 24. Und nahm Maccabeum an zum freund, und machte ihn zum hauptmann von Ptolemais an bis an die Gerrener.

25. Als aber der könig gen Ptolemaisk kam, sahen die Ptolemaier den bertrag nicht gerne: denn sie beforgten sich, man wärde ihnen nicht glauben halten, gleichwie sie nicht hätten glauben gehalten.

26. Da trat Lyffas dffentlich auf, und entschuldigte den könig, und beredete sie, daß sie zufrieden waz ren, und stillete sie, daß sie sich alles gutes zu ihm versehen sollten. Darz nach reisete er wieder zurück gen Unztiechien. Go ist es mit dieses königs reise und wiederheimzug gegangen.

#### Das 14 Capitel.

Micanors untreue, Rhazis

1. Pach drenen jahren barnach bernathm Judas und die seinen, daß Demetrius, Selenci sohn, au Tripoli mit großem volf und vielen schiffen angekommen,

2. Und das land eingenommen, und Untiedum famt Lysiam, des felben pormind, erfchlagen hatte.

3. Aleining aber, der zuver hehers priester gewesen und ichandlich abgefallen war zur zeit der verfolgung, und nun dachte, daß er weder benm leben bleiben, noch wieder zum hos henpriesteramt kommen mochte;

henpriesteramt kommen mochte; 4. Der zog zum könige Demetrius im hundert und ein und funfzigsten jahr, und brachte ihm eine goldene krone und palmen und belzweige, die in den tempel gehörten;

5. Und den ersten tag verzog er, bis er seine zeit ersahe, die ihm hut fe zu seiner mutheren. Da ihn nun Demetrius in den rath fordern und fragen sieß, wie es um die Juden stande und was sie verhätten;

6. Antwortete er also: Die Justen, die sich die frommen nennen, welcher hauptmann ist Judas Maccabaus, erregen immerdar krieg und aufruhr, und lassen deinem reich keinen frieden;

7. Saben auch mich meiner bater, tichen herrlichkeit, nemlich des priesterthums, beraubet. Darum bin ich hierher gekommen;

8. Zum ersten, dem könige zu gut und daß ichs treutich meine, zum andern, daß ich auch meinem voll gerne wollte rath schaffen. Denn mit solcher unordnung wird unser ganzes geschliechte untergehen.

ganzes geschlechte untergehen.

9. Darum welle ber könig in die sache sehen, und nach seiner berühmten gatigkeit dem lande und unserm ganzen geschlecht in dieser sache rathen und helsen.

10. Denn weil Judas lebet, ift es nicht möglich, daß friede im lanz be werde.

II. Da er solches geredet hatte, ergrimmeten die andern auch wis der den Judas und verheften den Demetrius wider ihn.

12. Daß er alsbald Ricanor, den hauptmann über den elephanten, jeug, forderte und ihn jum haupt, mann wider die Juden verordnete.

Pn 5 13. Und

13. Und befahl ihm, daß er Judam umbringen, und seinen haufen zers trennen, und Aleimum gum hohen: priefter einsegen foute.

14. Da schlugen sich jum Micanor alle die heiden, so Judas aus dem tande verjagt hatte; und hofften, ber Juden unglack soute ihr glack

15. 2118 nun Judas und die feinen boreten, das Nicanor wider fie 30: ge, und die heiden allenthalben fich mit haufen zu ihm schligen, bes Areueten sie sich init asche und ries fen Gott an, der fein volk von der welt her erhalten und seinem häuf: lein offenbarlich geholfen hatte.

16. Da ihnen nun ihr hauptmann gebot; machten sie sich auf, und fliegen auf die feinde benn fleden

Deffa.

17. Simon aber, Judd bruder, griff Micaner an; und Micanor was re schier geschlagen, weil ihn die seinde angriffen, ehe er ihrer gemahr mard.

18. Da nun Micanor horete, Bag Judas solche führe leute ben fich hatte, die leib und gut getroft mage ten får ihr vaterland, färdstete er Nd, und woute keine schlacht mit ih: men thun; c. 13, 18.

19. Sondern fandte gut ihm Pof: Adonium, Theodotum und Mata:

thiam, frieden mit ihm zu machen. 20. Da sie mun lange darüber be: rathichlagten, und ihr hauptmann dem volk alle sachen vorhielt, und se der sachen einig waren; bewil: tigten fie in den bertrag,

21. Und bestimmten einen tag, da die beide allein zuhauf kommen follten. Da nun der tag kam, feste

man jeglichem einen stuhl.
22. Und Judas verordnete etliche in threm harnisch nicht ferne dabon, daß die feinde nicht unversehens ihm einen tud bewiefen ; und rebes ten mit einander ihre nothdurft.

23. Und Mieanor blieb eine geits tang ju Gerusalem,und nahin nichts por wider fte, und ließ fein friegds bolf abziehen.

24. Und hielt den Judas ehr: sich por den leuten, und that sich

freundlich zu ihin ;

25. Bermannete ihn auch, bag er ein meib nehmen und finder zeu: gen foutte. Allso nahm Judas ein meib, und hatte guten frieden, und wartete feiner nahrung.

26. Da nun Aleimus fahe, bag diefe zween eins mit einander was ren und frieden gemacht hatten, zog er wiederum zum Demetrius und berelagte den Micanor, das er untreu geworden ware; benn er hatte Sudam, des konigs feind, an feine fratt jum hohenpriester gemacht.

27. Da ward der könig durch des bbseiwichts lagen bewegt, und sehr zornig, und schrieb dem Nicanst, daß ihm gar nicht gefiele, daß er eis nen frieden mit den Juden gemacht hatte; und gebot ihm, er follte eilends ben Marcabaus fangen, und gen Untiochien schicken.

28. 2118 nun folder befehl dem Micanor gukam; mard er betrübt und war abet zu frieden, das er nicht foltte glauben halten, fo doch

Judas nichts verschuldet hatte. 29. Uber boch, weil er wider den fonig nicht thun burfte, gebachte er

ihn mit lift gu fangen. 30. Da aber Maccabaus merfte, daß er sich unfreundlich gegen ihn stellete, weder zuvor, und ließ sich woht dunfen, es bedeutete nichts gutes; nahm er etliche zu fich, und

verbargen fich vor ihin. 31. 2116 nun Nicanor sabe, das ihm Maccabaus kläglich juborges kommen war ; ging er hinauf zu dem fconen heifigen tempel und gebot . den prieftern, fo da epferten, fie fouten ihn den mann heraus geben.

32. Da ste aber hoch und theuer schwuren, sie mußten nicht, wo er mare; recte er feine rechte hand

gegen den tempel,

33. Und schwur: \* Aberdet ihr mir ben Indas nicht gebunden überantworten; so will ich dis gots teshaus ichleifen, und ben altar umreiffen, und bem Baechus eine schone kirche an die fratt setzen.

\* 1 Macc. 7, 35. 34. Und ba er dis geredet hatte, ging er daron. Die priefter aber \* reckten ihre hande auf gen himmel, und riefen den an, der allezeit uns ser volk beschänget hat, \* 6. 15, 21.
35. Und sprachen: Herr, wiewol

du feines dinges bedarfft, hat es dir dennoch wohl gefallen, daß dein tempel, darinnen du wohneft, un: ter und femn follte.

36. Darum du heiliger Gott, dem allein gehoret alles, mas heilig ift, bewahre fortan dein haus, wels

ini menn mare,

ber Juden bater h 38. Hud war e houm verklagt ur er, und hatte leib lich gewagt über de 39. Da nun 99

Thatis frante f

ts wir neulich

hi es hicht wied

urde into stopfe

37. Es ward ab

ngt einer aus de

malem, mit nam

wieh lieb und allen

hi und folde aut

idbiern hatte, bag

in woute, wie b Inden ware: fai hindert friegskn lm fangen. 40. Denn er n inn gefangen hått

inen großen icha 41. Da fi! abe darin er war, das und feuer bringer thor augundeten daß er gefangen fich felbit eritech

fterben, denn de honde fommen, scholich gehöhne der angst traf er 43. Da sie nan m insiden; entlief tin, und frürste fic ch unter die leute, 44 Gie wichen

42. Denn er

ir raum hatte; un 45. Er lebte abet momachte fich i ei wiewol er fehr timben ihm wehe t ting das volt, und win felfen.

46. ilnd da er gar парт ст неф im leibe, und mar bigienedite, und be aber leben und t woute ihm \* dis at in; und farb alfo.

Das 15 &c Von Micanors

Da aber Mteanor Gindas mit den f

Rhazis Marite fic.

2 Maccabar 14. 13. Maccabai gesicht. 106?

is fahe, bas inander was echt hatten, Denterrius litania, daß mine; tenn Edition 1000

hohenoriend

die Juben,

mig durch tel em Ricaner fele, daß erei fuden gemadi hm, er joun baus fangen iducen.

aco es betrole reden, das et halten, fo top uldet fåtte. if er wider den fte, geeachte st ten.

ber befehl ten

cabdus merfic fich gegen ihn und fiel fich deutete michts he su fich und or jake, dat ich juberges

inauf zu dem el und geboi epferten, ne erans geben. b und theuer nicht, word ne rechte hand

\* Abund in nicht gebunden wid ich dis gets und den citar n Bardills eine

e statt sehen. .7,35. is geredet hatta Die priesterads auf gen himmal der allegert une ict, \*i.K.M. \* t. H. M. darfit, hat eilit alten, das bein du wohnest, un

heiliger Got alles, mas hally dein haus, me des wir neulich gereiniget haben, er wollte fie des kabbaths ohne alle

daß es sicht wieder verunreiniget werde, und stopfe die bosen mäuler. 37. Es ward aber Nicanori ange-zeigt einer aus den altesten zu Serusalem, mit namen Rhazie, daß er ein menn ware, der das paterliche gesek lieb und allenthalben ein gutes fob und folche gunft unter seinen burgern hatte, daß ihn jedermann der Juden vater hieß.

38. Huch war er ver dieser zeit darum verflagt und verfolgt gewes fen, und hatte leib und leben mann: lich gewagt über der Juden glauben.

39. Da nun Ricanor fich erzei: gen woute, wie bitter feind er ben under fanf hundert friegsknechte, die ihn seu:

ten fangen.
40. Denn er meinete, wenn er ihn gefangen hatte, er warde ihnen einen großen schaden zuwenden.

41. Da fi! aber an dem thurm, darin er war, das thor starmeten, und feuer bringen hießen, und das thor anzündeten, und er merkte, daß er gefangen ware, wollte er fich selbie ernechen.

42. Denn er wollte lieber ehrlich fterben, denn den gottlosen in die bande fommen, und von ihnen schändlich gehöhnet werden. Aber in

der augn traf er sich nicht recht.
43. Da sie nun mit haufen zu ihm einfielen; entlief er auf die nausten, und stürzte sich mannlich hins ab unter die leute.

44. Gie wichen ihm aber, daß er raum hatte; und er fiel auf tie lenden.

45. Er lebte aber gleichwol noch, und machte sich in einem grichen auf, wiewol er sehr blutete und die wunden ihm wehe thaten, und lief durch das volk, und trat auf einen hohen felsen.

46. ilid da er gar verblutet hat: dahm er noch die darme aus dem leibe, und warf sie unter die friegesnechte, und rief zu GOtt, der über leben und geist herr ist, er wollte ihm \* dis alles wieder geben; und starb alfo. \*c. 7/11.

Das 15 Capitel.

Von ticanors schmählichem tode.

Tode.

1. Da aber Micanor hörete, daß te, der rec betete für maria nich enthielte; gedachte er, den.

2) v 6

gefahr angreifen.

2. Und da ihn die Juden, fo er ges nothiget hatte mit zu ziehen, ver mahneten, er wollte fie nicht fo janu merlich umbringen, sondern des heitigen tages daran verschonen, den Gott felbft geehret und gehen liget hatte;

3. Fragte fie der erzbbfewicht: Der den sabbath geboten hat, ist er

der here in himmet?

4. Und ba fie ihm antworteten : Ja, es ift der lebendige Derr, er ift ber \* 5err im himmel, ber + den fies benten tag zu feiren geboten hat;

\* Cph. 6, 9. † 2 Moi. 20, 8. 5. Sprach er darauf : Co bin ich der herr auf erden, und gebiete euch, ihr fout euch wiften und des konige befehl ausrichten.

6. Liber er konnte fein vernehmen gleichwol nicht erhalten. Und Dis canor rahmte und trokte, und war gemiß, daß er wellte große ehre

einiegen wiber ben Judas.
7. Aber Maccabaus hatte eine fiete zuversicht und boffnung, ber Ber murde ihm benfichen;

8. Und troftete die, fo um ihn waren, fie wollten fich por den heis den, so wider fie jogen, nicht fürch, ten, fondern gedenken an bie halfe, die ihnen bormals oft bom hint: mel herab geschehen ware; und jest auch auf den künftigen sieg und hüsse, die ihnen der Herr schicken marde, hoffen.

9. Alfo troftete er fie aus dem ge. fen und den propheten, und erinnerte fie der gludfeligen ichlachten, bie fie guber gethan hatten, und machte ihnen also ein berg.

10. Und ba er fie also bermahnet hatte, erzählte er ihnen auch, wie die heiden fich verwirkt hatten, und wider thre eidespflicht thaten.

11. Und raftete fie also, nicht mit trog auf pieg eber schild, sendern mit trost auf Gottes wort. Er sagte ihnen auch ein gesicht, das glaublich war, bas er gesehen hatte,

bavon alle einen muth frigten.
12. Und das war die geficht: Onias, ber hohepriefter, ein treff. licher, ehrlicher, gatiger, wohl beredter mann, der fich \* bon iu. gend auf aller tugend befliffen hats te, der rectte feine hande aus und betete für bas gange bolf ber Su \* c. 3, 1.

13. Dar.

13. Darnach erfcbien ihm ein ans derer alter herrlicher mann, in kosts lichen fleidern, und in einer gang

berrlichen gestalt.
14. Und Onias sprach zu Juda: Diefer ift Jeremia, ber prophet Gortes, ber beine bruber fehr lieb hat, und betet frets für das polk und die heilige ftadt.

15. Darnach gab Jeremia mit feinen handen dem Judas ein golde: nes ichwerdt;

16. Und iprach zu ihm: Nimm hin das beilige schwerdt, das dir Gont schenkt; damit souft du die feinde ichlagen.

17. Da fie nun Judas mit folchen iconen werten, die einem herz und muth machen, getroftet hatte; bes schlossen ste, ste wouten kein lager machen, sondern stracks an die feins de ziehen, und fie manntich ans greifen, und der sache ein ende machen. Denn es stand die stadt, ber gottesdienft, und der tempel in gefahr.

18. Und zwar weiber und fin: der, brider und freunde gefahr achteten fie nicht so hoch; sondern thre howite forge war für den heis ngen tempel.

19. Und die in der fact blieben, waren in großer forge für ihr Briegsvolf.

20. Da es nun gelten follte jum treffen, und die feinde sich ber: fammlet, und thre ordnung ge: macht, und die elephanten an ihren ort verordnet, und den reifigen jeng ju beiden seiten angehäng

21. Und Maccabaus tie feinde take, und ihre mancherlen raftung, und die ichrechlichen thiere; \*recte er feine hande gen himmel und bat den wittieerbarlichen Gott, der talles fiebet ; beim er mußte mohl, daß der fieg nicht tame durch hars nisch, sondern Gott gabe ihn, wem \* c. 14/34. er es gonnet. † c. 7, 35. c. 12, 22.

22. Und betere alfo: Serr, du haft beinen engel zur zeit Ezecie, der Juden konig, gesandt; und berseste erschlug in des Senna: cheribs loger hundert und fanf and achtzig taufend mann.

\* @f. 37, 36.1c. 23. So schickenmu auch du, Hert im bimmel, einen guten engel vor allen beschloffen, man follte den tog

24. Lag fie erichrecken wor deis nem frarken arm, die mit gottess tafterung wider dein heiliges voll giehen. Und damit borete Judas auf.

25. Alfo jog Ricattor und fein haufe her, mit trompeten und gros

Bem geschren. 26. Judas aber und die seinen griffen die feinde an mit dem gebet und riefen ju Gott. Und mit den handen schlitgen sie.

27. Mit dem herzen aber ichrien fte ju Gott, und erschlugen in die funf und drenftig taufend mann; und freueten fich febr, daß fic

Gott so gnabig erzeiget hatte. 28. Da nun bie schlacht vollens det war, und fie wieder abjogen, fannien fie Micanor am harnifd, daß er auch erschlagen war.

29. Da erhob sich ein großes ges

ichren und jauchzen, und fobten Gott auf ihre fprache.
30. Und Judas, ber leib und gut für fein volf bargestreckt und bon jugend auf feinem bolk biet autes gethan hatte, gebot, \*man wilte bem Necanor den fopf und die hand famt der schulter abhauen und mit gen Jerusalem führen.

\*1 Macc. 7, 47. 31. Uts er nun hin kam, rief er fein volk guhauf, und frellete die priefter bor den aftar, und ichiefte mach den feinden auf die burg;

32. Und zeigte des Nicanurs fopf und des lafterers hand, welche er gegen das heilige haus des Mundch tigen ausgereckt und sich hoch vers meffent hatte.

33. Er ichnitte auch dem aottlos fen Micanor die junge ab, und hieß fle ju fticken far die bogel gerhanen; und die hand, damit er die unfins nigfeit geubt hatte, gegen bem bem: pel über aufhäugen.

34. Und das gange bolt lobte Gort im himmel, und sprachen: Gelobet sen der, der feine fradt be: mahret hat, daß fie nicht ift beruns reiniget worden.

35. Und er frectte bed Micanors fopf auf, das ed jedermann aus der burg fehen konnte, zu einem öffent: fichen zeichen, das ihnen der HErr geholfen hatte.

36. Es ward auch eintrachtig bon mis ber, die feinde zu erschrecken. nicht vergessen. \*1 Mace. 7, 49.

g. Condern feir ingehnten tag de ms, der Mar au men tag per

Artaretres.

38. So will ich nich beidhiegen, amgefommen, ai hadt wieder erobe 39. Und hatte i

(ap. I. p. I.

recred bon Indie

land, entbietet è ben und imangia unterthauen feit 2. Wiewol i fonig bin, und auf erden, habe ner gewalt nich fondern mich o und fauft zu lieben frieden, frenet, ju hall liger ruhiglig

mochte. 3. Denmad h furden rath, wi michte. Da zeig min klügster, 1 har roth, der na fobite ift, wie ein ellen kanden ger gefeke halte wide leute weise, und gebote berachte, ! and emigkeit im

\* 1 Moi 4. Da wie nu! to ein einiges welt spercete und hidte und unferi horiam ware, da haben thaten, un nigeest in unier in a befahlen wir, daß ber oberfte fürft hap bem thuige, u granerde, mit we art feinde schwert ittigfeit umgebra price werde; bicychaten tog 2000 smothy in diefem je iehr, bag fit

leiget hatte. foliact policie rieder abjegen, r am harnis gen war. 2 ein greßes gu 1, und lobten ide.

er leib und gut treat und bon bolk biet gutes man isute of und die hand patien umd mit 1. 47. Fam, tief et

d freuete die , und schickte die burg; Cicamore for id, rocide a is bes Wilmide Tidy had bee

uch dem gottles tge ab, and hich buggi zerhanen; it et die unius gegen dem kems

ange bolk lobte und sprachen; er seine stadibs mot ift was

te des Micanori dermanta aus let ja einem Gant ibnen da fen

14/2. einträchtigen in loute den to \*1 Offace, 7,49 37. €69

37. Conbern feiren, nemlich ben brenzehnten tag des zwölften invenats, der Abar auf Enrisch heißt, einen tag vor des Mardochai fest.

38. Go will ich nun hiemit bad buch beschließen, nachdem Ricanor umgefommen, und die Juden die ftabt wieder erobert haben.
39. Und hatte ich es lieblich ges

macht, das woute ich gerne. Ift es aber ju gering; fo habe ich doch ger

than, so viet ich vermocht.
40. Denn allezeit wein oder mas fer trinfen, ift nicht luftig; fons dern suweilen wein, zuweilen male fer trinfen, das ift luftig : alfo ift es auch tuftig, jo man mancherten

lieset. Das sen das

# Stucke in Efther.

Strief: Der groz be könig Artas gerres von Indien bis an Mohren:

land, entbietet den hundert und fie: ben und imanzig fürsten, samt ben

unterthauen feinen grug. 2. Wiewol ich ein machtiger fonig bin , und der groffeste herr auf erden , habe ich doch mich meis ner gewalt nicht wollen überheben ; fondern mich gefliffen, guadiglich und fauft ju regieren, und den lieben frieden, des fich jedermann freuet, ju halten, damit ein jeg: licher ruhiglich leben und werben mochte.

3. Denmach hielt ich mit meinen fürsten rath, wie solches geschehen mochte. Da zeigte mir an haman, mein tragfter, liebiter und treues fter rath, ber nach dem tonige der hochste ist, wie ein volk sen, das in ollen fanden zerstreuet sonderliche gesehe halte wider aller lander und teute weise, und frets der fonige gebote verachte, badurch fie frieden und einigfeit im reich berhindern.

\* 1 Mof. 41, 40. 4. Da wir nun vernahmen, daß Ad ein einiges volk wider aue welt iperrete und ihre eigene weife hielte und unfern geboten unges horfam were, dadurch fie großen ichaden thaten, und frieden und eis nigfeit in unferm reich gerftbreten : befahlen wir, daß welche haman, ber oberste farst und der hochste nach dem könige, unfer bater, angeis gen warde, mit weib und finid durch ihrer feinde ichwerdt ohne alle barm: herzigkeit umgebracht und niemand berichenet werde; und das auf den bierzehnten tag Abars, des zwolften monate, in diesem jahr; auf daß die waren in todesnothen.

Cap. I. v. I. o lautet aber ber ungehorsamen alle auf einen tog erichlagen werden, und ein \* beftans diger friede in unferm reiche bleis

ben moge. \*2 Macc. 14, 10. Cap. 2. v. 1. Und Mardochaus betete zum Seren, und erzählte seine wunderwerke und iprach: Herr Bott, du bift der allmächtige Ednig; es ftenet-alles in deiner macht, und beinem willen fann niemand widerstehen, wenn du Ifrael hels feit willft.

2. Du haft himmel und erde ges macht, und aues, mas barinnen ift.

3. Du bift aller BErr, und nies mand fann dir widerstehen.

4. Du weißt alle dinge und haft es gefehen, daß ich aus feinent tron noch hoffart den ftolgen Sa: man nicht habe anbeten wollen; benn ich ware bereit, Jirael fur gut, auch feine faße williglich ju fuffen : fondern habe es gethan aus furcht, das ich nicht die ehre, so meinem Wott gebahret, einem menichen gabe, und niemand ans ders anbete, denn meinen Gott.

5. Und nun Gert, du tonig und \*Gote Airahams, erharme bich aber bein volk: denn unfere feinde wollen und vertigen und dein er: be, day ou bon anfang gehabt haft, ausretten. 115 \* Pi. 47, 10.

6. Berachte bein hauflein nicht, bas bu aus Egypten ertofet haft.

7. Erhore mein gebet, und sen gnadig beinem bolk, und wende unfen trauren in freude, auf daß wir leben und beinen namen preis few, und las ben mund nicht vertils gen deren, fo dich loben.

18, Und das gange Ifrael rief aus auen fraften jum Geren, benn fie

20 0 7

Can.

Cap. 3. v. 1. Und die konigin Efther fehrete fich auch jum Seren in solchem todestampf,

ber ab, und zog trauerfleider an, und für das edle wassevand batsam Arenete se asche und sand auf the baupt, und demnthigte ihren leib mit faften ; und an auen brtern, da sie zuvor frohtich gewesen war, raufte sie ihr haar aus.
3. Und verete zu dem Gott If

raels, und iprach :

4. Herr, der du allein unfer for nig bift, hilf mir elenden. Ich ha: be feinen andern helfer, denn bich ; und die noth ist bor augen.

5. 3ch habe bon meinem bater ge: horet, Gerr, das du Ifrael aus allen heiden gesondert, und unsere bater von alters her zum ewigen erbe angenommen , und ihnen gehalten, was du geredet haft. 6. Wir haben bor dir gefündis

get; barum fait du uns übergeben in unferer feinde hande. Berr, bu bist gerecht, benn wir haben

ihre götter geehret.

7. Aber nun laffen fle ihnen nicht daran begingen, das sie uns in großem zwang halten : fondern ih: ren fleg ichreiben fle zu der macht ih: rer gößen: und wouen deine verheifs lung zu nichte machen, und bein er: be ausrotten, und den mand derer, so dich loben, verstopfen und die ehre deines tempels' und altars vertilgen, und den beiden das maut aufthun, zu preisen die macht der gogen und ewiglich ju ruhmen einen sterblichen könig.

8. Berr, gib nicht beinen feeps ter benen, die nichts find, daß fie nicht unsers sammers sportens fondern wende ihr bernehmen über he und zeichne den, der das wider

uns angerichtet.

9. Gedenke anians, HErr, und erjeige dich in Ansever with und farss mich, Herr, du Ponig als ler gotter und berrickaften. Lebre mich, wie ich reden foll por dem ibmen gund wende fein herz, daß er unferm feinde gram werde, auf daß er seibst samt seinem anffang

ge weißt,

11. Und erkenneft, daß ich feine freude habe an der ehre, die ich ben den gottlosen habe, auch feine wift 2. Und legtetihre tonigliche fleis an der heidnischen und fremden heis rath. Du weißt, daß ich es thun muß, und nicht achte ben berrie chen schnnick, den ich auf meinem haupt trage, wenn ich prangen mus, sondern hatte es wie ein uns reines tuch, und trage es nicht aus Ber dem geprange. Huch habe ich nie mit Saman gegenen, noch freude gehabt am königlichen tisch, noch getrunken vom opferwein. Und deine magd hat sich nie ger freuet, feit ich bin hieher gebracht bis auf biefe geit,

12. Ohne deiner allein, Serr, \*du Gott Abrahams. Erhore die stimme der verlassenen, du starfer Gott über alle, und errette uns von der gottlosen hand, und eribse mich aus meinen nothen.

\*Pf. 47,10. Cap. 4. v. 3. Und am driften tage legte sie ihre tägliche kleider ab, und jog ihren foniglichen

fdymuck an,

4. Und wat febr fcon, und rief siehet; und nahm zwo magbe mit sich, und sehnere fich zierlich auf die eine, die andere aber folgte ihr, und trug ihr ben ichwang am ruct.

5. Und ihr angesicht mar fehr schon, lieblich und frohlich gestal tet; aber ihr hers war voll angst

find forge.

6. Und ba fie burch alle thuren hinein fam, trat fie gegen bem fo: nige, ba er faß auf feinem koniglichen ftubil in feinen foniglichen fleidern, die bon gold und ebelfteinen waren, und war ichrecklich anzuschen.

7. Da er nun die augen aufs hab, und fahe fie gornigtich an; erblaßte die fonigin, und fant in eine ohnmacht, und legte das haupt

auf die magd.

8. Da wandette Gott dem fonige fein hers zur gute, und ihm ward bange får fle, und fprang bon feis nem stuhl, und umfing sie mit feis nen armen, bis fie wieder zu fich umkomme.

10. Und errette uns durch deine Abas ift die, Esther? Ich bintein hand und hiss mir, deiner magd, bruder, fürchte dich nicht, du souse die keine andere halfe hat, benn nicht sterben. Denn die berbot ver dich, Herr, allein, der du que din: trifft alle andere, aber dich nicht. 79. Tritt herzu.

10. Und

14. Der könig feinen bienern, 1 Anigs Ptoleme tracten Donth får einen prieft lebi ausgab) ut fohn, diefen bri fagten, das Luff Otolemai, denfel

Intreset rath

10. Und er ho

mour ouf, und

wan, und falle

la -anjahe, d

fahe einen enge

nidraf ich vor i

12. Denn du bi

mi beipegeftalt i 13. lind als fie

themal in eine o

karieder.

witat.

Eage her. II. Und fle an

batte in Jerusa Cap. 6.0.1.2 fonig von Indi land, entbieter Neven und zw den unterthan

2, Wir bent welche der fari den und von widerfahrt, ftol alle, daß fie nic thaten pochen, fi ta, die herren i athehet find, u

3. Und thun i nathrliche biuigk bacteit; fondern fo berblendet, di Bott, der auf d frafe soiche unt

4. Cie betrifq funden, auf daß blut bergießett, 1 treulich und redlie unglick bringen n

5. Belder eren nicht allein in den leadern auch moch the biel folde un gibe friften.

6. Beil und det wim feben, das m teid bleibe,

Miffen wir 1 de lachen surveisen otto, wo wir es and



erblaffet. daß ich feine e, die da ben d feine wif itemben heis

is it is thun to ben bands auf minna id) prenen wie ein un e es midit ou luch have in genen, ned

iglicken tijd, n opferwein. fic nie ge teher gebroot attein, Ster s. Erhöre die 11., du ftarks

errette uns

id, und erible

hen. d am driften igliche kleider königlichen

ion, und riel m, der elles magbe mit jurlid auf aber folgte dwanz am

war fehr lich gestab figila ligg 3 d alle thired

gegen bem for em fonjaliden iden fleidern, leinen wareth unieben. augen aufs rniglic an i und fant in

gte das hampt itt dem fonige nd thin ward rang von seb ng sie mit seb wieder in fic eeundlich on! Go blinden

richt, du feift dis berbet to r dich nicht. 10. Uni

10. Und er hob den goldenen seepter auf, und tegte ihn auf ihre adjetn, und fanete sie und sprach: Sage her.

11. Und fie antwortete: Da ich dich ansahe, dauchte mich, ich \* sahe einen engel GOttes; darum erschraf ich vor deiner großen mas jestät. \*2 Cam. 19, 27. 12. Denn du bist sehr schrecklich,

und beine geftalt ift gang herrlich.

13. Lind als fie fo redete, fank fie abermal in eine ohnmacht, und fiel danieder.

14. Der könig aber erschraf samt

seinen dienern, und trosteten sie. Cap. 5. v. I. Im vierten jahr des königs Ptolemai und Cleopatra, brachten Dosttheus, (weicher sich für einen priefter aus dem famm Levi ausgab) und Ptolemaus, fein fohn, diesen brief der Purim, und fagten, daß Luftmachus, ein fohn Pfolemåi, denselben verdolmetschet batte zu Ferusalem.

Cap. 6. v. 1. Urtarerres, der große Bonig von Indien bis in Mohrens land, enthietet ben hundert und fleben und zwanzig fürsten samt Den unterthanen feinen grub.

2. Wir befinden, das viele find, weiche der fürsten gnade mißbraus den jund von der ehre, so ihnen widerfahrt, ftoly und bole werben; alfo, daß fie nicht allein die unter: thanen pochen, sondern auch geden: fen, die herren felbft, von denen fie erhohet find, unter die fage gu treten.

3. Und thun nicht allein wider natürliche biuigkeit durch undank: barfeit; fondern find durch hoffart so perblendet, das sie auch meinen, Bott, der auf die frommen fiebet, strafe solche untreue nicht.

4. Sie betrügen auch fromme fürsten, auf daß sie unschuldiges blut vergießen, und die ihnen so treulich und redlich dienen, in alles unglid bringen mochten.

5. ABelder erempel man findet nicht allein in den alten geschichten, sondern auch noch täglich erfährt, glack stiften.

6. ABeit und denn gebahret dar: auf zu fehen, daß hinfort friede im reich bleibe,

7. Maffen wir nach gelegenheit

wir berichtet waren, und nicht ju geschwinde fahren.

8. Nachdem min Haman, der fohn Samadathi, aus Macedonia, und nicht ber Perfer geblut, auch nicht unserer gutigen art, sondern ben uns ein gaft ift, dem wir (wie wir pflegen gegen alte nation) alle gnade erzeiget und also erhöhet haben, dag wir ihn unsern vater nannten, und bon jedermann als der nachste nach dem könige gechret ward; ift er fo ftolz geworden, daß er fich unterstanden hat, uns um unfer konigreich und leben gu bringen.

9. Denn er hat Mardochaum (der durch seine treue und wolthat uns fer leben errettet hat) und unfer uniduldiges gemahl, die konigin Enher famt ihrem ganzen voll falichlich und boslich verslagt, das fie aue follten umgebracht werden. Und alsdann, wenn die hinweg waren, die uns bewahren, hat er gedacht und auch zu erwürgen, und der Perfer reich an die Macedonier ju bringen.

10. Wir befinden aber, daß die Juden, welche der verruchte bube wollte tobten laffen, unschuldig find, gute gefete haben, und finder des hodiften , groffesten und ewigen Gottes find, der unfern borfahren und une dis reich gegeben hat, und noch erhält.

11. Darum sout ihr euch nicht halten nach dem briefe, welchen Haman ausgebracht hat.

12. Denn um solcher that willen ist er mit allem seinem geschlecht bor bem thor ju Gufan an ben galgen gehenket; und hat ihm also GOtt bald vergolten, wie er berdienet

13. Aber dis gebot, das wir euch jest zuschicken, sout ihr in allen ftatten berfundigen, daß die Juden

mögen ihr gesetz fren halten.
14. Und wo man ihnen gewalt thun wollte am drengehnten tage des zwelften monate, der da heißt Moar: da sout ihr sie schaken, daß sie wie viel solche untreue rathe un: sich an jenen rachen mogen. Denn benseiben tag hat ihnen der aus machtige Gott jur freude gemacht, baran fie, das ausermahlte bolk, fouten umgekommen fenn.

15. Davum follt auch ihr neben der fachen suweisen die gebote ans andern feiertagen diefen tag feis bern, wo wir es anders finden, denn ren in auen freuden, auf daß es

uns

und wohl gehe und allen, so den Perfern tren find, und ein exempel sen, wie untrene gestraft werde.

16. Welches land aber ober fadt dis gebot nicht halten wird, die fou mit schwerdt und feuer vertilget werden, also, daß weber mensch, noch thier, noch vogel hinfort darin:

nen wohnen konne.

Cap. 7. v. 1. Im andern jahr des großen königs Artaxerres, am er: sten tage des monats Rifan, hatte Mardochaus einen traum, der ein Inde war, ein sohn Jairi, des sohnes Seis, bom framm Benjamin, und wohnes te in der ftadt Gufan, ein ehrli: cher mann und am königlichen hofe wohlgehalten.

2. Er war aber der gefangenen diner, fo Mebucae Mezar, der könig ju Babel, weggeführet hatte von Ferusalem, mit dem könige Jechan-ja, dem könige Juda. Und das war sein traum: \*2 Kön. 24, 15.

3. Es erhob fich ein gefchren und getimmel, donner und erdbeben, und ein schrecken auf erden. Und fiehe, da waren zween große drachen, die gingen gegen einander ju ftreiten.

4. Und das gefchren war fo groß, das alle lander fich aufmachten, ju Areiten wider ein heisiges botf.

5. Und es war ein tag großer fins Aernis, trabfal und angit, und war ein großer jammer und schrecken auf erden.

6. Und das heilige bolk war hoch betrabt, und fürchteten fich bor ih: rem ungläck, und hatten sich ihres

lebens erwogen.

7. lind fie fdrien zu Gott. Und nach solchem gekhren ergos sich ein großer mafferstrom aus einem fleis nen brunnen.

8. Und die sonne ging auf, und also gehalten werden im bolk If ward helle. Und die elenden ges rael.

mannen, und brachten um bie ftolgen.

9. 2118 nun Marbochaus erwach: te nach dem traum, dachte er, mas ODtt damit meinete, und behielt den traum in feinem herzen, und bachte ihm nach bis in die nacht, und hatte gerne gewißt, mas er bedeutete.

Cap. 9. v. 1. Und Mardochaus fprach: GOtt hat das alles geichieft.

2. Ich dente an meinen traum; und es ift eben ergangen, wie nur

geträumet hat.

3. Der fleine brunnen, der ein großer wasserstrom ward, ba die sonne schien, und helle ward, das ift Efther, welche ber fonig gum ges mahl genommen, und zur fonigin gemacht hat.

4. Die zween brachen find ich und haman.

5. Der eine bedeutet die heiden, so zusammen famen und den namen der Juden austilgen wollten.
6. Der andere bedeutet mein boll

Afrael, welches jum hErrn rief; und der Berr half feinem bolt, und erlofete uns von diefem unglad. Er thut große zeichen und wunder uns ter den heiben. Denn er hat allezeit unterschied gehalten zwischen seinem voll und den heiben. Und wenn bas frandlein gefommen ift, bag die heiden am ftolgeften und wir am schwächsten gewesen sind, und daß Gott hat richten follen: fo hat er an fein bolf gedacht, und feis nem erbe den sieg gegeben.
7. Und diese tage foll man halten

im monat Abar, auf den vierzehn: ten und funfgehnten tog beffelben monats, in allen freuden und mit hohem fleiß, wenn das bolk gut sammen kommt: und soll ewiglich

# Historie von der Susanna und Daniel.

. Ge mar ein mann ju Babylon, mit namen Jojakim; 2. Der hatte ein weib, die

hief Sufanna, eine tochter Belfia, bie war febr schon und dazu got: \* Smoith 8, 6. tesfürchtig.

3. Denn fie hatte fromme eitern, die fie unterwiesen hatten nach dem jahr zween altesten aus dem volk zu gefeß Mose.

4. Und ihr mann Jojakim war fehr reich, und hatte einen schönen garten an feinem haufe. Und die Suden famen ftete ben ihm gufam: men, weil er der bornehinfte mann war unter ihnen allen.

5. Es wurden aber in temfelten richtern gefeht. Das maren folche

Bole full.

att, bon melden me: Thre richts it ju Babylen. 6. Dieselbige f Gafim; und me mate dafelbit bo 7. Und wenn bar um den nu Eufanna in ihre ju gehett.

tiolich darein geher on fie entgundet g, ilnd wittden ten, und warfen out the, day the n himmel sehen; u ke an Gottes r 10, Sie ware feich gegen fle e

8. Und da fie d

bublet. 12. Und martete ouf fie, daß fie fte ten. Es sprach andern:

endern es su offe jeglicher hatte ge

13. En, 108t denn es ift nun

14. Und went gegangen waven ein jeglicher wied jugleich wieder ju tiner den andern f he beide thre bose burden fte mit ein our ju marten, wi midten allein find 15. Und da fie log bestimmet hat turen, fam die E po mågden, wie

hen; denn es war \*2 Gam. 16. Und es war unen, ohne diese he sid beimlich be me ouf fie laureter 17. Und fie sprach in: Solet mir bal m Schließt den gart majche.

not, in den garte

a lind die magde sein ju, und ging berichten that, das ten mis fie haben too fanta männer nicht he botton fich perfited



ward, da die elle mare, das fonig jum go 10 gur kbeigin chen find ia

et die heiden, nd den namen wouten. ttet mein bolf

HErrn rich; tem belf, und unglack, Et wunder uns er hat allegeit wilchen seis iben. Und ommen ift, ten und wit find, und ouen: so hat

at , und feu ebell. Il man haltes den viergehas tag deficibent niden und mit 网 純 新 d fou emiglich im bolt 96

Sojafin mut einen idenm aufe. Und die

en ihm wiens enehmfte mann lell. r in demfellen ille gem polf la as maren feide leute, von welchen der DErr gefagt hatte: Ihre richter üben alle bos: beit zu Babnion.

6. Dieselbige famen taglich ju Joiatim; und wer eine sache hatte, mußte daselbst bor sie kommen.

7. Und wenn das bolf hinweg war um den mittag, pflegte die Sufanna in ihres mannes garten au gehen.

taglich barein gehen, wurden fie ges gen fie entjundet mit bofer luft;

9. Und wurden darüber zu nar: ren, und warfen die augen so gar auf sie, daß sie nicht kounten gen himmel sehen; und gedachten we-der an Gottes wort noch strafe.

10. Sie waren aber beibe gu: pleich gegen fle entbrannt;

II. Und schämfen sich einer dem andern es zu offenbaren; und ein jeglicher hatte gerne mit ihr ges buhlet.

12. Und warteten taglich mit fleiß auf sie, daß sie fle nur sehen moch: ten. Es sprach aber einer jum andern:

13. En, last und heim gehen, benn es ift nun zeit effens.

14. Und wenn ste bon einander gegangen waren, fehrete darnach ein jeglicher wieder um, und kamen Bugleich wieder gufammen. Da nun einer den andern fragte, befannten fe beide ihre bofe luft. Darnach wurden fie mit einander eins, dar: auf zu warten, wenn sie das weib mochten allein finden.

15. Und da fie einen beguemen tag bestimmet hatten, auf sie zu lauren, kam die Susanna mit den zwo mägden, wie ihre gewohnheit war, in den garten, kich zu was schen; denn es war sehr heiß.

\*2 Sam. 11, 2. 16. Und es war fein mensch im garten, ohne diese zween altesten, bie sich heimlich berfteckt hatten, und auf fie laureten.

17. Und sie sprach zu ihren måg: ben: Solet mir balfam und feife und schließt den garten zu, daß ich mich wasche.

18. Und die magde thaten, wie fie befohlen hatte, und schlössen den garten zu, und gingen hinaus zu der hintern thar, dat sie ihr brachcen, was fie haven woute, und wire ben ber manner nicht gewahr, benn fle batten fic perftecet.

19. Da nun die magde kinaut waren; famen die zween alteften hervor, und tiefen su ihr, und iprachen:

20. Siebe, der garten ift juges fcbloffen, und \* niemand fiehet une, und find entbrannt in deiner liebe; darum so thue unsern willen.

\* Gir. 23, 26. gehent. 21. Willift du aber nicht; so wols 8. Und ba fle die altesten sahen len wir auf dich bekennen \* bas wir einen jungen gesellen allein ben dir gefunden haben , und daß du deine magde darum habest hin: \* b. 37. aus geschickt.

22. Da erfeufzete Gulanna, und sprach: 21ch! wie bin ich in so gro-ben angsten? Denn wo ich solches thue, to bin ich des todes; thue ich es aber nicht, fo fomme ich nicht aus euren handen.

23. Doch will ich lieber unschutdig in der menichen hande kommen, denn wider den Seren fundigen.

24. Und fing an laut ju ichrenen; aber die altesten schrien auch über

25. Und der eine lief hin zu der thar des gartens, und that fie auf.

26. Da nun bas gefinde folches geschren horete, liefen sie berauf in den garten zur hintern thar, zu feben, was ihr widerfahren mare.

27. Und die alteften fingen an bon ihr zu fagen, daß fich die knechte ihrenthalben ichameten: denn degs gleichen war zubor nie bon Gufans na gehoret worden.

28. Und des andern tages, da das bolf in Jojakims, ihred mannes hause gusammen kam, \* ba kamen auch die zween altesten vou fasscher lift wider Sufanna, das fle ihr jum tode halfen; \*1 Ron. 21,13.

29. Und fprachen ju allem bole: Schicket hin, und lagt Sufanna, die tochter Selfia, Jojafims weib her holen.

30. Und da fie gefordert ward, fam fie mit ihren eltern, und fins dern, und ihrer gangen freunds schaft.

31. Gie aber mar febr gart und fdon.

32. Darum hießen diefe bofewichs ter ihr den schleier megreiffen, das mit sie berhauet war, auf daß sie sich ergesten an ihrer schönheit.

33. Und elle, die ben ihr ftanden und die fie fannten, weineten um fie. 34. Und

34. Und die zween alteften traten auf mitten unter dem volf, und legten die honde auf ihr haupt.

35. Gie aber weinete, und fiob bie augen auf gen himmel; beim ihr berg hatte ein bertrauen zu bem Berrn.

36. Und die altesten fingent ant, und sprachen: Da wir beide allein im garten umber gingen; kom fie binein mit zwo magben, und schloß ben garten gut, und ichiefte die magde von ihr-

37. Da fam ein junger gefelle fü ihr, der sich versteckt hatte, und

legte sich zu ihr

38. Da wir aber in einem minfel im garten folche ichande fahen, lies fen wir eilend hinzu, und fanden fe ben einander.

39. Uber des gesellen konnten wir nicht möchtig werden: benn er war uns ju fact, und flief die thur auf

und sprang dabon.

40. Gie aber ergriffen wir, und fragten, wer der junge gefeu ma: re? Uber fie wollte es uns nicht fagen. Solches zeugen wir.

41. Und bas volk glaubte ben ivenen, als richtern und obersten im bolk, und verurtheileten die Gu:

fanna jum tode.
42. Sie aber forie mit lauter stimme, und iprach : DErr, ewiger Gott, der du kennest aus heim: lichkeiten und weißt alle dinge zu:

bor, ehe sie geschehem daß diefe fals 43. Du weißt, iches zeugniß wider mich gegeben haben. Und nun fiehe, ich muß Merben, fo ich doch foldres un: fculdig bin, das fie boslich über mich gelogen haben.

44. Und Gott erhoreteihr rufen. 45. Und da man fie hin gum tode fintete; erweckte Gott den geift eines jungen knaben, der hief Das niel, der fing an lant git rufen:

46. Ich will \* unschuldig senn an \* Matth. 27, 24 biefem blitt. 47. Und alles bole mandte fid) um ju ihm, und fragte ihn, mas er mit folden worten meinete?

48. Er aber trat unter fie, und fprach: Send ihr von Ffrael solche narren, daß ihr eine tochter Ffraels berdammet, ehe ihr die fache ers forichet und gewiß werdet?

49. Rehref wieder im bor bas gericht: denn diese haben falsches

teugnig mider fie geredet.

50. Und alles volk kehrete eilend wieder um. Umd die alteften fpras chen gu Daniel: Gege dich her gu uns und berichte une, weil bich Gott zu solchent richteramt for: dert.

51. Und Daniel fprach zu ihnen: Thut sie von einander, so will ich jeglichen sonderlich verhoren.

52. Und da sie von einander ges than worten , forderte et den eis nen itnb fprach ju ihm : Du bbier after schaft, jest treffen dich deine funden, die du vorhin getrieben

53. Da bu \* unvechte urtheile sprachest und die unschuldigen ber: dammetest, aber die schuldigen los fpracheft; so doch der Herr † ges boten hat: Du souse die frommen und unschuldigen nicht tobten.

\* Spr. 17, 15. †2 Mos. 23,7; 54. Part du mun diese gesehen, so sage an, unter welchem baum haft du fie ben einander gefunden? Er aber antwortete: Unter einer linde.

55. Da sprach Daniel: O recht, ber engel des Beren wird dich fin ben und zerscheitern; benn mit bei: ner luge bringeft bu bich felbst um dein leben.

56. Und da diefer hinweg war hieß er den andern auch vor Ack kommen und sprach zu ihm: Du \* Eangans art, und nicht Juda; die schone hat dich bethoret, und die bose lust hat dein herz verkehret.

\* Ezech. 16, 3 57. Allso havt the mit den toch: tern Firaels verfahren, und ffe has ben aus furcht mussen euren wil: ten thun. Aber diese tochter Jus da\* hat nicht in eure bosheit ges \* b. 22. 23. williget.

58. Mun fage an, unter welchem baum haft du fie ben einander ces griffen? Er aber answortete: Uns ter einer eiche.

59. Da iprach Daniel : Drecht ber engel bes herrn wird bich geichnen und wird bich gerhanen; benn nit beiner luge bringeft bu dich felbst um dein leben.

60. Da fing attes both an mit lauter stimme zu rufen , und prie fen Gott, der da hilft denen, fo auf ihn hoffen und vertrauen.

61. Und fraten auf wider bie smeen altesten, weil sie Daniel aus ibren eigenen worten aberwiefen

utte, daß fie fa 62. Und thater gefen Moje, n md todteten fie

libigen tages da itrettef. Sprid

6 mad dem ( das ton वराई की 66. Und \* Do ben könig und denn aue freun \* Da

2. Run hafter nen abgott, der h fe man tagita o weigen, und bi bren eimer weit 3. Und der tot gott felbit, und denselven anzub

betete feinen ( 4. Und det Darum beteft ! on? Er aber fo den gohen, die And j fondern der ber himmel und m en Hett if No lebet,

s. Da sprach t Saith on genn g inen lebendigen mat, wie viel e

6. Aber Daniel fict fonig, las tm; denn diefer nicte, denn fein big theen, imd ha . Da word de

und fies alle fein and freach su ihn mit nicht fagen, n ichret, so maffet Romet ihr a et Bel foldjes ber doniel freeben', t di gelöffert. Un Substit Konig, ed g

highebet haft. 9. Es maren aber Minist des Beis, e



er berdammet fehrete eilend altesten spra s weil dich tyreramt fors

ad withners er, jo witig einander at te et den a him : Du bhia effen dich deine

ethin geirieve

tredfé urtheik nichuldigen bit te schuldigen ter der Bert 190 if die fremmen nicht töbten. 2 Meoi. 23:1: 1 diese gescha weldjem bom

e: Untet ent miel: O rid n wird dichia 1; denn mit de u did fellift un

nder gefunden

e himpog war auch vor fid ju ihm: D d night Sudo bethøret, m hers berkehol 16,31 he mit den tid bren, and fiche

thien encon wil diefe toditt gu eure bosheit gi \*p. 22.2 m, unter welches ben einander co antwortete: Un

Daniel: Ored Herrn wird bu to did urbano füge beingeft !! in leben. over bolk on to rafen , und tell da hisft beim , ind bertrauen. en auf wider ! weil sie Daniel a

werten übermit

batte, daß fle falfche zeugen mas

62. Und thaten ihrren nach dem \*geset Mose, wie ste sich an ih: rem nachsten verschuldet hatten, und tödteten fie. Alio ward defe felbigen tages das unschuldige blut \*5 Mof. 19, 19. Spriich. 19, 5.

63. Aber Selfia famt feinem weibe lobten Gott um Gusanna, ihrer tochter, mit Jojafim, ihrem manne, und der ganzen freunds schaft, daß nichts unehrliches an the exfunden ward.

64. Und Daniel ward groß vor dem volk, von dem tage an und hernach für und für.

### Vom Bel ju Babel.

ach dem tode Uftragis kant und kinder. Und der könig ging mit das königreich an Eprunt Daniel in den tempel des Bels.

10. Da sprachen die priester dels

65. Nach dem fode Afthagis kam das königreich an Eprum aus Perfien.
66. Und \* Oarsiel war stets um ben könig und ehrlicher gehalten, denn aus freunde des königs.

\* Dan. 6, 28.

2. Run haften die ju Babnion eis nen abgott, der hieß Bel: dem muß: te man täglich opfern zwöff malter weizen, und vierzig schafe, und

bren eimer wein.
3. Und der könig dienete denr ab: gott felbst, und ging taglich hinab, benfelben anzubeten; aber Daniel

betete feinen Gott an.

4. Und der könig sprach ju ihm? Warum beteft du nicht auch den Bel an? Er aber fprach: Ich diene nicht ben goben, die mit handen gemacht find; sondern dem lebendigen Gott ber himmel und erde genfacht hat und ein Berr ift aber aues, mas da lebet.

5. Da sprach ber konig ju ihm: Haltst du denn den Bel nicht far einen lebendigen gott? Gieheft du nicht, wie viel er taglich iffet und

6. Aber Daniel fachte, und fprach: Berr fonig, tag bich nicht verführ ren; benn biefer Bet ift inwendig nichts, denn feimen, and answens dig ehern, imd hat noch nie nichts \* Sic. 30, 19.

gegesten. \* Gir. 30, 19. 7. Da word der konig zernig, und ließ alle seine priester rufen, und sprach su ihnen: Werdet ihr mir nicht fagen, wer dis opfer ber: behret, so muffet ihr fferben.

8. Konnet ihr aber beweifert, daß der Bel solches verzehret; so mus Daniel ferben, benn er hat den Bel gelaffert. Und Daniel fprach? Ja bert fonig, ed geschehe also, wie du geredet haft.

9. Es waren aber ihrer flebenzig Friester des Bels, obne ibre weiber

felben: Giene, wir wollen hinaus gehen; und du, herr konig, fouft die speise und den trank selbst dars segen, and die thur nach dir zus schliegen, und mit deinem eigenen ringe versiegeln.

11. Und wenn bu morgens frah wiederkommst, und findest, daß der Bel nicht aues verzehret habe, fo wollen wir gerne fterben; oder Das niet muß getodtet werden, der fols

ches auf uns gelogen hat. 12. Sie berließen fich aber bar: auf, daß sie hatten einen heimlis chen gang unter dem tisch gemacht : burch denselben gingen fie allezeit hinein, und verzehreten, was do

13. Da min die priester hinaus maren, lieg der fonig dem Beldie speise vorsegen. Uber Daniel bes fahl seinen knechten, daß sie asche holeten, und ließ dieselbige streuen durch den ganzen tempet, vor dem konige. Darnach gingen fie hinaus, und schlossen die that an, und vers flegelten fie mit des fonige ringe, und gingen dabon.

14. Die priefter aber gingen bes nachts hinein, nach ihrer gewohns heit, mit ihren weibern und fins dern, fragen und soffen alles, was

15. Und des morgens fehr fruhe mar der konig auf, und Daniel mit

16. Und der könig sprach : Ift das

stegel unversehrt?

17. Er aber answortete: Ja herr fonig. Und so bald die thur aufge: than war; safte der könig auf den tisch, und rief mit lauter fimme; Bel, bu bift ein großer gott, und ift nicht betrug mit bir!

18. Aber Daniel lachte, und biels

ben fonig, daß er nicht hinein ging, und sprach: Siehe auf den boden, und merke, weg find diefe fuß: fapfen ?

19. Der könig sprach: 3ch fehe woi fußstapfen manner, und wei:

ber, und finder.

20. Da ward der konig zornig, und lief die priefter fangen mit ih: ren weibern und findern. Und fle mugten ihm zeigen die heimlichen gange, dadurch fie waren ein sund ausgegangen und verzehret hatten, was auf dem tisch war.

21. Und der fonig ließ fie todten, und gab Daniel den Bel in feine ges walt: derfelbe zerstörete ihn und

feinen tempel.

### Vom Drachen zu Babel.

22. 38 mar auch ein großer menschen, und zwen schaafe. Aber Drache taselbit, den die gu Babel anbeteten.

23. Und der fonig fprach ju Das niel: Bie? Biuft bu bon bem auch fagen, daß er nichts, denn ein eher: ner goge fen? Giehe, er lebet ja: denn er iffet und trinket; und kannft nicht sagen, daß er nicht ein les bendiger gott fen. Darum fo bete thn air.

24. Aber Daniel antwortete: 3ch mill ben Bern, meinen Gott, ans beten; denn derselbe ift der lebens

Dige Gott.

25. Du aber, herr konig, erlaube mir, fo will ich diefen drachen um: bringen ohne einiges schwerdt oder Kange. Und der könig sprach: Ja es sen dir erlaubt.

26. Da nahm Daniel pech, fet: tes und haare, und fochte es unter einander, und machte kichlein bar: aus, und warf es bem brachen ins mail; und der drache berftete dabon mitten entzwen. Und Daniel fprach:

Siehe, das find eure gotter. 27. Da nun die ju Babel folches boreten, verdroß sie es sehr, und machten einen aufruhr wider den tonig, und iprachen: Unfer konig ift ein Jude geworden; benn er hat den Bel gerfieret, und ben drachen getodtet, und die priefter um: gebracht.

28. Und fie traten bor den fonia, und sprachen: Gib uns den Daniel her; wo nicht, so wollen wir dich und bein ganges haus umbringen.

29. Da nun der könig fahe, daß fie mit gewalt auf ihn drangen; mußte er ihnen den Daniel aber: geben.

30. Und fie warfen ihn zu den ib= wen in den graben, darinnen lag er

sechs tage lang.

31. Und es waren fieben towen im graben, benen gab man taglich zween lowen berichlungen. \*Dan.6,23.24.

diese tage gab man ihnen nichte, auf daß fie Daniel freffen fouten.

32. Es mar aber ein prophet Da: bakuk in Judaa; der hatte einen bren gekocht, und brodt eingebrockt in eine tiefe schaffel, und ging ba: mit aufe feld , daß er es den schnits tern brachte.

33. Und der engel des Beren sprach zu Habakuk: Du mußt das effen, das du tragft, dem Daniel bringen gen Babel in der tomen

graben.

34. Und Sabakuf antwortete: Ser, ich habe die ftadt Babel nie gefeben, und weiß nicht, wo ber graben ift.

35. Da \* faffete ihn ber engel oben benm schopf, und führete ihn, wie ein ftarfer wind, gen Babel an den graben. \* Ezech. 8, 3.

36. Und Sabafuf rief, und fprach: Daniel, Daniel, nimm hin das efs fen, das dir GOtt gefandt hat. 37. Und Daniel fprach: Herr

Gott, du gedenfest ja noch an mich, und verläffest die nicht, die bich anrufen und dich lieben.

38. Und er stand auf, und ag. Uber der engel Gottes brachte Sa: bakuk von frund an wieder an feis nen ort.

39. Und der fonig fam am fiebens ten tage, Daniel ju klagen. Und ba er jum graben fam, und hinein schauete: fiebe, da saß Daniel mits ten unter den lowen.

40. Und der fonig rief laut, und sprach: O Berr, du Gott Daniele, du bist ein großer Gott, und ift fonft fein Gott, denn du.

41. Und er ließ ihn \* aus dem gras ben nehmen ; aber die andern, fo ihn jum tode wollten gebracht haben,lie er in den graben werfen; und wur: den fo bald vor feinen augen bon den

Sin das 3 54 and Maria genenden feinen n nd wrad:

26. Gelobet fen Sott unferer båt me maile geprief water ewiglich. n Denn du b

Am, And du uns le deine werke und was du thus und alle beine Storico.

28. Du thust uns gestraft hau he du über uns mid aber Jerui fradt unferer vo crot und wohl d wilde willen.

29. Denn wir und übel gethan bon dir gewicher halben wider bid

30. Und dein hordet, ned i befohlen haft, au

31. Darum hal das du fotobes au good laffett, 32. Und und geg

be mierer feinde, lat leute, und dem t imften konige at 33. Und wir dar aint aufthun : fo ha und su spott g nen inedten und bi

34. 2(ber \* 20ch b on um beines h milen, und berwir

35. Und nimm de kunicht bon uns, lines geliebten fre to beines friedits o tall beines heiliger

\* Beiden du ing famen 34 m am himmel ur on men. \*1 DRof.

II. Denn wir fin botten, benn alle he



ideen. Und fie die heimlichen reu ein sund chret hatten,

fife tobten, lin seinege ete ihn und

chaafe. 21bet ihnen nichte reffen fouten. in prophet de r hatte einen odt eingebrodt , und ging his r es den fonits

el des Hern Du must da , dem Daniel in der lower

f antwortete: tadt Babel nie nicht, wo der

er engel oben cete ihn, wie n Babel an \* Elech. 8,3, f, und sprad: im hin das ele efandt hat. prad: 5Ett a noch an mid, nicht, die dich

ieben. auf, und af. ttes brachte-has wieder an feb

fam am fiebens elagen. Und da und hinein ay Daniel wits en.

ig rief laut, und 1690tt Danies, 690tt, und ift denn du

n \* que dem gen vie andern, forha bracht haven, litt erfent; und wur en augen von den \*Dan.6,23,24

### Das Gebet Maria.

In das 3 Capitel Danielis, nach dem 23 Bers gehörig.

25, 4 and Maria ftand mitten im jest bie berachteften auf erden, um genenden ofen, und that unserer fanden willen, feinen mund auf, betete 38. Das wir nun keinen farsten,

und wrach: 26. Gelobet fenft du, Bert, der Gott unferer bater, und bein na: me maffe gepriesen und geehret

werden ewiglich.

27. Denn du bist gerecht in als lem, bas du uns gethan haft; als le deine werke sind rechtschaffen, und was du thust, das ist recht, und alle deine gerichte sind un: straffich.

28. Du thuft und recht, daß du uns gestraft hast mit solcher strafe, Die bu über uns haft gehen laffen und über Jerusalem, die heilige fradt unferer bater; ja du thust recht und wohl daran, um unserer winde willen.

29. Denn wir haben gefandiget und übel gethan, bamit, dag wir bon dir gewichen find, und allent: halben wider dich gethan haben;

30. Und deinen geboten nicht gehorchet, noch ihrer geachtet, daß wir darnach thaten, wie du uns befohlen haft, auf daß es uns wohl ginge.

31. Darum haft du recht gethan, daß du foldes alles aber uns haft

gehen lassen,

32. Und une gegeben in die han: be unferer feinde, der gottlofen bo: fen leute, und dem ungerechten graus famften konige auf erben.

33. Und wir darfen unfern mund nicht aufthun: so find wir zu schans den und ju spott geworden bor dei: nen fnechten und bor auen, die bich fürchten.

34. 2lber \* doch berftofe une nicht gar um beines heiligen namens willen, und verwirf deinen bund nicht, \*Pf. 44, 24.

35. Und nimm beine barmhergig: feit nicht von uns, um Ubrahams, beines geliebten freundes, willen, und deines fnechts Ifaacs, und If: raels beines heiligen;

36. \* Welchen du berheiffen haft, ihren famen ju mehren wie bie freene am himmel und wie den fand am meer. \* 1 Mof. 15, 5. c. 26, 4.

37. Denn wir find geringer ges worden, denn aue heiden; und find

propheten, noch lehrer mehr haben, und meder brandopfer, noch taglic opfer, noch speisopfer, noch rauche werk, und haben feine ftate, da wie por dir opfern und gnade fins ben möchten.

39. Condern mit betrübtem fers gen und \* jerschlagenem geift koms

men wir bor bich,

\* P1.51, 19. 40. 2118 brachten wir brandopfer bon widdern und rindern, und biel taufend fette schafe. 211fo wouten du unfer opfer heute bor die gelten und angenehm fenn laffen: denn du laffest nicht zu schanden werden bie, so auf dich hoffen.
41. Also kommen wir nun mit

gangem herzen, und suchen dein

angesicht mit furcht.

42. Darum lag uns nicht zu schans ben werden; sondern thue uns, SErr, nach beiner gnade und nach beiner großen barmherzigfeit.

43. Und errette uns nach deinen wunderthaten, und gib beineni nas

men die ehre

44. Daß fich schämen maffen alle, die deinen fnechten leid thun, um zu schanden werden vor deiner gros Ben macht und gewalt, bag ihre macht gerftoret werde; 45. Damit fle erfahren, bag bu

bift der Serr, der einige Gott, herrlich auf dem erdboden.

46. Und die diener des konias, die fie in ben ofen geworfen hats ten, horeten nicht auf, und marfen immer zu schwefel, und pech, und

werg, und barre reifer; 47. Dag die tohe oben aus bem ofen ichlug, ben neun und vierzig

ellett hoch;

48. Und frag um fich, und bers brannte die Chaldder, die es es reichte por dem ofen.

49. Uber der engel des Heren trat mit denen, die ben Maria ma:

ren, in den ofen,

50. Und fließ die lohe bom feuet aus dem ofen, und machte es im ofen wie einen fahlen than, daß das feuer fie gar nicht anrührete, noch idmerzete ober beschädigte.

Der

#### Der Gesang der dreven Männer im Feuer.

Danielis 3 aus dem Griechischen.

51. Da fingen diese bren mit einander an zu fingen, priejen und lobten Gott in dem ofen, und sprachen:

52. Gelobet fenft du, Berr, ber Gott unferer pater, und maffeft gepriesen und hoch gerühmet wers

den emiglich.

53. Gelobet sen dein herrlicher und heiliger name, und maffe gepriesen und hoch gerühmet werden ewiglich.

54. Gelobet fenft bu in beinem beiligen herrlichen tempel, und muffest gepriesen und hoch gerüh: met werden ewiglich.

55. Belobet fenft du, der \* du figeft auf den Cherubim, und fiehest in Die tiefe, und muffeft gepriefen und boch gerühmet werden ewiglich.

\* Pi. 80, 2. Pf. 99, I. 56. Gelobet fenft bu auf beinem berrichen königlichen stuhl, und muffest gepriefen und hoch gerah: met werden ewiglich.

57. Gelobet fenft du in der befte des himmels, und muffest gepries ken und hoch gerühmet werden

ewiglich).

58. Es loben ben Berrn alle feine werke, und inuffen ihn preisen und

rühmen ewiglich. 59. Ihr himmel, lobet den Berrn:

preiset und rahmet ihn emiglich. 60. Lobet \* den SEren, ihr engel

des Hern: preiset und rühmet ihn ewiglich. \* Pi. 103, 20. ihn ewiglich. 61. Aue\* maffer droben am him: mel, lobet den DErrn: preiset und ruhmet ihn ewiglich. \*Pf. 148, 4.

62. Aue heerscharen des Herrit, lobet den HErrn: proifet und ruh:

met ihn ewiglich.

63. Sonne und mond, lobet den Sern: preiset und ruhmet ihn ewiglich.

64. Une fterne am himmel, lebet ben Serrn: preifet und rahmet this emiglich.

65. Regen und thau, lobet ben gerin: preifet und rahmet ihn ewiglich.

66. Mue minde, lobet ben Beren: preiset und rabmet ihn ewiglich.

67. Feuer und hipe, lobet beis Beren: preifet und ruhmet ihn ewiglich.

68. Schloßen und hagel, lobet ben Berrn: preifet und ruhmet

ihn ewiglich.

69. Tag und nacht, lobet ben SErrn: preifet und ruhmet ihn ewiglich.

70. Licht und Ansternis, lobet den Herrn: preiset und rahmet ihn ewiglich.

71. Eis und und froft, lobet den Beren: preiset und rahmet ihn ewiglich.

72. Reif und ichnee, fobet ben Berrin: preiset und ruhmet ihn

emiglich. 43. Blig und wolfen, lobet den Herrn: preiset und rahmet ihn

ewiglich. 74. Die erde lobe den Berrn: preise und ruhme ihn ewiglich.

75. Berge und hugel, tobet den HErrn: preiset und rahmet ihn

ewiglich. 76. Aues, was aus der erde wächst, sobe den Herrn: preise und rahme ihn emiglich.

77. Ihr brunnen,lobet ben Seren: preiset und ruhmet ihn ewiglich.

78. Meer und mafferftrome, tobet den SErrn: preiset und rahmet ihn ewiglich.

79. Maifiche und alles, mas fic reget im maffer, lobet ben Berrn: preiset und rahmet ihn ewiglich.

80. Mue vogel unter bem hims mel, lobet den Geren : preifet und rühmet ihn ewiglich.

81. Alle wifde thiere und bieh, lobet den DEren: preifet und ruh: met ihn ewiglich.

82. Ihr menschenkinder, lobet den Beren: preiset und ruhmet ihu ewiglich).

83. Ifrael, lobe den Serrn : prei: fe und rahme ihn ewigfich.

84. Ihr priefter des Deren, lo: bet den Deren : preifet und ruhmet ihn ewiglich.

85. Ghr inechte des Seren, lebet den Seren: preiset und ruhmet ibn emiglic. 86. Th

dien, lobet den o cummet ihn e r. The heiligen it find, lobet t und rabmet if 88. Unania, 21 ibet den Hern: mi ihn emiglich. miliet aus det ho

8. Shr geifter 1

Das Gebet

H Greet t Flagfe, thres gerechten i \*2 M

2. Der du him alles, was darin 3. Und hast d

mit deinem gebi fe verschlossen i 4. Bu ehren und herrlichen

mann muß vor sid fordten t

5. Denn \* uner han, den du dre \*5 Mol. 32, 2 6. Uber\* die bo

du berheiffeft, ift i

maioridia, \*Bi 7. Denn du bi Merhodite über his, bon großer gnadig; und stra gerne, und haft birheiffen buge 31

8. Aber weil du gereckten | haft bi Der



ner

ike, lobet bea ed ruhmet in

b hagel, loke

t und ruhma icht, lobet des ind rahmet ih

Ansternis, lood fet und cohon d frost, lobet has and rahmet the

hnee, lobet du nd rahmet m olken, lobet his ind rahmet ih

be den Herr ihn ewiglich. jügel, lobet du nd rahmet iba

aus der erh Herrn: pun liglich. lobet den Sern ihn eroiglia.

anierstrome, loke iset und raba und alles, mosses, loves den gerta met that emiglio. unter dem him

Scrin: preifit un de thiere und bieh m : preiset und reb nichenfindet, lett

preiset und riber be den Heern (18 ihn ewiglich. elter des Herra : preifet un) rabi

bte des Herrn, le preffet und rate

86. Ihr geifter und feelen der ge: rechten, lobet den Derrn: preifet und rühmet ihn ewiglich.

87. Ihr heiligen, fo elend und bes trabt find, lobet den Seren: preis fet und rühmet ihn ewiglich.

88. Unania, Uzaria und Misael, lobet den hErrn: preiset und ruh: met ihn ewiglich. Denn er hat uns eribset aus der houe, und hat uns

geholfen von dem tode, und hat und errettet aus dem glaenden ofen, und hat uns mitten im feiter erhalten.

89. Vanket\*dem Heren, denne er ist freundlich, und seine güte währet ewiglich. \*Ps. 136, 1.
90. Aus, die den Herrn fürchten, sobet den GOtt aller götter: preis set ihn und rühmet, das seine güster ihn und seine güte währet en güte ihn und seine güte währet en güte wä te ewiglich währet.

# Das Gebet Manasse, Des königs Juda, Da er gefangen war zu Babel.

Bu 2 Chron. 33, 12. 13.

1. 6 Err, allmächtiger \* Gott, gesetzt den gerechten, Abraham, unserer väter, Abrahams, Isaaf und Jafob, welche nicht wis gesandiget haben. ihres gerechten samens,

\* 2 Mol. 3, 6. 2. Der du himmel und erde, und alles, was darinnen ist, gemacht mait,

3. Und haft das meer verfiegelt mit deinem gebot, und hast die ties fe verschlossen und versiegelt,

4. Bu ehren beinem schrecklichen und herrlichen namen, daß jeders mann muß vor dir erschrecken, und fich fürchten vor beiner großen macht.

5. Denn \* unertraglich ift dein gorn, den du drohest den sandern.

\* 5 Mol. 32, 22. Gir, 5, 7. 6. Aber \* die barmherzigkeit, du berheissek, ist unmäßig und un: ausserschlich. \*Pf.103,17. Sir.2,23. 7. Denn du bist der Herr, der

Muerhochste über den gangen erdbo: ben, von großer geduld und fehr gnadig; und strafest die leute nicht gerne, und haft nach deiner gute berheiffen buße zur vergebung der funden.

gerechten haft but die bufe nicht fen immer und emiglich, Umen.

9. Ich aber habe gefündiget, und meiner funden ist mehr, denn des fandes am meer; und bin gefrums met in schweren eisernen banden, und have feine ruhe

10. Darum, daß ich deinen gorn erweckt habe und großes übel vor dir gethan, damit, daß ich folche greuel und so viele ärgernisse ans gerichtet habe.

11. Darum beuge ich nun die fnie meines herzens, und bitte dich, Berr, um gnade. \* Eph. 3, 14.

SErr, um gnade. \* Eph. 3, 14. 12. 21ch SErr, ich habe gesündiget, ja ich habe gesündiget, und erkenne meine miffethat.

13. 3ch bitte und flebe, bergib mir; o Serr, vergib mirs.

14. Lag mich nicht in meinen fan: den verderben, und las die strafe nicht ewiglich auf mir bleiben;

15. Condern wolleft mir unwir. bigem helfen nach deiner großen barmherzigkeit. Go will ich mein lebenlang dich loben.

nden.

16. Denn dich lobt alles hims
8. Aber weil du bift ein Gott der mels heer; und dich soll man preis

Der Bucher des Alten Testaments

